



MOTOR TECHNICS

USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D'UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
BRUGSANVISNINGENKEL
KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
POUŽÍVATEĹSKÁ PRÍRUČKA
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
UPUTE ZA UPORABU
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
MANUAL DE UTILIZARE
NAVODILA ZA UPORABO

HORIZONTAL BAND SAW

DE	Produktname	Blockbandsäge
EN	Product name	Horizontal Band Saw
PL	Nazwa produktu	Piła taśmowa do kłód drewna
CZ	Název výrobku	Horizontální pásová pila
FR	Nom du produit	Scie à ruban horizontale
IT	Nome del prodotto	Sega a nastro orizzontale
ES	Nombre del producto	Sierra de cinta horizontal
HU	Termék neve	Vízszintes szalagfűrész
DA	Produktnavn	Vandret båndsav
FI	Tuotteen nimi	Vaaka-nauhasaha
NL	Productnaam	Horizontale lintzaag
NO	Produktnavn	Horisontal båndsaag
SE	Produktnamn	Horisontell bandsåg
PT	Nome do produto	Serra de fita horizontal
SK	Názov produktu	Horizontálna pásová pila
BG	Име на продукта	Хоризонтален лентов трион
EL	Όνομα προϊόντος	Οριζόντια πριονοκορδέλα
HR	Naziv proizvoda	Horizontalna tračna pila
LT	Produkto pavadinimas	Horizontali juostinė pjūklas
RO	Numele produsului	Fierăstrău cu bandă orizontală
SL	Ime izdelka	Vodoravna tračna žaga
DE Modell EN Product model PL Model produktu CZ Model výrobku FR Modèle IT Modello ES Modelo HU Modell DA Model FI Tuotteen malli NL Productmodel NO Produktmodell SE Produktmodell PT Modelo do produto SK Model BG Модел на продукт EL Μοντέλο προϊόντος HR Model proizvoda LT : Gaminio modelis RO : Model de produs SL : Model izdelka		MSW-WOOHS-7HP MSW-WOOHS-E3600K
DE Hersteller EN Manufacturer PL Producent CZ Výrobce FR Fabricant IT Produttore ES Fabricante HU Termelő DA Producent FI Valmistaja NL Producent NO Produsent SE Tillverkare PT Fabricante SK Výrobca BG Производител EL Κατασκευαστής HR Proizvođač LT Gamintojas RO Producător SL Proizvajalec		expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers EN Manufacturer Address PL Adres producenta CZ Adresa výrobce FR Adresse du fabricant IT Indirizzo del produttore ES Dirección del fabricante HU A gyártó címe DA Producentens adresse FI Valmistajan osoite NL Adres producent NO Produsentens adresse SE Tillverkarens adress PT Endereço do fabricante SK Adresa výrobcu BG Адрес на производителя EL : Διεύθυνση κατασκευαστή HR Adresa proizvođača LT Gamintojo adresas RO Adresa producătorului SL Naslov proizvajalca		ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU



Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert
Produktname	Horizontale Bandsäge
Modell	MSW-WOOHS-7HP
Motorleistung [kW]	4,1
Motordrehzahl [U/min]	3600
Schaufelgeschwindigkeit [m/s]	14
Maximale Schnittleistung [mm]	457
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [mm]	1250 x 1340 x 3000
Gewicht [kg]	156

Beschreibung des Parameters	Parameterwert
Produktname	Horizontale Bandsäge
Modell	MSW-WOOHS-E3600K
Nennspannung [V~] / Frequenz [Hz]	230/50
Nennleistung [W]	2600
Motordrehzahl [U/min]	2800
Schutzart IP	IP44
Schaufelgeschwindigkeit [m/s]	14
Maximale Schnittleistung [mm]	457
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [mm]	1350 x 1240 x 3000
Gewicht [kg]	152



WARNUNG:

Lesen Sie alle ANWEISUNGEN sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Die Nichtbeachtung der Sicherheitsregeln und anderer grundlegender Sicherheitsvorkehrungen kann zu schweren Verletzungen führen.

VORWORT

Diese Maschine ist nur für bestimmte Anwendungen geeignet. Wir empfehlen dringend, dieses Gerät nicht zu modifizieren und/oder für eine andere als die vorgesehene Anwendung zu verwenden. Wenn Sie Fragen zu einer bestimmten Anwendung haben, verwenden Sie die Maschine NICHT, bevor Sie sich nicht mit uns in Verbindung gesetzt haben, um festzustellen, ob die Anwendung mit dem Produkt durchgeführt werden kann oder sollte.

VERWENDUNGSZWECK

Dieses Sägewerk ist für das Sägen von Stämmen ausgelegt, während das Werk fest auf dem Boden steht.

ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN



WARNUNG: Lesen und verstehen Sie alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung aller unten aufgeführten Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.



WARNUNG: Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Warnhinweise, Vorsichtsmaßnahmen und Anweisungen können nicht alle möglichen Bedingungen oder Situationen abdecken, die auftreten können. Der Bediener muss sich darüber im Klaren sein, dass gesunder Menschenverstand und Vorsicht Faktoren sind, die nicht in dieses Produkt eingebaut werden können, sondern vom Bediener bereitgestellt werden müssen.

ARBEITSBEREICH

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber, frei von Unordnung und gut beleuchtet. Unübersichtliche und dunkle Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Verwenden Sie Ihr Sägewerk nicht an Orten, an denen die Gefahr eines Brandes oder einer Explosion besteht, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und Unbeteiligte fern, wenn Sie ein Elektrowerkzeug bedienen. Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren, daher sollten Besucher einen Sicherheitsabstand zum Arbeitsbereich einhalten.
- Achten Sie auf alle Stromleitungen, Stromkreise, Wasserrohre und andere mechanische Gefahren in Ihrem Arbeitsbereich, insbesondere auf solche Gefahren, die sich unterhalb der Arbeitsfläche befinden und für den Bediener nicht sichtbar sind und die unbeabsichtigt berührt werden und Personen- oder Sachschäden verursachen können.
- Achten Sie auf Ihre Umgebung. Die Verwendung von Elektrowerkzeugen in einem engen Arbeitsbereich kann Sie in gefährliche Nähe von Schneidwerkzeugen und rotierenden Teilen bringen.

PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- Bleiben Sie wachsam, passen Sie auf, was Sie tun, und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug bedienen. Benutzen Sie ein Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit bei der Bedienung von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.
- Ziehen Sie sich richtig an. Tragen Sie keine weite Kleidung, baumelnde Gegenstände oder Schmuck. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen. Lüftungsöffnungen verdecken oft bewegliche Teile und sollten vermieden werden.
- Verwenden Sie Sicherheitskleidung und -ausrüstung. Tragen Sie eine Schutzbrille oder eine Schutzbrille mit Seitenschutz, die den geltenden nationalen Normen entspricht, oder, falls erforderlich, einen Gesichtsschutz.
- Verwendung als Staubmaske bei staubigen Arbeitsbedingungen. Dies gilt für alle Personen, die sich im Arbeitsbereich aufhalten. Verwenden Sie außerdem rutschfeste Sicherheitsschuhe, einen Schutzhelm, Handschuhe, Staubauffangsysteme und gegebenenfalls einen Gehörschutz.
- Nicht übergreifen. Achten Sie stets auf einen sicheren Stand und das Gleichgewicht.
- Entfernen Sie Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließen oder einschalten. Ein Schlüssel, der an einem rotierenden Teil des Werkzeugs hängen bleibt, kann zu Verletzungen führen.

- Nehmen Sie niemals bei laufendem Motor Einstellungen an der Messerführung vor, bauen Sie keine Messer aus oder ein und führen Sie keine anderen Wartungsarbeiten oder Einstellungen durch.

EINSATZ UND PFLEGE DER WERKZEUGE

- Vergewissern Sie sich immer, dass der Bediener mit den richtigen Sicherheitsvorkehrungen und Betriebstechniken vertraut ist, bevor Sie die Maschine benutzen.
- Vermeiden Sie "Kick-back", indem Sie wissen, unter welchen Bedingungen es entstehen kann.
- Setzen Sie das Werkzeug nicht mit Gewalt ein. Werkzeuge leisten bessere und sicherere Arbeit, wenn sie in der Weise eingesetzt werden, für die sie konzipiert sind.
- Verwenden Sie das Sägewerk niemals mit einem defekten Schalter. Jedes Elektrowerkzeug, das nicht mit dem Schalter gesteuert werden kann, ist gefährlich und muss vor der Verwendung repariert werden.
- Schalten Sie den Motor aus und stellen Sie den Schalter in die verriegelte oder ausgeschaltete Position, bevor Sie die Maschine warten, einstellen, Zubehör oder Anbaugeräte montieren oder einlagern. Durch diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen wird das Risiko einer unbeabsichtigten Inbetriebnahme des Elektrowerkzeugs verringert.
- Sichern Sie die Stämme mit der Klemmvorrichtung für die Stammschraube und nicht mit der Hand oder der Hilfe einer anderen Person. Diese Sicherheitsvorkehrung ermöglicht eine ordnungsgemäße Bedienung des Werkzeugs mit beiden Händen.
- Lagerung des Sägewerks. Wenn das Sägewerk nicht benutzt wird, lagern Sie es an einem trockenen, sicheren Ort oder bewahren Sie es gut abgedeckt und außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Überprüfen Sie das Sägewerk vor der Lagerung und vor der Wiederverwendung auf seinen einwandfreien Zustand.
- Pflegen Sie Ihr Sägewerk. Es wird empfohlen, den allgemeinen Zustand des Sägewerks zu überprüfen, bevor es eingesetzt wird. Halten Sie Ihr Sägewerk in gutem Zustand, indem Sie ein Programm zur gewissenhaften Reparatur und Wartung gemäß den empfohlenen Verfahren in diesem Handbuch durchführen. Wenn abnormale Vibrationen oder Geräusche auftreten, schalten Sie das Sägewerk sofort aus und lassen Sie das Problem beheben, bevor Sie es weiter benutzen.
- Halten Sie die Sägeblätter scharf und sauber. Ordnungsgemäß gewartete Bandsägeblätter verklemmen sich seltener und sind leichter zu kontrollieren.
- Reinigung und Schmierung. Verwenden Sie zur Reinigung Ihres Sägewerks nur Seife und ein feuchtes Tuch.

Viele Haushaltsreiniger sind schädlich für die Kunststoff- und Gummiteile des Sägewerkes.

- Verwenden Sie nur Zubehör, das vom Hersteller für Ihr Modell empfohlen wird. Zubehörteile, die für ein anderes Sägewerk geeignet sind, können bei Verwendung auf dem Sägewerk eine Verletzungsgefahr darstellen.
- Betreiben Sie die Maschine immer mit allen Sicherheits- und Schutzvorrichtungen, die vorhanden und in Ordnung sind. Nehmen Sie KEINE Änderungen an den Sicherheitsvorrichtungen vor. Nehmen Sie die Maschine NICHT in Betrieb, wenn Sicherheits- oder Schutzvorrichtungen fehlen oder nicht funktionsfähig sind.
- Lassen Sie das Sägewerk niemals unbeaufsichtigt laufen.
- Aufgewickelte Klingen können mit erheblicher Kraft und unvorhersehbar in jede Richtung auseinander springen. Behandeln Sie aufgerollte Klingen, auch solche, die in Kartons verpackt sind, immer mit äußerster Vorsicht.
- Benutzen Sie das Gerät niemals zum Schneiden von anderen Gegenständen als Holz oder für andere Zwecke als die in dieser Anleitung beschriebenen Schnitte.

VERFAHREN ZUR INBETRIEBNAHME - BETRIEB DER GERÄTE

1. Tragen Sie strapazierfähige Arbeitshandschuhe, eine ANSI-geprüfte Schutzbrille hinter einem Vollgesichtsschutz, Arbeitsschuhe mit Stahlkappen und eine Staubmaske.
2. Bedienen Sie nur mit Hilfe.
3. Stellen Sie sicher, dass die Führungsblöcke fest sitzen und die Schiene eben ist.
4. Füllen Sie den Schmiermittelbehälter mit sauberem Wasser und Spülmittel.
5. Starten und bedienen Sie den Motor.
6. Schneiden Sie Äste von dem zu verarbeitenden Holz ab.
7. **WARNUNG:** Um Tod oder schwere Verletzungen zu vermeiden, schneiden Sie kein Holz, in dem sich Fremdkörper wie Nägel, Metallteile usw. befinden.
8. Legen Sie die zu schneidenden Hölzer auf die Stützen.
9. **WARNUNG:** Der Bediener und eventuelle Helfer müssen sich von der Vorder- und Rückseite des Schildes fernhalten, wenn der Motor eingeschaltet ist.
10. Bewegen Sie den Sägekopf langsam entlang der Schiene und gegen das Holz, um den Schnitt auszuführen.
11. Schneiden Sie die abgerundeten Seiten des Stammes ab.
12. Wenn der Stamm rechtwinklig ist, können Bretter oder Pfosten nach Maß zugeschnitten werden.

ALLGEMEINE WARTUNGSMITTELMATIONEN

Eine ordnungsgemäße und routinemäßige Wartung ist entscheidend für die Sicherheit des Bedieners und das Erreichen einer guten Fräsleistung.

Ergebnisse und zur Verlängerung der Lebensdauer Ihrer Investition.

1. Bandradlager --- Sollten vor dem Gebrauch überprüft werden, um sicherzustellen, dass sie nicht abgenutzt sind. Die Lager sind abgedichtet und müssen nicht geschmiert werden.
2. Klingenführungslager --- Vor dem Gebrauch auf übermäßige Rillen oder Riefen im Lagergehäuse prüfen. Gegebenenfalls austauschen.
3. Messerspannung --- Fetten Sie die Gewinde des T-Griffs, wenn sie trocken sind oder nach Bedarf. Verwenden Sie ein Mehrzweckfett, das unter extremem Druck steht.
4. Holzschrauben --- Häufig schmieren.
5. Riemen --- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand und die Abnutzung des Antriebs- und Umlenkriemens. Achten Sie darauf, dass das Messer nicht auf den Bandrädern läuft.
6. Antriebsriemen --- Überprüfen Sie regelmäßig die Spannung des Antriebsriemens. Die Durchbiegung sollte nicht mehr als 1/2" (12,5 mm) betragen.
7. Verriegelungsnockengriffe des Sägekopfes --- Schmieren Sie die Baugruppe alle 30 Tage oder nach Bedarf.
8. Sägekopf Vertikale Pfosten --- Sprühen Sie die Pfosten vor dem Gebrauch mit einem Silikonspray wie 3-in-1 oder Jig-A-Loo ein.
9. Schutzvorrichtungen für das Sägeband --- Entfernen Sie regelmäßig jegliche Ansammlung von Sägespänen, die sich im Inneren der Schutzvorrichtungen für das Sägeband ansammeln können.
10. Schmiermittelbehälter --- Nur mit einem Wasser/Spülmittel-Gemisch (ein bis zwei Verschlusskappen) auffüllen oder in den Wintermonaten Scheibenwaschflüssigkeit verwenden. Lassen Sie den Schmierstoff nicht im Tank, wenn die Temperaturen unter 0°C fallen.
11. Schmiermittel für die Messer --- Verwenden Sie niemals Dieselmotorenöl oder Kerosin als Schmiermittel für die Messer. Diese Stoffe führen zu einem vorzeitigen Verschleiß Ihrer Bänder und einer schlechten Sägeleistung. Für den Winterbetrieb ersetzen Sie das Wassersmiermittel durch Scheibenwaschflüssigkeit.
12. Hubseile des Sägekopfes --- Überprüfen Sie die Seile regelmäßig vor, während und nach dem Betrieb auf Verschleiß oder Knicke. Vergewissern Sie sich, dass die Kabel in einwandfreiem

Zustand sind. Ölen Sie den gewickelten Teil des Kabels häufig, um vorzeitigen Verschleiß zu vermeiden. Ersetzen Sie die Kabel bei Bedarf durch neue.

SÄGEWERK MONTAGE TEILEPRÜFUNG

A. Nehmen Sie alle Teile aus der Transportkiste und legen Sie sie aus.



B. Überprüfen Sie alle Teile anhand der Teileliste.

NEIN.	BESCHREIBUNG	Anzahl.	NEIN.	BESCHREIBUNG	Anzahl.
1	SÄGEKOPF	1	19	Sechskantschraube M10X55 U-Scheibe 10mm FRÜHLINGSSCHEIBE 10mm	4 4 4
2	STAHLSEILHALTER KOMPLETT	1	20	GELENKPLATTE B	2
3	LINKER VERTIKALER RAHMEN	1	21	GELENKPLATTE A	2
4	RUNDE STÜTZE	1	22	HEX-Schraube M10X70 U-Scheibe 10mm FEDER- SCHEIBE 10mm HEX-SCHRAUBE M10	6 12 6 6
5	HEX-Schraube M12X70 U-Scheibe 12mm FEDER-SCHEIBE 12mm HEX-MUTTER M12	4 4 4 4	23	PUSH-PULL-GRIFF	1
6	ABSTANDSPLATTE C	1	24	STÜTZPFOSTEN FÜR PANZER	1
7	SQUARE POST	1	25	HEX-Schraube M10X65 U-Scheibe 10mm FEDER- SCHEIBE 10mm HEX-MUTTER M10	2 4 2 2
8	ABSTANDSPLATTE B	1	26	Sechskantschraube M10X65 U-Scheibe 10mm FEDERUNGSCHEIBE 10mm	2 2 2
9	RECHTER VERTIKALER RAHMEN	1	27	SCHIENENFÜHRER	4
10	KLAMMER VERSTÄRKEN	1	28	FESTE KLEMME ASM	4
11	SKALENHALTER (MIT SKALA)	1	29	BEWEGLICHE KLEMME ASM	2
12	HEX-SCHRAUBE M6X25 Unterlegscheibe 6mm	2 2	30	CROSS ARM ASM	6
13	ABSTANDSBLOCK	1	31	STOPPER NR. 1	2
14	ZEIGER VOLLSTÄNDIG	1	32	STOPPER NR. 2	2
15	Sechskantschraube M8X16 U-Scheibe 8mm HEX-MUTTER M8	2 2 2	33	SECHSKANTSCH RAUBE M10X25 SECHSKANTMUT TER M10 SECHSKANTSCH RAUBE M12X25 Unterlegscheibe 12mm	48 48 4 4
16	KÜHLMITTELBEHÄLTER MIT KUNSTSTOFFROHR	1	34	GELENKPLATTE	2
17	GELENKWINKEL MIT BOLZEN	1	35	FUSSPOLSTER MIT MUTTER UND UNTERLEGSCHIEBE	12

18	ABSTANDSPLATTE A	1	36	SCHIEBEBAR	2
----	------------------	---	----	------------	---

SCHIENENMONTAGE

Montieren Sie das Schienensystem und befestigen Sie es lose mit den mitgelieferten Schrauben und Muttern. Es ist wichtig, dass die Schrauben in diesem Stadium nicht vollständig angezogen werden. Dies geschieht, nachdem der Kopf zusammengebaut und auf der Schiene gerollt ist. Es ist ideal, die Schienen auf einem soliden und ebenen Untergrund zu montieren, der mindestens 4" über dem Boden liegt - wir empfehlen, die Nivellierfüße auf Schwellen zu befestigen, die wir später in der Bedienungsanleitung besprechen. Dies erleichtert die Beseitigung von Sägespänen unter den Schienen und die Höheneinstellung der Stammauflagen sowie die Nivellierung der Schienen.



Befestigen Sie die Querstützen der Schiene mit den mitgelieferten Schrauben und Muttern am "L"-Kanal. Die Verbindungsplatte wird an der Nahtstelle verwendet, um die beiden Abschnitte miteinander zu verbinden (siehe Bild oben rechts). Ziehen Sie die Schrauben in diesem Stadium nur handfest an. Die Schrauben werden vollständig angezogen, sobald die Kopfbaugruppe frei auf den Schienen rollen kann und die richtige Spurbreite aufweist.



Montieren Sie die Wagenanschlage an den Enden der Schienen (insgesamt 4 Anschläge) und ziehen Sie sie fest.

BAUMSTAMM HUND & STÜTZEN

Montieren Sie die Teile wie unten gezeigt und verwenden Sie wasserfestes Fett für den Gewindegriff und den "T"-Griff. Befestigen Sie die Baugruppe mit den mitgelieferten Schrauben und Müttern an der Schiene und ziehen Sie sie fest.



Befestigen Sie die Blockiervorrichtung wie unten gezeigt mit den 2 mitgelieferten Schrauben und Unterlegscheiben an der Schiene. Beachten Sie, dass es entlang des Gleises verschiedene Stellen gibt, an denen diese Baugruppe verschraubt werden kann. Je nachdem, wie viele Gleisabschnitte verwendet werden, wählen Sie die Position der Stammklemme so, dass der Stamm fest gegen die Stammauflagen gedrückt wird.



Stecken Sie die Stammstützen in die Querstützen der Schiene und sichern Sie sie mit den T-Griffen. Das Gewinde des "T"-Griffs sollte mit wasserfestem Schmierfett bestrichen werden.



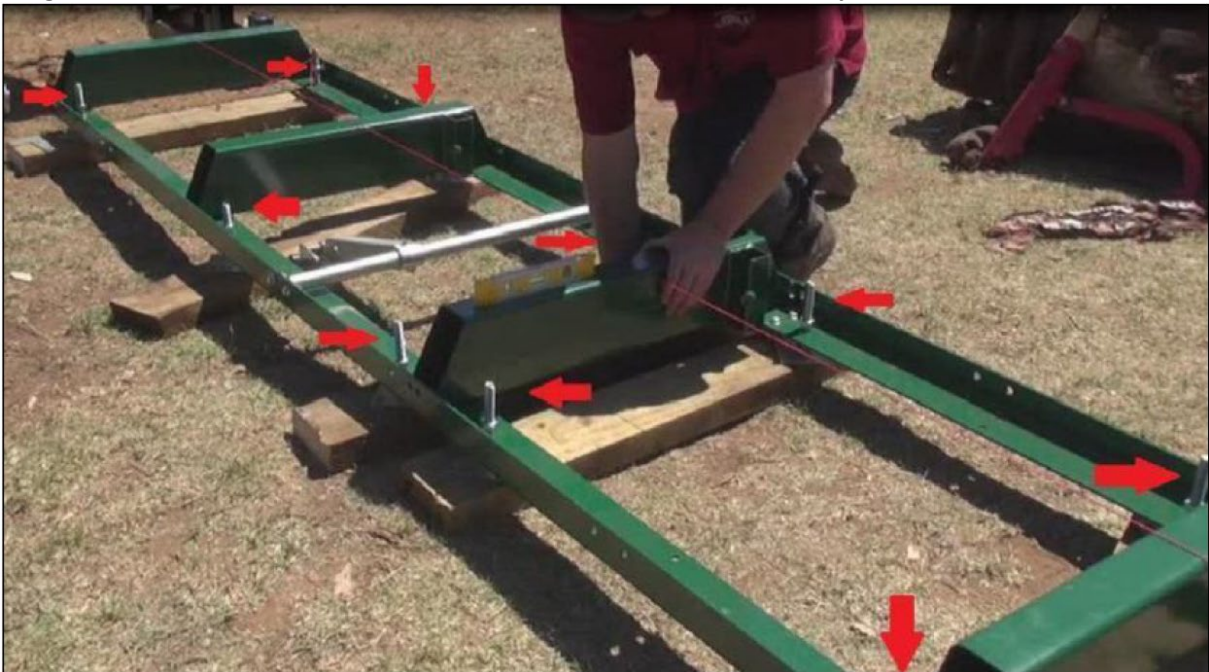
Stellen Sie den Querarm auf den Schienen auf die gleiche Höhe

Anmerkung:

Wenn der Boden nicht hart und nicht eben ist, können Sie einige Holzklötze unter die Schiene legen.

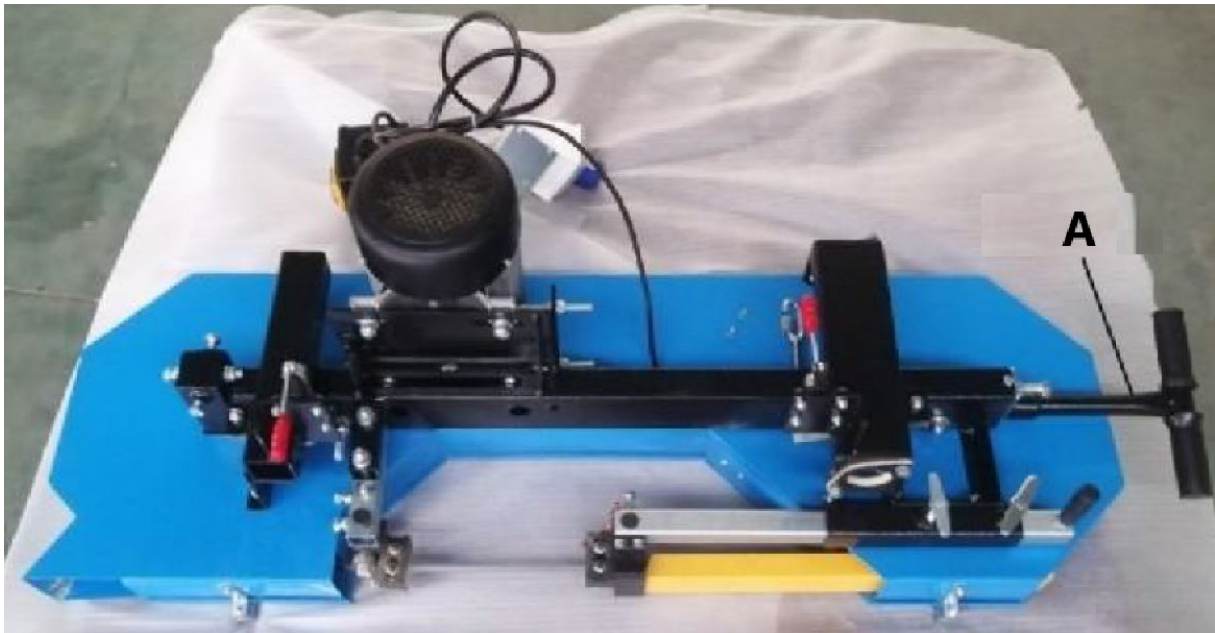


Wir empfehlen, die Nivellierfüße auf die Schwellen zu schrauben, nachdem die Mühle nivelliert worden ist. Daher wird empfohlen, vor dem Verschrauben der Mühle mit den Schwellen eine Schnur auf beiden Seiten der Mühle zu ziehen, um sicherzustellen, dass das Gleis gerade und eben ist. Die roten Pfeile zeigen an, wo die Nivellierfüße angebracht sind. Je 1,5 Meter Gleis sind sechs, insgesamt 12 an der Maschine vorhanden. Bei den Zwischenkojen wechseln sich die Nivellierfüße ab. Wir empfehlen, die Mühlenstände wie oben gezeigt auf von links nach rechts verlaufende Schwellen zu stellen. Sie müssen sicherstellen, dass die Kojen auch eben sind. Dazu verwenden Sie eine Wasserwaage, die Sie von links nach rechts über jede Koje legen, und eine Schnur, die Sie über die Länge des Gleises ziehen. Die Schnur muss sich ca. 10 mm über den Kojen befinden.



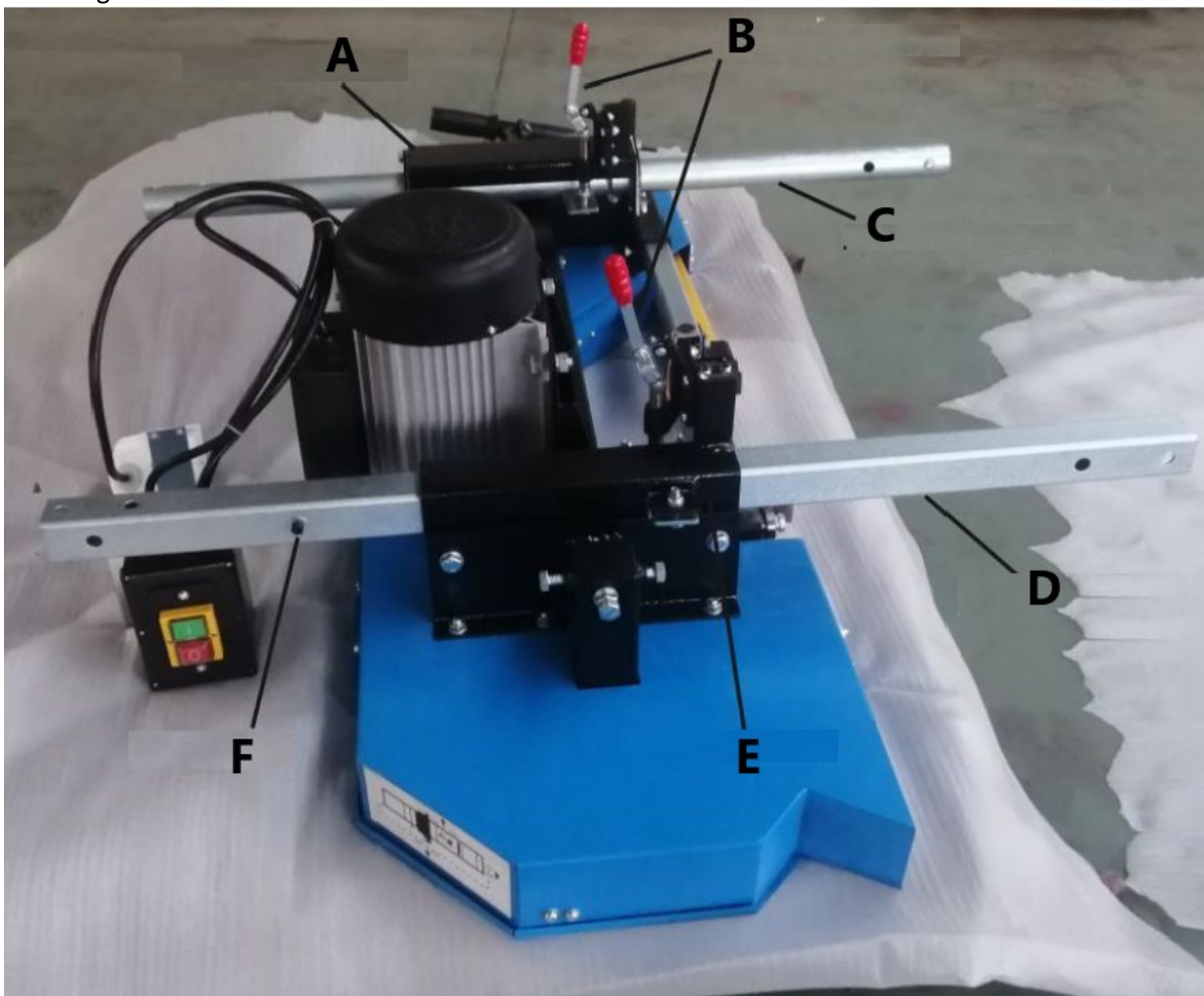
Montage des Schlittens

Legen Sie eine Umzugsdecke auf die Transportpalette, auf der die Sägewerkskiste festgeschnallt war. Die Decke verhindert, dass die Messerschutzabdeckungen zerkratzt werden. Nehmen Sie das Aggregat mit mindestens zwei Personen oder mit Hilfe eines mechanischen Systems aus der Sägewerkskiste und legen Sie es mit der Vorderseite nach unten auf die Decke. Die Kopfbaugruppe ist sehr schwer, daher muss die richtige Technik angewendet werden, um Verletzungen oder Schäden.



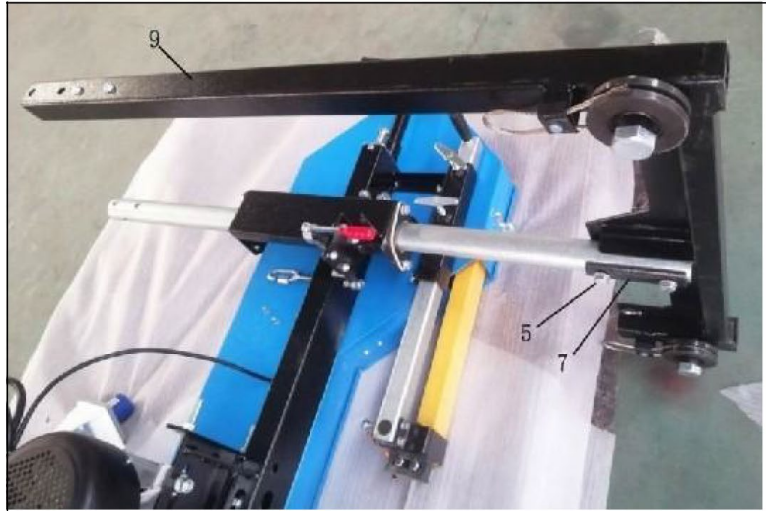
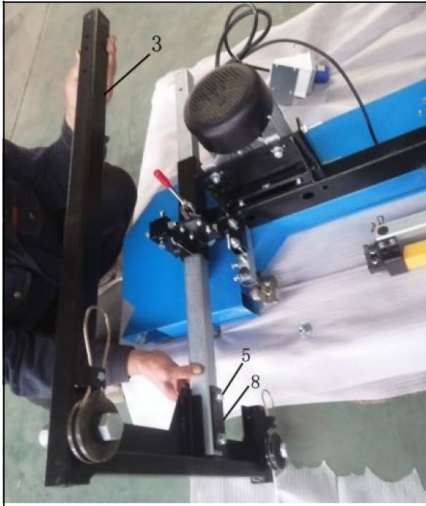
A - Blattspannung

Suchen Sie die quadratische und die runde Säule und setzen Sie die runde Säule in das Gleitrohr in der Nähe des Blattspannsystems ein, die quadratische Säule in das Gleitrohr auf der anderen Seite, und befestigen Sie die beiden vertikalen Säulen mit dem Feststellgriff. Achten Sie auf die Anschlagsschraube an der Vierkantsäule.

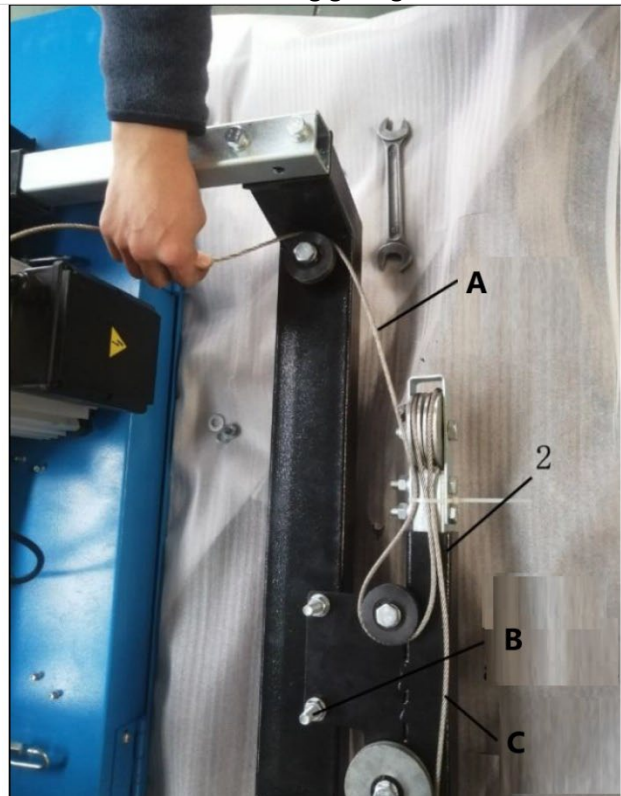
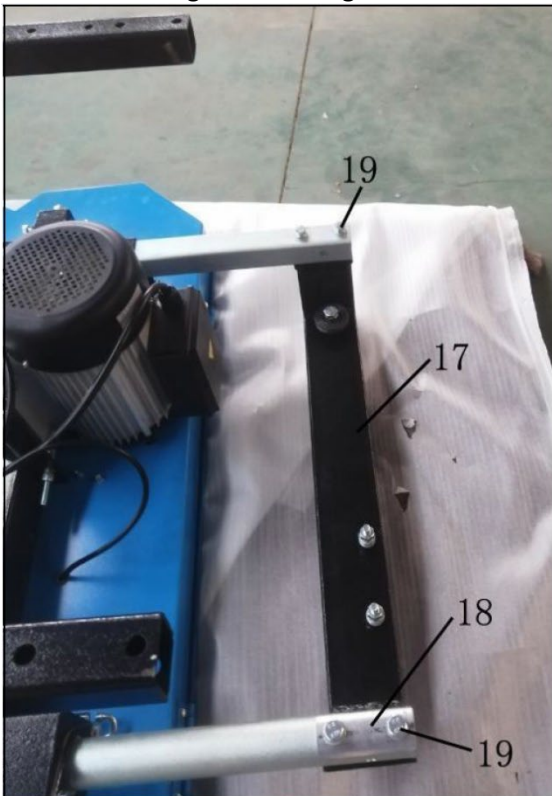


- A - Gleitendes Rohr
- B - Verriegelungsgriff
- C - Runde Säule
- D - Quadratische Säule
- E - Schieberohr
- F - Anschlagbolzen

Verbinden Sie den linken vertikalen Rahmen (3) mit der quadratischen Säule wie gezeigt mit den Schrauben (5) und der Distanzplatte B (8). Verbinden Sie dann den rechten vertikalen Rahmen (9) mit der runden Säule durch Schrauben (5) und die Zwischenplatte C (6).



Verbinden Sie den Verbindungsbügel (17) mit der quadratischen Säule und der runden Säule mit Schrauben (19) und der Abstandsplatte A (18). Lösen Sie die Schrauben und Muttern an der Gelenkhalterung und befestigen Sie den Stahlseilhalter wie in der Abbildung gezeigt.



A - Seil -1

- B - Bolzen und Muttern
C - Seil-2

Lösen Sie die Kettenmutter am Maschinenkopf, lassen Sie das Stahlseil über die Umlenkrolle laufen, befestigen Sie die beiden Enden des Stahlseils an den Haltern und ziehen Sie die Kettenmutter fest. Schwenken Sie den Hebegriff, um das Stahlseil zu straffen. Verriegeln Sie die Verriegelungsgriffe.

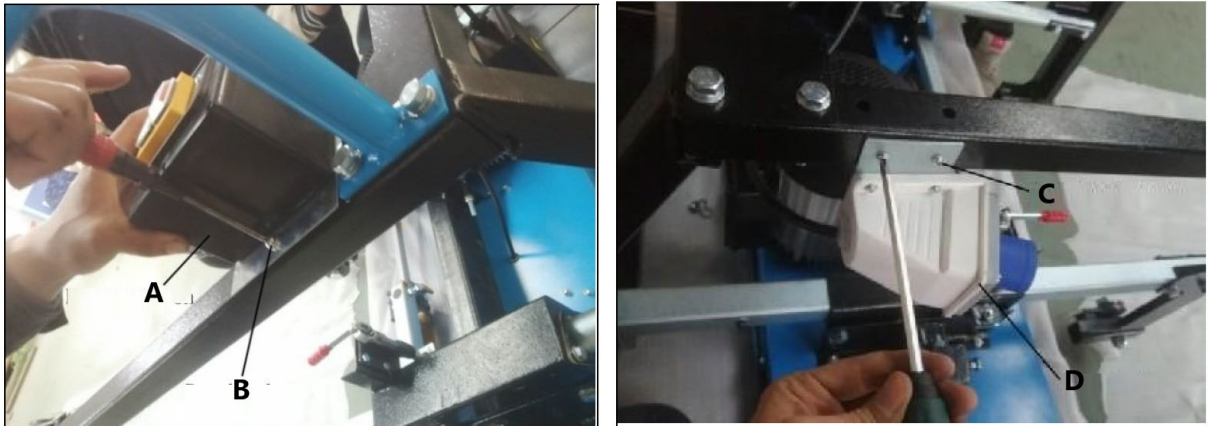


- A - Kettenmutter
B - Stahlseil
C - Stahlseil
D - Hebegriff
E - Verriegelungsgriff

Verbinden Sie den Verstärkungsbügel (10) und den Push-Pull-Griff (23) mit den mitgelieferten Teilen (25, 26, 20, 21, 22).

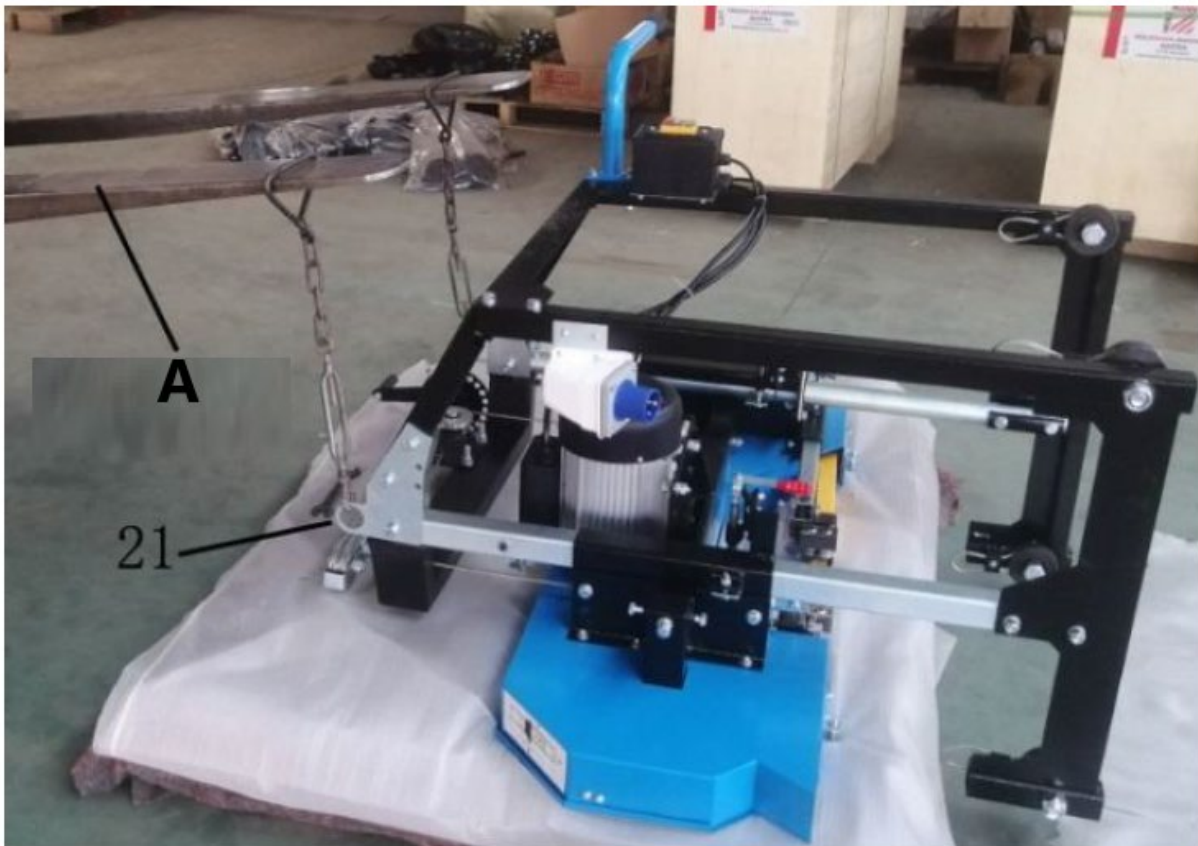


Lösen Sie zwei Linsenkopfschrauben und installieren Sie den Netzschalter am rechten vertikalen Rahmen. Lösen Sie zwei Linsenkopfschrauben am linken vertikalen Rahmen und befestigen Sie den Stecker.



A - Netzschalter
B, C - Flachkopfschraube
D - Stecker.

Nach der Montage des Wagens auf der Palette heben Sie den Maschinenwagen mit einem Gabelstapler an, um ihn aufzurichten, und setzen ihn auf das Schienensystem, um sicherzustellen, dass die Rillen der vier Räder gut in die Schienen passen und sich reibungslos auf der Schiene bewegen. Wenn kein Gabelstapler im Arbeitsbereich vorhanden ist, sind mindestens zwei Personen erforderlich, um den Maschinenschlitten aufzurichten und auf die Schiene zu stellen.

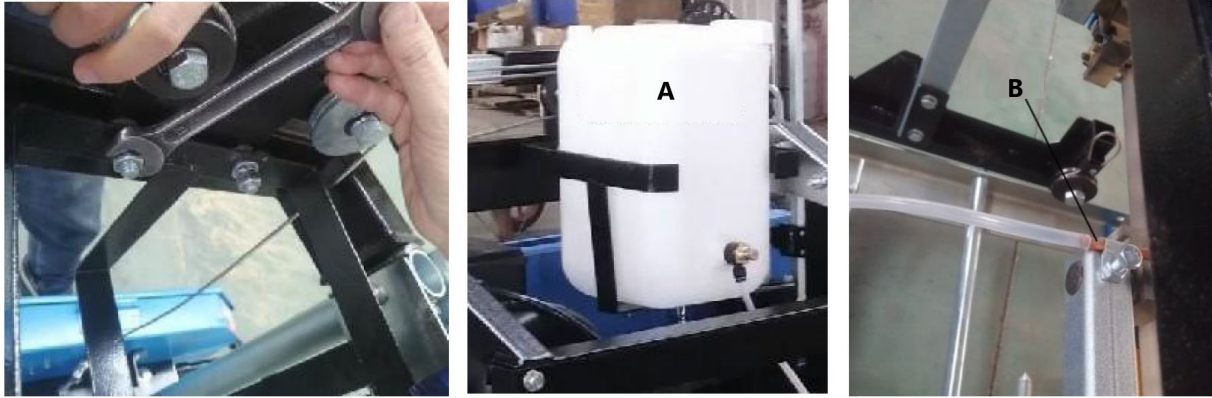


A - Gabelstapler



Schieben Sie den Maschinenschlitten auf dem Schienensystem vor und zurück, um sicherzustellen, dass die Breite der Schiene eine freie Bewegung des Sägekopfes zulässt. Wenn es klemmt, müssen die "L"-Schienen weiter oder enger zusammengesetzt werden, um eine einheitliche Breite über das gesamte Schienensystem zu erreichen. Sobald die gewünschte Breite erreicht ist, können alle Schrauben und Muttern an den Blockbohlen festgezogen werden.

Montieren Sie das Kühlsystem an der Rückseite der Gelenkhalterung, beachten Sie bitte, dass zwei Schrauben zur Befestigung des Stahlseilhalters wiederverwendet werden müssen, nehmen Sie zunächst nur zwei Muttern und Unterlegscheiben ab und montieren Sie den Stützpfeiler für den Tank und ziehen Sie dann zwei Muttern fest. Dann setzen Sie den Kunststofftank in den Stützpfeiler ein und verbinden schließlich den Wasserschlauch vom Flüssigkeitstank mit der Sprühhvorrichtung an der Blattführung.

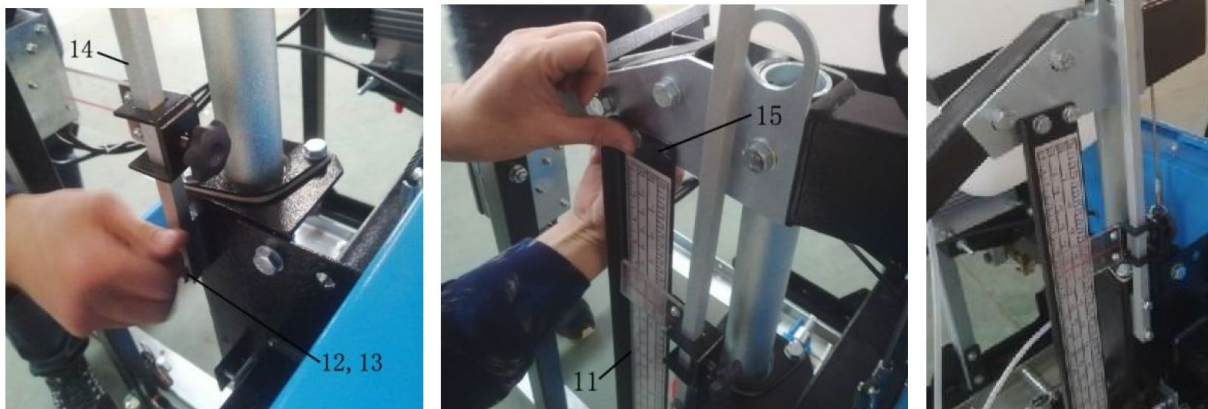


A - Flüssigkeitstank

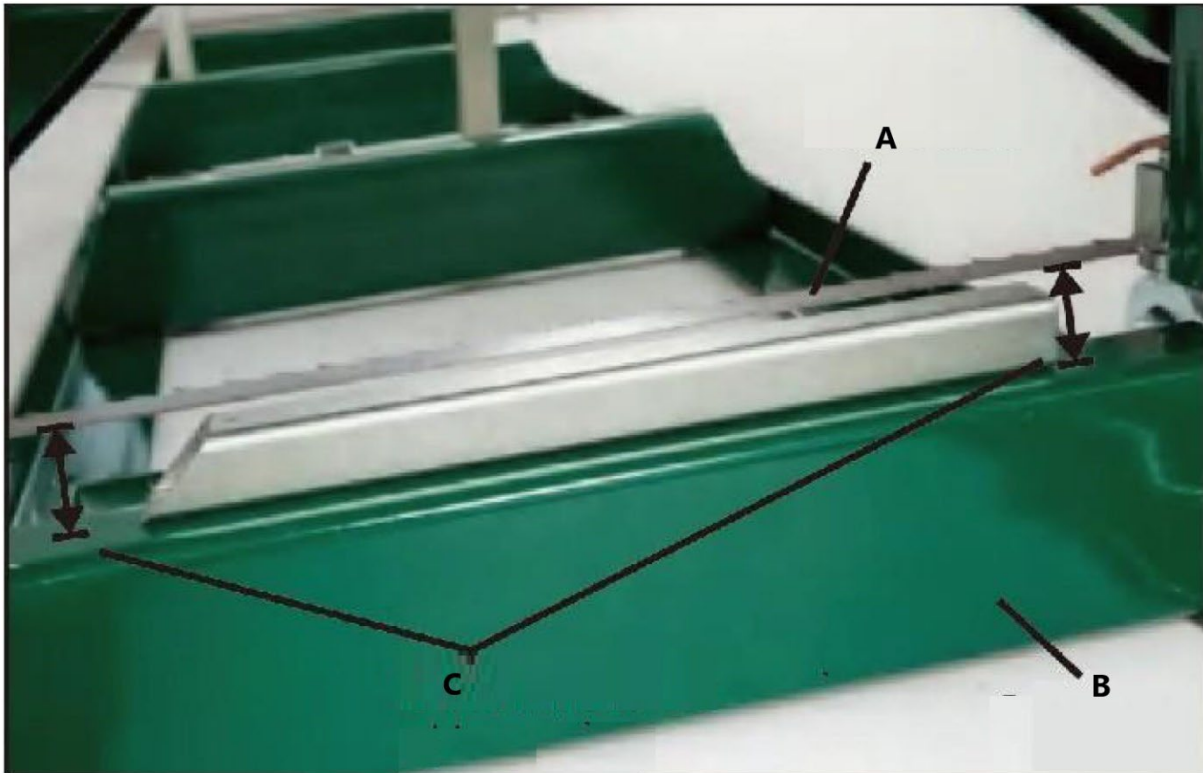
B - Sprayer

Hinweis: Wir empfehlen, etwas Spülmittel in den Tank zu geben, um das Holz zu schmieren - zwei bis drei Kappen voll.

Suchen Sie den kompletten Zeiger (14) und die Skalenhalterung (11), befestigen Sie den kompletten Zeiger an der rechten Seite des Gleitrohrs am Sägekopf, verwenden Sie diese mitgelieferten Teile (12, 13). Befestigen Sie die Skalenhalterung mit den Schrauben und Muttern (15) an der rechten Seite der Verbindungsplatte A. Ziehen Sie schließlich alle Schrauben fest.



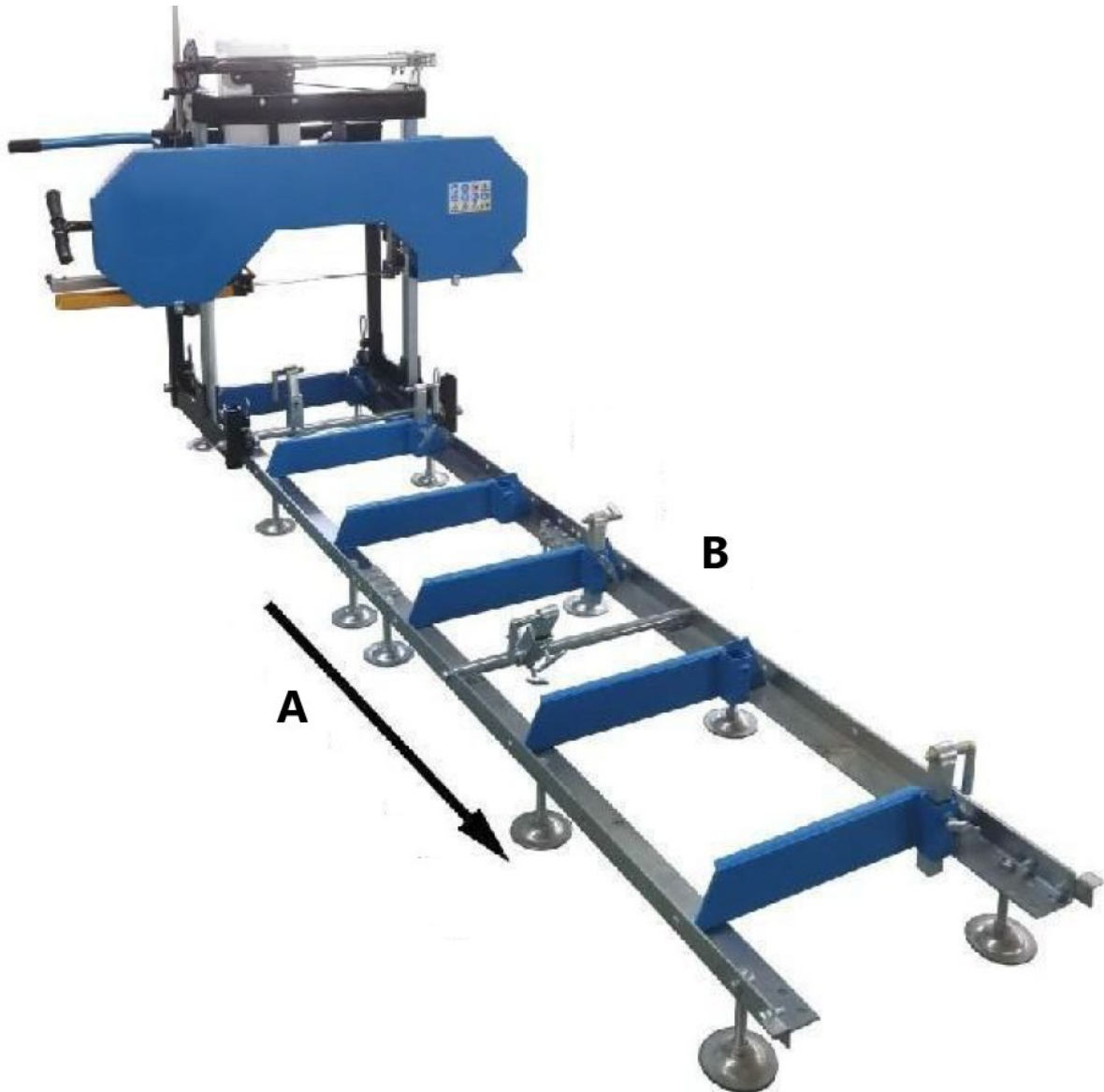
Messen Sie mit einem Maßband auf der linken und rechten Seite von der Klinge bis zur Oberkante des Querarms. Wenn man kein Maßband zur Hand hat, kann man ein Stahlrohr auf die Oberseite des Querarms legen, um den Abstand auf beiden Seiten zu überprüfen. Der Abstand sollte auf beiden Seiten gleich sein. Wenn sie nicht gleich ist, kann die Höhe der linken oder rechten Seite des Sägekopfes eingestellt werden, indem die Spannung des Stahlseils eingestellt wird und dann der Hebegriff gedreht wird, um den Sägekopf leicht nach oben und unten zu bewegen, um das Gleichgewicht auf beiden Seiten herzustellen. Schließlich sollte eine gute Parallelität zwischen dem Sägeblatt und der Oberseite des Querarms erreicht werden.



A - Sägeblatt

B - Querarm

C - Abstand an zwei Seiten prüfen



A - Rechte Seite der Mühle
B - Linke Seite der Mühle

Hinweis:

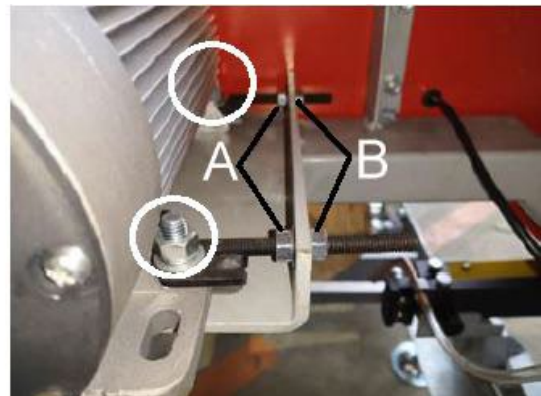
Schneiden Sie immer in der oben gezeigten Richtung. Die Stammklemme sollte sich immer auf der rechten Seite des Stammes befinden und die Stammauflagen sollten sich immer auf der linken Seite befinden. Wenn Sie nicht in dieser Richtung schneiden, kann sich der Stamm lösen und möglicherweise sogar Schäden oder Verletzungen verursachen.

Nachdem Ihr Sägewerk nun zusammengebaut ist, gehen Sie bitte die "EINSTELLUNGSVORGÄNGE DES SÄGEWERKS" im folgenden Abschnitt durch. Andernfalls kann es zu schlechten Sägeergebnissen, Schäden oder Verletzungen kommen.

**VERFAHREN ZUM EINRICHTEN DES SÄGEWERKS
GÜTESPANNUNG**



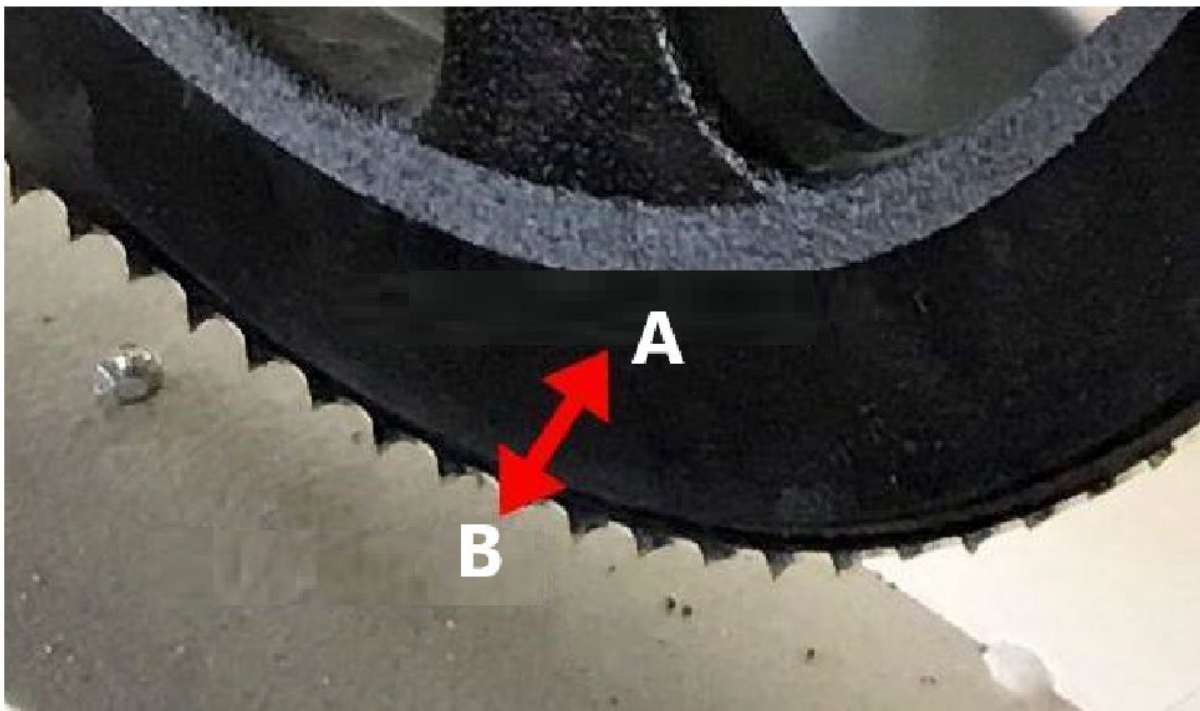
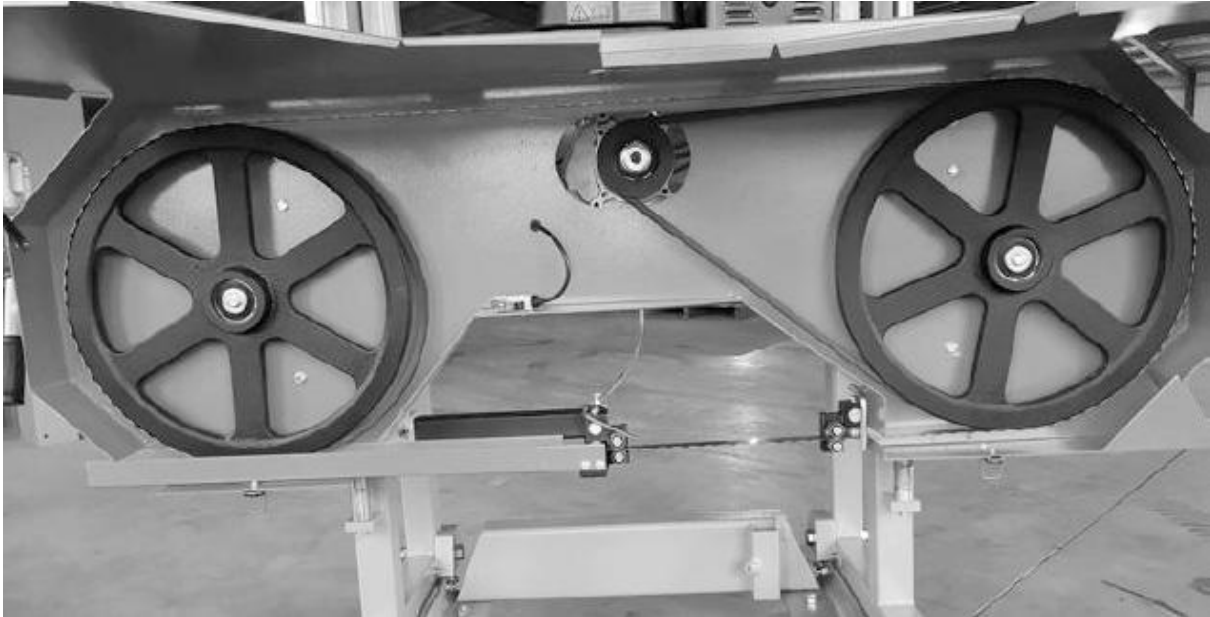
Um die Spannung des Riemens zu überprüfen, versuchen Sie, den Riemen mit der Hand fest nach oben und unten zu drücken. Diese sollten nicht mehr als 1/4" Durchbiegung in beide Richtungen aufweisen (1/2" insgesamt). Wenn sich der Riemen stärker durchbiegt, muss er wie unten beschrieben nachgespannt werden.



Um den Riemen auf der Antriebsseite zu wechseln, lösen Sie die vier Schrauben, mit denen der Motor am Motorträger befestigt ist, mit einem 16-mm-Schlüssel. Jetzt, da der Motor frei auf der Motormontageplatte gleiten kann, drehen Sie die 13-mm-Mutter (A) am horizontalen Bolzen gegen den Uhrzeigersinn, schieben Sie den Motor zum Bolzen und spannen Sie den Riemen stärker. Führen Sie diesen Schritt schrittweise durch und überprüfen Sie dabei die korrekte Durchbiegung des Riemens. Es ist auch wichtig, dass der Motor senkrecht zum Antriebsriemen steht. Ein zu festes Anziehen kann dazu führen, dass sich der Motor auf der Montageplatte verdreht, was zu Problemen mit der Riemenausrichtung und vorzeitigem Verschleiß führt. Sobald die gewünschte Riemen Spannung eingestellt ist, ziehen Sie die vier Motorschrauben an. Wenn der Antriebsriemen zu straff ist, drehen Sie alternativ die 13-mm-Mutter (B) am horizontalen Bolzen gegen den Uhrzeigersinn und schieben Sie den Motor vom Bolzen weg.

BLADE TRACKING

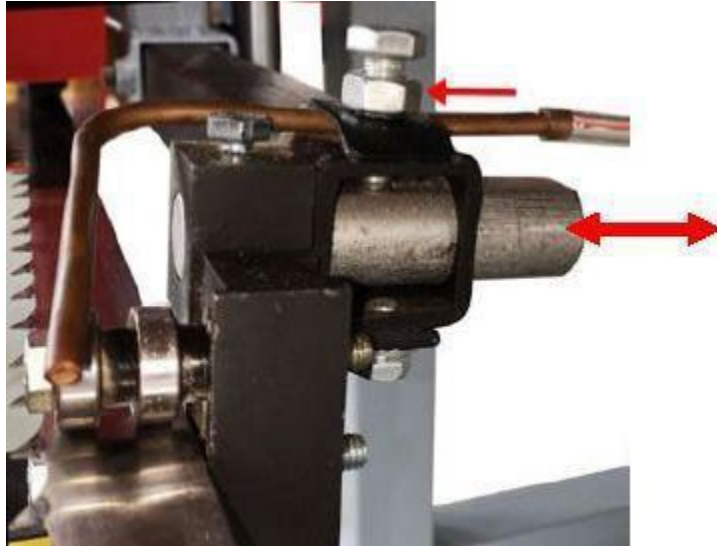
Versuchen Sie niemals, die folgende Aktion bei laufendem Motor durchzuführen. Entfernen Sie aus Sicherheitsgründen den Zündkerzenstecker. Es wird außerdem empfohlen, bei der Arbeit mit den Klingen Handschuhe und eine Schutzbrille zu tragen, da sie extrem scharf sind.



A - Richtung nach hinten

B - Vorwärtsrichtung

Die Klinge sollte auf beiden Seiten mit dem gleichen Abstand zwischen Zahn und Bandradfläche laufen. Messen Sie den Abstand von der Spitze des Schaufelzahns bis zur Vorderseite des Bandrads auf beiden Seiten. Wenn eine Einstellung auf einer der beiden Seiten erforderlich ist, wird dieses Verfahren in den folgenden Schritten beschrieben.



Lösen Sie die Schraube der Blattführungseinheit mit einem 13-mm-Steckschlüssel. Die runde Welle sollte nun frei nach hinten gleiten und aus dem Weg sein. Führen Sie diesen Schritt an beiden Führungsbaugruppen durch. Dadurch wird sichergestellt, dass die Führungslager die Führung des Messers beim Einstellen nicht beeinflussen.



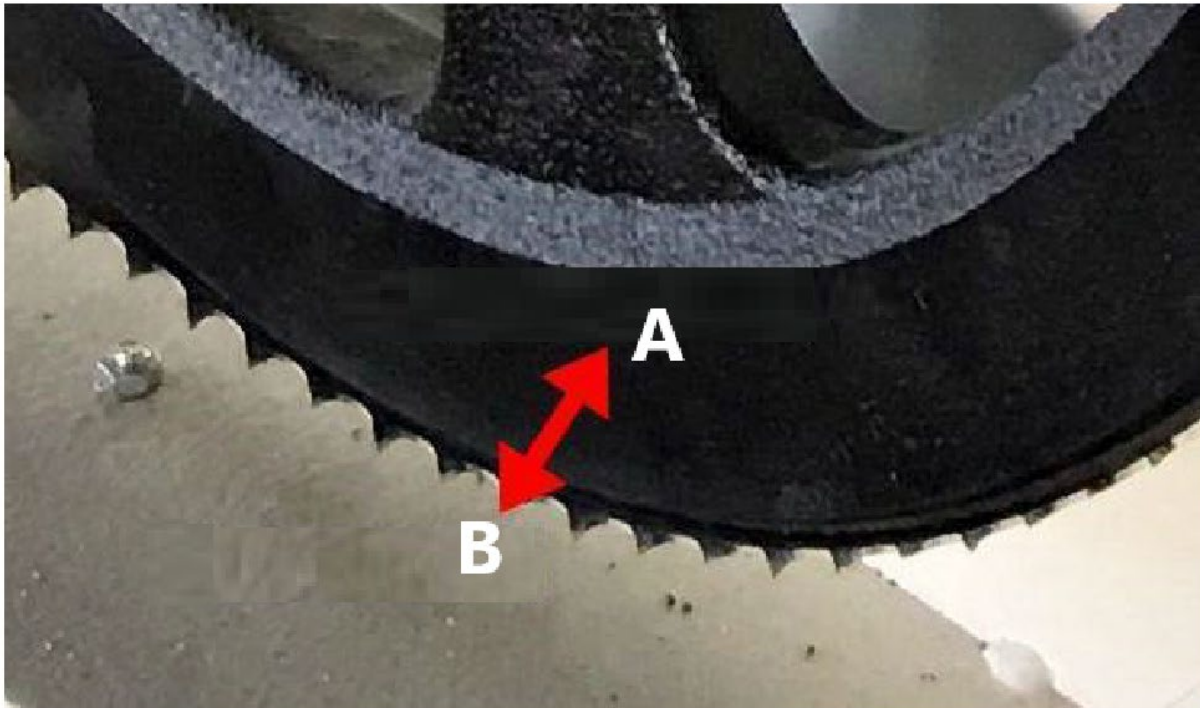
Nehmen Sie etwas Spannung von der Klinge, indem Sie den "T"-Griff eine volle Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn von der Position der vollen Spannung aus drehen.

Einstellen der rechten Seite



Lösen Sie die Spurausrichtungsschraube mit einem verstellbaren Schraubenschlüssel. Der Ausrichtungsbolzen kann nun gedreht werden, um den Winkel des Bandrads zu ändern und die Klinge nachzuführen. Um die Klinge auf dem Bandrad weiter nach hinten zu bewegen, muss diese Schraube im Uhrzeigersinn gedreht werden. Wenn Sie die Schraube gegen den Uhrzeigersinn drehen, wird die Klinge auf dem Bandrad weiter nach vorne gezogen.



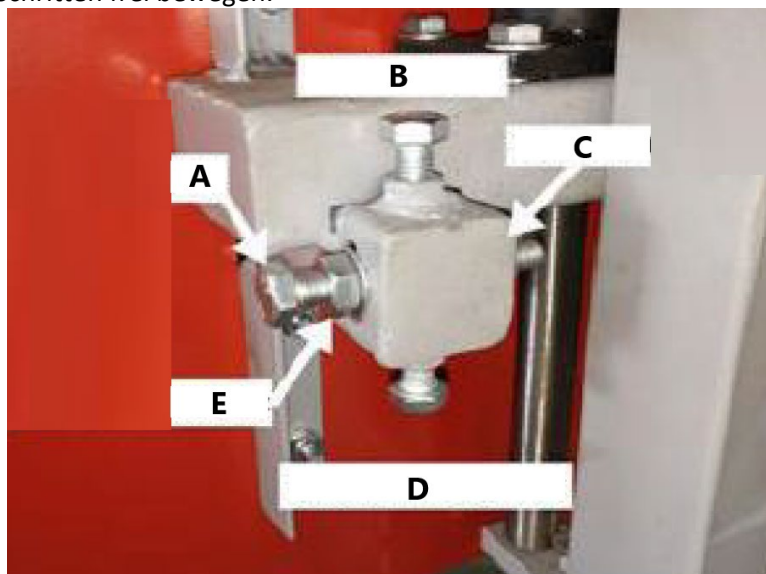


A - Richtung nach hinten
B - Vorwärtsrichtung

Ziehen Sie Handschuhe an, drehen Sie das Bandrad mit der Hand und beobachten Sie, wie sich der Lauf der Klinge verändert hat. Messen Sie den Abstand erneut und wiederholen Sie den obigen Schritt, um ihn bei Bedarf weiter auszugleichen.

Einstellen der linken Seite

Um die linke Seite des Sägewerks einzustellen, beginnen Sie wieder damit, das Blatt zu entspannen, indem Sie den "T"-Griff eine Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn drehen. Lösen Sie die beiden "vertikalen Schrauben" mit einem 16er-Schlüssel um eine 1/2 Umdrehung. Dadurch wird die durch diese beiden Schrauben verursachte Klemmkraft von der Bandradwelle genommen und sie kann sich in den folgenden Schritten frei bewegen.



A - Horizontale Schraube
B - Vertikale Schraube
C - Horizontale Innenmutter

D - Unterer vertikaler Bolzen
E - Horizontale Außenmutter

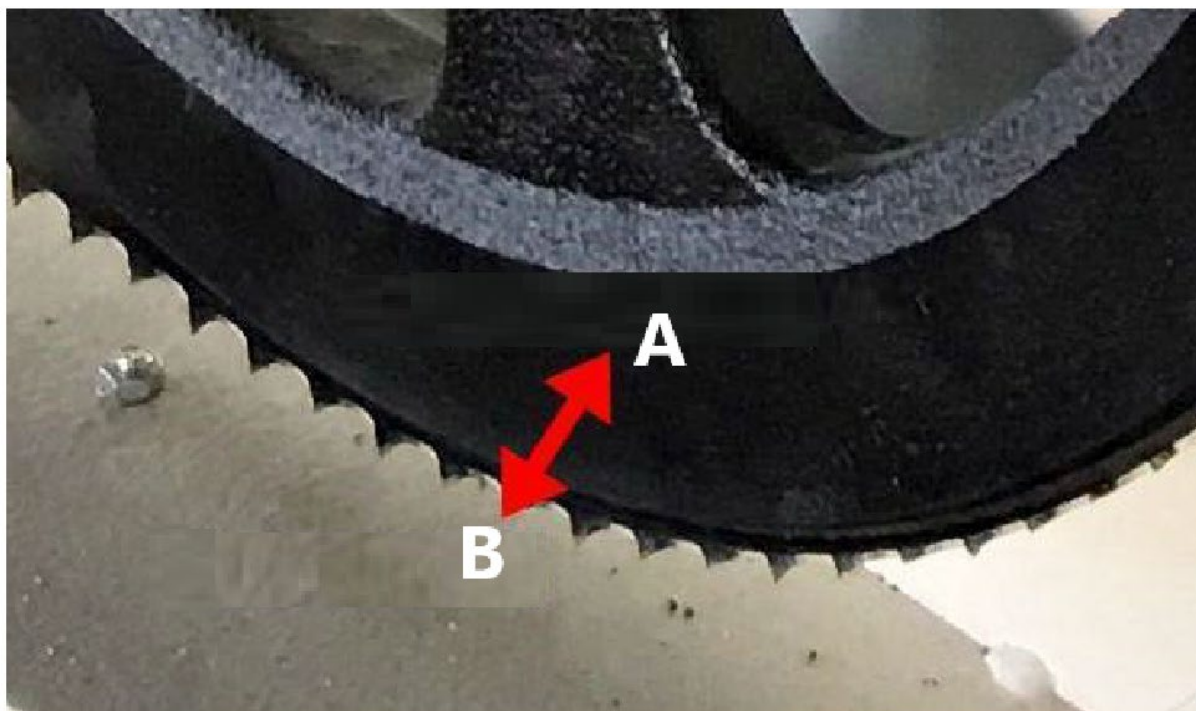
Die Klinge vorwärts bewegen

Halten Sie die "horizontale Schraube" mit einem 16-mm-Schlüssel fest und drehen Sie die "horizontale Innenmutter" eine 1/2 Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn. Halten Sie die "horizontale Schraube" fest und drehen Sie die "horizontale Außenmutter" eine 1/2 Umdrehung im Uhrzeigersinn. Dadurch haben sich der "horizontale Bolzen" und die Bandradwelle verschoben, so dass die Schaufel weiter nach vorne läuft.

Bewegen der Klinge nach hinten

Halten Sie die "horizontale Schraube" mit einem 16-mm-Schlüssel fest und drehen Sie die "horizontale Außenmutter" eine 1/2 Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn. Halten Sie die "horizontale Schraube" fest und drehen Sie die "horizontale Innenmutter" eine 1/2 Umdrehung im Uhrzeigersinn. Durch diesen Schritt haben sich der "horizontale Bolzen" und die Ban-Radwelle verschoben, so dass die Schaufel weiter nach vorne läuft. Ziehen Sie die vertikalen Schrauben und dann die Muttern an, um die Bandradwelle in die vertikale Position zu klemmen.





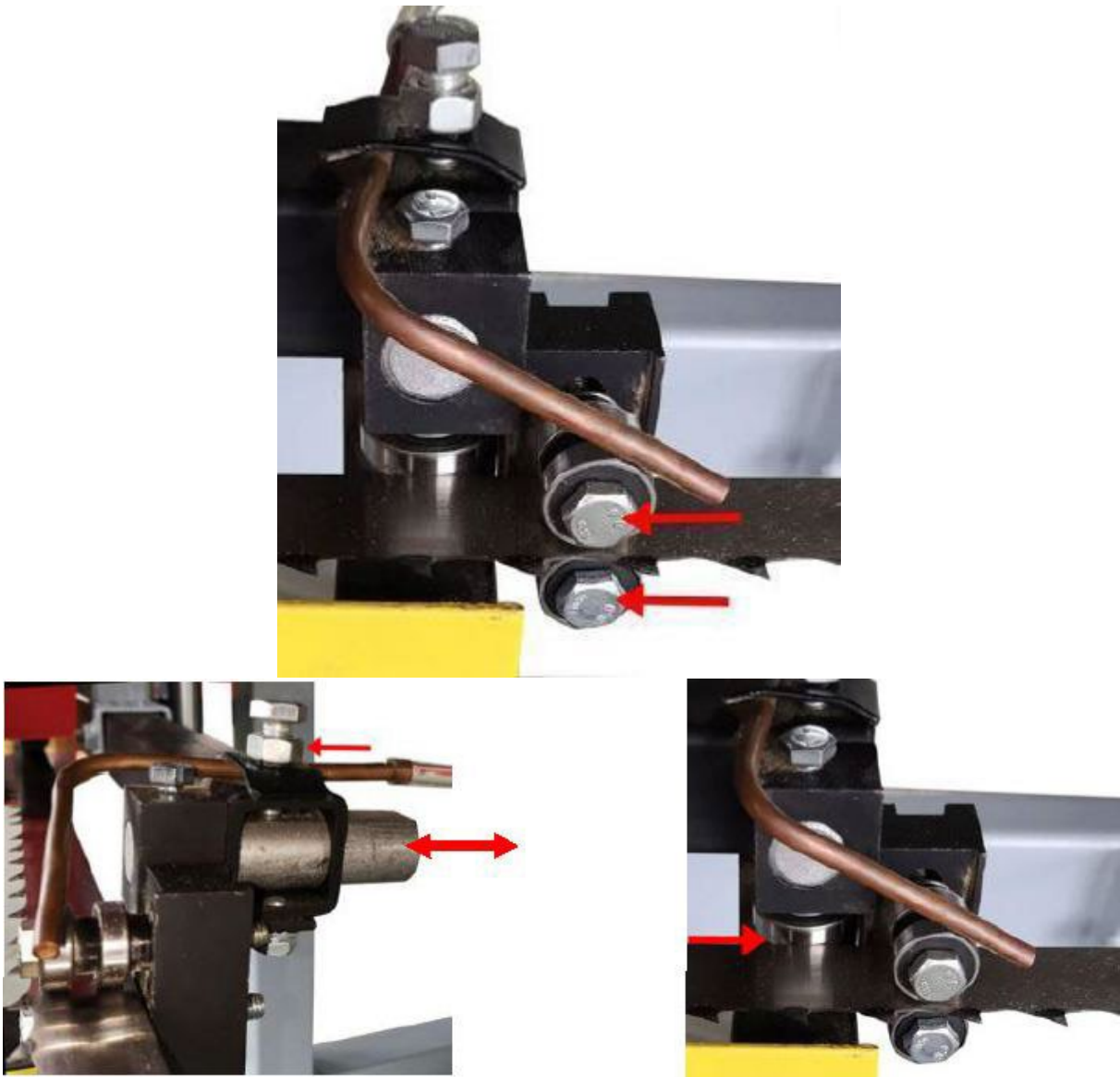
A - Richtung nach hinten

B - Vorwärtsrichtung

Spannen Sie die Klinge nach, indem Sie den "T"-Griff eine volle Umdrehung im Uhrzeigersinn drehen. Tragen Sie Handschuhe, drehen Sie das Sperrrad mit der Hand und beobachten Sie, wie sich der Lauf der Klinge verändert hat. Messen Sie den Abstand erneut und wiederholen Sie den obigen Schritt, um ihn bei Bedarf weiter auszugleichen. Sobald die Klinge richtig ausgerichtet ist, bringen Sie die Klingenföhrungseinheiten wieder an die Klinge heran. Halten Sie einen papierbreiten Abstand zwischen dem Lager der Klingenföhrung und der Rückseite der Klinge ein. Weitere Informationen zu dieser Einstellung finden Sie im nächsten Abschnitt - "BLADE GUIDE ADJUSTMENT".

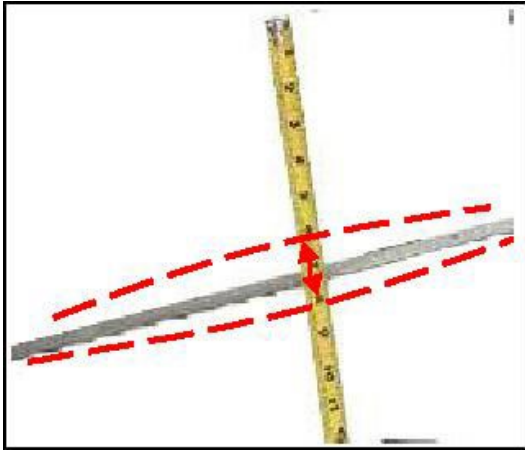
EINSTELLUNG DER MESSERFÖHRUNG

Versuchen Sie niemals, die folgende Aktion bei laufendem Motor durchzuföhren. Entfernen Sie aus Sicherheitsgründen den Zündkerzenstecker. Es ist auch ratsam, sich zu vergewissern, dass die Klinge richtig ausgerichtet ist, bevor Sie die folgenden Schritte durchföhren. Die Klingenvorföhrung wird auf der vorherigen Seite behandelt. Lösen Sie mit einem 13-mm-Schlüssel die Blattföhrungsschraube auf der linken und rechten Seite. Sie sollten frei nach oben und unten gleiten können.



Lösen Sie die Schraube der Blattführungseinheit mit einem 13-mm-Steckschlüssel. Die runde Welle sollte nun frei hin und her gleiten können. Positionieren Sie es so, dass ein papierbreiter Spalt zwischen dem Lager und der Rückseite der Klinge besteht. Ziehen Sie die Schraube gegen die flache Stelle der Welle an, um die Baugruppe wieder in ihrer Position zu sichern. Ziehen Sie die Lagerschrauben an, indem Sie ein Stück Papier zwischen die Klinge und die Klingenführungsblöcke legen.

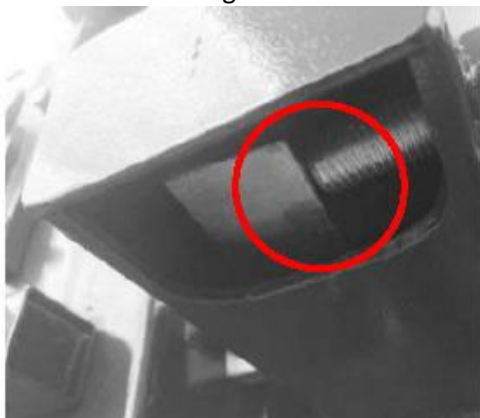
BLADE SPANNUNG



Die richtige Blattspannung ist erreicht, wenn sich das Blatt nicht mehr als insgesamt 1/8" - 1/4" nach oben/unten biegt, wenn es in der Mitte der Blattführungsblöcke fest von Hand bewegt wird. Durch Drehen des "T"-Griffs für die Blattspannung im Uhrzeigersinn wird die Spannung des Blatts erhöht.



Achten Sie beim Spannen der Klinge darauf, dass die hinter dem T-Griff sitzende Einstellschraube (siehe Abbildung) wieder in ihrer Aussparung sitzt, nachdem Sie die Arbeit beendet haben und bevor die Fräse in Betrieb genommen wird. Andernfalls wird die Klinge weggeschleudert und kann brechen.



Wenn die Einstellschraube aus der Aussparung herausgezogen ist, darf die Mühle NICHT in Betrieb genommen werden, bevor sie wieder in der Aussparung sitzt.



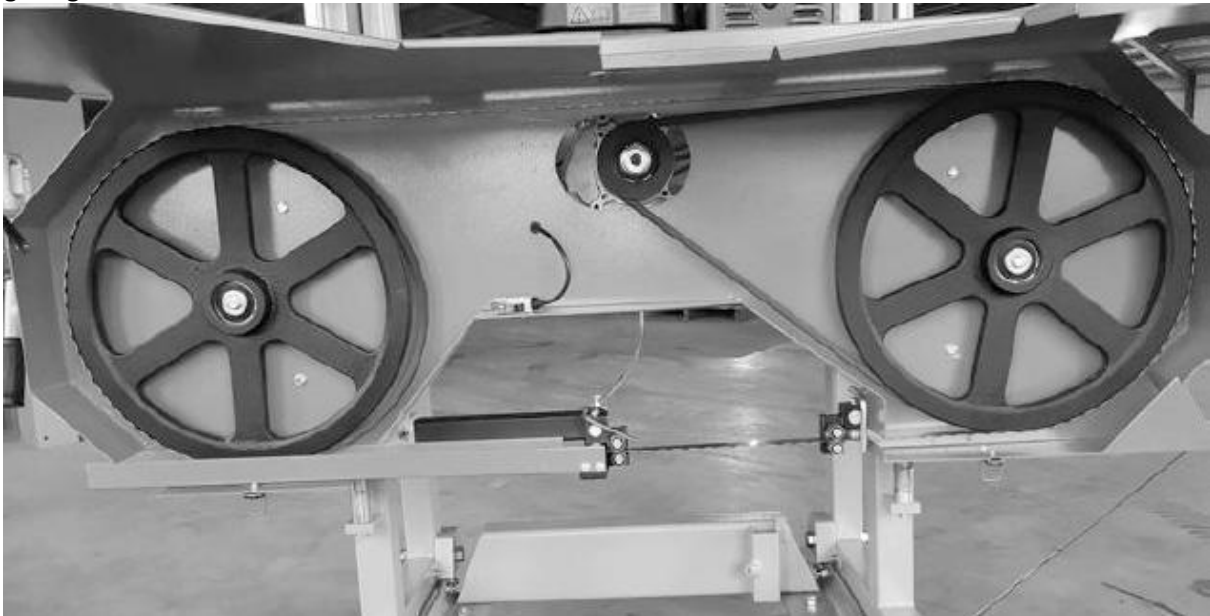
Die Schraube für die Spureinstellung sitzt in der Aussparung. So sollte es aussehen, **bevor** die Mühle wieder in Betrieb genommen wird.



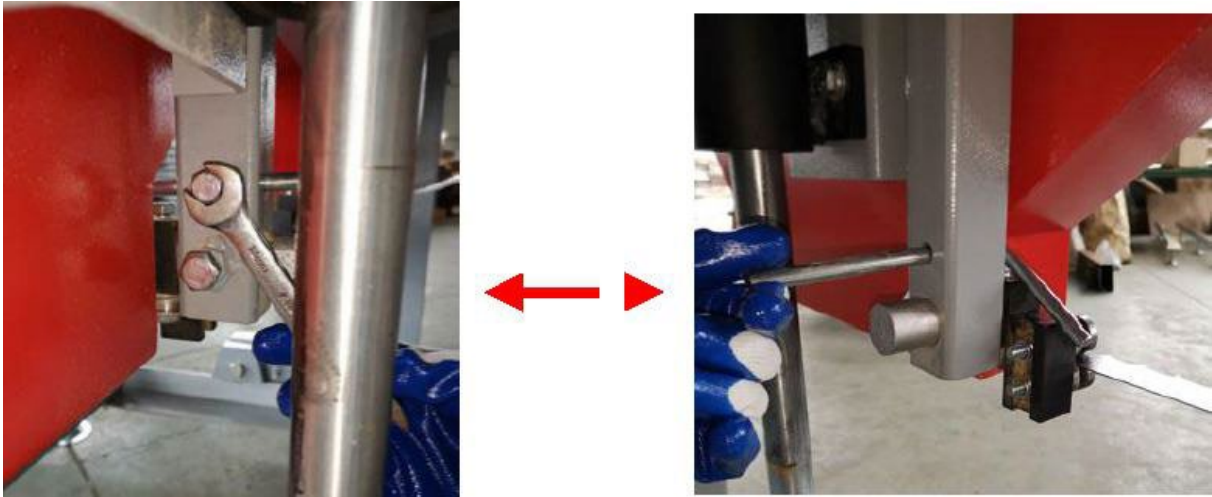
Vergewissern Sie sich, dass der Messerträgerarm nach dem Spannen des Messers eingerastet ist.

SÄGEWERKSWARTUNG AUSWECHSELN DER KLINGE

Versuchen Sie niemals, die folgende Aktion bei laufendem Motor durchzuführen. Ziehen Sie aus Sicherheitsgründen den Netzstecker. Beim Klängenwechsel müssen Handschuhe und Schutzbrille getragen werden.



Lösen Sie die Schraube und ziehen Sie den Messerbegrenzungshebel zurück.



Lösen Sie die Schraube und ziehen Sie die Messerschutzabdeckung heraus.



Entfernen Sie die Spannung der Klinge, indem Sie den "T"-Griff gegen den Uhrzeigersinn drehen. Die Klinge sollte nun locker sein und sich gerade nach vorne herausziehen lassen. Die neue Klinge kann nun installiert, die Schutzvorrichtungen geschlossen und die richtige Spannung der Klinge eingestellt werden.

AUSWECHSELN VON RIEMEN

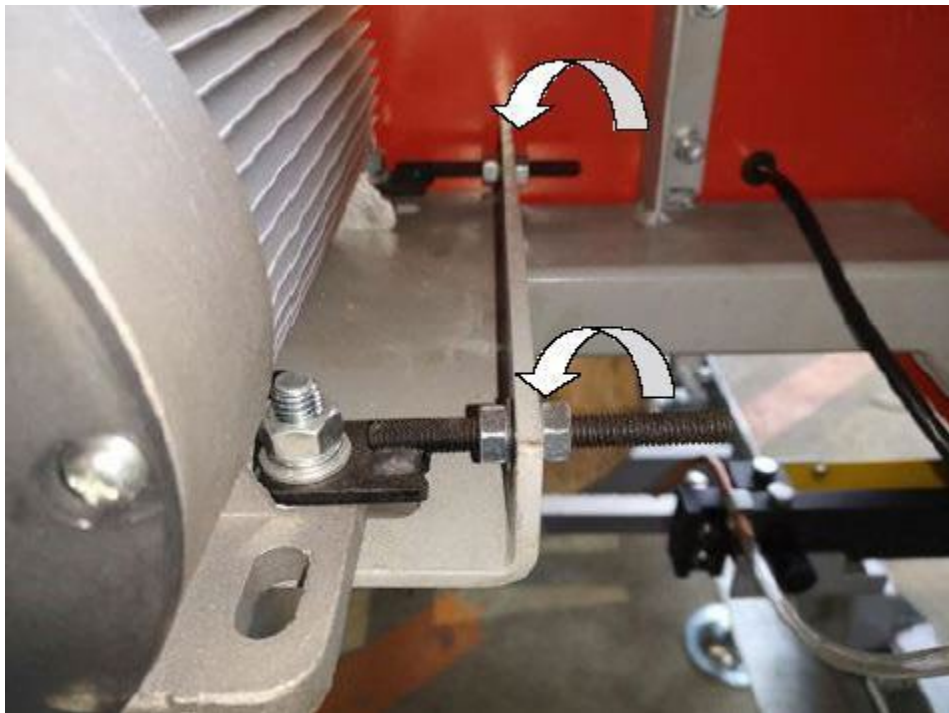
Versuchen Sie niemals, die folgenden Maßnahmen bei laufendem Motor durchzuführen. Ziehen Sie aus Sicherheitsgründen den Netzstecker. Beim Auswechseln der Gurte müssen Handschuhe und eine Schutzbrille getragen werden.

Wenn Sie den Riemen austauschen möchten, müssen Sie zuerst die Klinge entfernen. Bitte folgen Sie den oben genannten Schritten, um die Klinge zu entfernen.

Am Sägewerk befinden sich zwei Gummi-Keilriemen, die als Satz ersetzt werden sollten. Es wird nicht empfohlen, einzelne Riemen separat zu ersetzen. Es wird empfohlen, einen BX50-Zahnriemen für die Antriebsseite und einen BX41-Nachlaufriemen zu verwenden.



Um den Riemen auf der Antriebsseite zu wechseln, lösen Sie die vier Schrauben, mit denen der Motor am Motorträger befestigt ist, mit einem 16-mm-Schlüssel.



Jetzt kann der Motor frei auf der Montageplatte gleiten. Drehen Sie die 13-mm-Mutter auf dem horizontalen Bolzen gegen den Uhrzeigersinn. Dadurch kann sich der Motor bewegen und der Riemen wird entlastet. Der alte Riemen kann entfernt und der neue Riemen kann installiert werden. Spannen Sie den neuen Riemen und beachten Sie die Anweisungen zur Riemenspannung, die im Abschnitt "Einrichten des Sägewerks" in diesem Handbuch beschrieben sind. Der Folgeriemen kann nun durch einfaches Abziehen und Einlegen des neuen Riemens gewechselt werden. Die Klinge kann nun wieder eingesetzt, die Schutzvorrichtungen geschlossen und die richtige Klingenspannung eingestellt werden.

Beachten Sie, dass sich der Lauf des Messers bei der Installation neuer Riemen wahrscheinlich ändert und angepasst werden muss. Weitere Informationen finden Sie unter "BLADE TRACKING".

Hinweis - Es ist sehr wichtig, das Sägeblatt durch Drehen des "T"-Griffs gegen den Uhrzeigersinn zu entspannen, wenn das Sägewerk nicht in Gebrauch ist. Andernfalls entstehen Flachstellen auf den

Gummiriemen. Diese flachen Stellen führen dazu, dass die Mühle beim nächsten Einsatz übermäßig vibriert.



This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

Technical data

Parameter description	Parameter value
Product name	Horizontal Band Saw
Model	MSW-WOOHS-7HP
Engine Power [kW]	4.1
Engine Speed [rpm]	3600
Blade Speed [m/s]	14
Max Cutting Capacity [mm]	457
Dimensions [width x depth x height; mm]	1250 x 1340 x 3000
Weight [kg]	156

Parameter description	Parameter value
Product name	Horizontal Band Saw
Model	MSW-WOOHS-E3600K
Rated voltage [V~] / frequency [Hz]	230/50
Rated power [W]	2600
Motor Speed [rpm]	2800
Protection rating IP	IP44
Blade Speed [m/s]	14
Max Cutting Capacity [mm]	457
Dimensions [width x depth x height; mm]	1350 x 1240 x 3000
Weight [kg]	152



WARNING:

Read carefully and understand all INSTRUCTIONS before operating. Failure to follow the safety rules and other basic safety precautions may result in serious personal injury.

FOREWORD

This machine is designed for certain applications only. We strongly recommend this machine is not modified and/or used for any application other than that for which it was designed. If you have any questions relative to a particular application, DO NOT use the machine until you have first contacted us to determine if it can or should be performed on the product.

INTENDED USE

This sawmill is designed for sawing logs while the mill is firmly supported on the ground.

GENERAL SAFETY RULES



WARNING: Read and understand all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.



WARNING: The warnings, cautions, and instructions discussed in this instruction manual cannot cover all possible conditions or situations that could occur. It must be understood by the operator that common sense and caution are factors which cannot be built into this product, but must be supplied by the operator.

WORK AREA

- Keep work area clean, free of clutter and well lit. Cluttered and dark work areas can cause accidents.
- Do not use your sawmill where there is a risk of causing a fire or an explosion; e.g. In the presence of flammable liquids, gasses, or dust. Power tools create sparks, which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control, so visitors should remain at a safe distance from the work area.
- Be aware of all power lines, electrical circuits, water pipes and other mechanical hazards in your work area, particularly those hazards below the work surface hidden from the operator's view that may be unintentionally contacted and may cause personal harm or property damage.
- Be alert of your surroundings. Using power tools in confined work area may put you dangerously close to cutting tools and rotating parts.

PERSONAL SAFETY

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Dress properly. Do not wear loose clothing, dangling objects, or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts. Air vents often cover moving parts and should be avoided.
- Use safety apparel and equipment. Use safety goggles or safety glasses with side shields which comply with current national standards, or when needed, a face shield.
- Use as dust mask in dusty work conditions. This applies to all persons in the work area. Also use non-skid safety shoes, hardhat, gloves, dust collection systems, and hearing protection when appropriate.
- Do not over reach. Keep proper footing and balance at all times.
- Remove adjusting keys or wrenches before connecting to the power supply or turning on the tool. A wrench or key that is left attached to a rotating part of the tool may result in personal injury.
- Never make blade guide adjustments, remove or install blades or conduct any other maintenance or make any other adjustments when the engine is running.

TOOL USE AND CARE

- Always be sure operator is familiar with proper safety precautions and operation techniques before using machine.
- Avoid "kick-back" by knowing what conditions can create it.
- Do not force the tool. Tools do a better and safer job when used in the manner for which they are designed.
- Never use the sawmill with a malfunctioning switch. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired before using.

- Turn off the engine and place the switch in the locked or off position before servicing, adjusting, installing accessories or attachments, or storing. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Secure logs with the log screw clamping device instead of with your hand or another individual's help. This safety precaution allows for proper tool operation using both hands.
- Storing sawmill. When the sawmill is not use, store it in a dry, secure place or keep well covered and out of the reach of children. Inspect the sawmill for good working condition prior to storage and before re-use.
- Maintain your sawmill. It is recommended that the general condition of the sawmill be examined before it is used. Keep your sawmill in good repair by adopting a program of conscientious repair and maintenance in accordance with the recommended procedures found in this manual. If any abnormal vibrations or noise occurs, turn the sawmill off immediately and have the problem corrected before further use.
- Keep saw blades sharp and clean. Properly maintained band saw blades are less likely to bind and are easier to control.
- Cleaning and Lubrication. Use only soap and a damp cloth to clean your sawmill.

Many household cleaners are harmful to plastic and rubber components on the sawmill.

- Use only accessories that are recommended by the manufacturer for your model. Accessories that may be suitable for another sawmill may create a risk of injury when used on the sawmill.
- Always operate machine with all safety devices and guards in place and in working order. DO NOT modify or make changes to safety devices. DO NOT operate machine if any safety devices or guards are missing or inoperative.
- Never leave sawmill running unattended.
- Coiled blades can spring apart with considerable force and unpredictably in any direction. Always deal with coiled blades, including those packaged in boxes, with the utmost care.
- Never use the equipment to cut anything other than lumber or for any purpose other than cutting lumber as described in this manual.

START UP PROCEDURE – EQUIPMENT OPERATION

1. Wear heavy-duty work gloves, ANSI-approved goggles behind a full-face shield, steel-toed work boots, and a dust mask.
2. Operate only with assistance.
3. Ensure guide blocks are tight and track is level.
4. Fill the lubrication tank with clean water and washing up detergent.
5. Start and operate the engine.
6. Cut branches off the lumber to be processed.
7. **WARNING:** To avoid death or serious injury, Do not cut lumber with foreign objects in it such as nails, any metal pieces, etc.
8. Place the lumber to be cut on the supports.
9. **WARNING:** The operator and any assistants must stay clear of the front and back of the blade whenever the engine is ON.
10. Move the saw head slowly along the track and against the lumber to make the cut.
11. Trim off the rounded sides of the log.
12. When the log is squared-off, boards or posts can be cut to custom specifications.

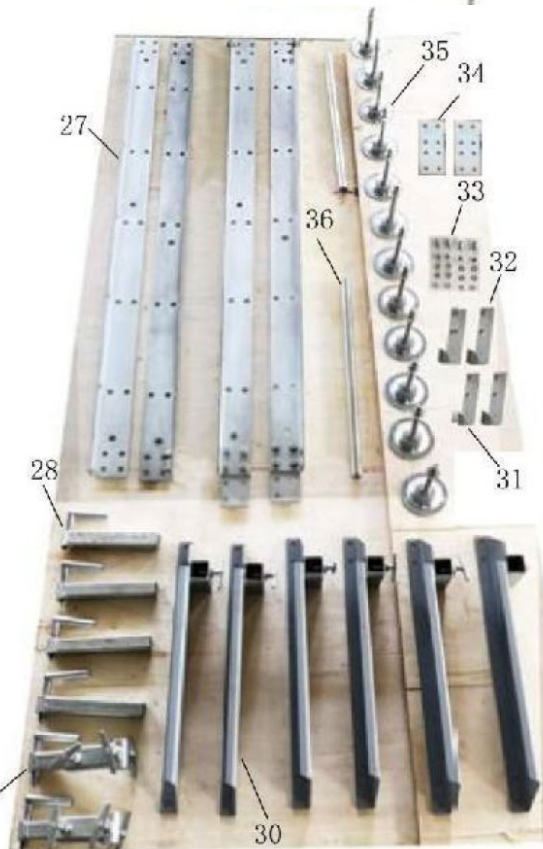
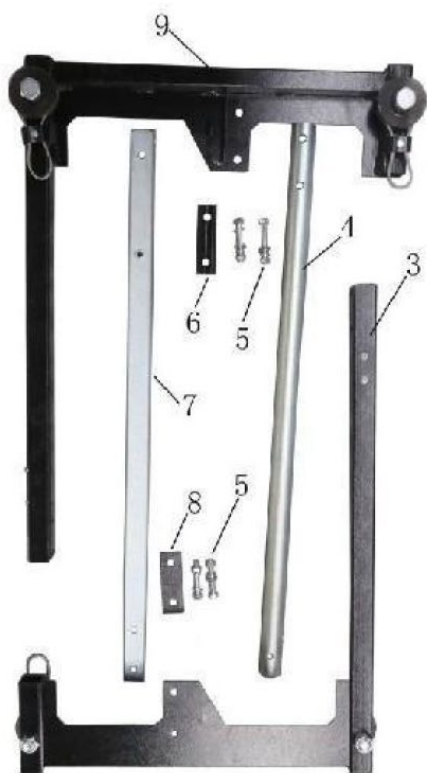
GENERAL MAINTENANCE INFORMATION

Proper and routine maintenance is critical to operator safety, achieving good milling results and to prolonging the life of your investment.

1. Band Wheel Bearing --- Should be inspected before use to ensure they are not worn. Bearings are sealed and do not need to be greased.
2. Blade Guide Bearing --- Inspect before use for excessive grooves or scoring in the bearing case. Replace if necessary.
3. Blade Tension --- Grease threads of tensioning "T" handle when dry or as required. Use multi-purpose, extreme-pressure grease.
4. Log Screws --- Grease frequently.
5. Belts --- Periodically check the condition and wear of the drive and idler belt. Ensure that the blade does not ride on the band wheels.
6. Drive Belt --- Periodically check the tension of the drive belt. It should deflect by no more than 1/2" (12.5 mm).
7. Saw head Locking Cam Handles --- Grease assembly every 30 days or as required.
8. Saw head Vertical Posts --- Spray posts before use with a silicone spray lubrication such as 3-in-1 or Jig-A-Loo.
9. Band wheel Guards --- Routinely remove any build-up of sawdust that may collect inside the band wheel guards.
10. Lubrication Tank --- Only fill with a water/washing up detergent mixture (one to two caps) or in winter months, use windshield washer fluid. Do not leave lubricant in tank if temperatures fall below 0°C.
11. Blade Lubricant --- Never use diesel fuel or kerosene as blade lubricant. These substances lead to premature wear of your belts and poor sawing performance. For winter operations, replace the water lubricant with windshield washer fluid.
12. Saw head Lifting Cables --- Regularly before, during and after operations, inspect the cables for any wear or kinks. Ensure that the cables are in perfect condition. Oil coiled part of cable often to prevent premature wear. Replace with new cables as necessary.

**SAWMILL ASSEMBLY
PARTS INSPECTION**

A. Take all of the parts out of the shipping crate and lay them out.



B. Check all the parts in according to blow parts list.

NO.	DESCRIPTION	Qty.	NO.	DESCRIPTION	Qty.
1	SAW HEAD	1	19	HEX BOLT M10X55 WASHER 10mm SPRING WASHER 10mm	4 4 4
2	STEEL ROPE HOLDER COMPLETE	1	20	JOINT PLATE B	2
3	LEFT VERTICAL FRAME	1	21	JOINT PLATE A	2
4	ROUND SUPPORT	1	22	HEX BOLT M10X70 WASHER 10mm SPRING WASHER 10mm HEX BOLT M10	6 12 6 6
5	HEX BOLT M12X70 WASHER 12mm SPRING WASHER 12mm HEX NUT M12	4 4 4 4	23	PUSH-PULL HANDLE	1
6	SPACER PLATE C	1	24	SUPPORT POST FOR TANK	1
7	SQUARE POST	1	25	HEX BOLT M10X65 WASHER 10mm SPRING WASHER 10mm HEX NUT M10	2 4 2 2
8	SPACER PLATE B	1	26	HEX BOLT M10X65 WASHER 10mm SPRING WASHER 10mm	2 2 2
9	RIGHT VERTICAL FRAME	1	27	GUIDE RAIL	4
10	STRENGTHEN BRACKET	1	28	FIXED CLAMP ASM	4
11	SCALE BRACKET(WITH SCALE)	1	29	MOVABLE CLAMP ASM	2
12	HEX BOLT M6X25 WASHER 6mm	2 2	30	CROSS ARM ASM	6
13	SPACER BLOCK	1	31	STOPPER NO.1	2
14	POINTER COMPLETE	1	32	STOPPER NO.2	2
15	HEX BOLT M8X16 WASHER 8mm HEX NUT M8	2 2 2	33	HEX BOLT M10X25 HEX NUT M10 HEX BOLT M12X25 WASHER 12mm	48 48 4 4
16	COOLANT TANK WITH PLASTIC TUBE	1	34	JOINT PLATE	2
17	JOINT BRACKET WITH BOLTS	1	35	FOOT PAD WITH NUT & WASHER	12
18	SPACER PLATE A	1	36	SLIDING BAR	2

TRACKS ASSEMBLY

Assemble track system and secure loosely with provided nuts & bolts. It is important not to fully tighten the bolts at this stage. This will be done after the head is assembled and rolled along the track. It is ideal to assemble the tracks on a solid and level footing that is a minimum of 4" off the ground – We recommend you attach the levelling legs to sleepers which we discuss later in the instruction manual. This will allow for easy cleanup of sawdust from under the tracks and height adjustment of the log supports and also easier levelling of the track.



Attach track cross supports to "L" channel with the provided nuts & bolts. The joining plate is used at the seam joint to join the two sections together (shown in top right image). Ensure to only hand tighten at this stage. The bolts will be fully tightened once the head assembly is free to roll on the tracks and provide the correct track width.



Assemble carriage stops at the ends of the tracks (4 stops total) and tighten.

LOG DOG & SUPPORTS

Assemble log dog pieces as shown below and use water proof grease on threaded handle and "T" handle. Attach assembly to the track using the provided nuts & bolts and tighten.



Attach log dog assembly to track as shown below with 2 bolts and washers provided. Note that there are various locations along the track where this assembly can be bolted. Depending on how many track sections are being used, select a log clamp position that will secure the log firmly against the log supports.



Insert log supports into track cross supports and secure with "T" handles. The "T" handle thread should be coated with waterproof grease.

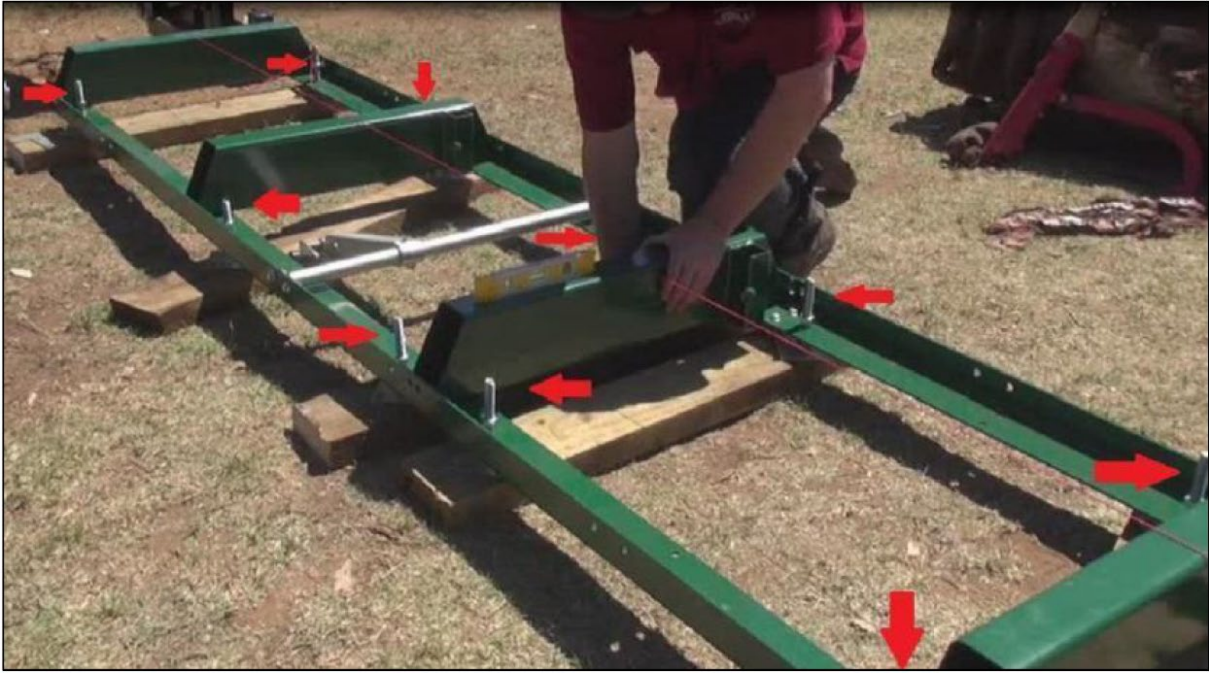
**Make the cross arm on the tracks at same level**

Note:

If the ground is not hard floor and not level, you can insert some wood blocks under the track.

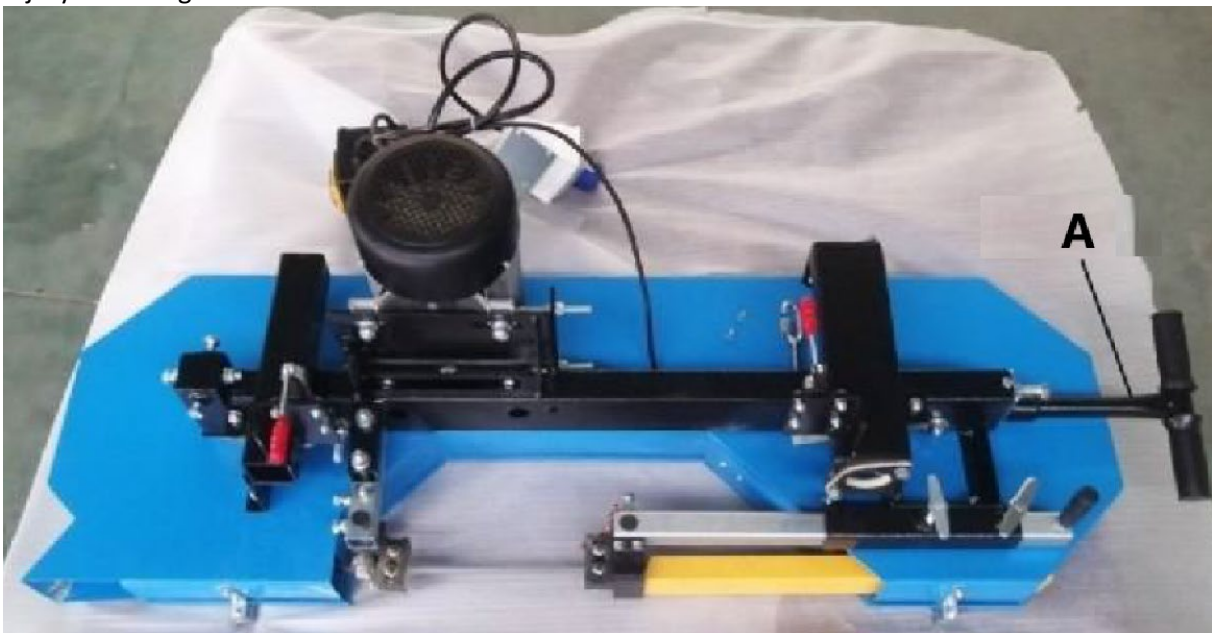


We recommend screwing the levelling legs onto the sleepers after the mill has been levelled. Therefore, before screwing the mill to the sleepers, it is recommended to run a string line on both sides of the mill to ensure that the track is straight and level. The red arrows indicate the locations of the levelling legs are. There are six per 1.5 metres of track, 12 in total on the machine. On the intermediate bunks the levelling legs alternate. We recommend placing the mill levelling legs on sleepers running left to right as shown above. You need to make sure the bunks are also level. To do this you use a spirit level going left to right on top of each bunk and also using a string line down the length of the track. The string line needs to be approx. 10mm above the bunks.



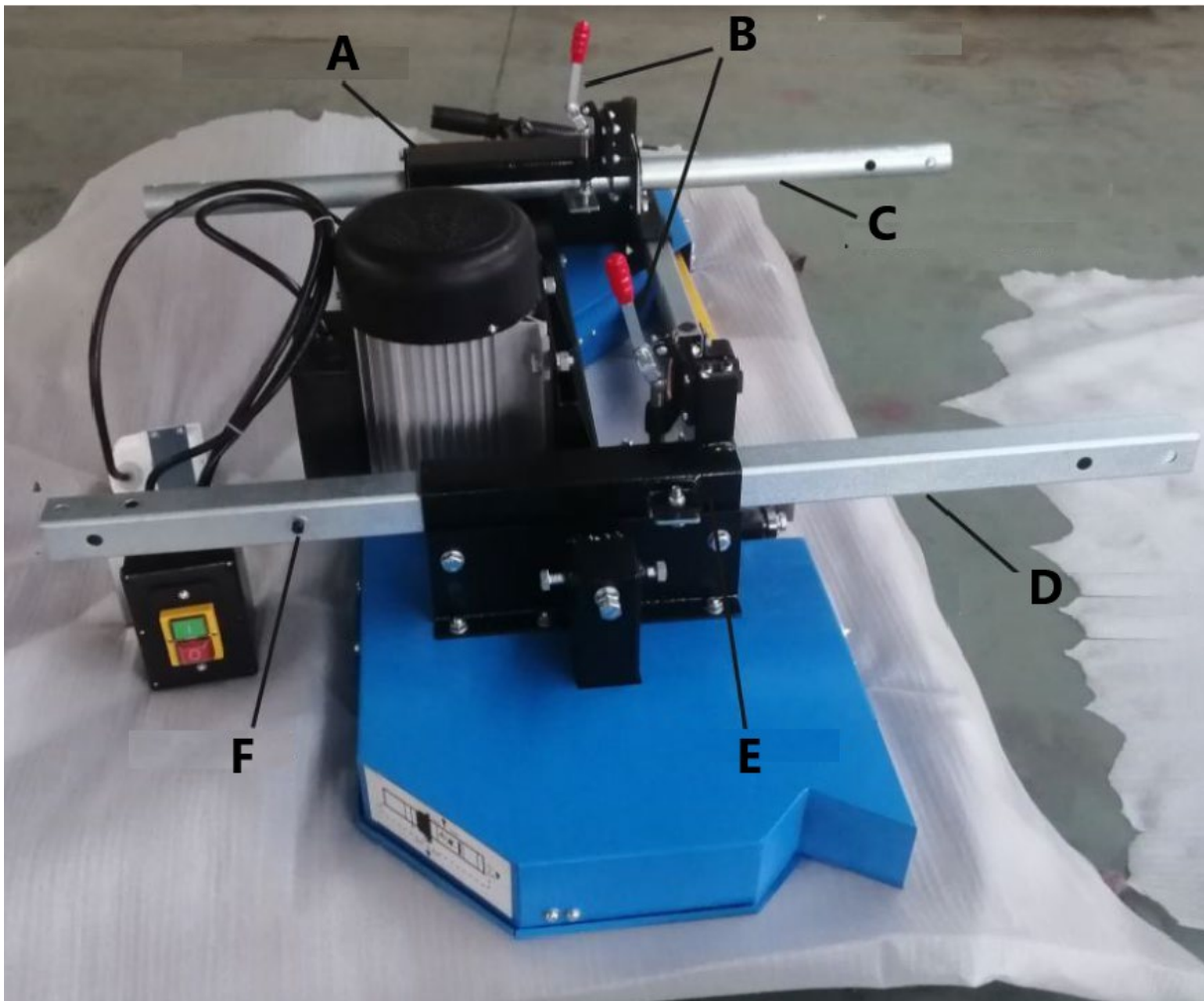
Carriage assembly

Place a moving blanket on the shipping pallet that the sawmill crate was strapped to. The blanket will prevent the blade guard covers from becoming scratched. Using a minimum of two people or a mechanical advantage system, remove the head assembly from the sawmill crate and place face down on the blanket. The head assembly is very heavy, proper technique must be used to avoid injury or damage.



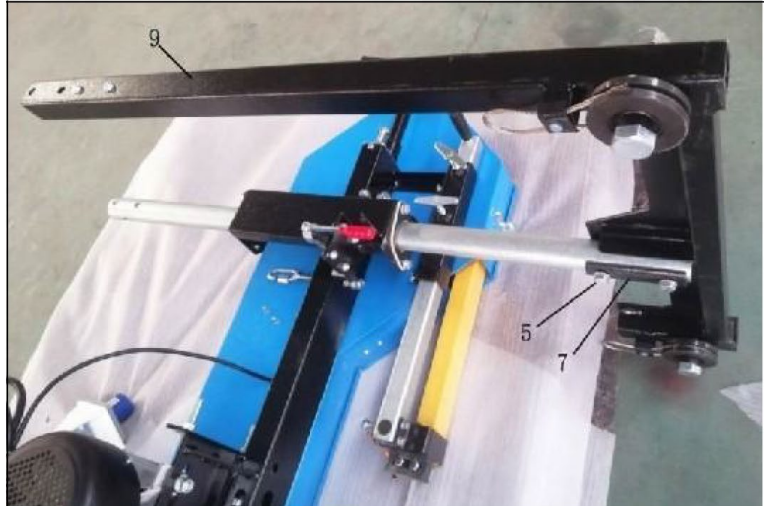
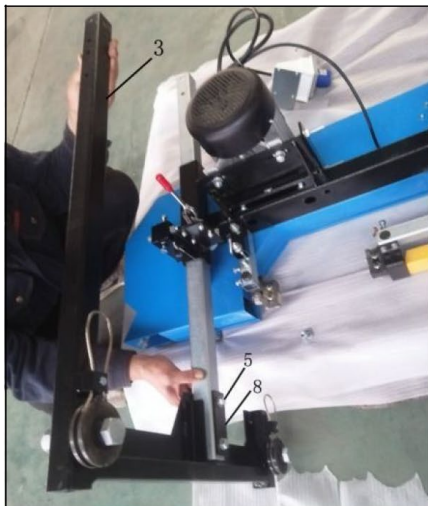
A – Blade tension

Find the square and round columns, and insert the round one into the sliding tube close to blade tension system, and insert square one into the sliding tube on the other side, and fix two vertical post by the locking handle. Attention to the stop bolt on the square column.

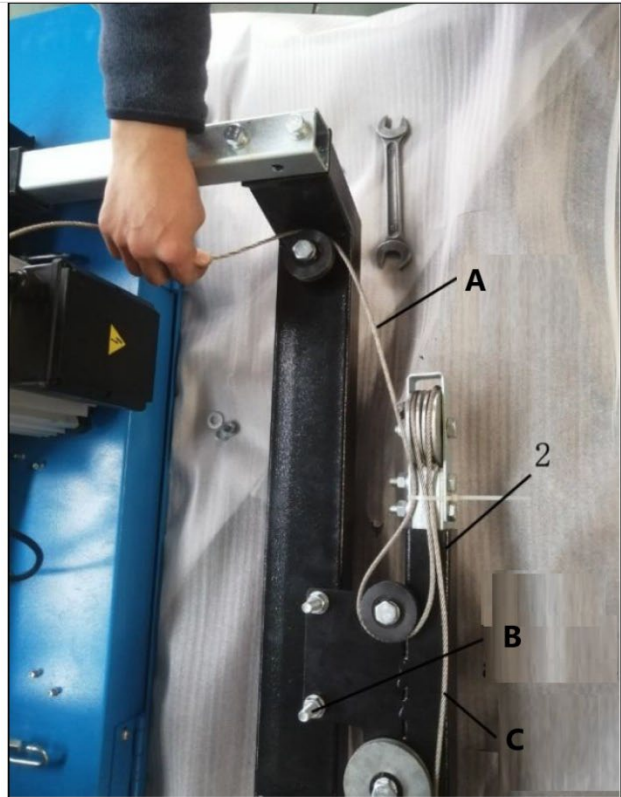
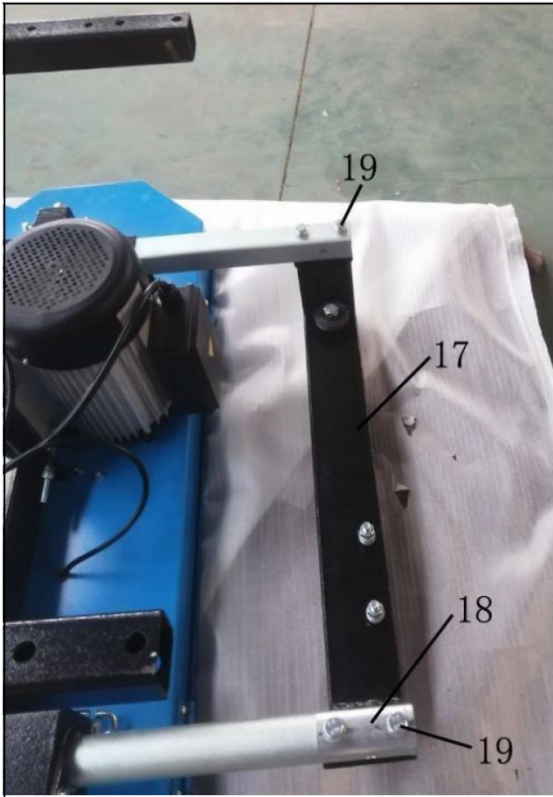


- A – Sliding tube
- B – Locking handle
- C – Round column
- D – Square column
- E – Sliding tube
- F – Stop bolt

Connect the Left vertical frame (3) to the Square column as shown by bolts (5) and Space plate B (8).
And then connect the Right vertical frame (9) to the Round column by bolts (5) and Space plate C (6).

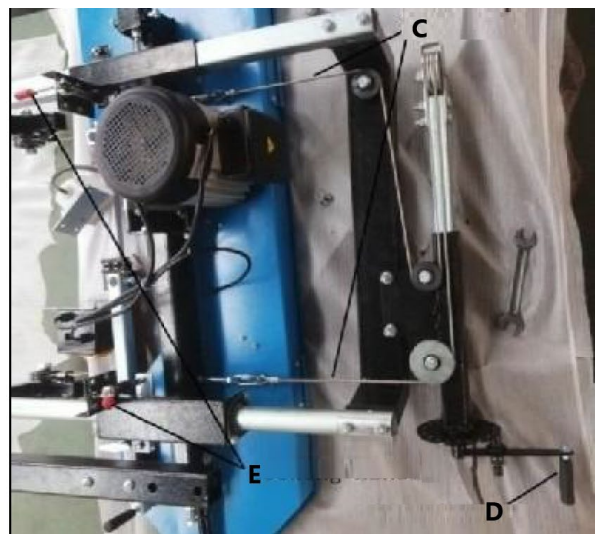
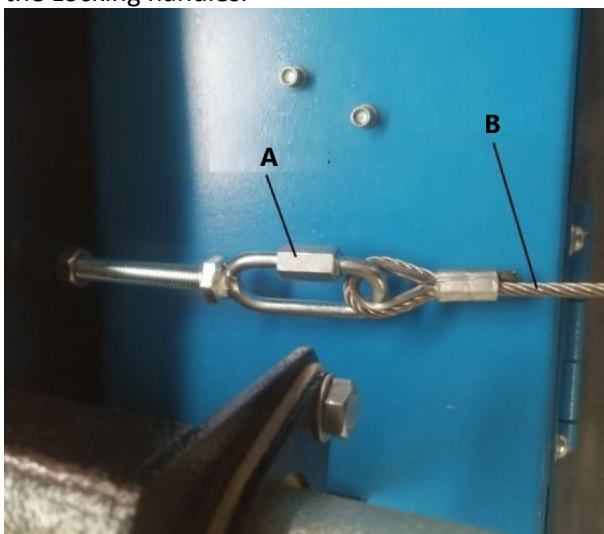


Connect the Joint bracket (17) to the Square column and Round column by bolts (19) and Space plate A (18). Loosen the bolts and nuts on the Joint bracket, and fix the Steel rope holder as picture showing.



A – Rope -1
 B – Bolts and nuts
 C – Rope-2

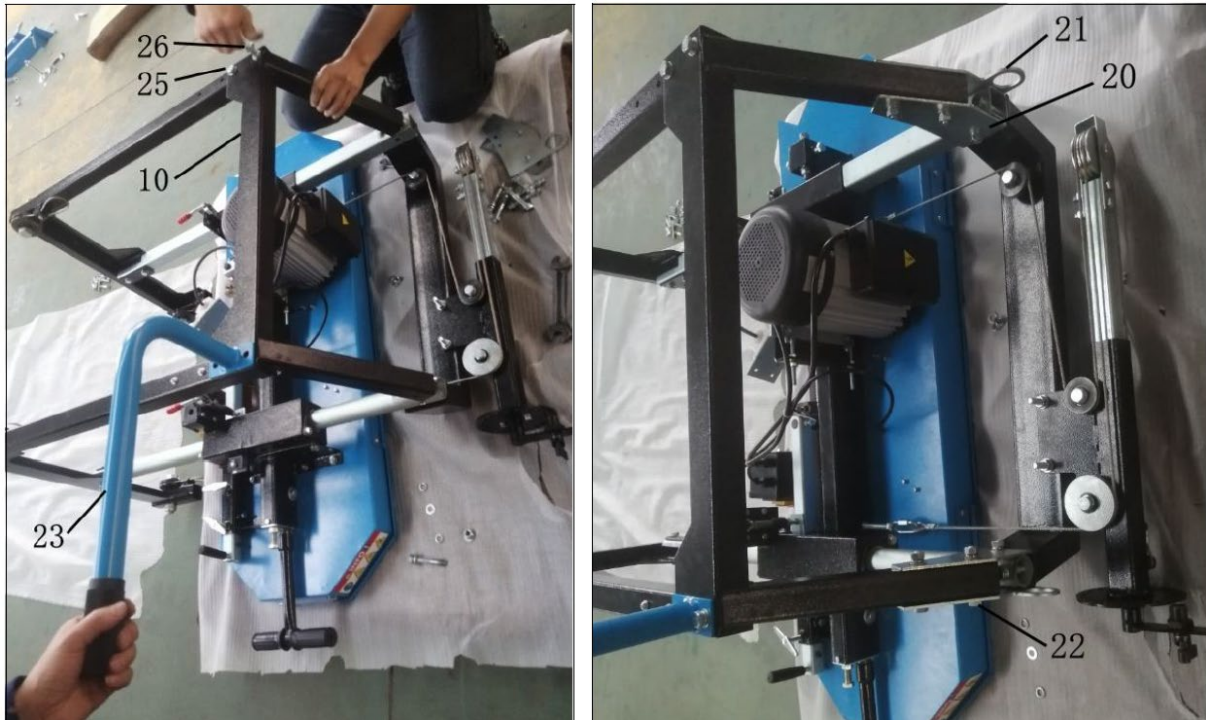
Loosen the Chain nut on machine head, Let the Steel rope across the pulley, fix two ends of Steel rope to the holders, tighten the Chain nut. Swing the Lift handle to make the steel rope tighten. Lock the Locking handles.



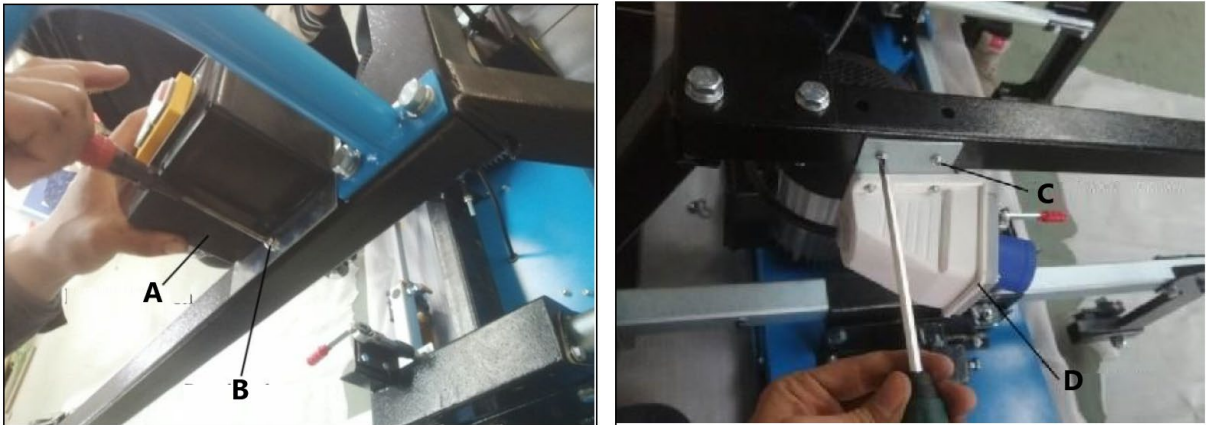
A – Chain nut
 B – Steel rope
 C – Steel rope
 D – Lift handle

E – Locking handle

Connect the Strengthen bracket (10) and Push-pull handle (23) by parts supplied (25, 26, 20, 21,22).

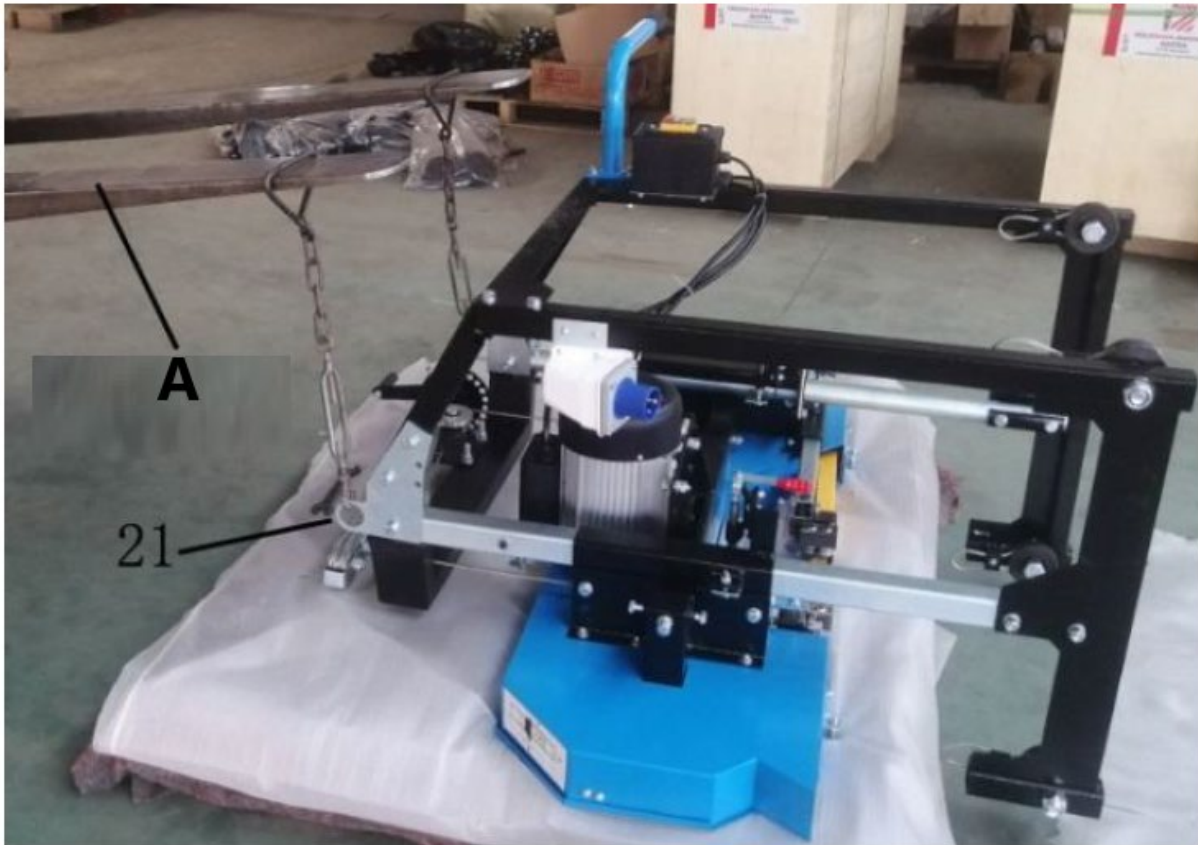


Loosen two Pan head screws and install the Power switch on the Right vertical frame. Loosen two Pan head screws on the Left vertical frame and fix the Plug.



A – Power switch
B, C – Pan head screw
D – Plug.

After carriage assembly on pallet, lift the machine carriage by forklift to make it stand up and put it onto the track system, ensure the grooves of four wheels well fit the rails of track and move smoothly on the track. If no forklift at working area, at least two peoples are necessary to make the machine carriage stand up and put it on the track.

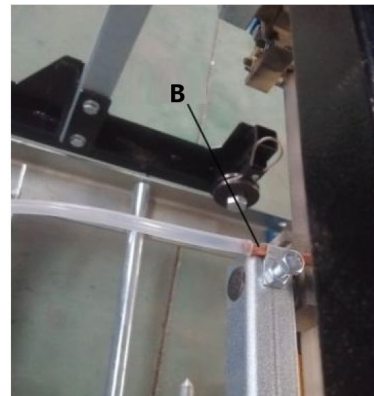


A – Forklift



Push the machine carriage forward and back the track system to ensure that the width of the track allows for the saw head to move freely. If it binds, the "L" rails will need to be set further or closer together to achieve a consistent width along the entire track system. Once the desired width is achieved, all nuts and bolts can be tightened to the log bunks.

Assemble coolant system at back side of Joint bracket, please note that two bolts fixing Steel rope holder need to be reused, firstly only take off two nuts & washers and mount the Support post for tank and then tighten two nuts, must be careful during the time of assembly. And then put the plastic tank into the Support post, finally connect the water tube from Liquid tank to Spray mounted on the blade guide.

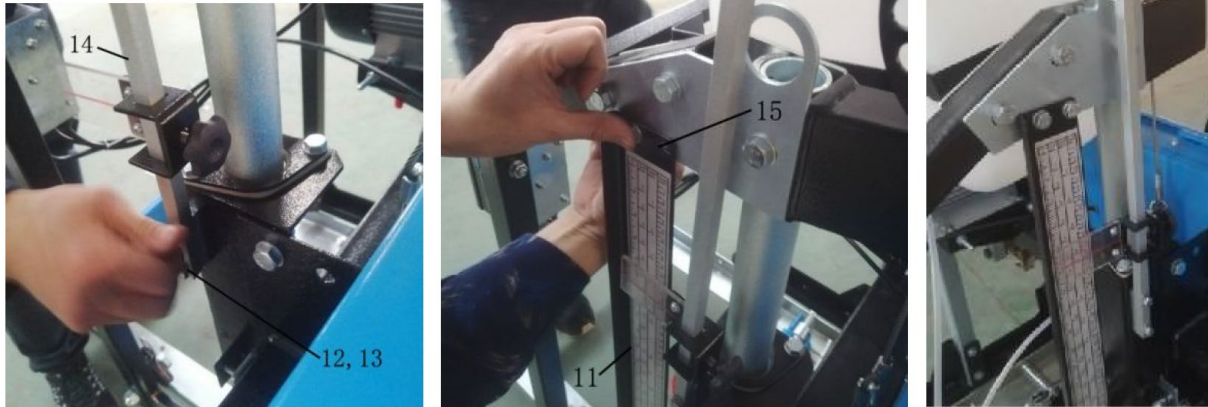


A – Liquid tank

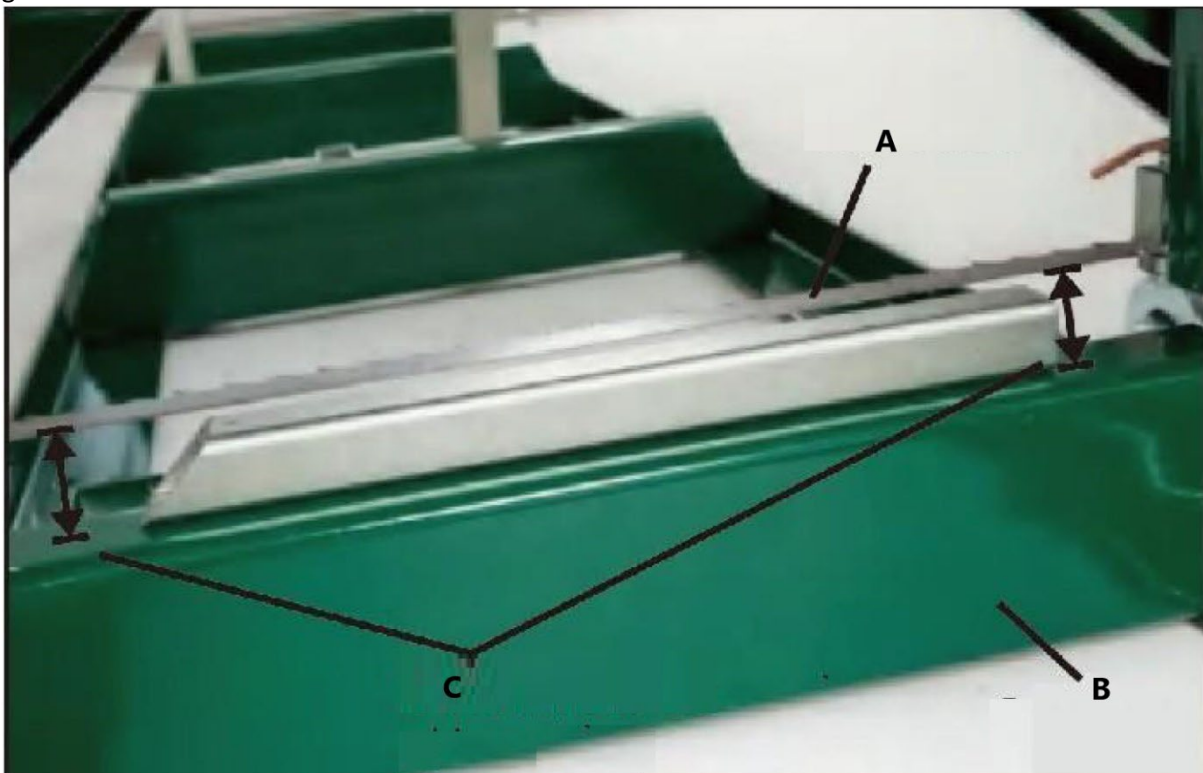
B – Sprayer

Note: We recommend adding some dishwashing liquid to the tank to help lubricate the wood – two to three capfuls.

Find the Pointer complete (14) and Scale bracket (11), fix the Pointer complete at the right side of Sliding tube on the Saw head, use these parts supplied (12, 13). And fix the Scale bracket at the right side of Joint plate A, use the bolts and nuts (15). Finally tighten all the bolts.



Using a tape measure, take a measurement at left and right side from the blade to the top of the cross arm. If there is no tape measure in the hand, one steel tube can be put onto the top side of the cross arm to check the distance at both sides. The distance should be equal at both sides. If it isn't equal, the height of left or right side of saw head can be adjusted by adjusting the tension of steel rope, and then turning the lift handle to make saw head lightly go up and down to get the balance at two sides. Finally the good parallel between saw blade and top surface of cross arm should be gotten.



A - Saw blade

B – Cross arm

C – Check distance at two sides



A – Right side of the mill
B – Left side of the mill

Notice:

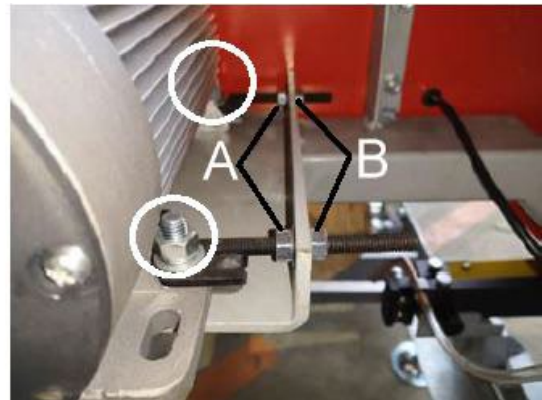
Always cut in the direction shown above. The log clamp should always be at the right side of the log and the log supports should always be at the left. Failure to cut in this direction can cause the log to come loose and possibly even cause damage or injury.

Now that your sawmill is assembled, please run through the “SAWMILL SET-UP PROCEDURES” in the following section. Failure to do so may result in poor sawing performance, damage or injury.

SAWMILL SET-UP PROCEDURES
BELT TENSION



To check the belt tension, with your hand, firmly try to deflect the belt up and down. These should be no more than 1/4" of deflection in both directions (1/2" total). If the belt deflects more than this, it will need to be tightened as described below.

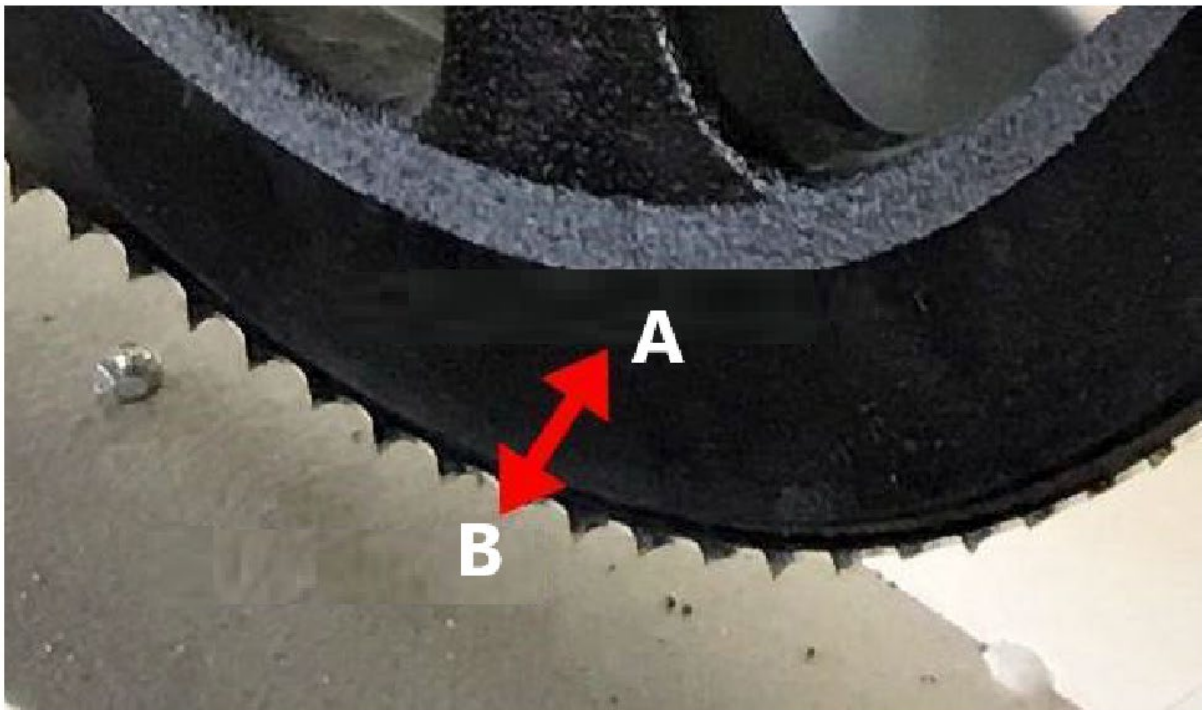


To change the drive side belt, loosen the four bolts that secure the engine to the engine mount using a 16mm wrench.

Now that the motor is free to slide on the motor mounting plate, turn the 13mm nut(A) on the horizontal stud in the anticlockwise direction, push the motor towards the stud and apply more tension on the belt. Do this step incrementally while checking the belt for proper deflection. It is also important to ensure that the motor remains perpendicular to the drive belt. Over tightening can cause the motor to twist on the mounting plate, resulting in belt alignment issues and premature wear. Once the desired belt tension is set, tighten the four engine bolts. Alternatively, if the drive belt is too tight, turn the 13mm nut(B) on the horizontal stud anticlockwise direction, push the motor away from the stud.

BLADE TRACKING

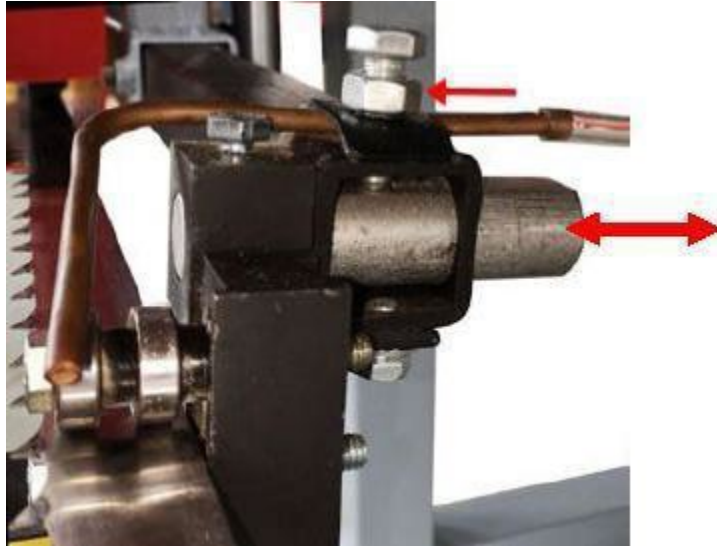
Never attempt the below action when the engine running. As a safety precaution, remove the spark plug cap. It is also advised to wear gloves and safety glasses when working with the blades as it is extremely sharp.



A – Rearward direction

B – Forward direction

The blade should run with the same tooth to band wheel face distance on both sides. Measure the distance from the tip of the blade tooth to the front face of the band wheel on both sides. If an adjustment on either side is required, the below steps will detail this procedure.



Loosen the blade guide assembly bolt with a 13mm socket. The round shaft should now be free to slide rearward and out of the way. Perform this step on both guide assemblies. This will ensure that the guide bearing do not influence tracking of the blade while adjusting.



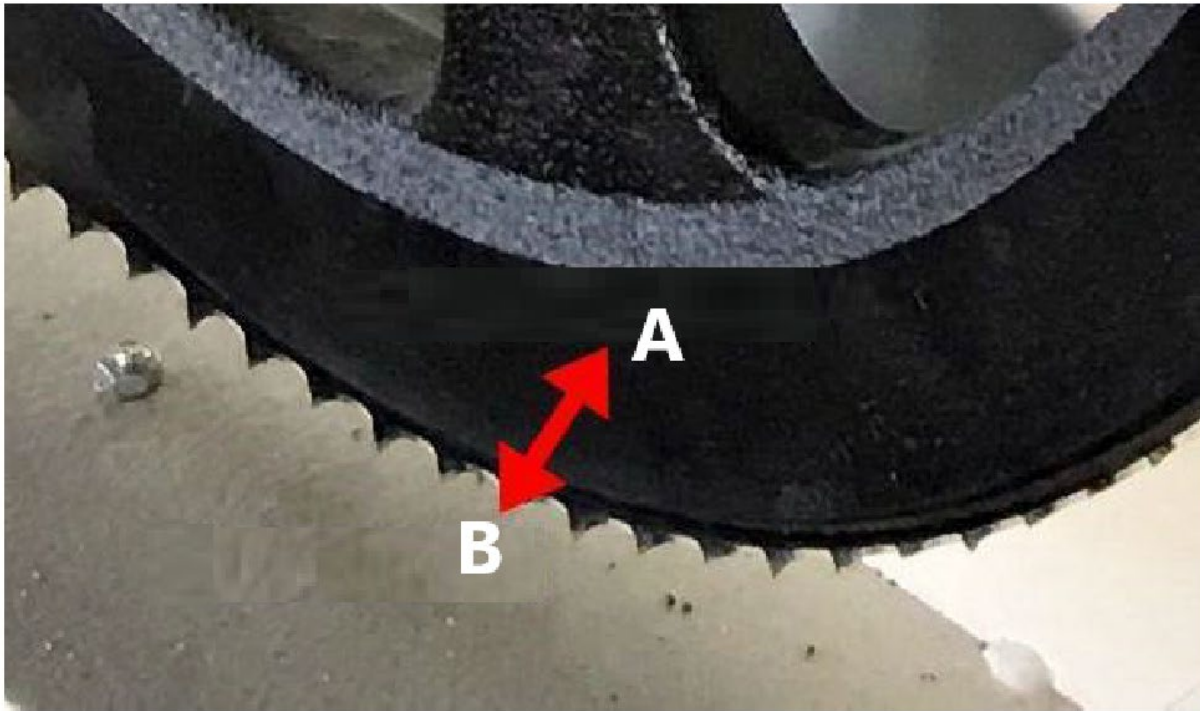
Take some tension off of the blade by turning the “T” handle in the counter-clockwise direction one full turn from full tension position.

Adjusting The Right Hand Side



Loosen the tracking alignment bolt with an adjustable wrench. The alignment bolt can now be turned to change the angle of the band wheel and track the blade. To move the blade more rearward on the band wheel, this bolt will need to be turned clockwise. Alternatively, turning the bolt in the counter-clockwise direction would force the blade to run more forward on the band wheel.



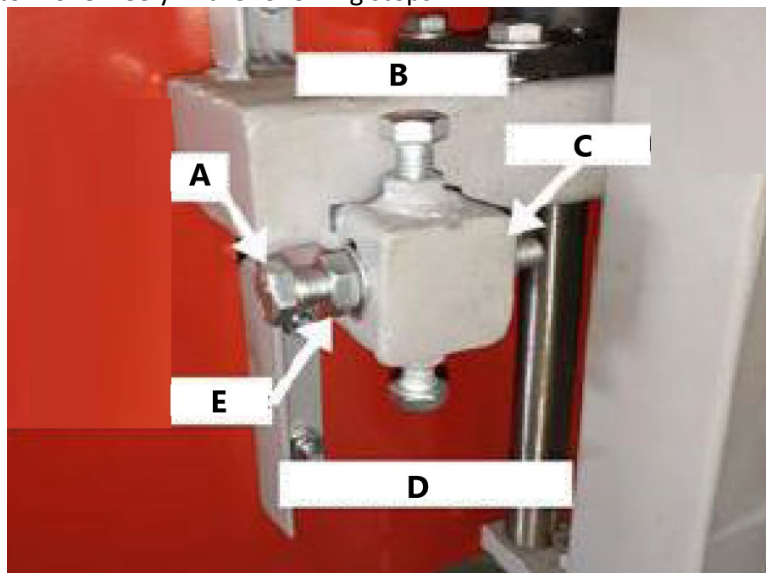


A – Rearward direction
B – Forward direction

Wearing gloves, spin the band wheel with your hand and observe how the blade has changed tracking. Measure the distance again and repeat the above step to further compensate if required.

Adjusting The Left Hand Side

To adjust the left side of the sawmill, again start by taking the tension off of the blade by turning the “T” handle one turn in the counter-clockwise direction. Using a 16m wrench, loosen both “vertical bolts” a 1/2 turn. This will take the clamping force off of the band wheel shaft cause by these two bolts and allow it to move freely in the following steps.



A – Horizontal bolt
B – Vertical bolt
C – Horizontal inside nut
D – Bottom vertical bolt
E – Horizontal outside nut

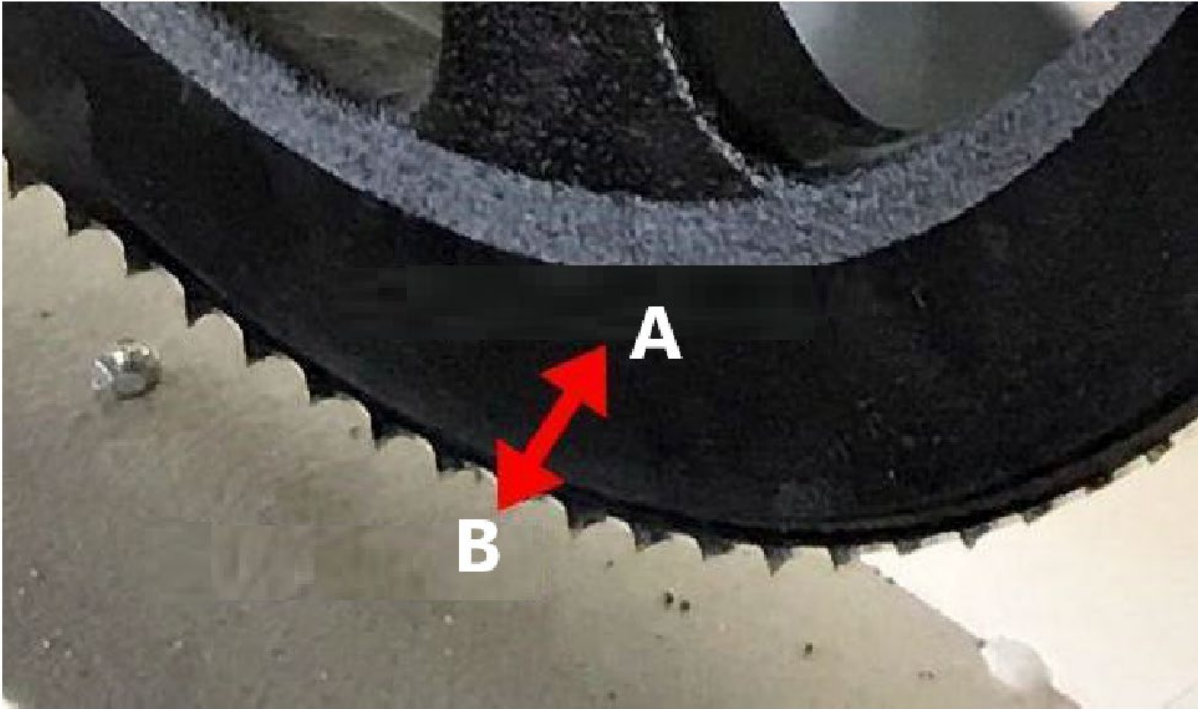
Moving The Blade Forward

Using a 16mm wrench, hold the “horizontal bolt” stationary with a wrench and turn the “horizontal inside nut” counter-clockwise a 1/2 turn. Still holding the “horizontal bolt” stationary, turn the “horizontal outside nut” clockwise a 1/2 turn. This has now shifted the “horizontal bolt” and band wheel shaft, causing the blade to track more forward.

Moving The Blade Rearward

Using a 16mm wrench, hold the “horizontal bolt” stationary with a wrench and turn the “horizontal outside nut” counter-clockwise a 1/2 turn. Still holding the “horizontal bolt” stationary, turn the “horizontal inside nut” clockwise a 1/2 turn. This step has now shifted the “horizontal bolt” and band wheel shaft, causing the blade to track more forward. Tighten the vertical bolts, then nuts to clamp the band wheel shaft into the vertical position.



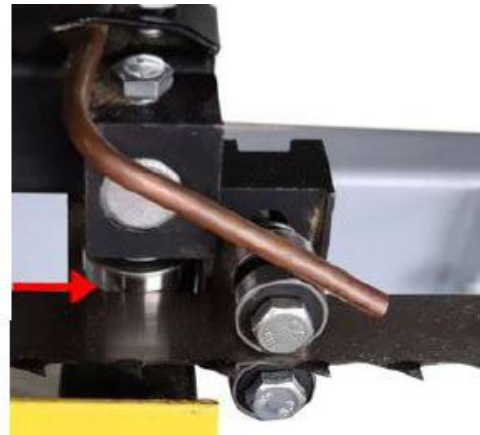
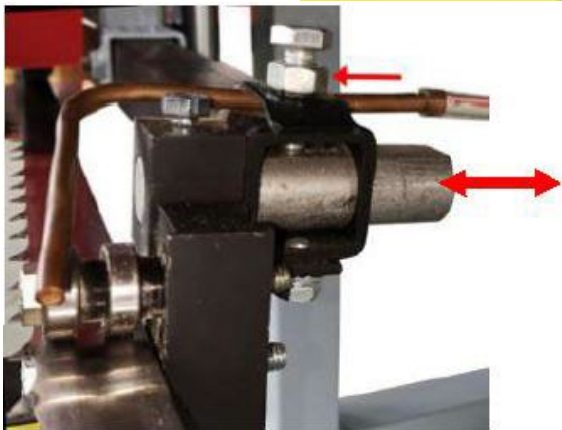
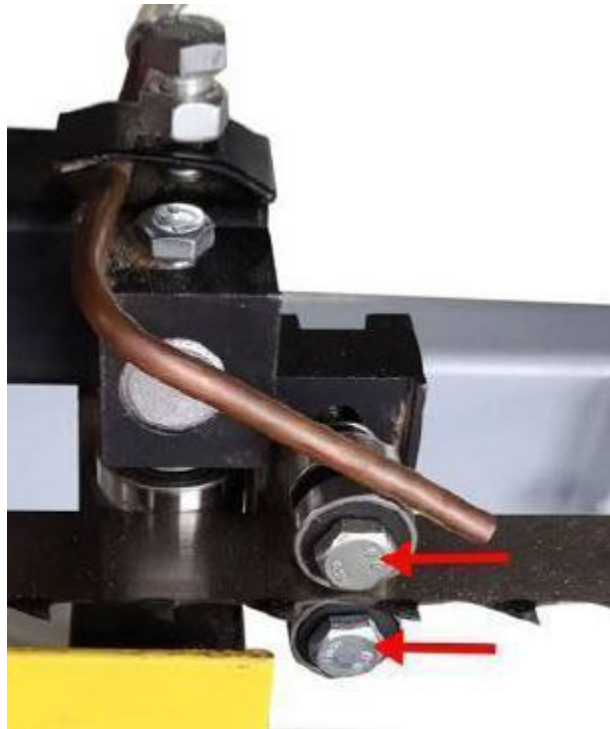


A – Rearward direction
B – Forward direction

Re-tension the blade by turning the “T” handle a full turn in the clockwise direction. Wearing gloves, spin the ban wheel with your hand and observe how the blade has changed tracking. Measure the distance again and repeat the above step to further compensate if required. Once the blade is tracking true, bring the blade guide assemblies back up to the blade. Keep a paper width distance between the blade guide bearing and the back of the blade. More information on this set up can be found in the next section – “BLADE GUIDE ADJUSTMENT”

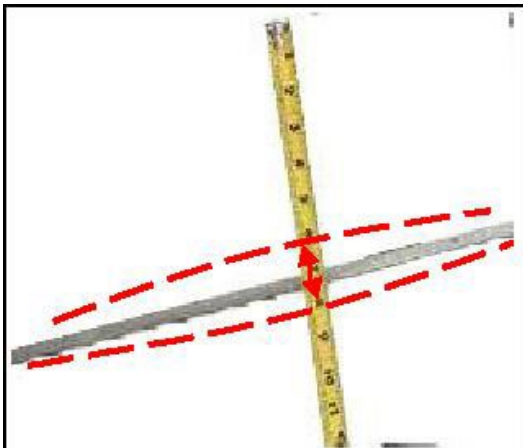
BLADE GUIDE ADJUSTMENT

Never attempt the below action when the engine running. As a safety precaution, remove the spark plug cap. It is also advised to confirm that the blade is tracking properly before performing the below. Blade tracking is covered in the previous page. Using a 13mm wrench loosen the blade guide bolt on both the left and right sides. They should be free to slide up and down.



Loosen the blade guide assembly bolt with a 13mm socket. The round shaft should now be free to slide back and forth. Position it so that there is a paper width gap between the bearing and the back of blade. Tighten bolt against the flat on the shaft to secure assembly back in position. Using a piece of paper in between the blade and blade guide blocks, tighten the bearing bolts.

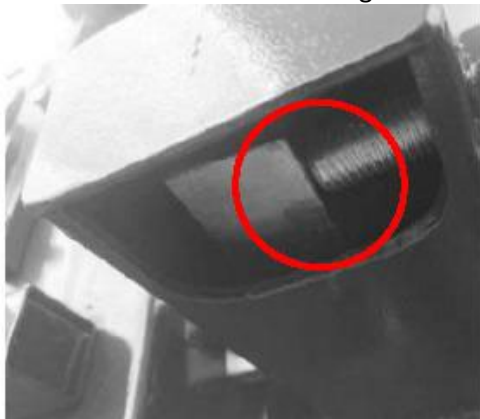
BLADE TENSION



Proper blade tension is achieved when the blade deflects no more than a total of 1/8" – 1/4" up/down when it is firmly moved by hand at the centre location of the blade guide blocks. Turning the blade tension "T" handle in the clockwise direction will add tension to blade.



When tensioning the blade, make sure the tracking adjustment bolt sitting behind the "T" handle (pictured) is sitting back in its recess after you have finished and before the mill is run. Failure to do this will result in the blade being thrown and possibly broken.



Tracking adjustment bolt out of recess, if it looks like this DO NOT start the mill until it is resting back in its recess.



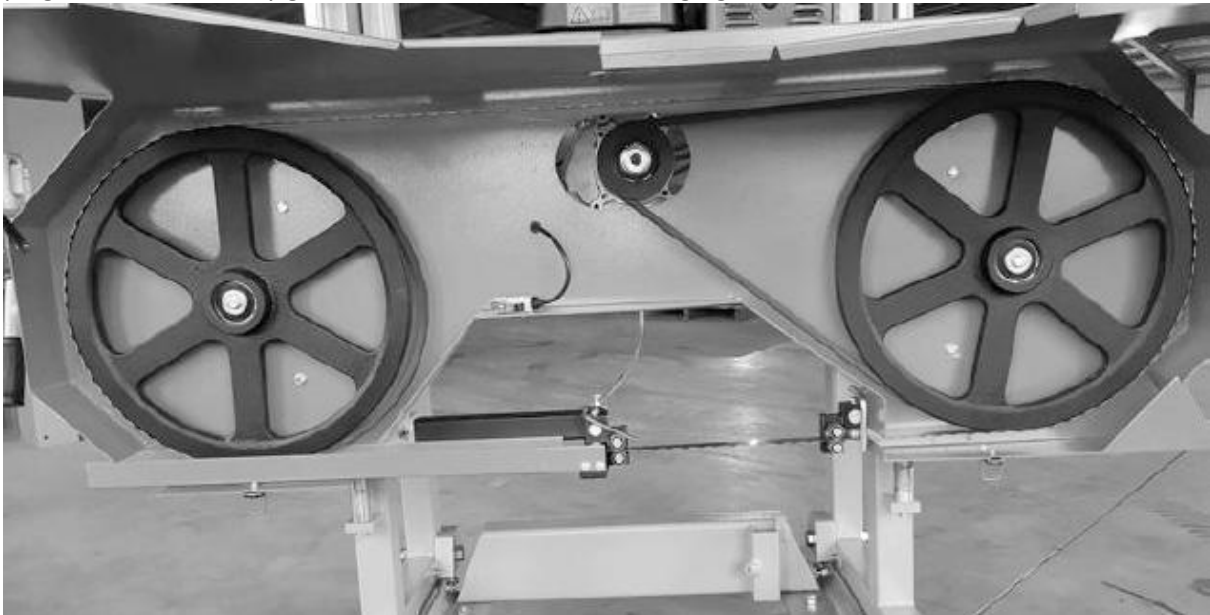
Tracking adjustment bolt sitting in recess. It should look like this **before** the mill is started back up.



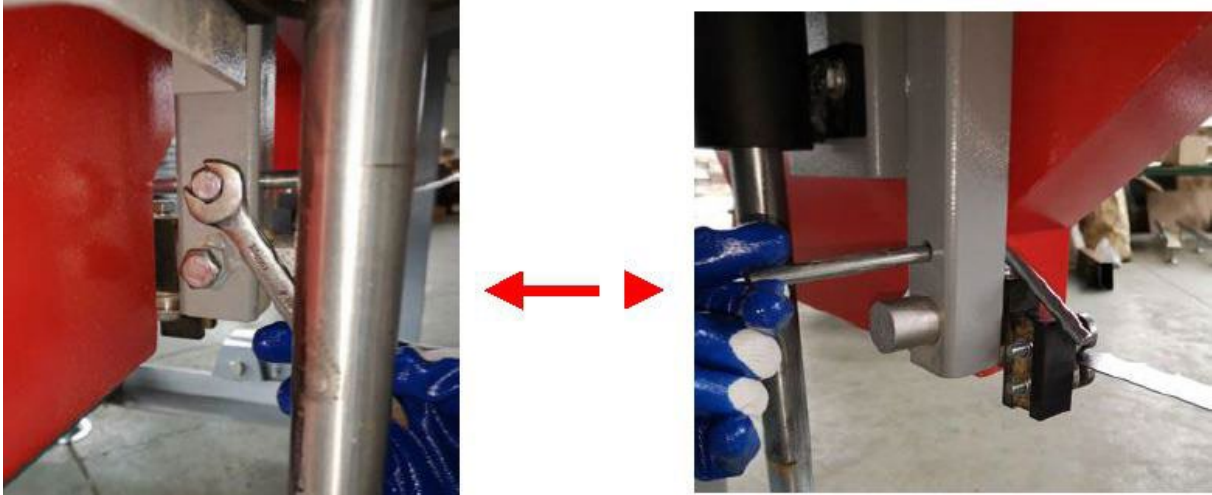
Ensure the blade support arm is locked into place after tensioning the blade.

SAWMILL MAINTENANCE CHANGING THE BLADE

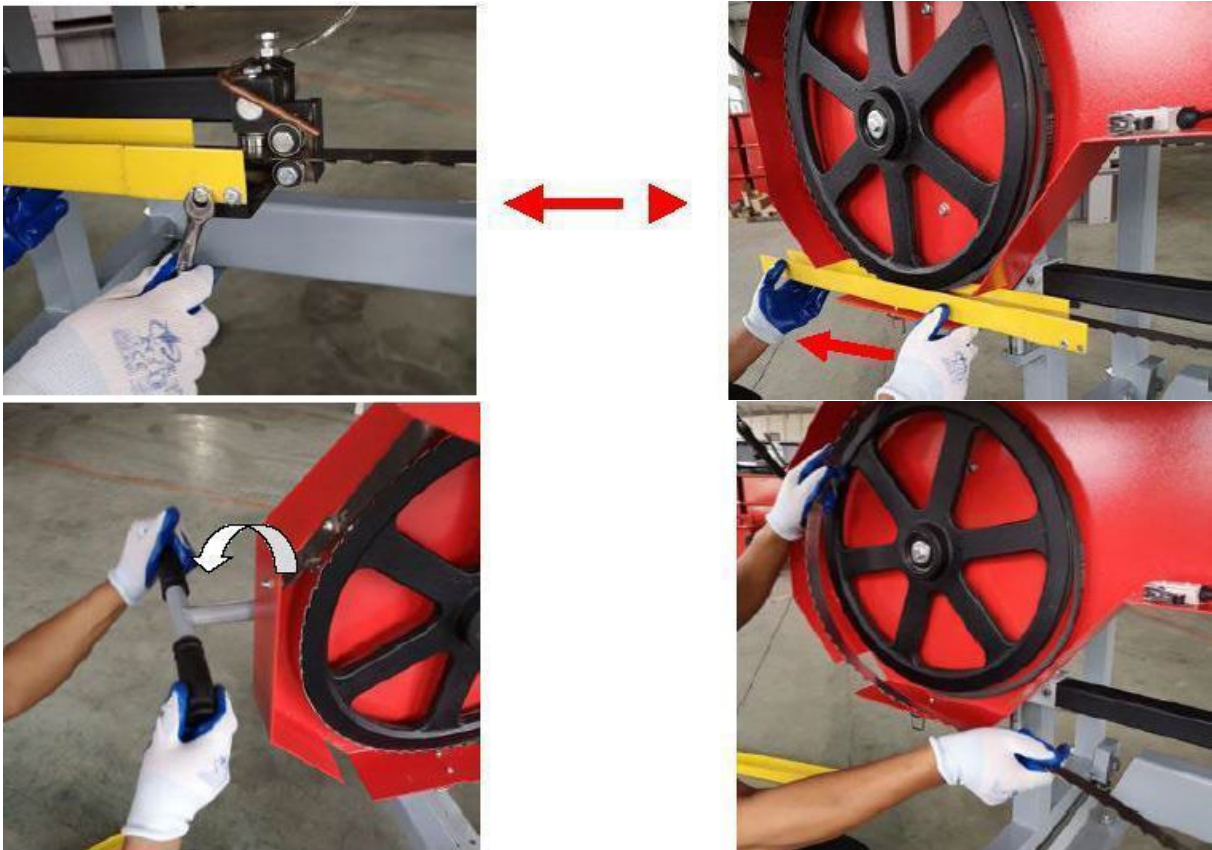
Never attempt the below action when the engine running. As a safety precaution, remove the power plug. Gloves and safety glasses must be worn when changing blade.



Loosen the screw and pull back the blade limit lever.



Loosen the screw and pull out the blade guard cover.



Remove the tension in the blade by turning the “T” handle in the counter-clockwise direction. The blade should now be loose and free to pull straight out the front. The new blade can now be installed, guards closed and proper blade tension set.

REPLACING BELTS

Never attempt the below action when the engine running. As a safety precaution, remove the power plug. Gloves and safety glasses must be worn when replacing the belts.

Replacement the belt need to remove the blade firstly, please follow above steps to remove the blade.

There are two rubber “V” belt on the sawmill and they should be replaced as a set. It is not advised to replace individual belts separately. It is recommended to use a BX50 cogged belt for the drive side and a BX41 follow belt.



To change the drive side belt, loosen the four bolts that secure the engine to the engine mount using a 16mm wrench.



Now the motor is free to slide on the mounting plate, turn the 13mm nut on the horizontal stud in the counter-clockwise direction. This will allow the motor to move and will also take the tension off of the belt. The old belt can be removed and the new belt can be installed. Tension the new belt and refer to the BELT TENSION instructions described in the sawmill set up section of the manual. The follower belt can now be changed by simply pulling it off and installing the new one. The blade can now be re-installed, guards closed and proper blade tension set.

Note that blade tracking is likely to change and need adjusting when new belts are installed. Refer to “BLADE TRACKING” for more information.

Note – It is very important to take the tension off of the blade by turning the “T” handle in the counter-clockwise direction when the sawmill is not in use. Failure to do so, will result in flat spots on the rubber belts. These flat spots will cause the mill to vibrate excessively during next use.



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla Twojej wygody za pomocą tłumaczenia maszynowego. Dołożono wszelkich starań, aby zapewnić dokładne tłumaczenie. Należy jednak pamiętać, że żadne tłumaczenie automatyczne nie jest doskonałe i nie ma na celu zastąpienia tłumaczy-ludzi. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. W razie jakichkolwiek pytań co do dokładności informacji zawartych w Instrukcji obsługi prosimy zapoznać się z wersją angielską tej instrukcji, która jest wersją oficjalną.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Piła taśmowa do kłód drewna
Model	MSW-WOOHS-7HP
Moc silnika [kW]	4,1
Prędkość obrotowa silnika [obr./min]	3600
Prędkość ostrza [m/s]	14
Maksymalna wydajność cięcia [mm]	457
Wymiary (szerokość x głębokość x wysokość) [mm]	1250x1340x3000
Ciężar [kg]	156

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Piła taśmowa do kłód drewna
Model	MSW-WOOHS-E3600K
Napięcie znamionowe [V~] / częstotliwość [Hz]	230/50
Moc znamionowa [W]	2600
Prędkość silnika [obr./min]	2800
Stopień ochrony IP	IP44
Prędkość ostrza [m/s]	14
Maksymalna wydajność cięcia [mm]	457
Wymiary (szerokość x głębokość x wysokość) [mm]	1350x1240x3000
Ciężar [kg]	152



OSTRZEŻENIE:

Przed przystąpieniem do użytkowania należy uważnie przeczytać i zrozumieć wszystkie INSTRUKCJE. Nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa i innych podstawowych środków ostrożności może skutkować poważnymi obrażeniami ciała.

PRZEDMOWA

Ta maszyna jest przeznaczona wyłącznie do określonych zastosowań. Zdecydowanie zalecamy, aby nie modyfikować tego urządzenia i/lub nie używać go do celów innych niż te, do których zostało zaprojektowane. Jeśli masz jakiegokolwiek pytania dotyczące konkretnego zastosowania, NIE używaj urządzenia, dopóki nie skontaktujesz się z nami, aby ustalić, czy można lub należy wykonać daną czynność na danym produkcie.

PRZEZNACZENIE

Ten tartak jest przeznaczony do cięcia kłód, gdy jest stabilnie oparty o podłoże.

OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA



OSTRZEŻENIE: Przeczytaj ze zrozumieniem wszystkie instrukcje. Niedostosowanie się do poniższych instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami.



OSTRZEŻENIE: Ostrzeżenia, uwagi i instrukcje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi nie mogą objąć wszystkich możliwych warunków lub sytuacji, jakie mogą wystąpić. Operator musi zdawać sobie sprawę, że zdrowy rozsądek i ostrożność to czynniki, których nie można uwzględnić w tym produkcie, ale które musi zapewnić operator.

Obszar roboczy

- Utrzymuj miejsce pracy w czystości, bez niepotrzebnych przedmiotów i dobrze oświetlone. Zagrożone i ciemne miejsca pracy mogą być przyczyną wypadków.
- Nie używaj tartaku w miejscach, w których istnieje ryzyko powstania pożaru lub wybuchu, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- Podczas obsługi elektronarzędzia należy trzymać dzieci i osoby postronne z daleka. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli, dlatego goście powinni pozostać w bezpiecznej odległości od miejsca pracy.
- Należy zachować ostrożność w przypadku występowania wszystkich linii energetycznych, obwodów elektrycznych, rur wodociągowych i innych zagrożeń mechanicznych w miejscu pracy, zwłaszcza tych znajdujących się pod powierzchnią roboczą, które są niewidoczne dla operatora, a z którymi można się przypadkowo zetknąć, co może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie mienia.
- Bądź czujny wobec otoczenia. Używanie elektronarzędzi w ograniczonej przestrzeni roboczej może narazić Cię na niebezpieczne zbliżenie się do narzędzi tnących i obracających się części.

BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- Zachowaj czujność, zwracaj uwagę na to, co robisz, i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas obsługi elektronarzędzi. Nie używaj elektronarzędzi, jeżeli jesteś zmęczony lub znajdujesz się pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzi może spowodować poważne obrażenia ciała.
- Ubierz się odpowiednio. Nie należy nosić luźnych ubrań, zwisających przedmiotów ani biżuterii. Trzymaj włosy, ubranie i rękawice z dala od ruchomych części. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części. Otwory wentylacyjne często zakrywają ruchome części, dlatego należy ich unikać.
- Stosuj odzież i sprzęt ochronny. Należy używać okularów ochronnych z osłonami bocznymi, zgodnych z obowiązującymi normami krajowymi, a w razie potrzeby osłony twarzy.
- Stosować jako maskę przeciwpyłową w warunkach pracy, w których występuje zapylenie. Dotyczy to wszystkich osób przebywających w obszarze roboczym. W stosownych przypadkach należy również używać obuwia roboczego z antypoślizgową podeszwą, kasku, rękawic, systemów odpylania i ochronników słuchu.
- Nie sięgaj za daleko. Zawsze zachowuj odpowiednią równowagę i równowagę.
- Przed podłączeniem narzędzia do zasilania lub włączeniem go należy usunąć klucze nastawcze lub klucze francuskie. Klucz lub kluczyk pozostawiony na obracającej się części narzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- Nigdy nie należy regulować prowadnic ostrzy, wyjmować ani instalować ostrzy ani wykonywać żadnych innych czynności konserwacyjnych lub regulacyjnych, gdy silnik pracuje.

UŻYTKOWANIE I PIELĘGNACJA NARZĘDZI

- Przed przystąpieniem do użytkowania maszyny należy zawsze upewnić się, czy operator zapoznał się z odpowiednimi środkami ostrożności i technikami obsługi.

- Aby uniknąć „odrzutu”, należy wiedzieć, jakie warunki mogą go wywołać.
- Nie używaj narzędzia na siłę. Narzędzia wykonują lepszą i bezpieczniejszą pracę, gdy są używane zgodnie z przeznaczeniem.
- Nigdy nie używaj tartaku, jeśli przełącznik jest niesprawny. Każde elektronarzędzie, którego nie można obsługiwać za pomocą przełącznika, jest niebezpieczne i przed użyciem należy je naprawić.
- Przed przystąpieniem do serwisowania, regulacji, montażu akcesoriów lub elementów mocujących albo przechowywania wyłącz silnik i ustaw przełącznik w pozycji zablokowanej lub wyłączonej. Tego typu środki ostrożności redukcją ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- Zabezpiecz kłody za pomocą zacisku śrubowego, a nie ręcznie lub przy pomocy innej osoby. Ten środek ostrożności umożliwia prawidłową obsługę narzędzia przy użyciu obu rąk.
- Przechowywanie tartaku. Jeżeli tartak nie jest używany, należy go przechowywać w suchym i bezpiecznym miejscu lub pod przykryciem, poza zasięgiem dzieci. Przed składowaniem i ponownym użyciem należy sprawdzić, czy tartak jest w dobrym stanie technicznym.
- Utrzymuj swój tartak w dobrym stanie. Zaleca się sprawdzenie ogólnego stanu tartaku przed jego użyciem. Utrzymuj swój tartak w dobrym stanie, stosując program sumiennych napraw i konserwacji zgodnie z zalecanymi procedurami opisanymi w niniejszej instrukcji. W przypadku wystąpienia jakichkolwiek nietypowych wibracji lub hałasu należy natychmiast wyłączyć tartak i usunąć usterkę przed ponownym użyciem.
- Utrzymuj ostrza pił ostre i czyste. Prawidłowo konserwowane brzeszczoty pił taśmowych rzadziej się zacinają i są łatwiejsze w obsłudze.
- Czyszczenie i smarowanie. Do czyszczenia tartaku należy używać wyłącznie mydła i wilgotnej szmatki.

Wiele środków czyszczących stosowanych w gospodarstwie domowym jest szkodliwych dla elementów plastikowych i gumowych tartaku.

- Używaj wyłącznie akcesoriów zalecanych przez producenta dla Twojego modelu. Akcesoria, które mogą być przeznaczone do innego tartaku, mogą stwarzać ryzyko obrażeń, gdy są używane w tartaku.
- Zawsze uruchamiaj maszynę, gdy wszystkie urządzenia zabezpieczające i osłony znajdują się na swoim miejscu i są sprawne. NIE modyfikuj ani nie dokonuj zmian w urządzeniach zabezpieczających. NIE UŻYWAJ maszyny, jeżeli jakiegokolwiek urządzenia zabezpieczające lub osłony są niesprawne lub brakuje ich.
- Nigdy nie pozostawiaj tartaku włączonego bez nadzoru.
- Spiralne ostrza mogą rozchylić się z dużą siłą i w nieprzewidywalny sposób w dowolnym kierunku. Zawsze należy obchodzić się z ostrzami spiralnymi, także tymi zapakowanymi w pudełka, z najwyższą ostrożnością.
- Nigdy nie używaj urządzenia do cięcia czegokolwiek innego niż drewno lub w jakimkolwiek innym celu niż cięcie drewna w sposób opisany w niniejszej instrukcji.

PROCEDURA URUCHOMIENIA – OBSŁUGA SPRZĘTU

1. Należy nosić solidne rękawice robocze, okulary ochronne z certyfikatem ANSI, osłonę twarzy, buty robocze ze stalowymi noskami oraz maskę przeciwpyłową.
2. Używać wyłącznie z pomocą.
3. Upewnij się, że bloki prowadzące są dobrze dokręcone, a szyna jest wypoziomowana.
4. Napełnij zbiornik środka smarującego czystą wodą i płynem do mycia naczyń.
5. Uruchom i uruchom silnik.
6. Odetnij gałęzie od drewna przeznaczonego do obróbki.
7. **OSTRZEŻENIE:** Aby uniknąć śmierci lub poważnych obrażeń, nie należy ciąć drewna zawierającego ciała obce, takie jak gwoździe, elementy metalowe itp.

8. Ułóż drewno przeznaczone do cięcia na podporach.
9. **OSTRZEŻENIE:** Operator i wszyscy pomocnicy muszą trzymać się z daleka od przedniej i tylnej części lemiesza, gdy silnik jest **WŁĄCZONY**.
10. Przesuwaj głowicę piły powoli wzdłuż szyny i dociskaj ją do drewna, aby wykonać cięcie.
11. Odetnij zaokrąglone boki kłody.
12. Po przycięciu kłody do kątownika można przyciąć deski lub słupki według indywidualnych wymagań.

OGÓLNE INFORMACJE DOTYCZĄCE KONSERWACJI

Prawidłowa i rutynowa konserwacja ma kluczowe znaczenie dla bezpieczeństwa operatora i zapewnia dobrą jakość mielenia wyników i wydłużenia żywotności Twojej inwestycji.

1. Łożyska kół taśmowych --- Przed użyciem należy sprawdzić, czy nie są zużyte. Łożyska są uszczelnione i nie wymagają smarowania.
2. Łożysko prowadnicy ostrza --- Przed użyciem należy sprawdzić, czy w obudowie łożyska nie ma nadmiernych rowków lub zadrapań. W razie konieczności wymień.
3. Naciąg ostrza --- Nasmaruj gwinty uchwytu napinającego w kształcie litery „T” po wyschnięciu lub w razie potrzeby. Stosuj smar uniwersalny, odporny na ekstremalne ciśnienia.
4. Śruby dociskowe --- Często smaruj.
5. Paski --- Okresowo sprawdzaj stan i zużycie paska napędowego i paska napinającego. Upewnij się, że ostrze nie porusza się po kołach taśmowych.
6. Pasek napędowy --- Okresowo sprawdzaj napięcie paska napędowego. Nie powinno ono odchylić się o więcej niż 1/2” (12,5 mm).
7. Uchwyty krzywkowe blokujące głowicę piły --- Smarować zespół co 30 dni lub w razie potrzeby.
8. Słupki pionowe z głowicą piły --- Przed użyciem spryskaj słupki silikonowym środkiem smarującym, np. 3 w 1 lub Jig-A-Loo.
9. Osłony kół taśmowych --- Rutynowo usuwaj wszelkie nagromadzenia trocin, które mogą gromadzić się wewnątrz osłon kół taśmowych.
10. Zbiornik środka smarnego --- Napełniaj wyłącznie mieszanką wody i płynu do mycia naczyń (jedna do dwóch nakrętek), a w miesiącach zimowych użyj płynu do spryskiwaczy. Nie pozostawiać środka smarującego w zbiorniku, jeśli temperatura spadnie poniżej 0°C.
11. Smar do ostrzy --- Nigdy nie używaj oleju napędowego ani nafty jako smaru do ostrzy. Substancje te powodują przedwczesne zużycie pasów i słabą wydajność cięcia. W przypadku prac zimowych należy zastąpić środek smarujący wodą płynem do spryskiwaczy.
12. Liny podnoszące głowicę piły --- Regularnie przed, w trakcie i po zakończeniu pracy należy sprawdzać, czy liny nie są zużyte lub załamane. Upewnij się, że kable są w idealnym stanie. Często smaruj zwiniętą część kabla, aby zapobiec jej przedwczesnemu zużyciu. W razie konieczności wymień kable na nowe.

MONTAŻ TARTAKU KONTROLA CZĘŚCI

A. Wyjmij wszystkie części z opakowania transportowego i rozłóż je.



B. Sprawdź wszystkie części zgodnie z listą części zamiennych.

NIE.	OPIS	Ilość.	NIE.	OPIS	Ilość.
1	GŁOWICA PIŁY	1	19	ŚRUBA SZEŚCIOKĄTNA M10X55 PODKŁADKA 10mm PODKŁADKA SPRĘŻYNOWA 10mm	4 4 4
2	UCHWYT NA LINĘ STALOWĄ KOMPLETNY	1	20	PŁYTA ŁĄCZĄCA B	2
3	LEWA PIONOWA RAMKA	1	21	PŁYTA ŁĄCZĄCA A	2
4	PODPÓRKA OKRĄGŁA	1	22	ŚRUBA SZEŚCIOKĄTNA M10X70 PODKŁADKA 10mm PODKŁADKA SPRĘŻYNOWA 10mm ŚRUBA SZEŚCIOKĄTNA M10	6 12 6 6
5	ŚRUBA SZEŚCIOKĄTNA M12X70 PODKŁADKA 12mm PODKŁADKA SPRĘŻYNOWA 12mm NAKRĘTKA SZEŚCIOKĄTNA M12	4 4 4 4	23	UCHWYT DO POCHYLANIA I CIĄGNIĘCIA	1
6	PŁYTKA DYSTANSOWA C	1	24	SŁUPEK PODPOROWY DO CZOŁGU	1
7	SŁUPEK KWADRATOWY	1	25	ŚRUBA SZEŚCIOKĄTNA M10X65 PODKŁADKA 10mm PODKŁADKA SPRĘŻYNOWA 10mm NAKRĘTKA SZEŚCIOKĄTNA M10	2 4 2 2
8	PŁYTKA DYSTANSOWA B	1	26	ŚRUBA SZEŚCIOKĄTNA M10X65 PODKŁADKA 10mm PODKŁADKA SPRĘŻYNOWA 10mm	2 2 2
9	PRAWA PIONOWA RAMA	1	27	SZYNA PROWADZĄCA	4
10	WZMOCNIJ WSPORNIK	1	28	Zacisk stały ASM	4
11	UCHWYT SKALI (ZE SKALĄ)	1	29	Zacisk ruchomy ASM	2
12	ŚRUBA SZEŚCIOKĄTNA M6X25 PODKŁADKA 6mm	2 2	30	Ramię poprzeczne ASM	6
13	BLOK DYSTANSOWY	1	31	ZATRZYMUJE NR 1	2
14	WSKAŹNIK KOMPLETNY	1	32	ZAKRĘTKA NR 2	2

15	ŚRUBA SZEŚCIOKĄTNA M8X16 PODKŁADKA 8mm NAKRĘTKA SZEŚCIOKĄTNA M8	2 2 2	33	ŚRUBA SZEŚCIOKĄTNA M10X25 NAKRĘTKA SZEŚCIOKĄTNA M10 ŚRUBA SZEŚCIOKĄTNA M12X25 PODKŁADKA 12mm	48 48 4 4
16	ZBIORNIK PŁYNU CHŁODZĄCEGO Z RURKĄ PLASTIKOWĄ	1	34	PŁYTA ŁĄCZĄCA	2
17	WSPORNIK ŁĄCZĄCY Z ŚRUBAMI	1	35	PODKŁADKA POD STOPE Z NAKRĘTKĄ I PODKŁADKĄ	12
18	PŁYTKA DYSTANSOWA A	1	36	PRZESUWNY PASEK	2

MONTAŻ PROWADNIC

Złóż układ torów i luźno zabezpiecz go dołączonymi nakrętkami i śrubami. Ważne jest, aby na tym etapie nie dokręcać śrub całkowicie. Nastąpi to po złożeniu głowicy i przetoczeniu jej wzdłuż toru. Najlepiej jest montować tory na solidnym i równym podłożu, które znajduje się co najmniej 4 cale nad podłożem – zalecamy przymocowanie nóżek poziomujących do podkładów, co omówimy później w instrukcji obsługi. Dzięki temu możliwe będzie łatwe usuwanie trocin spod torów, regulacja wysokości podpór kłód oraz łatwiejsze poziomowanie torów.



Przymocuj poprzeczne wsporniki toru do kanału „L” za pomocą dołączonych nakrętek i śrub. Płytkę łączącą stosuje się na szwie, aby połączyć ze sobą dwie sekcje (pokazano na górnym prawym obrazku). Na tym etapie należy dokręcać wyłącznie ręcznie. Śruby zostaną w pełni dokręcone, gdy zespół głowicy będzie mógł swobodnie poruszać się po prowadnicach i zapewni właściwą szerokość prowadnic.



Zamontuj ograniczniki wózka na końcach szyn (w sumie 4 ograniczniki) i dokręć.

BLOKADA KŁODY I PODPORY

Złóż elementy zabieraka zgodnie z poniższym rysunkiem i nałóż wodoodporny smar na gwintowany uchwyt i uchwyt w kształcie litery „T”. Przymocuj zestaw do szyny za pomocą dołączonych nakrętek i śrub, a następnie dokręć.



Przymocuj zespół zabieraka do szyny, jak pokazano poniżej, za pomocą 2 dołączonych śrub i podkładek. Należy pamiętać, że na torze znajdują się różne miejsca, w których można przykręcić ten zespół. W zależności od tego, ile odcinków toru ma zostać wykorzystanych, należy wybrać pozycję zacisku kłody, która zapewni mocne zamocowanie kłody na wspornikach.



Włóż podpory kłody do poprzecznych podpór toru i zabezpiecz je uchwyty w kształcie litery „T”.
Gwint uchwyty „T” należy pokryć wodoodpornym smarem.



Wykonaj ramię poprzeczne na torach na tym samym poziomie

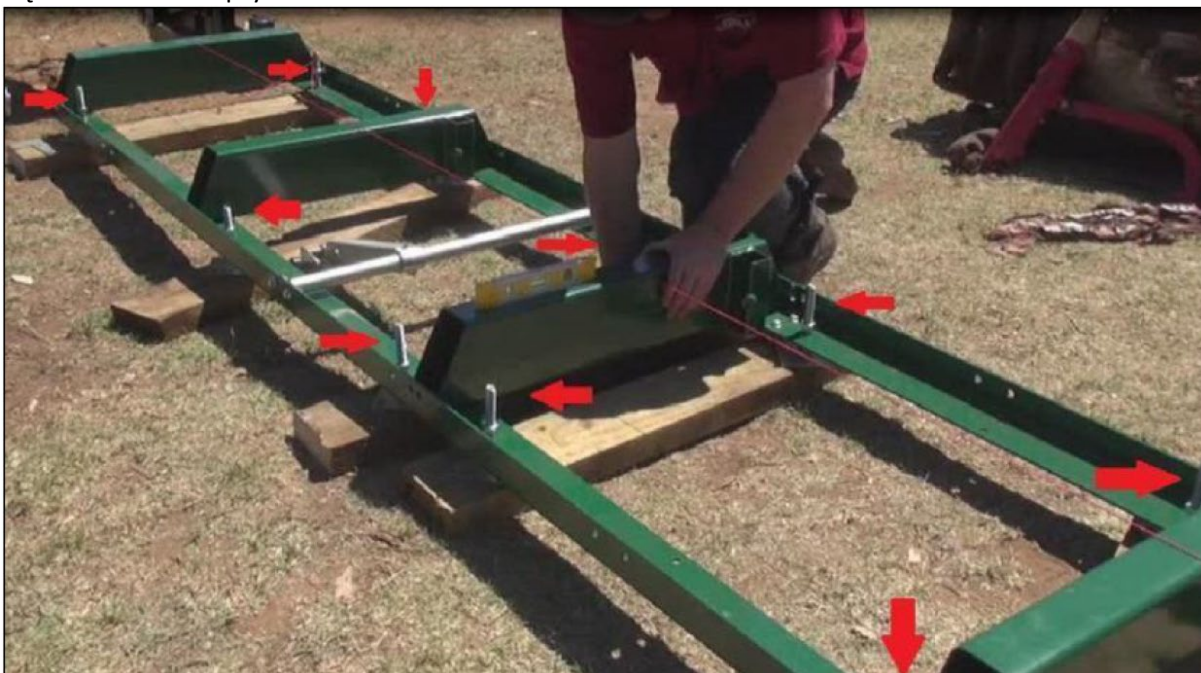
Notatka:

Jeżeli podłoże nie jest twarde i nie jest równe, można pod tor podłożyć drewniane klocki.



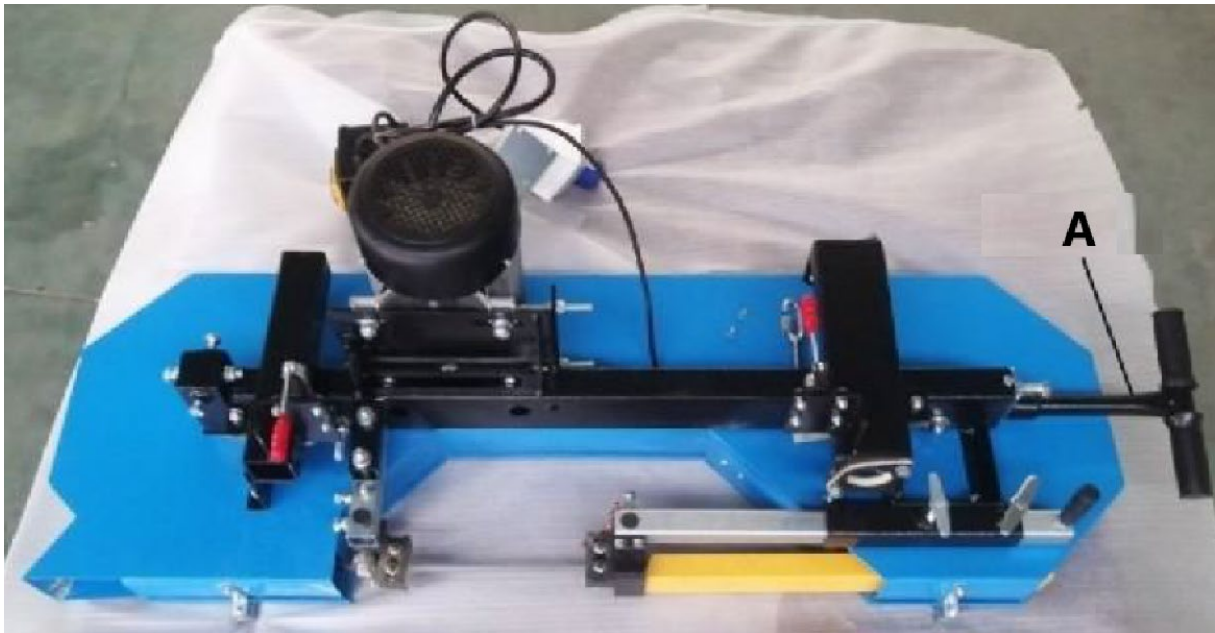
Zalecamy przykręcenie nóżek poziomujących do podkładów po wypoziomowaniu maszyny. Dlatego przed przykręceniem maszyny do podkładów zaleca się przeprowadzenie sznurka po obu stronach maszyny, aby upewnić się, że tor jest prosty i poziomy.

Czerwone strzałki wskazują lokalizację nóżek poziomujących. Na każde 1,5 metra toru przypada sześć sztuk, łącznie na maszynie jest ich 12. W przypadku łóżek środkowych nogi poziomujące są naprzemienne. Zalecamy umieszczenie nóżek poziomujących na podkładach kolejowych biegnących od lewej do prawej, jak pokazano powyżej. Musisz upewnić się, że łożka piętrowe są wypoziomowane. Aby to zrobić, należy użyć poziomicy, przesuwając się od lewej do prawej strony każdego łożka piętrowego, a także sznurka rozciągniętego wzdłuż toru. Sznurek powinien znajdować się ok. 10 mm nad pryzkami.



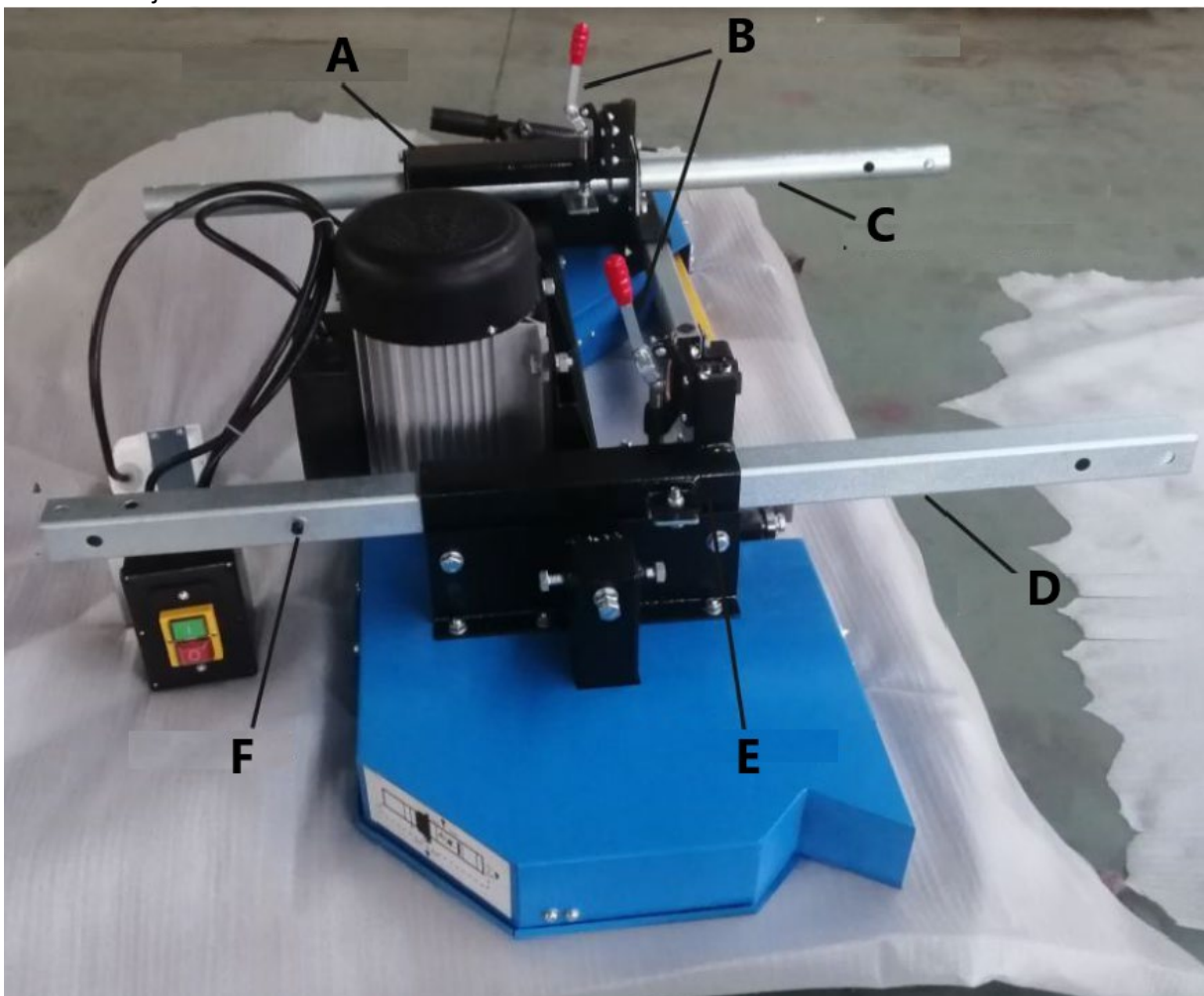
Montaż wózka

Położ koc transportowy na palecie transportowej, do której przymocowana była skrzynia z tartaku. Koc zapobiegnie zarysowaniu osłony ostrza. Przy pomocy co najmniej dwóch osób lub mechanicznego systemu wspomagającego wyjmij zespół głowicy ze skrzyni tartacznej i połóż go stroną do dołu na kocu. Zespół głowicy jest bardzo ciężki, należy stosować odpowiednią technikę, aby uniknąć obrażenia lub uszkodzenia.



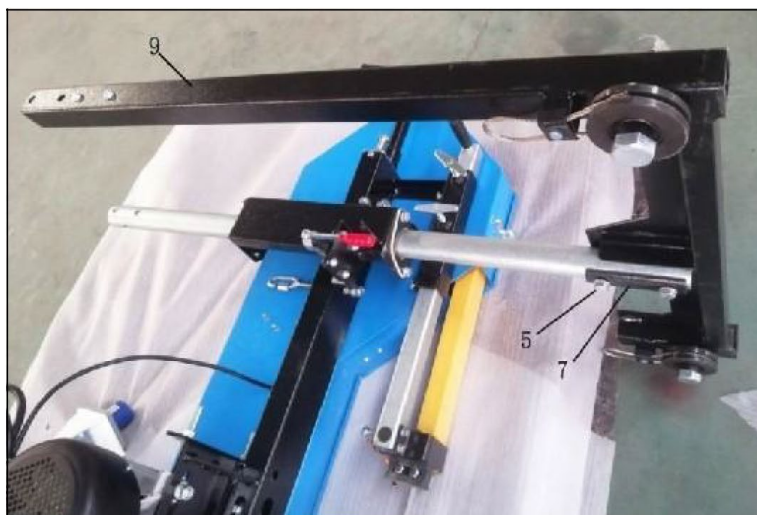
A – Napięcie ostrza

Znajdź kwadratową i okrągłą kolumnę, a następnie włóż okrągłą do przesuwnej rurki w pobliżu układu napinania ostrza. Następnie włóż kwadratową do przesuwnej rurki po drugiej stronie i zamocuj dwa pionowe słupki za uchwyt blokujący. Zwróć uwagę na śrubę ograniczającą na kwadratowej kolumnie.

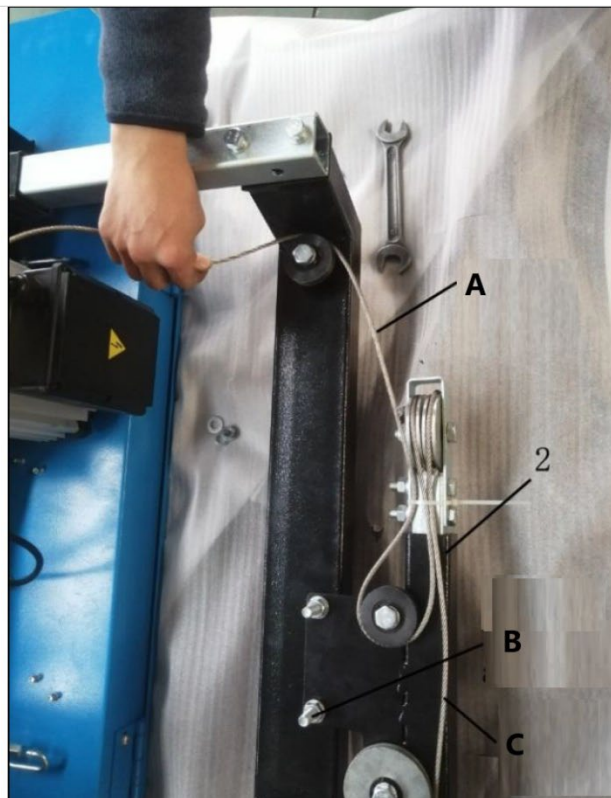
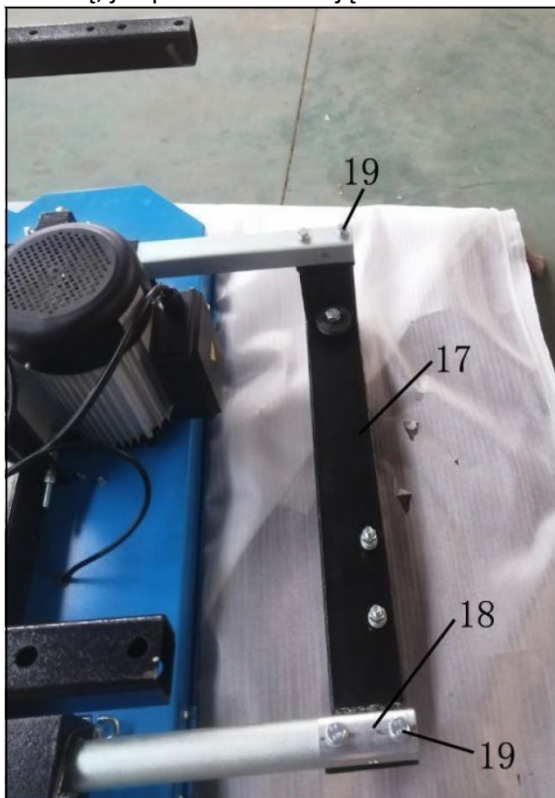


- A – Rura przesuwna
- B – Uchwyt blokujący
- C – Kolumna okrągła
- D – Kolumna kwadratowa
- E – Rura przesuwna
- F – Śruba zatrzymująca

Połącz lewą ramę pionową (3) z kolumną kwadratową, jak pokazano, za pomocą śrub (5) i płytki dystansowej B (8). Następnie połącz prawą ramę pionową (9) z kolumną okrągłą za pomocą śrub (5) i płytki dystansowej C (6).



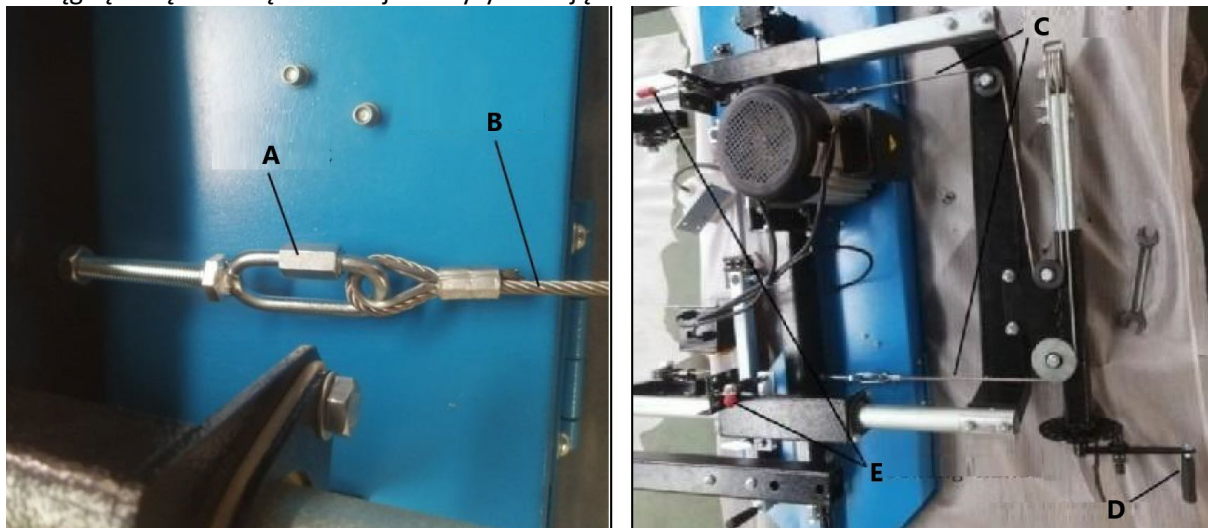
Połącz wspornik przegubowy (17) z kolumną kwadratową i kolumną okrągłą za pomocą śrub (19) i płytki dystansowej A (18). Odkręć śruby i nakrętki na wsporniku stawowym i zamocuj uchwyt na linę stalową, jak pokazano na zdjęciu.



A – Lina -1

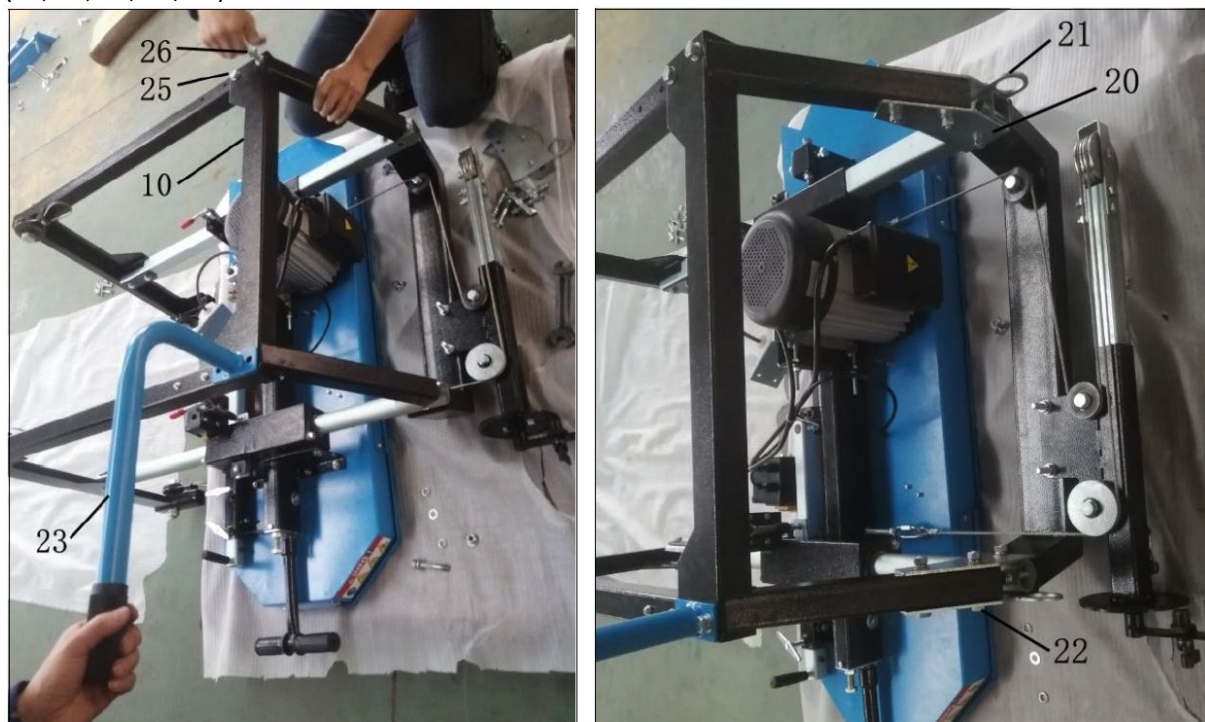
B – Śruby i nakrętki
C – Lina-2

Odkręć nakrętkę łańcucha na głowicy maszyny, przełóż linę stalową przez koło pasowe, zamocuj dwa końce liny stalowej do uchwytów, dokręć nakrętkę łańcucha. Przesuń uchwyt podnośnika, aby naciągnąć linę stalową. Zablokuj uchwyty blokujące.

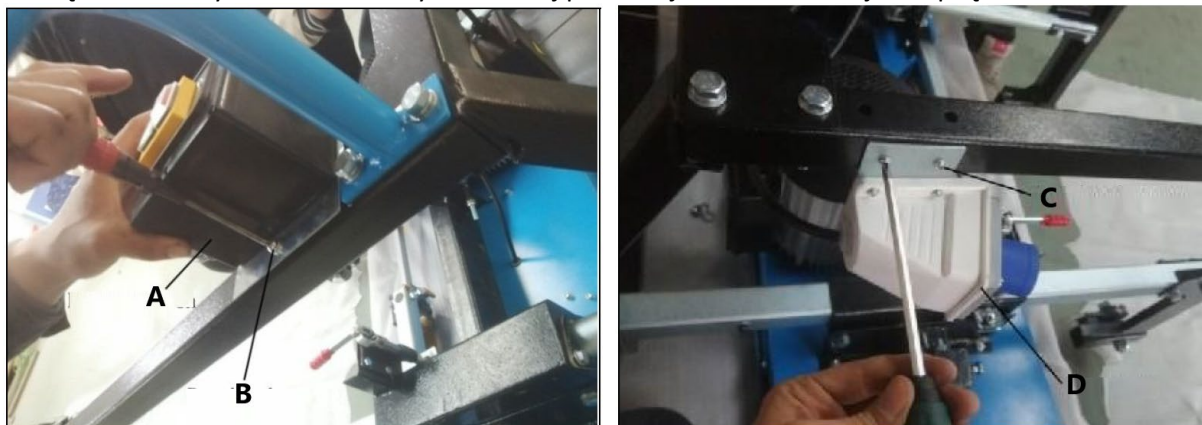


A – Nakrętka łańcucha
B – Lina stalowa
C – Lina stalowa
D – Uchwyt do podnoszenia
E – Klamka blokująca

Połącz wspornik wzmacniający (10) i uchwyt pchająco-ciągący (23) za pomocą dostarczonych części (25, 26, 20, 21, 22).

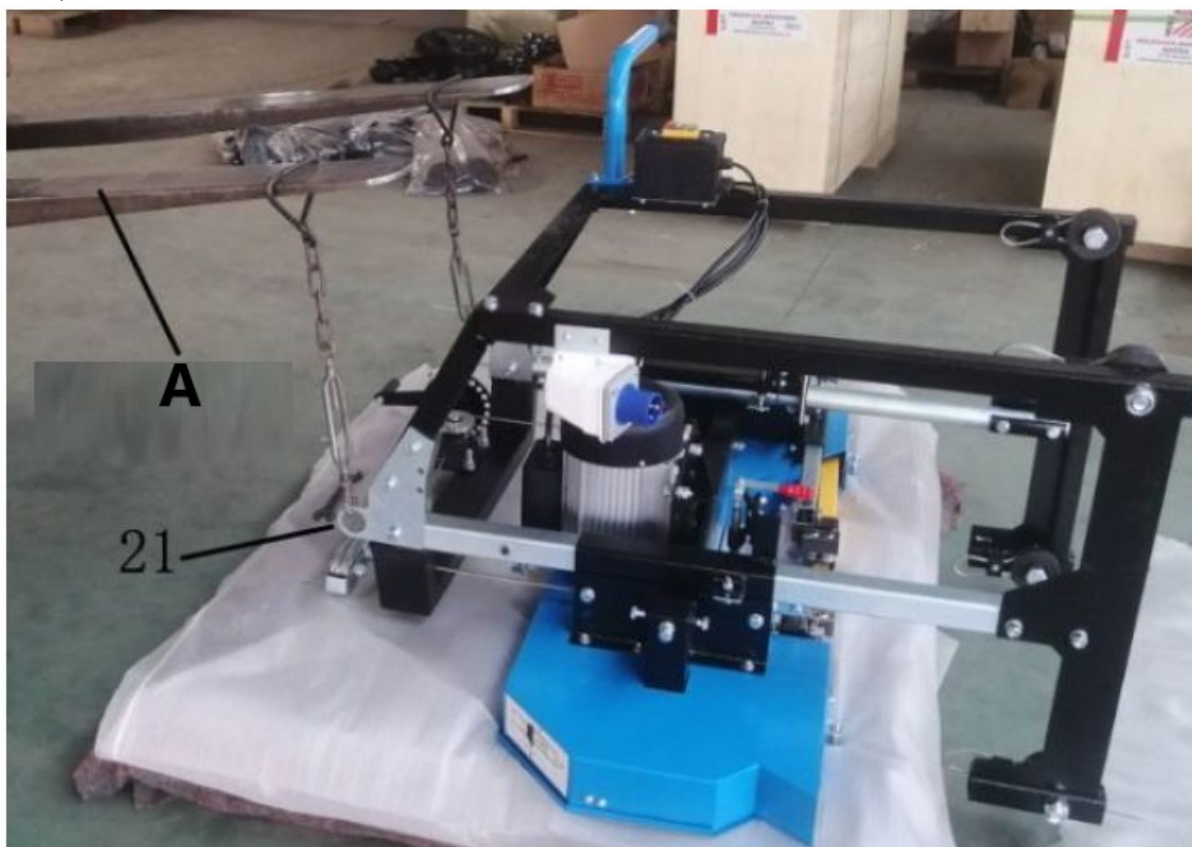


Odkręć dwie śruby z łbem stożkowym i zamontuj wyłącznik zasilania na prawej pionowej ramie.
Odkręć dwie śruby z łbem stożkowym na lewej pionowej ramie i zamocuj zaślepkę.



A – Wyłącznik zasilania
B, C – Śruba z łbem walcowym
D – Wtyczka.

Po zmontowaniu wózka na palecie należy podnieść wózek maszyny za pomocą wózka widłowego, aby go ustawić i umieścić na systemie torów. Należy upewnić się, że rowki czterech kół dobrze pasują do szyn toru i umożliwiają płynne poruszanie się po torze. Jeżeli w miejscu pracy nie ma wózka widłowego, do podniesienia wózka maszyny i ustawienia go na torze niezbędne są co najmniej dwie osoby.

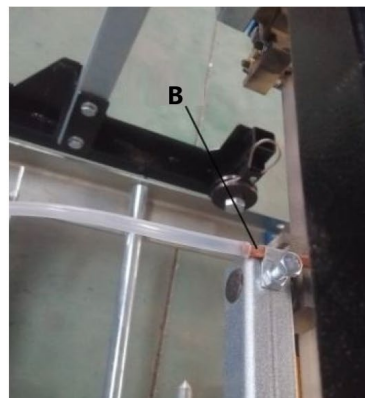


A – Wózek widłowy



Przesuń wózek maszyny do przodu i do tyłu po torze, aby upewnić się, że szerokość toru umożliwi swobodny ruch głowicy piły. W przypadku wystąpienia problemów szyny „L” należy ustawić dalej lub bliżej siebie, aby uzyskać jednakową szerokość na całej długości torów. Po osiągnięciu żądanej szerokości można dokręcić wszystkie nakrętki i śruby do prycz.

Zamontuj układ chłodzenia z tyłu wspornika złącza. Pamiętaj, że dwie śruby mocujące uchwyt linki stalowej muszą zostać ponownie użyte. Najpierw odkręć dwie nakrętki i podkładki, zamontuj słupek podporowy zbiornika i dokręć dwie nakrętki. Podczas montażu należy zachować ostrożność. Następnie umieść plastikowy zbiornik w słupku podporowym i na końcu podłącz rurkę wodną od zbiornika na płyn do spryskiwacza zamontowanego na prowadnicy ostrza.

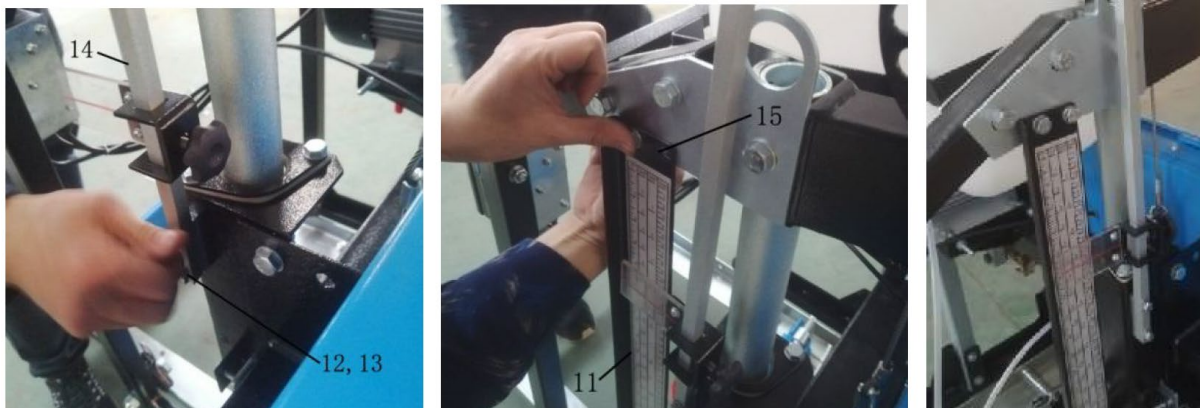


A – Zbiornik na ciecz

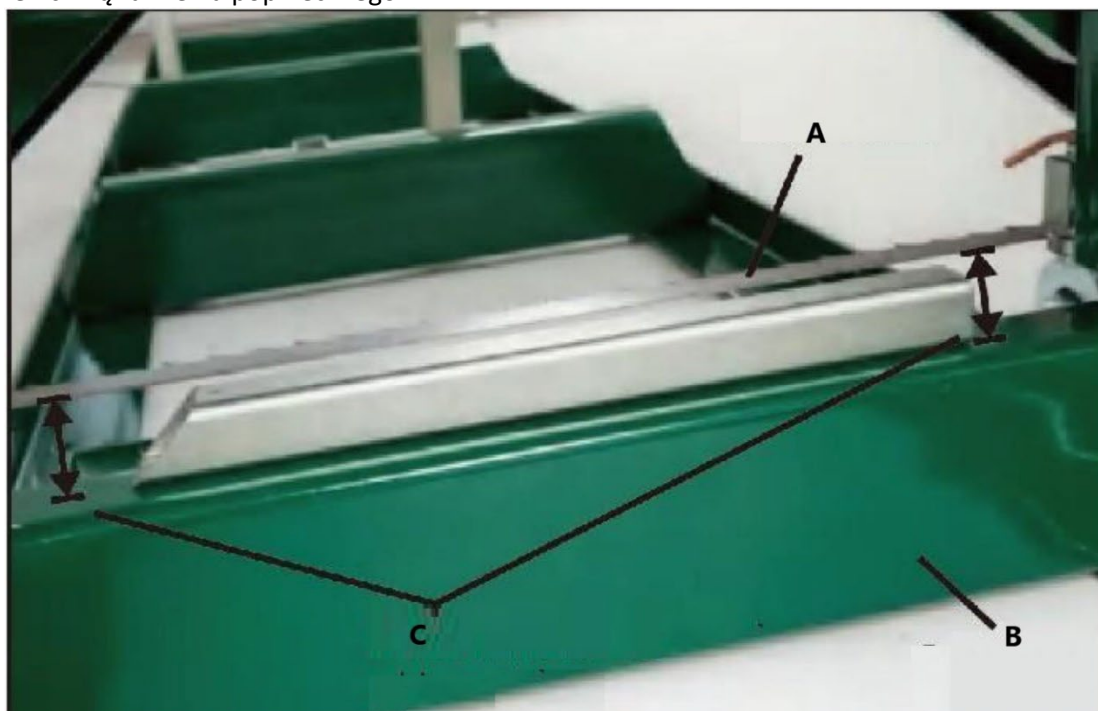
B – Opryskiwacz

Uwaga: Zalecamy dodanie do zbiornika odrobiny płynu do mycia naczyń, aby pomóc nasmarować drewno – dwie do trzech nakrętek.

Znajdź kompletny wskaźnik (14) i wspornik skali (11), zamocuj kompletny wskaźnik po prawej stronie rury przesuwnej na głowicy piły, użyj dostarczonych części (12, 13). Następnie zamocuj wspornik skali po prawej stronie płyty łączącej A, używając śrub i nakrętek (15). Na koniec dokręć wszystkie śruby.



Za pomocą miarki krawieckiej zmierz odległość po lewej i prawej stronie od ostrza do górnej części ramienia poprzecznego. Jeżeli nie masz w ręku miarki krawieckiej, możesz położyć jedną stalową rurkę na górnej stronie ramienia poprzecznego, aby sprawdzić odległość po obu stronach. Odległość powinna być taka sama po obu stronach. Jeśli nie są równe, wysokość lewej lub prawej strony głowicy piły można wyregulować, regulując naciąg stalowej liny, a następnie obracając uchwyt podnoszący, aby głowica piły lekko się podnosiła i opuszczała, zapewniając równowagę z dwóch stron. Na koniec należy uzyskać odpowiednią równoległość pomiędzy ostrzem piły a górną powierzchnią ramienia poprzecznego.



A - Brzeczcot piły

B – Ramię poprzeczne

C – Sprawdź odległość po obu stronach



A – Prawa strona tartaku
B – Lewa strona tartaku

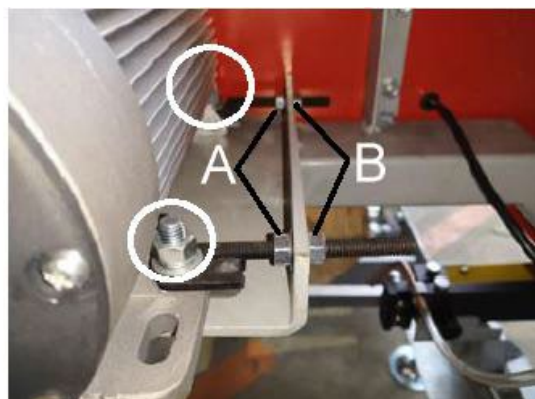
Ogłoszenie:

Zawsze tnij w kierunku pokazanym powyżej. Zacisk kłody powinien zawsze znajdować się po prawej stronie kłody, a podpory kłody powinny być zawsze po jej lewej stronie. Cięcie w niewłaściwym kierunku może spowodować poluzowanie się kłody, a nawet jej uszkodzenie lub obrażenia. Teraz, gdy Twój tartak jest już zmontowany, zapoznaj się z „PROCEDURAMI USTAWIEŃ TARTAKU” w kolejnej sekcji. Niedopełnienie tego obowiązku może skutkować słabą wydajnością cięcia, uszkodzeniami lub obrażeniami.

**PROCEDURY USTAWIEŃ TARTAKÓW
NAPIĘCIE PASKA**



Aby sprawdzić napięcie paska, spróbuj mocno odgiąć pasek w górę i w dół. Nie powinno być większego odchylenia niż 1/4" w obu kierunkach (łącznie 1/2"). Jeżeli pasek odgina się bardziej, należy go naciągnąć w sposób opisany poniżej.

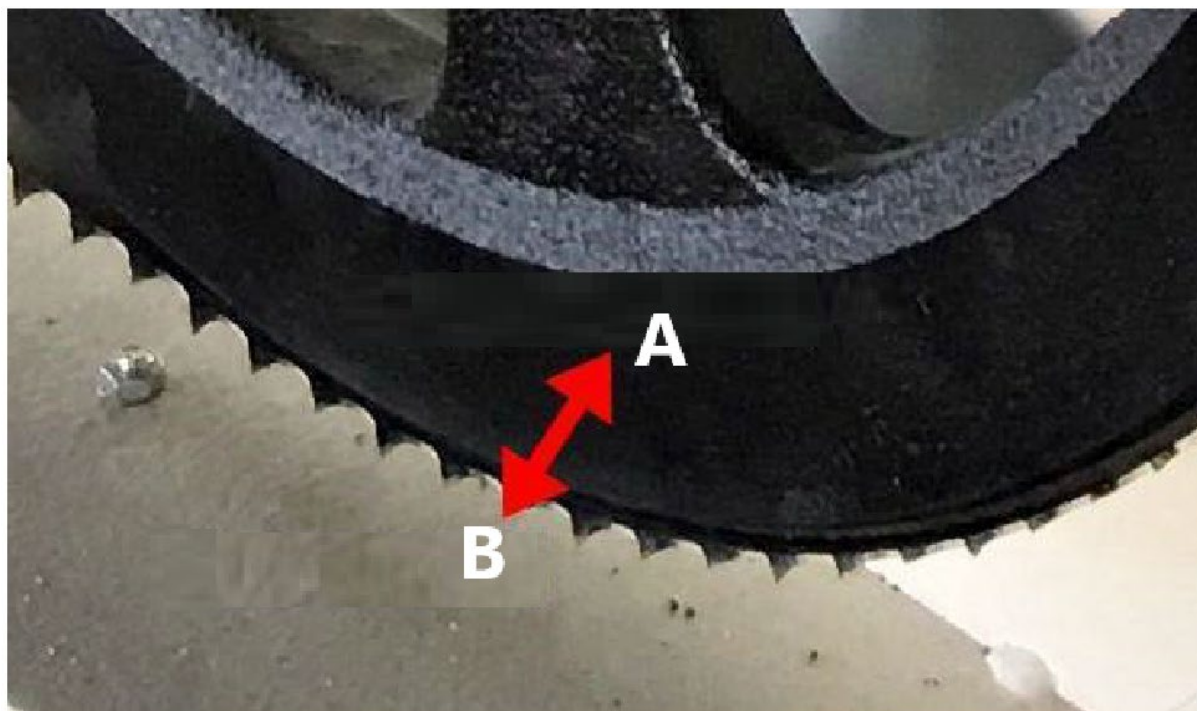
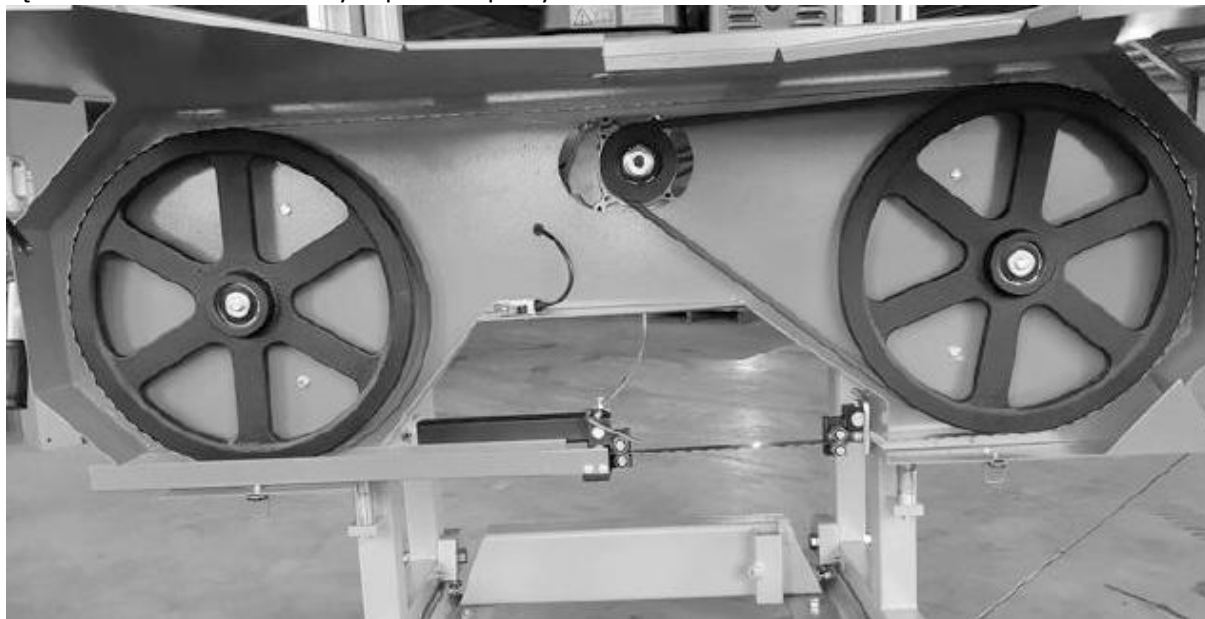


Aby wymienić pasek napędowy, należy poluzować cztery śruby mocujące silnik do mocowania silnika za pomocą klucza 16 mm.

Teraz, gdy silnik może już swobodnie przesuwać się po płycie montażowej silnika, należy przekręcić nakrętkę 13 mm (A) na poziomym trzpieniu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, docisnąć silnik w kierunku trzpienia i mocniej naciągnąć pasek. Wykonuj tę czynność stopniowo, sprawdzając jednocześnie, czy pas jest odpowiednio ugięty. Ważne jest również, aby zapewnić ustawienie silnika prostopadle do paska napędowego. Zbyt mocne dokręcenie może spowodować skrzywienie silnika na płycie montażowej, co może skutkować problemami z ustawieniem paska i jego przedwczesnym zużyciem. Po ustawieniu odpowiedniego naciągu paska należy dokręcić cztery śruby silnika. Alternatywnie, jeśli pasek napędowy jest zbyt napięty, należy przekręcić nakrętkę 13 mm (B) na poziomym trzpieniu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, odsuwając silnik od trzpienia.

ŚLEDZENIE OSTRZA

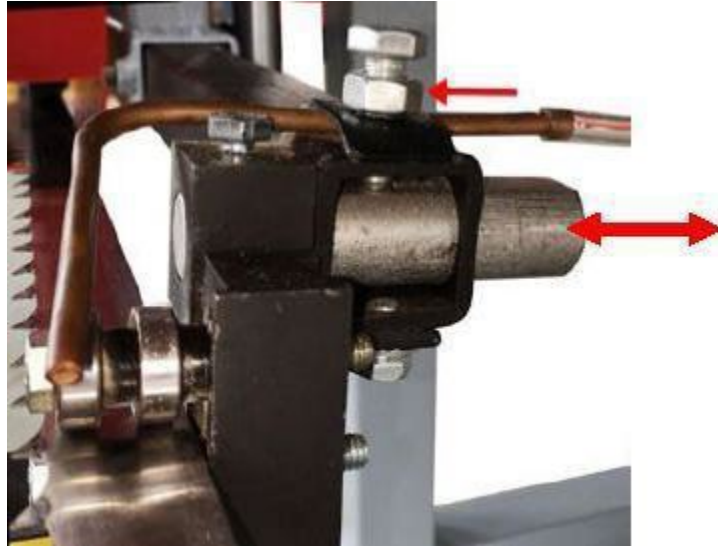
Nigdy nie próbuj wykonywać poniższych czynności, gdy silnik pracuje. Ze względów bezpieczeństwa zdejmij fajkę świecy zapłonowej. Ze względu na ich wyjątkowo ostrą strukturę, zaleca się noszenie rękawic i okularów ochronnych podczas pracy z ostrzami.



A – Kierunek do tyłu

B – Kierunek do przodu

Ostrze powinno być zamontowane z taką samą odległością między zębem a powierzchnią koła taśmowego po obu stronach. Zmierz odległość od czubka zęba ostrza do przedniej powierzchni koła taśmowego po obu stronach. Jeśli konieczna jest regulacja po którejś stronie, poniżej opisano szczegółowo procedurę.



Odkręć śrubę mocującą prowadnicę ostrza za pomocą klucza nasadowego 13 mm. Teraz okrągły wał powinien móc swobodnie przesunąć się do tyłu i na bok. Wykonaj tę czynność w obu zespołach prowadnic. Dzięki temu łożysko prowadzące nie będzie miało wpływu na śledzenie ostrza podczas regulacji.



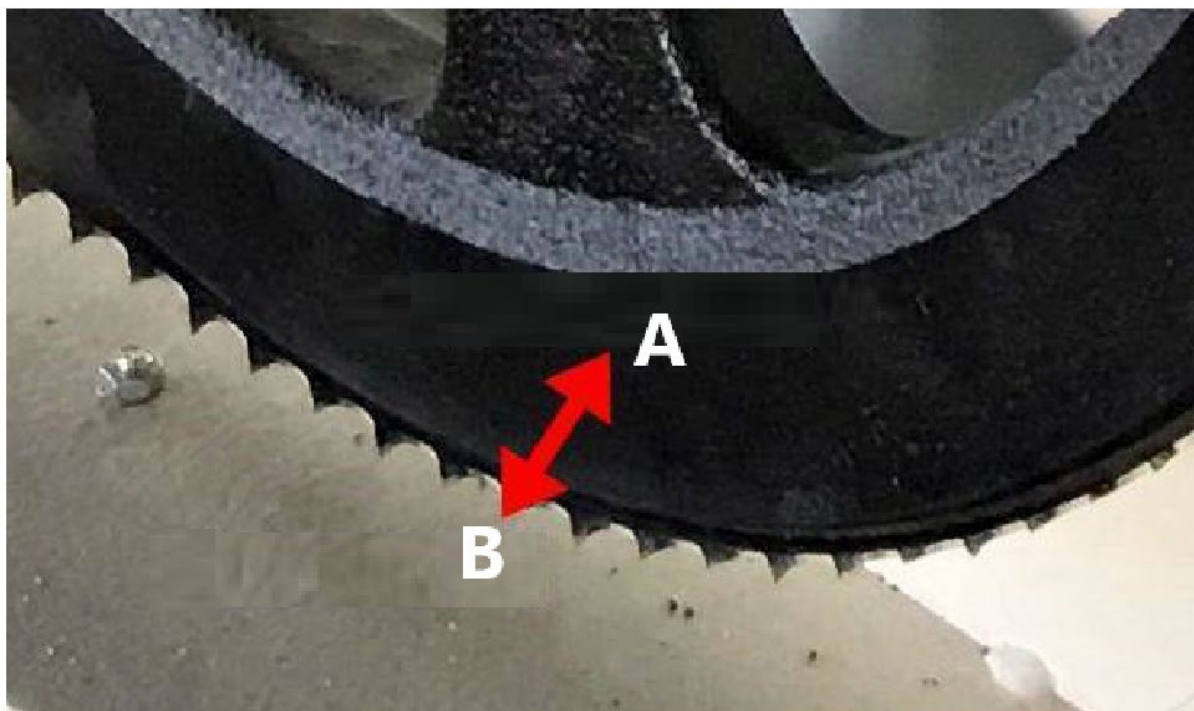
Zmniejsz napięcie ostrza, przekręcając uchwyt w kształcie litery „T” w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara o jeden pełny obrót od pozycji pełnego napięcia.

Regulacja prawej strony



Odkręć śrubę regulującą położenie kół za pomocą klucza nastawnego. Teraz można obrócić śrubę wyrównującą, aby zmienić kąt koła taśmowego i śledzić ostrze. Aby przesunąć ostrze bardziej do tyłu na kole taśmowym, należy przekręcić tę śrubę zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Alternatywnie, obrócenie śruby w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara spowoduje, że ostrze będzie się przesuwać bardziej do przodu na kole taśmowym.



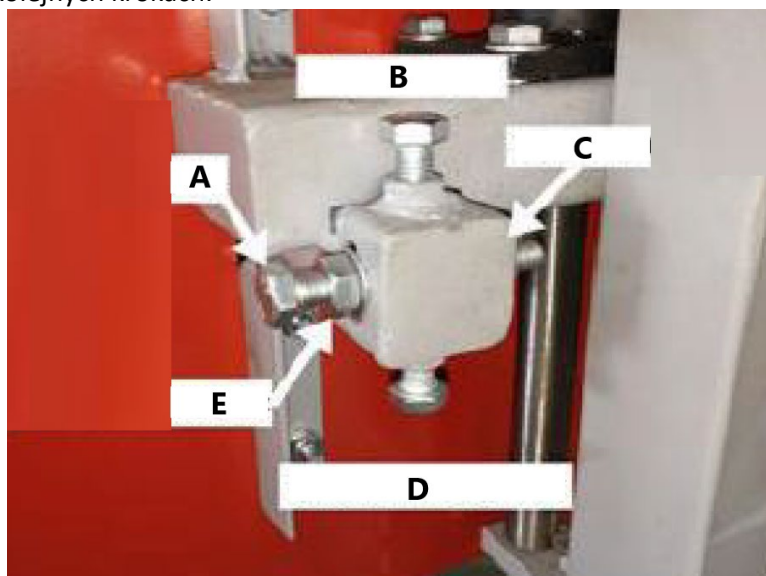


A – Kierunek do tyłu
B – Kierunek do przodu

Założ rękawice, zakręć kołem taśmy ręką i obserwuj, jak zmienia się tor jazdy ostrza. Zmierz odległość ponownie i powtórz powyższą czynność, aby w razie potrzeby dokonać dalszej kompensacji.

Regulacja lewej strony

Aby wyregulować lewą stronę tartaku, zacznij od ponownego zmniejszenia naciągu ostrza, obracając pokrętkę w kształcie litery „T” o jeden obrót w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Używając klucza 16 mm, poluzuj obie „śruby pionowe” o 1/2 obrotu. Spowoduje to zniwelowanie siły zacisku na wale koła taśmowego spowodowanej tymi dwiema śrubami i umożliwi mu swobodne poruszanie się w kolejnych krokach.



A – Śruba pozioma
B – Śruba pionowa
C – Nakrętka wewnętrzna pozioma
D – Dolna pionowa śruba

E – Nakrętka zewnętrzna pozioma

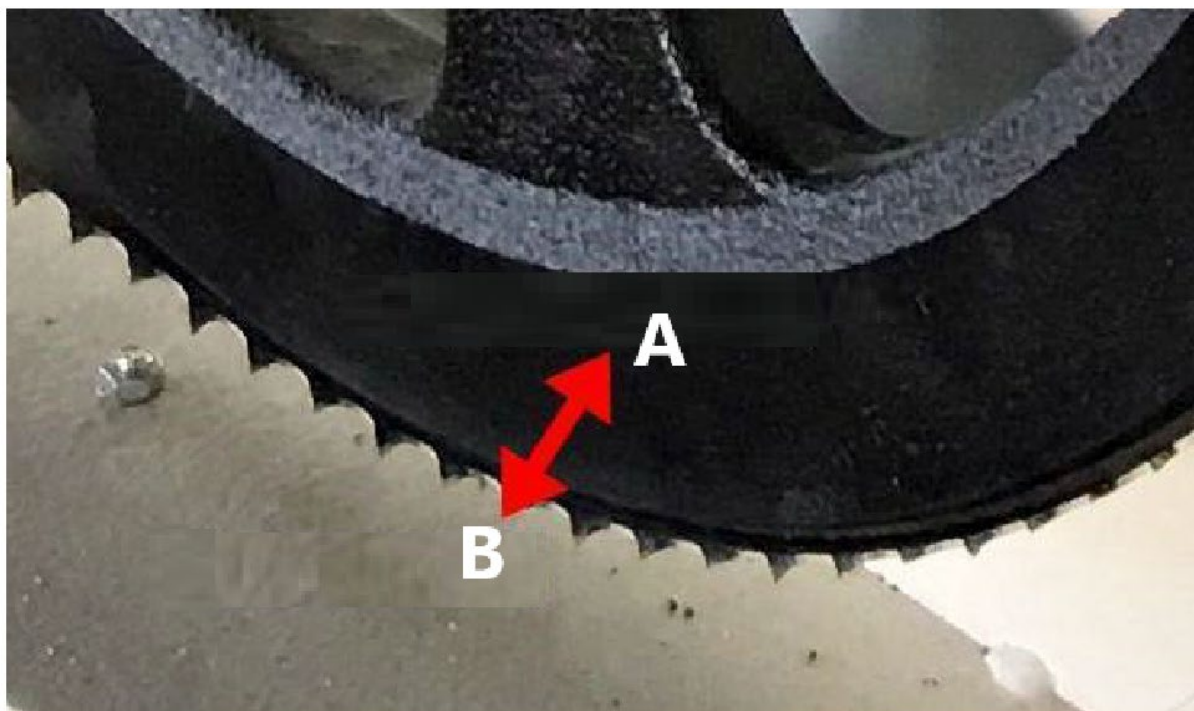
Przesuwanie ostrza do przodu

Używając klucza 16 mm, przytrzymaj „śrubę poziomą” nieruchomo za pomocą klucza i przekręć „poziomą nakrętkę wewnętrzną” przeciwnie do ruchu wskazówek zegara o 1/2 obrotu. Nadal trzymając „śrubę poziomą” nieruchomo, przekręć „nakrętkę poziomą zewnętrzną” zgodnie z ruchem wskazówek zegara o 1/2 obrotu. Spowodowało to przesunięcie „poziomej śruby” i wału koła taśmowego, co spowodowało, że ostrze przesunęło się bardziej do przodu.

Przesuwanie ostrza do tyłu

Używając klucza 16 mm, przytrzymaj „śrubę poziomą” nieruchomo za pomocą klucza i przekręć „poziomą nakrętkę zewnętrzną” przeciwnie do ruchu wskazówek zegara o 1/2 obrotu. Nadal trzymając „śrubę poziomą” nieruchomo, przekręć „nakrętkę poziomą wewnętrzną” zgodnie z ruchem wskazówek zegara o 1/2 obrotu. Ten krok spowodował przesunięcie „poziomej śruby” i wału koła blokującego, co spowodowało, że ostrze przesunęło się bardziej do przodu. Dokręć śruby pionowe, a następnie nakrętki, aby zamocować wał koła taśmowego w pozycji pionowej.



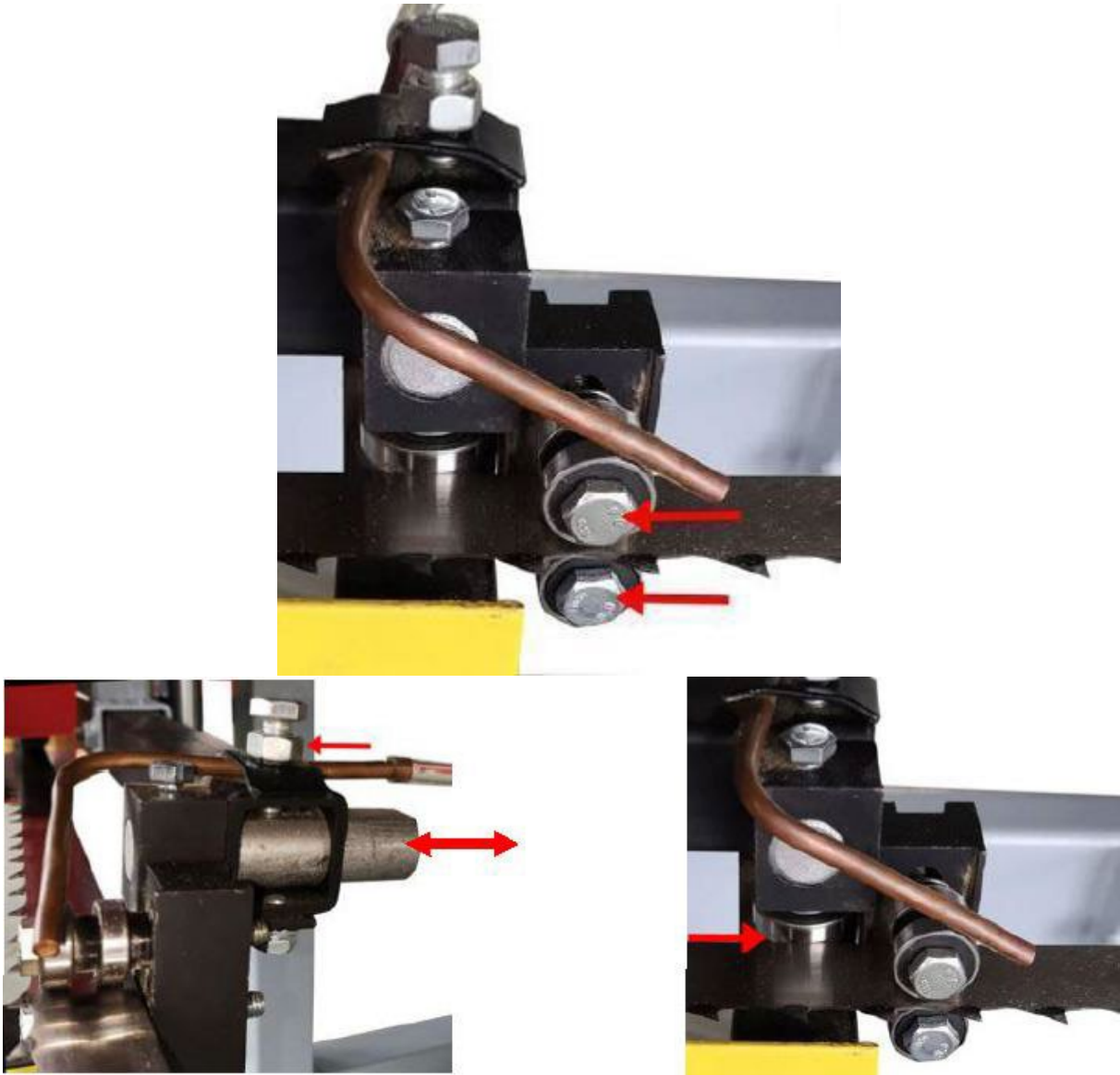


A – Kierunek do tyłu
B – Kierunek do przodu

Naciągnij ostrze, obracając uchwyt „T” o pełny obrót w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Załóż rękawice, zakręć kołem blokującym ręką i obserwuj, jak zmienia się tor ruchu ostrza. Zmierz odległość ponownie i powtórz powyższą czynność, aby w razie potrzeby dokonać dalszej kompensacji. Gdy ostrze znajdzie się w prawidłowym położeniu, należy ponownie ustawić prowadnice ostrza w pobliżu ostrza. Zachowaj odległość równą szerokości papieru między łożyskiem prowadnicy ostrza a tylną częścią ostrza. Więcej informacji na temat tego ustawienia można znaleźć w następnej sekcji – „REGULACJA PROWADNICY OSTRZA”

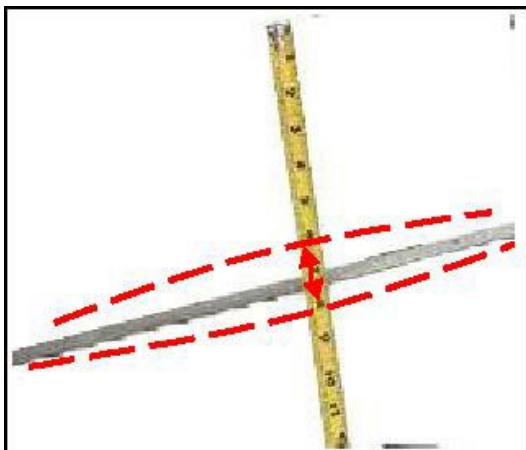
REGULACJA PROWADNICY OSTRZA

Nigdy nie próbuj wykonywać poniższych czynności, gdy silnik pracuje. Ze względów bezpieczeństwa zdejmij fajkę świecy zapłonowej. Przed wykonaniem poniższych czynności zaleca się również sprawdzenie, czy ostrze porusza się prawidłowo. Śledzenie łopatek zostało omówione na poprzedniej stronie. Za pomocą klucza 13 mm poluzuj śrubę prowadnicy ostrza po lewej i prawej stronie. Powinny mieć możliwość swobodnego przesuwania się w górę i w dół.



Odkręć śrubę mocującą prowadnicę ostrza za pomocą klucza nasadowego 13 mm. Teraz okrągły wał powinien móc się swobodnie przesuwać tam i z powrotem. Umieść go tak, aby między łożyskiem a tylną częścią ostrza była szczelina o szerokości papieru. Dokręć śrubę do płaskiej powierzchni wału, aby zamocować zespół z powrotem na miejscu. Wkładając kawałek papieru pomiędzy ostrze a bloki prowadzące ostrze, dokręć śruby łożyskowe.

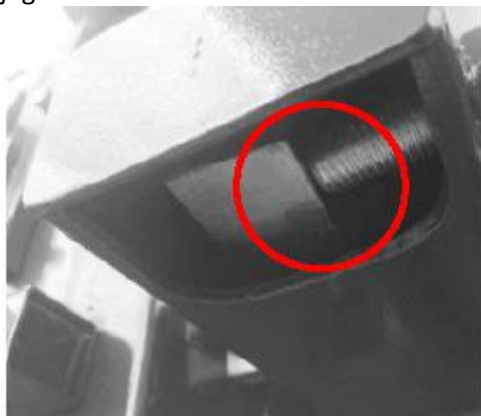
NAPIĘCIE OSTRZA



Prawidłowe naprężenie ostrza uzyskuje się, gdy ostrze nie odchyła się o więcej niż 1/8" – 1/4" w górę/w dół, gdy jest mocno przesuwane ręką w centralnym położeniu bloków prowadzących ostrze. Obrót pokrętła naciągu ostrza w kształcie litery „T” w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara spowoduje zwiększenie naciągu ostrza.



Podczas napinania ostrza należy upewnić się, że śruba regulacyjna znajdująca się za uchwytem w kształcie litery „T” (na zdjęciu) znajduje się we właściwym położeniu po zakończeniu napinania i przed uruchomieniem frezarki. Niedopełnienie tego obowiązku może spowodować odrzucenie ostrza i jego złamanie.



Śruba regulacyjna śledzenia jest poza wgłębieniem. Jeżeli wygląda w ten sposób, NIE uruchamiaj frezarki, dopóki nie znajdzie się ona z powrotem w wgłębieniu.

Śruba regulacyjna śledzenia osadzona w zagłębieniu. Powinno to wyglądać tak **przed** ponownym uruchomieniem tartaku.

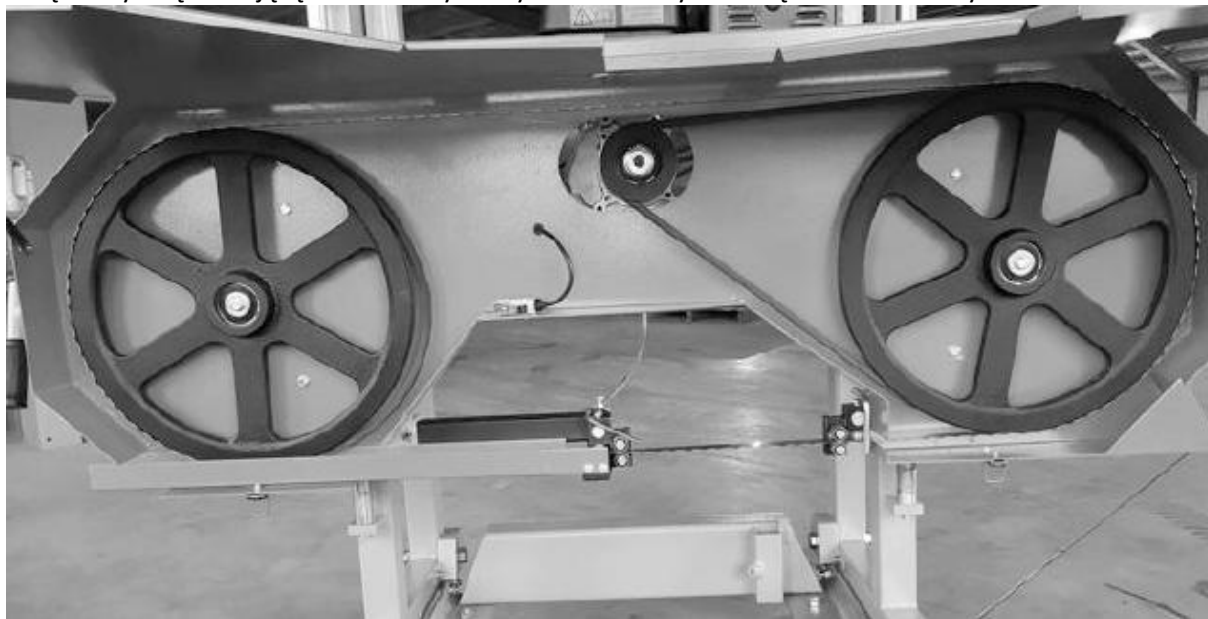


Po naprężeniu ostrza upewnij się, że ramię podtrzymujące ostrze jest zablokowane na swoim miejscu.

KONSERWACJA TARTAKÓW

WYMIANA OSTRZA

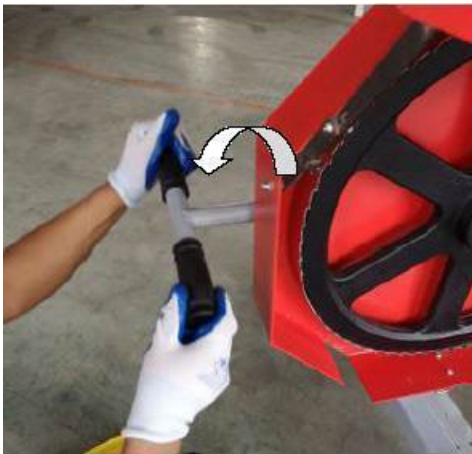
Nigdy nie próbuj wykonywać poniższych czynności, gdy silnik pracuje. Ze względów bezpieczeństwa odłącz wtyczkę zasilającą. Podczas wymiany ostrza należy nosić rękawice i okulary ochronne.



Odkręć śrubę i pociągnij dźwignię ogranicznika ostrza.



Odkręć śrubę i wyciągnij osłonę ostrza.



Zdejmij naprężenie ostrza, obracając uchwyt „T” w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Ostrze powinno być teraz luźne i można je swobodnie wyciągnąć z przodu. Teraz można zamontować nowe ostrze, zamknąć osłony i ustawić właściwy naciąg ostrza.

WYMIANA PASKÓW

Nigdy nie próbuj wykonywać poniższych czynności, gdy silnik pracuje. Ze względów bezpieczeństwa odłącz wtyczkę zasilającą. Podczas wymiany pasów należy nosić rękawice i okulary ochronne. Aby wymienić pasek, najpierw należy wyjąć ostrze. Aby wyjąć ostrze, należy wykonać powyższe czynności.

W tartaku znajdują się dwa gumowe paski klinowe, które należy wymieniać w komplecie. Nie zaleca się oddzielnej wymiany poszczególnych pasków. Zaleca się stosowanie paska zębatego BX50 po stronie napędowej i paska nadążnego BX41.



Aby wymienić pasek napędowy, należy poluzować cztery śruby mocujące silnik do mocowania silnika za pomocą klucza 16 mm.



Teraz silnik można już swobodnie przesuwac po płycie montażowej. Należy przekręcić nakrętkę 13 mm na poziomym trzpieniu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Umożliwi to ruch silnika i zmniejszy naprężenie paska. Można zdjąć stary pasek i założyć nowy. Naciągnij nowy pas i zapoznaj się z instrukcjami NAPINANIA PASA zamieszczonymi w części instrukcji dotyczącej ustawiania tartaku. Teraz można po prostu wymienić pasek napędowy, zdejmując go i zakładając nowy. Teraz można ponownie zamontować ostrze, zamknąć osłony i ustawić właściwy naciąg ostrza.

Należy pamiętać, że po zamontowaniu nowych pasów śledzenie ostrza może ulec zmianie i wymagać regulacji. Więcej informacji można znaleźć w części „ŚLEDZENIE OSTRZA”.

Uwaga – bardzo ważne jest, aby zmniejszyć naprężenie ostrza poprzez przekręcenie uchwytu „T” w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, gdy tartak nie jest używany. W przeciwnym razie na paskach gumowych powstaną płaskie miejsca. Te płaskie miejsca spowodują nadmierne wibracje maszyny przy następnym użyciu.



Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru
Stůl pro horní frézku	Horizontální pásová pila
Model	MSW-WOOHS-7HP
Výkon motoru [kW]	4,1
Otáčky motoru [ot./min]	3600
Rychlost čepele [m/s]	14
Maximální řezná kapacita [mm]	457
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	1250 x 1340 x 3000
Hmotnost [kg]	156

Popis parametru	Hodnota parametru
Stůl pro horní frézku	Horizontální pásová pila
Model	MSW-WOOHS-E3600K
Jmenovité napětí [V~] / frekvence [Hz]	230/50
Jmenovitý výkon[W]	2600
Otáčky motoru [ot./min]	2800
Krytí IP	IP44
Rychlost čepele [m/s]	14
Maximální řezná kapacita [mm]	457
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	1350 x 1240 x 3000
Hmotnost [kg]	152



VAROVÁNÍ:

Před použitím si pozorně přečtete všechny POKYNY a pochopte je. Nedodržení bezpečnostních pravidel a dalších základních bezpečnostních opatření může vést k vážnému zranění osob.

PŘEDMLUVA

Tento stroj je určen pouze pro určité aplikace. Důrazně doporučujeme, aby tento stroj nebyl upravován a/nebo používán pro jiné aplikace, než pro které byl navržen. Máte-li jakékoli dotazy týkající se konkrétní aplikace, NEPOUŽÍVEJTE stroj, dokud nás nejprve nekontaktujete, abychom zjistili, zda lze nebo by měl být proveden na produktu.

URČENÉ POUŽITÍ

Tato pila je určena k řezání kmenů, zatímco je mlýn pevně podepřen na zemi.

OBEČNÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA



VAROVÁNÍ: Přečtete si a pochopte všechny pokyny. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.



VAROVÁNÍ: Varování, upozornění a pokyny uvedené v tomto návodu k obsluze nemohou pokrýt všechny možné podmínky nebo situace, které by mohly nastat. Obsluha musí chápat, že

zdravý rozum a opatrnost jsou faktory, které nelze zabudovat do tohoto výrobku, ale musí je dodat obsluha.

PRACOVNÍ OBLAST

- Udržujte pracovní prostor čistý, bez nepořádku a dobře osvětlený. Nepořádek a tmavé pracovní prostory mohou způsobit nehody.
- Nepoužívejte pilu tam, kde hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu; např. V přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Při práci s elektrickým nářadím držte děti a přihlížející mimo dosah. Rozptylování může způsobit, že ztratíte kontrolu, takže návštěvníci by měli zůstat v bezpečné vzdálenosti od pracovního prostoru.
- Uvědomte si všechna elektrická vedení, elektrické obvody, vodovodní potrubí a další mechanická nebezpečí ve vaší pracovní oblasti, zejména ta nebezpečí pod pracovním povrchem skrytá před zraky operátora, která mohou být neúmyslně kontaktována a mohou způsobit zranění osob nebo poškození majetku.
- Dávejte pozor na své okolí. Používání elektrického nářadí v omezeném pracovním prostoru vás může dostat do nebezpečné blízkosti řezných nástrojů a rotujících dílů.

OSOBNÍ BEZPEČNOST

- Zůstaňte ve střehu, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může způsobit vážné zranění.
- Správně se oblečte. Nenoste volné oblečení, visící předměty nebo šperky. Udržujte své vlasy, oděv a rukavice mimo dosah pohyblivých částí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi. Větrací otvory často zakrývají pohyblivé části a je třeba se jim vyhnout.
- Používejte bezpečnostní oděv a vybavení. Používejte ochranné brýle nebo ochranné brýle s bočními štíty, které odpovídají současným národním normám, nebo v případě potřeby obličejový štít.
- Používejte jako masku proti prachu v prašných pracovních podmínkách. To platí pro všechny osoby v pracovní oblasti. Používejte také protiskluzovou bezpečnostní obuv, bezpečnostní přilbu, rukavice, systémy na zachycování prachu a případně ochranu sluchu.
- Nepřesahujte. Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu.
- Před připojením ke zdroji napájení nebo zapnutím nářadí odstraňte seřizovací klíče nebo klíče. Klíč nebo klíč, který zůstane připevněný k rotující části nástroje, může způsobit zranění.
- Nikdy neprovádějte seřízení vedení nožů, nedemontujte nebo neinstalujte nože ani neprovádějte jinou údržbu ani neprovádějte žádné jiné úpravy, když je motor v chodu.

POUŽÍVÁNÍ NÁŘADÍ A PÉČE

- Před použitím stroje se vždy ujistěte, že je obsluha obeznámena se správnými bezpečnostními opatřeními a provozními technikami.
- Vyhněte se „zpětnému kopu“ tím, že budete vědět, jaké podmínky jej mohou vytvořit.
- Netlačte na nástroj násilím. Nástroje odvádějí lepší a bezpečnější práci, jsou-li používány způsobem, pro který jsou určeny.
- Nikdy nepoužívejte pilu s nefunkčním spínačem. Jakékoli elektrické nářadí, které nelze ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí být před použitím opraveno.
- Před servisem, seřizováním, instalací příslušenství nebo příslušenství nebo uskladněním vypněte motor a dejte spínač do uzamčené nebo vypnuté polohy. Taková preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.

- Zajistěte polena pomocí šroubového upínacího zařízení na polena místo rukou nebo pomocí jiné osoby. Toto bezpečnostní opatření umožňuje správné ovládání nástroje oběma rukama.
- Skladování pily. Pokud pilu nepoužíváte, uložte ji na suchém a bezpečném místě nebo ji uchovávejte dobře zakrytou a mimo dosah dětí. Před uskladněním a před opětovným použitím zkontrolujte pilu, zda je v dobrém provozním stavu.
- Udržujte svou pilu. Před použitím se doporučuje zkontrolovat celkový stav pily. Udržujte svou pilu v dobrém stavu přijetím programu svědomitých oprav a údržby v souladu s doporučenými postupy uvedenými v této příručce. Pokud se objeví abnormální vibrace nebo hluk, pilu okamžitě vypněte a před dalším použitím nechte problém odstranit.
- Pilové kotouče udržujte ostré a čisté. Řádně udržované pilové pásy se méně zasekávají a snáze se ovládají.
- Čištění a mazání. K čištění pily používejte pouze mýdlo a vlhký hadřík.

Mnoho čisticích prostředků pro domácnost škodí plastovým a pryžovým součástem na pile.

- Používejte pouze příslušenství doporučené výrobcem pro váš model. Příslušenství, které může být vhodné pro jinou pilu, může při použití na pile představovat riziko zranění.
- Vždy používejte stroj se všemi bezpečnostními zařízeními a ochrannými kryty na svém místě a v provozuschopném stavu. NEUpravujte ani neprovádějte změny bezpečnostních zařízení. NEPOUŽÍVEJTE stroj, pokud některá bezpečnostní zařízení nebo kryty chybí nebo jsou nefunkční.
- Nikdy nenechávejte pilu běžet bez dozoru.
- Stočené čepele se mohou odtrhnout značnou silou a nepředvídatelně v libovolném směru. Se stočenými čepelemi, včetně těch balených v krabicích, vždy zacházejte s maximální opatrností.
- Nikdy nepoužívejte zařízení k řezání čehokoli jiného než řeziva nebo k jinému účelu, než je řezání řeziva, jak je popsáno v této příručce.

POSTUP SPUŠTĚNÍ – PROVOZ ZAŘÍZENÍ

1. Používejte odolné pracovní rukavice, ochranné brýle schválené ANSI za celoobličejovým štítem, pracovní boty s ocelovou špičkou a protiprachovou masku.
2. Ovládejte pouze s pomocí.
3. Ujistěte se, že vodicí bloky jsou těsné a dráha je rovná.
4. Naplňte mazací nádrž čistou vodou a mycím prostředkem.
5. Nastartujte a provozujte motor.
6. Z řeziva určeného ke zpracování odřízněte větve.
7. **VAROVÁNÍ:** Abyste předešli smrti nebo vážnému zranění, neřežte řezivo s cizími předměty, jako jsou hřebíky, kovové kusy atd.
8. Položte řezivo na podpěry.
9. **VAROVÁNÍ:** Obsluha a případní asistenti se musí zdržovat v dostatečné vzdálenosti od přední a zadní části nože, kdykoli je motor ZAPNUTÝ.
10. Pohybujte hlavou pily pomalu po dráze a proti řezivu, abyste provedli řez.
11. Odřízněte zaoblené strany polena.
12. Když je kláda zarovnaná, lze desky nebo sloupky řezat podle vlastních specifikací.

VŠEOBECNÉ INFORMACE O ÚDRŽBĚ

Správná a pravidelná údržba je zásadní pro bezpečnost obsluhy a dosažení dobrého frézování výsledky a prodloužení životnosti vaší investice.

1. Ložisko pásového kola --- Před použitím by mělo být zkontrolováno, aby se zajistilo, že není opotřebované. Ložiska jsou utěsněná a není třeba je mazat.
2. Vodicí ložisko čepele --- Před použitím zkontrolujte, zda v pouzdru ložiska nejsou nadměrné drážky nebo rýhy. V případě potřeby vyměňte.

3. Napnutí čepele --- Závity napínací rukojeti „T“ namažte po zaschnutí nebo podle potřeby. Používejte víceúčelové mazivo pro extrémní tlaky.
4. Šrouby --- Často mažte.
5. Řemeny --- Pravidelně kontrolujte stav a opotřebení hnacího a napínacího řemenu. Ujistěte se, že nůž nejezdí po pásových kolech.
6. Hnací řemen --- Pravidelně kontrolujte napnutí hnacího řemenu. Neměla by se vychýlit o více než 1/2" (12,5 mm).
7. Uzamykací vačkové rukojeti pilové hlavy --- Sestavu promažte každých 30 dní nebo podle potřeby.
8. Vertikální sloupky pilové hlavy --- Před použitím nastříkejte sloupky silikonovým sprejovým mazivem, jako je 3-v-1 nebo Jig-A-Loo.
9. Chrániče pásových kol --- Pravidelně odstraňujte veškeré nahromaděné piliny, které se mohou shromažďovat uvnitř chráničů pásových kol.
10. Mazací nádrž --- Naplňte pouze směs vody a mycího prostředku (jedno až dvě víčka) nebo v zimních měsících používejte kapalinu do ostříkovačů čelního skla. Nenechávejte mazivo v nádrži, pokud teploty klesnou pod 0°C.
11. Mazivo na čepele --- Nikdy nepoužívejte motorovou naftu nebo petrolej jako mazivo čepele. Tyto látky vedou k předčasnému opotřebení vašich pásů a špatnému výkonu řezání. Pro zimní provoz vyměňte vodní mazivo za kapalinu do ostříkovačů čelního skla.
12. Zvedací kabely pilové hlavy --- Pravidelně před, během a po operacích kontrolujte kabely, zda nejsou opotřebené nebo zalomené. Ujistěte se, že jsou kabely v perfektním stavu. Část kabelu je často vinutá olejem, aby se zabránilo předčasnému opotřebení. V případě potřeby vyměňte kabely za nové.

MONTÁŽ PILY KONTROLA DÍLŮ

A. Vyjměte všechny díly z přepravní bedny a rozložte je.



B. Zkontrolujte všechny díly podle seznamu dílů vyfukování.

ŽÁDNÝ.	POPIS	množství	ŽÁDNÝ.	POPIS	množství
1	HLAVA PILY	1	19	ŠROUB ŠESTIHRANNÝ M10X55 PODLOŽKA 10mm PRUŽINOVÁ PODLOŽKA 10mm	4 4 4
2	DRŽÁK OCELOVÉHO LANA KOMPLET	1	20	KLOUBOVÁ DESKA B	2
3	LEVÝ VERTIKÁLNÍ RÁMEC	1	21	KLOUBOVÁ DESKA A	2
4	KRUHOVÁ PODPORA	1	22	ŠROUB ŠESTIHRANNÝ M10X70 PODLOŽKA 10mm PRUŽINOVÁ PODLOŽKA 10mm HEX BOLT M10	6 12 6 6
5	ŠROUB ŠESTIHRANNÝ M12X70 PODLOŽKA 12mm PRUŽINA PODLOŽKA 12mm ŠESTIHRANNÁ MATICE M12	4 4 4 4	23	RUKOJEŤ PUSH-PULL	1
6	DISTANČNÍ DESKA C	1	24	PODPĚRNÝ SLOUPEK PRO NÁDRŽ	1
7	SQUARE POST	1	25	ŠROUB ŠESTIHRANNÝ M10X65 PODLOŽKA 10mm PRUŽINOVÁ PODLOŽKA 10mm ŠESTIHRANNÁ MATICE M10	2 4 2 2
8	DISTANČNÍ DESKA B	1	26	ŠROUB ŠESTIHRANNÝ M10X65 PODLOŽKA 10mm PRUŽINOVÁ PODLOŽKA 10mm	2 2 2
9	PRAVÝ VERTIKÁLNÍ RÁM	1	27	VODÍCÍ LIŠTA	4
10	POSÍLIT DRŽÁK	1	28	PEVNÁ SVORKA ASM	4
11	KONZORKA STUPNICE (S MĚŘÍTKOU)	1	29	POHYBLIVÁ SVORKA ASM	2
12	HEX ŠROUB M6X25 PODLOŽKA 6mm	2 2	30	PŘÍČNÉ RAMENO ASM	6
13	DISTANČNÍ BLOK	1	31	ZARÁŽKA Č.1	2
14	Ukazatel dokončen	1	32	ZARÁŽKA Č.2	2
15	ŠROUB ŠESTIHRANNÝ M8X16 PODLOŽKA 8mm ŠESTIHRANNÁ MATICE M8	2 2 2	33	ŠROUB ŠESTISTRANNÝ M10X25 ŠESTIHRANNÁ MATICE M10	48 48 4 4

				ŠROUB ŠESTIHRANNÝ M12X25 PODLOŽKA 12mm	
16	NÁDRŽ NA CHLADICÍ KAPALINU S PLASTOVOU TRUBKOU	1	34	KLOUBOVÁ DESKA	2
17	DRŽÁK KLOUBŮ SE ŠROUBY	1	35	PODLOŽKA NA NOHY S MATICOU A PODLOŽKOU	12
18	DISTANČNÍ DESKA A	1	36	POSUVNÁ TYČ	2

MONTÁŽ DRÁH

Sestavte kolejnicový systém a zajistěte jej volně pomocí dodaných matic a šroubů. V této fázi je důležité šrouby úplně nedotáhnout. To bude provedeno poté, co je hlava sestavena a rolována po dráze. Ideální je sestavit koleje na pevný a rovný podklad, který je minimálně 4" nad zemí – Vyrovnávací nohy doporučujeme připevnit k pražcům, o čemž se budeme bavit dále v návodu. To umožní snadné čištění pilin zpod kolejí a výškové nastavení podpěr kmenů a také snadnější vyrovnání koleje.



Připevněte příčné podpěry kolejnice k „L“ kanálu pomocí dodaných matic a šroubů. Spojovací deska se používá ve spoji švu ke spojení dvou částí dohromady (zobrazeno na obrázku vpravo nahoře). Ujistěte se, že v této fázi utahujete pouze rukou. Šrouby budou zcela utaheny, jakmile se hlavová sestava bude volně pohybovat po kolejnicích a zajistí správnou šířku stopy.



Namontujte zarážky vozíku na koncích drah (celkem 4 zarážky) a utáhněte.

LOG PES A PODPORY

Sestavte kusy kulatiny, jak je znázorněno níže, a použijte vodotěsný tuk na rukojeť se závitem a rukojeť „T“. Připevněte sestavu ke kolejnici pomocí dodaných matic a šroubů a utáhněte.



Připevněte sestavu kulatiny ke dráze, jak je znázorněno níže, pomocí 2 dodaných šroubů a podložek. Všimněte si, že podél dráhy jsou různá místa, kde lze tuto sestavu přišroubovat. V závislosti na tom, kolik sekcí dráhy se používá, vyberte polohu svorky kmene, která pevně zajistí kmen k podpěrám kmene.



Vložte podpěry kmenů do příčných podpěr kolejí a zajistěte je pomocí „T“ rukojetí. Závit rukojeti „T“ by měl být potažen voděodolným mazivem.



Udělejte příčné rameno na kolejích ve stejné úrovni

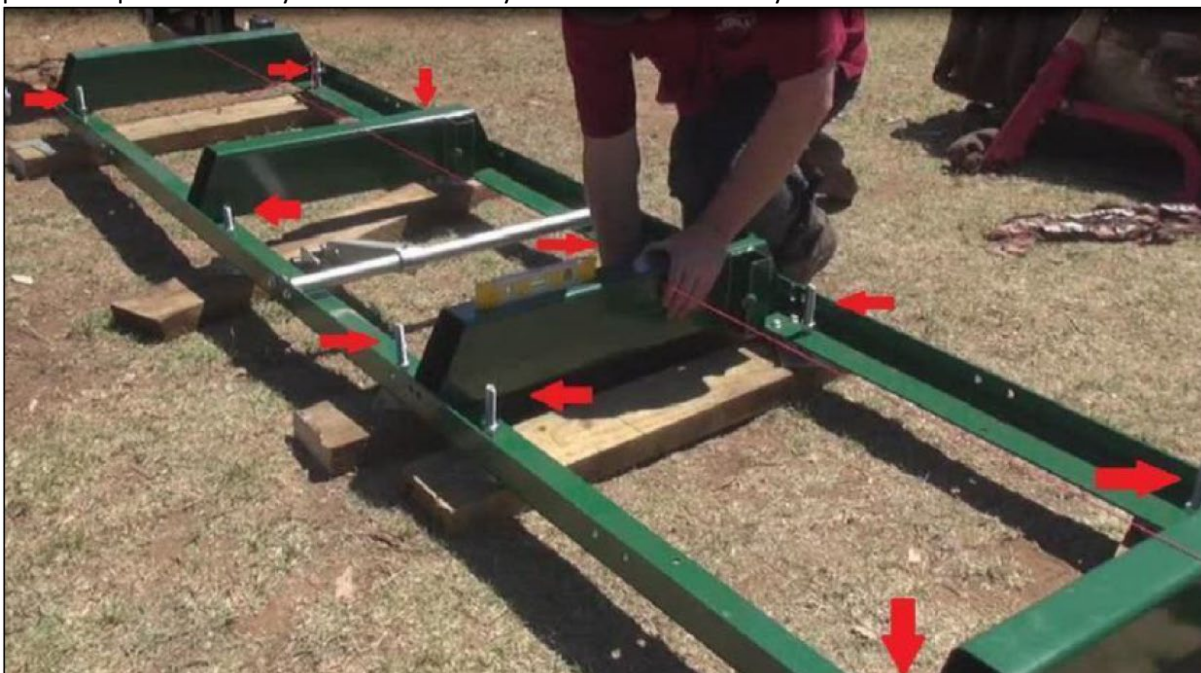
Poznámka:

Pokud není podlaha tvrdá a není rovná, můžete pod dráhu vložit nějaké dřevěné kostky.



Po urovnání mlýna doporučujeme našroubovat urovnávací nohy na pražce. Proto se před přišroubováním mlýna k pražcům doporučuje vést po obou stranách mlýna provázkové vedení, aby byla trať rovná a rovná.

Červené šipky označují umístění vyrovnávací nožiček. Na 1,5 metru dráhy jich je šest, na stroji celkem 12. Na středních palandách se vyrovnávací nohy střídají. Doporučujeme umístit vyrovnávací nohy frézy na pražce běžící zleva doprava, jak je znázorněno výše. Musíte se ujistit, že palandy jsou také rovné. Chcete-li to provést, použijte vodováhu zleva doprava nad každým lůžkem a také pomocí provázku po délce dráhy. Provázek musí být cca. 10 mm nad lůžky.



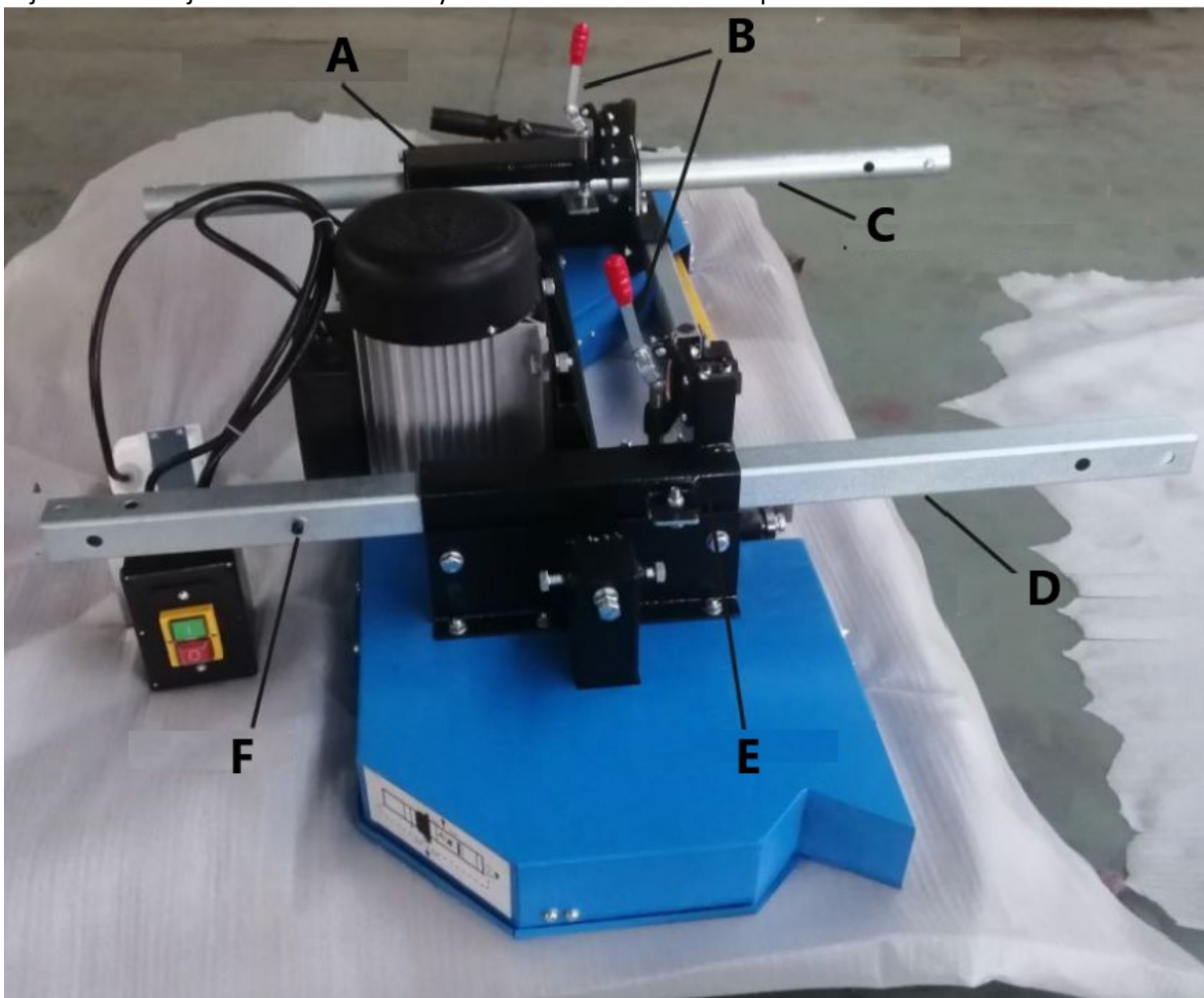
Montáž vozíku

Umístěte pohyblivou příkrývku na přepravní paletu, ke které byla bedna pily připevněna. Deky zabrání poškrábání krytu čepele. Pomocí minimálně dvou lidí nebo systému mechanické výhody vyjměte hlavovou sestavu z bedny pily a položte ji lícem dolů na příkrývku. Hlavové složení je velmi těžké, je třeba se vyvarovat správné techniky zranění nebo poškození.



A – Napnutí čepele

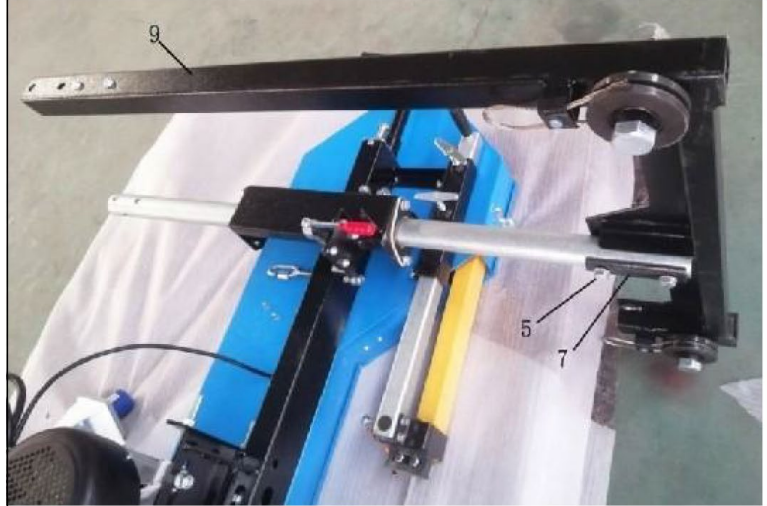
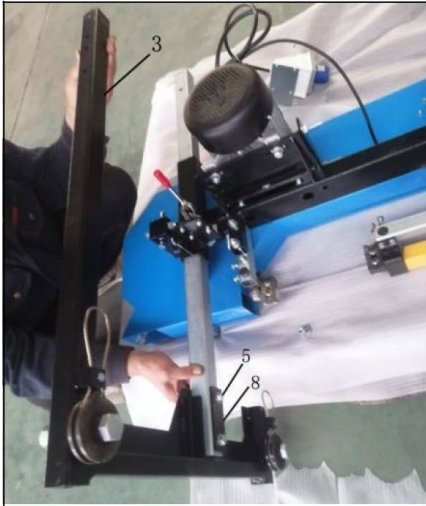
Najděte čtvercový a kulatý sloupek a vložte kulatý do posuvné trubky v blízkosti napínacího systému čepele a vložte čtvercový jeden do posuvné trubky na druhé straně a upevněte dva svislé sloupky za zajišťovací rukojeť. Pozor na dorazový šroub na čtvercovém sloupku.



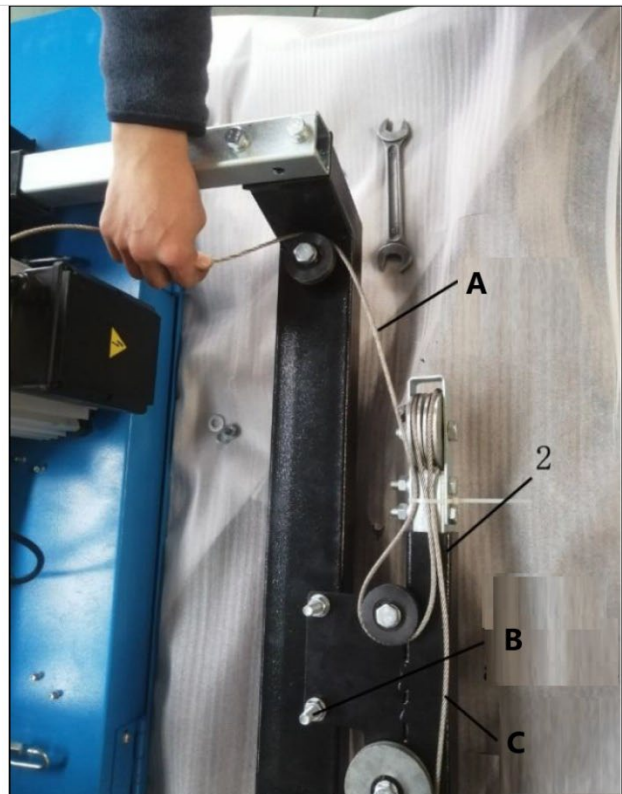
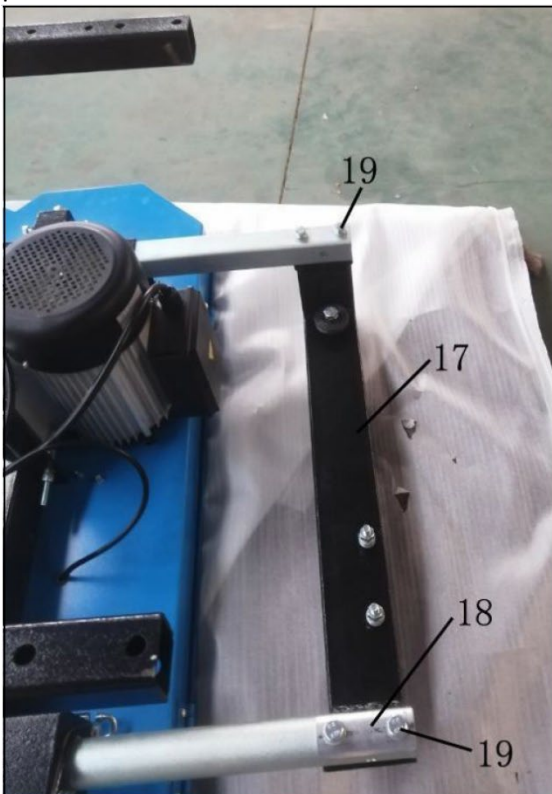
A – Posuvná trubka

- B – Zamykací rukojeť
- C – Kulatý sloup
- D – čtvercový sloup
- E – Posuvná trubka
- F – Dorazový šroub

Připojte levý svislý rám (3) ke čtvercovému sloupku, jak je znázorněno šrouby (5) a distanční deskou B (8). Potom připojte pravý svislý rám (9) ke kulatému sloupu pomocí šroubů (5) a distanční desky C (6).

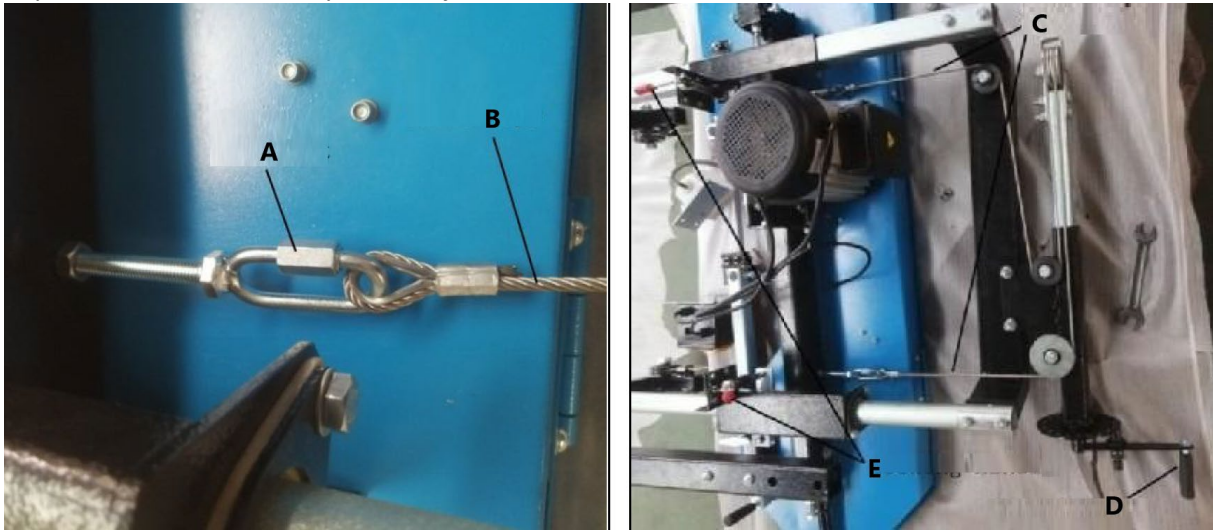


Připojte konzolu kloubu (17) ke čtyřhrannému sloupu a kulatému sloupu pomocí šroubů (19) a distanční desky A (18). Povolte šrouby a matice na držáku kloubu a upevněte držák ocelového lana podle obrázku.



- A – Lano -1
- B – Šrouby a matice
- C – Lano-2

Povolte matici řetězu na hlavě stroje, nechte ocelové lano přes kladku, upevněte dva konce ocelového lana k držákům, utáhněte matici řetězu. Otočte zvedací rukojetí, aby se ocelové lano napnulo. Uzamkněte uzamykací rukojetí.

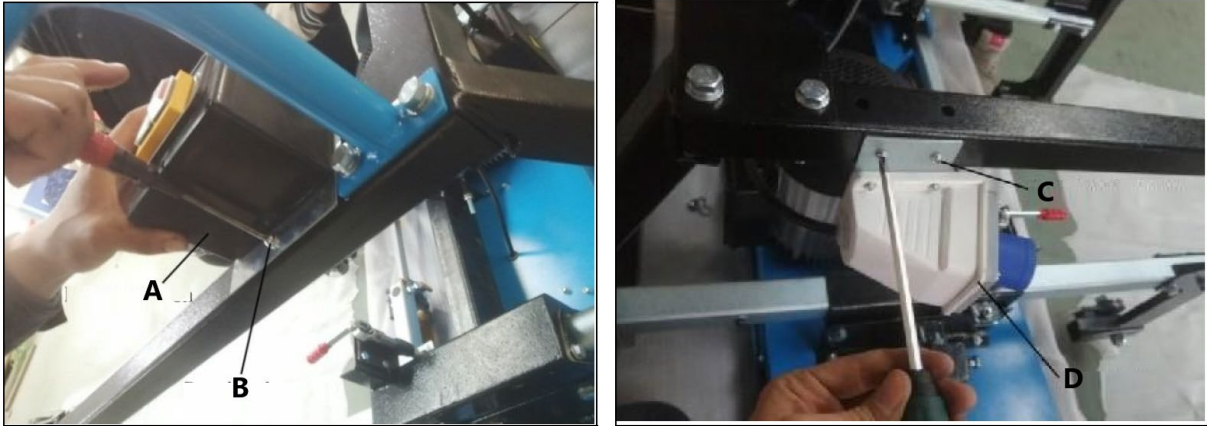


- A – Matice řetězu
- B – Ocelové lano
- C – Ocelové lano
- D – Zvedněte rukojeť
- E – Zamykací rukojeť

Pomocí dodaných dílů (25, 26, 20, 21, 22) připojte posilovací držák (10) a rukojeť (23).

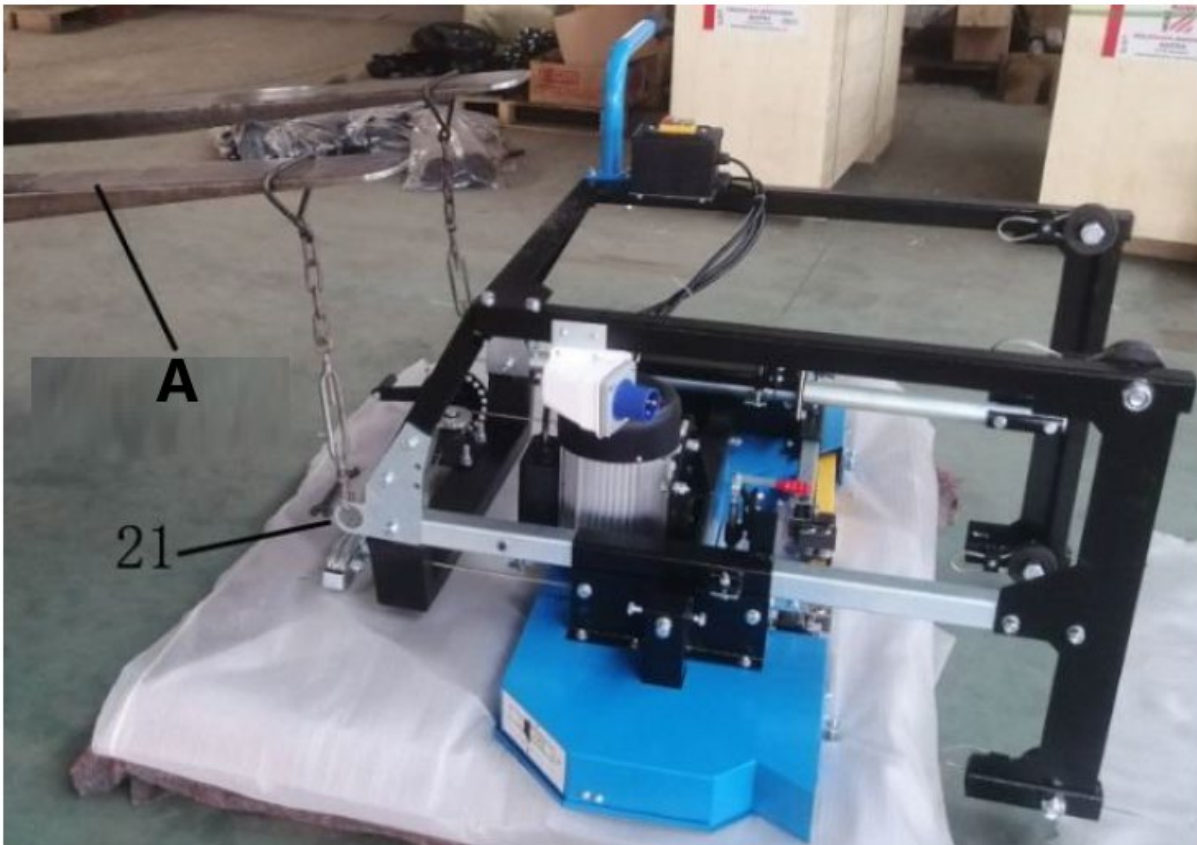


Povolte dva šrouby s válcovou hlavou a nainstalujte vypínač napájení na pravý svislý rám. Povolte dva šrouby s křížovou hlavou na levém svislém rámu a upevněte zástrčku.



A – Vypínač
B, C – Šroub s válcovou hlavou
D – Zástrčka.

Po montáži vozíku na paletu zvedněte vozík stroje pomocí vysokozdvížného vozíku, aby se postavil a položte na kolejový systém, ujistěte se, že drážky čtyř kol dobře zapadají do kolejnic koleje a pohybují se hladce po dráze. Ne-li na pracovním místě vysokozdvížný vozík, jsou nutné alespoň dvě osoby, aby se vozík stroje postavil a postavil na dráhu.

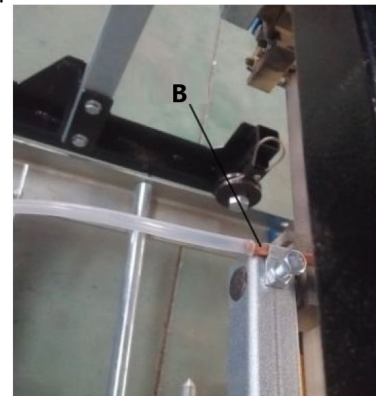


A – Vysokozdvížný vozík



Posuňte vozík stroje dopředu a dozadu, aby se zajistilo, že šířka dráhy umožňuje volný pohyb pilové hlavy. Pokud dojde k navázání, „L“ kolejnice budou muset být nastaveny dále nebo blíže k sobě, aby se dosáhlo konzistentní šířky podél celého systému kolejí. Jakmile je dosaženo požadované šířky, mohou být všechny matice a šrouby utaženy k palandám.

Namontujte chladicí systém na zadní stranu držáku kloubu, vezměte prosím na vědomí, že je třeba znovu použít dva šrouby upevňující držák ocelového lana, nejprve pouze sundejte dvě matice a podložky a namontujte podpěrný sloupek pro nádrž a poté utáhněte dvě matice, buďte opatrní během čas montáže. A poté vložte plastovou nádrž do podpěrného sloupku, nakonec připojte hadici na vodu z nádrže na kapalinu ke spreji namontovanému na vodítku čepele.

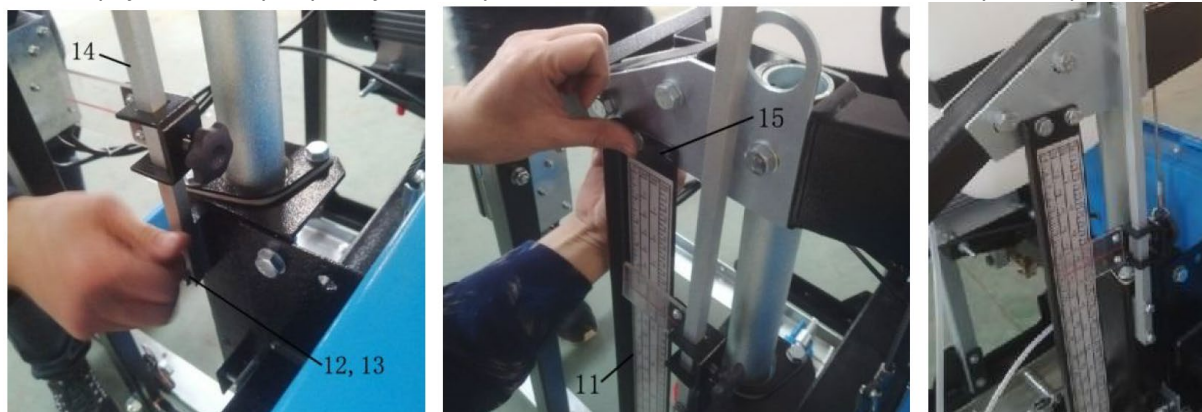


A – Nádrž na kapalinu

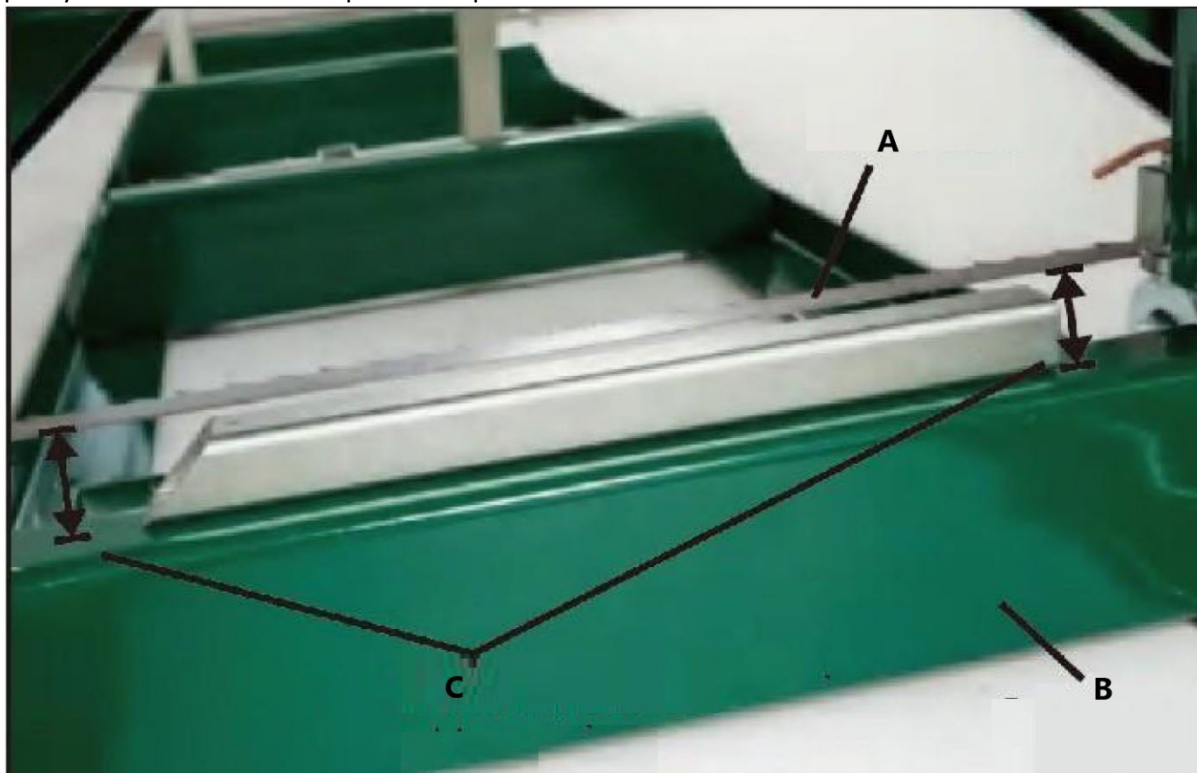
B – Postřikovač

Poznámka: Doporučujeme přidat do nádrže trochu prostředku na mytí nádobí, který pomůže promazat dřevo – dvě až tři víčka.

Najděte kompletní ukazatel (14) a držák stupnice (11), upevněte kompletní ukazatel na pravou stranu posuvné trubky na hlavě pily, použijte tyto dodané díly (12, 13). A upevněte držák stupnice na pravé straně spojovací desky A, použijte šrouby a matice (15). Nakonec utáhněte všechny šrouby.



Pomocí metru proveďte měření na levé a pravé straně od čepole k horní části příčného ramene. Pokud nemáte v ruce svinovací metr, lze na horní stranu příčného ramene nasadit jednu ocelovou trubku pro kontrolu vzdálenosti na obou stranách. Vzdálenost by měla být na obou stranách stejná. Pokud není stejná, lze výšku levé nebo pravé strany hlavy pily upravit nastavením napětí ocelového lana a poté otočením zvedací rukojeti, aby se hlava pily lehce pohybovala nahoru a dolů, aby se dosáhlo rovnováhy na dvou stranách. Nakonec by měla být dosažena dobrá rovnoběžnost mezi pilovým kotoučem a horním povrchem příčného ramene.



A - Pilový kotouč

B – Křížové rameno

C – Zkontrolujte vzdálenost na dvou stranách



A – Pravá strana mlýna
B – Levá strana mlýna

Oznámení:

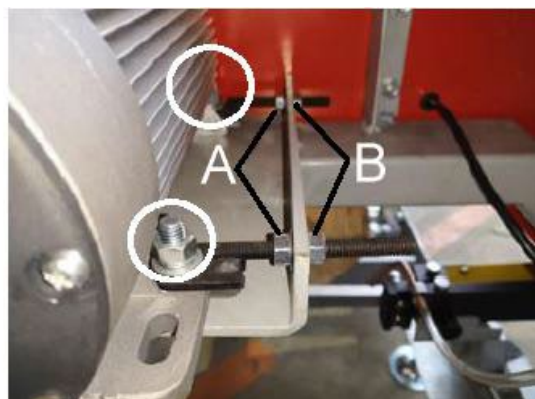
Vždy řežte ve výše uvedeném směru. Svorka kmene by měla být vždy na pravé straně kmene a podpěry kmene by měly být vždy na levé straně. Pokud neřežete v tomto směru, může dojít ke ztrátě kmene a případně i poškození nebo zranění.

Nyní, když je vaše pila smontována, projděte si „POSTUPY NASTAVENÍ PILY“ v následující části. Pokud tak neučiníte, může to mít za následek špatný výkon řezání, poškození nebo zranění.

**POSTUPY NASTAVENÍ PILY
NAPĚTÍ PÁSU**



Chcete-li zkontrolovat napnutí řemene, pevně se snažte řemen vychýlit nahoru a dolů. Ty by neměly být větší než 1/4" vychýlení v obou směrech (celkem 1/2"). Pokud se pás vychyluje více než toto, bude nutné jej utáhnout, jak je popsáno níže.

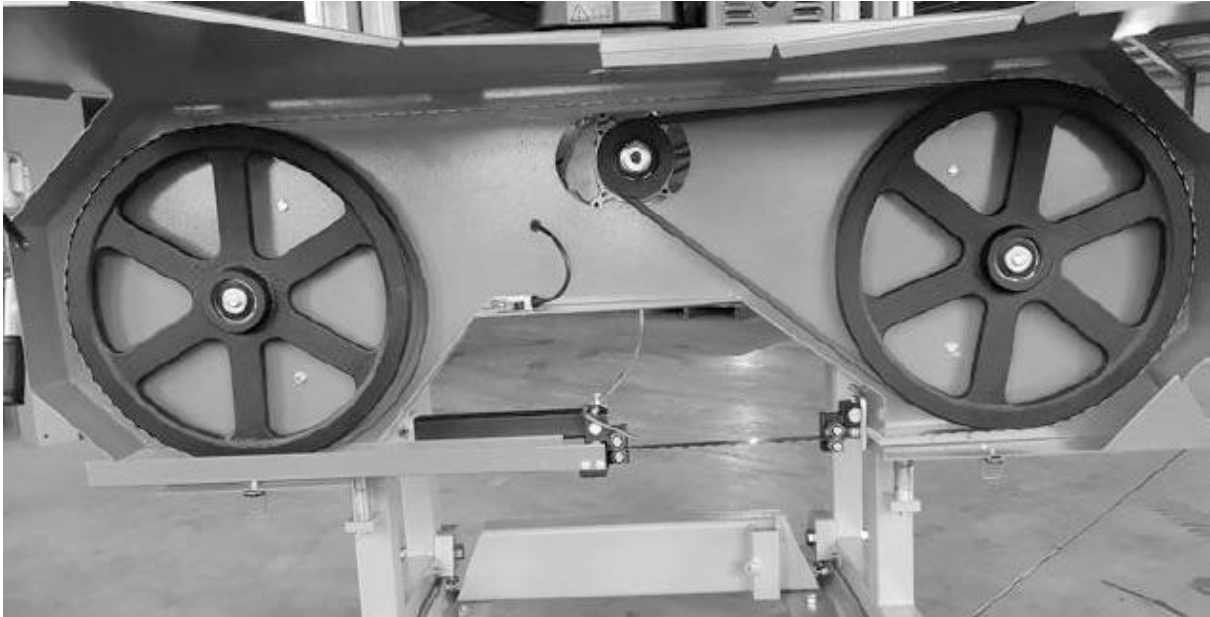


Chcete-li vyměnit řemen na straně pohonu, povolte čtyři šrouby, které připevňují motor k držáku motoru pomocí 16mm klíče.

Nyní, když je motor volně klouzat po montážní desce motoru, otočte 13mm maticí (A) na vodorovném čepu proti směru hodinových ručiček, zatlačte motor směrem k čepu a použijte větší napětí na řemen. Tento krok provádějte postupně a přitom kontrolujte správný průhyb řemene. Je také důležité zajistit, aby motor zůstal kolmo k hnacímu řemenu. Přílišné utážení může způsobit zkroucení motoru na montážní desce, což má za následek problémy s vyrovnáním řemene a předčasné opotřebení. Jakmile je nastaveno požadované napnutí řemene, utáhněte čtyři šrouby motoru. Případně, pokud je hnací řemen příliš napnutý, otočte 13mm maticí (B) na vodorovném čepu proti směru hodinových ručiček a odtlačte motor od čepu.

SLEDOVÁNÍ NOŽE

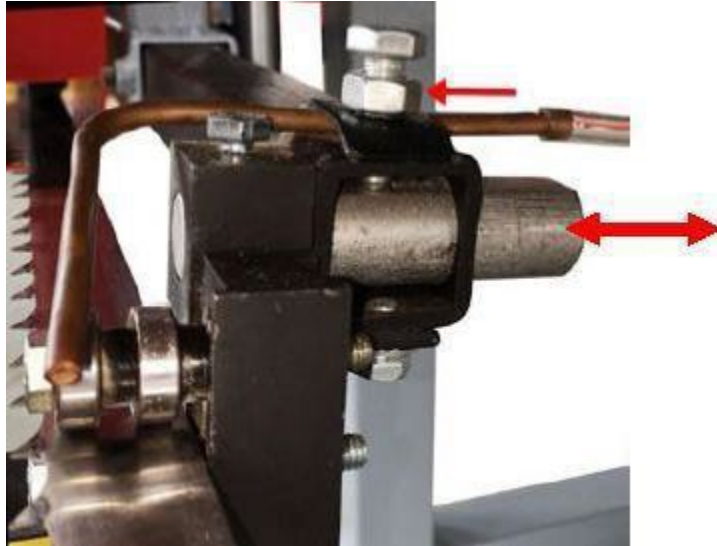
Nikdy se nepokoušejte o níže uvedenou akci, když motor běží. Z bezpečnostních důvodů sejměte koncovku zapalovací svíčky. Při práci s čepeli se také doporučuje používat rukavice a ochranné brýle, protože jsou extrémně ostré.



A – Směr dozadu

B – Směr vpřed

Kotouč by měl běžet se stejnou vzdáleností zubu od čela kotouče na obou stranách. Změřte vzdálenost od špičky zubu kotouče k přední straně pásového kola na obou stranách. Pokud je vyžadováno nastavení na kterékoli straně, níže uvedené kroky podrobně popisují tento postup.



Povolte šroub sestavy vodítka kotouče pomocí nástrčného klíče 13 mm. Kulatý hřídel by nyní měl být volně klouzat dozadu a nepřekážet. Tento krok proveďte na obou vodících sestavách. Tím se zajistí, že vodící ložisko nebude ovlivňovat dráhu čepele při seřizování.



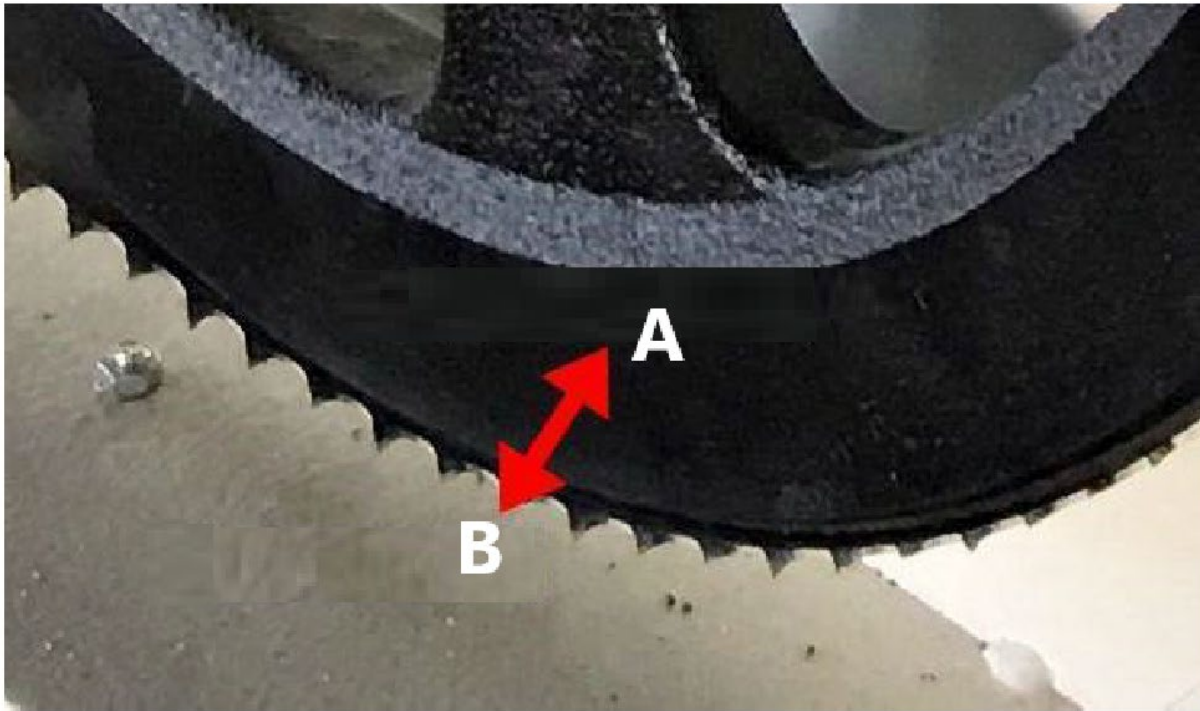
Uvolněte trochu napětí čepele otočením rukojeti „T“ proti směru hodinových ručiček o jednu celou otáčku z polohy plného napnutí.

Úprava pravé strany



Nastavitelným klíčem povolte seřizovací šroub. Vyrovnávací šroub lze nyní otáčet, abyste změnili úhel pásového kola a sledovali kotouč. Chcete-li posunout čepel na pásovém kole více dozadu, bude nutné tento šroub otočit ve směru hodinových ručiček. Alternativně by otáčení šroubu proti směru hodinových ručiček přinutilo čepel běžet více dopředu na pásovém kole.



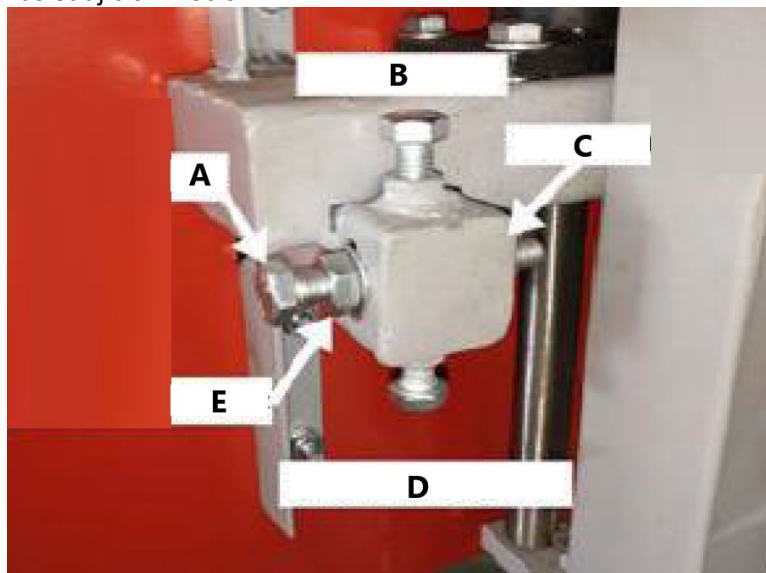


A – Směr dozadu
B – Směr vpřed

V rukavicích otáčejte pásovým kolem rukou a sledujte, jak se ostří změnilo. Znovu změřte vzdálenost a opakujte výše uvedený krok pro další kompenzaci v případě potřeby.

Úprava levé strany

Chcete-li upravit levou stranu pily, začněte znovu tím, že uvolníte napětí kotouče otočením rukojeti „T“ o jednu otáčku proti směru hodinových ručiček. Pomocí 16m klíče povolte oba „svislé šrouby“ o 1/2 otáčky. Tím se uvolní svěrná síla hřídele pásového kola způsobená těmito dvěma šrouby a umožní mu volný pohyb v následujících krocích.



A – Vodorovný šroub
B – Vertikální šroub
C – Horizontální vnitřní matice
D – Spodní svislý šroub
E – Horizontální vnější matice

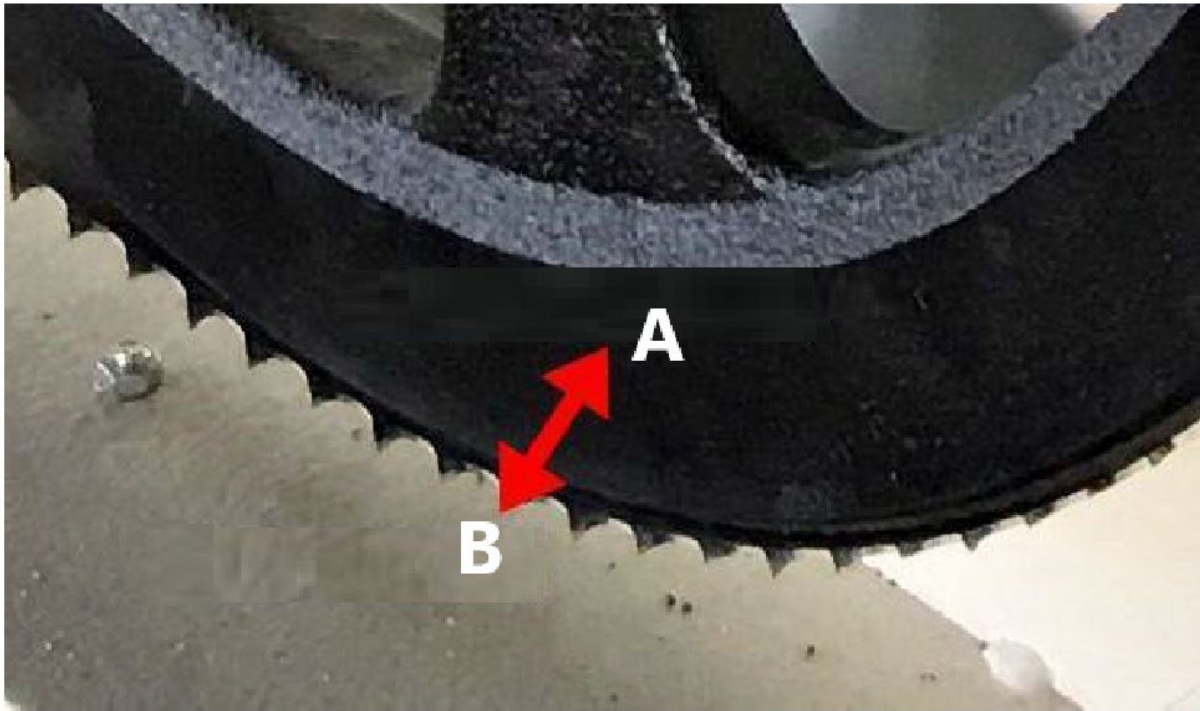
Posouvání čepele vpřed

Pomocí 16mm klíče držte „horizontální šroub“ nehybně pomocí klíče a otočte „horizontální vnitřní matici“ proti směru hodinových ručiček o 1/2 otáčky. Stále držte „horizontální šroub“ nehybný a otočte „horizontální vnější matici“ ve směru hodinových ručiček o 1/2 otáčky. To nyní posunulo „horizontální šroub“ a hřídel pásového kola, což způsobilo, že se čepel pohybovala více dopředu.

Posunutí čepele dozadu

Pomocí 16mm klíče držte „horizontální šroub“ nehybně pomocí klíče a otočte „horizontální vnější matici“ proti směru hodinových ručiček o 1/2 otáčky. Stále držte „horizontální šroub“ nehybný a otočte „horizontální vnitřní matici“ ve směru hodinových ručiček o 1/2 otáčky. Tento krok nyní posunul „horizontální šroub“ a hřídel blokovacího kola, což způsobilo, že se čepel pohybovala více dopředu. Utáhněte svislé šrouby a poté matice, aby se hřídel pásového kola upnula do svislé polohy.



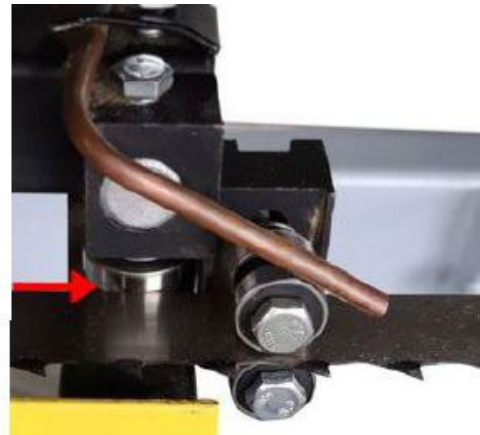
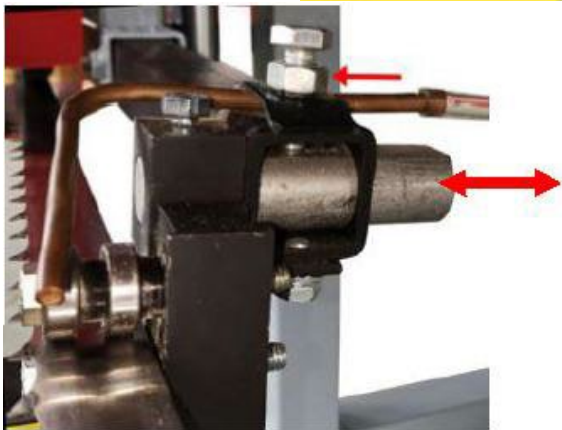


A – Směr dozadu
B – Směr vpřed

Znovu napněte nůž otočením rukojeti „T“ o celou otáčku ve směru hodinových ručiček. V rukavicích otáčejte rukou zákazovým kolečkem a sledujte, jak čepel změnila stopu. Znovu změřte vzdálenost a opakujte výše uvedený krok pro další kompenzaci v případě potřeby. Jakmile kotouč správně sleduje, přiveďte vodící sestavy kotouče zpět k kotouči. Udržujte vzdálenost šířky papíru mezi ložiskem vodítka čepel a zadní stranou čepel. Více informací o tomto nastavení naleznete v další části – „NASTAVENÍ VODÍTKA BLADE“

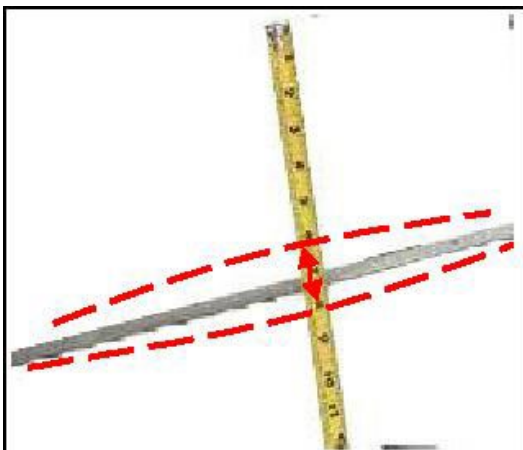
SEŘÍZENÍ VODÍTKA NOŽE

Nikdy se nepokoušejte o níže uvedenou akci, když motor běží. Z bezpečnostních důvodů sejměte koncovku zapalovací svíčky. Před provedením níže uvedeného se také doporučuje ověřit, že kotouč správně sleduje. Sledování čepel je popsáno na předchozí stránce. Pomocí 13mm klíče povolte vodící šroub kotouče na levé i pravé straně. Měly by se volně posouvat nahoru a dolů.



Povolte šroub sestavy vodítka kotouče pomocí nástrčného klíče 13 mm. Kulatý hřídel by nyní měl být volně klouzat tam a zpět. Umístěte jej tak, aby mezi ložiskem a zadní částí čepele byla mezera na šířku papíru. Utáhněte šroub proti ploše na hřídeli, abyste zajistili sestavu zpět na místě. Pomocí kousku papíru mezi čepel a vodičí bloky čepele utáhněte šrouby ložiska.

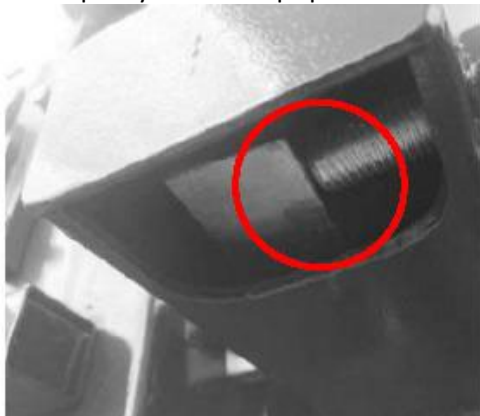
NAPĚTÍ NOŽE



Správného napnutí čepele je dosaženo, když se čepel nevychyluje celkově o více než 1/8" – 1/4" nahoru/dolů, když je pevně posouvána rukou ve středu vodicích bloků čepele. Otočením rukojeti „T“ pro napnutí nože ve směru hodinových ručiček zvýšíte napětí nože.



Při napínání čepele se ujistěte, že nastavovací šroub sledování, který se nachází za rukojetí „T“ (na obrázku), sedí po dokončení a před spuštěním mlýna zpět do svého vybrání. Pokud tak neučiníte, bude čepel vyvrstvena a případně zlomena.



Seřizovači šroub z prohlubně, vypadá to takto
NESTARTUJTE frézu, dokud nebude spočívat zpět
ve svém vybrání.



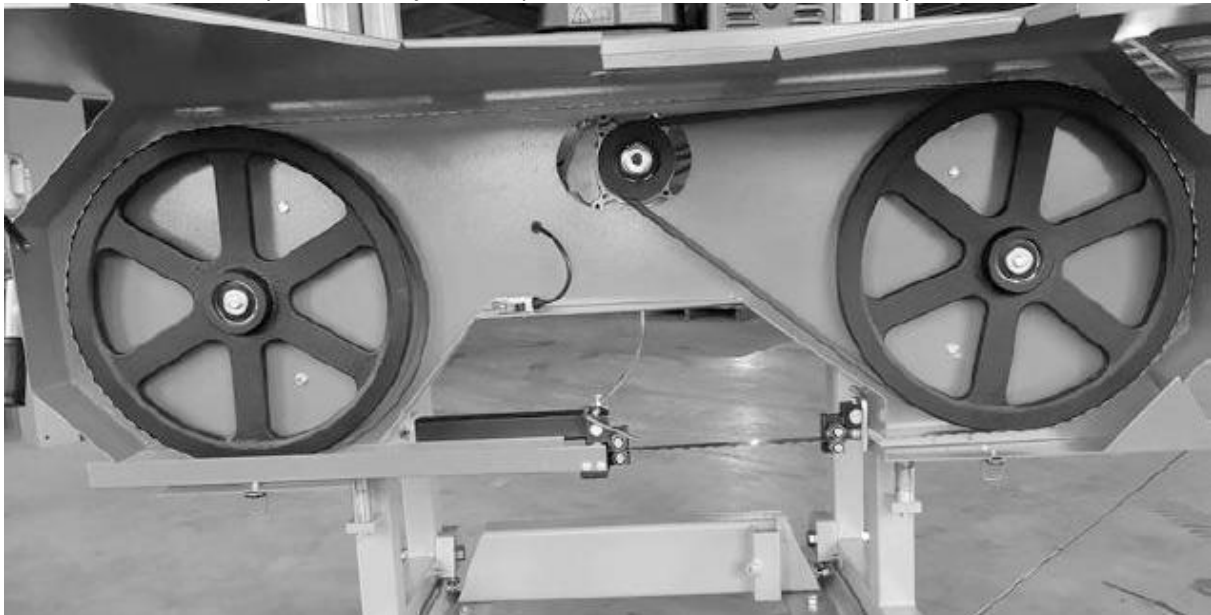
Šroub pro nastavení vodicí lišty sedí ve vybrání.
Před opětovným spuštěním mlýna by to mělo
vypadat takto.



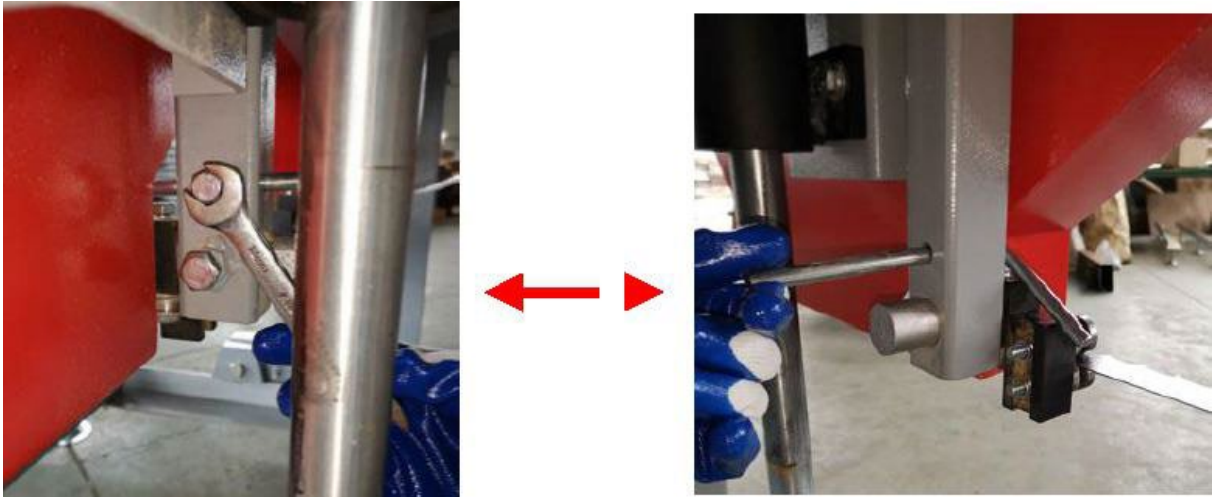
Ujistěte se, že opěrné rameno čepele je po napnutí čepele zajištěno na místě.

ÚDRŽBA PILY VÝMĚNA NOŽE

Nikdy se nepokoušejte o níže uvedenou akci, když motor běží. Z bezpečnostních důvodů vytáhněte síťovou zástrčku. Při výměně nože je nutné používat rukavice a ochranné brýle.



Povolte šroub a zatáhněte zpět páku omezení kotouče.



Povolte šroub a vytáhněte ochranný kryt kotouče.



Odstraňte napětí v čepeli otočením rukojeti „T“ proti směru hodinových ručiček. Čepel by nyní měla být volná a volná pro přímé vytažení zepředu. Nyní lze nainstalovat nový kotouč, zavřete kryty a nastavte správné napnutí kotouče.

VÝMĚNA ŘEMENŮ

Nikdy se nepokoušejte o níže uvedenou akci, když motor běží. Z bezpečnostních důvodů vytáhněte síťovou zástrčku. Při výměně pásů je nutné nosit rukavice a ochranné brýle.

Při výměně řemene je třeba nejprve odstranit nůž, postupujte podle výše uvedených kroků pro odstranění nože.

Na pile jsou dva gumové „V“ řemeny a je třeba je vyměnit jako sadu. Nedoporučuje se vyměňovat jednotlivé řemeny samostatně. Doporučuje se použít ozubený řemen BX50 pro stranu pohonu a řemen BX41.



Chcete-li vyměnit řemen na straně pohonu, povolte čtyři šrouby, které připevňují motor k držáku motoru pomocí 16mm klíče.



Nyní může motor volně klouzat po montážní desce, otočte 13mm matici na vodorovném čepu proti směru hodinových ručiček. To umožní motoru pohybovat se a také uvolní napětí řemene. Starý řemen lze vyjmout a nasadit nový řemen. Napněte nový řemen a postupujte podle pokynů pro NAPNUTÍ ŘEMENU popsanych v části návodu k nastavení pily. Řemen unášeče lze nyní vyměnit jednoduchým stažením a instalací nového. Nůž lze nyní znovu nainstalovat, zavřít kryty a nastavit správné napnutí kotouče.

Uvědomte si, že při instalaci nových řemenů se vedení kotouče pravděpodobně změní a bude nutné jej upravit. Další informace naleznete v části „SLEDOVÁNÍ BLADE“.

Poznámka – Když pilu nepoužíváte, je velmi důležité uvolnit napnutí kotouče otočením rukojeti „T“ proti směru hodinových ručiček. Pokud tak neučiníte, budou na gumových pásech ploché skvrny. Tato plochá místa způsobí, že mlýnek bude při příštím použití nadměrně vibrovat.



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	Scie à ruban horizontale
Modèle	MSW-WOOHS-7HP
Puissance du moteur [kW]	4,1
Vitesse du moteur [tr/min]	3600
Vitesse de la lame [m/s]	14
Capacité de coupe maximale [mm]	457
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [mm]	1250 x 1340 x 3000
Poids [kg]	156

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	Scie à ruban horizontale
Modèle	MSW-WOOHS-E3600K
Tension nominale [V~] / fréquence [Hz]	230/50
Puissance nominale [W]	2600
Vitesse du moteur [tr/min]	2800
Indice de protection IP	IP44
Vitesse de la lame [m/s]	14
Capacité de coupe maximale [mm]	457
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [mm]	1350 x 1240 x 3000
Poids [kg]	152



AVERTISSEMENT:

Lisez attentivement et comprenez toutes les INSTRUCTIONS avant d'utiliser l'appareil. Le non-respect des règles de sécurité et des autres précautions de sécurité de base peut entraîner des blessures corporelles graves.

AVANT-PROPOS

Cette machine est conçue pour certaines applications uniquement. Nous recommandons fortement que cette machine ne soit pas modifiée et/ou utilisée pour une application autre que celle pour laquelle elle a été conçue. Si vous avez des questions concernant une application particulière, N'UTILISEZ PAS la machine avant de nous avoir contactés pour déterminer si elle peut ou doit être effectuée sur le produit.

UTILISATION PRÉVUE

Cette scierie est conçue pour scier des grumes tandis que le moulin est fermement soutenu au sol.

RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ



AVERTISSEMENT : Lisez et comprenez toutes les instructions. Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.



AVERTISSEMENT : Les avertissements, précautions et instructions décrits dans ce manuel d'instructions ne peuvent pas couvrir toutes les conditions ou situations possibles qui pourraient se produire. L'opérateur doit comprendre que le bon sens et la prudence sont des facteurs qui ne peuvent pas être intégrés à ce produit, mais doivent être fournis par l'opérateur.

ESPACE DE TRAVAIL

- Gardez la zone de travail propre, sans encombrement et bien éclairée. Les zones de travail encombrées et sombres peuvent provoquer des accidents.
- N'utilisez pas votre scierie là où il y a un risque de provoquer un incendie ou une explosion ; par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
- Gardez les enfants et les spectateurs éloignés lorsque vous utilisez un outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle, les visiteurs doivent donc rester à une distance sécuritaire de la zone de travail.
- Soyez attentif à toutes les lignes électriques, circuits électriques, conduites d'eau et autres dangers mécaniques dans votre zone de travail, en particulier les dangers situés sous la surface de travail, cachés à la vue de l'opérateur, qui peuvent être contactés involontairement et causer des blessures corporelles ou des dommages matériels.
- Soyez attentif à votre environnement. L'utilisation d'outils électriques dans une zone de travail confinée peut vous placer dangereusement près des outils de coupe et des pièces rotatives.

SÉCURITÉ PERSONNELLE

- Restez vigilant, faites attention à ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves.
- Habillez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements amples, d'objets suspendus ou de bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants loin des pièces mobiles. Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des pièces mobiles. Les bouches d'aération recouvrent souvent des pièces mobiles et doivent être évitées.
- Utilisez des vêtements et des équipements de sécurité. Utilisez des lunettes de sécurité ou des lunettes de protection avec protections latérales conformes aux normes nationales en vigueur ou, si nécessaire, un écran facial.
- Utilisez comme masque anti-poussière dans des conditions de travail poussiéreuses. Ceci s'applique à toutes les personnes présentes dans la zone de travail. Utilisez également des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité, des gants, des systèmes de dépoussiérage et une protection auditive, le cas échéant.
- Ne vous penchez pas trop. Gardez toujours une bonne position et un bon équilibre.
- Retirez les clés de réglage ou les clés à molette avant de connecter l'outil à l'alimentation électrique ou de le mettre sous tension. Une clé ou une clef laissée attachée à une pièce rotative de l'outil peut entraîner des blessures corporelles.
- Ne jamais effectuer de réglages du guide-lame, retirer ou installer des lames, ni effectuer d'autres opérations d'entretien ou de réglage lorsque le moteur tourne.

UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS

- Assurez-vous toujours que l'opérateur connaît les précautions de sécurité et les techniques d'utilisation appropriées avant d'utiliser la machine.
- Évitez les « contrecoups » en sachant quelles conditions peuvent les créer.
- Ne forcez pas l'outil. Les outils font un travail meilleur et plus sûr lorsqu'ils sont utilisés de la manière pour laquelle ils ont été conçus.
- N'utilisez jamais la scierie avec un interrupteur défectueux. Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé avec l'interrupteur est dangereux et doit être réparé avant utilisation.
- Éteignez le moteur et placez l'interrupteur en position verrouillée ou arrêtée avant de procéder à l'entretien, au réglage, à l'installation d'accessoires ou de pièces jointes, ou au stockage. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- Fixez les bûches avec le dispositif de serrage à vis pour bûches plutôt qu'avec votre main ou l'aide d'une autre personne. Cette mesure de sécurité permet une utilisation correcte de l'outil avec les deux mains.
- Entreposage de la scierie. Lorsque la scierie n'est pas utilisée, rangez-la dans un endroit sec et sûr ou gardez-la bien couverte et hors de portée des enfants. Inspectez la scierie pour vous assurer qu'elle est en bon état de fonctionnement avant le stockage et avant sa réutilisation.
- Entretenez votre scierie. Il est recommandé d'examiner l'état général de la scierie avant de l'utiliser. Maintenez votre scierie en bon état en adoptant un programme de réparation et d'entretien consciencieux conformément aux procédures recommandées dans ce manuel. Si des vibrations ou des bruits anormaux se produisent, éteignez immédiatement la scierie et faites corriger le problème avant de l'utiliser à nouveau.
- Gardez les lames de scie aiguisées et propres. Des lames de scie à ruban correctement entretenues sont moins susceptibles de se bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- Nettoyage et lubrification. Utilisez uniquement du savon et un chiffon humide pour nettoyer votre scierie.

De nombreux nettoyants ménagers sont nocifs pour les composants en plastique et en caoutchouc de la scierie.

- Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant pour votre modèle. Les accessoires pouvant convenir à une autre scierie peuvent créer un risque de blessure lorsqu'ils sont utilisés sur la scierie.
- Utilisez toujours la machine avec tous les dispositifs de sécurité et de protection en place et en état de fonctionnement. NE PAS modifier ni apporter de changements aux dispositifs de sécurité. N'utilisez PAS la machine si des dispositifs de sécurité ou des protections sont manquants ou inopérants.
- Ne laissez jamais la scierie fonctionner sans surveillance.
- Les lames enroulées peuvent se séparer avec une force considérable et de manière imprévisible dans n'importe quelle direction. Manipulez toujours les lames enroulées, y compris celles emballées dans des boîtes, avec le plus grand soin.
- N'utilisez jamais l'équipement pour couper autre chose que du bois ou à d'autres fins que la coupe de bois comme décrit dans ce manuel.

PROCÉDURE DE DÉMARRAGE – FONCTIONNEMENT DE L'ÉQUIPEMENT

1. Portez des gants de travail robustes, des lunettes de protection approuvées ANSI derrière un écran facial complet, des bottes de travail à embout d'acier et un masque anti-poussière.
2. A utiliser uniquement avec assistance.
3. Assurez-vous que les blocs de guidage sont bien serrés et que la piste est de niveau.
4. Remplissez le réservoir de lubrification avec de l'eau propre et du détergent vaisselle.
5. Démarrer et faire fonctionner le moteur.

6. Couper les branches du bois à traiter.
7. AVERTISSEMENT : Pour éviter la mort ou des blessures graves, ne coupez pas de bois contenant des objets étrangers tels que des clous, des pièces métalliques, etc.
8. Placez le bois à couper sur les supports.
9. AVERTISSEMENT : L'opérateur et ses assistants doivent rester à l'écart de l'avant et de l'arrière de la lame lorsque le moteur est en marche.
10. Déplacez lentement la tête de scie le long de la piste et contre le bois pour effectuer la coupe.
11. Coupez les côtés arrondis de la bûche.
12. Une fois la bûche équarrie, des planches ou des poteaux peuvent être coupés selon des spécifications personnalisées.

INFORMATIONS GÉNÉRALES SUR L'ENTRETIEN

Un entretien correct et régulier est essentiel à la sécurité de l'opérateur et à la réalisation d'un bon broyage.

résultats et à prolonger la durée de vie de votre investissement.

1. Roulement de roue à bande --- Doit être inspecté avant utilisation pour s'assurer qu'il n'est pas usé. Les roulements sont scellés et n'ont pas besoin d'être graissés.
2. Roulement de guidage de lame --- Inspectez avant utilisation pour détecter d'éventuelles rainures ou rayures excessives dans le boîtier du roulement. Remplacer si nécessaire.
3. Tension de la lame --- Graisser les filets de la poignée de tension en « T » lorsqu'elle est sèche ou selon les besoins. Utiliser de la graisse multi-usages extrême pression.
4. Vis à bois --- Graisser fréquemment.
5. Courroies --- Vérifiez périodiquement l'état et l'usure de la courroie de transmission et de renvoi. Assurez-vous que la lame ne roule pas sur les roues du ruban.
6. Courroie d'entraînement --- Vérifiez périodiquement la tension de la courroie d'entraînement. La déformation ne doit pas dépasser 1/2 po (12,5 mm).
7. Poignées à came de verrouillage de la tête de scie --- Graisser l'assemblage tous les 30 jours ou selon les besoins.
8. Tête de scie pour poteaux verticaux --- Vaporisez les poteaux avant utilisation avec un lubrifiant en spray au silicone tel que 3 en 1 ou Jig-A-Loo.
9. Protections de roue à ruban --- Retirez régulièrement toute accumulation de sciure qui pourrait s'accumuler à l'intérieur des protections de roue à ruban.
10. Réservoir de lubrification --- Remplissez uniquement avec un mélange d'eau et de détergent à vaisselle (un à deux bouchons) ou, en hiver, utilisez du liquide lave-glace. Ne laissez pas de lubrifiant dans le réservoir si les températures descendent en dessous de 0°C.
11. Lubrifiant pour lame --- N'utilisez jamais de carburant diesel ou de kérosène comme lubrifiant pour lame. Ces substances entraînent une usure prématurée de vos courroies et de mauvaises performances de sciage. Pour les opérations hivernales, remplacez le lubrifiant à base d'eau par du liquide lave-glace.
12. Câbles de levage de la tête de scie --- Inspectez régulièrement les câbles avant, pendant et après les opérations pour détecter toute usure ou pliure. Assurez-vous que les câbles sont en parfait état. Huiler souvent la partie enroulée du câble pour éviter une usure prématurée. Remplacez-les par de nouveaux câbles si nécessaire.

ASSEMBLAGE DE SCIERIE INSPECTION DES PIÈCES

A. Retirez toutes les pièces de la caisse d'expédition et disposez-les.



B. Vérifiez toutes les pièces conformément à la liste des pièces ci-dessous.

NON.	DESCRIPTION	Qté.	NON.	DESCRIPTION	Qté.
1	TÊTE DE SCIE	1	19	BOULON HEXAGONAL M10X55 RONDELLE 10mm RONDELLE A RESSORT 10mm	4 4 4
2	SUPPORT DE CORDE EN ACIER COMPLET	1	20	PLAQUE DE JOINT B	2
3	CADRE VERTICAL GAUCHE	1	21	PLAQUE DE JOINT A	2
4	SUPPORT ROND	1	22	BOULON HEXAGONAL M10X70 RONDELLE 10mm RONDELLE À RESSORT 10mm BOULON HEXAGONAL M10	6 12 6 6
5	BOULON HEXAGONAL M12X70 RONDELLE 12mm RONDELLE À RESSORT 12mm ÉCROU HEXAGONAL M12	4 4 4 4	23	POIGNÉE PUSH-PULL	1
6	PLAQUE D'ENTRETOISE C	1	24	POTEAU DE SUPPORT POUR RÉSERVOIR	1
7	POTEAU CARRÉ	1	25	BOULON HEXAGONAL M10X65 RONDELLE 10mm RONDELLE À RESSORT 10mm ÉCROU HEXAGONAL M10	2 4 2 2
8	PLAQUE D'ENTRETOISE B	1	26	BOULON HEXAGONAL M10X65 RONDELLE 10mm RONDELLE A RESSORT 10mm	2 2 2
9	CADRE VERTICAL DROIT	1	27	RAIL DE GUIDAGE	4
10	RENFORCEMENT DU SUPPORT	1	28	PINCE FIXE ASM	4
11	SUPPORT D'ÉCHELLE (AVEC ÉCHELLE)	1	29	PINCE MOBILE ASM	2
12	BOULON HEXAGONAL M6X25 RONDELLE 6mm	2 2	30	BRAS TRANSVERSAL ASM	6
13	BLOC D'ENTRETOISE	1	31	BOUCHON N°1	2
14	POINTEUR COMPLET	1	32	BOUCHON N°2	2
15	BOULON HEXAGONAL M8X16 RONDELLE 8mm ÉCROU HEXAGONAL M8	2 2 2	33	BOULON HEXAGONAL M10X25 ÉCROU HEXAGONAL M10 BOULON HEXAGONAL M12X25	48 48 4 4

				RONDELLE 12mm	
16	RESERVOIR DE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT AVEC TUBE PLASTIQUE	1	34	PLAQUE DE JOINT	2
17	SUPPORT DE JOINT AVEC BOULONS	1	35	COUSSINET DE PIED AVEC ÉCROU ET RONDELLE	12
18	PLAQUE D'ENTRETOISE A	1	36	BARRE COULISSANTE	2

ASSEMBLAGE DES RAILS

Assemblez le système de rails et fixez-le sans serrer avec les écrous et boulons fournis. Il est important de ne pas serrer complètement les boulons à ce stade. Cela sera fait une fois la tête assemblée et roulée le long de la piste. Il est idéal d'assembler les rails sur une base solide et de niveau située à au moins 4 pouces du sol. Nous vous recommandons de fixer les pieds de nivellement aux traverses dont nous parlerons plus loin dans le manuel d'instructions. Cela permettra un nettoyage facile de la sciure sous les rails et un réglage de la hauteur des supports de bûches ainsi qu'un nivellement plus facile du rail.



Fixez les supports transversaux de voie au canal en « L » à l'aide des écrous et des boulons fournis. La plaque de jonction est utilisée au niveau du joint de couture pour joindre les deux sections ensemble (illustré dans l'image en haut à droite). Assurez-vous de serrer uniquement à la main à ce stade. Les boulons seront complètement serrés une fois que l'ensemble de la tête sera libre de rouler sur les rails et de fournir la largeur de rail correcte.



Assemblez les butées de chariot aux extrémités des rails (4 butées au total) et serrez.

LOG DOG & SUPPORTS

Assemblez les pièces du chien en rondins comme indiqué ci-dessous et utilisez de la graisse imperméable sur la poignée filetée et la poignée en « T ». Fixez l'assemblage à la piste à l'aide des écrous et boulons fournis et serrez.



Fixez l'assemblage du chien de bûche au rail comme indiqué ci-dessous avec les 2 boulons et rondelles fournis. Notez qu'il existe différents emplacements le long de la piste où cet assemblage peut être boulonné. En fonction du nombre de sections de piste utilisées, sélectionnez une position de serrage de bûche qui fixera fermement la bûche contre les supports de bûche.



Insérez les supports de bûches dans les supports transversaux de rail et fixez-les avec les poignées en « T ». Le filetage de la poignée en « T » doit être enduit de graisse imperméable.



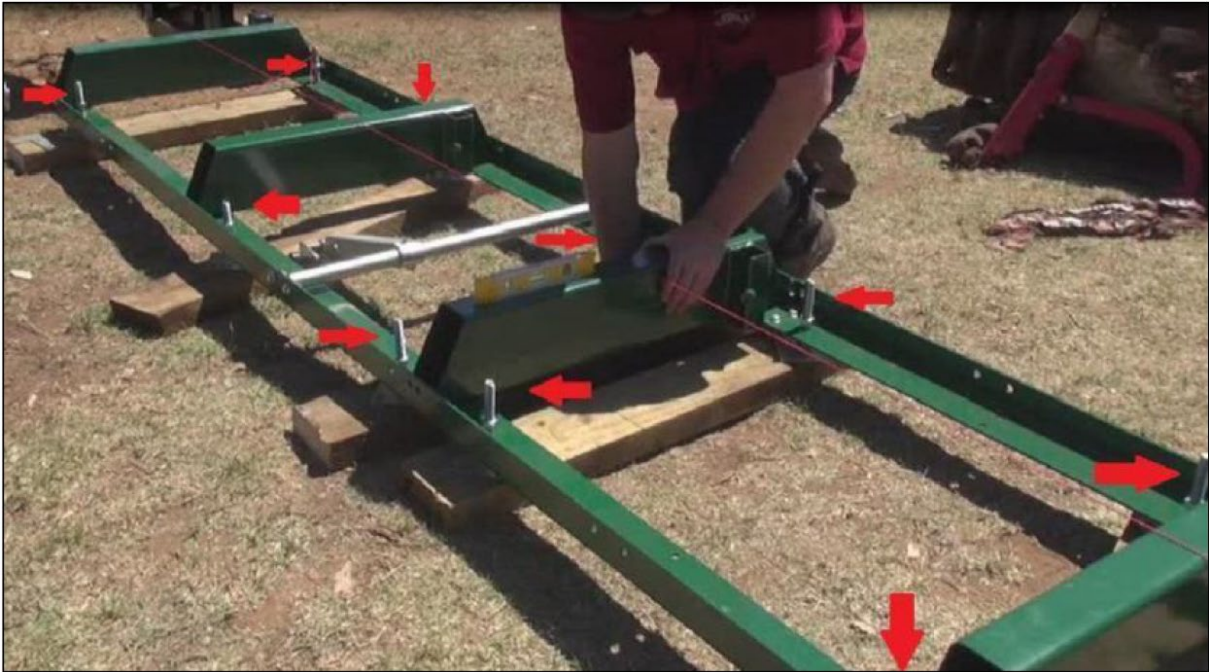
Faire le bras transversal sur les rails au même niveau

Note:

Si le sol n'est pas dur et pas plat, vous pouvez insérer des blocs de bois sous la piste.

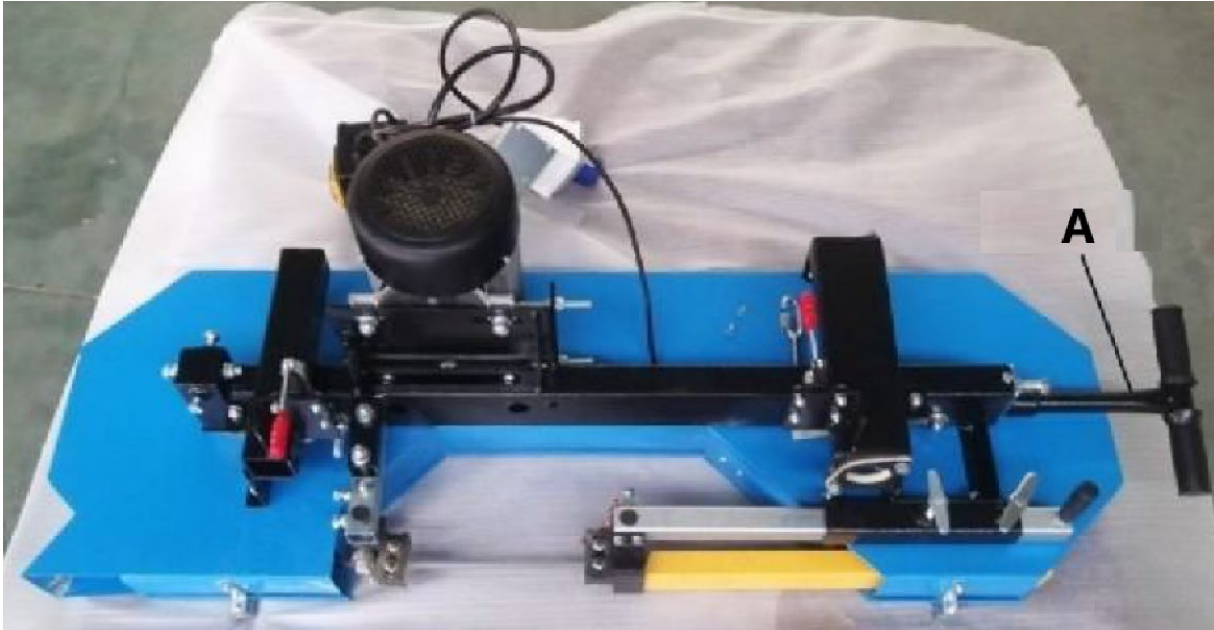


Nous recommandons de visser les pieds de nivellement sur les traverses une fois le moulin nivelé. Par conséquent, avant de visser le laminoir aux traverses, il est recommandé de passer une corde de chaque côté du laminoir pour s'assurer que la voie est droite et de niveau. Les flèches rouges indiquent les emplacements des pieds de nivellement. Il y en a six par 1,5 mètre de piste, soit 12 au total sur la machine. Sur les couchettes intermédiaires, les pieds de mise à niveau alternent. Nous recommandons de placer les pieds de nivellement du moulin sur des traverses allant de gauche à droite comme indiqué ci-dessus. Vous devez également vous assurer que les couchettes sont de niveau. Pour ce faire, utilisez un niveau à bulle allant de gauche à droite au-dessus de chaque couchette et utilisez également une corde sur toute la longueur de la piste. La ligne de corde doit être à environ 10 mm au-dessus des couchettes.



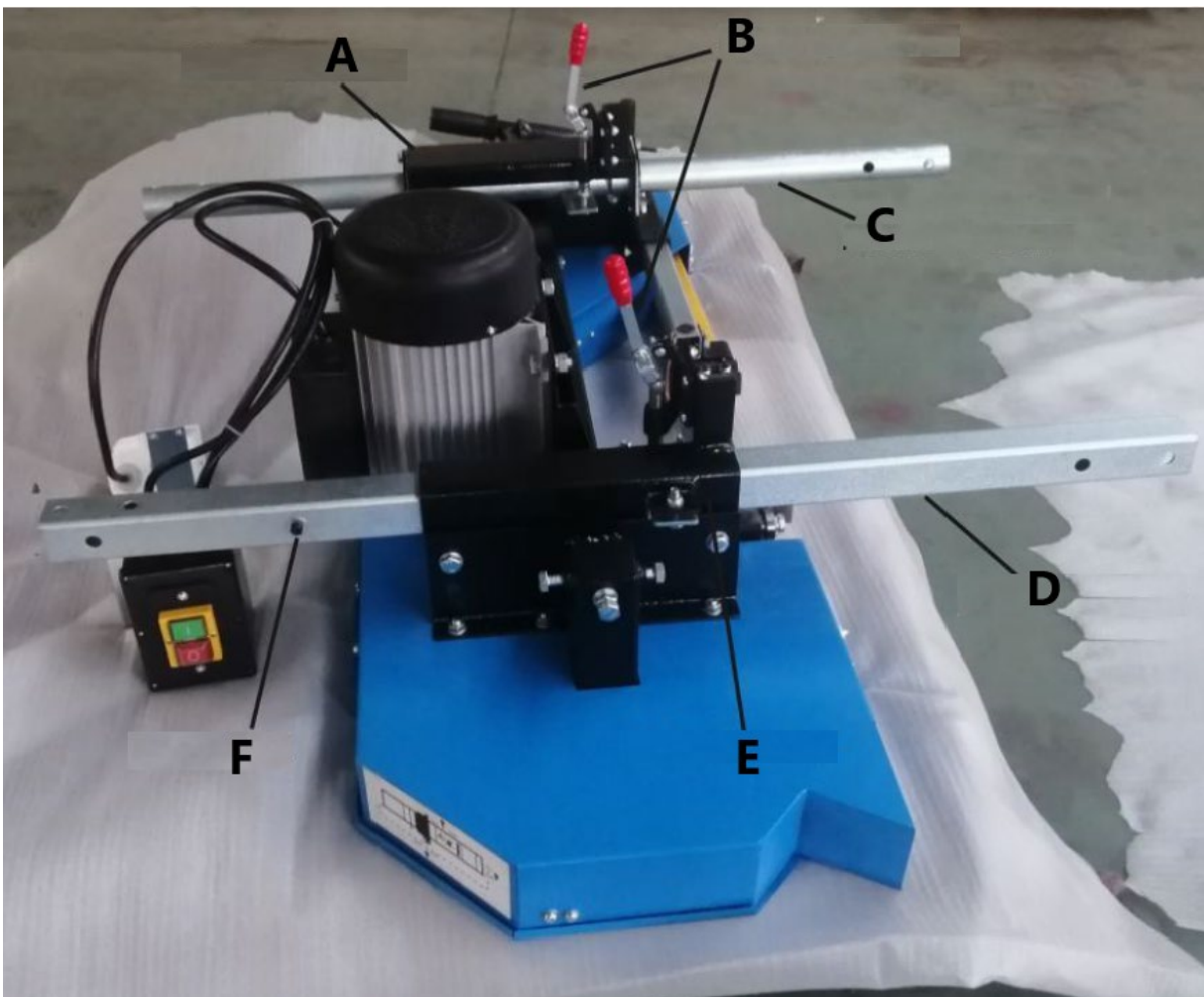
Ensemble de chariot

Placez une couverture de déménagement sur la palette d'expédition sur laquelle la caisse de la scierie était attachée. La couverture empêchera les couvercles de protection de la lame d'être rayés. À l'aide d'au moins deux personnes ou d'un système d'avantage mécanique, retirez l'ensemble de tête de la caisse de la scierie et placez-le face vers le bas sur la couverture. L'assemblage de la tête est très lourd, une technique appropriée doit être utilisée pour éviter blessure ou dommage.



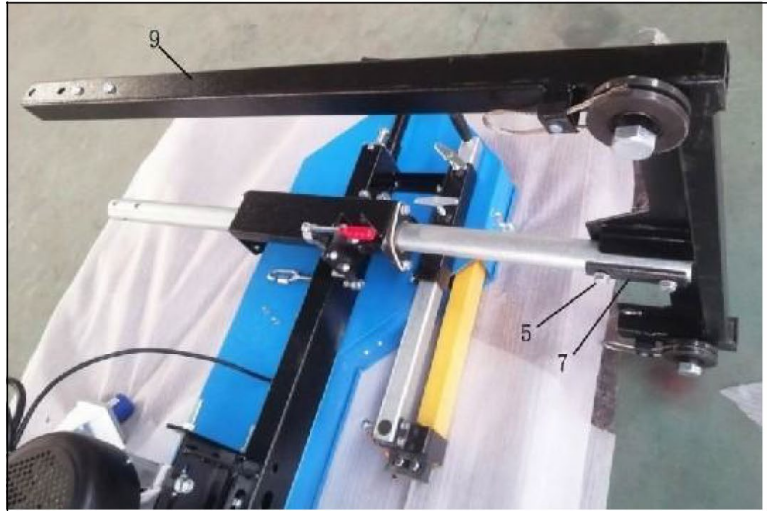
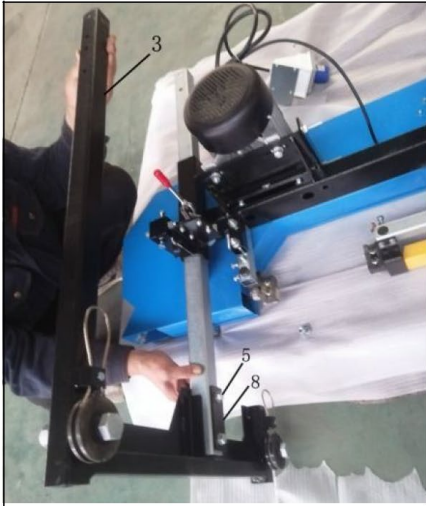
A – Tension de la lame

Trouvez les colonnes carrées et rondes, insérez la colonne ronde dans le tube coulissant à proximité du système de tension de la lame, insérez la colonne carrée dans le tube coulissant de l'autre côté et fixez les deux poteaux verticaux par la poignée de verrouillage. Attention au boulon d'arrêt sur la colonne carrée.

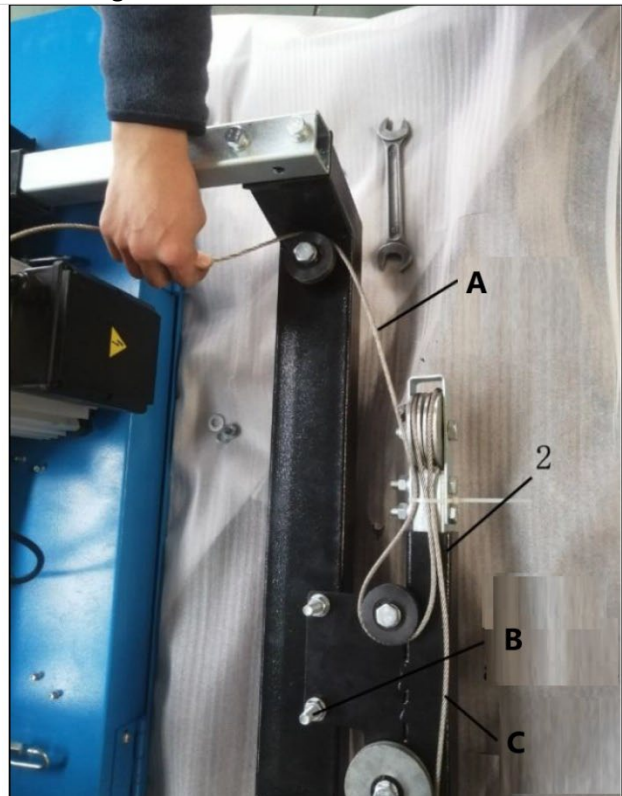
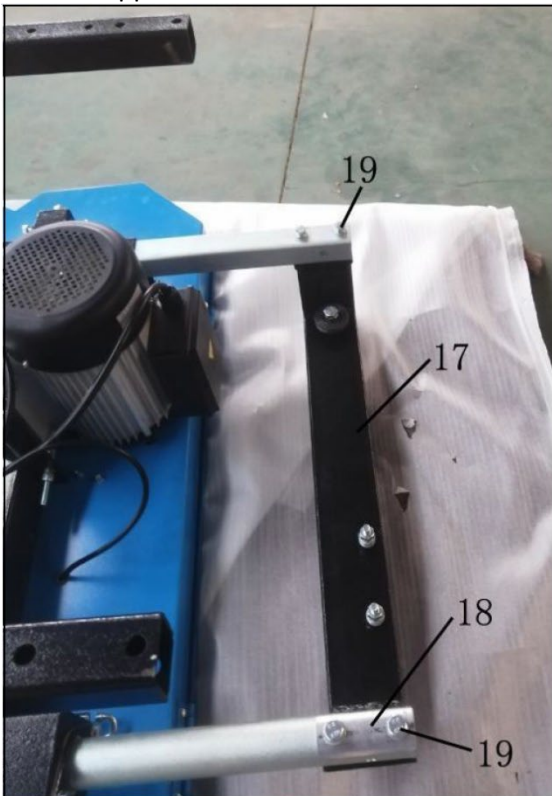


- A – Tube coulissant
- B – Poignée de verrouillage
- C – Colonne ronde
- D – Colonne carrée
- E – Tube coulissant
- F – Boulon d'arrêt

Connectez le cadre vertical gauche (3) à la colonne carrée comme indiqué par les boulons (5) et la plaque d'espacement B (8). Ensuite, connectez le cadre vertical droit (9) à la colonne ronde par des boulons (5) et la plaque d'espacement C (6).



Connectez le support de joint (17) à la colonne carrée et à la colonne ronde à l'aide de boulons (19) et de la plaque d'espacement A (18). Desserrez les boulons et les écrous sur le support de joint et fixez le support de corde en acier comme indiqué sur l'image.



A – Corde -1

B – Boulons et écrous

C – Corde-2

Desserrez l'écrou de chaîne sur la tête de la machine, laissez le câble en acier traverser la poulie, fixez les deux extrémités du câble en acier aux supports, serrez l'écrou de chaîne. Faites pivoter la poignée de levage pour tendre le câble en acier. Verrouillez les poignées de verrouillage.



A – Écrou de chaîne

B – Câble en acier

C – Câble en acier

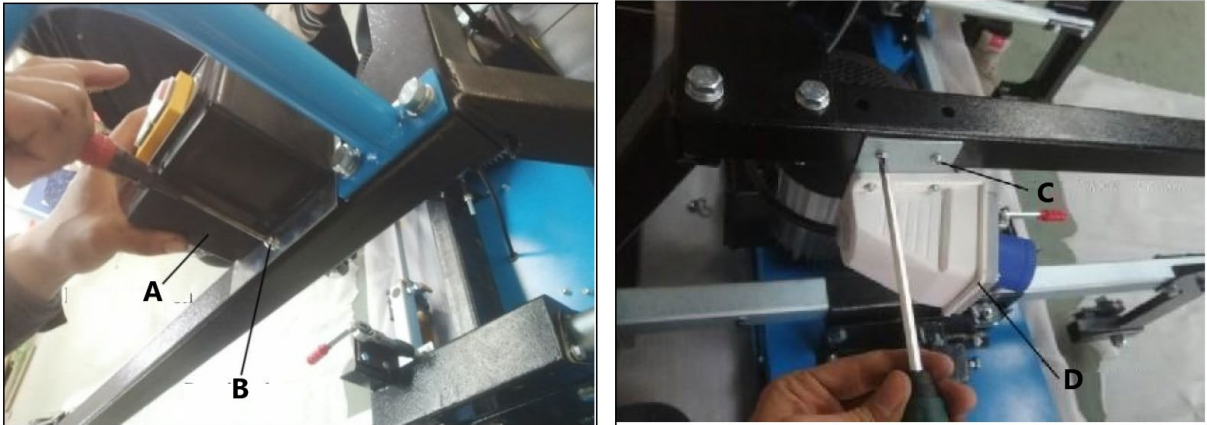
D – Poignée de levage

E – Poignée de verrouillage

Connectez le support de renforcement (10) et la poignée push-pull (23) à l'aide des pièces fournies (25, 26, 20, 21, 22).

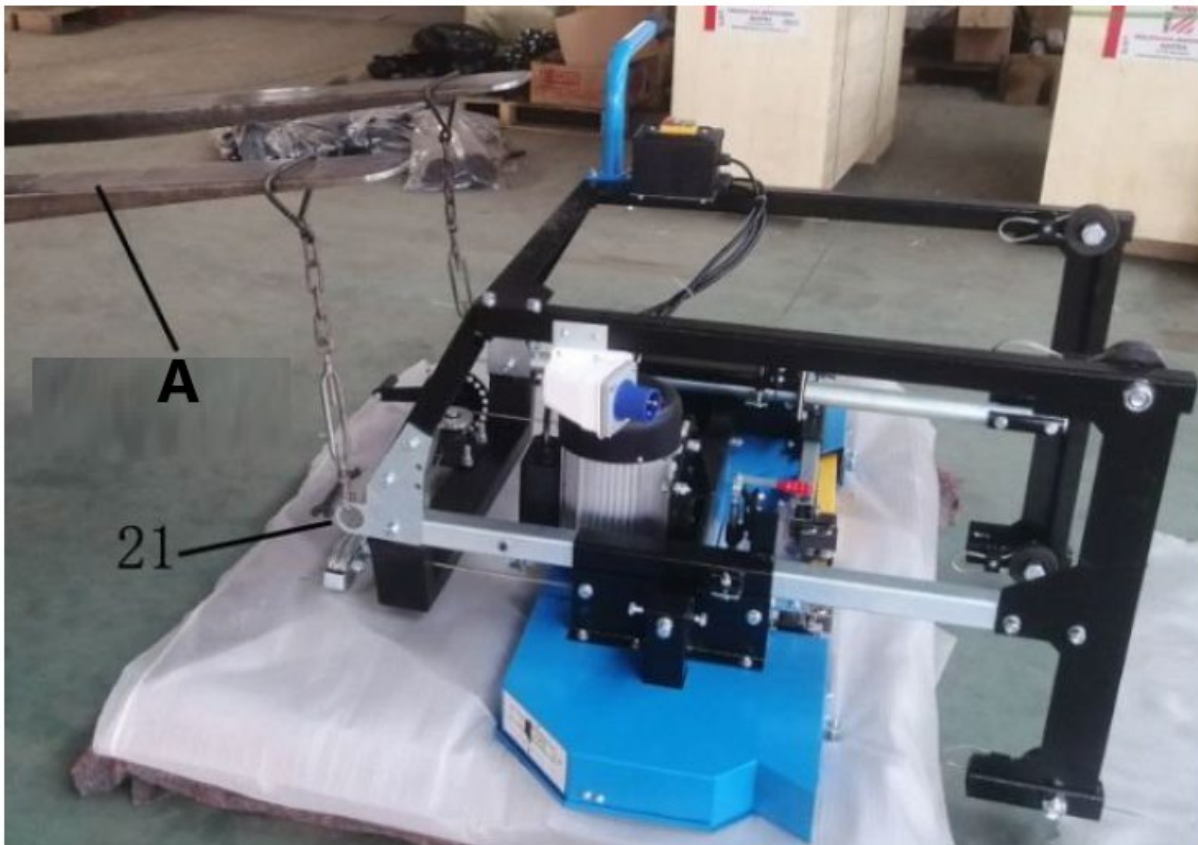


Desserrez les deux vis à tête cylindrique et installez l'interrupteur d'alimentation sur le cadre vertical droit. Desserrez les deux vis à tête cylindrique sur le cadre vertical gauche et fixez le bouchon.

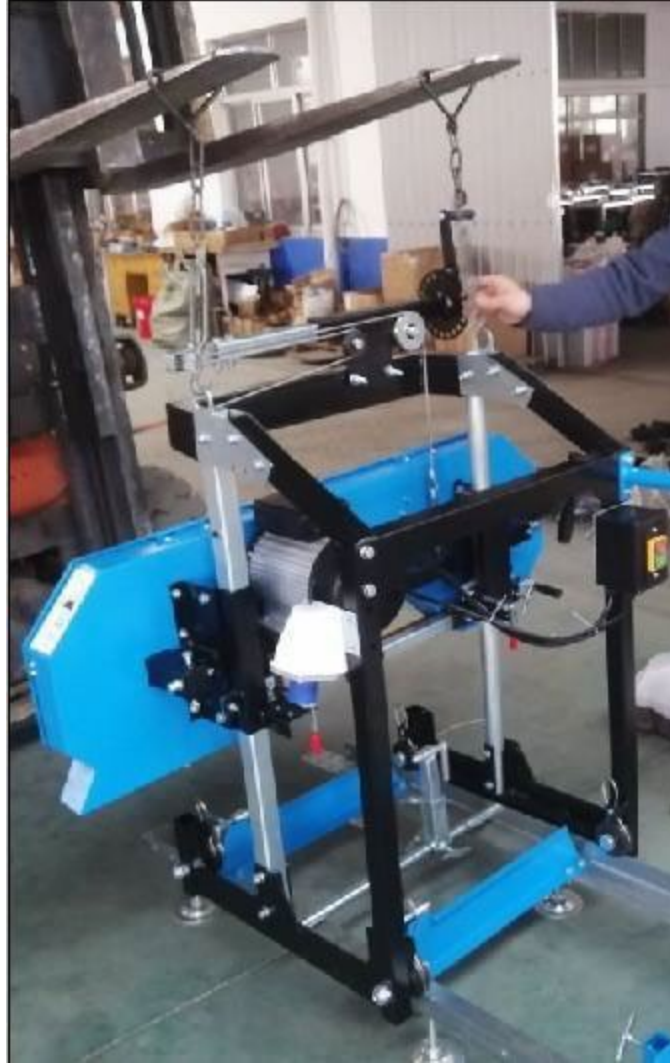


A – Interrupteur d'alimentation
B, C – Vis à tête cylindrique
D – Prise.

Après l'assemblage du chariot sur la palette, soulevez le chariot de la machine à l'aide d'un chariot élévateur pour le faire tenir debout et placez-le sur le système de chenilles, assurez-vous que les rainures des quatre roues s'adaptent bien aux rails de la chenille et se déplacent en douceur sur la chenille. S'il n'y a pas de chariot élévateur sur la zone de travail, au moins deux personnes sont nécessaires pour lever le chariot de la machine et le poser sur la piste.

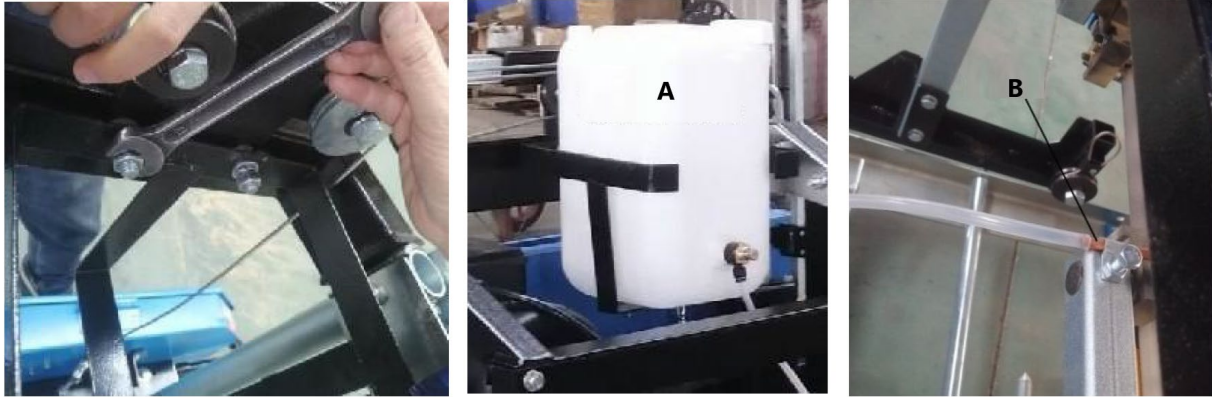


A – Chariot élévateur



Poussez le chariot de la machine vers l'avant et vers l'arrière le long du système de rails pour vous assurer que la largeur du rail permet à la tête de scie de se déplacer librement. En cas de blocage, les rails en « L » devront être rapprochés ou éloignés les uns des autres pour obtenir une largeur uniforme sur l'ensemble du système de rails. Une fois la largeur souhaitée atteinte, tous les écrous et boulons peuvent être serrés sur les supports à rondins.

Assemblez le système de refroidissement à l'arrière du support de joint, veuillez noter que les deux boulons de fixation du support de câble en acier doivent être réutilisés, retirez d'abord uniquement deux écrous et rondelles et montez le poteau de support pour le réservoir, puis serrez les deux écrous, vous devez être prudent pendant le temps de montage. Ensuite, placez le réservoir en plastique dans le poteau de support, puis connectez le tube d'eau du réservoir de liquide au pulvérisateur monté sur le guide de lame.

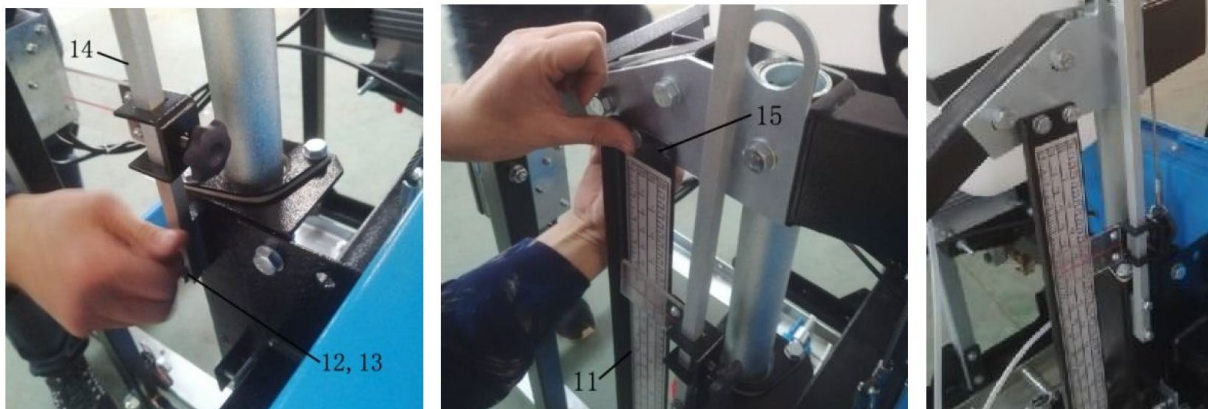


A – Réservoir de liquide

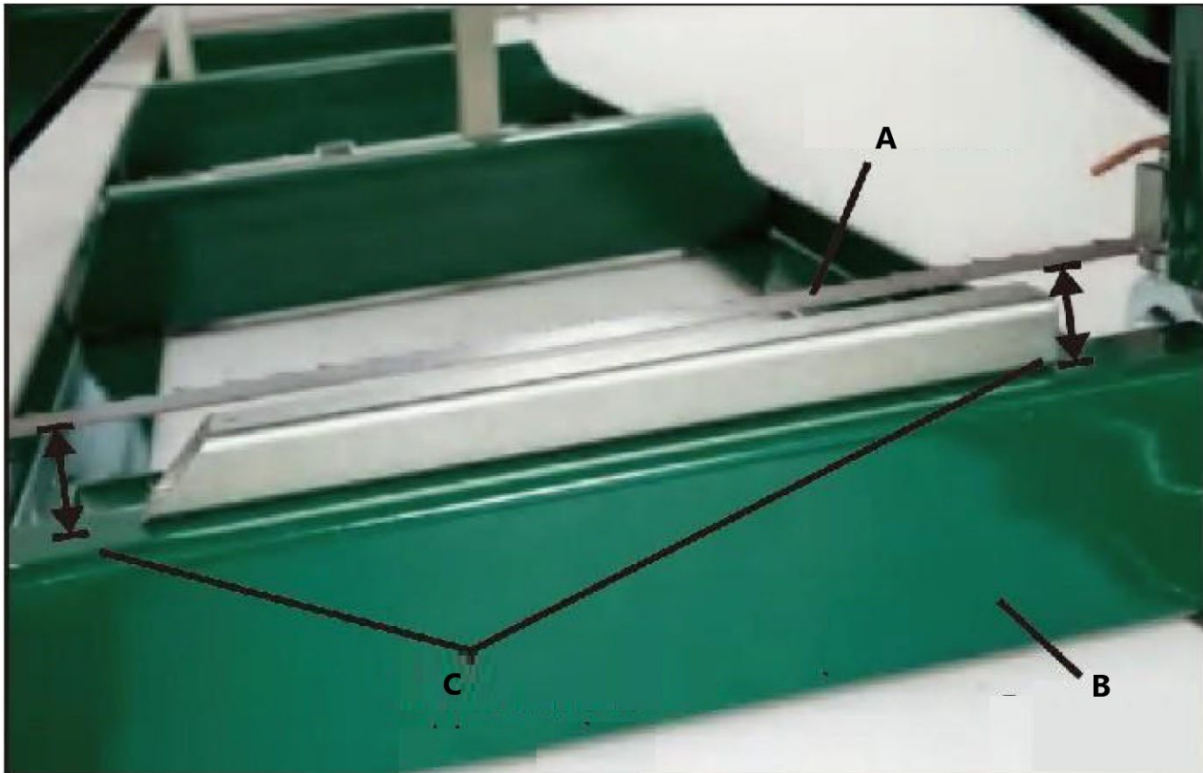
B – Pulvérisateur

Remarque : Nous vous recommandons d'ajouter un peu de liquide vaisselle dans le réservoir pour aider à lubrifier le bois – deux à trois bouchons.

Trouvez le pointeur complet (14) et le support d'échelle (11), fixez le pointeur complet sur le côté droit du tube coulissant sur la tête de scie, utilisez ces pièces fournies (12, 13). Et fixez le support de l'échelle sur le côté droit de la plaque de joint A, utilisez les boulons et les écrous (15). Enfin, serrez tous les boulons.



À l'aide d'un ruban à mesurer, prenez une mesure à gauche et à droite de la lame jusqu'au sommet du bras transversal. S'il n'y a pas de mètre ruban dans la main, un tube en acier peut être placé sur le côté supérieur du bras transversal pour vérifier la distance des deux côtés. La distance doit être égale des deux côtés. Si elle n'est pas égale, la hauteur du côté gauche ou droit de la tête de scie peut être ajustée en ajustant la tension du câble en acier, puis en tournant la poignée de levage pour faire monter et descendre légèrement la tête de scie afin d'obtenir l'équilibre des deux côtés. Enfin, le bon parallèle entre la lame de scie et la surface supérieure du bras transversal doit être obtenu.



A - Lame de scie

B - Bras transversal

C - Vérifier la distance des deux côtés



A – Côté droit du moulin
B – Côté gauche du moulin

Avis:

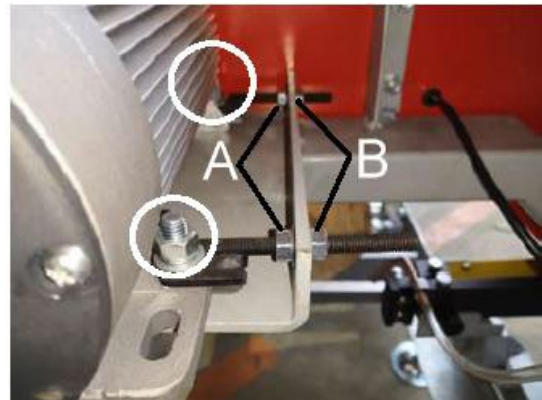
Coupez toujours dans le sens indiqué ci-dessus. La pince à bûches doit toujours être sur le côté droit de la bûche et les supports à bûches doivent toujours être sur le côté gauche. Le fait de ne pas couper dans cette direction peut entraîner le détachement de la bûche et éventuellement même provoquer des dommages ou des blessures.

Maintenant que votre scierie est assemblée, veuillez suivre les « PROCÉDURES D'INSTALLATION DE LA SCIERIE » dans la section suivante. Le non-respect de cette consigne peut entraîner de mauvaises performances de sciage, des dommages ou des blessures.

**PROCÉDURES D'INSTALLATION DE LA SCIERIE
TENSION DE LA COURROIE**



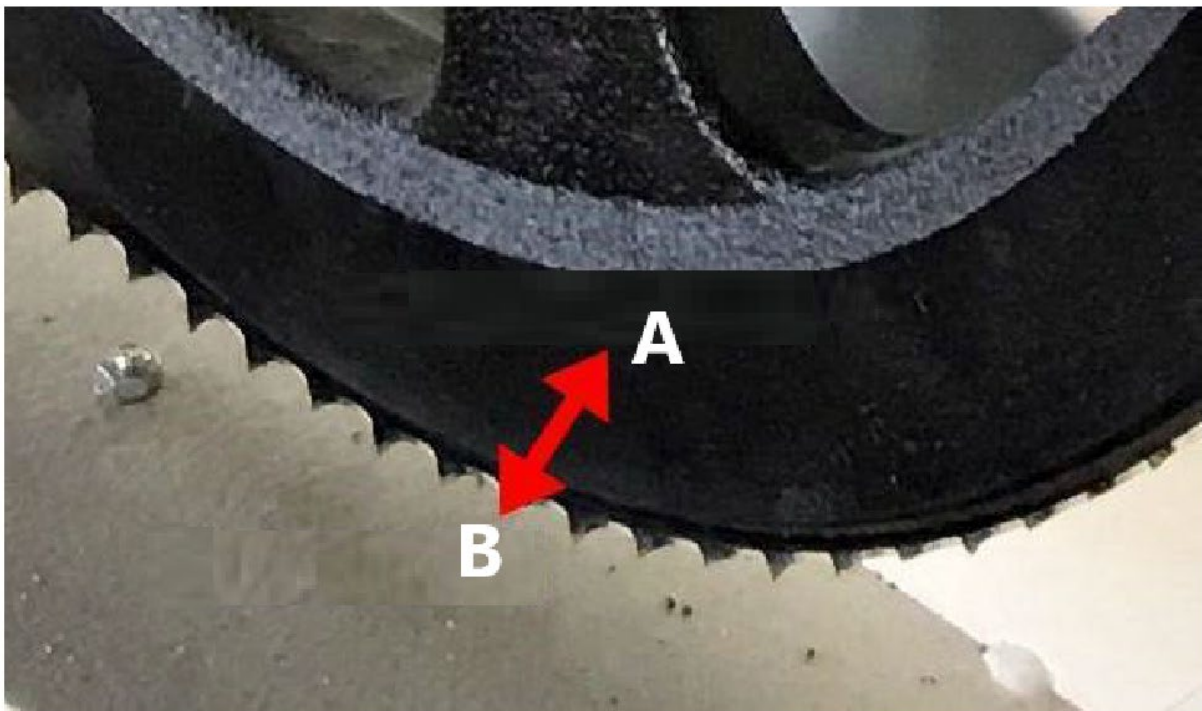
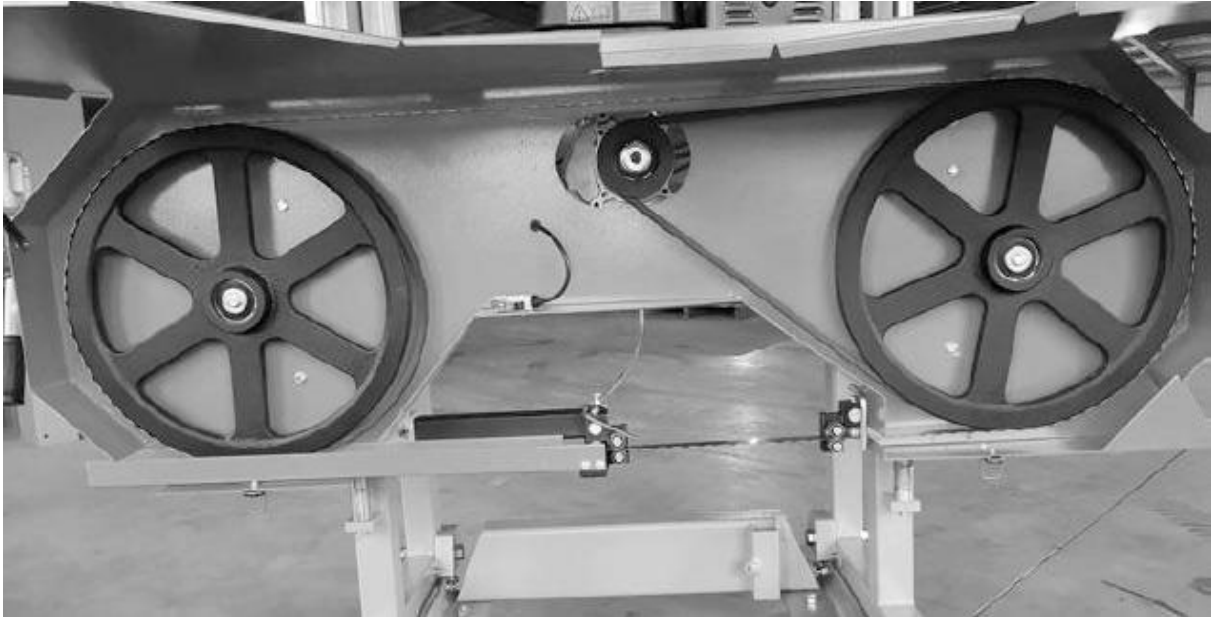
Pour vérifier la tension de la courroie, essayez avec votre main de dévier fermement la courroie de haut en bas. Celles-ci ne doivent pas présenter plus de 1/4" de déflexion dans les deux sens (1/2" au total). Si la courroie fléchit davantage, elle devra être resserrée comme décrit ci-dessous.



Pour changer la courroie côté transmission, desserrez les quatre boulons qui fixent le moteur au support moteur à l'aide d'une clé de 16 mm.
 Maintenant que le moteur est libre de glisser sur la plaque de montage du moteur, tournez l'écrou de 13 mm (A) sur le goujon horizontal dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, poussez le moteur vers le goujon et appliquez plus de tension sur la courroie. Effectuez cette étape progressivement tout en vérifiant que la courroie présente une déflexion appropriée. Il est également important de veiller à ce que le moteur reste perpendiculaire à la courroie d'entraînement. Un serrage excessif peut entraîner une torsion du moteur sur la plaque de montage, ce qui entraîne des problèmes d'alignement de la courroie et une usure prématurée. Une fois la tension de courroie souhaitée réglée, serrez les quatre boulons du moteur. Alternativement, si la courroie d'entraînement est trop tendue, tournez l'écrou de 13 mm (B) sur le goujon horizontal dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, éloignez le moteur du goujon.

SUIVI DE LA LAME

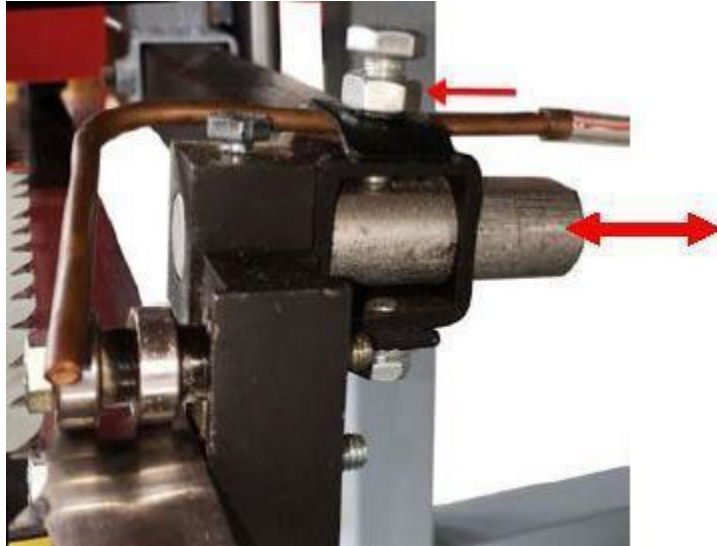
N'essayez jamais l'action ci-dessous lorsque le moteur tourne. Par mesure de sécurité, retirez le capuchon de la bougie. Il est également conseillé de porter des gants et des lunettes de sécurité lorsque vous travaillez avec les lames car elles sont extrêmement tranchantes.



A – Direction vers l'arrière

B – Direction vers l'avant

La lame doit fonctionner avec la même distance entre la dent et la face de la roue à ruban des deux côtés. Mesurez la distance entre la pointe de la dent de la lame et la face avant de la roue à ruban des deux côtés. Si un réglage d'un côté ou de l'autre est nécessaire, les étapes ci-dessous détailleront cette procédure.



Desserrez le boulon de l'ensemble du guide de lame avec une douille de 13 mm. L'arbre rond devrait maintenant pouvoir glisser librement vers l'arrière et hors du chemin. Effectuez cette étape sur les deux ensembles de guides. Cela garantira que le roulement de guidage n'influence pas le suivi de la lame lors du réglage.



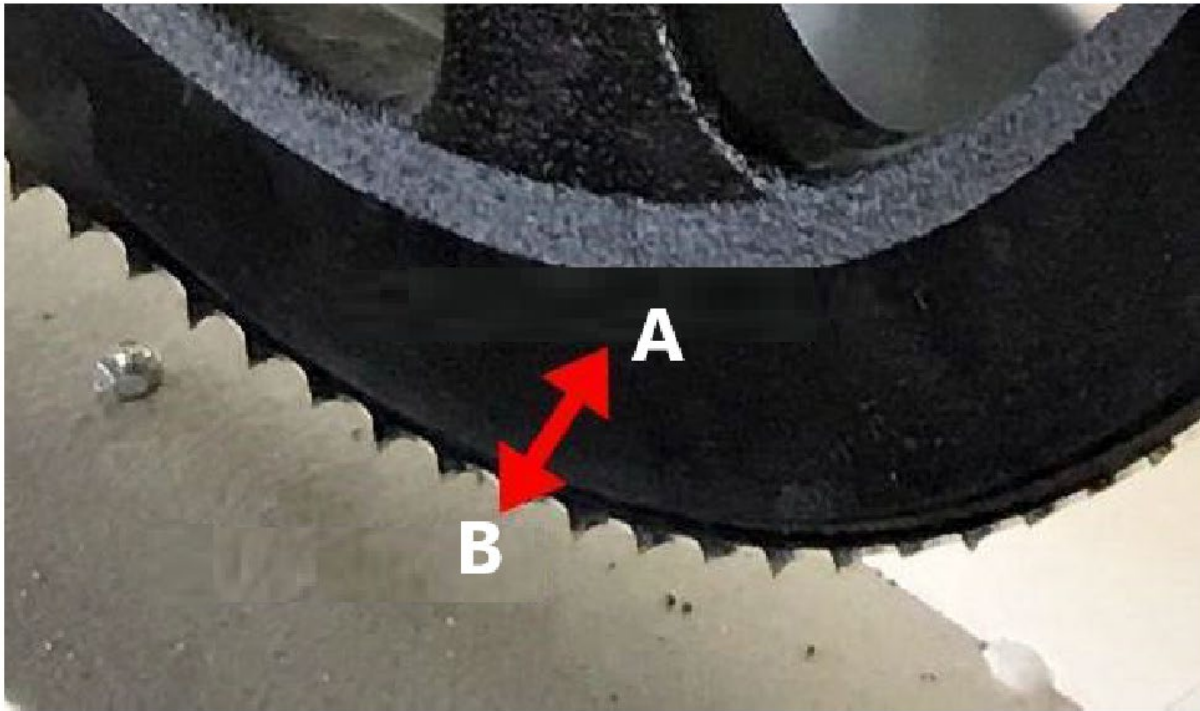
Relâchez un peu la tension de la lame en tournant la poignée en « T » dans le sens inverse des aiguilles d'une montre d'un tour complet à partir de la position de tension maximale.

Réglage du côté droit



Desserrez le boulon d'alignement de suivi avec une clé à molette. Le boulon d'alignement peut maintenant être tourné pour modifier l'angle de la roue à bande et suivre la lame. Pour déplacer la lame plus vers l'arrière sur la roue à bande, ce boulon devra être tourné dans le sens des aiguilles d'une montre. Alternativement, tourner le boulon dans le sens inverse des aiguilles d'une montre forcerait la lame à avancer davantage sur la roue à bande.



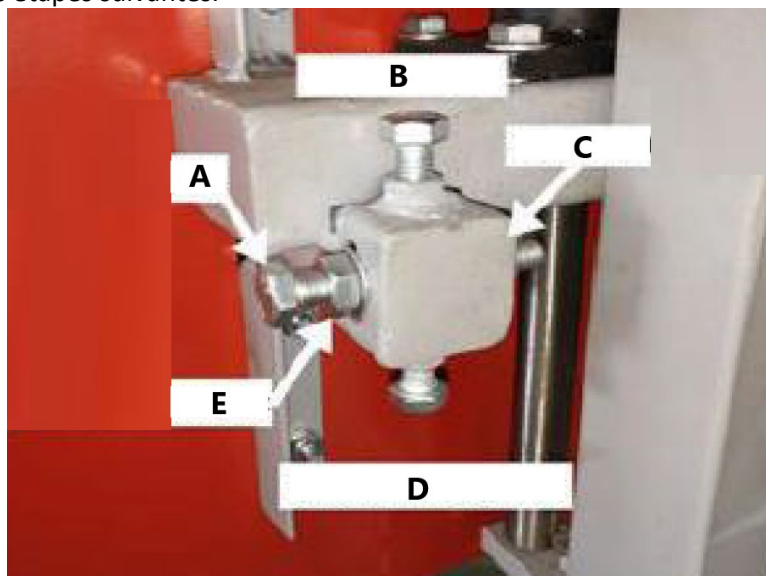


A – Direction vers l'arrière
B – Direction vers l'avant

En portant des gants, faites tourner la roue à bande avec votre main et observez comment la lame a changé de trajectoire. Mesurez à nouveau la distance et répétez l'étape ci-dessus pour compenser davantage si nécessaire.

Réglage du côté gauche

Pour régler le côté gauche de la scierie, commencez à nouveau par relâcher la tension de la lame en tournant la poignée en « T » d'un tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. À l'aide d'une clé de 16 mm, desserrez les deux « boulons verticaux » d'un 1/2 tour. Cela supprimera la force de serrage exercée sur l'arbre de la roue à bande par ces deux boulons et lui permettra de se déplacer librement dans les étapes suivantes.



A – Boulon horizontal
B – Boulon vertical
C – Écrou intérieur horizontal

- D – Boulon vertical inférieur
E – Écrou extérieur horizontal

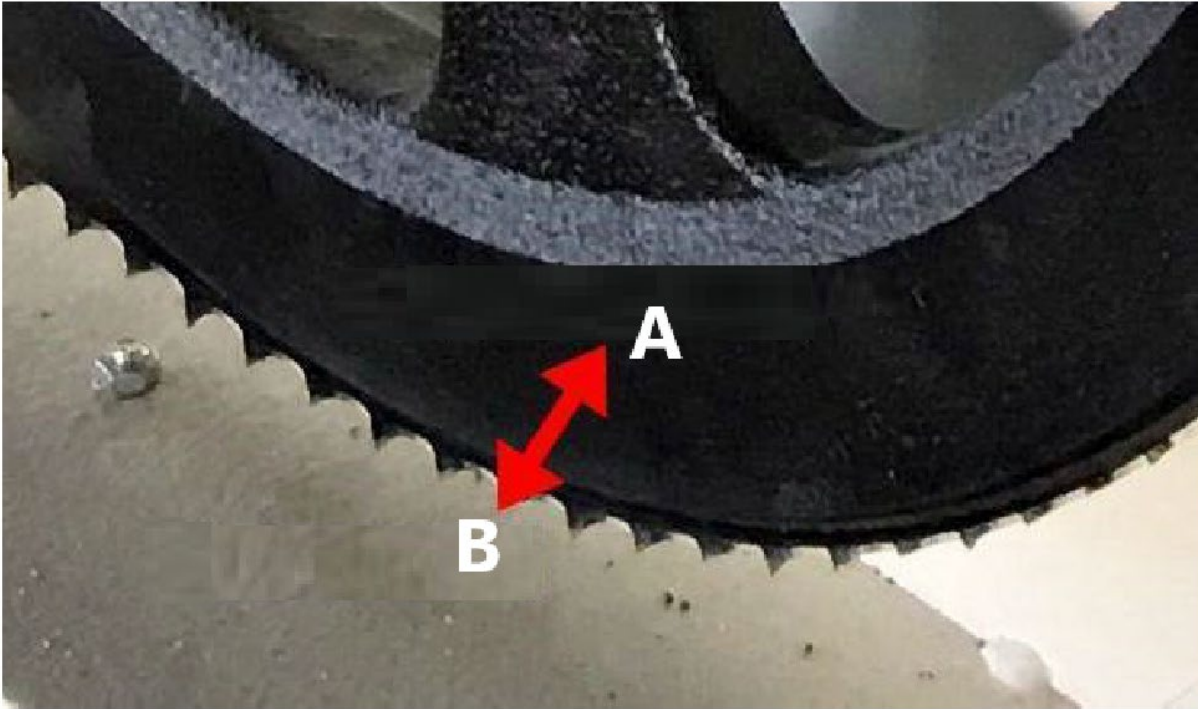
Faire avancer la lame

À l'aide d'une clé de 16 mm, maintenez le « boulon horizontal » immobile avec une clé et tournez « l'écrou intérieur horizontal » dans le sens inverse des aiguilles d'une montre d'un demi-tour. En maintenant toujours le « boulon horizontal » immobile, tournez « l'écrou extérieur horizontal » dans le sens des aiguilles d'une montre d'un demi-tour. Cela a maintenant déplacé le « boulon horizontal » et l'arbre de la roue à ruban, ce qui permet à la lame de suivre un mouvement plus avancé.

Déplacer la lame vers l'arrière

À l'aide d'une clé de 16 mm, maintenez le « boulon horizontal » immobile avec une clé et tournez « l'écrou extérieur horizontal » dans le sens inverse des aiguilles d'une montre d'un demi-tour. En maintenant toujours le « boulon horizontal » immobile, tournez « l'écrou intérieur horizontal » dans le sens des aiguilles d'une montre d'un demi-tour. Cette étape a maintenant déplacé le « boulon horizontal » et l'arbre de la roue d'interdiction, ce qui permet à la lame de suivre davantage vers l'avant. Serrez les boulons verticaux, puis les écrous pour fixer l'arbre de la roue à bande en position verticale.



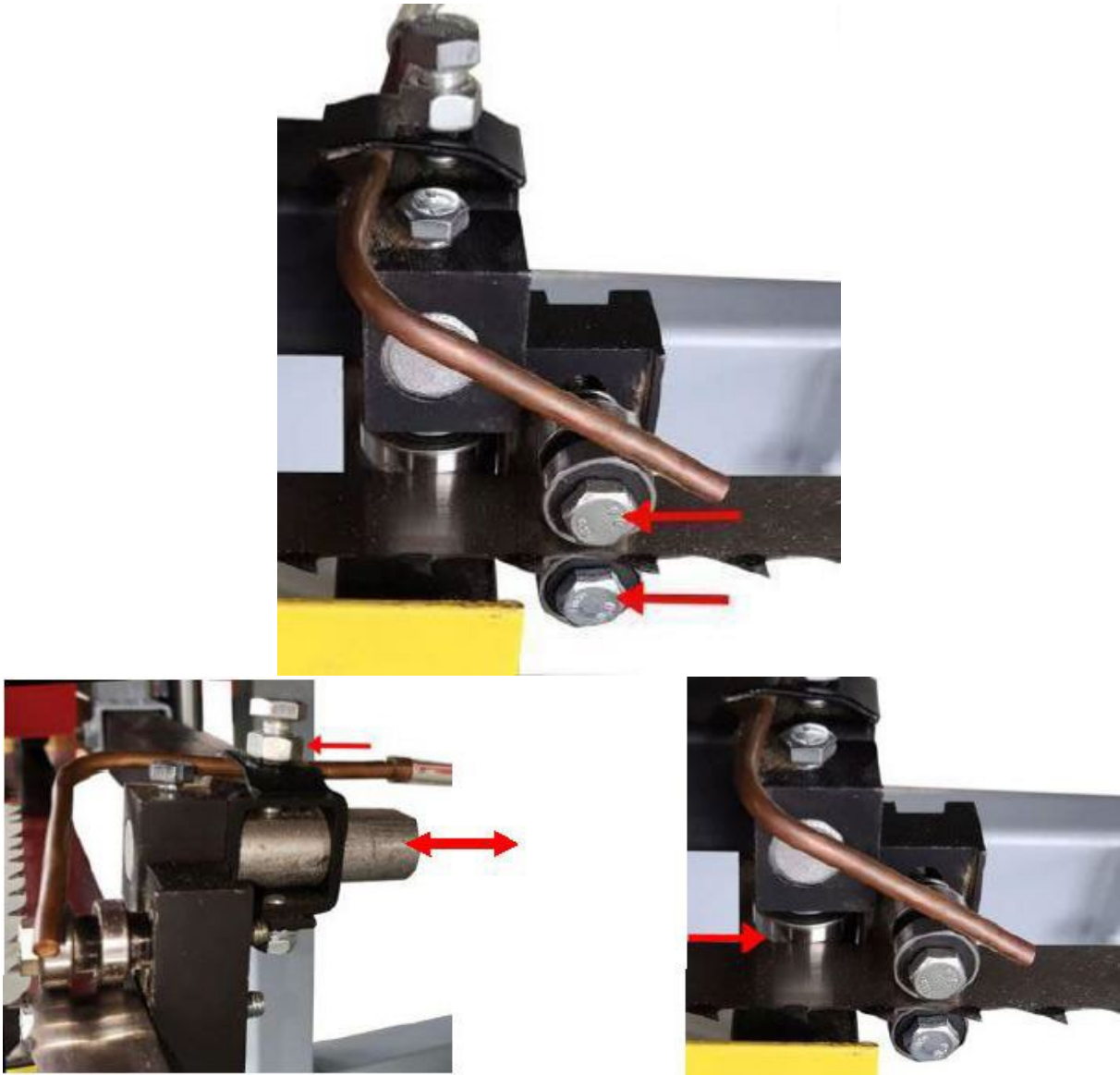


A – Direction vers l'arrière
B – Direction vers l'avant

Retendez la lame en tournant la poignée en « T » d'un tour complet dans le sens des aiguilles d'une montre. En portant des gants, faites tourner la roue d'interdiction avec votre main et observez comment la lame a changé de trajectoire. Mesurez à nouveau la distance et répétez l'étape ci-dessus pour compenser davantage si nécessaire. Une fois que la lame est sur la bonne voie, ramenez les ensembles de guidage de lame jusqu'à la lame. Maintenez une distance égale à la largeur du papier entre le palier du guide-lame et l'arrière de la lame. Vous trouverez plus d'informations sur cette configuration dans la section suivante – « RÉGLAGE DU GUIDE DE LAME »

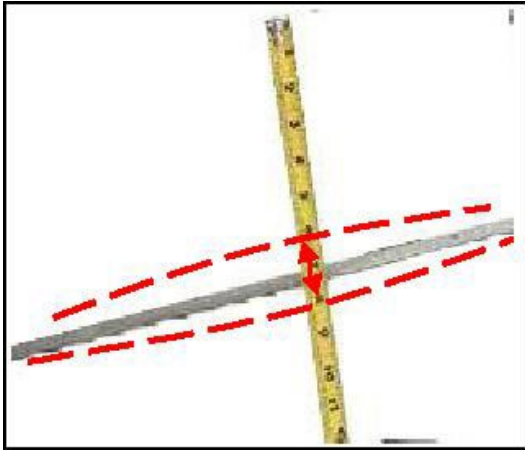
RÉGLAGE DU GUIDE DE LAME

N'essayez jamais l'action ci-dessous lorsque le moteur tourne. Par mesure de sécurité, retirez le capuchon de la bougie. Il est également conseillé de confirmer que la lame suit correctement le parcours avant d'effectuer les opérations ci-dessous. Le suivi des lames est abordé dans la page précédente. À l'aide d'une clé de 13 mm, desserrez le boulon du guide de la lame sur les côtés gauche et droit. Ils devraient être libres de glisser de haut en bas.



Desserrez le boulon de l'ensemble du guide de lame avec une douille de 13 mm. L'arbre rond devrait maintenant être libre de glisser d'avant en arrière. Positionnez-le de manière à ce qu'il y ait un espace de la largeur du papier entre le roulement et l'arrière de la lame. Serrez le boulon contre la partie plate de l'arbre pour fixer l'assemblage en position. À l'aide d'un morceau de papier placé entre la lame et les blocs de guidage de la lame, serrez les boulons du roulement.

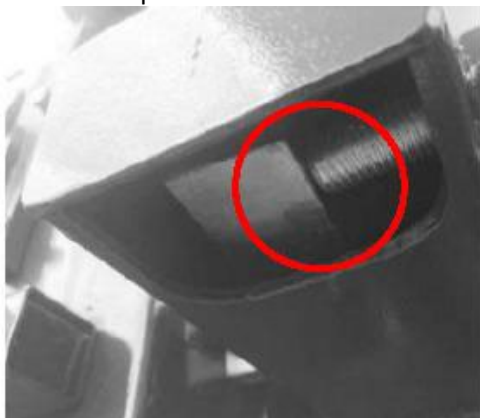
TENSION DE LA LAME



La tension appropriée de la lame est obtenue lorsque la lame ne fléchit pas de plus de 1/8" à 1/4" vers le haut/bas lorsqu'elle est fermement déplacée à la main au centre des blocs de guidage de la lame. Tourner la poignée en « T » de tension de la lame dans le sens des aiguilles d'une montre ajoutera de la tension à la lame.



Lors de la tension de la lame, assurez-vous que le boulon de réglage de suivi situé derrière la poignée en « T » (photo) est bien en place dans son logement une fois que vous avez terminé et avant de faire fonctionner le moulin. Le non-respect de cette consigne risque d'entraîner la projection de la lame et sa rupture.



Boulon de réglage de suivi hors de son logement, s'il ressemble à ceci, NE démarrez PAS le moulin jusqu'à ce qu'il repose dans son logement.

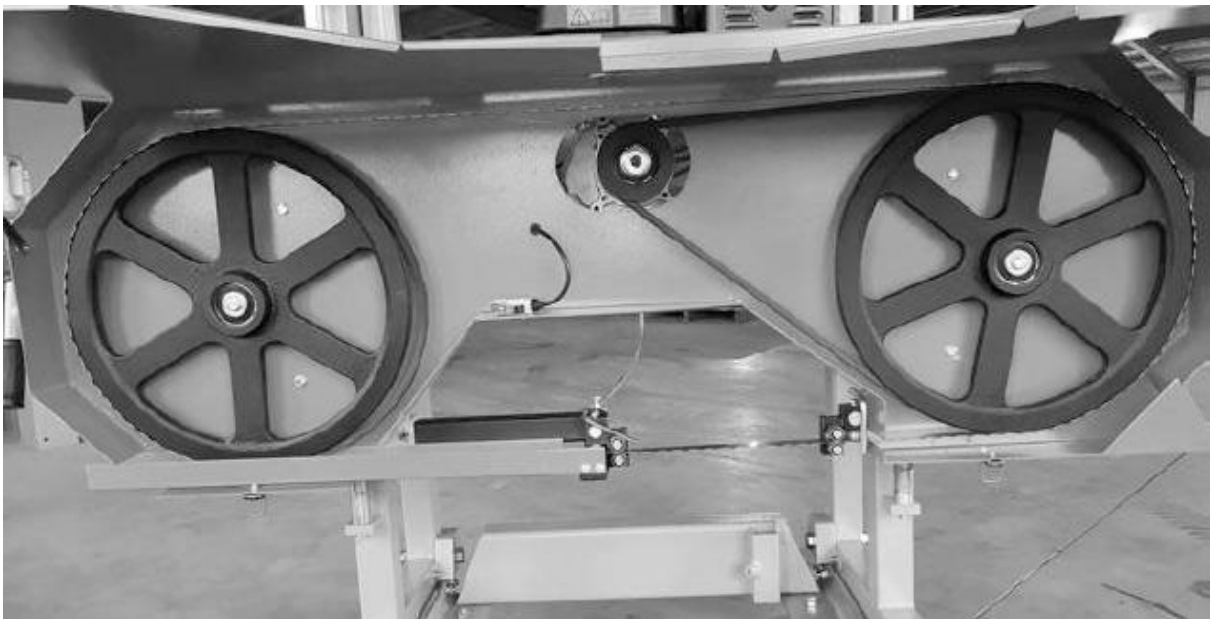
Boulon de réglage de suivi placé dans le renforcement. Cela devrait ressembler à ceci **avant que** le moulin ne soit redémarré.



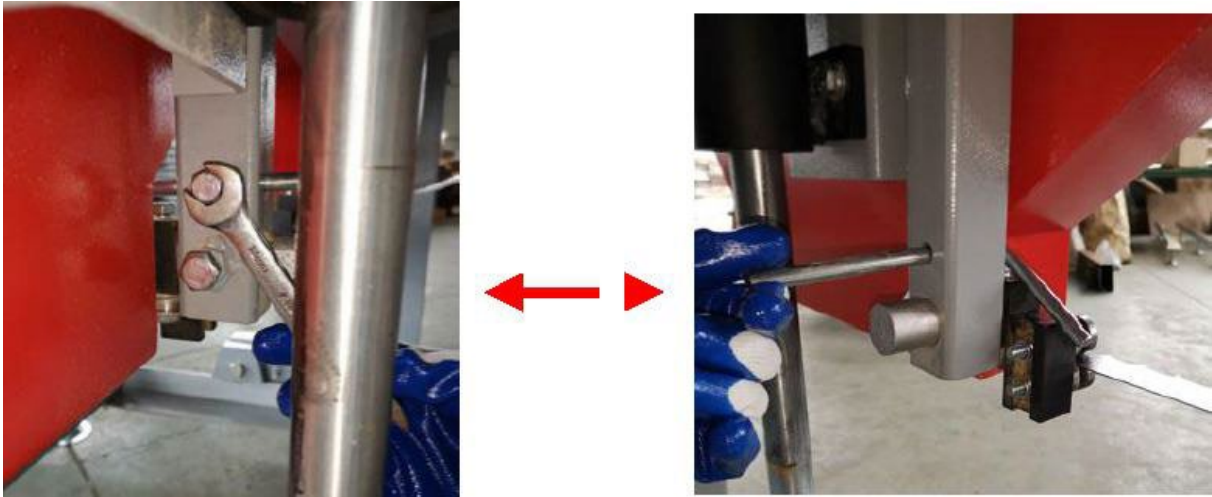
Assurez-vous que le bras de support de la lame est verrouillé en place après avoir tendu la lame.

ENTRETIEN DE LA SCIERIE CHANGEMENT DE LAME

N'essayez jamais l'action ci-dessous lorsque le moteur tourne. Par mesure de sécurité, retirez la fiche d'alimentation. Le port de gants et de lunettes de sécurité est obligatoire lors du changement de lame.



Desserrez la vis et tirez le levier de limitation de la lame vers l'arrière.



Desserrez la vis et retirez le couvercle du protège-lame.



Retirez la tension de la lame en tournant la poignée en « T » dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. La lame doit maintenant être lâche et libre de sortir directement par l'avant. La nouvelle lame peut maintenant être installée, les protections fermées et la tension de lame appropriée réglée.

REPLACEMENT DES COURROIES

N'essayez jamais l'action ci-dessous lorsque le moteur tourne. Par mesure de sécurité, retirez la fiche d'alimentation. Des gants et des lunettes de sécurité doivent être portés lors du remplacement des courroies.

Pour remplacer la courroie, vous devez d'abord retirer la lame. Veuillez suivre les étapes ci-dessus pour retirer la lame.

Il y a deux courroies en caoutchouc « V » sur la scierie et elles doivent être remplacées en même temps. Il n'est pas conseillé de remplacer les courroies individuellement. Il est recommandé d'utiliser une courroie crantée BX50 pour le côté transmission et une courroie suiveuse BX41.



Pour changer la courroie côté transmission, desserrez les quatre boulons qui fixent le moteur au support moteur à l'aide d'une clé de 16 mm.



Maintenant, le moteur est libre de glisser sur la plaque de montage, tournez l'écrou de 13 mm sur le goujon horizontal dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Cela permettra au moteur de bouger et soulagera également la tension de la courroie. L'ancienne courroie peut être retirée et la nouvelle courroie peut être installée. Tendez la nouvelle courroie et reportez-vous aux instructions de TENSION DE LA COURROIE décrites dans la section de configuration de la scierie du manuel. La courroie suiveuse peut maintenant être changée en la retirant simplement et en installant la nouvelle. La lame peut maintenant être réinstallée, les protections fermées et la tension de lame appropriée réglée.

Notez que le suivi de la lame est susceptible de changer et doit être ajusté lors de l'installation de nouvelles courroies. Reportez-vous à « SUIVI DE LA LAME » pour plus d'informations.

Remarque – Il est très important de relâcher la tension de la lame en tournant la poignée en « T » dans le sens inverse des aiguilles d'une montre lorsque la scierie n'est pas utilisée. Le non-respect de

cette consigne entraînera des méplats sur les courroies en caoutchouc. Ces points plats provoqueront des vibrations excessives du moulin lors de la prochaine utilisation.



Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	Sega a nastro orizzontale
Modello	MSW-WOOHS-7HP
Potenza del motore [kW]	4,1
Velocità del motore [giri/min]	3600
Velocità della lama [m/s]	14
Capacità di taglio massima [mm]	457
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [mm]	Dimensioni: 1250 x 1340 x 3000
Peso [kg]	156

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	Sega a nastro orizzontale
Modello	Modello MSW-WOOHS-E3600K
Tensione nominale [V~] / frequenza [Hz]	230/50
Potenza nominale [W]	2600
Velocità del motore [rpm]	2800
Grado di protezione IP	IP44
Velocità della lama [m/s]	14
Capacità di taglio massima [mm]	457
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [mm]	Dimensioni: 1350 x 1240 x 3000
Peso [kg]	152



AVVERTIMENTO:

Leggere attentamente e comprendere tutte le ISTRUZIONI prima di utilizzare il prodotto. La mancata osservanza delle norme di sicurezza e di altre precauzioni di sicurezza di base può causare gravi lesioni personali.

PREFAZIONE

Questa macchina è progettata solo per determinate applicazioni. Raccomandiamo vivamente di non modificare e/o utilizzare questa macchina per applicazioni diverse da quelle per cui è stata progettata. In caso di domande relative a un'applicazione specifica, NON utilizzare la macchina prima di averci contattato per determinare se è possibile o opportuno eseguirla sul prodotto.

USO PREVISTO

Questa segheria è progettata per segare tronchi mentre la segheria è saldamente appoggiata al terreno.

NORME GENERALI DI SICUREZZA



ATTENZIONE: leggere e comprendere tutte le istruzioni. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.



ATTENZIONE: le avvertenze, le precauzioni e le istruzioni contenute nel presente manuale di istruzioni non possono coprire tutte le possibili condizioni o situazioni che potrebbero verificarsi. L'operatore deve comprendere che il buon senso e la cautela sono fattori che non possono essere incorporati in questo prodotto, ma devono essere forniti dall'operatore.

AREA DI LAVORO

- Mantenere l'area di lavoro pulita, ordinata e ben illuminata. Le aree di lavoro disordinate e buie possono causare incidenti.
- Non utilizzare la segheria in luoghi in cui vi sia il rischio di incendio o esplosione, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polvere infiammabili. Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.
- Tenere lontani i bambini e gli astanti durante l'utilizzo di un elettroutensile. Le distrazioni possono farti perdere il controllo, pertanto i visitatori devono mantenersi a una distanza di sicurezza dall'area di lavoro.
- Essere consapevoli di tutte le linee elettriche, dei circuiti elettrici, delle condutture idriche e di altri pericoli meccanici nell'area di lavoro, in particolare di quei pericoli sotto la superficie di lavoro nascosti alla vista dell'operatore che potrebbero essere toccati involontariamente e causare lesioni personali o danni alla proprietà.
- Siate attenti a ciò che vi circonda. L'uso di utensili elettrici in aree di lavoro ristrette può comportare l'avvicinamento pericoloso di utensili da taglio e parti rotanti.

SICUREZZA PERSONALE

- Siate vigili, fate attenzione a ciò che fate e usate il buon senso quando utilizzate un elettroutensile. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o medicinali. Un attimo di disattenzione durante l'uso di utensili elettrici può causare gravi lesioni personali.
- Vestiti in modo appropriato. Non indossare abiti larghi, oggetti pendenti o gioielli. Tenete capelli, vestiti e guanti lontani dalle parti in movimento. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento. Le prese d'aria spesso coprono le parti mobili e dovrebbero essere evitate.
- Utilizzare indumenti e dispositivi di sicurezza. Utilizzare occhiali di sicurezza oppure occhiali di sicurezza con protezioni laterali conformi alle attuali norme nazionali oppure, se necessario, una visiera.
- Utilizzare come maschera antipolvere in condizioni di lavoro polverose. Ciò vale per tutte le persone presenti nell'area di lavoro. Utilizzare inoltre scarpe antinfortunistiche antiscivolo, casco, guanti, sistemi di aspirazione della polvere e protezioni acustiche, ove opportuno.
- Non esagerare. Mantenere sempre un appoggio e un equilibrio adeguati.
- Rimuovere le chiavi di regolazione o le chiavi inglesi prima di collegare l'utensile all'alimentazione elettrica o di accenderlo. Una chiave inglese o una chiave inglese lasciate attaccate a una parte rotante dell'utensile possono provocare lesioni personali.
- Non regolare mai la guida della lama, non rimuovere o installare lame, non effettuare alcuna manutenzione o effettuare altre regolazioni quando il motore è in funzione.

USO E CURA DEGLI UTENSILI

- Prima di utilizzare la macchina, assicurarsi sempre che l'operatore abbia familiarità con le opportune precauzioni di sicurezza e con le tecniche operative.
- Per evitare il "contraccolpo", è necessario conoscere le condizioni che possono crearlo.

- Non forzare l'utensile. Gli utensili svolgono un lavoro migliore e più sicuro se utilizzati nel modo per cui sono stati progettati.
- Non utilizzare mai la segheria se l'interruttore non funziona correttamente. Qualsiasi utensile elettrico che non possa essere controllato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato prima dell'uso.
- Spegnerne il motore e posizionare l'interruttore in posizione di blocco o spento prima di effettuare interventi di manutenzione, regolazione, installazione di accessori o attacchi oppure di riporre l'apparecchio. Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio accidentale dell'utensile elettrico.
- Fissare i tronchi con l'apposito dispositivo di serraggio a vite anziché con le mani o con l'aiuto di un'altra persona. Questa precauzione di sicurezza consente di utilizzare correttamente l'utensile utilizzando entrambe le mani.
- Deposito segheria. Quando la segheria non viene utilizzata, riporla in un luogo asciutto e sicuro oppure tenerla ben coperta e fuori dalla portata dei bambini. Prima di riporre la segheria e prima di riutilizzarla, ispezionarla per verificarne le buone condizioni di funzionamento.
- Mantenete la vostra segheria. Si raccomanda di esaminare le condizioni generali della segheria prima di utilizzarla. Mantenete la vostra segheria in buone condizioni adottando un programma di riparazione e manutenzione scrupolose, in conformità con le procedure consigliate nel presente manuale. Se si verificano vibrazioni o rumori anomali, spegnere immediatamente la segheria e far risolvere il problema prima di utilizzarla ulteriormente.
- Mantenere le lame della sega affilate e pulite. Le lame a nastro sottoposte a corretta manutenzione hanno meno probabilità di incepparsi e sono più facili da controllare.
- Pulizia e lubrificazione. Per pulire la segheria, utilizzare solo sapone e un panno umido.

Molti detergenti per la casa sono dannosi per i componenti in plastica e gomma della segheria.

- Utilizzare solo gli accessori consigliati dal produttore per il proprio modello. Gli accessori che potrebbero essere adatti a un'altra segheria potrebbero comportare il rischio di lesioni se utilizzati sulla segheria stessa.
- Utilizzare sempre la macchina con tutti i dispositivi di sicurezza e le protezioni in posizione e funzionanti. NON modificare o apportare modifiche ai dispositivi di sicurezza. NON utilizzare la macchina se uno qualsiasi dei dispositivi di sicurezza o delle protezioni risulta mancante o non funzionante.
- Non lasciare mai la segheria in funzione senza sorveglianza.
- Le lame avvolte possono staccarsi con forza considerevole e in modo imprevedibile in qualsiasi direzione. Maneggiare sempre con la massima cura le lame arrotolate, comprese quelle confezionate in scatole.
- Non utilizzare mai l'attrezzatura per tagliare oggetti diversi dal legname o per scopi diversi dal taglio del legname come descritto nel presente manuale.

PROCEDURA DI AVVIAMENTO – FUNZIONAMENTO DELL'APPARECCHIATURA

1. Indossare guanti da lavoro resistenti, occhiali protettivi omologati ANSI dietro una visiera integrale, stivali da lavoro con punta in acciaio e una maschera antipolvere.
2. Utilizzare solo con assistenza.
3. Assicurarsi che i blocchi guida siano ben serrati e che il binario sia in piano.
4. Riempire il serbatoio di lubrificazione con acqua pulita e detersivo per piatti.
5. Avviare e far funzionare il motore.
6. Tagliare i rami dal legname da lavorare.
7. **ATTENZIONE:** per evitare lesioni gravi o mortali, non tagliare legname contenente oggetti estranei, come chiodi, pezzi di metallo, ecc.
8. Posizionare il legname da tagliare sui supporti.

9. ATTENZIONE: l'operatore e gli eventuali assistenti devono tenersi lontani dalla parte anteriore e posteriore della lama quando il motore è ACCESO.
10. Muovere lentamente la testa della sega lungo la guida e contro il legno per effettuare il taglio.
11. Tagliare i lati arrotondati del tronco.
12. Una volta squadrato il tronco, è possibile tagliare assi o pali in base alle specifiche richieste.

INFORMAZIONI GENERALI SULLA MANUTENZIONE

Una manutenzione corretta e di routine è fondamentale per la sicurezza dell'operatore e per ottenere una buona fresatura

risultati e prolungare la durata del tuo investimento.

1. Cuscinetto della ruota a nastro --- Deve essere ispezionato prima dell'uso per assicurarsi che non sia usurato. I cuscinetti sono sigillati e non necessitano di ingrassaggio.
2. Cuscinetto guida lama --- Prima dell'uso, ispezionare la sede del cuscinetto per individuare eventuali scanalature o rigature eccessive. Sostituire se necessario.
3. Tensione della lama --- Ingrassare i fili della maniglia di tensionamento a "T" quando sono asciutti o secondo necessità. Utilizzare grasso multiuso per pressioni estreme.
4. Viti per tronchi --- Ingrassare frequentemente.
5. Cinghie --- Controllare periodicamente le condizioni e l'usura della cinghia di trasmissione e della cinghia di rinvio. Assicurarsi che la lama non scorra sulle ruote del nastro.
6. Cinghia di trasmissione --- Controllare periodicamente la tensione della cinghia di trasmissione. Non dovrebbe flettersi di più di 1/2" (12,5 mm).
7. Maniglie a camma di bloccaggio della testa della sega --- Ingrassare il gruppo ogni 30 giorni o secondo necessità.
8. Montanti verticali della testa della sega --- Prima dell'uso, spruzzare sui montanti un lubrificante spray al silicone come 3-in-1 o Jig-A-Loo.
9. Protezioni delle mole a nastro --- Rimuovere regolarmente eventuali accumuli di segatura che potrebbero accumularsi all'interno delle protezioni delle mole a nastro.
10. Serbatoio di lubrificazione --- Riempire solo con una miscela di acqua e detersivo per piatti (da uno a due tappi) oppure, nei mesi invernali, utilizzare del liquido lavavetri. Non lasciare il lubrificante nel serbatoio se la temperatura scende sotto 0°C.
11. Lubrificante per la lama --- Non utilizzare mai gasolio o cherosene come lubrificante per la lama. Queste sostanze causano un'usura prematura delle cinghie e una riduzione delle prestazioni di taglio. Per le operazioni invernali, sostituire il lubrificante ad acqua con il liquido lavavetri.
12. Cavi di sollevamento della testa della sega --- Prima, durante e dopo le operazioni, ispezionare regolarmente i cavi per verificare che non siano usurati o piegati. Assicurarsi che i cavi siano in perfette condizioni. Oliare spesso la parte avvolta del cavo per evitarne l'usura prematura. Se necessario, sostituire i cavi con nuovi.

MONTAGGIO SEGHERIA ISPEZIONE DELLE PARTI

A. Togliere tutti i pezzi dalla cassa di spedizione e disporli.



B. Controllare tutte le parti in base all'elenco dei pezzi difettosi.

NO.	DESCRIZIONE	Quantità	NO.	DESCRIZIONE	Quantità
1	TESTA DELLA SEGA	1	19	BULLONE ESAGONALE M10X55 RONDELLA 10mm RONDELLA ELASTICA 10mm	4 4 4
2	PORTAFUNE IN ACCIAIO COMPLETO	1	20	PIASTRA DI GIUNZIONE B	2
3	CORNICE VERTICALE SINISTRA	1	21	PIASTRA DI GIUNZIONE A	2
4	SUPPORTO TONDO	1	22	BULLONE ESAGONALE M10X70 RONDELLA 10mm RONDELLA ELASTICA 10mm BULLONE ESAGONALE M10	6 12 6 6
5	BULLONE ESAGONALE M12X70 RONDELLA 12mm RONDELLA ELASTICA 12mm DADO ESAGONALE M12	4 4 4 4	23	MANIGLIA SPINGI-TIRA	1
6	PIASTRA Distanziatrice C	1	24	PALO DI SUPPORTO PER SERBATOIO	1
7	PALO QUADRATO	1	25	BULLONE ESAGONALE M10X65 RONDELLA 10mm RONDELLA ELASTICA 10mm DADO ESAGONALE M10	2 4 2 2
8	PIASTRA Distanziatrice B	1	26	BULLONE ESAGONALE M10X65 RONDELLA 10mm RONDELLA ELASTICA 10mm	2 2 2
9	CORNICE VERTICALE DESTRA	1	27	GUIDA	4
10	RINFORZARE LA STAFFA	1	28	MORSETTO FISSO ASM	4
11	STAFFA PER SCALA (CON SCALA)	1	29	MORSETTO MOBILE ASM	2
12	BULLONE ESAGONALE M6X25 RONDELLA 6mm	2 2	30	BRACCIO TRASVERSALE ASM	6
13	BLOCCO Distanziatore	1	31	TAPPO N.1	2
14	PUNTATORE COMPLETO	1	32	TAPPO N.2	2
15	BULLONE ESAGONALE M8X16 RONDELLA 8mm DADO ESAGONALE M8	2 2 2	33	BULLONE ESAGONALE M10X25 DADO ESAGONALE M10 BULLONE ESAGONALE	48 48 4 4

				M12X25 RONDELLA 12mm	
16	SERBATOIO REFRIGERANTE CON TUBO IN PLASTICA	1	34	PIASTRA DI GIUNZIONE	2
17	STAFFA DI GIUNZIONE CON BULLONI	1	35	PIEDINO CON DADO E RONDELLA	12
18	PIASTRA Distanziatrice A	1	36	BARRA SCORREVOLE	2

MONTAGGIO BINARI

Montare il sistema di binari e fissarlo senza stringerlo con i dadi e i bulloni forniti. È importante non stringere completamente i bulloni in questa fase. Ciò avverrà dopo che la testa sarà stata assemblata e fatta rotolare lungo la pista. È ideale montare i binari su una base solida e piana, a un'altezza minima di 4" da terra. Si consiglia di fissare i piedini di livellamento alle traversine, di cui parleremo più avanti nel manuale di istruzioni. Ciò consentirà una facile pulizia della segatura sotto i binari, la regolazione dell'altezza dei supporti dei tronchi e un più facile livellamento dei binari.



Fissare i supporti trasversali del binario al canale a "L" con i dadi e i bulloni forniti. La piastra di giunzione viene utilizzata nella giunzione aggraffata per unire insieme le due sezioni (come mostrato nell'immagine in alto a destra). In questa fase assicurarsi di stringere solo manualmente. I bulloni saranno completamente serrati quando il gruppo testa sarà libero di scorrere sui binari e di garantire la corretta larghezza del binario.



Montare i fermi del carrello alle estremità dei binari (4 fermi in totale) e serrarli.

CANE DA TRONCO E SUPPORTI

Assemblare i pezzi del cane da taglio come mostrato di seguito e utilizzare grasso impermeabile sulla maniglia filettata e sulla maniglia a "T". Fissare il gruppo al binario utilizzando i dadi e i bulloni forniti e serrare.



Fissare il gruppo del cane di traino al binario come mostrato di seguito con i 2 bulloni e le rondelle in dotazione. Si noti che lungo il percorso ci sono vari punti in cui è possibile imbullonare questo gruppo. A seconda del numero di sezioni di binario utilizzate, selezionare una posizione del morsetto del tronco che fissi saldamente il tronco ai relativi supporti.



Inserire i supporti dei tronchi nei supporti trasversali della pista e fissarli con le maniglie a "T". La filettatura della maniglia a "T" deve essere rivestita con grasso impermeabile.



Posizionare il braccio trasversale sui binari allo stesso livello

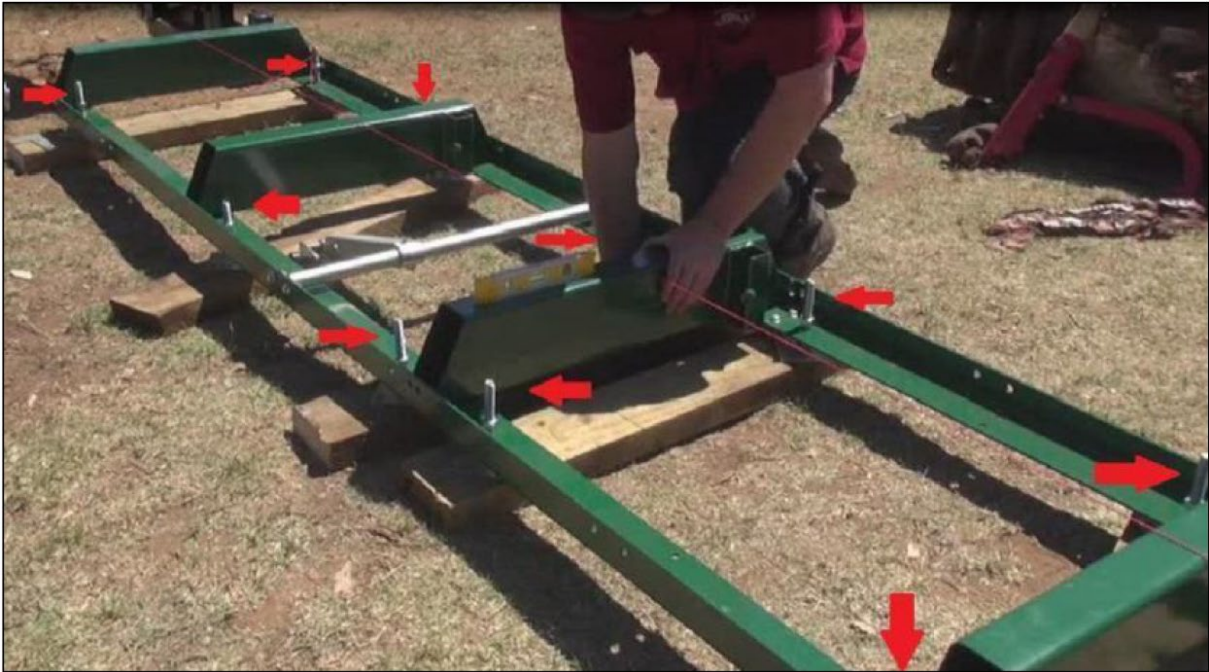
Nota:

Se il terreno non è duro e non è livellato, è possibile inserire alcuni blocchi di legno sotto la pista.



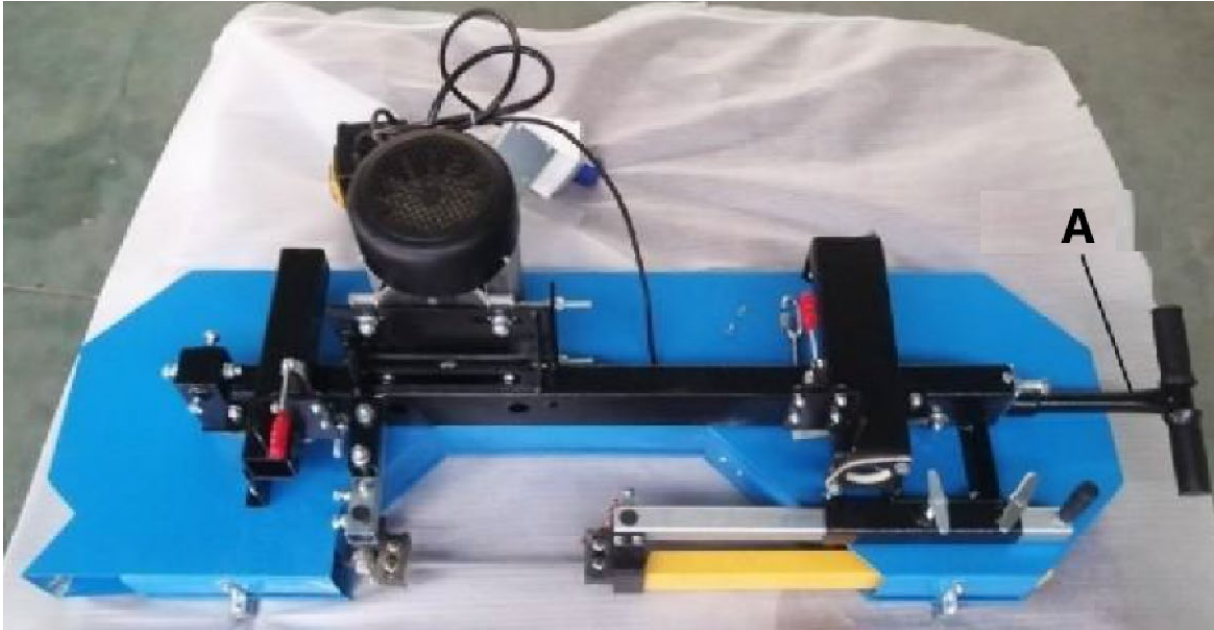
Si consiglia di avvitare i piedini di livellamento alle traversine dopo aver livellato il mulino. Pertanto, prima di avvitare il mulino alle traversine, si consiglia di stendere una corda su entrambi i lati del mulino per garantire che il binario sia dritto e livellato.

Le frecce rosse indicano la posizione dei piedini di livellamento. Ce ne sono sei ogni 1,5 metri di binario, per un totale di 12 sulla macchina. Nei letti a castello intermedi i piedini di livellamento sono alternati. Si consiglia di posizionare i piedini di livellamento del mulino sulle traversine che corrono da sinistra a destra, come mostrato sopra. Bisogna assicurarsi che anche le cuccette siano a livello. Per fare questo, si usa una livella a bolla d'aria, da sinistra a destra, sopra ogni cuccetta, e si usa anche una corda per tutta la lunghezza del binario. La corda deve trovarsi a circa 10 mm sopra le cuccette.



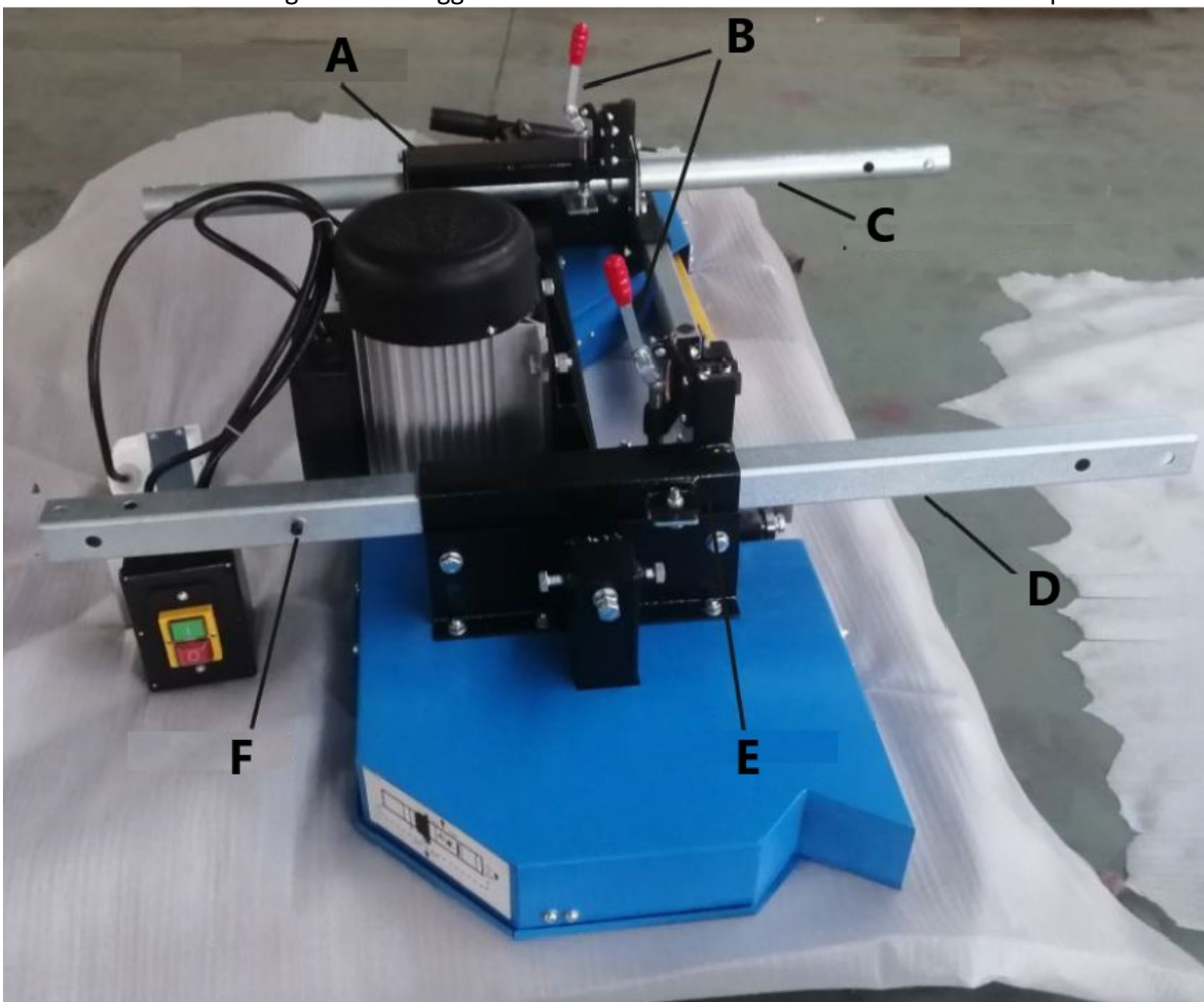
Montaggio del carrello

Posizionare una coperta da trasloco sul pallet di spedizione a cui era legata la cassa della segheria. La coperta impedirà che le coperture di protezione della lama si graffino. Utilizzando almeno due persone o un sistema di vantaggio meccanico, rimuovere il gruppo testa dalla cassa della segheria e posizionarlo a faccia in giù sulla coperta. Il gruppo testa è molto pesante, è necessario utilizzare la tecnica corretta per evitarlo lesioni o danni.



A – Tensione della lama

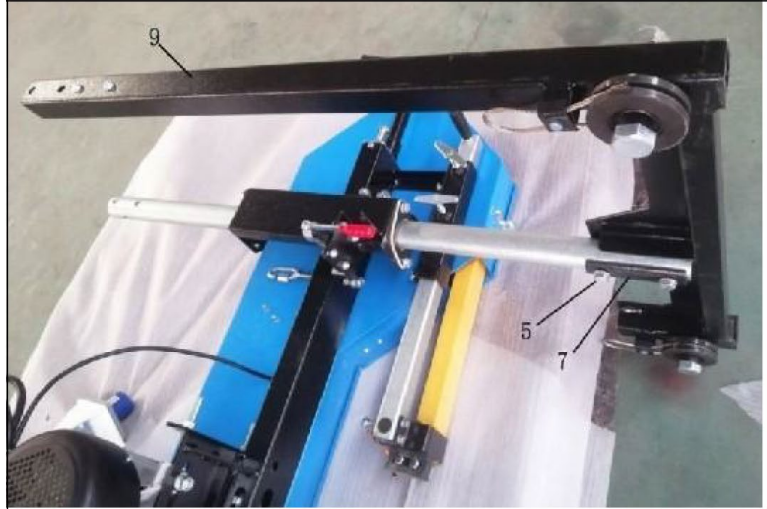
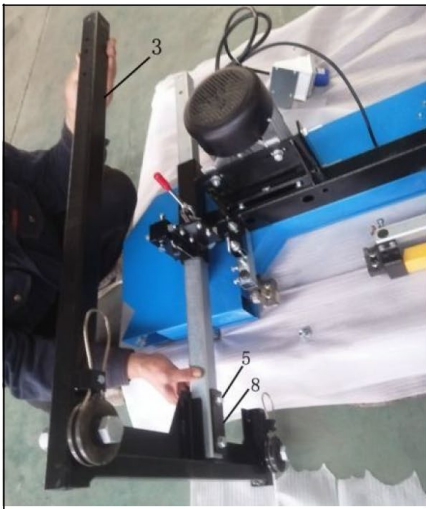
Trova le colonne quadrate e rotonde, inserisci quella rotonda nel tubo scorrevole vicino al sistema di tensione della lama, inserisci quella quadrata nel tubo scorrevole sull'altro lato e fissa i due montanti verticali tramite la maniglia di bloccaggio. Attenzione al bullone di arresto sulla colonna quadrata.



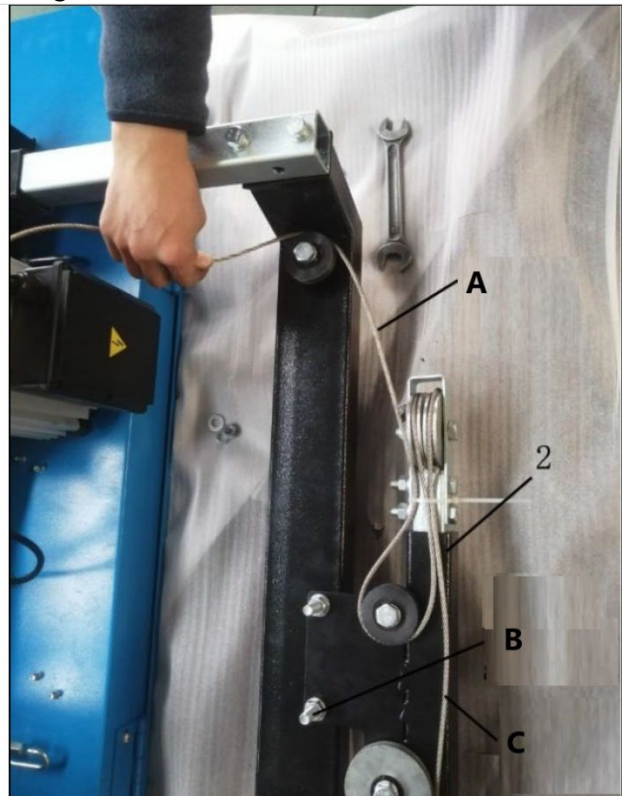
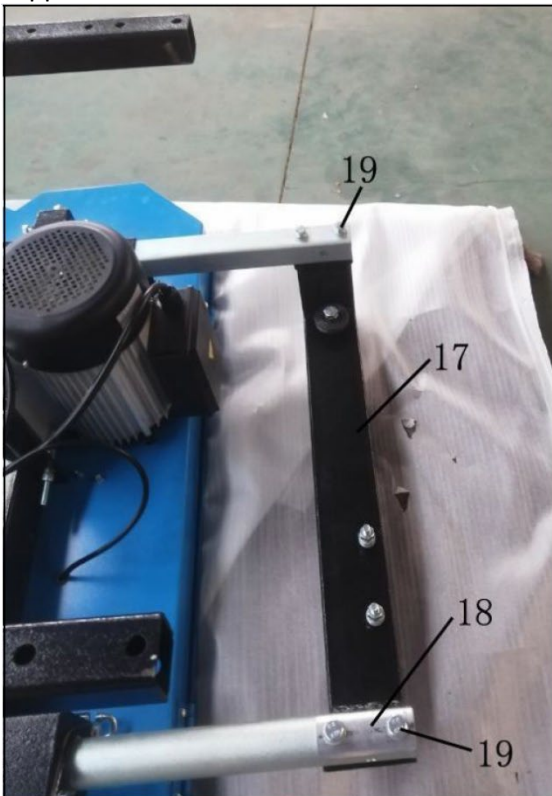
A – Tubo scorrevole

- B – Maniglia di bloccaggio
- C – Colonna rotonda
- D – Colonna quadrata
- E – Tubo scorrevole
- F – Bullone di arresto

Collegare il telaio verticale sinistro (3) alla colonna quadrata come mostrato dai bulloni (5) e dalla piastra distanziatrice B (8). Quindi collegare il telaio verticale destro (9) alla colonna rotonda tramite bulloni (5) e piastra distanziatrice C (6).



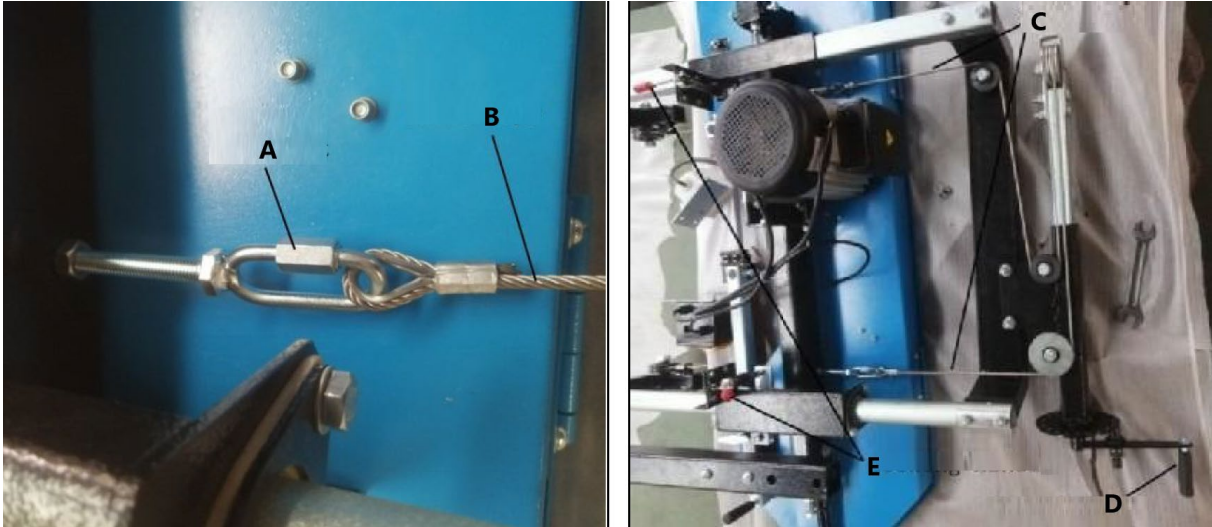
Collegare la staffa di giunzione (17) alla colonna quadrata e alla colonna rotonda mediante bulloni (19) e piastra distanziatrice A (18). Allentare i bulloni e i dadi sulla staffa di giunzione e fissare il supporto del cavo d'acciaio come mostrato nell'immagine.



- A – Corda -1
- B – Bulloni e dadi

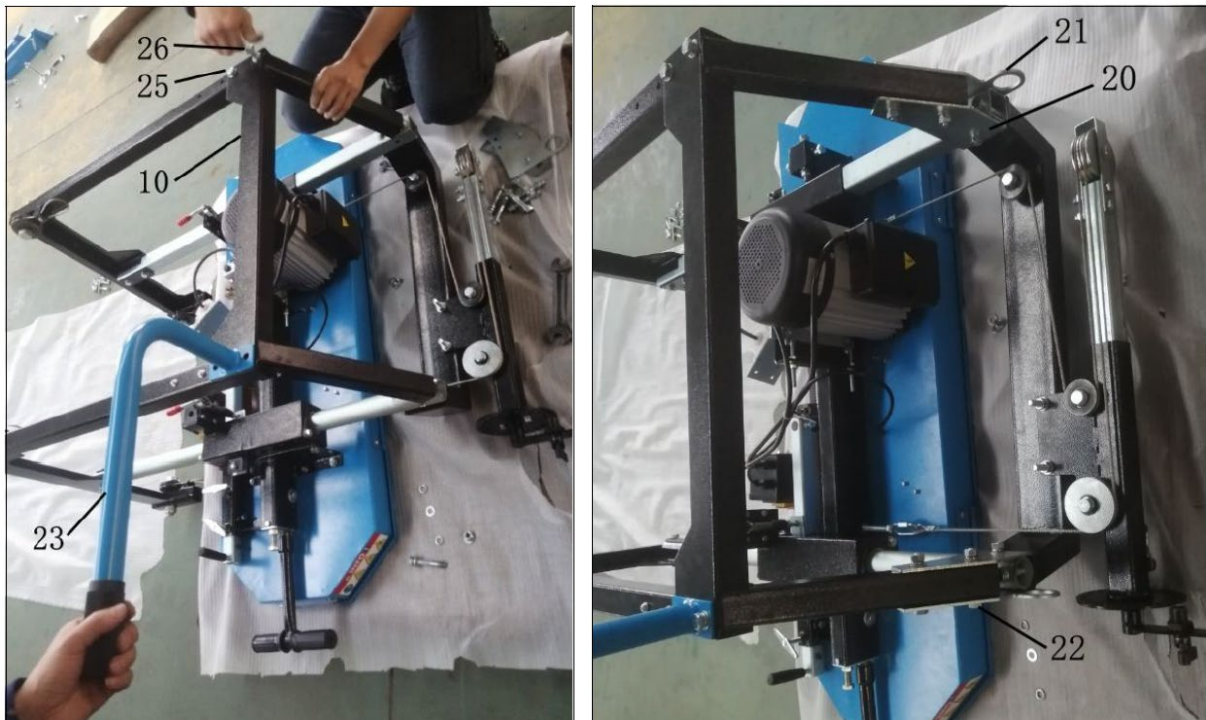
C – Corda-2

Allentare il dado della catena sulla testa della macchina, far passare la fune d'acciaio attraverso la puleggia, fissare le due estremità della fune d'acciaio ai supporti, stringere il dado della catena. Ruotare la maniglia di sollevamento per tendere la fune d'acciaio. Bloccare le maniglie di bloccaggio.

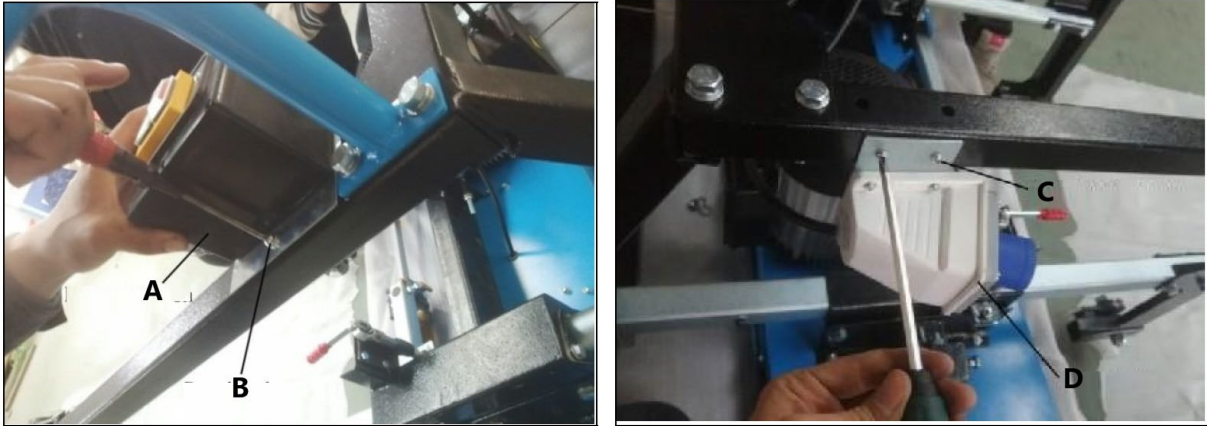


A – Dado della catena
 B – Fune d'acciaio
 C – Fune d'acciaio
 D – Maniglia di sollevamento
 E – Maniglia di bloccaggio

Collegare la staffa di rinforzo (10) e la maniglia push-pull (23) tramite le parti fornite (25, 26, 20, 21,22).

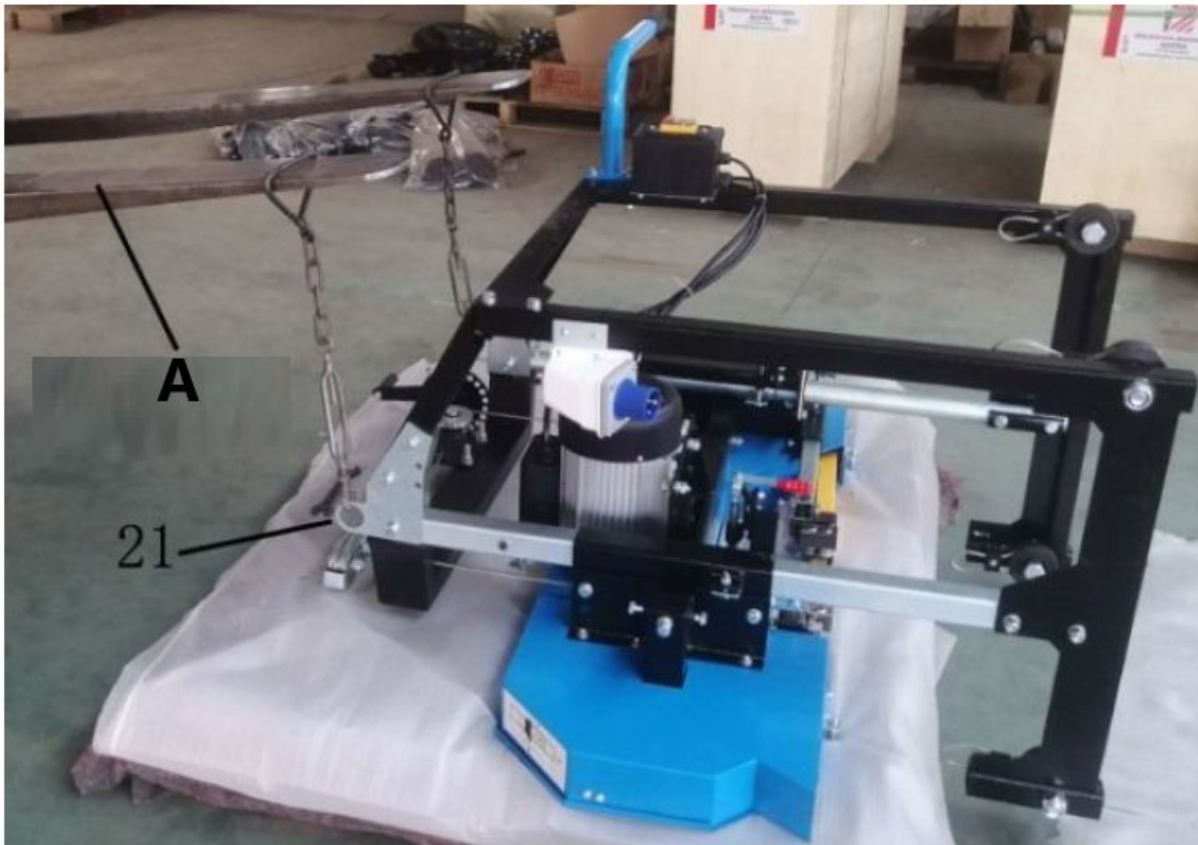


Allentare due viti a testa cilindrica e installare l'interruttore di alimentazione sul telaio verticale destro. Allentare le due viti a testa cilindrica sul telaio verticale sinistro e fissare il tappo.



A – Interruttore di alimentazione
B, C – Vite a testa cilindrica
D – Spina.

Dopo aver montato il carrello sul pallet, sollevare il carrello della macchina con un carrello elevatore per metterlo in posizione verticale e posizionarlo sul sistema di binari, accertandosi che le scanalature delle quattro ruote si adattino bene alle rotaie dei binari e si muovano agevolmente sui binari. Se nell'area di lavoro non è presente un carrello elevatore, sono necessarie almeno due persone per sollevare il carrello della macchina e posizionarlo sul binario.

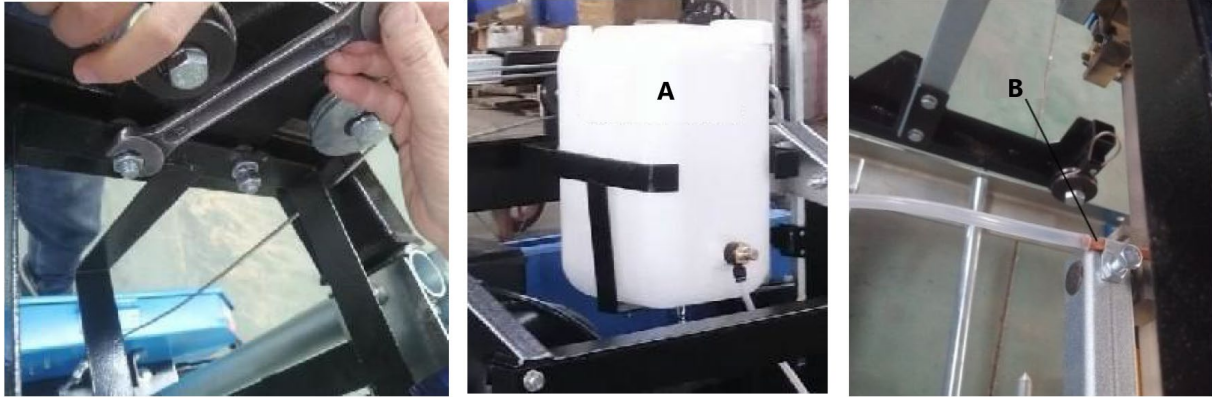


A – Carrello elevatore



Spingere il carrello della macchina avanti e indietro lungo il sistema di binari per accertarsi che la larghezza del binario consenta alla testa della sega di muoversi liberamente. Se si inceppa, le rotaie a "L" dovranno essere posizionate più lontano o più vicino tra loro per ottenere una larghezza uniforme lungo l'intero sistema di binari. Una volta raggiunta la larghezza desiderata, tutti i dadi e i bulloni possono essere serrati alle cucchette dei tronchi.

Montare il sistema di raffreddamento sul lato posteriore della staffa di giunzione, notare che i due bulloni che fissano il supporto del cavo d'acciaio devono essere riutilizzati, prima togliere solo due dadi e rondelle e montare il montante di supporto per il serbatoio, quindi stringere due dadi, fare attenzione durante il montaggio. Quindi posizionare il serbatoio di plastica nel palo di supporto e infine collegare il tubo dell'acqua dal serbatoio del liquido allo spruzzatore montato sulla guida della lama.

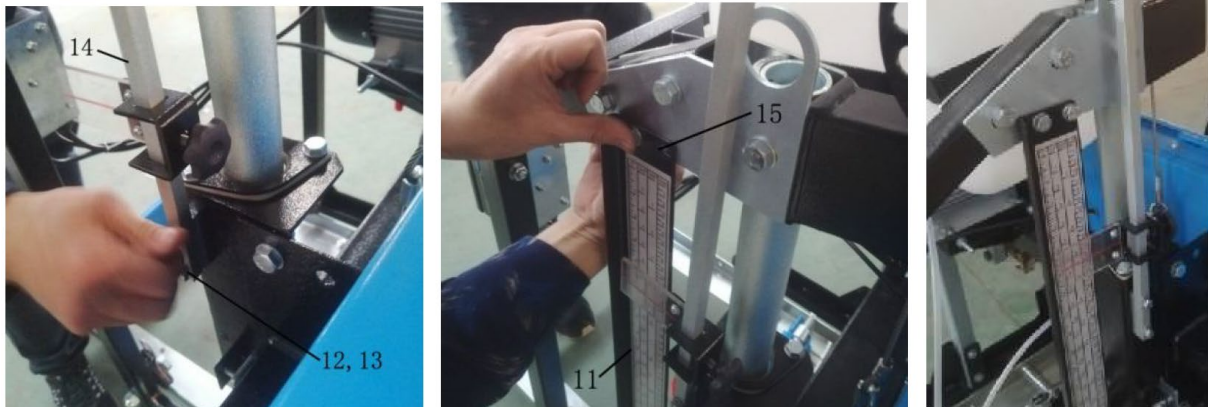


A – Serbatoio del liquido

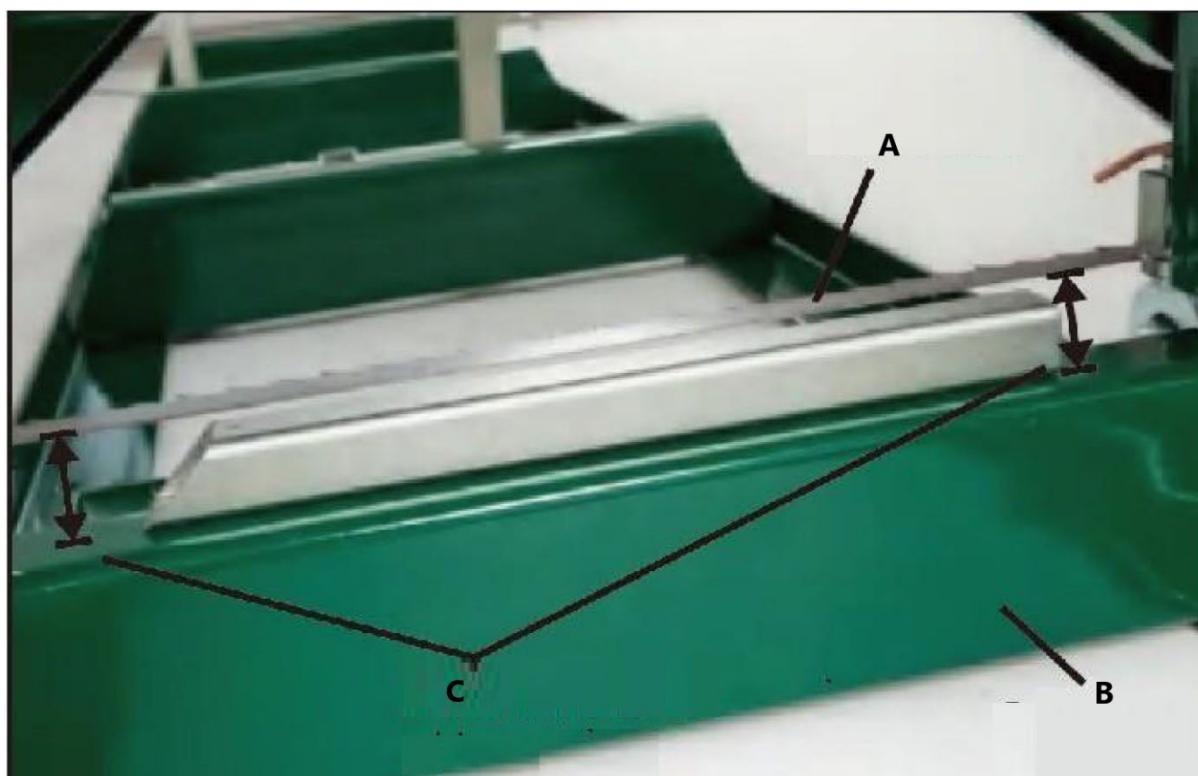
B – Spruzzatore

Nota: consigliamo di aggiungere un po' di detersivo per piatti nel serbatoio per aiutare a lubrificare il legno: due o tre tappi.

Trovare il puntatore completo (14) e la staffa della scala (11), fissare il puntatore completo sul lato destro del tubo scorrevole sulla testa della sega, utilizzare queste parti fornite (12, 13). Fissare la staffa della bilancia sul lato destro della piastra di giunzione A utilizzando i bulloni e i dadi (15). Infine stringere tutti i bulloni.



Utilizzando un metro a nastro, prendi la misura sul lato destro e sinistro, dalla lama alla parte superiore del braccio trasversale. Se non si ha a disposizione un metro a nastro, è possibile posizionare un tubo di acciaio sulla parte superiore del braccio trasversale per controllare la distanza su entrambi i lati. La distanza dovrebbe essere uguale su entrambi i lati. Se non è uguale, è possibile regolare l'altezza del lato sinistro o destro della testa della sega regolando la tensione della fune d'acciaio e quindi ruotando la maniglia di sollevamento per far salire e scendere leggermente la testa della sega e ottenere l'equilibrio sui due lati. Infine si dovrebbe ottenere un buon parallelismo tra la lama della sega e la superficie superiore del braccio trasversale.



A - Lama della sega
B - Braccio trasversale
C - Controllare la distanza su due lati



A – Lato destro del mulino
B – Lato sinistro del mulino

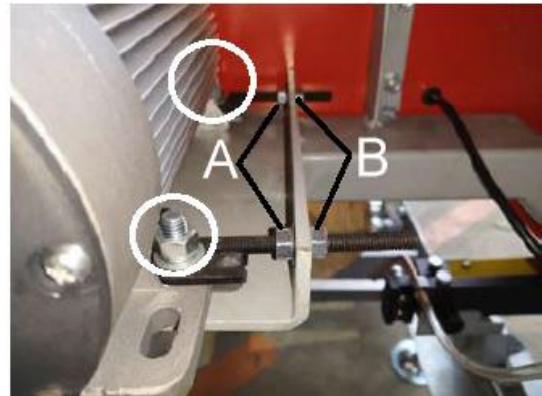
Avviso:

Tagliare sempre nella direzione indicata sopra. La pinza per tronchi deve sempre trovarsi sul lato destro del tronco, mentre i supporti per tronchi devono sempre trovarsi sul lato sinistro. Se il taglio non viene eseguito in questa direzione, il tronco potrebbe staccarsi e persino causare danni o lesioni. Ora che la segheria è assemblata, seguire le “PROCEDURE DI INSTALLAZIONE DELLA SEGHERIA” nella sezione seguente. In caso contrario, le prestazioni di taglio potrebbero risultare scadenti, con conseguenti danni o lesioni.

**PROCEDURE DI INSTALLAZIONE DELLA SEGHERIA
TENSIONE DELLA CINGHIA**



Per controllare la tensione della cinghia, provare a muovere la cinghia verso l'alto e verso il basso con decisione, usando la mano. La flessione non dovrebbe superare 1/4" in entrambe le direzioni (1/2" in totale). Se la cinghia si flette più di quanto indicato, sarà necessario tenderla come descritto di seguito.

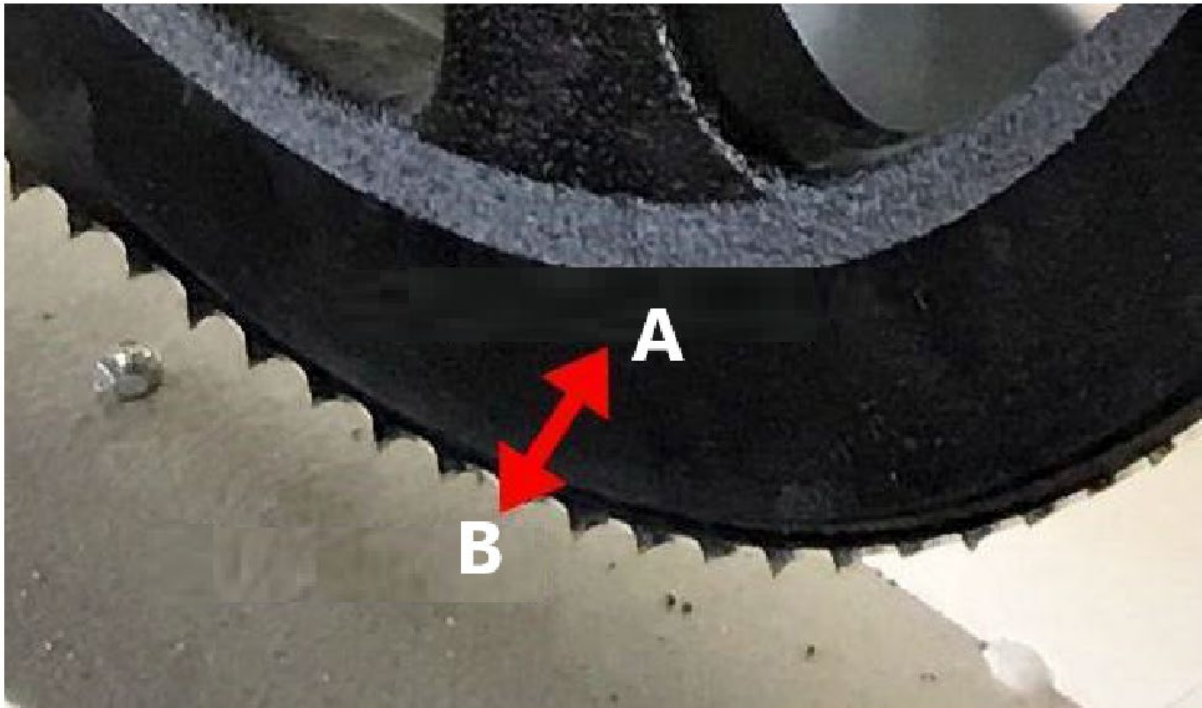
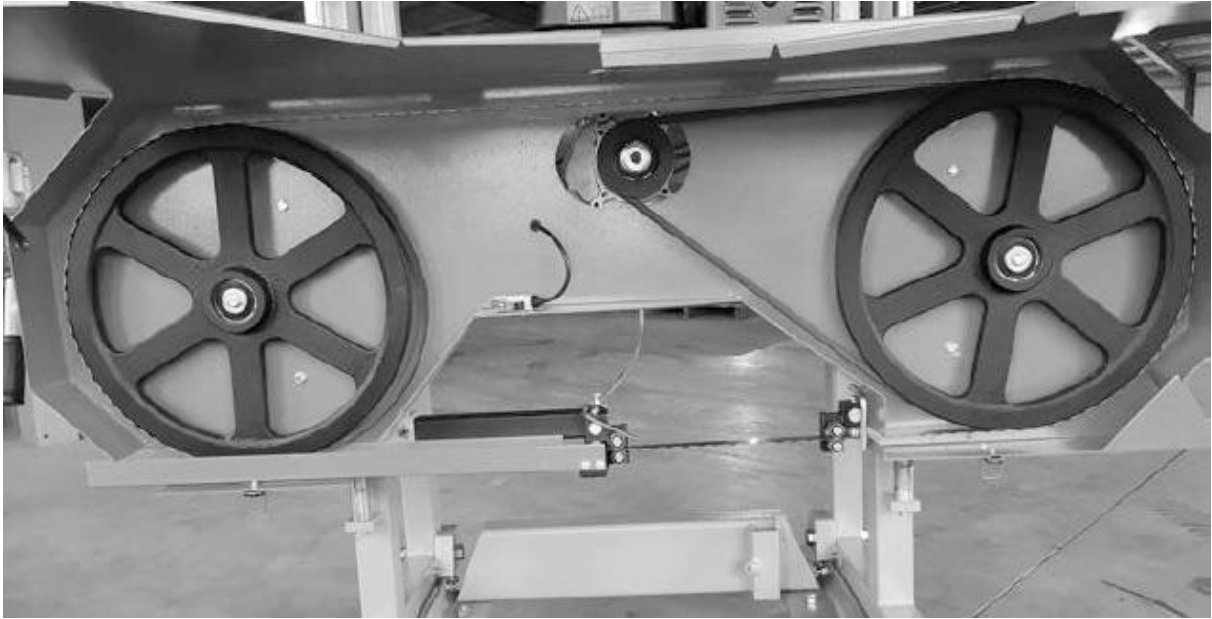


Per sostituire la cinghia lato trasmissione, allentare i quattro bulloni che fissano il motore al supporto motore utilizzando una chiave da 16 mm.

Ora che il motore è libero di scorrere sulla piastra di montaggio, ruotare il dado da 13 mm (A) sul perno orizzontale in senso antiorario, spingere il motore verso il perno e applicare maggiore tensione sulla cinghia. Eseguire questa operazione in modo graduale, controllando al contempo che la cinghia abbia una corretta flessione. È inoltre importante assicurarsi che il motore rimanga perpendicolare alla cinghia di trasmissione. Un serraggio eccessivo può causare la torsione del motore sulla piastra di montaggio, con conseguenti problemi di allineamento della cinghia e un'usura prematura. Una volta impostata la tensione desiderata della cinghia, serrare i quattro bulloni del motore. In alternativa, se la cinghia di trasmissione è troppo tesa, ruotare il dado da 13 mm (B) sul perno orizzontale in senso antiorario e allontanare il motore dal perno.

TRACCIAMENTO DELLA LAMA

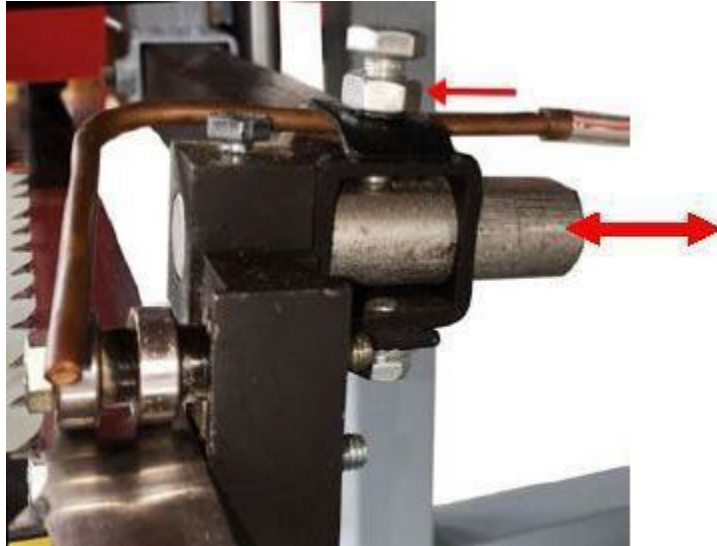
Non tentare mai di eseguire l'operazione descritta di seguito quando il motore è in funzione. Per precauzione, rimuovere il cappuccio della candela. Si consiglia inoltre di indossare guanti e occhiali di sicurezza quando si lavora con le lame poiché sono estremamente affilate.



A – Direzione all'indietro

B – Direzione in avanti

La lama deve avere la stessa distanza tra i denti e la superficie della mola su entrambi i lati. Misurare la distanza tra la punta del dente della lama e la superficie anteriore della ruota a nastro su entrambi i lati. Se è necessaria una regolazione su uno dei due lati, i passaggi seguenti descriveranno in dettaglio questa procedura.



Allentare il bullone del gruppo guida lama con una bussola da 13 mm. Ora l'albero tondo dovrebbe essere libero di scivolare all'indietro e di non dare fastidio. Eseguire questo passaggio su entrambi i gruppi guida. In questo modo si garantisce che il cuscinetto guida non influenzi il movimento della lama durante la regolazione.



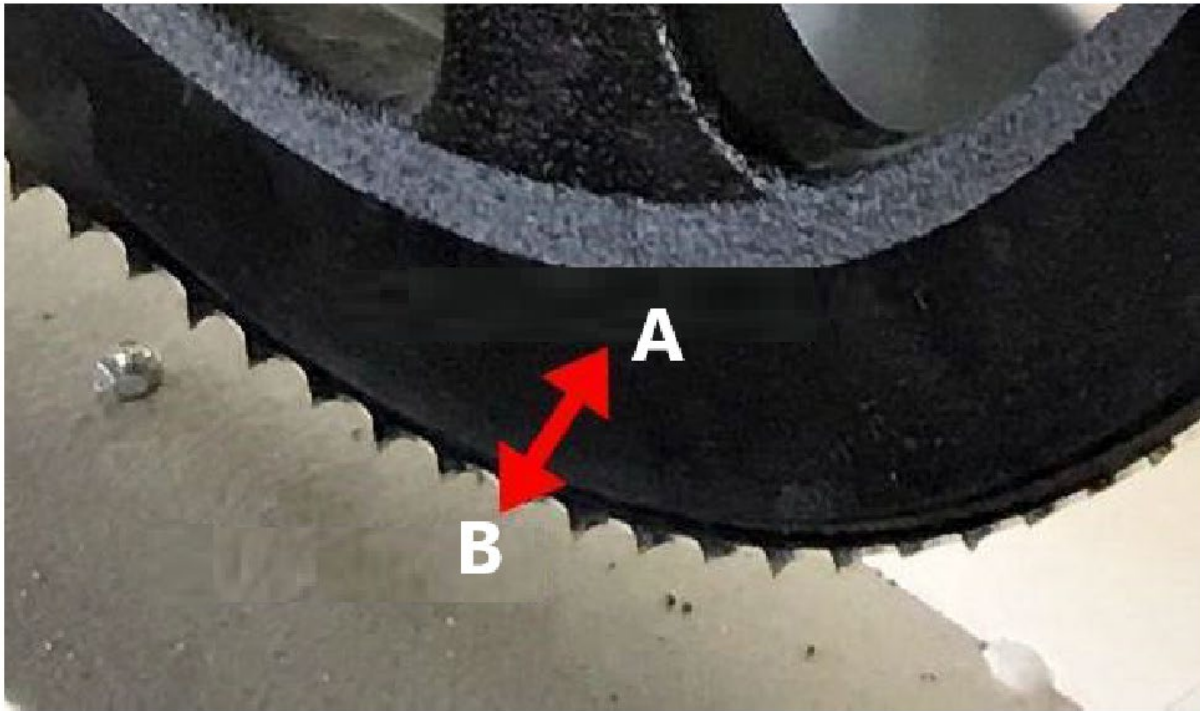
Per allentare un po' la tensione della lama, ruotare la maniglia a "T" in senso antiorario di un giro completo dalla posizione di massima tensione.

Regolazione del lato destro



Allentare il bullone di allineamento del tracciamento con una chiave regolabile. Ora è possibile girare il bullone di allineamento per modificare l'angolazione della ruota del nastro e seguire la lama. Per spostare la lama più indietro sulla ruota della banda, questo bullone dovrà essere ruotato in senso orario. In alternativa, ruotando il bullone in senso antiorario si costringerebbe la lama a muoversi più in avanti sulla ruota della fascia.



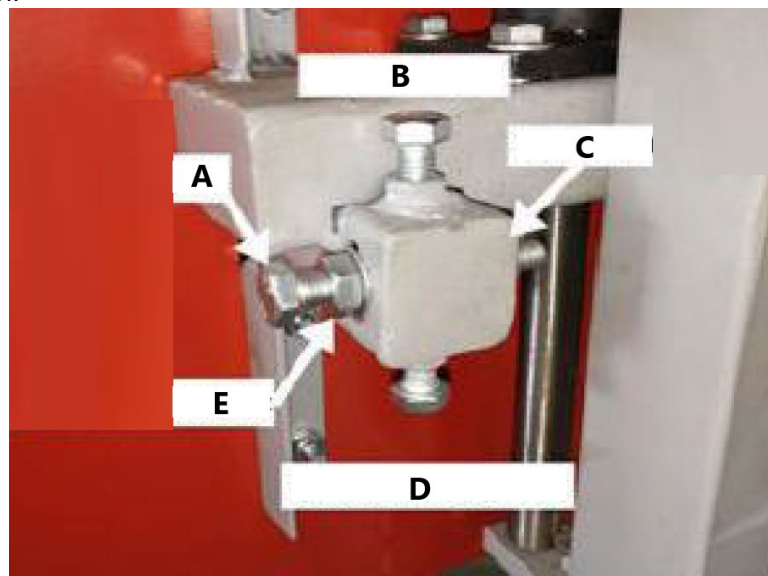


A – Direzione all'indietro
B – Direzione in avanti

Indossando i guanti, fai girare la ruota del nastro con la mano e osserva come la lama ha cambiato direzione. Misurare nuovamente la distanza e ripetere il passaggio precedente per compensare ulteriormente, se necessario.

Regolazione del lato sinistro

Per regolare il lato sinistro della segheria, iniziare nuovamente allentando la tensione della lama ruotando la maniglia a "T" di un giro in senso antiorario. Utilizzando una chiave da 16 mm, allentare entrambi i "bulloni verticali" di 1/2 giro. In questo modo si eliminerà la forza di serraggio esercitata sull'albero della ruota a nastro da questi due bulloni, consentendogli di muoversi liberamente nei passaggi successivi.



A – Bullone orizzontale
B – Bullone verticale
C – Dado interno orizzontale

- D – Bullone verticale inferiore
E – Dado esterno orizzontale

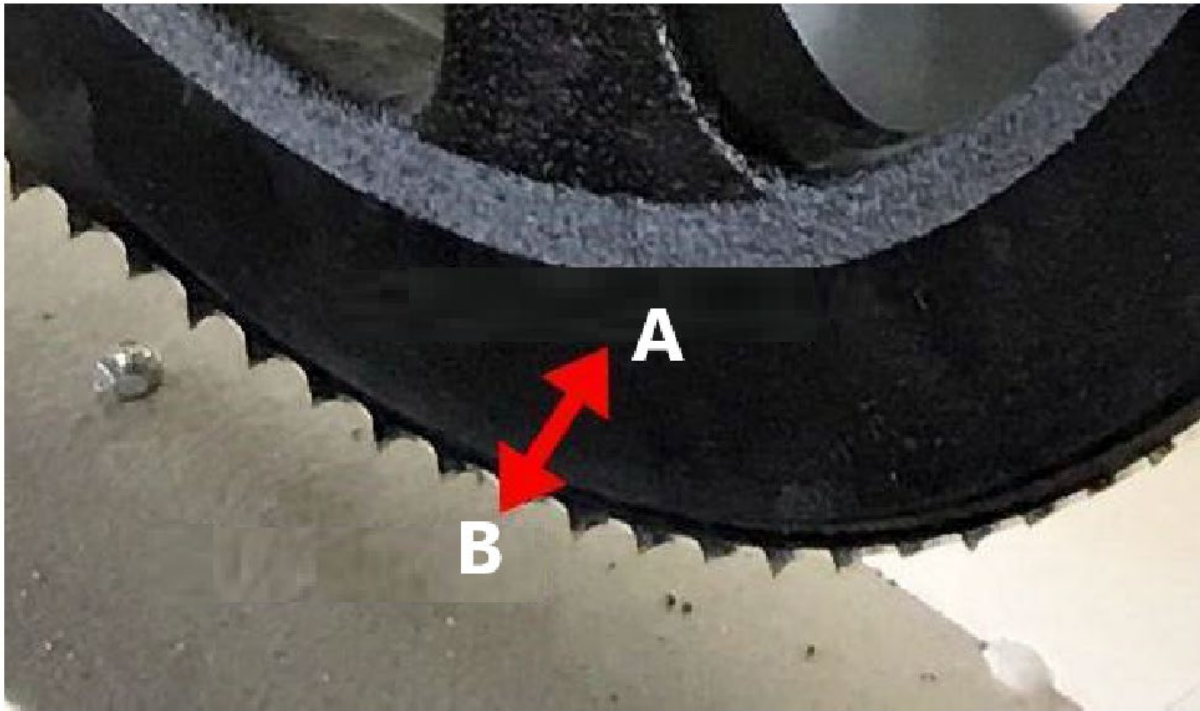
Spostare la lama in avanti

Utilizzando una chiave da 16 mm, tenere fermo il “bullone orizzontale” con una chiave e ruotare il “dado interno orizzontale” in senso antiorario di 1/2 giro. Tenendo fermo il “bullone orizzontale”, ruotare il “dado esterno orizzontale” in senso orario di 1/2 giro. Ciò ha spostato il "bullone orizzontale" e l'albero della ruota a nastro, facendo sì che la lama si sposti più in avanti.

Spostare la lama all'indietro

Utilizzando una chiave da 16 mm, tenere fermo il “bullone orizzontale” con una chiave e ruotare il “dado esterno orizzontale” in senso antiorario di 1/2 giro. Tenendo fermo il “bullone orizzontale”, ruotare il “dado interno orizzontale” in senso orario di 1/2 giro. Questo passaggio ha spostato il "bullone orizzontale" e l'albero della ruota di bloccaggio, facendo sì che la lama si muova più in avanti. Serrare i bulloni verticali, quindi i dadi per fissare l'albero della ruota a nastro in posizione verticale.



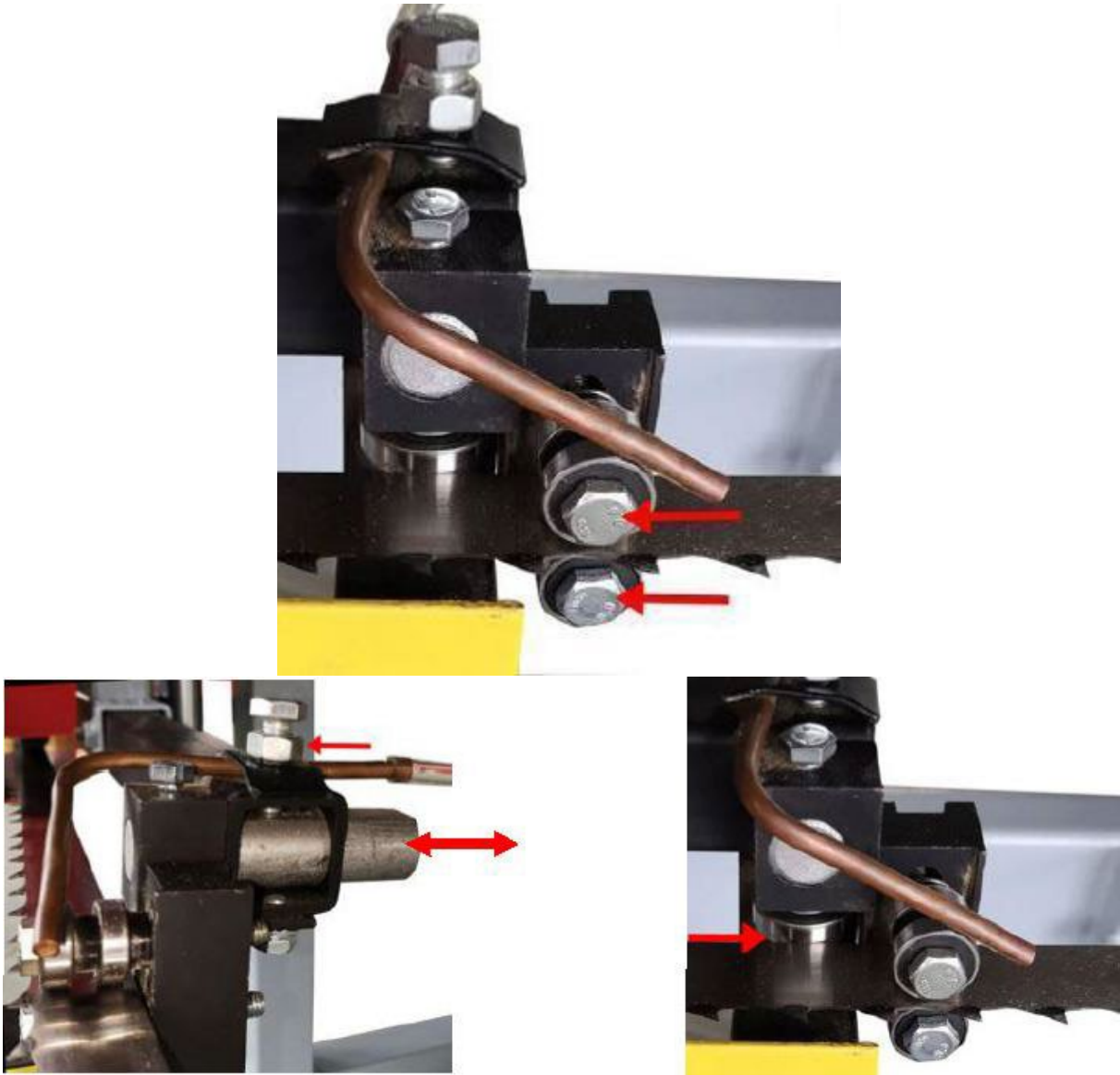


A – Direzione all'indietro
B – Direzione in avanti

Rimettere in tensione la lama ruotando la maniglia a “T” di un giro completo in senso orario. Indossando i guanti, fai girare la ruota di taglio con la mano e osserva come la lama ha cambiato direzione. Misurare nuovamente la distanza e ripetere il passaggio precedente per compensare ulteriormente, se necessario. Una volta che la lama è allineata correttamente, riportare i gruppi guidalama verso la lama. Mantenere una distanza pari alla larghezza della carta tra il cuscinetto guida della lama e la parte posteriore della lama. Ulteriori informazioni su questa configurazione possono essere trovate nella sezione successiva: “REGOLAZIONE DELLA GUIDA DELLA LAMA”

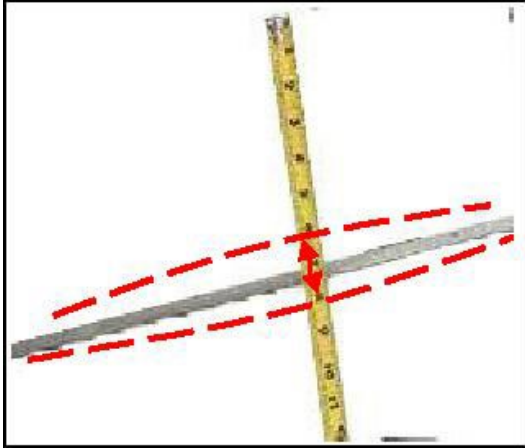
REGOLAZIONE DELLA GUIDA DELLA LAMA

Non tentare mai di eseguire l'operazione descritta di seguito quando il motore è in funzione. Per precauzione, rimuovere il cappuccio della candela. Si consiglia inoltre di verificare che la lama segua correttamente la traiettoria prima di eseguire le operazioni descritte di seguito. Il tracciamento della lama è trattato nella pagina precedente. Utilizzando una chiave da 13 mm, allentare il bullone della guida della lama sia sul lato sinistro che su quello destro. Dovrebbero essere liberi di scorrere su e giù.



Allentare il bullone del gruppo guida lama con una bussola da 13 mm. Ora l'albero tondo dovrebbe essere libero di scorrere avanti e indietro. Posizionarlo in modo che tra il cuscinetto e la parte posteriore della lama ci sia uno spazio largo quanto la carta. Serrare il bullone contro la parte piatta dell'albero per fissare nuovamente il gruppo in posizione. Utilizzando un pezzo di carta tra la lama e i blocchi guidalama, stringere i bulloni del cuscinetto.

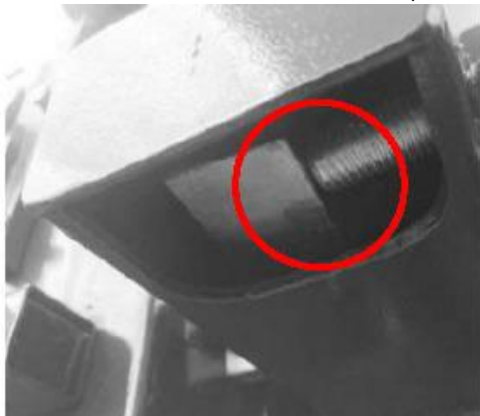
TENSIONE DELLA LAMA



La corretta tensione della lama si ottiene quando la lama non si flette più di 1/8" – 1/4" verso l'alto/verso il basso quando viene spostata con decisione a mano nella posizione centrale dei blocchi guida della lama. Ruotando la maniglia a "T" della tensione della lama in senso orario si aggiunge tensione alla lama.



Quando si tende la lama, assicurarsi che il bullone di regolazione del tracciamento situato dietro la maniglia a "T" (nella foto) sia nuovamente inserito nella sua cavità una volta terminato e prima di azionare il mulino. In caso contrario, la lama potrebbe essere lanciata e rompersi.



Bullone di regolazione del tracciamento fuori dalla cavità, se appare così NON avviare il



Bullone di regolazione del tracciamento inserito nella cavità. Dovrebbe apparire così **prima che** il mulino venga riavviato.

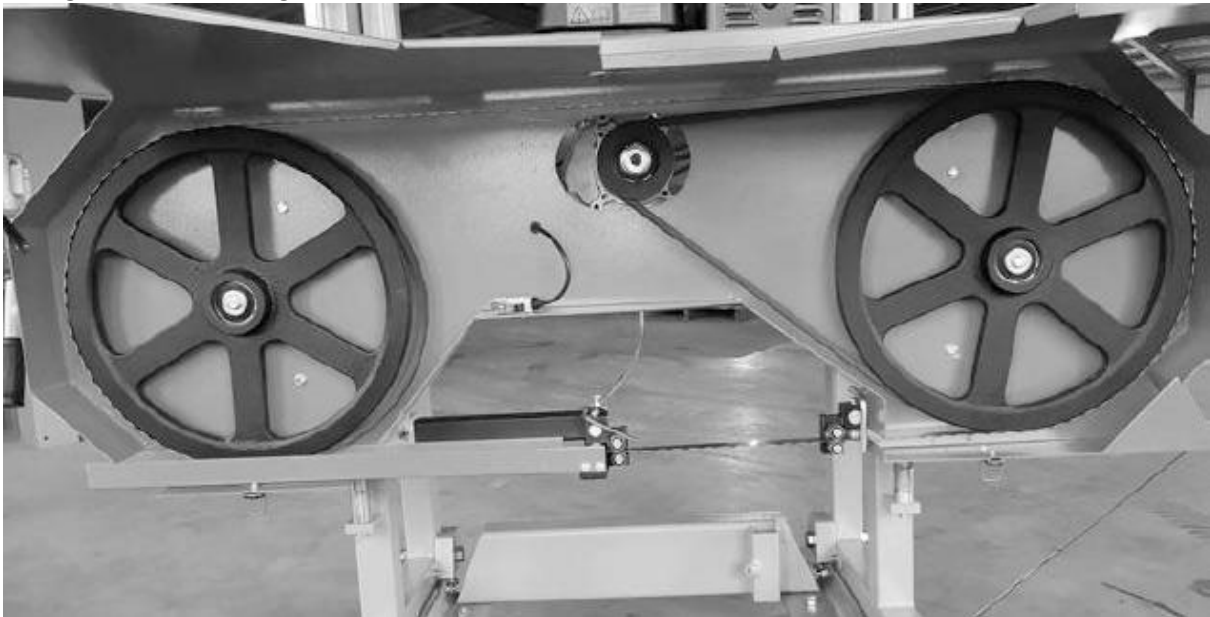
mulino finché non è nuovamente appoggiato nella sua cavità.



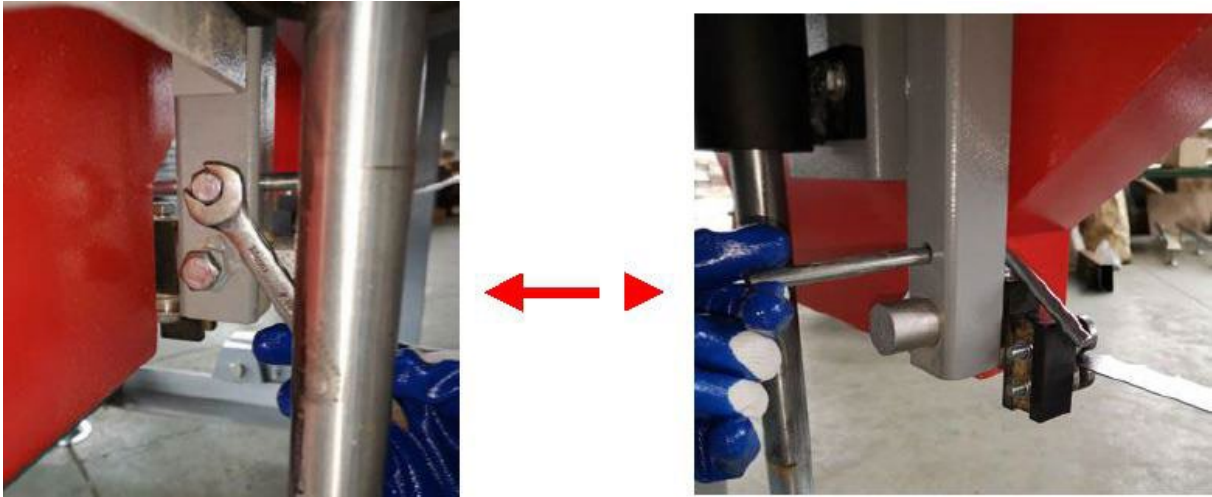
Dopo aver tensionato la lama, assicurarsi che il braccio di supporto della lama sia bloccato in posizione.

MANUTENZIONE DELLA SEGHERIA SOSTITUZIONE DELLA LAMA

Non tentare mai di eseguire l'operazione descritta di seguito quando il motore è in funzione. Per precauzione, staccare la spina dalla presa di corrente. Durante la sostituzione della lama è obbligatorio indossare guanti e occhiali di sicurezza.



Allentare la vite e tirare indietro la leva di limitazione della lama.



Allentare la vite ed estrarre il coperchio di protezione della lama.



Rimuovere la tensione dalla lama ruotando la maniglia a "T" in senso antiorario. Ora la lama dovrebbe essere allentata e libera di uscire dritta dalla parte anteriore. Ora è possibile installare la nuova lama, chiudere le protezioni e impostare la corretta tensione della lama.

SOSTITUZIONE DELLE CINGHIE

Non tentare mai di eseguire l'operazione descritta di seguito quando il motore è in funzione. Per precauzione, staccare la spina dalla presa di corrente. Durante la sostituzione delle cinghie è obbligatorio indossare guanti e occhiali di sicurezza.

Per sostituire la cinghia è necessario innanzitutto rimuovere la lama. Per rimuoverla, seguire i passaggi indicati sopra.

La segheria è dotata di due cinghie trapezoidali in gomma che devono essere sostituite in un unico set. Si sconsiglia di sostituire le singole cinghie separatamente. Si consiglia di utilizzare una cinghia dentata BX50 per il lato trasmissione e una cinghia secondaria BX41.



Per sostituire la cinghia lato trasmissione, allentare i quattro bulloni che fissano il motore al supporto motore utilizzando una chiave da 16 mm.



Ora che il motore è libero di scorrere sulla piastra di montaggio, ruotare il dado da 13 mm sul perno orizzontale in senso antiorario. Ciò consentirà al motore di muoversi e alleggerirà la tensione della cinghia. È possibile rimuovere la vecchia cinghia e installare quella nuova. Tendere la nuova cinghia e fare riferimento alle istruzioni per la TENSIONE DELLA CINGHIA descritte nella sezione del manuale relativa all'installazione della segheria. Ora è possibile sostituire la cinghia di trasmissione semplicemente estraendola e installando quella nuova. Ora è possibile reinstallare la lama, chiudere le protezioni e impostare la corretta tensione della lama.

Si noti che è probabile che il tracciamento della lama cambi e debba essere regolato quando si installano nuove cinghie. Per ulteriori informazioni, fare riferimento a "TRACCIAMENTO DELLA LAMA".

Nota : è molto importante allentare la tensione della lama ruotando la maniglia a "T" in senso antiorario quando la segheria non è in uso. In caso contrario, si verificheranno punti piatti sulle

cinghie di gomma. Questi punti piatti faranno vibrare eccessivamente il mulino durante il successivo utilizzo.



Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	Sierra de cinta horizontal
Modelo	MSW-WOOHS-7HP
Potencia del motor [kW]	4,1
Velocidad del motor [rpm]	3600
Velocidad de la cuchilla [m/s]	14
Capacidad máxima de corte [mm]	457
Dimensiones (anchura × profundidad × altura) [mm]	1250 x 1340 x 3000
Peso [kg]	156

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	Sierra de cinta horizontal
Modelo	MSW-WOOHS-E3600K
Tensión nominal [V~] / frecuencia [Hz]	230/50
Potencia nominal [W]	2600
Velocidad del motor [rpm]	2800
Grado de protección IP	IP44
Velocidad de la cuchilla [m/s]	14
Capacidad máxima de corte [mm]	457
Dimensiones (anchura × profundidad × altura) [mm]	1350 x 1240 x 3000
Peso [kg]	152



ADVERTENCIA:

Lea atentamente y comprenda todas las INSTRUCCIONES antes de operar. El incumplimiento de las normas de seguridad y otras precauciones de seguridad básicas puede provocar lesiones personales graves.

PREFACIO

Esta máquina está diseñada únicamente para determinadas aplicaciones. Recomendamos encarecidamente que esta máquina no se modifique ni se utilice para ninguna aplicación distinta a aquella para la que fue diseñada. Si tiene alguna pregunta relacionada con una aplicación en particular, NO utilice la máquina hasta que se haya comunicado con nosotros para determinar si se puede o se debe realizar en el producto.

USO PREVISTO

Este aserradero está diseñado para serrar troncos mientras el aserradero está firmemente apoyado en el suelo.

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD



ADVERTENCIA: Lea y comprenda todas las instrucciones. El no seguir todas las instrucciones enumeradas a continuación puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.



ADVERTENCIA: Las advertencias, precauciones e instrucciones analizadas en este manual de instrucciones no pueden cubrir todas las posibles condiciones o situaciones que podrían ocurrir. El operador debe comprender que el sentido común y la precaución son factores que no pueden incorporarse en este producto, sino que deben ser aportados por el operador.

ÁREA DE TRABAJO

- Mantenga el área de trabajo limpia, libre de desorden y bien iluminada. Las áreas de trabajo desordenadas y oscuras pueden provocar accidentes.
- No utilice su aserradero donde exista riesgo de provocar un incendio o una explosión; por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo o los humos.
- Mantenga a los niños y a otras personas alejadas mientras utiliza una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacer que pierda el control, por lo que los visitantes deben permanecer a una distancia segura del área de trabajo.
- Tenga cuidado con todas las líneas eléctricas, circuitos eléctricos, tuberías de agua y otros peligros mecánicos en su área de trabajo, en particular aquellos peligros debajo de la superficie de trabajo ocultos a la vista del operador que pueden ser tocados involuntariamente y pueden causar daños personales o a la propiedad.
- Mantente alerta de tu entorno. El uso de herramientas eléctricas en un área de trabajo confinada puede colocarlo peligrosamente cerca de herramientas de corte y piezas giratorias.

SEGURIDAD PERSONAL

- Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y use el sentido común al operar una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción al utilizar herramientas eléctricas puede provocar lesiones personales graves.
- Vístete apropiadamente. No use ropa suelta, objetos colgantes ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles. Las rejillas de ventilación a menudo cubren piezas móviles y deben evitarse.
- Utilice ropa y equipos de seguridad. Utilice gafas de seguridad o anteojos de seguridad con protectores laterales que cumplan con las normas nacionales vigentes o, cuando sea necesario, una pantalla facial.
- Úselo como mascarilla antipolvo en condiciones de trabajo polvorientas. Esto se aplica a todas las personas en el área de trabajo. Utilice también zapatos de seguridad antideslizantes, casco, guantes, sistemas de recolección de polvo y protección auditiva cuando sea apropiado.
- No se exceda. Mantenga una postura adecuada y un equilibrio adecuado en todo momento.
- Retire las llaves de ajuste o las llaves inglesas antes de conectar a la fuente de alimentación o encender la herramienta. Una llave o llave que se deja colocada en una parte giratoria de la herramienta puede provocar lesiones personales.
- Nunca realice ajustes en la guía de la cuchilla, ni retire o instale cuchillas ni realice ningún otro mantenimiento ni haga ningún otro ajuste cuando el motor esté en funcionamiento.

USO Y CUIDADO DE LAS HERRAMIENTAS

- Asegúrese siempre de que el operador esté familiarizado con las precauciones de seguridad y las técnicas de operación adecuadas antes de utilizar la máquina.
- Evite el “retroceso” conociendo qué condiciones pueden generarlo.
- No fuerce la herramienta. Las herramientas funcionan mejor y de forma más segura cuando se utilizan de la manera para la que están diseñadas.
- Nunca utilice el aserradero con un interruptor que no funciona. Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse antes de usarla.
- Apague el motor y coloque el interruptor en la posición de bloqueo o apagado antes de realizar tareas de mantenimiento, ajuste, instalación de accesorios o aditamentos, o almacenamiento. Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha la herramienta eléctrica accidentalmente.
- Asegure los troncos con el dispositivo de sujeción con tornillos para troncos en lugar de hacerlo con la mano o con la ayuda de otra persona. Esta precaución de seguridad permite el manejo adecuado de la herramienta utilizando ambas manos.
- Almacenamiento del aserradero. Cuando el aserradero no esté en uso, guárdelo en un lugar seco y seguro o manténgalo bien cubierto y fuera del alcance de los niños. Inspeccione el aserradero para comprobar que esté en buenas condiciones de funcionamiento antes de guardarlo y antes de volver a usarlo.
- Mantenga su aserradero. Se recomienda examinar el estado general del aserradero antes de utilizarlo. Mantenga su aserradero en buen estado adoptando un programa de reparación y mantenimiento minucioso de acuerdo con los procedimientos recomendados que se encuentran en este manual. Si se producen vibraciones o ruidos anormales, apague el aserradero inmediatamente y corrija el problema antes de seguir utilizándolo.
- Mantenga las hojas de sierra afiladas y limpias. Las hojas de sierra de cinta mantenidas adecuadamente tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar.
- Limpieza y lubricación. Utilice únicamente jabón y un paño húmedo para limpiar su aserradero.

Muchos limpiadores domésticos son perjudiciales para los componentes de plástico y caucho del aserradero.

- Utilice únicamente los accesorios recomendados por el fabricante para su modelo. Los accesorios que pueden ser adecuados para otro aserradero pueden crear un riesgo de lesiones cuando se utilizan en el aserradero.
- Utilice siempre la máquina con todos los dispositivos de seguridad y protecciones instalados y en buen estado de funcionamiento. NO modifique ni realice cambios en los dispositivos de seguridad. NO opere la máquina si faltan dispositivos de seguridad o protecciones o estos no funcionan.
- Nunca deje el aserradero en funcionamiento sin supervisión.
- Las hojas enrolladas pueden separarse con una fuerza considerable y de manera impredecible en cualquier dirección. Manipule siempre las cuchillas en espiral, incluidas las empaquetadas en cajas, con el máximo cuidado.
- Nunca utilice el equipo para cortar otra cosa que no sea madera ni para ningún otro propósito que no sea cortar madera como se describe en este manual.

PROCEDIMIENTO DE PUESTA EN MARCHA – FUNCIONAMIENTO DEL EQUIPO

1. Use guantes de trabajo resistentes, gafas protectoras aprobadas por ANSI detrás de un protector facial completo, botas de trabajo con punta de acero y una máscara antipolvo.
2. Operar únicamente con asistencia.
3. Asegúrese de que los bloques guía estén bien apretados y que la pista esté nivelada.
4. Llene el tanque de lubricación con agua limpia y detergente lavavajillas.

5. Arranque y opere el motor.
6. Cortar ramas de la madera que se va a procesar.
7. ADVERTENCIA: Para evitar la muerte o lesiones graves, no corte madera que contenga objetos extraños, como clavos, piezas de metal, etc.
8. Coloque la madera a cortar sobre los soportes.
9. ADVERTENCIA: El operador y cualquier asistente deben mantenerse alejados de la parte delantera y trasera de la cuchilla siempre que el motor esté ENCENDIDO.
10. Mueva el cabezal de la sierra lentamente a lo largo del riel y contra la madera para realizar el corte.
11. Recortar los lados redondeados del tronco.
12. Una vez cuadrado el tronco, se pueden cortar tablas o postes según especificaciones personalizadas.

INFORMACIÓN GENERAL DE MANTENIMIENTO

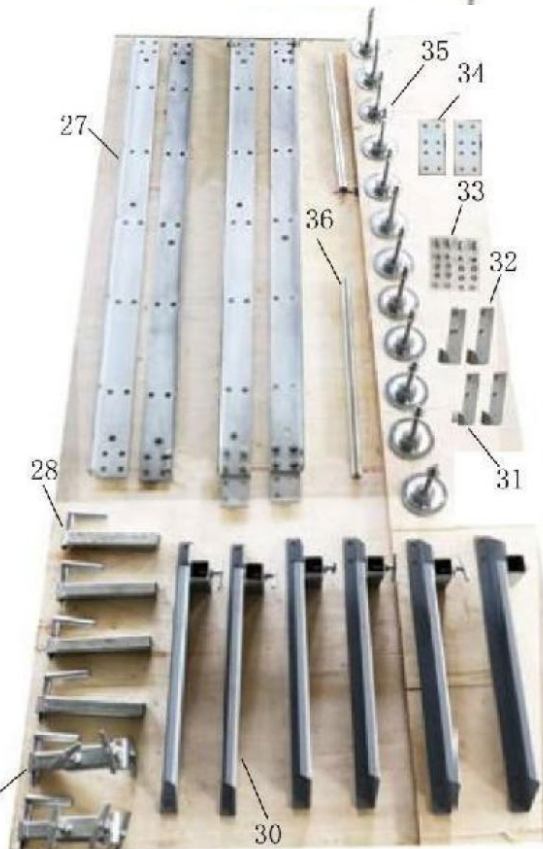
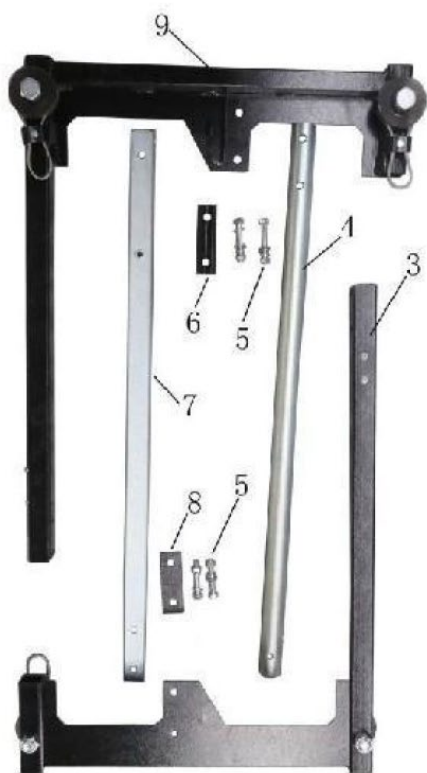
El mantenimiento adecuado y rutinario es fundamental para la seguridad del operador y para lograr un buen fresado.

resultados y prolongar la vida de su inversión.

1. Cojinete de rueda de banda: debe inspeccionarse antes de su uso para asegurarse de que no esté desgastado. Los cojinetes están sellados y no necesitan engrasarse.
2. Cojinete de guía de la cuchilla --- Inspeccione antes de usar para detectar ranuras excesivas o rayas en la caja del cojinete. Reemplazar si es necesario.
3. Tensión de la hoja --- Engrase las roscas del mango tensor en "T" cuando estén secas o según sea necesario. Utilice grasa multiusos de extrema presión.
4. Tornillos para troncos: engrasar con frecuencia.
5. Correas --- Verifique periódicamente el estado y el desgaste de la correa de transmisión y de la correa tensora. Asegúrese de que la cuchilla no se deslice sobre las ruedas de la banda.
6. Correa de transmisión --- Compruebe periódicamente la tensión de la correa de transmisión. No debe desviarse más de 1/2" (12,5 mm).
7. Manijas de leva de bloqueo del cabezal de sierra --- Engrase el conjunto cada 30 días o según sea necesario.
8. Cabezal de sierra para postes verticales --- Rocíe los postes antes de usarlos con un lubricante en aerosol de silicona como 3 en 1 o Jig-A-Loo.
9. Protectores de ruedas de banda --- Retire periódicamente cualquier acumulación de aserrín que pueda acumularse dentro de los protectores de ruedas de banda.
10. Tanque de lubricación: llénelo únicamente con una mezcla de agua y detergente lavavajillas (una o dos tapas) o, en los meses de invierno, use líquido lavaparabrisas. No deje lubricante en el tanque si las temperaturas caen por debajo de 0 °C.
11. Lubricante de cuchillas: Nunca use combustible diésel o queroseno como lubricante de cuchillas. Estas sustancias provocan un desgaste prematuro de las correas y un rendimiento deficiente del aserrado. Para operaciones invernales, reemplace el lubricante de agua con líquido lavaparabrisas.
12. Cables de elevación del cabezal de sierra --- Inspeccione regularmente los cables antes, durante y después de las operaciones para detectar desgaste o torceduras. Asegúrese de que los cables estén en perfecto estado. Con frecuencia, engrase las partes enrolladas del cable para evitar un desgaste prematuro. Reemplace con cables nuevos según sea necesario.

**MONTAJE DE ASERRADERO
INSPECCIÓN DE PIEZAS**

A. Saque todas las piezas de la caja de envío y colóquelas en posición.



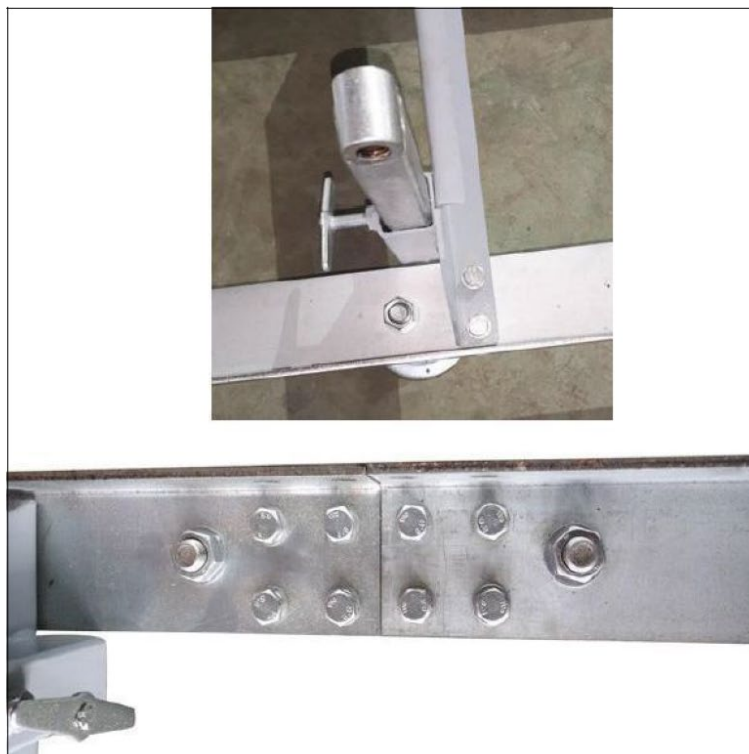
B. Verifique todas las piezas de acuerdo con la lista de piezas sopladadas.

NO.	DESCRIPCIÓN	Cant.	NO.	DESCRIPCIÓN	Cant.
1	CABEZA DE SIERRA	1	19	PERNO HEXAGONAL M10X55 ARANDELA 10mm ARANDELA ELÁSTICA 10mm	4 4 4
2	SOPORTE PARA CUERDA DE ACERO COMPLETO	1	20	PLACA DE UNIÓN B	2
3	MARCO VERTICAL IZQUIERDO	1	21	PLACA DE UNIÓN A	2
4	SOPORTE REDONDO	1	22	PERNO HEXAGONAL M10X70 ARANDELA 10mm ARANDELA ELÁSTICA 10mm Perno hexagonal M10	6 12 6 6
5	PERNO HEXAGONAL M12X70 ARANDELA 12mm ARANDELA ELÁSTICA 12mm TUERCA HEXAGONAL M12	4 4 4 4	23	MANIJA DE EMPUJAR Y TIRAR	1
6	PLACA ESPACIADORA C	1	24	POSTE DE SOPORTE PARA TANQUE	1
7	POSTE CUADRADO	1	25	PERNO HEXAGONAL M10X65 ARANDELA 10mm ARANDELA ELÁSTICA 10mm TUERCA HEXAGONAL M10	2 4 2 2
8	PLACA ESPACIADORA B	1	26	PERNO HEXAGONAL M10X65 ARANDELA 10mm ARANDELA ELÁSTICA 10mm	2 2 2
9	MARCO VERTICAL DERECHO	1	27	CARRIL GUÍA	4
10	FORTALECER EL SOPORTE	1	28	CONJUNTO DE ABRAZADERA FIJA	4
11	SOPORTE DE ESCALA (CON ESCALA)	1	29	CONJUNTO DE ABRAZADERA MÓVIL	2
12	Perno hexagonal M6x25 ARANDELA 6mm	2 2	30	ENSAMBLAJE DE BRAZO TRANSVERSAL	6
13	BLOQUE ESPACIADOR	1	31	TAPÓN N.º 1	2
14	PUNTERO COMPLETO	1	32	TAPÓN N.º 2	2

15	PERNO HEXAGONAL M8X16 ARANDELA 8mm TUERCA HEXAGONAL M8	2 2 2	33	PERNO HEXAGONAL M10X25 TUERCA HEXAGONAL M10 PERNO HEXAGONAL M12X25 ARANDELA 12mm	48 48 4 4
16	DEPOSITO DE REFRIGERANTE CON TUBO DE PLASTICO	1	34	PLACA DE UNIÓN	2
17	SOPORTE DE UNIÓN CON PERNOS	1	35	ALMOHADILLA PARA PIE CON TUERCA Y ARANDELA	12
18	PLACA ESPACIADORA A	1	36	BARRA DESLIZANTE	2

MONTAJE DE PISTAS

Ensamble el sistema de riel y asegúrelo sin apretar con las tuercas y los pernos provistos. Es importante no apretar completamente los tornillos en esta etapa. Esto se hará después de que la cabeza esté ensamblada y rodada a lo largo de la pista. Es ideal ensamblar las pistas sobre una base sólida y nivelada que esté a un mínimo de 4" del suelo. Le recomendamos que fije las patas niveladoras a las traviesas que analizamos más adelante en el manual de instrucciones. Esto permitirá una fácil limpieza del aserrín debajo de las pistas y el ajuste de la altura de los soportes de los troncos y también una nivelación más fácil de la pista.



Fije los soportes transversales de la pista al canal en "L" con las tuercas y los pernos provistos. La placa de unión se utiliza en la unión de la costura para unir las dos secciones (como se muestra en la imagen superior derecha). Asegúrese de apretarlo únicamente a mano en esta etapa. Los pernos se apretarán completamente una vez que el conjunto del cabezal esté libre para rodar sobre las vías y proporcione el ancho de vía correcto.



Coloque los topes del carro en los extremos de las vías (4 topes en total) y apriételes.

PERRO DE TRONCO Y SOPORTES

Ensamble las piezas del soporte de troncos como se muestra a continuación y use grasa a prueba de agua en el mango roscado y el mango en "T". Fije el conjunto a la pista utilizando las tuercas y los pernos provistos y apriételes.



Fije el conjunto de soporte de troncos al riel como se muestra a continuación con los 2 pernos y arandelas provistos. Tenga en cuenta que hay varios lugares a lo largo de la pista donde se puede atornillar este conjunto. Dependiendo de cuántas secciones de pista se estén utilizando, seleccione una posición de abrazadera de tronco que asegure el tronco firmemente contra los soportes del tronco.



Inserte los soportes del tronco en los soportes transversales del riel y asegúrelos con manijas en forma de "T". La rosca del mango en "T" debe estar recubierta con grasa impermeable.



Coloque el brazo transversal sobre las vías al mismo nivel.

Nota:

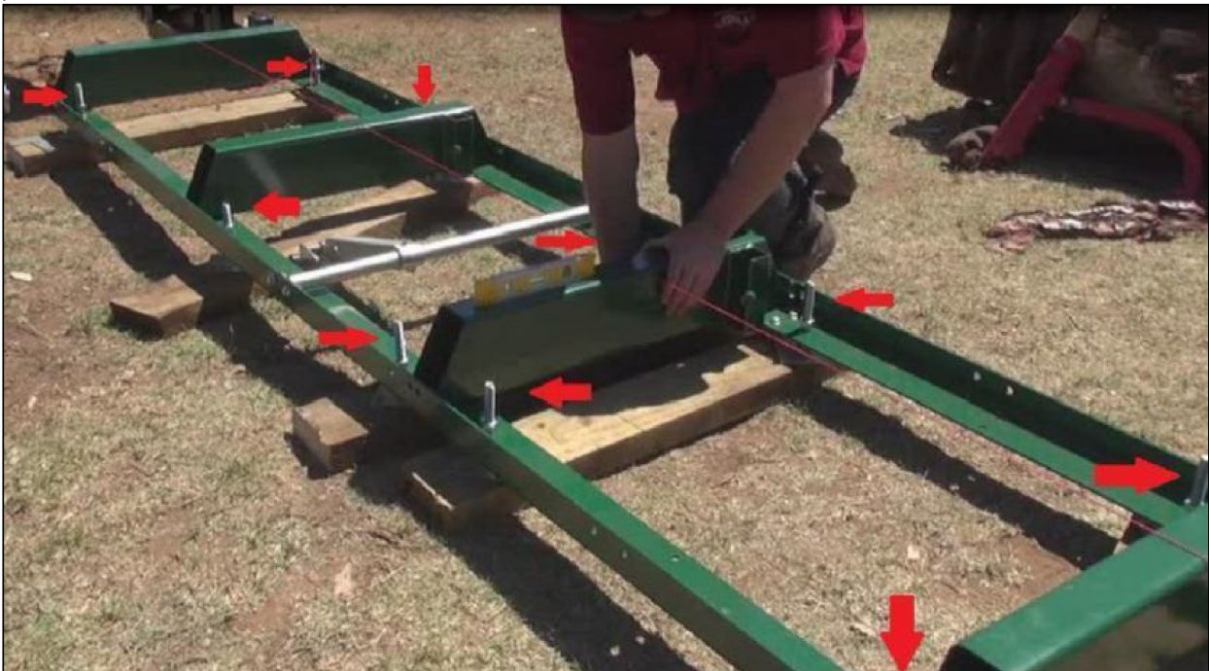
Si el suelo no es duro y no está nivelado, puedes insertar algunos bloques de madera debajo de la pista.



Recomendamos atornillar las patas niveladoras a las traviesas después de nivelar el molino. Por lo tanto, antes de atornillar el molino a las traviesas, se recomienda pasar una cuerda a ambos lados del molino para asegurar que la vía esté recta y nivelada.

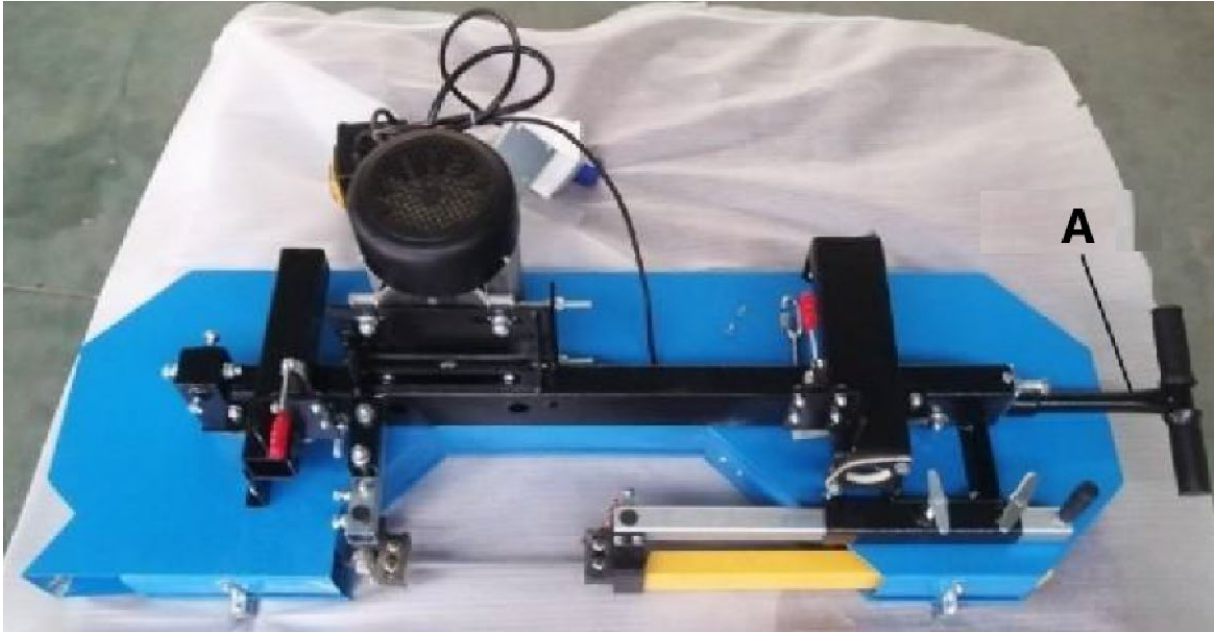
Las flechas rojas indican la ubicación de las patas niveladoras. Hay seis por cada 1,5 metros de pista, 12 en total en la máquina. En las literas intermedias las patas niveladoras se alternan.

Recomendamos colocar las patas niveladoras del molino sobre traviesas que corren de izquierda a derecha como se muestra arriba. Debes asegurarte de que las literas también estén niveladas. Para hacer esto, use un nivel de burbuja que vaya de izquierda a derecha en la parte superior de cada litera y también use una cuerda a lo largo de la pista. La cuerda debe estar aproximadamente 10 mm por encima de las literas.



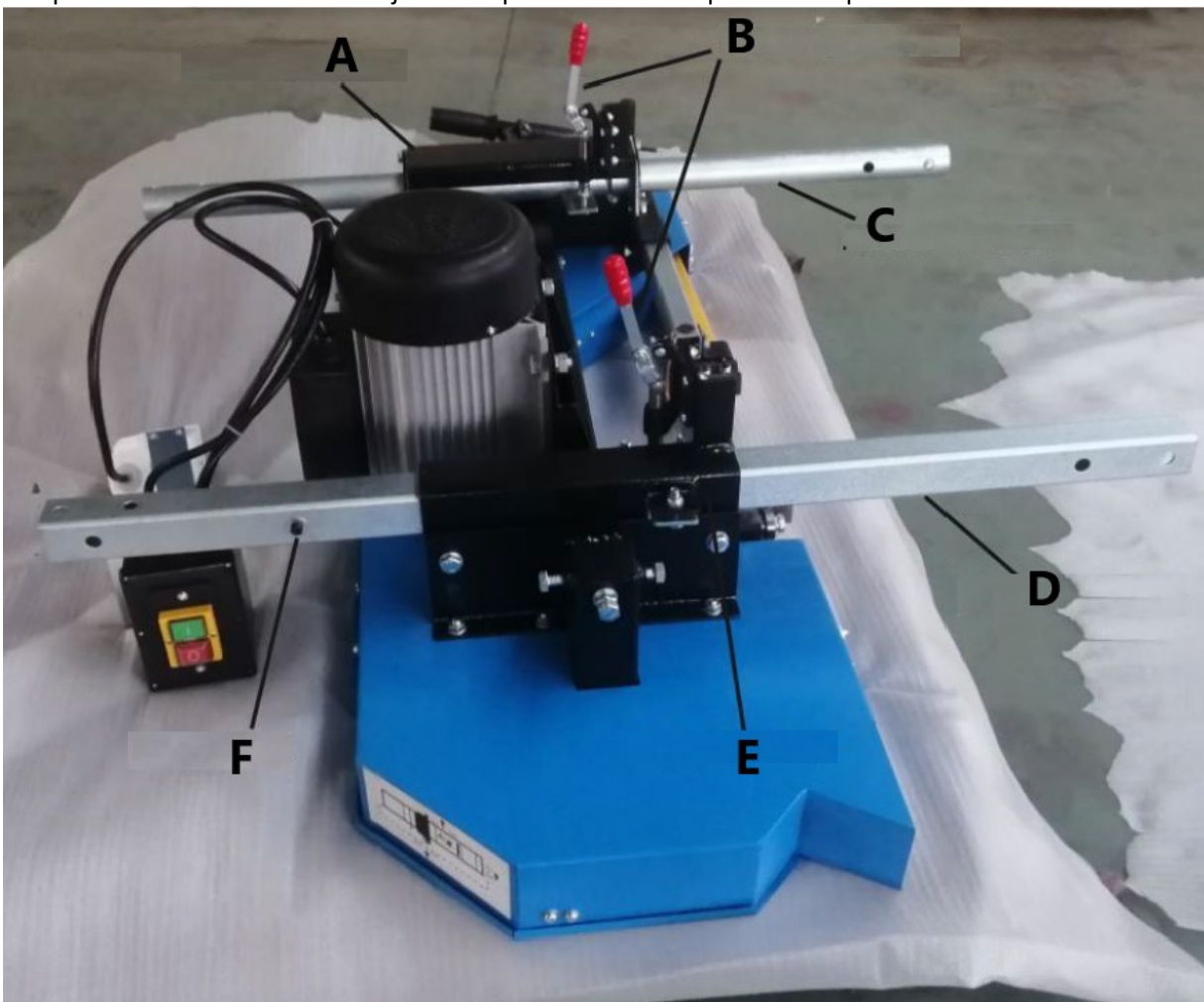
Conjunto de carro

Coloque una manta móvil sobre la paleta de envío a la que estaba sujeta la caja del aserradero. La manta evitará que las cubiertas protectoras de la cuchilla se rayen. Con la ayuda de un mínimo de dos personas o un sistema de ventaja mecánica, retire el conjunto del cabezal de la caja del aserradero y colóquelo boca abajo sobre la manta. El conjunto del cabezal es muy pesado, se debe utilizar la técnica adecuada para evitarlo. lesión o daño.



A – Tensión de la cuchilla

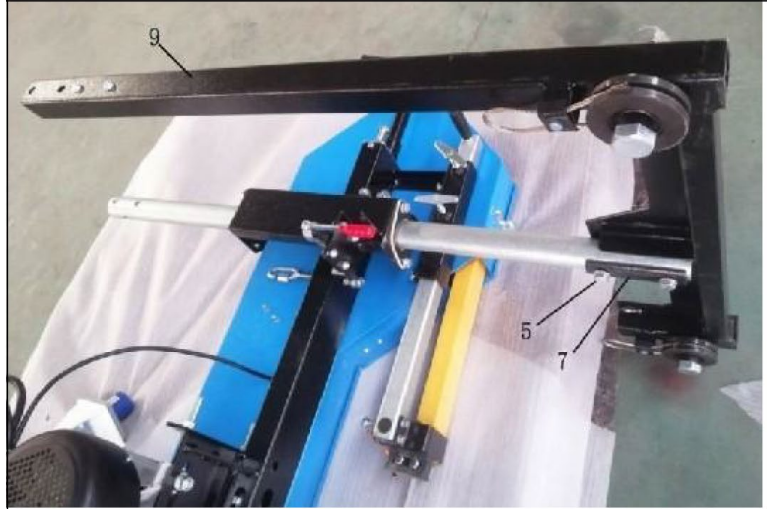
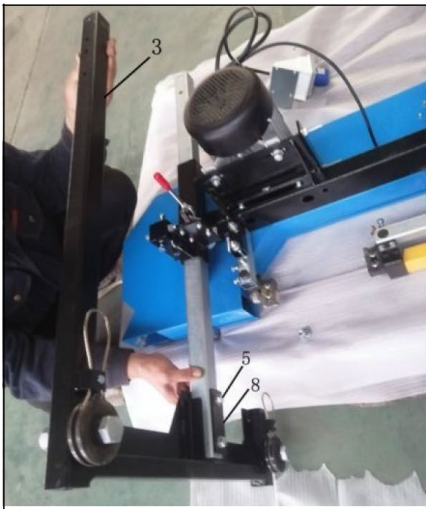
Encuentre las columnas cuadradas y redondas, e inserte la redonda en el tubo deslizante cerca del sistema de tensión de la cuchilla, e inserte la cuadrada en el tubo deslizante del otro lado, y fije los dos postes verticales con la manija de bloqueo. Atención al perno de tope en la columna cuadrada.



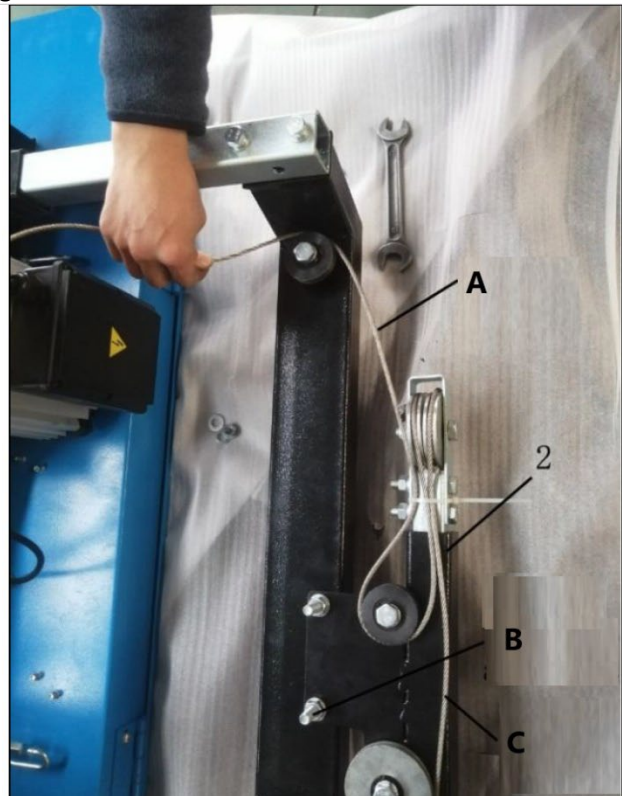
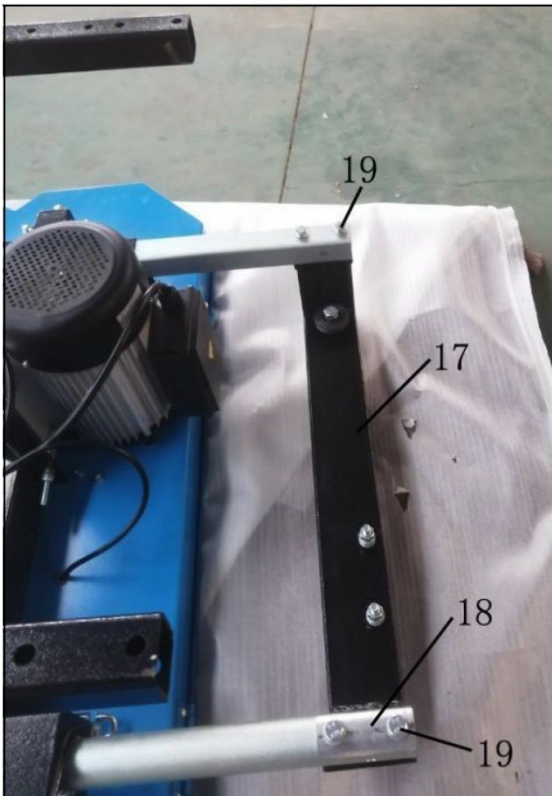
A – Tubo deslizante

- B – Manija de bloqueo
- C – Columna redonda
- D – Columna cuadrada
- E – Tubo deslizante
- F – Perno de tope

Conecte el marco vertical izquierdo (3) a la columna cuadrada como se muestra mediante los pernos (5) y la placa espaciadora B (8). Y luego conecte el marco vertical derecho (9) a la columna redonda mediante pernos (5) y la placa espaciadora C (6).



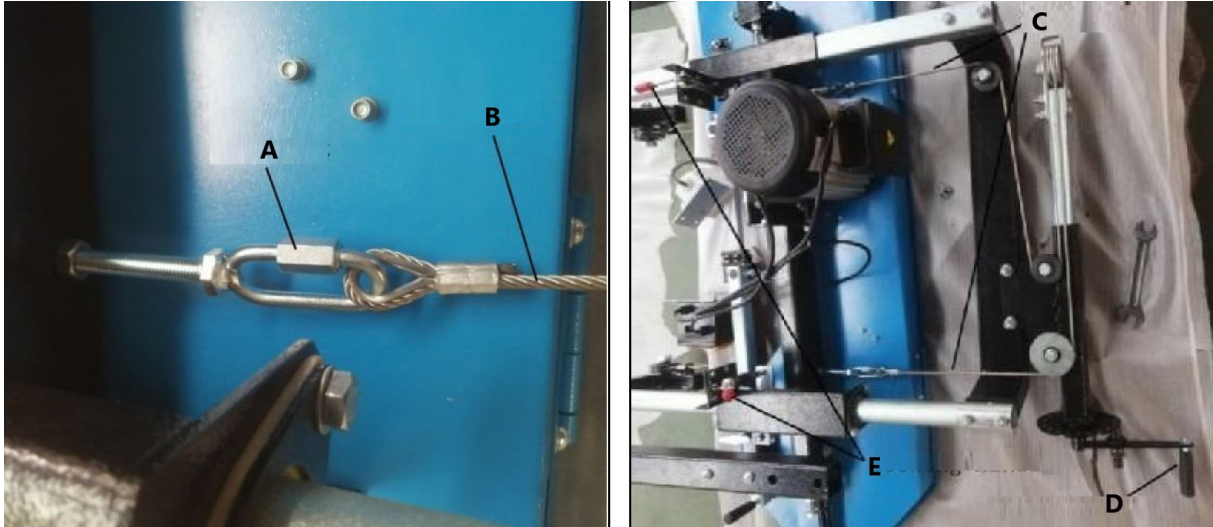
Conecte el soporte de unión (17) a la columna cuadrada y a la columna redonda mediante pernos (19) y la placa espaciadora A (18). Afloje los pernos y las tuercas del soporte de unión y fije el soporte de la cuerda de acero como se muestra en la imagen.



- A – Cuerda -1
- B – Pernos y tuercas

C – Cuerda-2

Afloje la tuerca de la cadena en el cabezal de la máquina, pase la cuerda de acero por la polea, fije los dos extremos de la cuerda de acero a los soportes y apriete la tuerca de la cadena. Gire la manija del elevador para tensar el cable de acero. Bloquee las manijas de bloqueo.

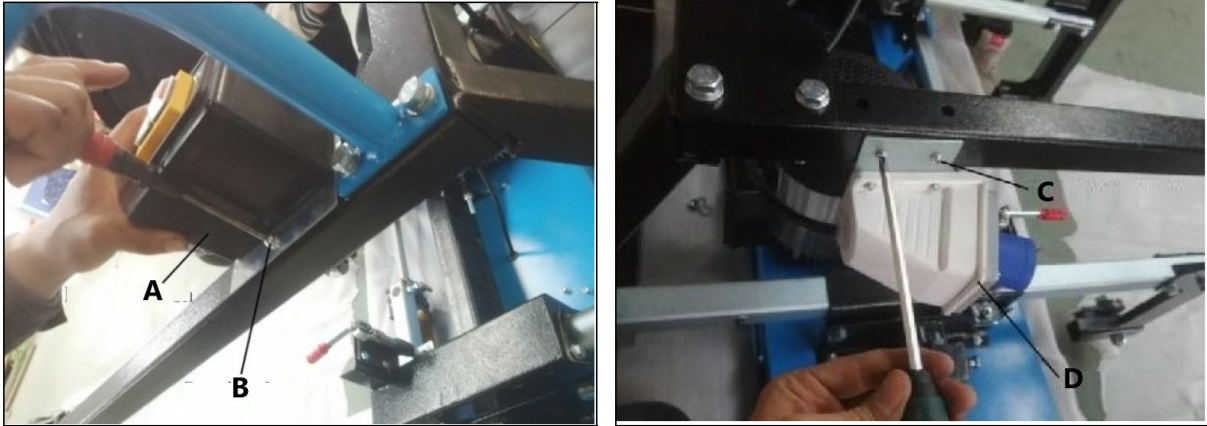


- A – Tuerca de cadena
- B – Cuerda de acero
- C – Cuerda de acero
- D – Asa de elevación
- E – Manija de bloqueo

Conecte el soporte de refuerzo (10) y el mango de empuje y tracción (23) con las piezas suministradas (25, 26, 20, 21, 22).

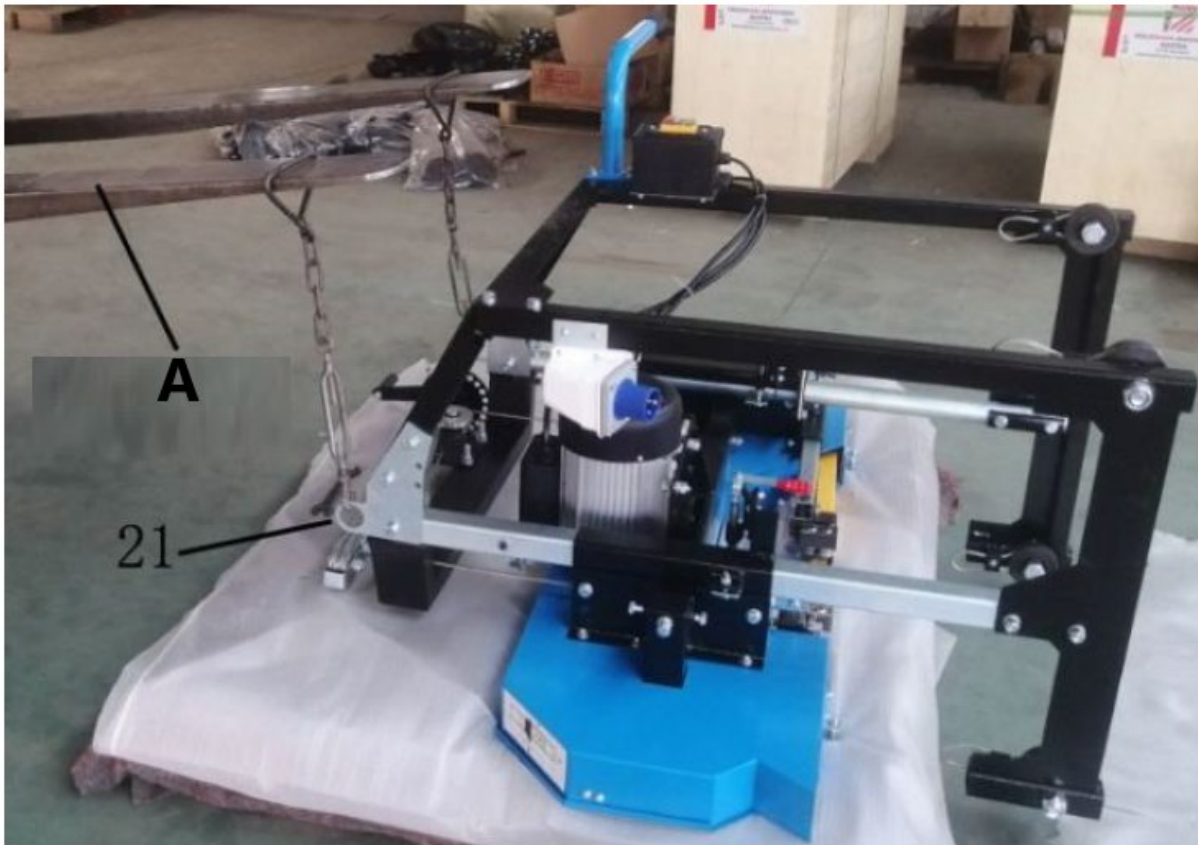


Afloje los dos tornillos de cabeza plana e instale el interruptor de encendido en el marco vertical derecho. Afloje los dos tornillos de cabeza plana en el marco vertical izquierdo y fije el tapón.



A – Interruptor de encendido
B, C – Tornillo de cabeza plana
D – Enchufe.

Después del montaje del carro en la paleta, levante el carro de la máquina con una carretilla elevadora para ponerlo en posición vertical y colocarlo sobre el sistema de rieles, asegúrese de que las ranuras de las cuatro ruedas encajen bien en los rieles de los rieles y se muevan suavemente sobre los rieles. Si no hay una carretilla elevadora en el área de trabajo, se necesitan al menos dos personas para levantar el carro de la máquina y colocarlo sobre la vía.

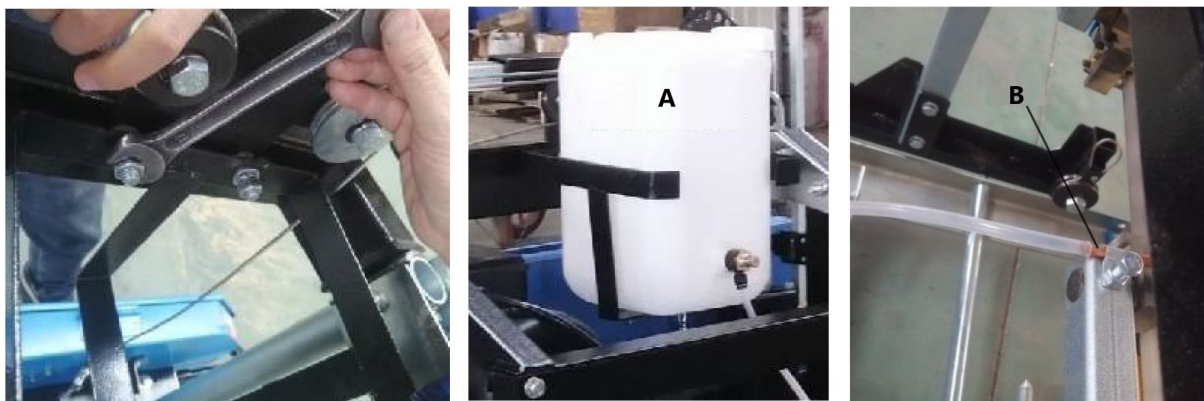


A – Carretilla elevadora



Empuje el carro de la máquina hacia adelante y hacia atrás en el sistema de rieles para asegurarse de que el ancho del riel permita que el cabezal de la sierra se mueva libremente. Si se atasca, será necesario colocar los rieles en "L" más lejos o más cerca entre sí para lograr un ancho uniforme a lo largo de todo el sistema de vías. Una vez alcanzado el ancho deseado, se pueden apretar todas las tuercas y tornillos a los soportes de troncos.

Ensamble el sistema de refrigeración en la parte posterior del soporte de unión, tenga en cuenta que se deben reutilizar los dos pernos que fijan el soporte de la cuerda de acero, primero solo quite dos tuercas y arandelas y monte el poste de soporte para el tanque y luego apriete las dos tuercas, debe tener cuidado durante el tiempo de montaje. Y luego coloque el tanque de plástico en el poste de soporte, finalmente conecte el tubo de agua del tanque de líquido al rociador montado en la guía de la cuchilla.



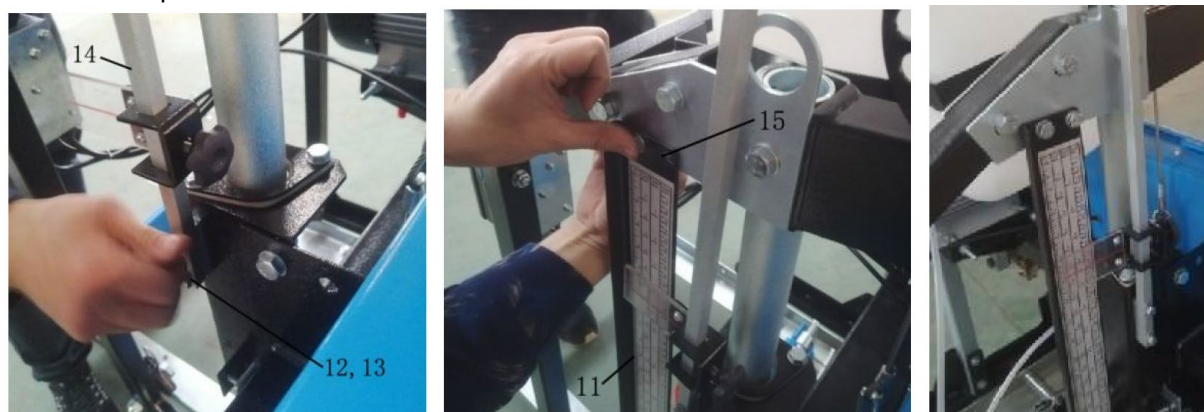
A – Tanque de líquido

B – Pulverizador

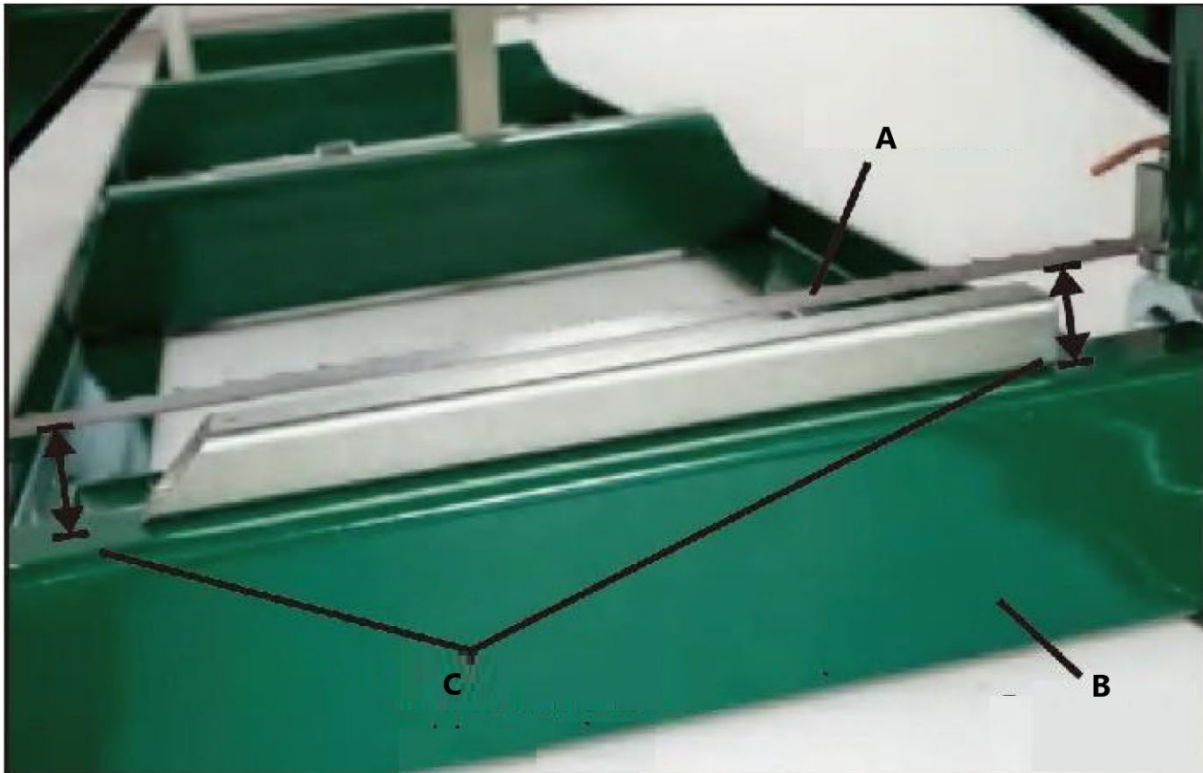
Nota: Recomendamos agregar un poco de líquido lavavajillas al tanque para ayudar a lubricar la madera: dos o tres tapas.

Encuentre el puntero completo (14) y el soporte de escala (11), fije el puntero completo en el lado derecho del tubo deslizante en el cabezal de la sierra, use estas piezas suministradas (12, 13). Y fije el soporte de la escala en el lado derecho de la placa de unión A, use los pernos y tuercas (15).

Finalmente apriete todos los tornillos.



Usando una cinta métrica, tome una medida en el lado izquierdo y derecho desde la hoja hasta la parte superior del brazo transversal. Si no se tiene una cinta métrica a mano, se puede colocar un tubo de acero en la parte superior del brazo transversal para comprobar la distancia en ambos lados. La distancia debe ser igual en ambos lados. Si no es igual, la altura del lado izquierdo o derecho del cabezal de la sierra se puede ajustar ajustando la tensión del cable de acero y luego girando la manija de elevación para hacer que el cabezal de la sierra suba y baje suavemente para lograr el equilibrio en los dos lados. Finalmente se debe lograr un buen paralelismo entre la hoja de sierra y la superficie superior del brazo transversal.



A - Hoja de sierra
B - Brazo cruzado
C - Verificar distancia en ambos lados



A – Lado derecho del molino
B – Lado izquierdo del molino

Aviso:

Corte siempre en la dirección que se muestra arriba. La abrazadera del tronco siempre debe estar en el lado derecho del tronco y los soportes del tronco siempre deben estar en el lado izquierdo. Si no se corta en esta dirección, el tronco puede soltarse e incluso provocar daños o lesiones.

Ahora que su aserradero está ensamblado, ejecute los “PROCEDIMIENTOS DE CONFIGURACIÓN DEL ASERRADERO” en la siguiente sección. De no hacerlo, podría producirse un rendimiento deficiente del aserrado, daños o lesiones.

**PROCEDIMIENTOS DE INSTALACIÓN DE ASERRADEROS
TENSIÓN DE LA CORREA**



Para comprobar la tensión de la correa, con la mano, intente mover firmemente la correa hacia arriba y hacia abajo. Estos no deben tener más de 1/4" de desviación en ambas direcciones (1/2" en total). Si la correa se desvía más que esto, será necesario ajustarla como se describe a continuación.

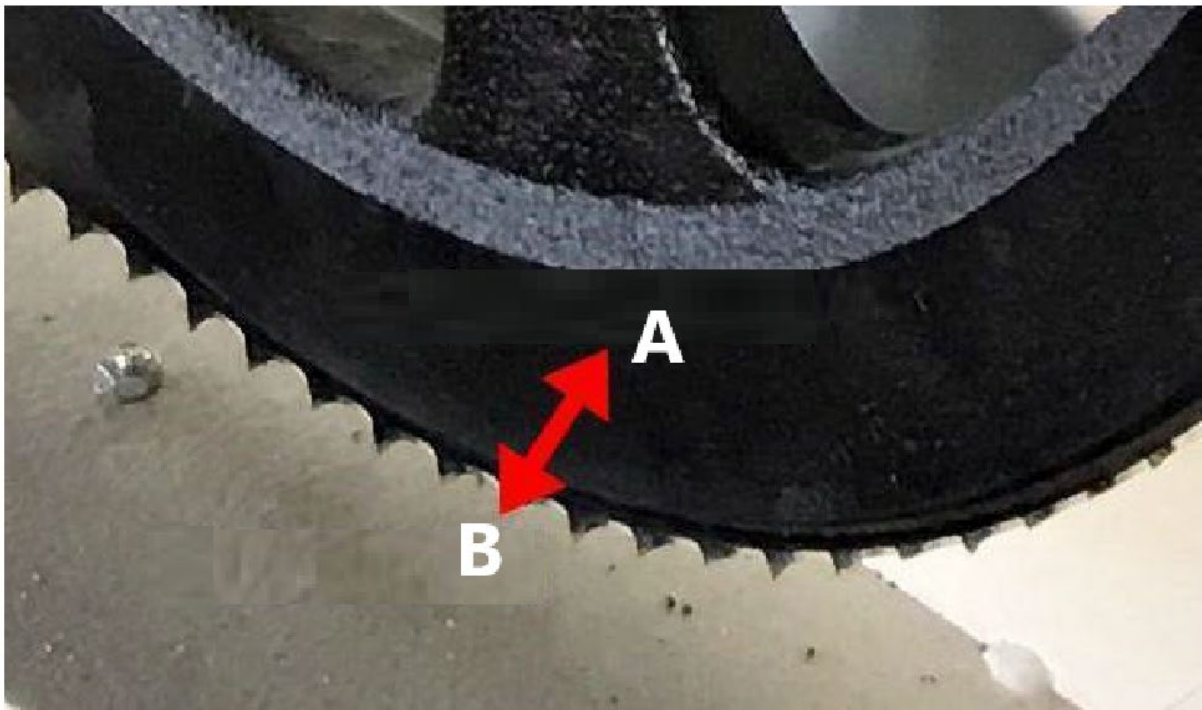
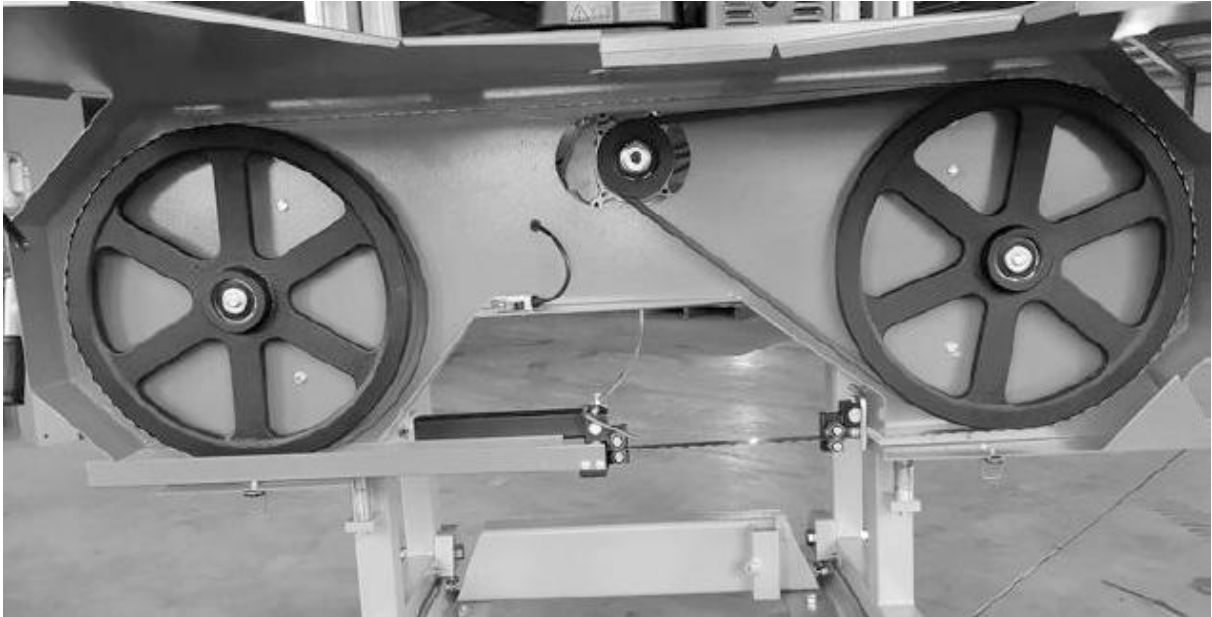


Para cambiar la correa del lado de transmisión, afloje los cuatro pernos que fijan el motor al soporte del motor usando una llave de 16 mm.

Ahora que el motor puede deslizarse libremente sobre la placa de montaje del motor, gire la tuerca de 13 mm (A) en el perno horizontal en sentido antihorario, empuje el motor hacia el perno y aplique más tensión en la correa. Realice este paso de forma incremental mientras verifica que la correa tenga la deflexión adecuada. También es importante asegurarse de que el motor permanezca perpendicular a la correa de transmisión. Apretar demasiado puede provocar que el motor se tuerza en la placa de montaje, lo que genera problemas de alineación de la correa y desgaste prematuro. Una vez ajustada la tensión deseada de la correa, apriete los cuatro pernos del motor. Como alternativa, si la correa de transmisión está demasiado tensa, gire la tuerca de 13 mm (B) en el perno horizontal en sentido antihorario y empuje el motor lejos del perno.

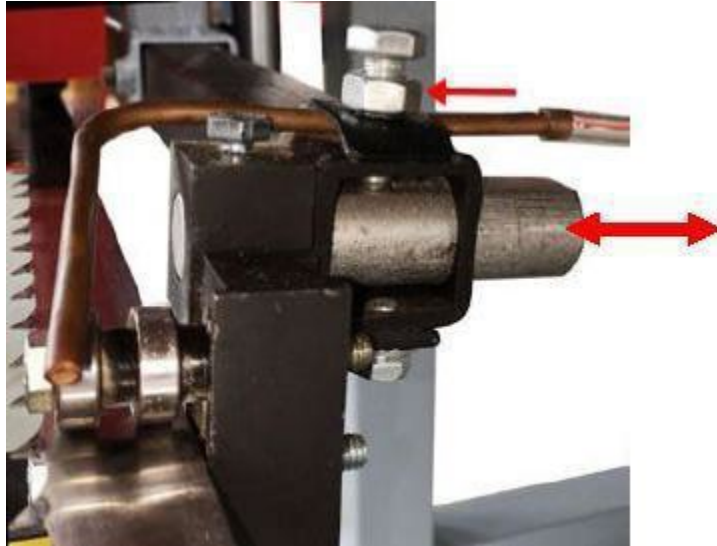
SEGUIMIENTO DE LA HOJA

Nunca intente la siguiente acción con el motor en marcha. Como medida de seguridad, retire la tapa de la bujía. También se aconseja utilizar guantes y gafas de seguridad al trabajar con las cuchillas, ya que son extremadamente afiladas.



A – Dirección hacia atrás
B – Dirección hacia adelante

La hoja debe funcionar con la misma distancia entre los dientes y la cara de la rueda de la banda en ambos lados. Mida la distancia desde la punta del diente de la cuchilla hasta la cara frontal de la rueda de la banda en ambos lados. Si es necesario realizar un ajuste en cualquiera de los lados, los pasos siguientes detallarán este procedimiento.



Afloje el perno del conjunto de la guía de la cuchilla con un dado de 13 mm. El eje redondo ahora debería poder deslizarse libremente hacia atrás y salir del camino. Realice este paso en ambos conjuntos guía. Esto garantizará que el cojinete guía no influya en el seguimiento de la cuchilla durante el ajuste.



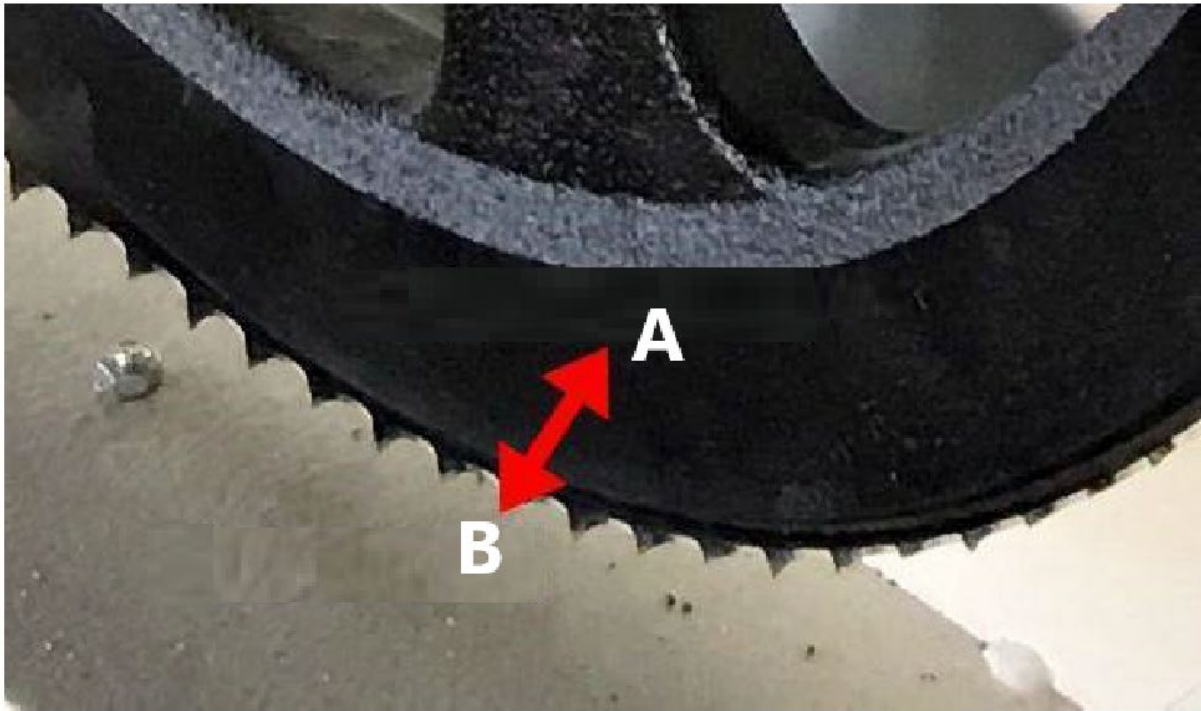
Alivie un poco la tensión de la hoja girando el mango en "T" en sentido antihorario una vuelta completa desde la posición de tensión máxima.

Ajuste del lado derecho



Afloje el perno de alineación de seguimiento con una llave ajustable. Ahora se puede girar el perno de alineación para cambiar el ángulo de la rueda de la banda y rastrear la cuchilla. Para mover la cuchilla más hacia atrás en la rueda de banda, será necesario girar este perno en el sentido de las agujas del reloj. Alternativamente, girar el perno en sentido antihorario obligaría a la cuchilla a moverse más hacia adelante sobre la rueda de la banda.



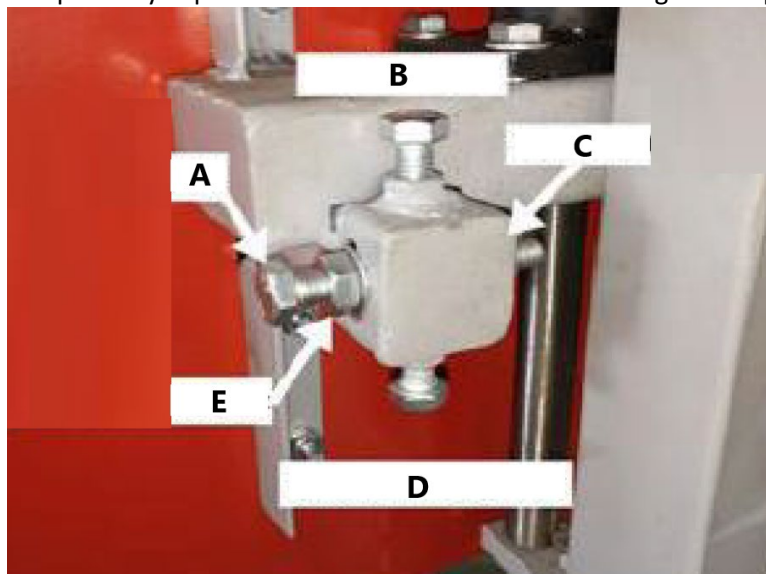


A – Dirección hacia atrás
B – Dirección hacia adelante

Usando guantes, gire la rueda de la banda con la mano y observe cómo la cuchilla ha cambiado su trayectoria. Mida la distancia nuevamente y repita el paso anterior para compensar aún más si es necesario.

Ajuste del lado izquierdo

Para ajustar el lado izquierdo del aserradero, comience nuevamente quitando la tensión de la hoja girando la manija en “T” una vuelta en sentido antihorario. Usando una llave de 16 mm, afloje ambos “pernos verticales” media vuelta. Esto aliviará la fuerza de sujeción del eje de la rueda de banda causada por estos dos pernos y le permitirá moverse libremente en los siguientes pasos.



A – Perno horizontal
B – Perno vertical
C – Tuerca interior horizontal
D – Perno vertical inferior

E – Tuerca exterior horizontal

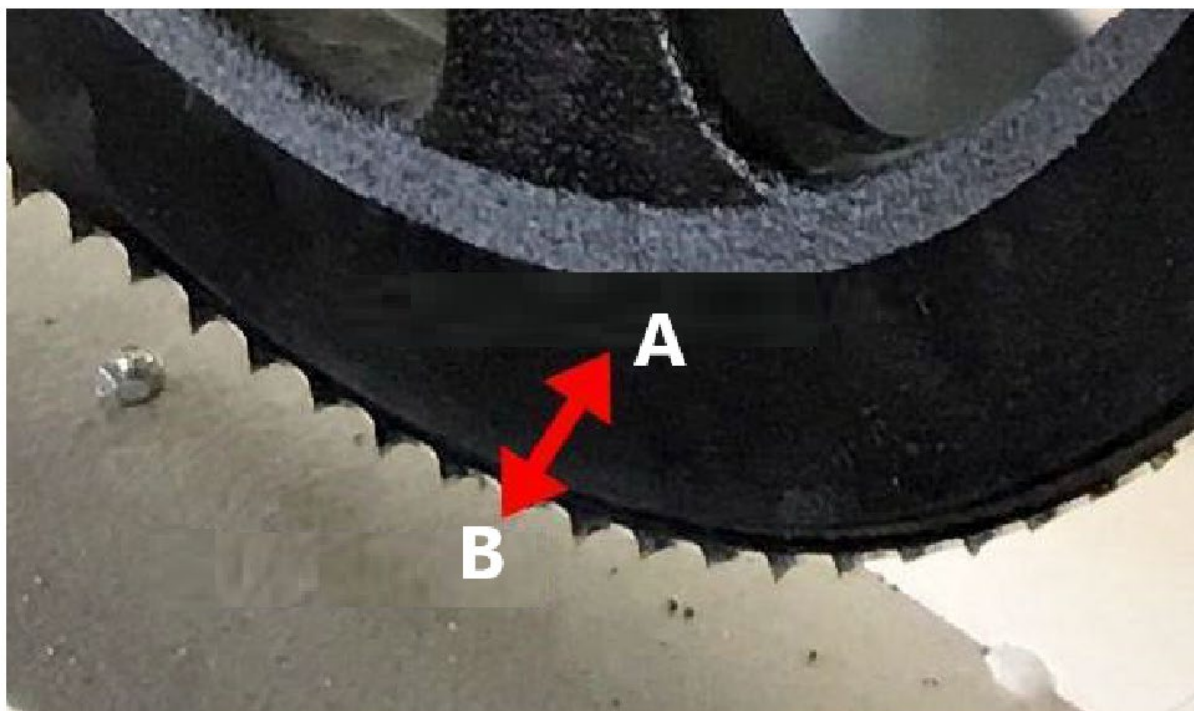
Moviendo la hoja hacia adelante

Usando una llave de 16 mm, sostenga el “perno horizontal” estacionario con una llave y gire la “tuerca interior horizontal” en sentido antihorario 1/2 vuelta. Manteniendo aún estacionario el “perno horizontal”, gire la “tuerca exterior horizontal” en el sentido de las agujas del reloj media vuelta. Esto ahora ha desplazado el “perno horizontal” y el eje de la rueda de banda, provocando que la cuchilla se desplace más hacia adelante.

Moviendo la cuchilla hacia atrás

Usando una llave de 16 mm, sostenga el “perno horizontal” estacionario con una llave y gire la “tuerca exterior horizontal” en sentido antihorario 1/2 vuelta. Manteniendo aún estacionario el “perno horizontal”, gire la “tuerca interior horizontal” en el sentido de las agujas del reloj media vuelta. Este paso ahora ha desplazado el “perno horizontal” y el eje de la rueda dentada, lo que hace que la cuchilla se desplace más hacia adelante. Apriete los pernos verticales y luego las tuercas para sujetar el eje de la rueda de banda en la posición vertical.



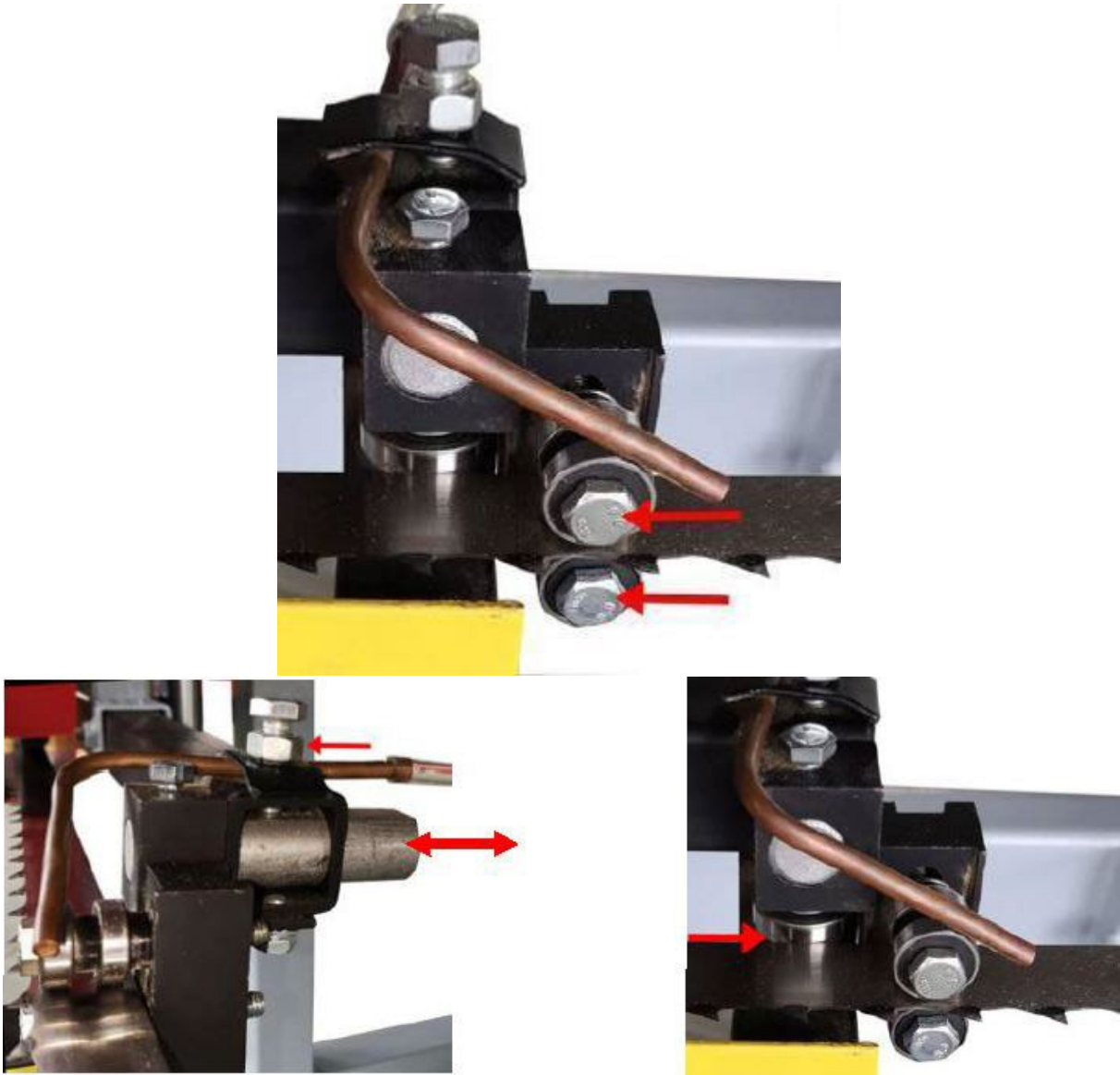


A – Dirección hacia atrás
B – Dirección hacia adelante

Vuelva a tensar la cuchilla girando el mango en “T” una vuelta completa en el sentido de las agujas del reloj. Usando guantes, gire la rueda de prohibición con su mano y observe cómo la hoja ha cambiado su trayectoria. Mida la distancia nuevamente y repita el paso anterior para compensar aún más si es necesario. Una vez que la hoja esté en su posición correcta, vuelva a colocar los conjuntos de guía de la hoja hasta la hoja. Mantenga una distancia del ancho del papel entre el cojinete de la guía de la cuchilla y la parte posterior de la cuchilla. Puede encontrar más información sobre esta configuración en la siguiente sección: “AJUSTE DE LA GUÍA DE LA HOJA”

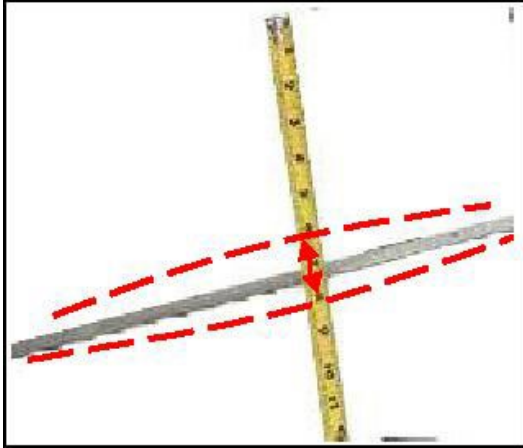
AJUSTE DE LA GUÍA DE LA HOJA

Nunca intente la siguiente acción con el motor en marcha. Como medida de seguridad, retire la tapa de la bujía. También se recomienda confirmar que la cuchilla esté correctamente orientada antes de realizar lo siguiente. El seguimiento de la cuchilla se trata en la página anterior. Con una llave de 13 mm, afloje el perno de la guía de la hoja en los lados izquierdo y derecho. Deberían poder deslizarse libremente hacia arriba y hacia abajo.



Afloje el perno del conjunto de la guía de la cuchilla con un dado de 13 mm. El eje redondo ahora debería poder deslizarse libremente hacia adelante y hacia atrás. Colóquelo de manera que haya un espacio del ancho del papel entre el cojinete y la parte posterior de la cuchilla. Apriete el perno contra la parte plana del eje para asegurar el conjunto nuevamente en su posición. Usando un trozo de papel entre la cuchilla y los bloques guía de la cuchilla, apriete los pernos del cojinete.

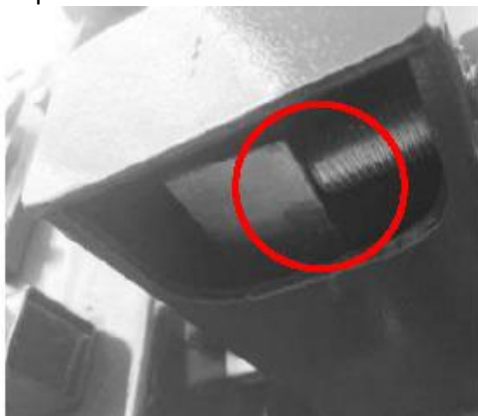
TENSIÓN DE LA HOJA



La tensión adecuada de la hoja se logra cuando la hoja no se desvía más de un total de $1/8'' - 1/4''$ hacia arriba/abajo cuando se mueve firmemente con la mano en la ubicación central de los bloques de guía de la hoja. Al girar la manija en "T" de tensión de la hoja en el sentido de las agujas del reloj se agregará tensión a la hoja.



Al tensar la cuchilla, asegúrese de que el perno de ajuste de seguimiento que se encuentra detrás del mango en "T" (en la imagen) vuelva a estar en su hueco después de haber terminado y antes de poner en funcionamiento el molino. Si no se hace esto, la hoja puede salir despedida y posiblemente romperse.



Saque el perno de ajuste del hueco; si se ve así, NO encienda el molino hasta que vuelva a reposar en su hueco.

Perno de ajuste de seguimiento asentado en el hueco. Debería verse así **antes de que** el molino vuelva a ponerse en funcionamiento.

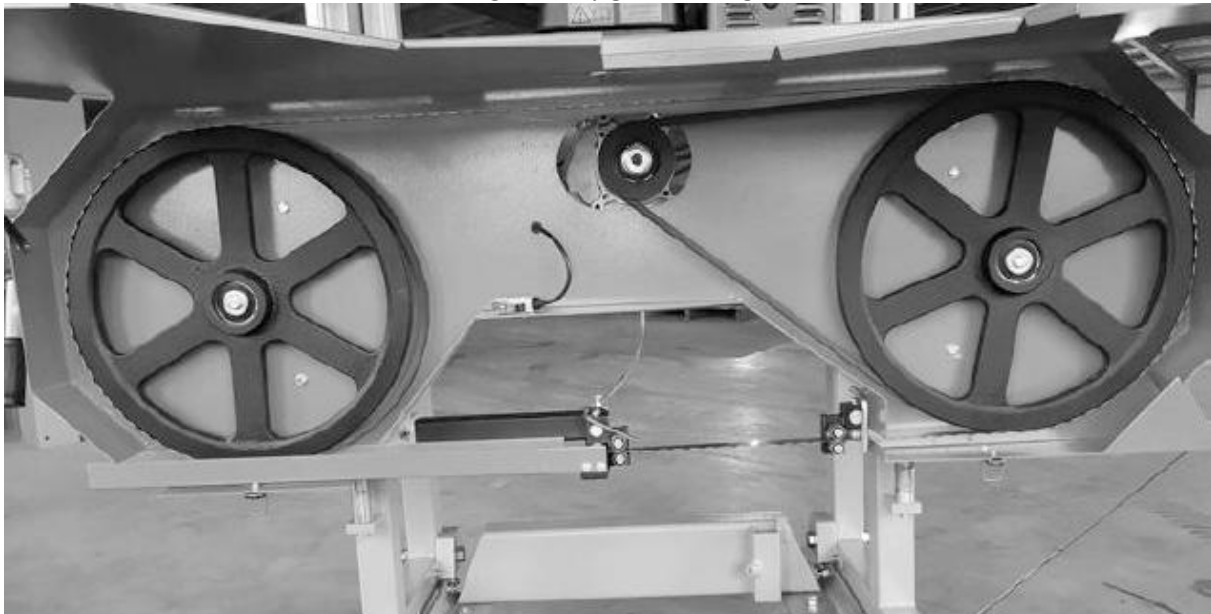


Asegúrese de que el brazo de soporte de la cuchilla esté bloqueado en su lugar después de tensar la cuchilla.

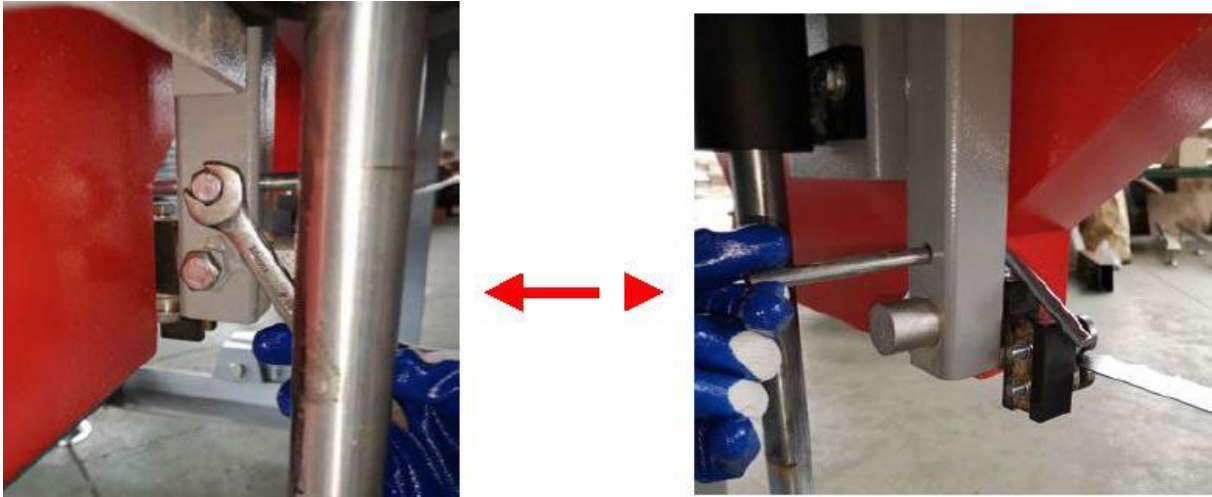
MANTENIMIENTO DE ASERRADEROS

CAMBIO DE LA HOJA

Nunca intente la siguiente acción con el motor en marcha. Como medida de seguridad, retire el enchufe de alimentación. Se deben usar guantes y gafas de seguridad al cambiar la cuchilla.



Afloje el tornillo y tire hacia atrás de la palanca de límite de la cuchilla.



Afloje el tornillo y extraiga la cubierta protectora de la cuchilla.



Retire la tensión de la cuchilla girando el mango en forma de "T" en sentido antihorario. La hoja ahora debería estar suelta y libre para sacarla directamente hacia el frente. Ahora se puede instalar la nueva cuchilla, cerrar las protecciones y ajustar la tensión adecuada de la cuchilla.

SUSTITUCIÓN DE CORREAS

Nunca intente la siguiente acción con el motor en marcha. Como medida de seguridad, retire el enchufe de alimentación. Se deben utilizar guantes y gafas de seguridad al sustituir las correas. Para reemplazar la correa, primero debe quitar la cuchilla. Siga los pasos anteriores para quitar la cuchilla.

Hay dos correas de goma en "V" en el aserradero y deben reemplazarse como un conjunto. No se recomienda reemplazar las correas individuales por separado. Se recomienda utilizar una correa dentada BX50 para el lado de transmisión y una correa de seguimiento BX41.



Para cambiar la correa del lado de transmisión, afloje los cuatro pernos que fijan el motor al soporte del motor usando una llave de 16 mm.



Ahora que el motor puede deslizarse libremente sobre la placa de montaje, gire la tuerca de 13 mm en el perno horizontal en sentido antihorario. Esto permitirá que el motor se mueva y también aliviará la tensión de la correa. Se puede quitar la correa vieja e instalar la nueva. Tense la correa nueva y consulte las instrucciones de TENSIÓN DE LA CORREA descritas en la sección de instalación del aserradero del manual. Ahora se puede cambiar la correa seguidora simplemente sacándola e instalando la nueva. Ahora se puede volver a instalar la cuchilla, cerrar las protecciones y ajustar la tensión adecuada.

Tenga en cuenta que es probable que la trayectoria de la cuchilla cambie y sea necesario ajustarla cuando se instalan correas nuevas. Consulte "SEGUIMIENTO DE LA CUCHILLA" para obtener más información.

Nota : Es muy importante quitar la tensión de la hoja girando la manija en “T” en sentido antihorario cuando el aserradero no esté en uso. De no hacerlo, se producirán puntos planos en las correas de goma. Estos puntos planos harán que el molino vibre excesivamente durante el próximo uso.



Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelés vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Precíziós mérleg	Vízszintes szalagfűrész
Modell	MSW-WOOS-7HP
Motorteljesítmény [kW]	4,1
Motor fordulatszám [rpm]	3600
Lapát sebessége [m/s]	14
Max vágási kapacitás [mm]	457
Méreték (szélesség x mélység x magasság) [mm]	1250 x 1340 x 3000
Súly [kg]	156

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Precíziós mérleg	Vízszintes szalagfűrész
Modell	MSW-WOOS-E3600K
Névleges feszültség [V~] / frekvencia [Hz]	230/50
Névleges teljesítmény [W]	2600
Motor fordulatszám [rpm]	2800
Védelmi fokozat IP	IP44
Lapát sebessége [m/s]	14
Max vágási kapacitás [mm]	457
Méreték (szélesség x mélység x magasság) [mm]	1350 x 1240 x 3000
Súly [kg]	152



FIGYELEM:

Működés előtt olvassa el figyelmesen és értse meg az összes HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT. A biztonsági szabályok és egyéb alapvető biztonsági óvintézkedések be nem tartása súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

ELŐSZÓ

Ezt a gépet csak bizonyos alkalmazásokhoz tervezték. Nyomatékosan javasoljuk, hogy ezt a gépet ne módosítsa és/vagy ne használja más célra, mint amire tervezték. Ha bármilyen kérdése van egy adott alkalmazással kapcsolatban, NE használja a gépet addig, amíg nem lépett kapcsolatba velünk, hogy megállapítsuk, hogy az adott alkalmazás elvégezhető vagy elvégezhető-e a termékkel.

SZÁNDÉKOS FELHASZNÁLÁS

Ezt a fűrészmalmot a rönkök fűrészelésére tervezték, miközben a malom szilárdan a talajon áll.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK



FIGYELMEZTETÉS: Olvassa el és értse meg az összes utasítást. Az alábbiakban felsorolt összes utasítás be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.



FIGYELMEZTETÉS: A jelen használati utasításban szereplő figyelmeztetések, óvintézkedések és utasítások nem terjedhetnek ki minden lehetséges körülményre vagy helyzetre, amely előfordulhat. Az üzemeltetőnek meg kell értenie, hogy a józan ész és az óvatosság olyan tényezők, amelyeket nem lehet beépíteni ebbe a termékbe, hanem az üzemeltetőnek kell biztosítania.

MUNKATERÜLET

- Tartsa a munkaterületet tisztán, rendetlenségtől mentesen és jól megvilágítva. A rendetlen és sötét munkaterületek balesetveszélyesek.
- Ne használja a fűrészgépet olyan helyen, ahol fennáll a tűz vagy robbanás veszélye; pl. gyúlékony folyadékok, gázok por jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat hoznak létre, amelyek meggyújthatják a port vagy a füstöt.
- Tartsa távol a gyermekeket és a közelben tartózkodókat az elektromos szerszámok működtetése közben. A zavaró tényezők miatt elveszítheti az irányítást, ezért a látogatóknak biztonságos távolságban kell maradniuk a munkaterülettől.
- Legyen tisztában a munkaterületén található összes elektromos vezetékkel, elektromos áramkörrel, vízvezetékkel és egyéb mechanikai veszéllyel, különösen a munkafelület alatti, a kezelő látószöge elől elrejtett veszélyekkel, amelyekkel akaratlanul kapcsolatba kerülhet, és amelyek személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhatnak.
- Figyeljen a környezetére. Az elektromos szerszámok használata zárt munkaterületen veszélyesen közel kerülhet a vágószerszámokhoz és a forgó alkatrészekhez.

SEMÉLYES BIZTONSÁG

- Maradjon éber, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan eszét, amikor elektromos szerszámot használ. Ne használjon elektromos szerszámot fáradtan, illetve kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszámok működtetése közben súlyos személyi sérülést okozhat.
- Öltözzön megfelelően. Ne viseljen laza ruházatot, lógó tárgyakat vagy ékszereket. Tartsa távol haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészekről. A laza ruhák, ékszerek vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe. A szellőzőnyílások gyakran mozgó alkatrészeket takarnak, ezért kerülni kell őket.
- Használjon biztonsági ruházatot és felszerelést. Használjon a hatályos nemzeti szabványoknak megfelelő védőszemüveget vagy oldalsó védőpajzzsal ellátott védőszemüveget, vagy szükség esetén arcvédőt.
- Poros munkakörülmények között porvédő maszkként használható. Ez a munkaterületen tartózkodó valamennyi személyre vonatkozik. Használjon csúszásmentes biztonsági cipőt, védősisakot, kesztyűt, porleválasztó rendszert és adott esetben hallásvédőt.
- Ne nyúljon túl messzire. Mindig tartsa meg a megfelelő lábtartást és egyensúlyt.
- Vegye ki a beállító kulcsokat vagy kulcsokat, mielőtt csatlakoztatja a tápegységhez vagy bekapcsolja a szerszámot. A szerszám forgó részéhez rögzített kulcs vagy kulcs személyi sérülést okozhat.
- Soha ne végezze a késvezetők beállítását, a kések eltávolítását vagy felszerelését, illetve semmilyen más karbantartást vagy egyéb beállítást ne végezzen, ha a motor jár.

SZERSZÁMHASZNÁLAT ÉS -ÁPOLÁS

- A gép használata előtt mindig győződjön meg arról, hogy a kezelő tisztában van a megfelelő biztonsági óvintézkedésekkel és kezelési technikákkal.
- Kerülje el a "visszarúgást" azzal, hogy tudja, milyen körülmények között alakulhat ki.

- Ne erőltesse a szerszámot. A szerszámok jobb és biztonságosabb munkát végeznek, ha úgy használják őket, ahogyan tervezték őket.
- Soha ne használja a fűrészgépet meghibásodott kapcsolóval. Minden olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes, és használat előtt meg kell javítani.
- A szervizelés, beállítás, tartozékok vagy tartozékok beszerelése vagy tárolása előtt kapcsolja le a motort, és helyezze a kapcsolót zárt vagy kikapcsolt állásba. Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik az elektromos szerszám véletlenszerű beindításának kockázatát.
- Rögzítse a rönköket a rönkcsavaras rögzítő eszközzel, ahelyett, hogy kézzel vagy más személy segítségével rögzítené őket. Ez a biztonsági óvintézkedés lehetővé teszi a szerszám megfelelő működtetését mindkét kézzel.
- Fűrészmalom tárolása. Ha a fűrészgépet nem használja, tárolja száraz, biztonságos helyen, vagy tartsa jól lefedve, gyermekek elől elzárva. Tárolás és újbóli használat előtt ellenőrizze a fűrészgépet, hogy jó működési állapotban van-e.
- Karbantartja a fűrészmalmot. A fűrészmalom általános állapotát használatba vétel előtt ajánlott megvizsgálni. Tartsa fűrészgépét jó állapotban az ebben a kézikönyvben található ajánlott eljárásoknak megfelelő lelkiismeretes javítási és karbantartási programmal. Ha bármilyen rendellenes rezgés vagy zaj jelentkezik, azonnal kapcsolja ki a fűrészgépet, és a további használat előtt javíttassa ki a problémát.
- Tartsa a fűrészlapokat élesen és tisztán. A megfelelően karbantartott szalagfűrészlapok kevésbé hajlamosak megakadni, és könnyebben ellenőrizhetők.
- Tisztítás és kenés. A fűrészgép tisztításához csak szappant és nedves ruhát használjon.

Sok háztartási tisztítószer káros a fűrészgép műanyag és gumi alkatrészeire.

- Csak a gyártó által a modellhez ajánlott tartozékokat használjon. A más fűrészgéphez alkalmas tartozékok a fűrészgépen való használat során sérülésveszélyt okozhatnak.
- A gépet mindig úgy üzemeltesse, hogy minden biztonsági berendezés és védőberendezés a helyén és működőképés állapotban van. NE módosítsa vagy változtassa meg a biztonsági berendezéseket. NE működtesse a gépet, ha bármely biztonsági eszköz vagy védőberendezés hiányzik vagy nem működik.
- Soha ne hagyja a fűrészgépet felügyelet nélkül.
- A tekercselt pengék jelentős erővel és kiszámíthatatlanul, bármely irányban szét tudnak rugózni. A feltekert pengéket, beleértve a dobozokba csomagoltakat is, mindig a legnagyobb óvatossággal kezelje.
- Soha ne használja a berendezést fűrészárún kívül más vágásra, illetve a jelen kézikönyvben leírtak szerinti fűrészelésen kívül más célra.

INDÍTÁSI ELJÁRÁS - A BERENDEZÉS MŰKÖDÉSE

1. Viseljen nagy teherbírású munkakesztyűt, ANSI által jóváhagyott védőszemüveget a teljes arcvédő mögött, acélbetétes bakancsot és porvédő maszkot.
2. Csak segítséggel működtesse.
3. Győződjön meg arról, hogy a vezetőblokkok feszesek és a pálya vízszintes.
4. Töltse meg a kenőtartályt tiszta vízzel és mosogatószerrel.
5. Indítsa be és működtesse a motort.
6. A feldolgozandó faanyagról vágja le az ágakat.
7. FIGYELMEZTETÉS: A halál vagy súlyos sérülés elkerülése érdekében ne vágjon olyan faanyagot, amelyben idegen tárgyak vannak, például szögek, fémdarabok stb.
8. Helyezze a vágandó faanyagot a támaszokra.
9. FIGYELMEZTETÉS: A kezelőnek és a segéd személyzetnek távol kell maradnia a penge elejétől és hátuljától, amikor a motor be van kapcsolva.

10. A fűrészfejet lassan mozgassa a fűrészpálya mentén és a fűrészáru felé, hogy elvégezze a vágást.
11. Vágja le a rönk lekerekített oldalát.
12. Ha a rönk négyzetre van vágva, a deszkák vagy oszlopok egyedi specifikációkra vághatók.

ÁLTALÁNOS KARBANTARTÁSI INFORMÁCIÓK

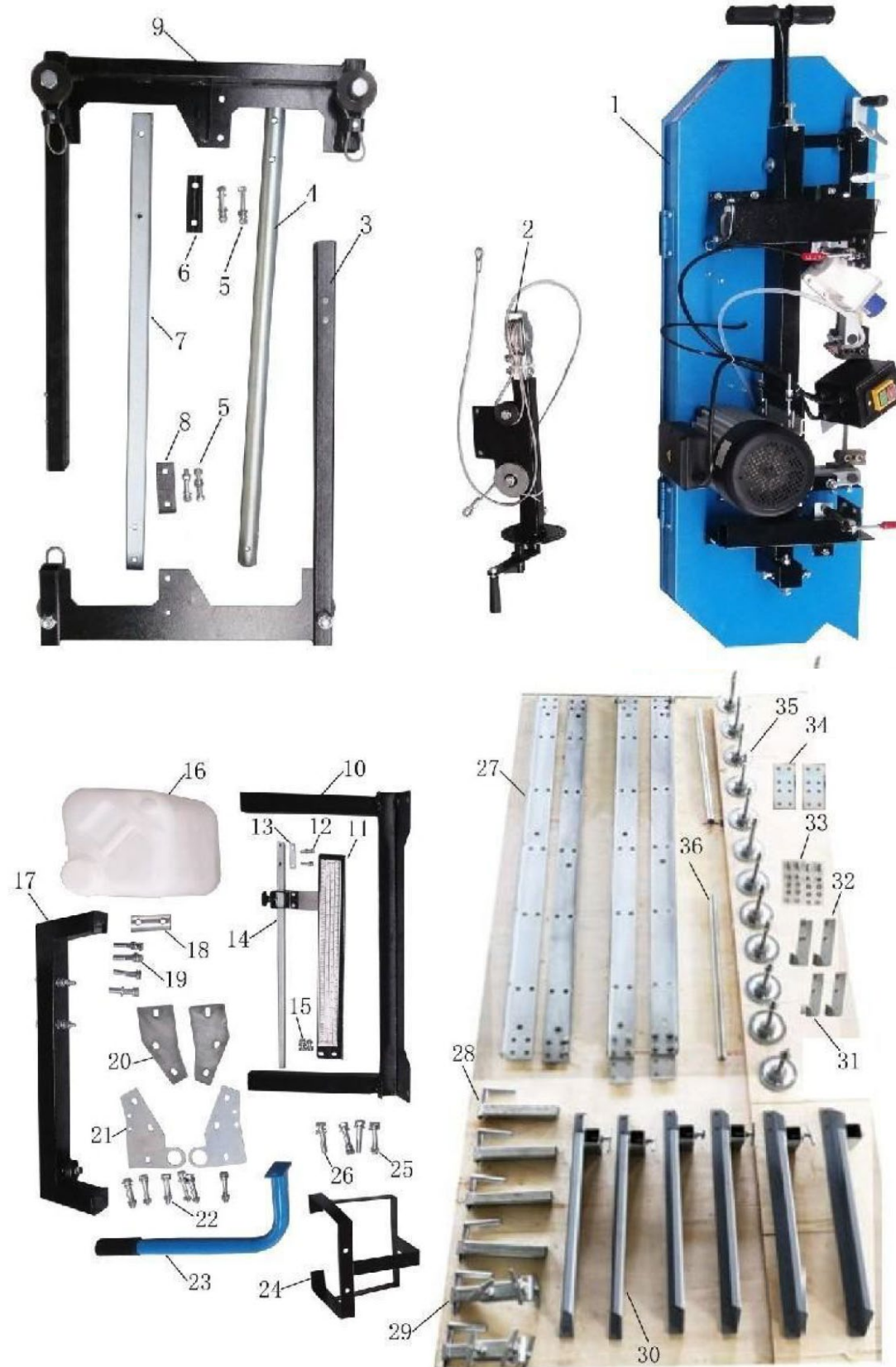
A megfelelő és rutinszerű karbantartás kritikus fontosságú a kezelő biztonsága, a jó marási teljesítmény elérése

eredmények és a befektetés élettartamának meghosszabbítása.

1. Szalagkerékcsapágy --- Használat előtt ellenőrizni kell, hogy ne kopjanak el. A csapágyak tömítettek, és nem kell őket zsírozni.
2. Pengevezető csapágy --- Használat előtt ellenőrizze, hogy a csapágyházban nincsenek-e túlzott barázdák vagy karcok. Szükség esetén cserélje ki.
3. Pengehúzás --- Száraz állapotban vagy szükség szerint kenje meg a "T" fogantyú feszítőszálának menetét. Használjon többcélú, extrém nyomású zsírt.
4. Rönkcsavarok --- Gyakran zsírozza.
5. Ékszíjak --- Rendszeresen ellenőrizze a hajtó- és a vezérműsúly állapotát és kopását. Ügyeljen arra, hogy a penge ne üljön fel a szalagkerékre.
6. Hajtósúly --- Rendszeresen ellenőrizze a hajtósúly feszességét. Legfeljebb 1/2" (12,5 mm) eltérésnek kell lennie.
7. Fűrészfej reteszelő bütykös fogantyúk --- 30 naponta vagy szükség szerint zsírozza a szerelvényt.
8. Fűrészfej függőleges oszlopok --- Használat előtt fújja be az oszlopokat szilikon spray kenőanyaggal, mint például a 3-in-1 vagy a Jig-A-Loo.
9. Szalagkerék-védők --- Rendszeresen távolítsa el a szalagkerék-védőkben összegyűlt fűrészport.
10. Kenőtartály --- Csak víz/mosószer keverékkel töltsen fel (egy-két kupakkal), vagy téli hónapokban használjon szélvédőmosó folyadékot. Ne hagyja a kenőanyagot a tartályban, ha a hőmérséklet 0 °C alá csökken.
11. Lapátkenőanyag --- Soha ne használjon dízelüzemanyagot vagy kerozint lapátkenőanyagként. Ezek az anyagok a szíjak idő előtti elhasználódásához és a fűrészelés gyenge teljesítményéhez vezetnek. Téli üzemmódban a vizes kenőanyagot cserélje le szélvédőmosó folyadékra.
12. Fűrészfej emelőkábelek --- Rendszeresen ellenőrizze a kábeleket a művelet előtt, alatt és után, hogy nem kopnak-e el vagy nem görbülnek-e meg. Győződjön meg arról, hogy a kábelek tökéletes állapotban vannak. A kábel tekercselt részét gyakran olajozza be a korai kopás megelőzése érdekében. Szükség szerint cserélje ki új kábelekre.

FÚRÉSZMALOM ÖSSZESZERELÉSE ALKATRÉSZELLENŐRZÉS

A. Vegye ki az összes alkatrészt a szállítóládából, és fektesse ki őket.



B. Ellenőrizze az összes alkatrészt a fűvóalkatrész-lista szerint.

NEM.	PARAMÉTER	Mennyiség.	NEM.	PARAMÉTER	Mennyiség.
1	FŰRÉSZFEJ	1	19	M10X55 csavar M10X55 alátét 10mm Rugós alátét 10mm	4 4 4
2	ACÉL KÖTÉLTARTÓ KOMPLETT	1	20	FÜGGŐLEVEG B	2
3	BAL OLDALI FÜGGŐLEGES KERET	1	21	FÜGGŐLEVEG A	2
4	KÖRÖS TÁMOGATÁS	1	22	Merevcsavar M10X70 alátét 10mm rugós alátét 10mm M10-ES CSAVAR	6 12 6 6
5	M12X70 csavar M12X70 alátét 12mm rugós alátét 12mm M12-ES CSAVARANYA	4 4 4 4	23	PUSH-PULL FOGANTYÚ	1
6	TÁMOGATÓLAP C	1	24	TARTÁLYTARTÓ OSZLOP A TARTÁLYHOZ	1
7	SQUARE POST	1	25	Merevcsavar M10X65 alátét 10mm rugós alátét 10mm M10-ES CSAVARANYA	2 4 2 2
8	TÁMOGATÓLAP B	1	26	M10X65 csavar M10X65 alátét 10mm Rugós alátét 10mm	2 2 2
9	JOBB OLDALI FÜGGŐLEGES KERET	1	27	VEZETŐSÍN	4
10	ERŐSÍTSE MEG A KONZOLT	1	28	RÖGZÍTETT BILINCS ASM	4
11	SKÁLA KONZOL (SKÁLÁVAL)	1	29	MOZGATHATÓ BILINCS ASM	2
12	M6X25 CSAVAR 6 mm-es alátét	2 2	30	CROSS ARM ASM	6
13	TÁMOGATÓBLOKK	1	31	STOPPER NO.1	2
14	POINTER COMPLETE	1	32	STOPPER NO.2	2
15	M8X16 csavar M8X16 alátét 8mm M8-AS CSAVARANYA	2 2 2	33	M10X25 HATLAPOS CSAVAR M10 HATLAPOS ANYA M10 HATLAPOS CSAVAR M12X25 12 mm-es alátét	48 48 4 4
16	HŰTŐFOLYADÉK TARTÁLY MŰANYAG	1	34	FÜGGŐLEVÉL	2

	CSŐVEL				
17	KÖZÖS KONZOL CSAVAROKKAL	1	35	TALPBETÉT ANYÁVAL ÉS ALÁTÉTTTEL	12
18	TÁMOGATÓLAP A	1	36	TOLÓBÁR	2

SÍNEK ÖSSZESZERELÉSE

Szerelje össze a sínrendszert, és lazán rögzítse a mellékelt anyákkal és csavarokkal. Fontos, hogy ebben a szakaszban ne húzza meg teljesen a csavarokat. Ez a fej összeszerelése és a pályán való gördítése után történik. Ideális, ha a síneket szilárd és vízszintes talapzaton szereli össze, amely legalább 4" magasságban van a talajtól - Javasoljuk, hogy a kiegyenlítő lábakat talpfákhoz rögzítse, amelyeket a használati útmutatóban később tárgyalunk. Ez lehetővé teszi a fűrészpor könnyű eltávolítását a sínek alól, a rönktartók magasságának beállítását és a sínek könnyebb kiegyenlítését.



Rögzítse a sínkereszttartókat az "L" csatornához a mellékelt anyákkal és csavarokkal. Az illesztőlemezt a varrásnál használják a két rész összekötésére (a jobb felső képen látható). Ügyeljen arra, hogy ebben a szakaszban csak kézzel húzza meg. A csavarokat akkor kell teljesen meghúzni, ha a fejegység szabadon gördül a síneken, és biztosítja a megfelelő nyomtávot.



Szerelje össze a kocs megállókat a sínek végein (összesen 4 megálló), és húzza meg.

RÖNK KUTYA ÉS TÁMASZOK

Szerelje össze a rönkszerszám darabjait az alábbi ábrán látható módon, és használjon vízálló zsírt a menetes fogantyún és a "T" fogantyún. A szerelvényt a mellékelt anyák és csavarok segítségével rögzítse a sínhez, és húzza meg.



Rögzítse a rönkfutó szerelvényt a lenti ábrán látható módon a mellékelt 2 csavarral és alátétekkel. Vegye figyelembe, hogy a pálya mentén különböző helyeken lehet ezt a szerelvényt csavarozni. Attól függően, hogy hány sínszakaszt használ, válassza ki a rönk rögzítő pozícióját, amely a rönköt szilárdan rögzíti a rönktartókhoz.



Helyezze a rönktartókat a sínkereszttartókba, és rögzítse a "T" fogantyúkkal. A "T" fogantyú menetét vízálló zsírral kell bekenni.



A keresztkart a síneken azonos szintre kell helyezni.

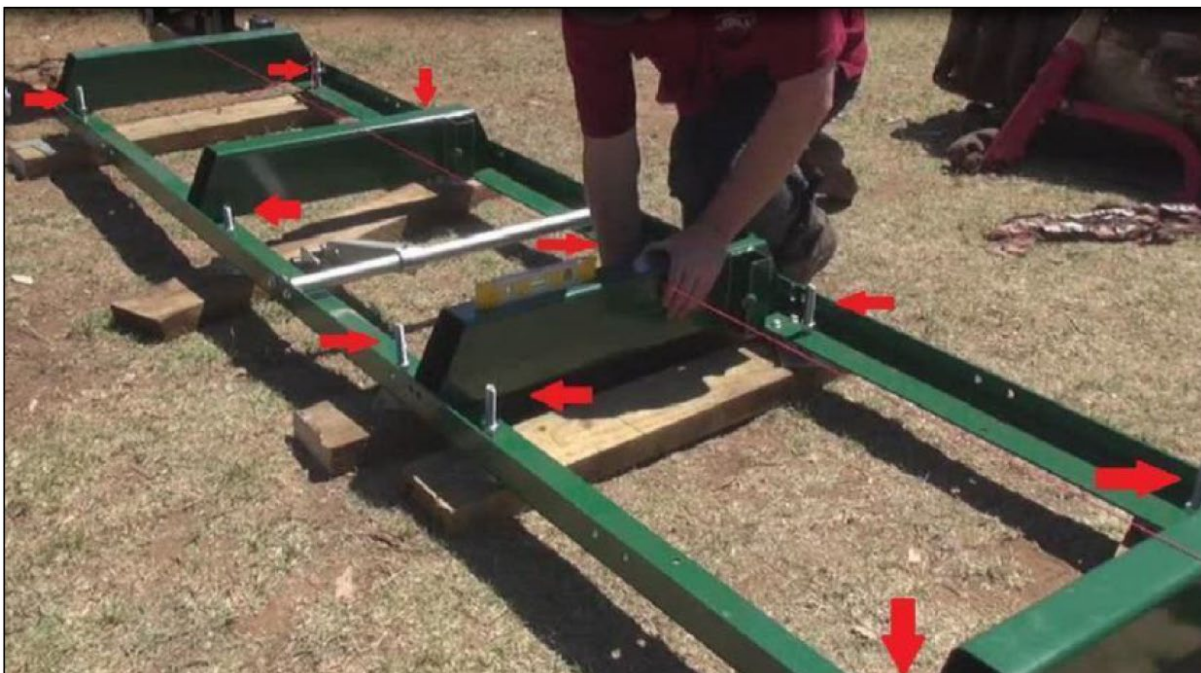
Megjegyzés:

Ha a talaj nem kemény padló és nem vízszintes, akkor a sín alá helyezhet néhány fadarabot.



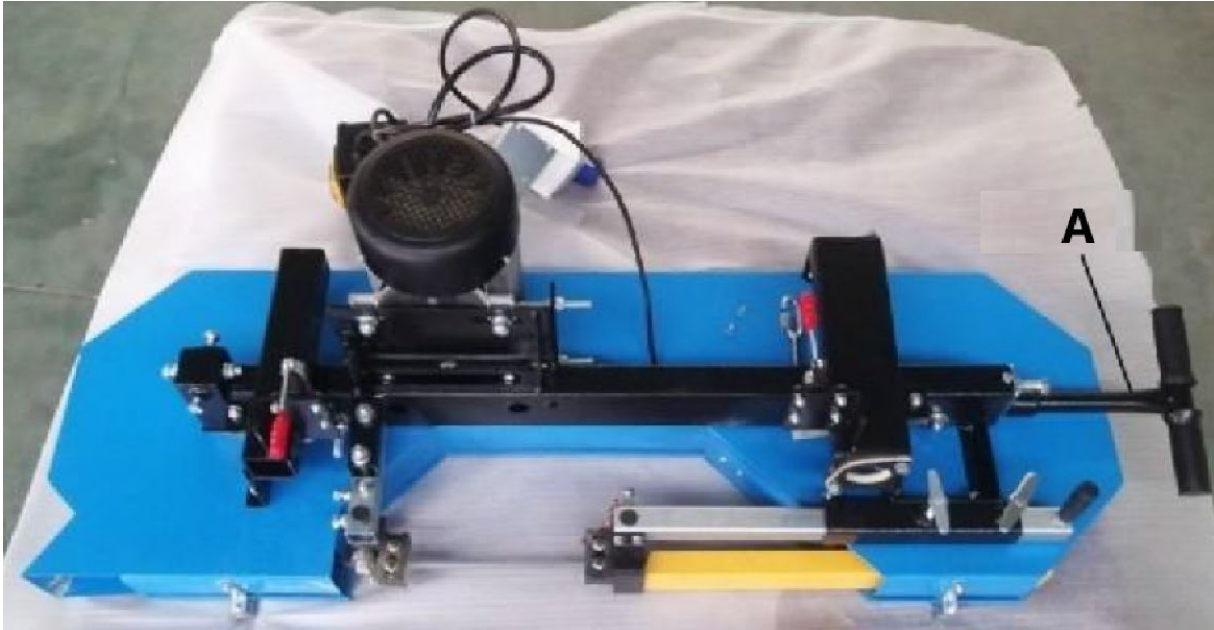
Javasoljuk, hogy a kiegyenlítő lábakat a malom kiegyenlítése után csavarozza fel a talpfákra. Ezért mielőtt a malmot a talpfákhoz csavarozná, ajánlott a malom mindkét oldalán egy-egy zsinórvonalat lefuttatni, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a vágány egyenes és vízszintes.

A piros nyilak jelzik a kiegyenlítő lábak helyét. Minden 1,5 méteres pályán hat darab van, összesen 12 darab a gépen. A köztés ágyakon a kiegyenlítő lábak váltakoznak. Javasoljuk, hogy a malom kiegyenlítő lábait a fenti ábrának megfelelően balról jobbra futó talpfákra helyezze. Meg kell győződnie arról, hogy a priccsek is vízszintesek. Ehhez egy vízmértéket kell használni, amely balról jobbra halad az egyes ágyak tetején, és egy zsinórvonalat is kell használni a pálya hosszában. A zsinórvonalnak kb. 10 mm-rel a bunkerek fölött kell lennie.



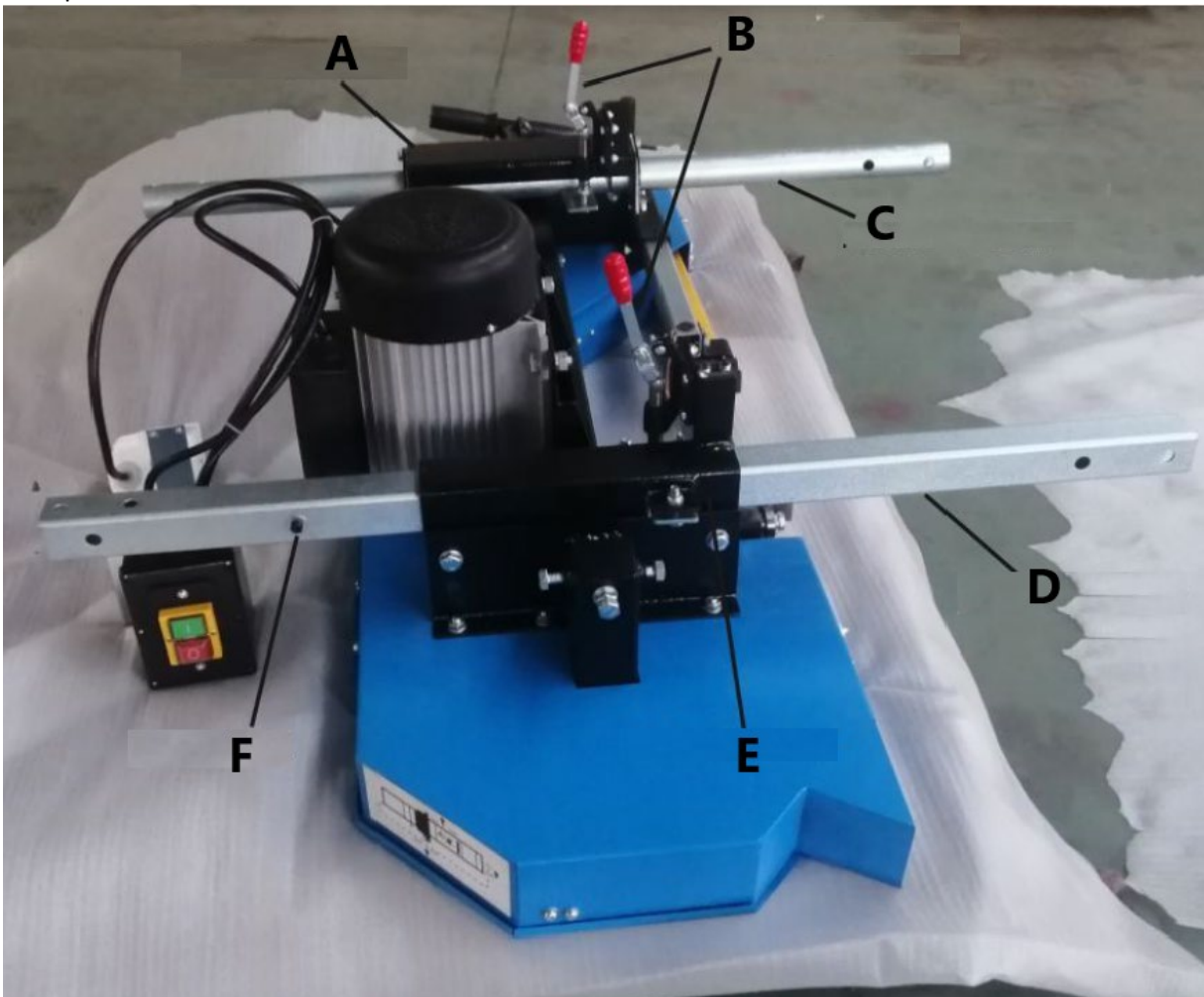
Kocsiszerelvény

Helyezzen egy mozgótakarót a szállítási raklapra, amelyhez a fűrészládát rögzítették. A takaró megakadályozza, hogy a pengevédő burkolatok megkarcolódjanak. Legalább két ember vagy egy mechanikus előnyös rendszer segítségével vegye ki a fejegységet a fűrészgép ládájából, és tegye arccal lefelé a takaróra. A fejegység nagyon nehéz, a megfelelő technikát kell alkalmazni, hogy elkerüljük a sérülés vagy kár.



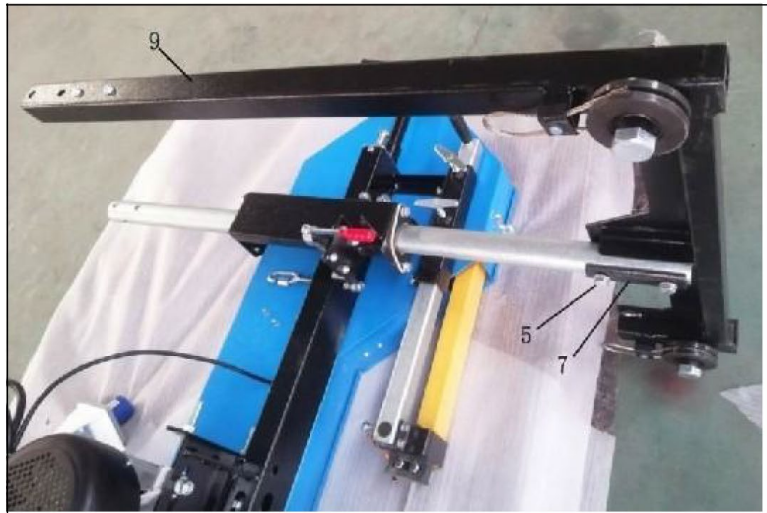
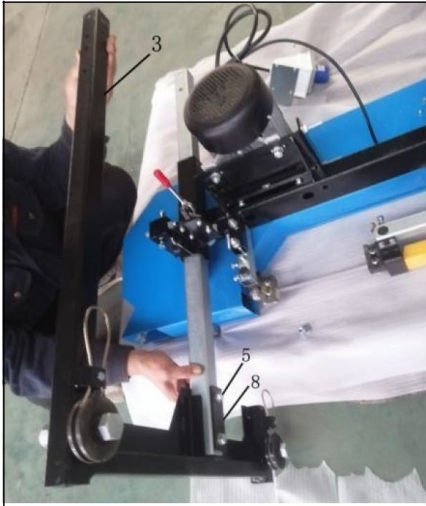
A - Pengefeszítés

Keresse meg a négyzetes és kerek oszlopokat, és helyezze be a kerek oszlopot a csúszócsőbe a pengefeszítő rendszer közelében, és helyezze be a négyzetes oszlopot a másik oldalon lévő csúszócsőbe, és rögzítse a két függőleges oszlopot a reteszelő fogantyúval. Figyelem a négyzet alakú oszlopon lévő ütközőcsavarra.

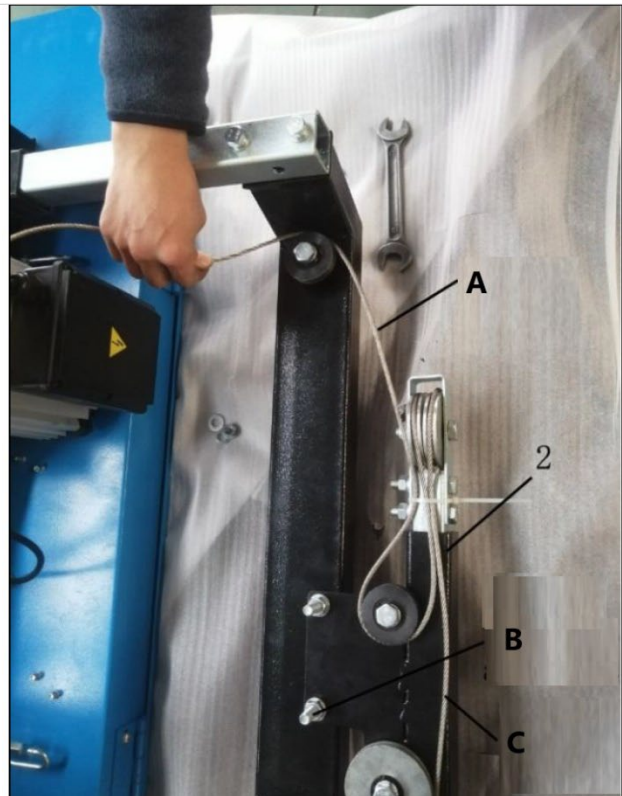
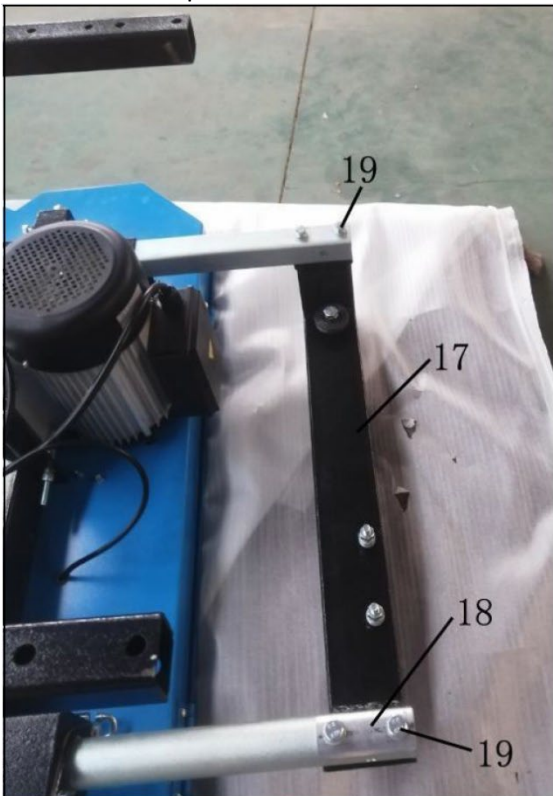


- A - Csúszócső
- B - Rögzítő fogantyú
- C - Kerek oszlop
- D - Négyzet alakú oszlop
- E - Csúszócső
- F - Megállító csavar

Csatlakoztassa a bal oldali függőleges keretet (3) a négyzetes oszlophoz a csavarok (5) és a B térlemez (8) segítségével. Ezután csatlakoztassa a jobb oldali függőleges keretet (9) a kerek oszlophoz csavarokkal (5) és a C térlemezzel (6).



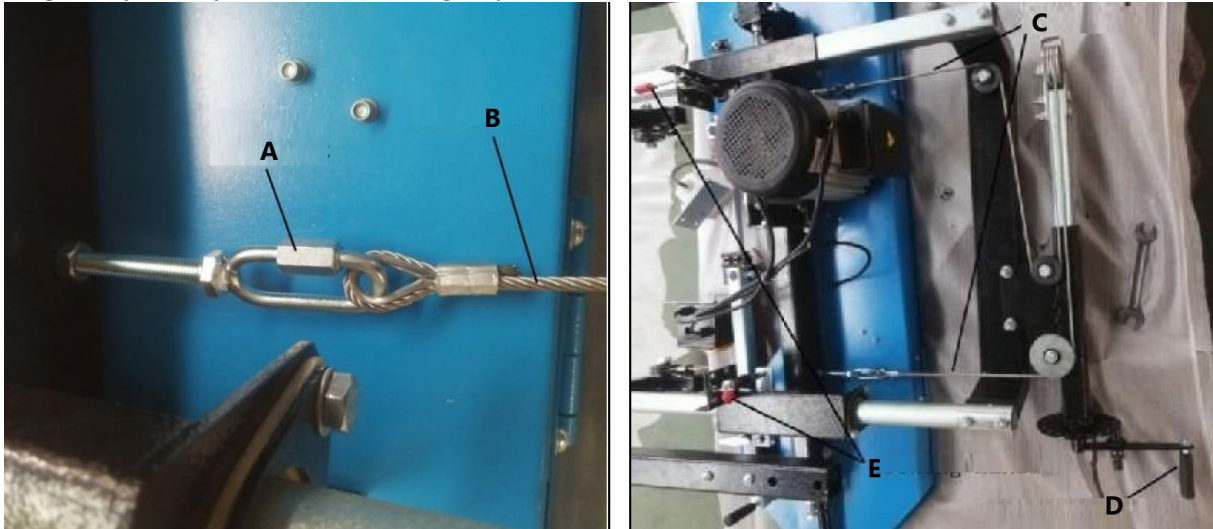
Csatlakoztassa a közös konzolt (17) a négyzetes oszlophoz és a kerek oszlophoz a csavarokkal (19) és az A térlemezzel (18). Lazítsa meg a csavarokat és anyákat a közös konzolon, és rögzítse az acél kötél tartót a képen látható módon.



A - Kötél -1

B - Csavarok és anyák
C - Kötél-2

Lazítsa meg a gépfejen lévő láncanyát, engedje át az acélkötelet a csigán, rögzítse az acélkötél két végét a tartókhoz, húzza meg a láncanyát. Lengesse meg az emelőfogantyút, hogy az acélkötél megfeszüljön. Zárja be a reteszelő fogantyúkat.

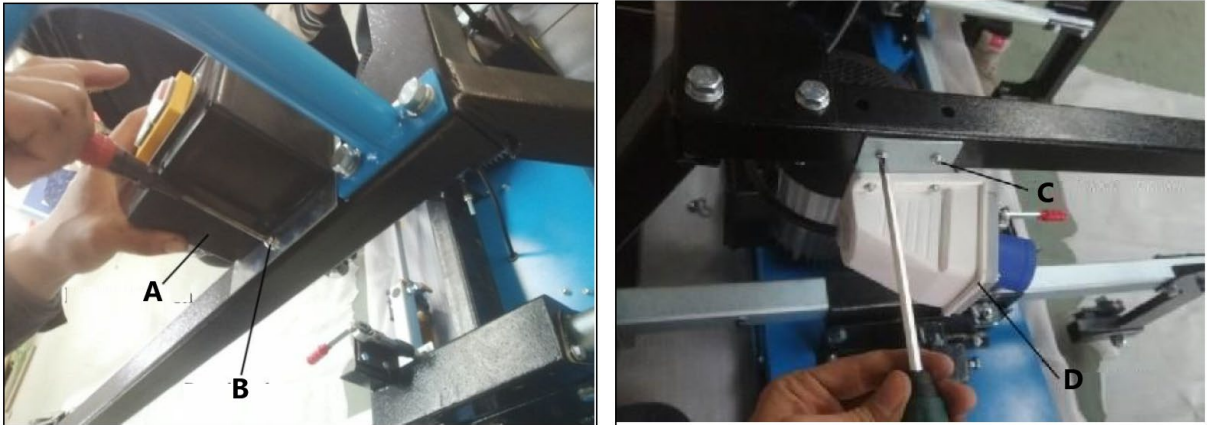


A - Láncanya
B - Acélkötél
C - Acélkötél
D - Emelőfogantyú
E - Rögzítő fogantyú

Csatlakoztassa az erősítő konzolt (10) és a tolófogantyút (23) a mellékelt alkatrészekkel (25, 26, 20, 21, 22).

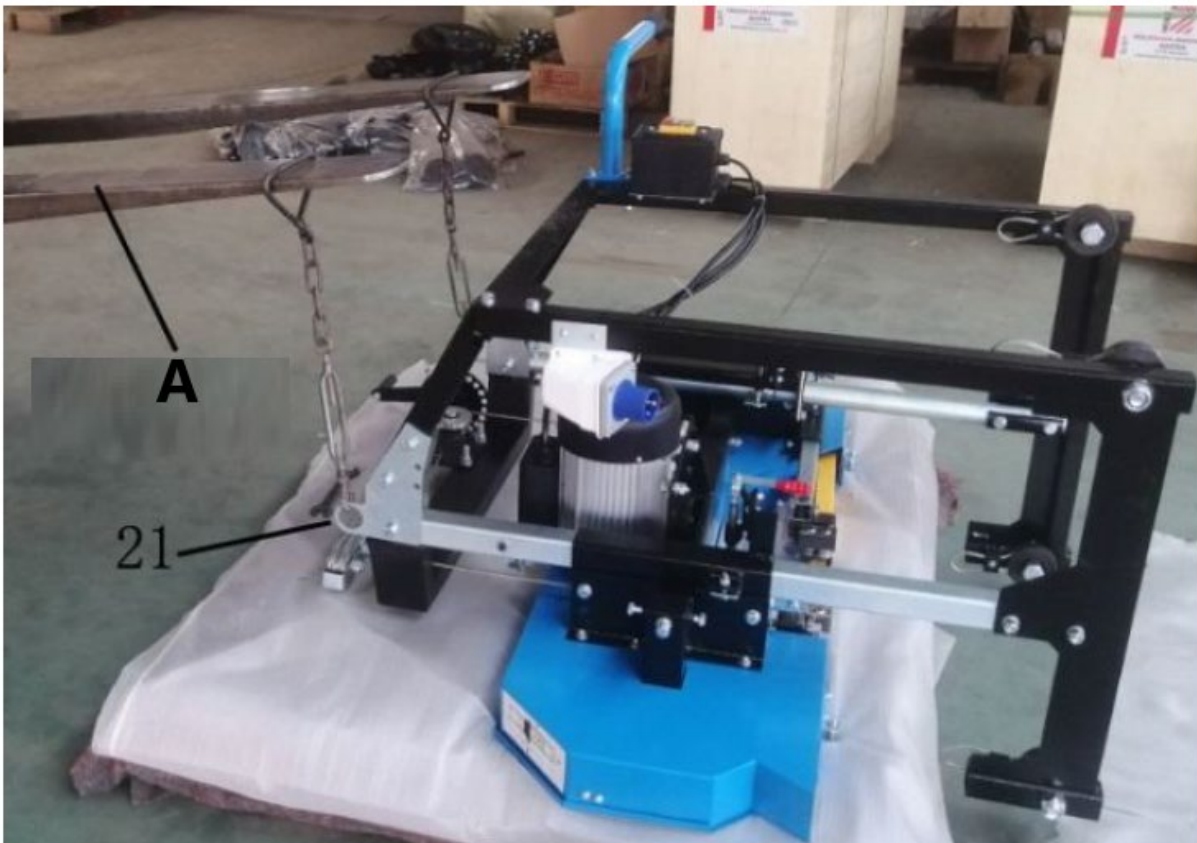


Lazítsa meg a két panellakásfejes csavart, és szerelje fel a hálózati kapcsolót a jobb oldali függőleges keretre. Lazítsa meg a bal oldali függőleges kereten lévő két csavart, és rögzítse a dugót.



A - Tápkapcsoló
B, C - Pan head csavar
D - dugó.

A raklapon lévő kocsi összeszerelése után emelje fel a gépkocsit targoncával, hogy felálljon, és helyezze a pályarendszerre, biztosítsa, hogy a négy kerék hornyai jól illeszkedjenek a pálya sínjeihez, és simán mozogjanak a pályán. Ha nincs targonca a munkaterületen, legalább két emberre van szükség ahhoz, hogy a gépkocsit felállítsák és a pályára helyezték.

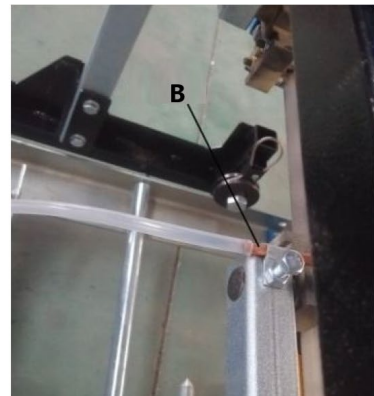
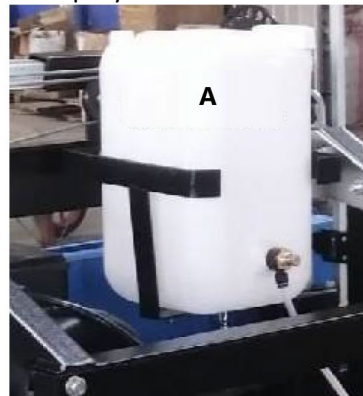


A - Targonca



Tolja előre és hátra a gépkocsit a pályarendszeren, hogy a pálya szélessége lehetővé tegye a fűrészfej szabad mozgását. Ha a sínek kötődnek, akkor az "L" síneket távolabbra vagy közelebb kell állítani egymáshoz, hogy az egész sínrendszer mentén egységes szélességet érjen el. A kívánt szélesség elérése után az összes anyát és csavart meg lehet húzni a rönkfákhoz.

Szerelje össze a hűtőfolyadék-rendszert a közös konzol hátsó oldalán, vegye figyelembe, hogy két csavart rögzítő acél kötél tartót újra kell használni, először csak két anyát és alátétet kell levenni és felszerelni a tartály tartóoszlopát, majd meghúzni a két anyát, óvatosnak kell lennie az összeszerelés során. Ezután helyezze a műanyag tartályt a tartóoszlopba, végül csatlakoztassa a vízcsövet a folyadéktartályból a pengevezetőre szerelt spray-hez.

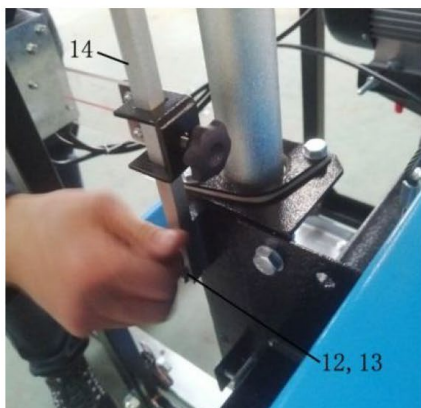


A - Folyadéktartály

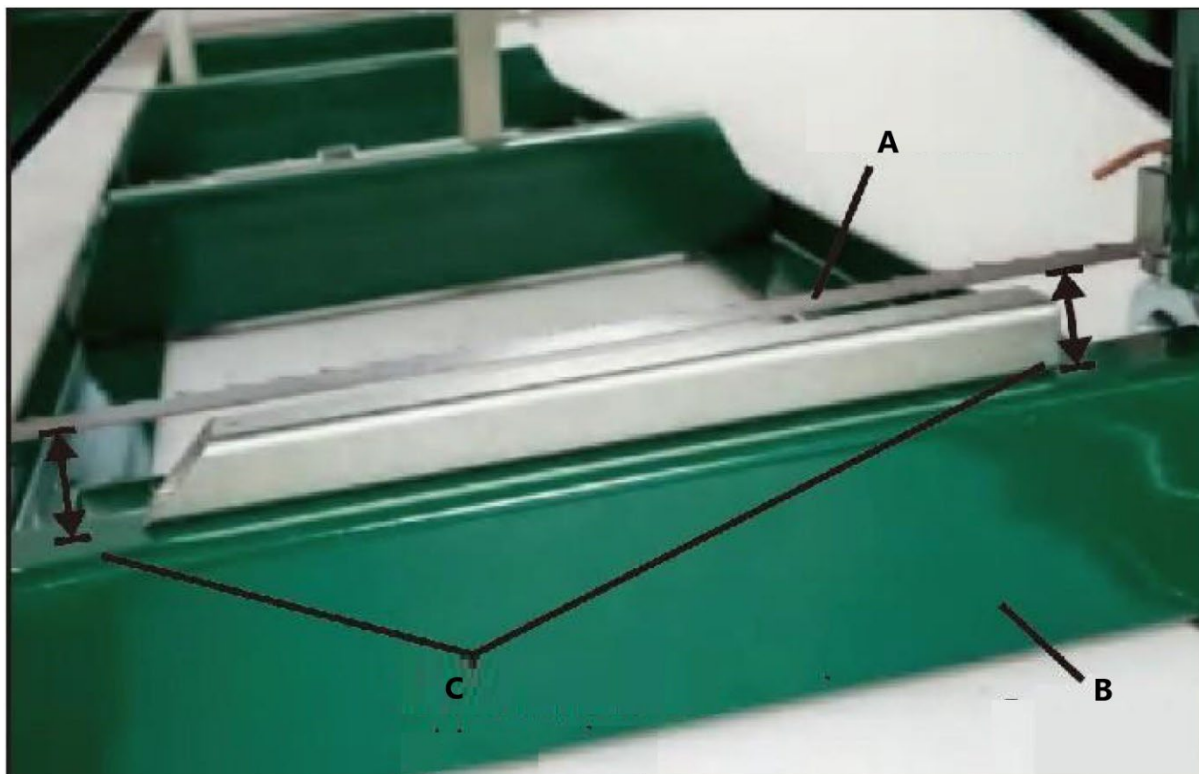
B - permetezőgép

Megjegyzés: Javasoljuk, hogy adjon a tartályhoz egy kis mosogatószer, hogy segítsen a fa kenésében - két-három kupaknyi folyadékot.

Keresse meg a komplett mutatót (14) és a skálatartót (11), rögzítse a komplett mutatót a fűrészfej csúszócsövének jobb oldalán, használja ezeket a mellékelt alkatrészeket (12, 13). A csavarok és anyák (15) segítségével rögzítse a mérlegtartót az A csatlakozólemez jobb oldalán. Végül húzza meg az összes csavart.



Mérőszalaggal mérje le a bal és a jobb oldalon a pengétől a keresztkar tetejéig. Ha nincs kéznél mérőszalag, akkor egy acélcsövet a keresztkar felső oldalára lehet helyezni, hogy mindkét oldalon ellenőrizni lehessen a távolságot. A távolságnak mindkét oldalon egyenlőnek kell lennie. Ha nem egyenlő, a fűrészfej bal vagy jobb oldali magassága az acélkötél feszességének beállításával állítható be, majd az emelőkar elforgatásával a fűrészfej enyhén fel-le mozoghat, hogy a két oldal egyensúlya megmaradjon. Végül a fűrészlap és a keresztkar felső felülete között jó párhuzamosságot kell kialakítani.



A - Fűrészlap

B - Keresztkar
C - Ellenőrizze a távolságot két oldalon



A - A malom jobb oldala
B - A malom bal oldala

Értesítés:

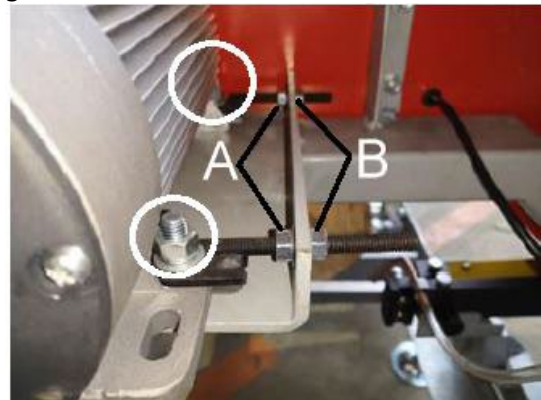
Mindig a fenti irányban vágjon. A rönkbilincsnek mindig a rönk jobb oldalán kell lennie, a rönktartóknak pedig mindig a bal oldalon. Ha nem ebben az irányban vág, akkor a rönk elszabadulhat, és akár sérülést vagy sérülést is okozhat.

Most, hogy fűrészgépét összeszerelte, kérjük, fusson végig a következő szakaszban található "Fűrészgép beállítási eljárások" című fejezeten. Ennek elmulasztása rossz fűrészelési teljesítményt, sérülést vagy sérülést okozhat.

FŰRÉSZÜZEM BEÁLLÍTÁSI ELJÁRÁSOK ÖVFESZÍTÉS



Az ékszj feszességének ellenőrzéséhez próbálja meg a kezével határozottan felfelé és lefelé terelni az ékszíjat. Ezeknek nem lehet több, mint 1/4" eltérés mindkét irányban (összesen 1/2"). Ha a szj ennél jobban kitér, akkor az alábbiakban leírtak szerint kell meghúzni.



A hajtószj cseréjéhez lazítsa meg a motort a motortartóhoz rögzítő négy csavart egy 16 mm-es csavarkulccsal.

Most, hogy a motor szabadon csúszik a motor rögzítőlemezen, forgassa el a vízszintes csapszeg 13 mm-es anyáját (A) az óramutató járásával ellentétes irányba, tolja a motort a csapszeg felé, és feszítse meg jobban a szíjat. Ezt a lépést fokozatosan végezze el, miközben ellenőrzi, hogy a szj megfelelően elhajlik-e. Az is fontos, hogy a motor merőleges maradjon a meghajtószíjra. A túlzott meghúzás a motor elcsavarodását okozhatja a szerelőlemezen, ami szíjigazítási problémákat és idő előtti kopást eredményezhet. Ha beállította a kívánt szíjfeszességet, húzza meg a négy motorcsavart. Alternatív megoldásként, ha a meghajtószj túl szoros, forgassa el a vízszintes csapszeg 13 mm-es anyáját (B) az óramutató járásával ellentétes irányba, és tolja el a motort a csapszegről.

PENGEKERESÉS

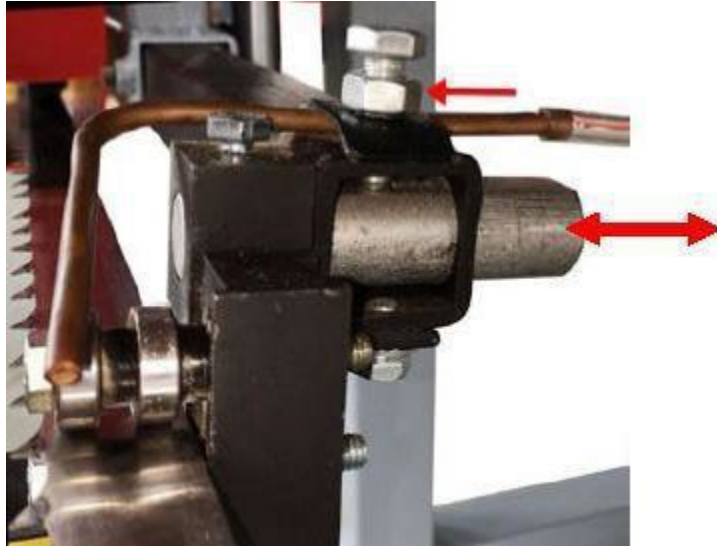
Soha ne próbálkozzon az alábbi művelettel járó motor mellett. Biztonsági óvintézkedésként távolítsa el a gyújtógyertya dugóját. A pengékkel való munkavégzéshez kesztyűt és védőszemüveget is ajánlott viselni, mivel rendkívül élesek.



A - Hátrafelé

B - Előrefelé

A pengének mindkét oldalán azonos fog és a szalagkerék felületének távolságával kell futnia. Mérje meg a távolságot a penge fogának hegyétől a szalagkerék elülső felületéig mindkét oldalán. Ha bármelyik oldalán szükség van a beállításra, az alábbi lépések részletezik ezt az eljárást.



Lazítsa meg a pengevezető szerelvény csavarját egy 13 mm-es dugókulccsal. A kerek tengelynek most már szabadon hátrafelé kell csúsznia, és el kell tűnnie az útból. Végezze el ezt a lépést mindkét vezetőegységen. Ez biztosítja, hogy a vezetőcsapágy nem befolyásolja a penge követését a beállítás során.



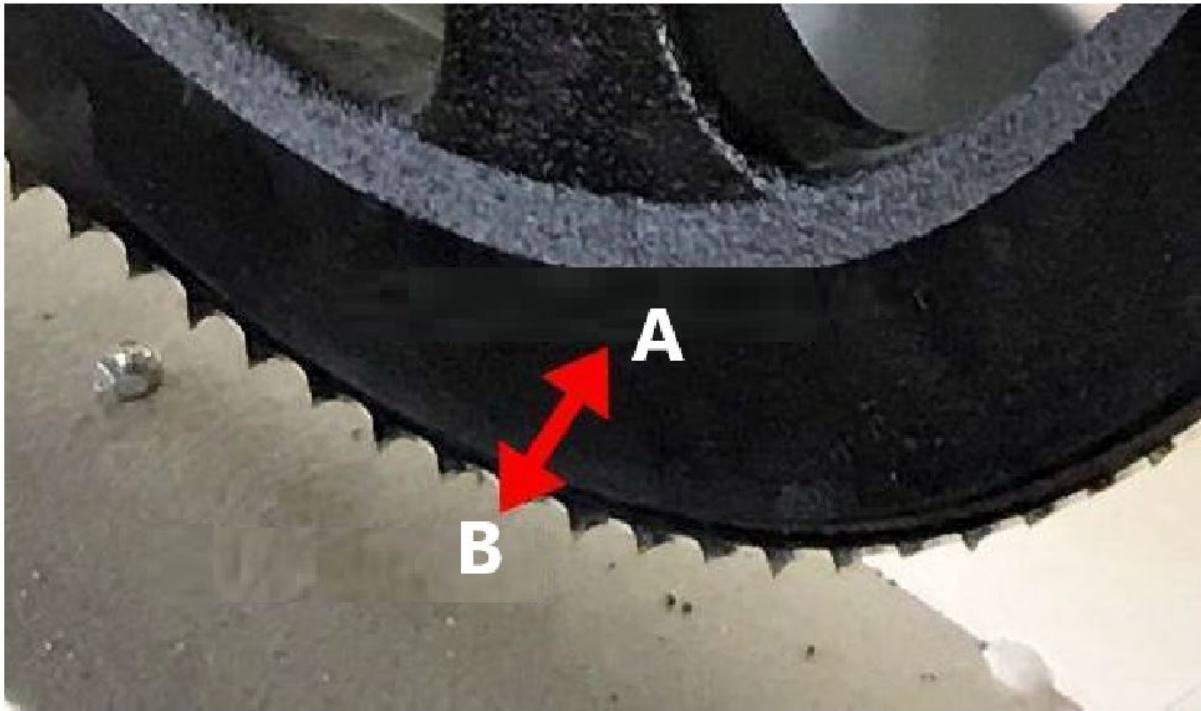
Vegyen ki némi feszültséget a pengéből a "T" fogantyúnak az óramutató járásával ellentétes irányba történő elfordításával, a teljes feszítési pozícióból egy teljes fordulatot.

A jobb oldal beállítása



Lazítsa meg a nyomkövető beállítási csavart egy állítható csavarkulccsal. Az igazítócsavar most elforgatható a szalagkerék szögének megváltoztatásához és a penge követéséhez. Ha a pengét a szalagkeréknél hátrébb szeretné mozgatni, akkor ezt a csavart az óramutató járásával megegyező irányba kell elfordítani. A csavarnak az óramutató járásával ellentétes irányba történő elforgatásával a pengét a szalagkeréken előrébb lehet tolni.



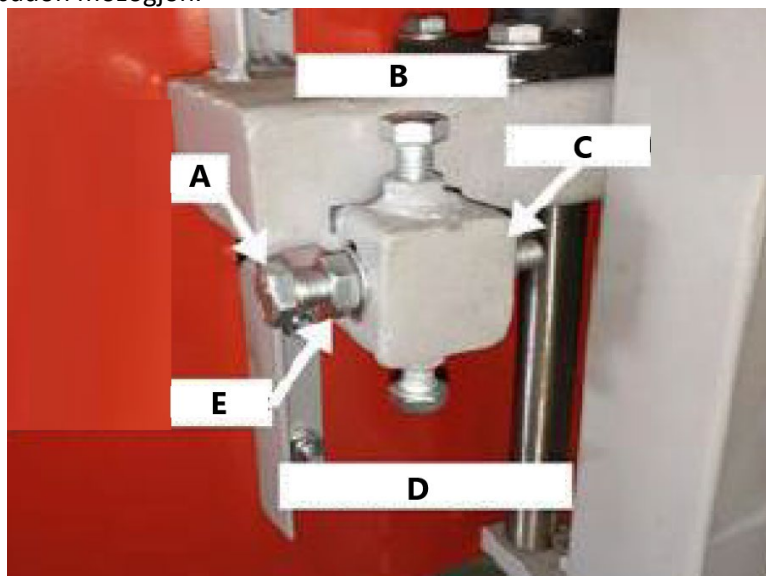


A - Hátrafelé
B - Előrefelé

Kesztyűt viselve pörgesse meg a szalagkereket a kezével, és figyelje meg, hogyan változott a penge pályája. Mérje meg újra a távolságot, és szükség esetén ismétlje meg a fenti lépést a további kompenzáláshoz.

A bal oldal beállítása

A fűrészgép bal oldalának beállításához kezdje ismét azzal, hogy a "T" fogantyút az óramutató járásával ellentétes irányban egy fordulatot elforgatva leveszi a feszültséget a lapról. Egy 16 mm-es csavarkulcs segítségével lazítsa meg mindkét "függőleges csavart" 1/2 fordulatot. Ez elveszi a két csavar által okozott szorítóerőt a szalagkerék tengelyéről, és lehetővé teszi, hogy az a következő lépések során szabadon mozogjon.



A - Vízszintes csavar
B - Fügőleges csavar
C - Vízszintes belső anya

- D - Alsó függőleges csavar
E - Vízszintes külső anya

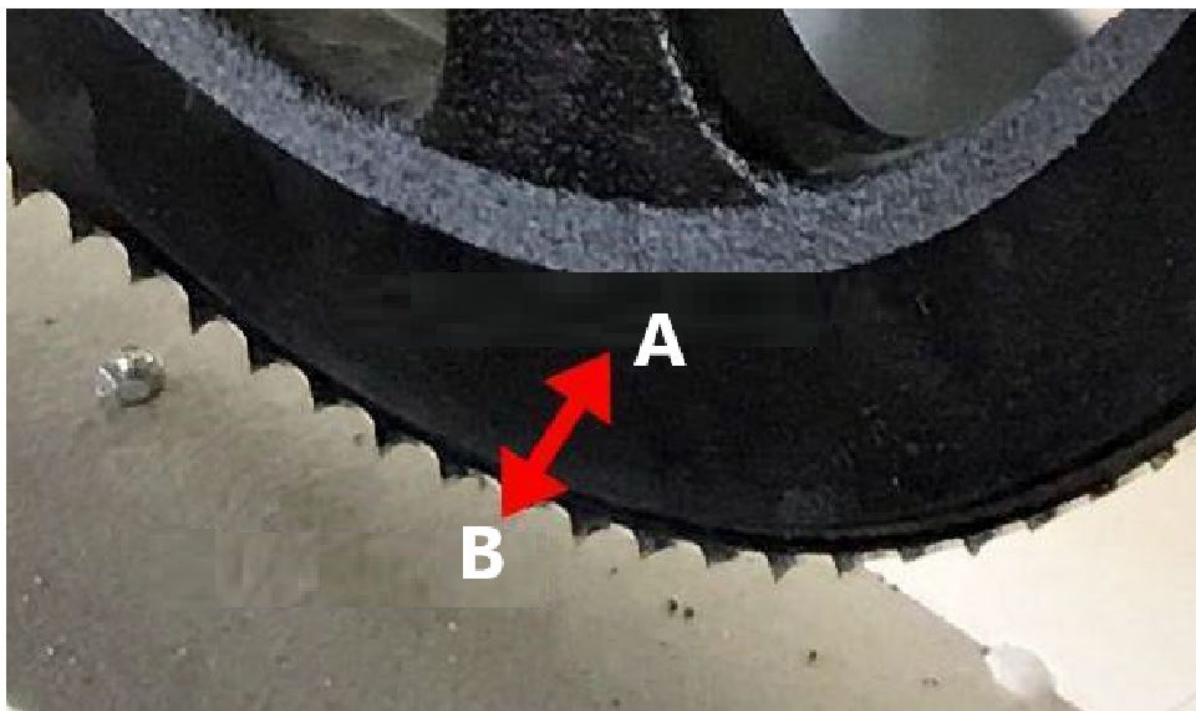
A penge előrehaladása

Egy 16 mm-es villáskulccsal tartsa a "vízszintes csavart" egy csavarkulccsal mozdulatlanul, és fordítsa el a "vízszintes belső anyát" az óramutató járásával ellentétes irányba 1/2 fordulatot. A "vízszintes csavart" továbbra is helyben tartva, fordítsa el a "vízszintes külső anyát" az óramutató járásával megegyező irányba 1/2 fordulatot. Ez most elmozdította a "vízszintes csavart" és a szalagkerék tengelyét, ami a penge előrébb nyomását eredményezte.

A penge hátrafelé történő mozgása

Egy 16 mm-es csavarkulcs segítségével tartsa a "vízszintes csavart" a csavarkulccsal mozdulatlanul, és fordítsa el a "vízszintes külső anyát" az óramutató járásával ellentétes irányba 1/2 fordulatot. A "vízszintes csavart" még mindig helyben tartva, fordítsa el a "vízszintes belső anyát" az óramutató járásával megegyező irányba 1/2 fordulatot. Ez a lépés most elmozdította a "vízszintes csavart" és a tiltó keréktengelyt, így a penge előrébb került. Húzza meg a függőleges csavarokat, majd az anyákat, hogy a szalagkerék tengelyét függőleges helyzetbe rögzítse.





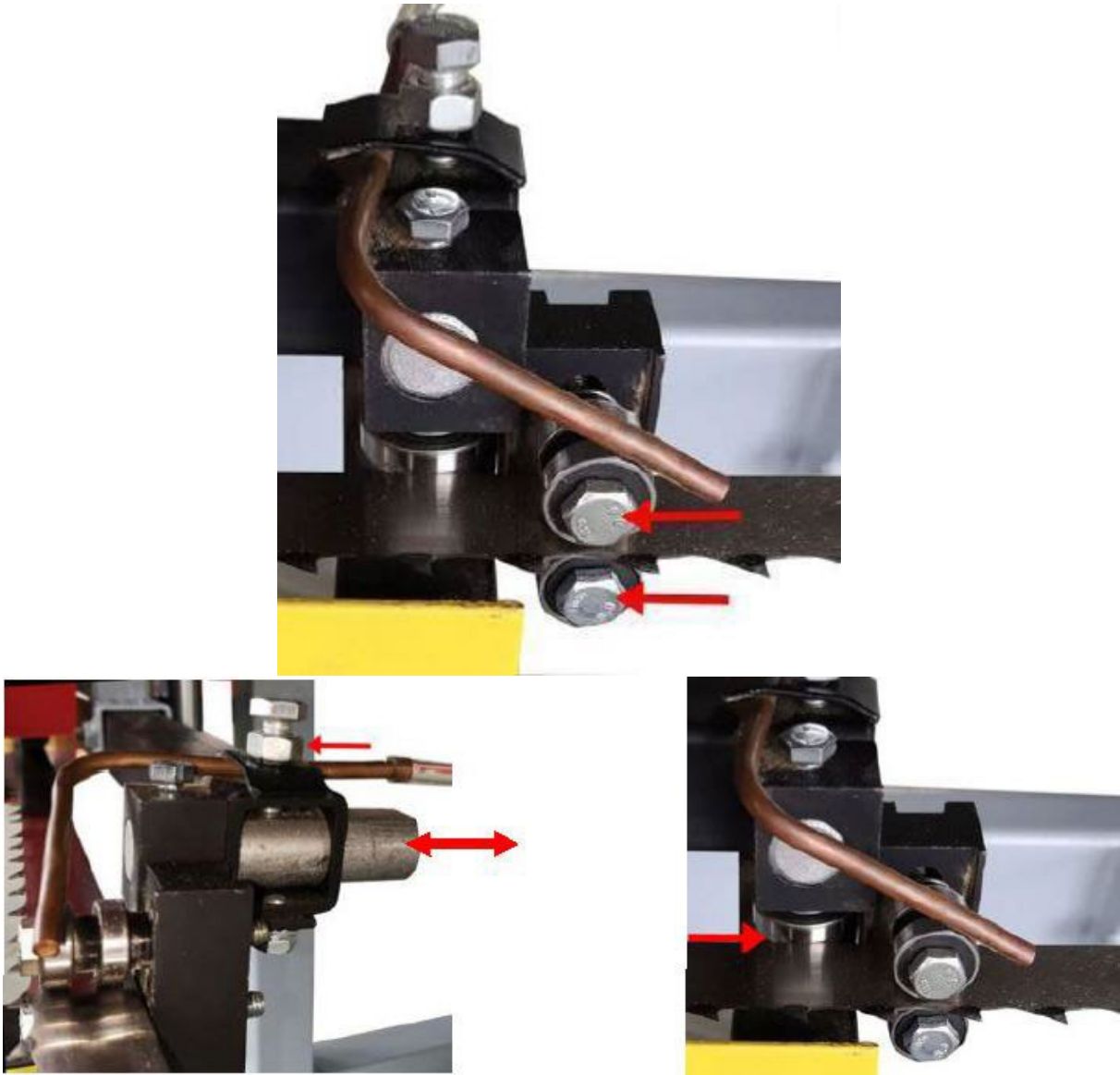
A - Hátrafelé

B - Előrefelé

A "T" fogantyút az óramutató járásával megegyező irányban egy teljes fordulatot elforgatva feszítse meg újra a pengét. Kesztyűt viselve pörgesse meg a tiltó kereket a kezével, és figyelje meg, hogyan változott a penge pályája. Mérje meg újra a távolságot, és szükség esetén ismétlje meg a fenti lépést a további kompenzáláshoz. Ha a penge pontosan követi a nyomvonalat, vigye vissza a pengevezető egységeket a penge felé. Tartson papírszélességű távolságot a pengevezető csapágy és a penge hátulja között. A beállítással kapcsolatos további információk a következő szakaszban találhatóak - "A PENGEVEZETŐ BEÁLLÍTÁSA".

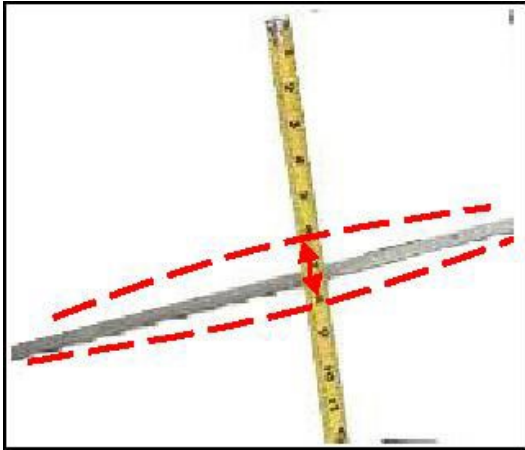
KÉSVEZETŐ BEÁLLÍTÁSA

Soha ne próbálkozzon az alábbi művelettel járó motor mellett. Biztonsági óvintézkedésként távolítsa el a gyújtógyertya dugóját. Azt is tanácsos ellenőrizni, hogy a penge megfelelően követi-e a pályát, mielőtt az alábbiakat végrehajtaná. A penge követésével az előző oldalon foglalkozunk. Egy 13 mm-es csavarkulcs segítségével lazítsa meg a penge vezetőcsavarját a bal és a jobb oldalon is. Szabadon csúszhatnak fel és le.



Lazítsa meg a pengevezető szerelvény csavarját egy 13 mm-es dugókulccsal. A kerek tengelynek most már szabadon kell csúsznia előre-hátra. Helyezze el úgy, hogy a csapágy és a penge hátsó része között papírszélességű rés legyen. Húzza meg a csavart a tengely lapos részéhez, hogy a szerelvényt a helyére rögzítse. A penge és a pengevezető blokkok közé helyezett papírdarab segítségével húzza meg a csapágycsavarokat.

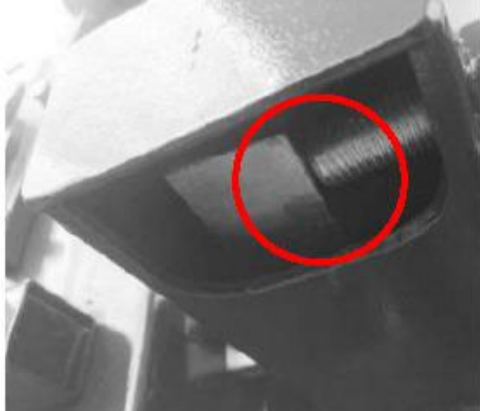
PENGEFESZTÉS



A penge megfelelő feszessége akkor érhető el, ha a penge összesen legfeljebb 1/8" - 1/4" mértékben hajlik el felfelé/lefelé, amikor kézzel határozottan mozgatja a penge vezetőblokkok középső helyén. A pengeszítő "T" fogantyú elforgatásával az óramutató járásával megegyező irányba a penge feszültsége növelhető.



A penge megfeszítésekor győződjön meg arról, hogy a "T" fogantyú mögött lévő nyomkövetési beállítási csavar (a képen) a munka befejezése után és a maró elindítása előtt visszaül a mélyedésbe. Ennek elmulasztása a penge elhajlását és esetleges törését eredményezi.



A nyomkövetési beállítási csavar ki a mélyedésből, ha így néz ki, NE indítsa el a malmot, amíg vissza nem kerül a mélyedésbe.



A nyomkövetés-beállító csavar a mélyedésben ül. A malom újraindítása **előtt** így kell kinéznie.

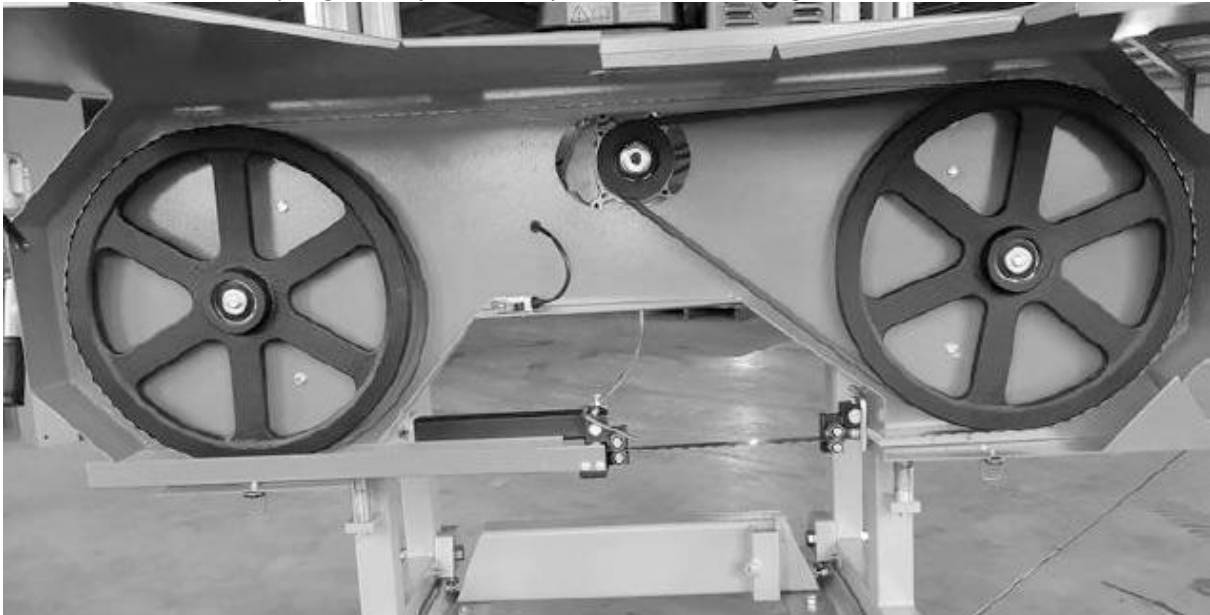


Győződjön meg róla, hogy a penge tartó karja a penge megfeszítése után a helyére rögzült.

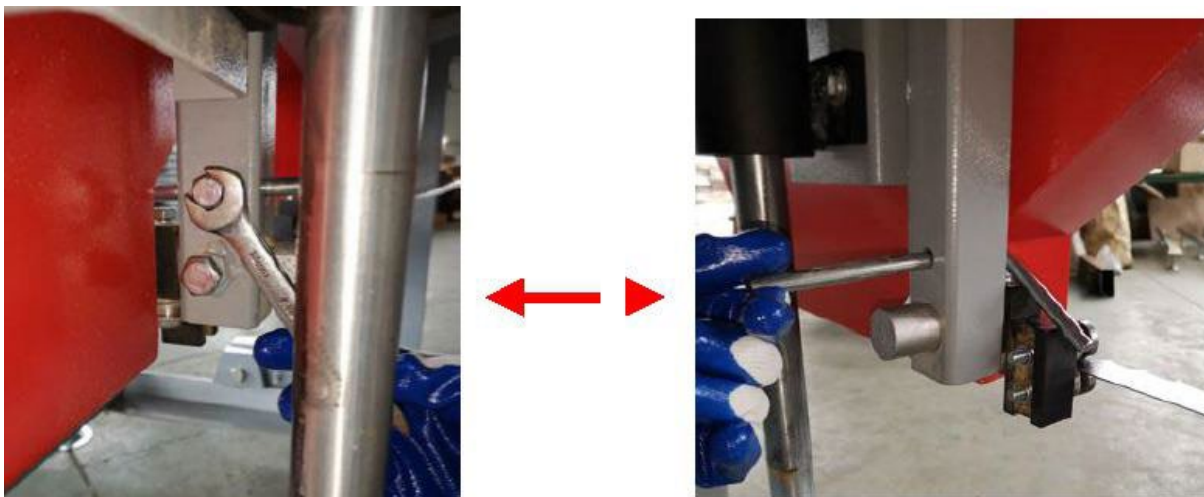
FŰRÉSZÜZEM KARBANTARTÁSA

A PENGE CSERÉJE

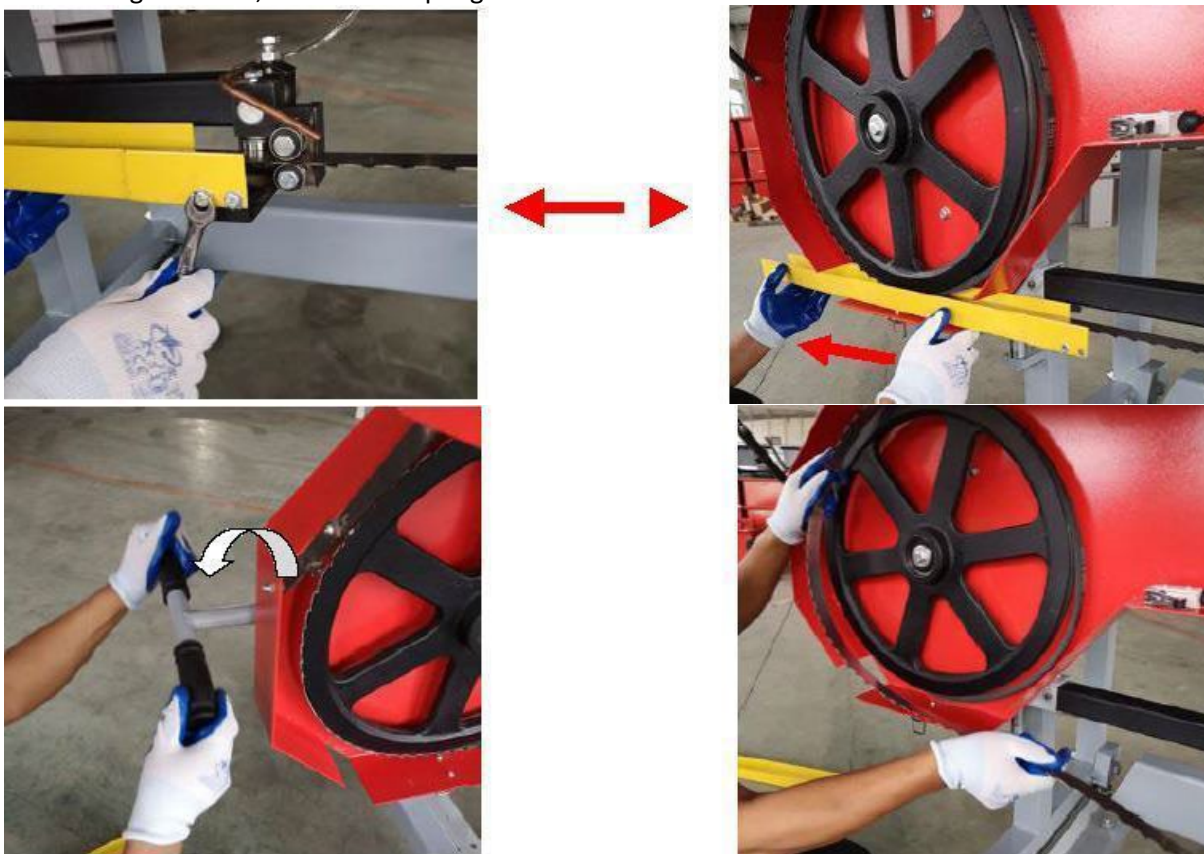
Soha ne próbálkozzon az alábbi művelettel járó motor mellett. Biztonsági óvintézkedésként húzza ki a hálózati csatlakozót. A penge cseréjekor kesztyűt és védőszemüveget kell viselni.



Lazítsa meg a csavart, és húzza vissza a penge végálláskarját.



Lazítsa meg a csavart, és húzza ki a pengevédő fedelet.



A "T" fogantyút az óramutató járásával ellentétes irányban elforgatva szüntesse meg a penge feszültségét. A pengének most már lazának kell lennie, és szabadon, egyenesen ki kell húzódnia elől. Az új pengét most már be lehet szerelni, a védőburkolatokat be lehet csukni, és a megfelelő pengehúzást be lehet állítani.

SZÍJAK CSERÉJE

Soha ne próbálkozzon az alábbi művelettel járó motor mellett. Biztonsági óvintézkedésként húzza ki a hálózati csatlakozót. A szíjak cseréjekor kesztyűt és védőszemüveget kell viselni.

A szíj cseréjéhez először el kell távolítani a pengét, kérjük, kövesse a fenti lépéseket a penge eltávolításához.

A fűrészgépen két "V" gumiheveder van, és ezeket egyenként kell kicserélni. Nem ajánlott az egyes szíjakat külön-külön kicserélni. A meghajtó oldalra ajánlott BX50 fogazott szíjat és BX41 követőszíjat használni.



A hajtószíj cseréjéhez lazítsa meg a motort a motortartóhoz rögzítő négy csavart egy 16 mm-es csavarkulccsal.



Most, hogy a motor szabadon csúszhat a szerelőlemezen, forgassa el a vízszintes csapszeg 13 mm-es anyáját az óramutató járásával ellentétes irányba. Ez lehetővé teszi a motor mozgását, és a szíj feszültségét is leveszi. A régi szíj eltávolítható, és az új szíj felszerelhető. Feszítse meg az új szíjat, és olvassa el a kézikönyv fűrészgép beállítása című fejezetben leírt, a SZÍJFESZÍTÉSRE vonatkozó utasításokat. A követőszíj most már egyszerűen kicserélhető, ha egyszerűen lehúzzuk és beszereljük az újat. A penge most már visszahelyezhető, a védőburkolat bezárható és a penge megfelelő feszessége beállítható.

Vegye figyelembe, hogy a pengék nyomvonalja valószínűleg megváltozik és beállításra szorul, ha új szíjakat szerelnek fel. További információkért lásd a "PENGEKERESÉS" című részt.

Megjegyzés - Nagyon fontos, hogy a fűrészgép használaton kívüli használatakor a "T" fogantyút az óramutató járásával ellentétes irányba fordítva vegye le a feszültséget a pengéről. Ennek

elmulasztása lapos foltokat eredményez a gumihevedereken. Ezek a lapos foltok a következő használat során a malom túlzott vibrációját okozzák.



Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejlversættelser. Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produkt navn	Vandret båndsav
Model	MSW-WOOHS-7HP
Motoreffekt [kW]	4,1
Motorhastighed [rpm]	3600
Bladets hastighed [m/s]	14
Maks. skærekapacitet [mm]	457
Dimensioner (bredde x dybde x højde) [mm]	1250 x 1340 x 3000
Vægt [kg]	156

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produkt navn	Vandret båndsav
Model	MSW-WOOHS-E3600K
Nominal spænding [V~] / frekvens [Hz]	230/50
Nominal effekt[W]	2600
Motorhastighed [rpm]	2800
Beskyttelsesgrad IP	IP44
Bladets hastighed [m/s]	14
Maks. skærekapacitet [mm]	457
Dimensioner (bredde x dybde x højde) [mm]	1350 x 1240 x 3000
Vægt [kg]	152



ADVARSEL:

Læs omhyggeligt og forstå alle INSTRUKTIONER før brug. Manglende overholdelse af sikkerhedsreglerne og andre grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger kan resultere i alvorlig personskade.

FORORD

Denne maskine er kun designet til bestemte anvendelser. Vi anbefaler på det kraftigste, at denne maskine ikke ændres og/eller bruges til andre formål end det, den er designet til. Hvis du har spørgsmål til en bestemt anvendelse, må du IKKE bruge maskinen, før du først har kontaktet os for at afgøre, om den kan eller bør udføres på produktet.

TILTÆNKT BRUG

Dette savværk er designet til at save træstammer, mens savværket står solidt plantet på jorden.

GENERELLE SIKKERHEDSREGLER



ADVARSEL: Læs og forstå alle instruktioner. Hvis ikke alle nedenstående anvisninger følges, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.



ADVARSEL: De advarsler, forsigtighedsregler og instruktioner, der er beskrevet i denne brugsanvisning, kan ikke dække alle mulige forhold eller situationer, der kan opstå. Operatøren skal forstå, at sund fornuft og forsigtighed er faktorer, der ikke kan indbygges i dette produkt, men som skal leveres af operatøren.

ARBEJDSOMRÅDE

- Hold arbejdsområdet rent, fri for rod og godt oplyst. Rodede og mørke arbejdsområder kan forårsage ulykker.
- Brug ikke savværket, hvor der er risiko for at forårsage brand eller eksplosion, f.eks. i nærheden af brændbare væsker, gasser eller støv. Elværktøj skaber gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og tilskuere på afstand, når du bruger elværktøj. Distractioner kan få dig til at miste kontrollen, så besøgende bør holde sig på sikker afstand af arbejdsområdet.
- Vær opmærksom på alle højspændingsledninger, elektriske kredsløb, vandrør og andre mekaniske farer i dit arbejdsområde, især de farer under arbejdsfladen, der er skjult for operatørens udsyn, og som kan blive kontaktet utilsigtet og forårsage personskade eller skade på ejendom.
- Vær opmærksom på dine omgivelser. Hvis du bruger elværktøj i et begrænset arbejdsområde, kan du komme farligt tæt på skæreværktøj og roterende dele.

PERSONLIG SIKKERHED

- Vær opmærksom, hold øje med, hvad du laver, og brug din sunde fornuft, når du bruger elværktøj. Brug ikke elværktøj, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin. Et øjeblik uopmærksomhed under brug af elværktøj kan resultere i alvorlig personskade.
- Klæd dig ordentligt på. Bær ikke løstsiddende tøj, dinglende genstande eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan komme i klemme i bevægelige dele. Ventilationsåbninger dækker ofte over bevægelige dele og bør undgås.
- Brug sikkerhedstøj og -udstyr. Brug sikkerhedsbriller eller sikkerhedsbriller med sideskærme, der overholder de gældende nationale standarder, eller om nødvendigt et ansigtsskærm.
- Anvendes som støvmaske under støvede arbejdsforhold. Dette gælder for alle personer i arbejdsområdet. Brug også skridsikre sikkerhedssko, hjelm, handsker, støvopsamlingsystemer og høreværn, når det er relevant.
- Ræk ikke for langt ud. Hold altid et godt fodfæste og en god balance.
- Fjern justeringsnøgler eller skruenøgler, før du tilslutter strømforsyningen eller tænder for værktøjet. En skruenøgle eller nøgle, der sidder fast på en roterende del af værktøjet, kan medføre personskade.
- Foretag aldrig justeringer af knivstyr, af- eller påmontering af knive, anden vedligeholdelse eller andre justeringer, når motoren kører.

BRUG OG PLEJE AF VÆRKTØJ

- Sørg altid for, at operatøren er bekendt med de korrekte sikkerhedsforanstaltninger og betjeningsteknikker, før maskinen tages i brug.
- Undgå "kick-back" ved at vide, hvilke forhold der kan skabe det.
- Tving ikke værktøjet. Værktøjer gør et bedre og mere sikkert stykke arbejde, når de bruges på den måde, de er designet til.
- Brug aldrig savværket med en defekt kontakt. Ethvert elværktøj, der ikke kan styres med kontakten, er farligt og skal repareres, før det tages i brug.

- Sluk for motoren, og sæt kontakten i låst eller slukket position før service, justering, montering af tilbehør eller redskaber eller opbevaring. Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for at starte elværktøjet ved et uheld.
- Fastgør kævler med kævlespænderen i stedet for med hånden eller en anden persons hjælp. Denne sikkerhedsforanstaltning gør det muligt at betjene værktøjet korrekt med begge hænder.
- Opbevaring af savværk. Når savværket ikke er i brug, skal det opbevares på et tørt, sikkert sted eller tildækket og uden for børns rækkevidde. Kontrollér, at savværket er i god stand, før det opbevares, og før det tages i brug igen.
- Vedligehold dit savværk. Det anbefales, at savværkets generelle tilstand undersøges, før det tages i brug. Hold dit savværk i god stand ved at indføre et program for samvittighedsfuld reparation og vedligeholdelse i overensstemmelse med de anbefalede procedurer i denne manual. Hvis der opstår unormale vibrationer eller støj, skal du straks slukke for savværket og få problemet afhjulpet, før du fortsætter med at bruge det.
- Hold savklingerne skarpe og rene. Korrekt vedligeholdte båndsavklinger er mindre tilbøjelige til at sætte sig fast og er lettere at styre.
- Rengøring og smøring. Brug kun sæbe og en fugtig klud til at rengøre dit savværk.

Mange rengøringsmidler er skadelige for plast- og gummikomponenter på savværket.

- Brug kun tilbehør, der er anbefalet af producenten til din model. Tilbehør, der kan være egnet til et andet savværk, kan udgøre en risiko for personskade, når det bruges på dette savværk.
- Betjen altid maskinen med alle sikkerhedsanordninger og afskærmninger på plads og i funktionsdygtig stand. Du må IKKE modificere eller ændre på sikkerhedsanordninger. Brug IKKE maskinen, hvis der mangler sikkerhedsanordninger eller afskærmninger, eller hvis de ikke fungerer.
- Lad aldrig savværket køre uden opsyn.
- Oprullede knive kan springe fra hinanden med stor kraft og uforudsigeligt i alle retninger. Behandl altid oprullede knive, også dem, der er pakket i kasser, med største forsigtighed.
- Brug aldrig udstyret til at skære andet end tømmer eller til andre formål end at skære tømmer som beskrevet i denne vejledning.

OPSTARTSPROCEDURE - BETJENING AF UDS TYR

1. Brug kraftige arbejdshandsker, ANSI-godkendte beskyttelsesbriller bag en fuld ansigtsskærm, arbejdsstøvler med ståltå og en støvmaske.
2. Må kun betjenes med hjælp.
3. Sørg for, at styreblokkene sidder stramt, og at skinnen er i vater.
4. Fyld smørebeholderen med rent vand og opvaskemiddel.
5. Start og betjen motoren.
6. Skær grene af det tømmer, der skal bearbejdes.
7. ADVARSEL: For at undgå død eller alvorlig personskade må du ikke skære i træ med fremmedlegemer i, f.eks. søm, metalstykker osv.
8. Placer det træ, der skal skæres, på støtterne.
9. ADVARSEL: Operatøren og eventuelle hjælpere skal holde sig væk fra klingens for- og bagside, når motoren er tændt.
10. Bevæg savhovedet langsomt langs skinnen og mod træet for at lave snittet.
11. Skær de afrundede sider af træstammen.
12. Når stammen er kvadreret, kan brædder eller stolper skæres til efter kundens specifikationer.

GENERELLE OPLYSNINGER OM VEDLIGEHOLDELSE

Korrekt og rutinemæssig vedligeholdelse er afgørende for operatørens sikkerhed og for at opnå en god fræsning.

resultater og til at forlænge din investerings levetid.

1. Båndhjulsleje --- Bør inspiceres før brug for at sikre, at de ikke er slidte. Lejerne er forseglede og behøver ikke at blive smurt.
2. Klingestyringsleje --- Undersøg før brug, om der er for mange riller eller ridser i lejehuset. Udskift om nødvendigt.
3. Knivspænding --- Smør gevindet på spændingshåndtaget "T", når det er tørt eller efter behov. Brug multifunktionelt fedt til ekstremt tryk.
4. Træskruer --- Smør ofte.
5. Remme --- Kontrollér jævnligt tilstanden og sliddet på driv- og tomgangsremmen. Sørg for, at klingerne ikke kører på båndhjulene.
6. Drivrem --- Kontrollér jævnligt drivremmens spænding. Den må ikke bøje mere end 12,5 mm (1/2").
7. Savhovedets låsekamhåndtag --- Smør samlingen hver 30. dag eller efter behov.
8. Lodrette stolper med savhoved --- Spray stolperne før brug med en silikonesprøjtesmøring som f.eks. 3-i-1 eller Jig-A-Loo.
9. Båndhjulsafskærmninger --- Fjern rutinemæssigt enhver ophobning af savsmuld, der kan samle sig inde i båndhjulsafskærmningerne.
10. Smøretank --- Fyld kun med en blanding af vand og opvaskemiddel (en til to hætter), eller brug forrudevæske i vintermånederne. Lad ikke smøremidlet blive i tanken, hvis temperaturen falder til under 0°C.
11. Klingsmøremiddel --- Brug aldrig dieselolie eller petroleum som klingsmøremiddel. Disse stoffer fører til for tidlig slitage af dine bælter og dårlig saveevne. Til vinterbrug skal vandsmøremidlet udskiftes med sprinklervæske.
12. Savhovedets løftekabler --- Undersøg jævnligt kablerne for slitage eller knæk før, under og efter arbejdet. Sørg for, at kablerne er i perfekt stand. Olie den oprullede del af kablet ofte for at forhindre for tidlig slitage. Udskift med nye kabler efter behov.

SAMLING AF SAVVÆRK INSPEKTION AF DELE

A. Tag alle delene ud af transportkassen, og læg dem ud.



B. Kontrollér alle dele i henhold til reservedelslisten.

NEJ.	BESKRIVELSE	Antal.	NEJ.	BESKRIVELSE	Antal.
1	SAW HEAD	1	19	HEX-BOLT M10X55 SKIVE 10mm Fjederskive 10 mm	4 4 4
2	STÅLTØVHOLDER KOMPLET	1	20	FÆLLESPLADE B	2
3	VENSTRE LODRETTE RAMME	1	21	FÆLLESPLADE A	2
4	RUND STØTTE	1	22	HEX-BOLT M10X70 SKIVE 10mm FJERN SKIVE 10mm HEX-BOLT M10	6 12 6 6
5	HEX-BOLT M12X70 SKIVE 12mm FJERN SKIVE 12mm HEX-MØTRIK M12	4 4 4 4	23	PUSH-PULL-HÅNDTAG	1
6	AFSTANDSPLADE C	1	24	STØTTEPÆL TIL TANK	1
7	FIRKANTET POST	1	25	HEX-BOLT M10X65 SKIVE 10mm FJERN SKIVE 10mm HEX-MØTRIK M10	2 4 2 2
8	AFSTANDSPLADE B	1	26	HEX-BOLT M10X65 SKIVE 10mm Fjederskive 10 mm	2 2 2
9	HØJRE LODRETTE RAMME	1	27	GUIDE RAIL	4
10	STYRKE KONSOLLEN	1	28	FAST KLEMME ASM	4
11	SKALABESLAG (MED SKALA)	1	29	BEVÆGELIG KLEMME ASM	2
12	HEX BOLT M6X25 Skrue 6mm	2 2	30	CROSS ARM ASM	6
13	SPACER BLOCK	1	31	STOPPER NR. 1	2
14	POINTER KOMPLET	1	32	STOPPER NR. 2	2
15	HEX-BOLT M8X16 SKIVE 8mm HEX-MØTRIK M8	2 2 2	33	SEKSKANTBOLT M10X25 SEKSKANTMØTR IK M10 SEKSKANTBOLT M12X25 Skrue 12 mm	48 48 4 4
16	KØLEVANDSTANK MED PLASTRØR	1	34	FÆLLESPLADE	2
17	FÆLLES BESLAG MED BOLTE	1	35	FODPLADE MED MØTRIK OG SKIVE	12

18	SPACER PLATE A	1	36	SLIDING BAR	2
----	----------------	---	----	-------------	---

SAMLING AF SPOR

Saml skinnerne, og fastgør dem løst med de medfølgende møtrikker og bolte. Det er vigtigt ikke at stramme boltene helt på dette tidspunkt. Dette gøres, når hovedet er samlet og rullet langs sporet. Det er ideelt at montere skinnerne på et solidt og plant underlag, der er mindst 4" over jorden - vi anbefaler, at du fastgør nivelleringsbenene til sveller, som vi beskriver senere i brugsanvisningen. Det gør det nemt at fjerne savsmuld under skinnerne og justere højden på bjælkeholderne, og det gør det også nemmere at nivellere skinnerne.



Fastgør skinnens tværstøtter til "L"-skinnen med de medfølgende møtrikker og bolte. Sammenføjningspladen bruges ved sømmen til at sætte de to sektioner sammen (vist på billedet øverst til højre). Sørg for kun at spænde med hånden på dette tidspunkt. Boltene strammes helt, når hovedenheden er fri til at rulle på skinnerne og giver den korrekte sporvidde.



Monter vognstop i enderne af skinnerne (4 stop i alt), og spænd dem fast.

BJÆLKEHUND & STØTTER

Saml delene som vist nedenfor, og brug vandfast fedt på gevindhåndtaget og "T"-håndtaget. Fastgør enheden til skinnen med de medfølgende møtrikker og bolte, og spænd den.



Fastgør bjælkehunden til skinnen som vist nedenfor med de 2 medfølgende bolte og skiver. Bemærk, at der er forskellige steder langs sporet, hvor denne samling kan boltes fast. Afhængigt af hvor mange skinnesektioner, der bruges, skal du vælge en position for bjælkeklemmen, som sikrer, at bjælken sidder godt fast på bjælkeholderne.



Sæt bjælkeholderne ind i skinnens tværstøtter, og fastgør dem med T-håndtagene. "T"-håndtagets gevind skal smøres med vandtæt fedt.



Sørg for, at tværrarmen på skinnerne er på samme niveau

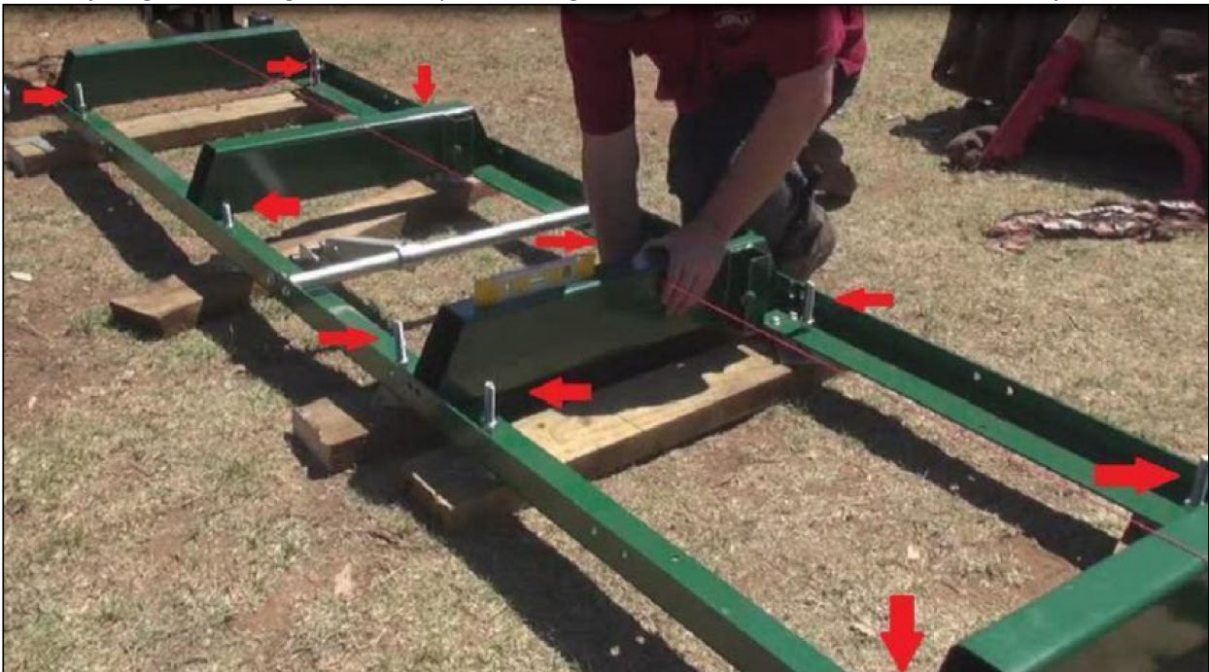
Bemærk:

Hvis underlaget ikke er hårdt og plant, kan du sætte nogle træklodser ind under skinnen.



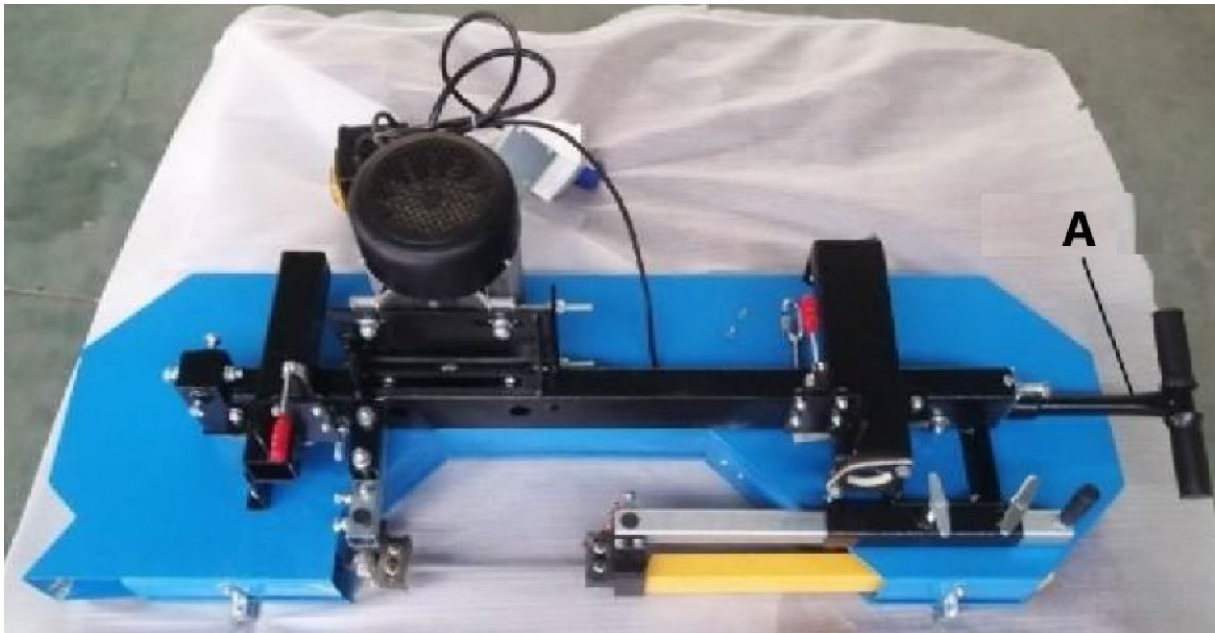
Vi anbefaler at skrue nivelleringsbenene fast på svellerne, efter at møllen er blevet nivelleret. Før møllen skrues fast på svellerne, anbefales det derfor at køre en snor på begge sider af møllen for at sikre, at sporet er lige og i vater.

De røde pile viser, hvor nivelleringsbenene er placeret. Der er seks pr. 1,5 meter spor, 12 i alt på maskinen. På de mellemliggende køjer skifter nivelleringsbenene. Vi anbefaler at placere møllens nivelleringsben på sveller, der løber fra venstre mod højre, som vist ovenfor. Du skal sørge for, at køjerne også er i vater. Det gør du ved at bruge et vaterpas, der går fra venstre mod højre oven på hver køje, og ved at bruge en snor i sporets længde. Snoren skal være ca. 10 mm over køjerne.



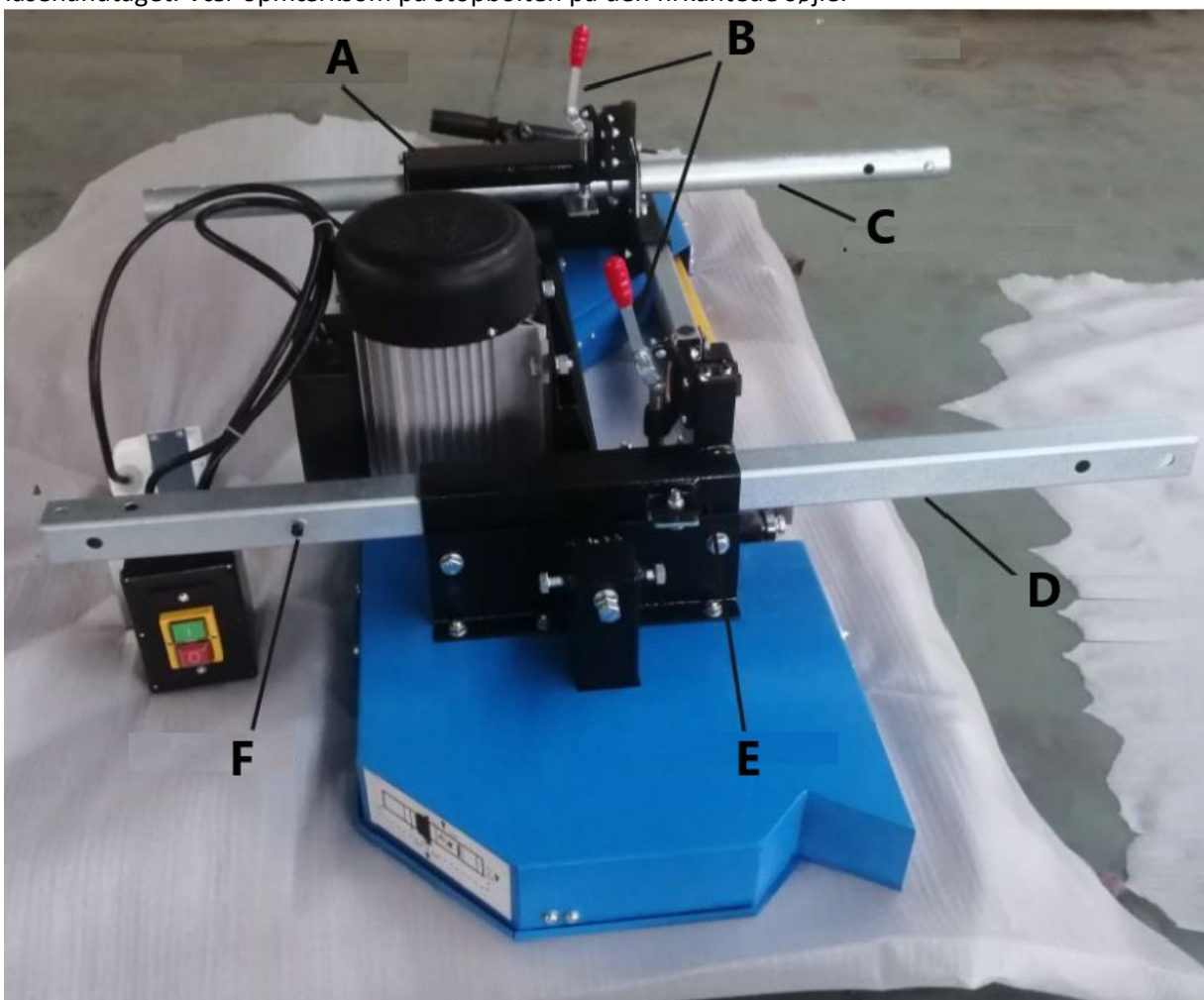
Montering af vogn

Læg et flyttetæppe på forsendespallen, som savværkskassen var spændt fast på. Tæppet forhindrer, at klingebeskyttelsen bliver ridset. Brug mindst to personer eller et mekanisk hjælpesystem til at fjerne hovedenheden fra savværkskassen og placere den med forsiden nedad på tæppet. Hovedenheden er meget tung, og der skal bruges korrekt teknik for at undgå personskade eller skade.



A - Knivspænding

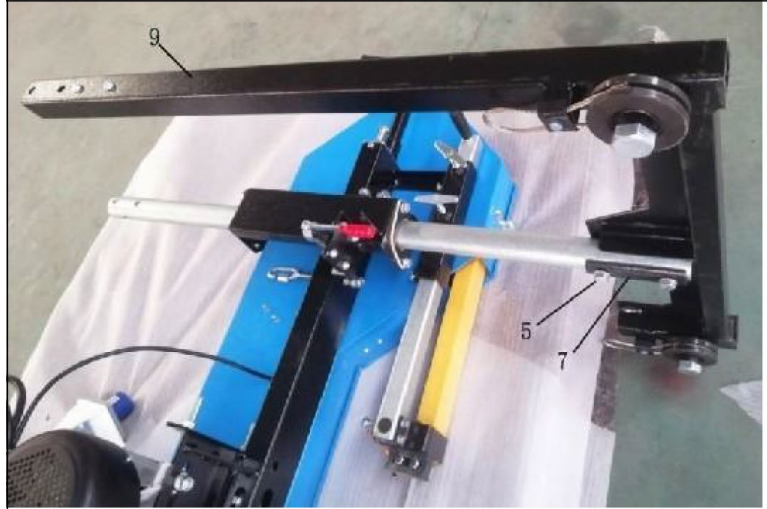
Find de firkantede og runde søjler, og sæt den runde ind i gliderøret tæt på knivspændingssystemet, og sæt den firkantede ind i gliderøret på den anden side, og fastgør to lodrette stolper med låsehåndtaget. Vær opmærksom på stopbolten på den firkantede søjle.



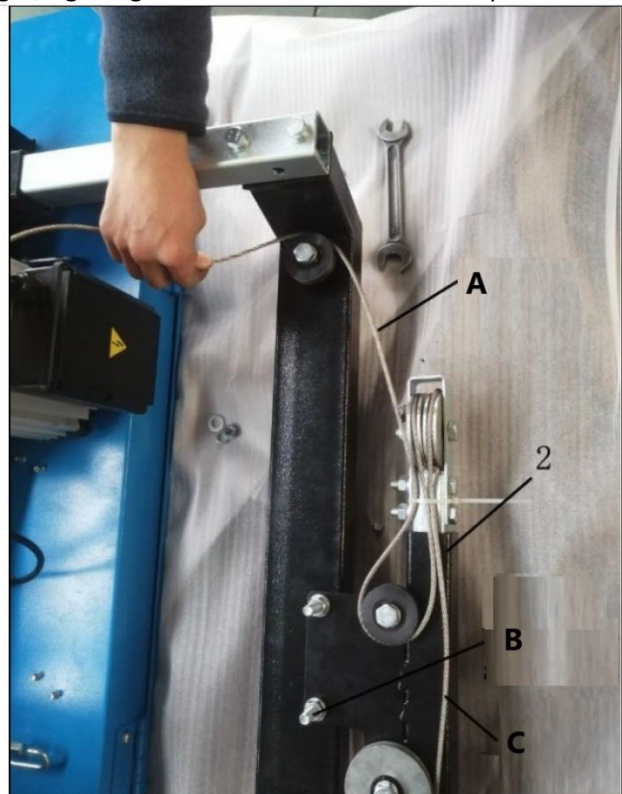
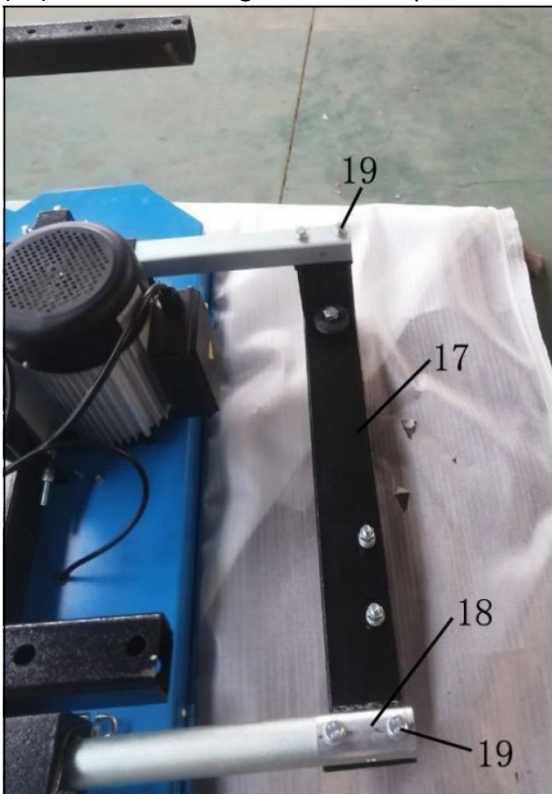
A - Glidende rør

- B - Låsehåndtag
- C - Rund søjle
- D - Firkantet søjle
- E - Glidende rør
- F - Stopbolt

Forbind den venstre lodrette ramme (3) med den firkantede søjle som vist med bolte (5) og afstandsplade B (8). Forbind derefter den højre lodrette ramme (9) med den runde søjle med bolte (5) og afstandsplade C (6).



Forbind ledbeslaget (17) til den firkantede søjle og den runde søjle med bolte (19) og afstandsplade A (18). Løsn boltene og møtrikkerne på fællesbeslaget, og fastgør stålwireholderen som vist på billedet.



A - Reb -1

B - Bolte og møtrikker

C - Reb-2

Løsn kædemøtrikken på maskinhovedet, lad ståltovet løbe over remskiven, fastgør de to ender af ståltovet til holderne, og spænd kædemøtrikken. Sving løftehåndtaget for at få stålrabet til at spænde. Lås låsehåndtagene.

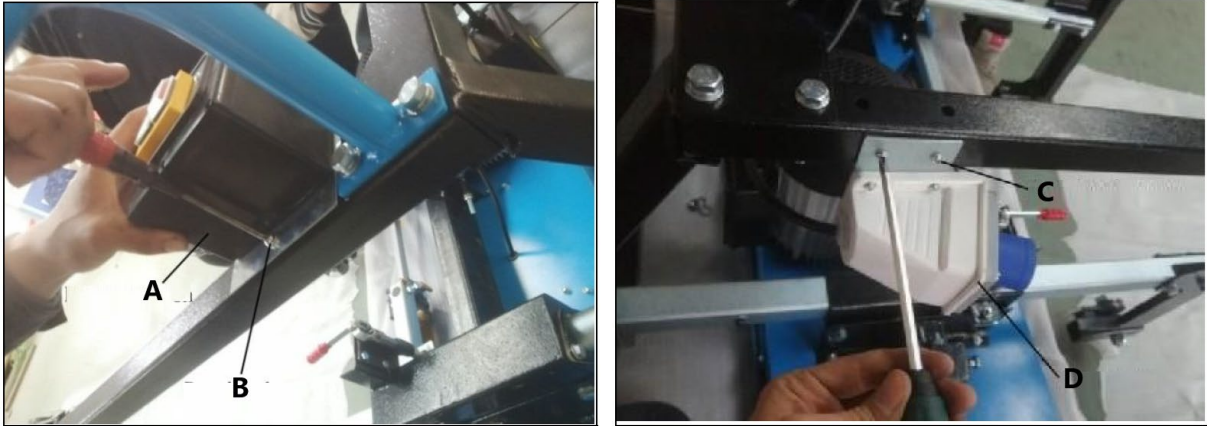


- A - Kædemøtrik
- B - Stålrøb
- C - Stålrøb
- D - Løftehåndtag
- E - Låsehåndtag

Forbind forstærkningsbeslaget (10) og push-pull-håndtaget (23) med de medfølgende dele (25, 26, 20, 21,22).

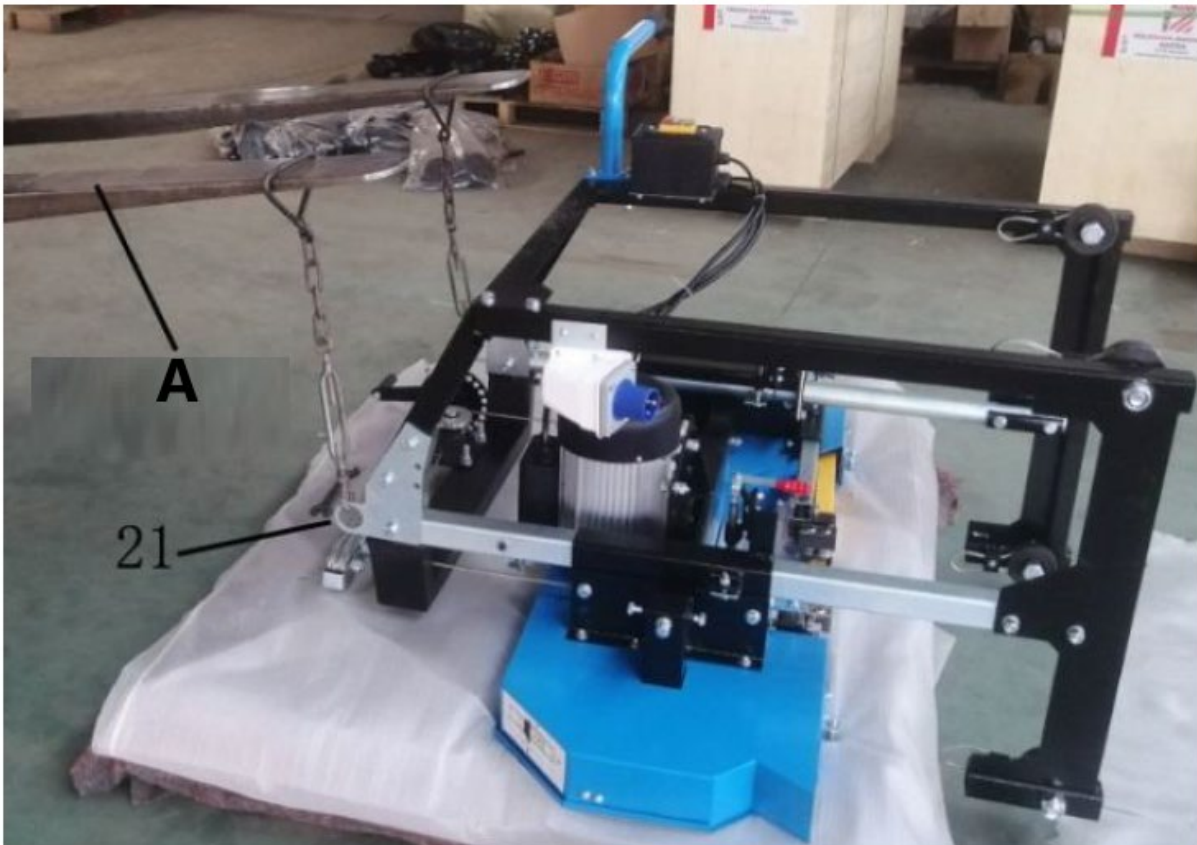


Løsn to panhovedskruer, og monter afbryderen på den højre lodrette ramme. Løsn to panhovedskruer på den venstre lodrette ramme, og sæt stikket fast.



A - Strømaf Bryder
B, C - Panhovedskrue
D - Stik.

Når vognen er samlet på en palle, løftes maskinvognen med en gaffeltruck for at få den til at stå op og sætte den på skinnerne for at sikre, at rillerne på de fire hjul passer godt til skinnerne på sporet og bevæger sig jævnt på sporet. Hvis der ikke er en gaffeltruck i arbejdsområdet, skal der være mindst to personer til at få maskinvognen til at rejse sig og sætte den på sporet.

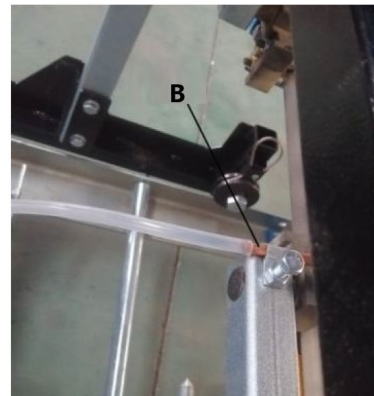


A - Gaffeltruck



Skub maskinvognen frem og tilbage i skinnesystemet for at sikre, at bredden på skinnen gør det muligt for savhovedet at bevæge sig frit. Hvis den binder, skal "L"-skinnerne sættes længere eller tættere sammen for at opnå en ensartet bredde langs hele skinnesystemet. Når den ønskede bredde er opnået, kan alle møtrikker og bolte spændes fast på bjælkebunkerne.

Saml kølevæskesystemet på bagsiden af det fælles beslag, vær opmærksom på, at de to bolte, der fastgør ståltovholderen, skal genbruges, tag først kun to møtrikker og skiver af, og monter støttepinden til tanken, og spænd derefter de to møtrikker, vær forsigtig under monteringen. Sæt derefter plasttanken i støttepælen, og tilslut til sidst vandslangen fra væsketanken til sprayen, der er monteret på knivstyret.

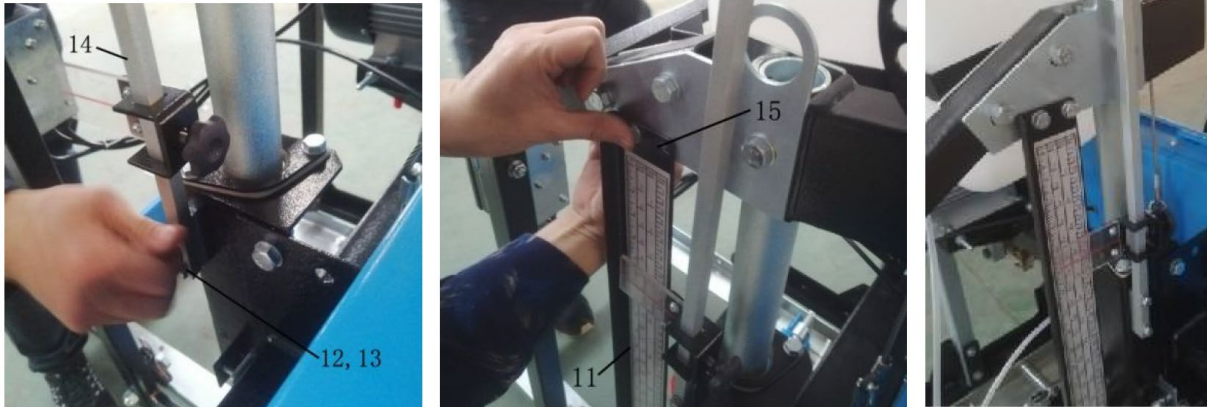


A - Væsketank

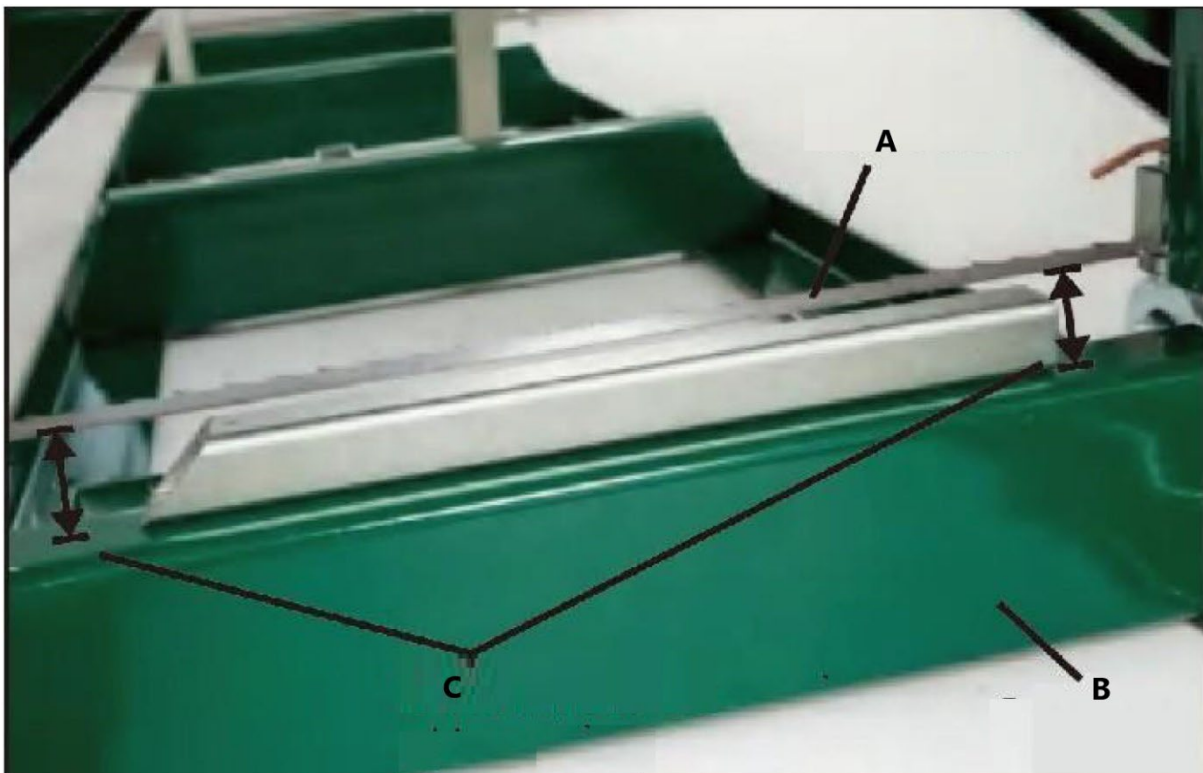
B - Sprøjte

Bemærk: Vi anbefaler at tilsætte lidt opvaskemiddel til tanken for at hjælpe med at smøre træet - to til tre hættefulde.

Find Pointer complete (14) og Scale bracket (11), fastgør Pointer complete på højre side af Sliding tube på savhovedet, brug disse medfølgende dele (12, 13). Og fastgør skalabeslaget på højre side af ledplade A med bolte og møtrikker (15). Spænd til sidst alle boltene.



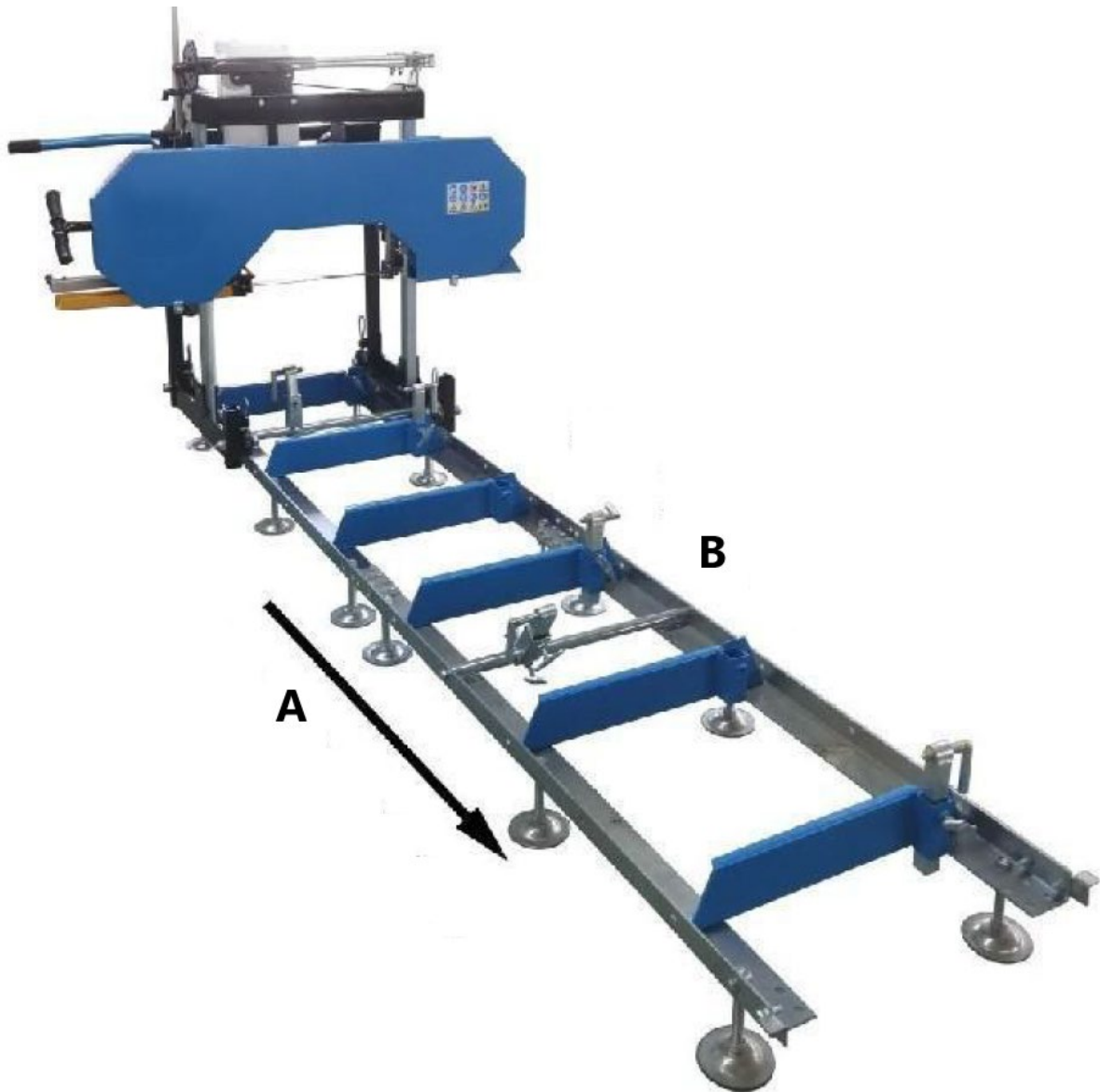
Brug et målebånd til at måle i venstre og højre side fra bladet til toppen af tværarmen. Hvis man ikke har et målebånd i hånden, kan man sætte et stålrør på oversiden af tværarmen for at kontrollere afstanden på begge sider. Afstanden skal være lige stor på begge sider. Hvis den ikke er ens, kan højden på venstre eller højre side af savhovedet justeres ved at justere spændingen i stålrebet og derefter dreje på løftehåndtaget for at få savhovedet til at gå let op og ned for at få balance i de to sider. Til sidst skal der opnås en god parallel mellem savklingen og den øverste overflade af tværarmen.



A - Savklinge

B - Tværgående arm

C - Tjek afstanden på to sider



A - Højre side af møllen
B - Venstre side af møllen

Bemærk:

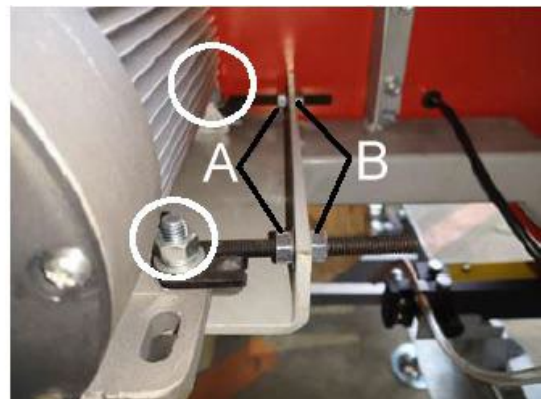
Klip altid i den retning, der er vist ovenfor. Bjælkeklemmen skal altid være på højre side af bjælken, og bjælkeholderne skal altid være på venstre side. Hvis man ikke skærer i denne retning, kan stammen løsne sig og måske endda forårsage skader.

Nu hvor dit savværk er samlet, skal du gennemgå "OPSÆTNINGSPROCEDURER FOR SAVVÆRK" i det følgende afsnit. Hvis du ikke gør det, kan det resultere i dårlig saveevne, skader eller personskaade.

**PROCEDURER FOR OPSÆTNING AF SAVVÆRK
BÆLTESPÆNDING**



For at kontrollere remspændingen skal du med din hånd forsøge at bøje remmen op og ned. Disse bør ikke være mere end 1/4" afbøjning i begge retninger (1/2" i alt). Hvis remmen afbøjes mere end dette, skal den strammes som beskrevet nedenfor.



For at skifte drivremmen løsnes de fire bolte, der fastgør motoren til motorophænget, med en 16 mm skruenøgle.

Nu hvor motoren kan glide frit på motorens monteringsplade, skal du dreje 13 mm-møtrikken (A) på den vandrette tap mod uret, skubbe motoren ind mod tappen og spænde remmen mere. Gør dette trin trinvist, mens du kontrollerer, at bæltet er korrekt afbøjet. Det er også vigtigt at sikre, at motoren forbliver vinkelret på drivremmen. Overspænding kan få motoren til at vride sig på monteringspladen, hvilket resulterer i problemer med at justere remmen og for tidlig slitage. Når den ønskede remspænding er indstillet, spændes de fire motorbolte. Hvis drivremmen er for stram, kan du alternativt dreje 13 mm-møtrikken (B) på den vandrette tap mod uret og skubbe motoren væk fra tappen.

SPORING AF KNIVE

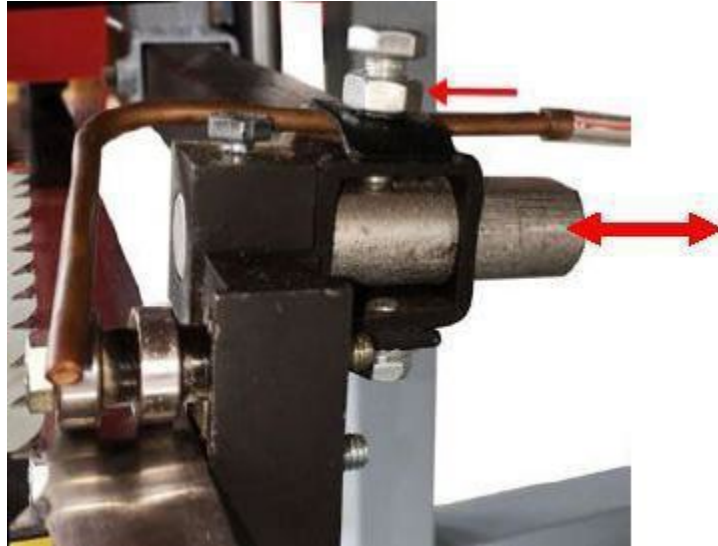
Forsøg aldrig at udføre nedenstående handling, når motoren kører. Fjern tændrørshætten som en sikkerhedsforanstaltning. Det anbefales også at bære handsker og sikkerhedsbriller, når man arbejder med knivene, da de er ekstremt skarpe.



A - Bagudrettet retning

B - Fremadrettet retning

Klingen skal køre med samme afstand mellem tand og båndhjul på begge sider. Mål afstanden fra spidsen af klingens tand til forsiden af båndhjulet på begge sider. Hvis der er behov for en justering på en af siderne, beskrives proceduren i nedenstående trin.



Løsn knivstyringsbolten med en 13 mm topnøgle. Den runde aksel skal nu være fri til at glide bagud og af vejen. Udfør dette trin på begge styreenheder. Det sikrer, at styrelejet ikke påvirker klingens sporing under justeringen.



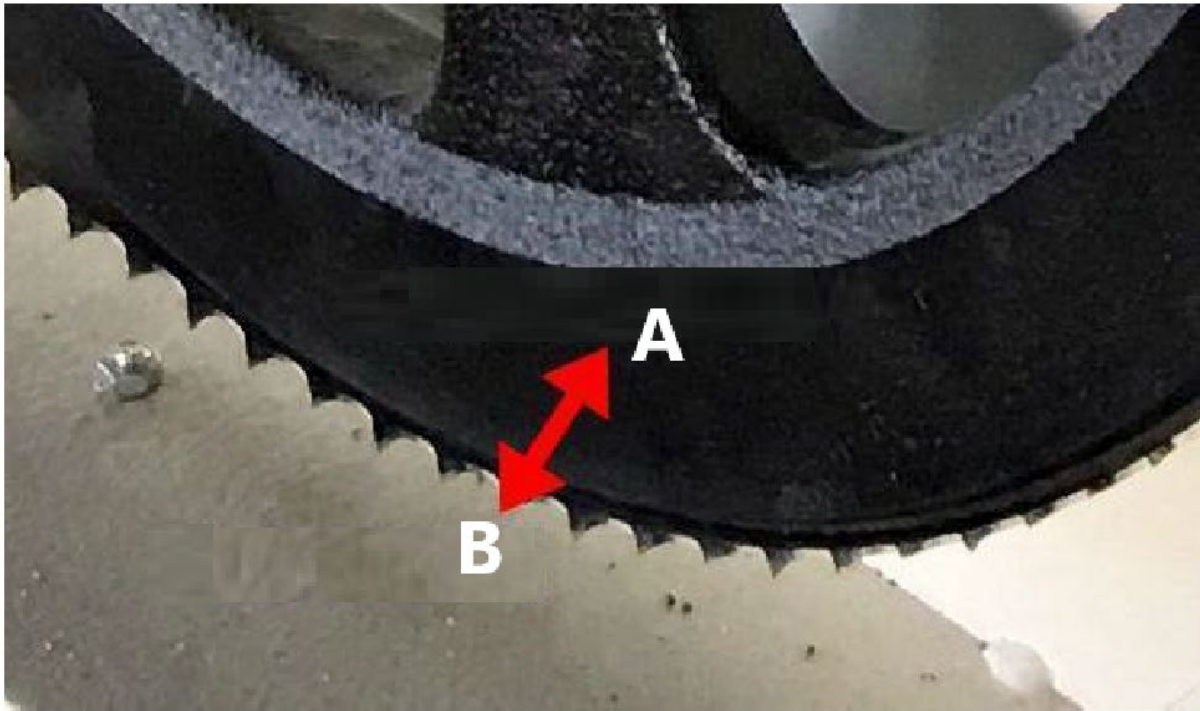
Tag lidt af spændingen af klingen ved at dreje "T"-håndtaget mod uret en hel omgang fra den fuldt spændte position.

Justering af højre side



Løsn springens justeringsbolt med en justerbar skruenøgle. Justeringsbolten kan nu drejes for at ændre vinklen på båndhjulet og spore klingen. For at flytte klingen længere bagud på båndhjulet skal denne bolt drejes med uret. Hvis man derimod drejer boltten mod uret, tvinges klingen til at køre mere fremad på båndhjulet.



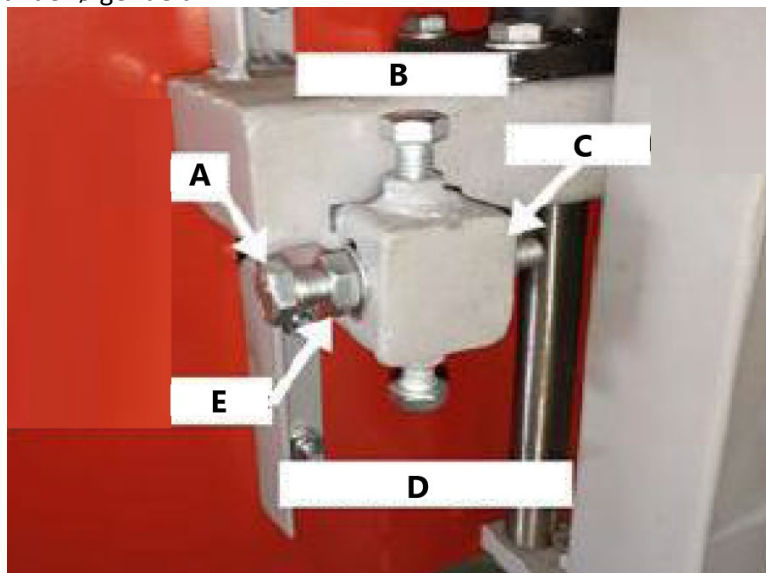


A - Bagudrettet retning
B - Fremadrettet retning

Brug handsker, drej båndhjulet med hånden, og se, hvordan klingens sporing ændres. Mål afstanden igen, og gentag ovenstående trin for at kompensere yderligere, hvis det er nødvendigt.

Justering af venstre side

For at justere savværkets venstre side skal du igen starte med at tage spændingen af klingens ved at dreje "T"-håndtaget en omgang mod uret. Brug en 16 mm nøgle til at løsne begge "lodrette bolte" en 1/2 omgang. Det vil fjerne den klemmekraft, som de to bolte forårsager på båndhjulets aksel, så det kan bevæge sig frit i de følgende trin.



A - Vandret bolt
B - Lodret bolt
C - Vandret indvendig møtrik
D - Lodret bolt i bunden
E - Vandret udvendig møtrik

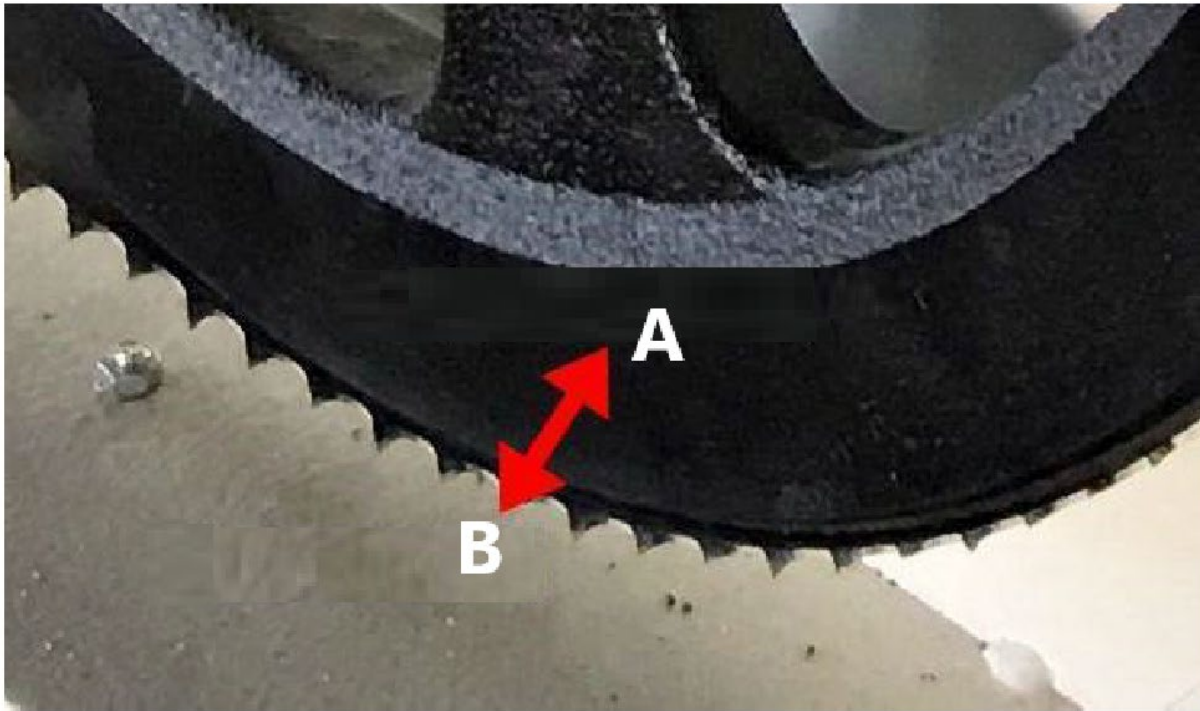
At flytte bladet fremad

Hold den "vandrette bolt" fast med en 16 mm nøgle, og drej den "vandrette indvendige møtrik" en 1/2 omgang mod uret. Hold stadig den "vandrette bolt" stille, og drej den "vandrette udvendige møtrik" en 1/2 omgang med uret. Dette har nu forskudt den "vandrette bolt" og båndhjulsakslen, hvilket får bladet til at spore mere fremad.

Flytning af bladet bagud

Hold den "vandrette bolt" fast med en 16 mm nøgle, og drej den "vandrette udvendige møtrik" en 1/2 omgang mod uret. Hold stadig den "vandrette bolt" stille, og drej den "vandrette indvendige møtrik" en 1/2 omgang med uret. Dette trin har nu forskudt den "vandrette bolt" og båndhjulets aksel, hvilket får bladet til at spore mere fremad. Spænd de lodrette bolte og derefter møtrikkerne for at fastspænde båndhjulets aksel i lodret position.



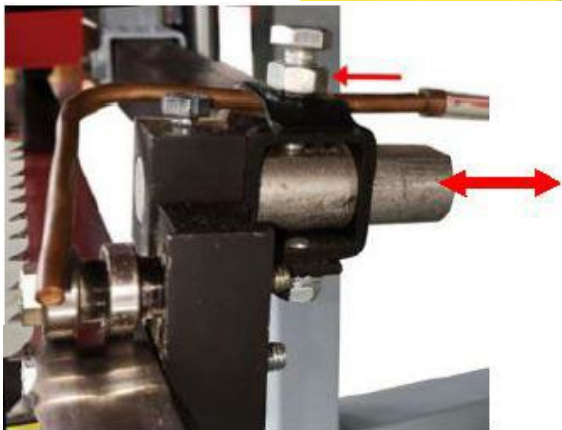


A - Bagudrettet retning
B - Fremadrettet retning

Spænd klingen igen ved at dreje "T"-håndtaget en hel omgang i urets retning. Brug handsker, drej bannehjulet med hånden, og se, hvordan klingen har ændret sporing. Mål afstanden igen, og gentag ovenstående trin for at kompensere yderligere, hvis det er nødvendigt. Når klingen sporer rigtigt, skal du føre klingestyrsenhederne op til klingen igen. Hold en papirbreddes afstand mellem bladstyringslejet og bagsiden af bladet. Du kan finde flere oplysninger om denne opsætning i næste afsnit - "JUSTERING AF BLADEGUIDE".

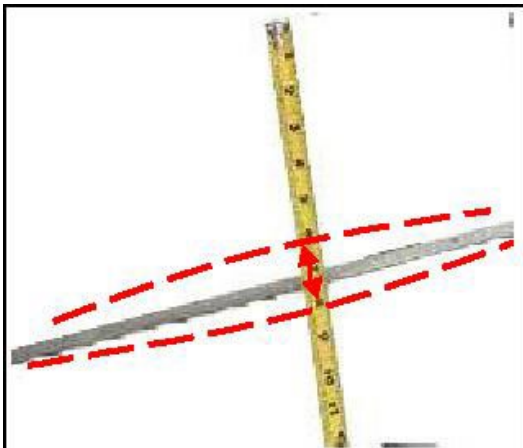
JUSTERING AF KLINGESTYRING

Forsøg aldrig at udføre nedenstående handling, når motoren kører. Fjern tændrørshætten som en sikkerhedsforanstaltning. Det anbefales også at bekræfte, at bladet sporer korrekt, før du udfører nedenstående. Bladsporing er beskrevet på forrige side. Brug en 13 mm skruenøgle til at løsne knivstyringsbolten på både venstre og højre side. De skal kunne glide frit op og ned.



Løsn knivstyringsbolten med en 13 mm topnøgle. Den runde aksel skal nu kunne glide frit frem og tilbage. Placer den, så der er en papirbredde mellem lejet og bagsiden af klingens. Spænd boltene mod den flade del af akslen for at fastgøre enheden igen. Brug et stykke papir mellem klingens og klingestyringsblokkene, og spænd lejeboltene.

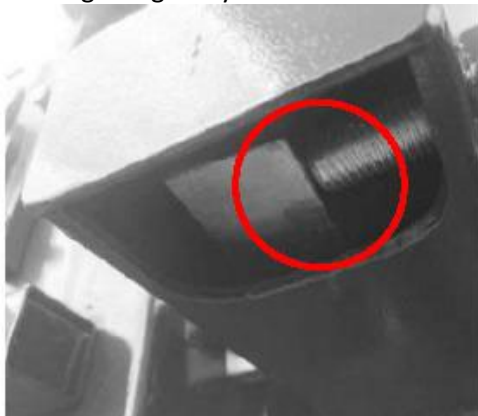
BLADE TENSION



Korrekt klingspænding er opnået, når klingen ikke afbøjes mere end i alt 1/8" - 1/4" op/ned, når den bevæges fast med hånden i midten af klingestyringsblokkene. Ved at dreje "T"-håndtaget til knivspænding i urets retning øges knivspændingen.



Når du spænder klingen, skal du sørge for, at justeringsbolten bag T-håndtaget (billedet) sidder tilbage i sin fordybning, når du er færdig, og før fræsere kører. Hvis du ikke gør det, bliver klingens kastet og kan gå i stykker.



Sporingsjusteringsbolten er ude af fordybningen, hvis det ser sådan ud, må du IKKE starte møllen, før den hviler tilbage i fordybningen.



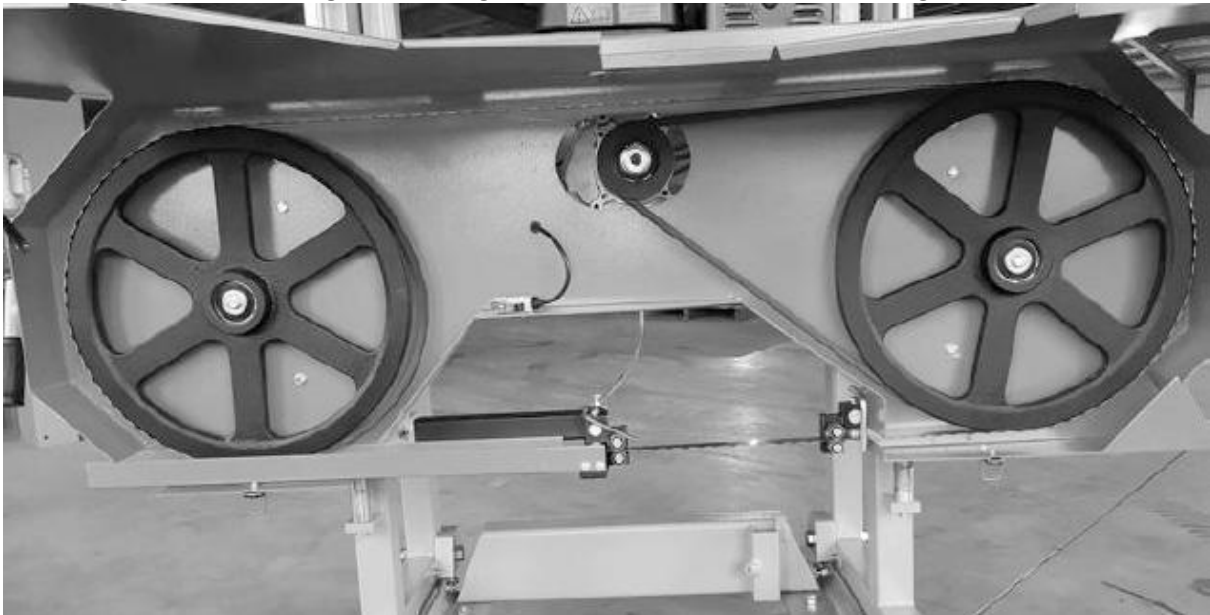
Bolten til justering af sporing sidder i fordybningen. Det skal se sådan ud, **før** møllen startes op igen.



Sørg for, at knivens støttearm er låst på plads, når du har spændt kniven.

VEDLIGEHOLDELSE AF SAVVÆRK SKIFT AF KLINGE

Forsøg aldrig at udføre nedenstående handling, når motoren kører. Som en sikkerhedsforanstaltning skal du tage stikket ud. Brug handsker og sikkerhedsbriller, når du skifter klinge.



Løsn skruen, og træk knivbegrænsningsgrebet tilbage.



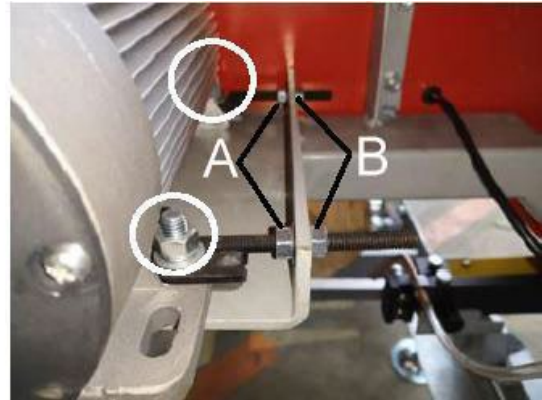
Løsn skruen, og træk dækslet til knivbeskyttelsen ud.



Fjern spændingen i klingen ved at dreje "T"-håndtaget mod uret. Klingen skal nu være løs og fri til at trække lige ud foran. Den nye klinge kan nu monteres, afskærmningerne lukkes, og den korrekte klingspænding indstilles.

UDSKIFTNING AF BÆLTER

Forsøg aldrig at udføre nedenstående handling, når motoren kører. Som en sikkerhedsforanstaltning skal du tage stikket ud. Der skal bæres handsker og sikkerhedsbriller ved udskiftning af remmene. Ved udskiftning af bæltet skal klingen først fjernes, følg ovenstående trin for at fjerne klingen. Der er to "V"-remme af gummi på savværket, og de bør udskiftes som et sæt. Det anbefales ikke at udskifte de enkelte bæltet separat. Det anbefales at bruge en BX50-tandrem til drivsiden og en BX41-folderem.



For at skifte drivremmen løsnes de fire bolte, der fastgør motoren til motorophænget, med en 16 mm skruenøgle.



Nu er motoren fri til at glide på monteringspladen, og drej 13 mm-møtrikken på den vandrette tap mod uret. Det gør det muligt for motoren at bevæge sig og fjerner også spændingen fra remmen. Det gamle bælte kan fjernes, og det nye bælte kan monteres. Spænd den nye rem, og se anvisningerne for remspænding i afsnittet om opsætning af savværket i manualen. Følgébæltet kan nu skiftes ved blot at trække det af og montere det nye. Klingen kan nu genmonteres, afskærmningerne lukkes, og den korrekte klingspænding indstilles.

Bemærk, at knivsporet sandsynligvis vil ændre sig og skal justeres, når der installeres nye bælter. Se "BLADE TRACKING" for mere information.

Bemærk - Det er meget vigtigt at fjerne spændingen fra klingen ved at dreje "T"-håndtaget mod uret, når savværket ikke er i brug. Hvis du ikke gør det, vil det resultere i flade pletter på gummibælterne. Disse flade steder vil få møllen til at vibrere for meget ved næste brug.



Tämä käyttöopas on käännetty konekääntäjän avulla. Olemme pyrkineet tarjoamaan mahdollisimman tarkan käännöksen. Automaattisten käännösten laatu ei kuitenkaan ole täydellinen, eikä sen ole tarkoitus korvata ihmisten tekemiä käännöksiä. Virallinen käyttöopas on englanninkielinen versio. Käännöksessä mahdollisesti esiintyvät ristiriitaisuudet tai erot viralliseen versioon eivät ole sitovia, eikä niillä ole oikeudellista vaikutusta ohjeiden noudattamisen tai täytäntöönpanon osalta. Jos jokin käyttöohjeen sisältämien tietojen tarkkuuteen liittyvä seikka askarruttaa sinua, käänny käyttöohjeiden virallisen englanninkielisen version puoleen.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo
Tuotteen nimi	Vaakasuora vannesaha
Malli	MSW-WOOHS-7HP
Moottorin teho [kW]	4,1
Moottorin nopeus [rpm]	3600
Terän nopeus [m/s]	14
Suurin leikkauskapasiteetti [mm]	457
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	1250 x 1340 x 3000
Paino [kg]	156

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo
Tuotteen nimi	Vaakasuora vannesaha
Malli	MSW-WOOHS-E3600K
Nimellisjännite [V~] / taajuus [Hz]	230/50
Nimellisteho [W]	2600
Moottorin nopeus [rpm]	2800
Suojausluokka IP	IP44
Terän nopeus [m/s]	14
Suurin leikkauskapasiteetti [mm]	457
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	1350 x 1240 x 3000
Paino [kg]	152



VAROITUS:

Lue huolellisesti ja ymmärrä kaikki OHJEET ennen käyttöä. Turvallisuussääntöjen ja muiden perusturvatoimenpiteiden noudattamatta jättäminen voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon.

ESIPUHE

Tämä kone on suunniteltu vain tiettyihin sovelluksiin. Suosittelemme vahvasti, että tätä konetta ei modifioida ja/tai käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin mihin se on suunniteltu. Jos sinulla on kysyttävää tietystä sovelluksesta, ÄLÄ käytä konetta ennen kuin olet ensin ottanut meihin yhteyttä selvittääksesi, voidaanko se suorittaa tai pitäisikö se tehdä tuotteelle.

KÄYTTÖTARKOITUS

Tämä saha on suunniteltu tukkien sahaamiseen, kun saha on tukevasti maassa.

YLEISET TURVALLISUUSOHJEET



VAROITUS: Lue ja ymmärrä kaikki ohjeet. Kaikkien alla lueteltujen ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan vamman.



VAROITUS: Tässä käyttöohjeessa käsitellyt varoitukset, varoitukset ja ohjeet eivät voi kattaa kaikkia mahdollisia olosuhteita tai tilanteita, joita voi esiintyä. Käyttäjän on ymmärrettävä, että terve järki ja varovaisuus ovat tekijöitä, joita ei voida sisällyttää tähän tuotteeseen, mutta käyttäjän on toimitettava ne.

TYÖALUE

- Pidä työalue puhtaana, vapaana ja hyvin valaistuna. Sotkuiset ja pimeät työalueet voivat aiheuttaa tapaturmia.
- Älä käytä sahaasi paikassa, jossa on tulipalon tai räjähdyksen vaara; esim. syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn läsnäollessa. Sähkötyökalut synnyttävät kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja sivulliset loitolla käyttäessäsi sähkötyökalua. Häiriöt voivat aiheuttaa hallinnan menettämisen, joten vierailijoiden tulee pysyä turvallisella etäisyydellä työalueelta.
- Ole tietoinen kaikista työalueellasi olevista sähkölinjoista, sähköpiireistä, vesiputkista ja muista mekaanisista vaaroista, erityisesti työpinnan alla olevista vaaratekijöistä, jotka ovat piilossa käyttäjän näkyviltä ja joihin voi joutua tahattomasti kosketuksiin ja jotka voivat aiheuttaa henkilö- tai omaisuusvahinkoja.
- Ole tarkkana ympäristöstäsi. Sähkötyökalujen käyttö suljetulla työalueella voi joutua vaarallisen lähelle leikkaustyökaluja ja pyöriviä osia.

HENKILÖKOHTAINEN TURVALLISUUS

- Pysy valppaana, katso mitä olet tekemässä ja käytä maalaisjärkeä käyttäessäsi sähkötyökalua. Älä käytä sähkötyökalua väsyneenä tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetkinen tarkkaavaisuus sähkötyökaluja käytettäessä voi aiheuttaa vakavan henkilövamman.
- Pukeudu kunnolla. Älä käytä väljiä vaatteita, roikkuvia esineitä tai koruja. Pidä hiuksesi, vaatteet ja käsineet poissa liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin. Tuuletusaukot peittävät usein liikkuvat osat ja niitä tulee välttää.
- Käytä turvavaatteita ja -varusteita. Käytä suojalaseja tai sivusuojilla varustettuja suojalaseja, jotka ovat voimassa olevien kansallisten standardien mukaisia, tai tarvittaessa kasvosuojusta.
- Käytä pölynaamarina pölyisissä työolosuhteissa. Tämä koskee kaikkia työalueella olevia henkilöitä. Käytä tarvittaessa myös liukumattomia turvakengkiä, kypärää, käsineitä, pölynkeräysjärjestelmiä ja kuulosuojaimia.
- Älä kurota liikaa. Pysy koko ajan oikeassa asennossa ja tasapainossa.
- Irrota säätövaimet tai jakoavaimet ennen kuin kytket työkalun virtalähteeseen tai käynnistät sen. Jakoavain tai avain, joka jätetään kiinni työkalun pyörivään osaan, voi aiheuttaa henkilövahinkoja.
- Älä koskaan tee teränohjaimen säätöjä, irrota tai asenna teriä tai suorita muita huoltotoimia tai muita säätöjä moottorin käydessä.

TYÖKALUN KÄYTTÖ JA HOITO

- Varmista aina, että käyttäjä tuntee asianmukaiset turvatoimenpiteet ja käyttötekniikat ennen koneen käyttöä.
- Vältä "takaisinpotkua" tietämällä, mitkä olosuhteet voivat luoda sen.
- Älä pakota työkalua. Työkalut tekevät parempaa ja turvallisempaa työtä, kun niitä käytetään tavalla, jota varten ne on suunniteltu.
- Älä koskaan käytä sahaa viallisen kytkimen kanssa. Kaikki sähkötyökalut, joita ei voi ohjata kytkimellä, ovat vaarallisia ja ne on korjattava ennen käyttöä.

- Sammuta moottori ja aseta kytkin lukittuun tai pois päältä -asentoon ennen huoltoa, säätöä, lisävarusteiden tai lisälaitteiden asentamista tai varastointia. Tällaiset ennaltaehkäisevät turvatoimenpiteet vähentävät sähkötyökalun vahingossa käynnistymisen riskiä.
- Kiinnitä puut tukkiruuvikiinnityslaitteella kädelläsi tai jonkun muun avustajan sijaan. Tämä varotoimenpide mahdollistaa työkalun oikean käytön molemmin käsin.
- Varastoitava saha. Kun sahaa ei käytetä, säilytä se kuivassa, turvallisessa paikassa tai säilytä hyvin peitettynä ja poissa lasten ulottuvilta. Tarkista sahan toimintakunto ennen varastointia ja ennen uudelleenkäyttöä.
- Pidä sahasi kunnossa. On suositeltavaa tarkastaa sahan yleinen kunto ennen käyttöä. Pidä sahasi hyvässä kunnossa ottamalla käyttöön tunnollinen korjaus- ja huolto-ohjelma tämän oppaan suositusten mukaisesti. Jos havaitset epänormaalia tärinää tai ääntä, sammuta saha välittömästi ja korjaa ongelma ennen käyttöä.
- Pidä sahanterät terävinä ja puhtaina. Oikein huolletut vannesahanterät takertuvat vähemmän todennäköisemmin ja niitä on helpompi hallita.
- Puhdistus ja voitelu. Käytä sahan puhdistamiseen vain saippuaa ja kosteaa liinaa.

Monet kotitalouksien puhdistusaineet ovat haitallisia sahan muovi- ja kumiosille.

- Käytä vain lisävarusteita, joita valmistaja suosittelee mallillesi. Lisävarusteet, jotka saattavat sopia toiseen sahaan, voivat aiheuttaa loukkaantumisvaaran, kun niitä käytetään sahalla.
- Käytä konetta aina kaikkien turvalaitteiden ja suojusten ollessa paikoillaan ja toimintakunnossa. ÄLÄ muuta tai tee muutoksia turvalaitteisiin. ÄLÄ käytä konetta, jos turvalaitteita tai suojuksia puuttuu tai ne eivät toimi.
- Älä koskaan jätä sahaa käynnissä ilman valvontaa.
- Kierretty terä voi ponnahtaa erilleen suurella voimalla ja arvaamattomasti mihin tahansa suuntaan. Käsittele aina kiertyneitä teriä, mukaan lukien laatikoihin pakatut, erittäin huolellisesti.
- Älä koskaan käytä laitetta minkään muun kuin puutavaran leikkaamiseen tai mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin sahatavaran leikkaamiseen tässä oppaassa kuvatulla tavalla.

KÄYNNISTYSMENETTELY – LAITTEEN KÄYTTÖ

1. Käytä kestäviä työkäsiineitä, ANSI-hyväksytyjä suojalaseja koko kasvosuojan takana, teräskärkisiä työsaappaat ja pölynaamaria.
2. Käytä vain avustamalla.
3. Varmista, että ohjauslohkot ovat tiukalla ja tela tasainen.
4. Täytä voitelusäiliö puhtaalla vedellä ja pesuaineella.
5. Käynnistä ja käytä moottoria.
6. Leikkaa oksat pois käsiteltävästä puusta.
7. VAROITUS: Vältäaksesi kuoleman tai vakavan loukkaantumisen, älä leikkaa puutavaraa, jossa on vieraita esineitä, kuten nauvoja, metalliosia jne.
8. Aseta leikattava puutavara tukien päälle.
9. VAROITUS: Käyttäjän ja kaikkien avustajien on pysyttävä poissa terän etu- ja takaosasta aina, kun moottori on päällä.
10. Liikuta sahan päätä hitaasti uraa pitkin ja puutavaraa vasten tehdäksesi sahauksen.
11. Leikkaa tukin pyöristetetyt sivut pois.
12. Kun tukki on neliöity, laudat tai pylvää voidaan leikata räätälöityjen vaatimusten mukaan.

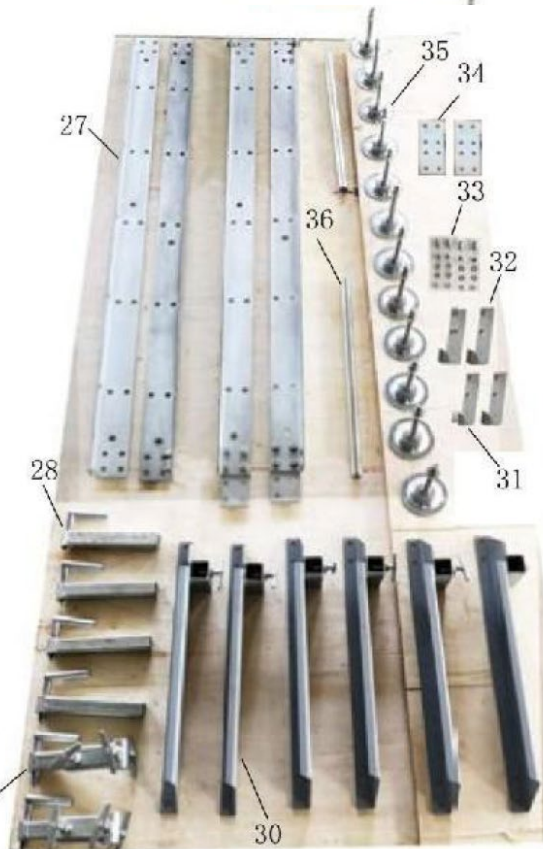
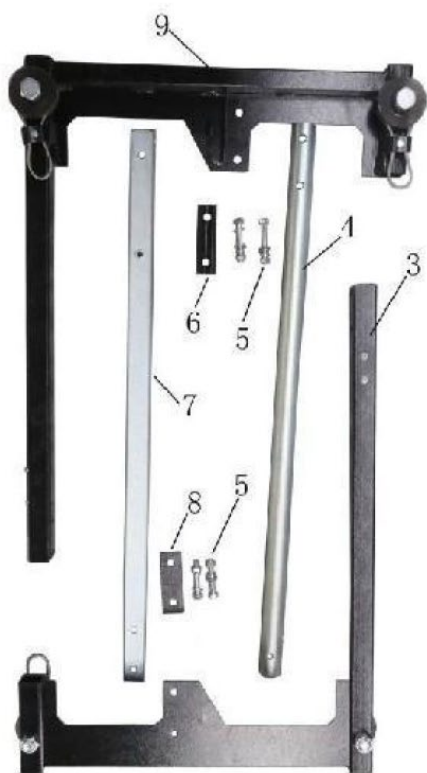
YLEISET HUOLTOTIEDOT

Asianmukainen ja rutiinihuolto on ratkaisevan tärkeää käyttäjän turvallisuudelle ja hyvän jyrsinän saavuttamiselle tuloksia ja pidentää sijoituksesi käyttöikä.

1. Vannepyörän laakerit --- Ne on tarkastettava ennen käyttöä, jotta ne eivät ole kuluneet. Laakerit on tiivistetty, eikä niitä tarvitse rasvata.
2. Terän ohjauslaakeri --- Tarkista ennen käyttöä, ettei laakeripesässä ole liikaa uria tai naarmuja. Vaihda tarvittaessa.
3. Terän kireys --- Voitele kiristyskahvan "T" kierteet kuivana tai tarpeen mukaan. Käytä monikäyttöistä äärimmäisen paineen rasvaa.
4. Tukkiruuvit --- Rasvaa usein.
5. Hihnat --- Tarkasta säännöllisin väliajoin käyttö- ja välipyörän hihnan kunto ja kuluminen. Varmista, että terä ei kulje vanteen pyörillä.
6. Vetohihna --- Tarkista käyttöhihnan kireys säännöllisesti. Sen ei tulisi taipua enempää kuin 1/2" (12,5 mm).
7. Sahan pään lukitusnokkakahvat --- Rasvaa kokoonpano 30 päivän välein tai tarpeen mukaan.
8. Sahapään pystytolpat --- Suihkuta pylväät ennen käyttöä silikonisuihkevoitelulla, kuten 3-in-1 tai Jig-A-Loo.
9. Vannepyörän suojukset --- Poista säännöllisesti sahanpuru, joka voi kerääntyä vannepyörän suojusten sisään.
10. Voitelusäiliö --- Täytä vain vesi/pesuaineseoksella (yksi tai kaksi korkkia) tai käytä talvikuukausina tuulilasinpesunestettä. Älä jätä voiteluainetta säiliöön, jos lämpötila laskee alle 0°C.
11. Terien voiteluaine --- Älä koskaan käytä dieselpolttoainetta tai kerosiinia terien voiteluaineena. Nämä aineet johtavat hihnojesi ennenaikaiseen kulumiseen ja huonoon sahaustulokseen. Talvikäyttöä varten vaihda vesivoiteluaine tuulilasinpesunesteeseen.
12. Sahan pään nostokaapelit --- Tarkista säännöllisesti ennen toimenpiteitä, niiden aikana ja sen jälkeen kaapelit kulumisen tai taittumien varalta. Varmista, että kaapelit ovat moitteettomassa kunnossa. Öljyllä kierretty kaapelin osa usein estää ennenaikaisen kulumisen. Vaihda tarvittaessa uusiin kaapeleihin.

**SAHAN ASENNUS
OSIEN TARKASTUS**

A. Ota kaikki osat ulos kuljetuslaatikosta ja aseta ne ulos.



B. Tarkista kaikki osat puhallusosaluettelon mukaisesti.

EI.	KUVAUS	Määrä	EI.	KUVAUS	Määrä
1	SAHAN PÄÄ	1	19	KUOSIOPULTTI M10X55 ALUSPURKKI 10mm JOUSIPALSI 10mm	4 4 4
2	TERÄSKÖYREIN TÄYDELLINEN	1	20	NIVELLEVVY B	2
3	VASEN PYSTYRUUNO	1	21	LIITOSLEVY A	2
4	PYÖREÄ TUKI	1	22	KAUSIKOPUULTTI M10X70 ALUSLAITE 10mm JOUSIPALKI 10mm KUOSIOPULTTI M10	6 12 6 6
5	KUOSIOPULTTI M12X70 ALUSLAITE 12mm JOUSIPALKI 12mm KUOSIMUTTERI M12	4 4 4 4	23	TYÖNTÄ-VETOKAHVA	1
6	VÄLILEVY C	1	24	SÄILIÖN TUKIPOSTI	1
7	NELIÖ POSTI	1	25	KUOSIOPULTTI M10X65 ALUSLAITE 10mm JOUSIPALKI 10mm KUOSIMUTTERI M10	2 4 2 2
8	VÄLILEVY B	1	26	KUOSIOPULTTI M10X65 ALUSPURKKI 10mm JOUSIPALSI 10mm	2 2 2
9	OIKEA PYSTYRUUNO	1	27	OHJAUKisko	4
10	VAHVISTA KIINNIKE	1	28	KIIINTEÄ CLAMP ASM	4
11	ASIAKKAAN KIINNIKE (ASTEIKAN KANSSA)	1	29	SIIRTYVÄ KIRISTIN ASM	2
12	KUOSIOPULTTI M6X25 ALUSTE 6mm	2 2	30	RISTIKÄSI ASM	6
13	VÄLIPALKKI	1	31	STOPPORI NO.1	2
14	OSOITIN VALMIS	1	32	STOPPORI NO.2	2
15	KUOSIOPULTTI M8X16 ALUSPURKKI 8mm KUOSIMUTTERI M8	2 2 2	33	KUOSIOPULTTI M10X25 KUOSIKOPUTTE RI M10 KUOSIKOPULTTI M12X25 ALUSTE 12mm	48 48 4 4
16	JÄÄHDYTYSNESTESÄILIÖ MUOVIPUTKULLA	1	34	NIVELLEVVY	2
17	PUTTEIDEN KANSSA LIITOS	1	35	PUTTERILLA JA ALUSTEELLÄ JALKAPEHJ	12

18	VÄLILEVY A	1	36	LIUKUTANKO	2
----	------------	---	----	------------	---

TELOJEN ASENNUS

Kokoa telajärjestelmä ja kiinnitä löysästi mukana toimitetuilla muttereilla ja pulteilla. On tärkeää olla kiristämättä pultteja täysin tässä vaiheessa. Tämä tehdään sen jälkeen, kun pää on koottu ja rullattu radalla. Telat on ihanteellista koota tukevalle ja tasaiselle alustalle, joka on vähintään 4":n korkeudella maasta – Suosittelemme, että kiinnität tasoitusjalat ratapölkkyihin, joista kerromme myöhemmin käyttöohjeessa. Tämä mahdollistaa sahanpurun helpon siivoamisen telojen alta ja tukkitukien korkeuden säätämisen sekä telan helpomman tasoituksen.



Kiinnitä kiskojen poikittaistuet L-kanavaan mukana toimitetuilla muttereilla ja pulteilla. Liitoslevyä käytetään saumaliitoksessa liittämään kaksi osaa yhteen (näkyvä oikeassa yläkulmassa). Varmista, että kiristät vain käsin tässä vaiheessa. Pultit kiristetään kokonaan, kun pääkokoontaminen pääsee vapaasti vierimään teloilla ja antaa oikean raidelevyden.



Kokoa vaunun pysäyttimet telojen päihin (yhteensä 4 pysähdystä) ja kiristä.

LOKIKOIRA JA TUET

Kokoa tukkikoiran osat alla olevan kuvan mukaisesti ja käytä vedenkestävää rasvaa kierrekahvaan ja T-kahvaan. Kiinnitä kokoonpano kiskoon mukana toimitetuilla muttereilla ja pulteilla ja kiristä.



Kiinnitä tukkikoira telaan alla olevan kuvan mukaisesti kahdella mukana toimitetulla pultilla ja aluslevyllä. Huomaa, että radan varrella on useita paikkoja, joihin tämä kokoonpano voidaan pultata. Riippuen siitä, kuinka monta telaosuutta on käytössä, valitse tukin kiinnitysasento, joka kiinnittää puun tukevasti tukin tukia vasten.



Aseta tukituet raitojen poikkitukiin ja kiinnitä T-kahvoilla. T-kahvan kierre tulee peittää vedenpitävällä rasvalla.



Aseta poikkivarsi kiskoille samalla tasolla

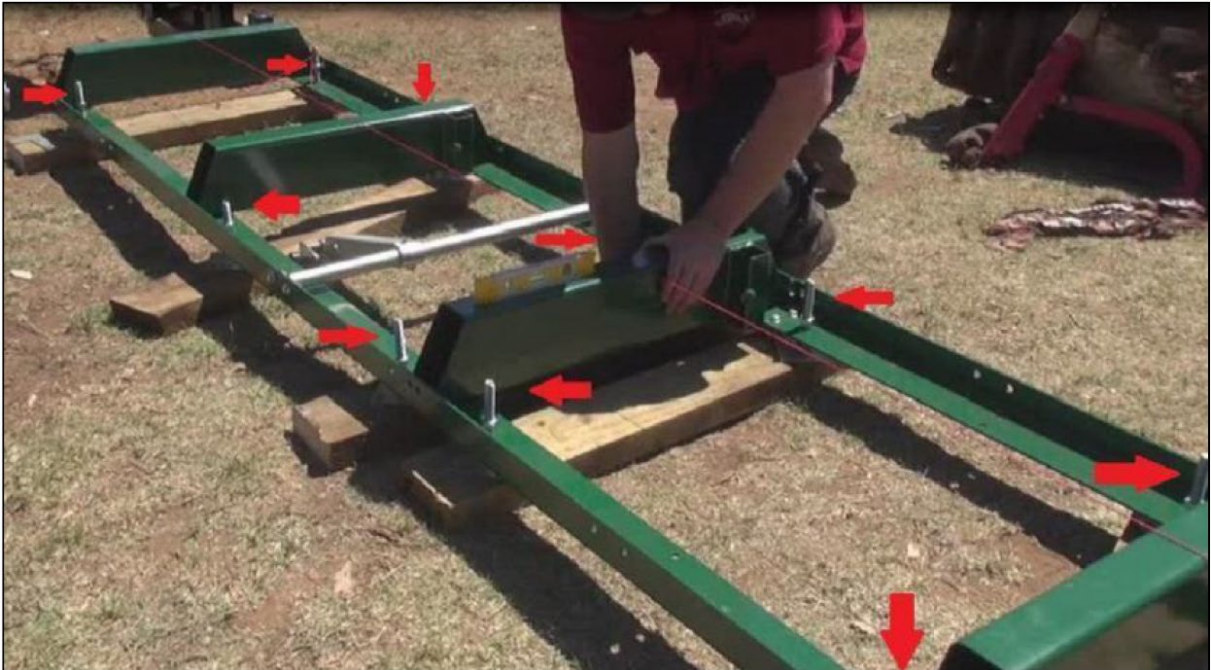
Huomautus:

Jos maaperä ei ole kovaa eikä tasaista, voit työntää kiskon alle puupalikoita.



Suosittellemme ruuvaamaan vaatusjalat ratapölkkyihin myllyn tasaamisen jälkeen. Siksi ennen myllyn ruuvaamista ratapölkkyihin on suositeltavaa vetää lanka myllyn molemmilla puolilla varmistaakseen, että tela on suora ja tasainen.

Punaiset nuolet osoittavat tasoitusjalkojen sijainnit. Niitä on kuusi per 1,5 metriä rata, yhteensä 12 koneessa. Välipankoissa tasoitusjalat vuorottelevat. Suosittelemme, että myllyn tasoitusjalat asetetaan ratapölkkyille, jotka kulkevat vasemmalta oikealle yllä olevan kuvan mukaisesti. Sinun on varmistettava, että myös pankot ovat vaakatasossa. Tätä varten käytät vesivaakaa, joka kulkee vasemmalta oikealle jokaisen kerroskerroksen päällä ja käytä myös naruviivaa pitkin radan pituutta. Merkkijonon tulee olla n. 10 mm pankkien yläpuolelle.



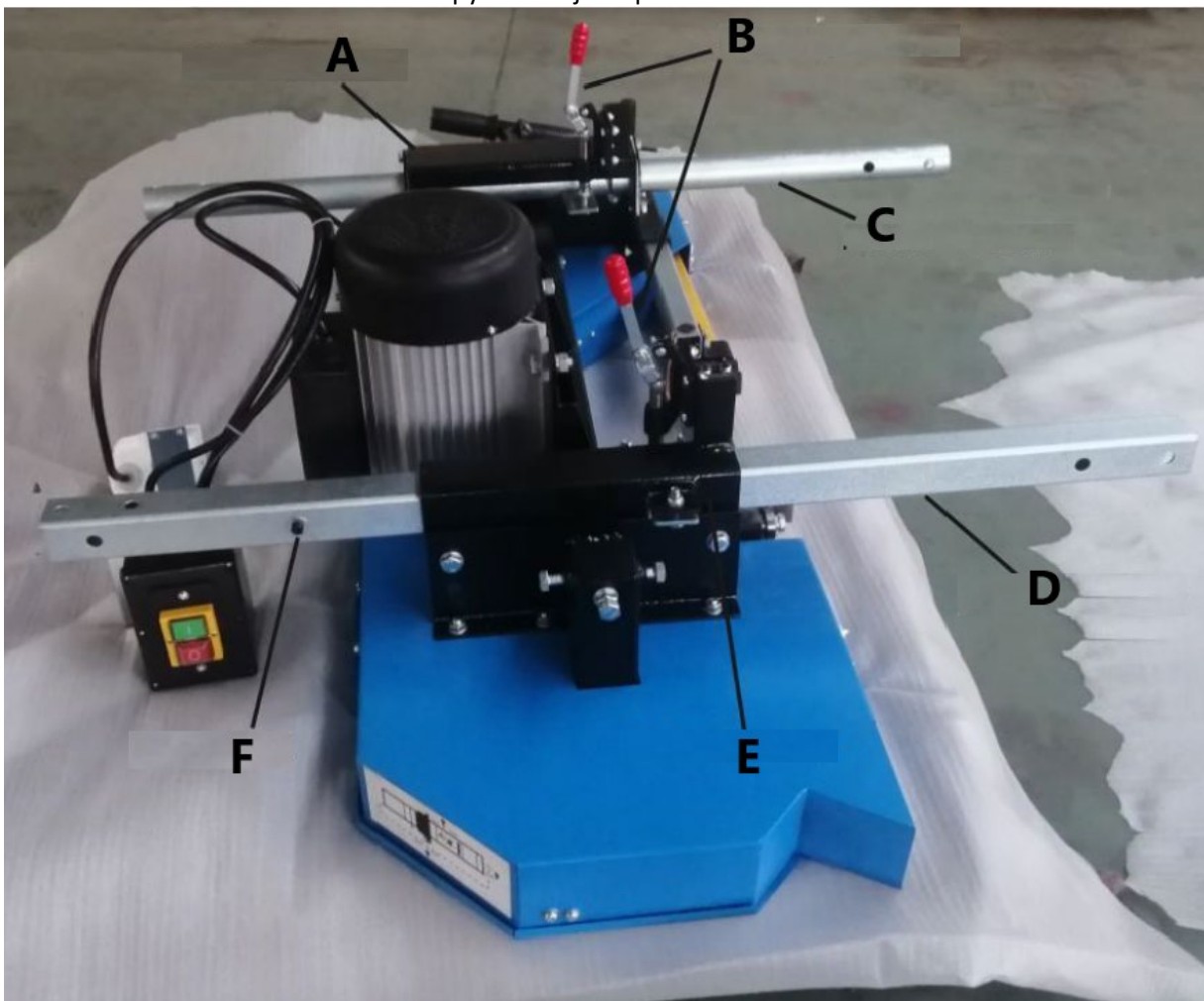
Vaunun kokoonpano

Aseta liikkuva peitto kuljetuslavalle, johon sahan laatikko oli kiinnitetty. Peitto estää teräsuojusten suojusten naarmuuntumisen. Käytä vähintään kahta henkilöä tai mekaanista etujärjestelmää käyttämällä, poista pääkokoonpano sahan laatikosta ja aseta se kuvapuoli alaspäin peiton päälle. Pääkokoonpano on erittäin raskas, joten sen välttämiseksi on käytettävä oikeaa tekniikkaa vamma tai vahinko.



A – Terän kireys

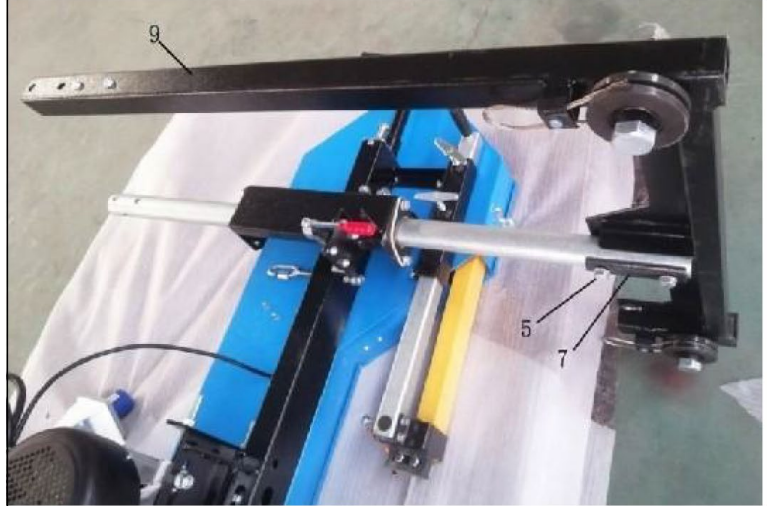
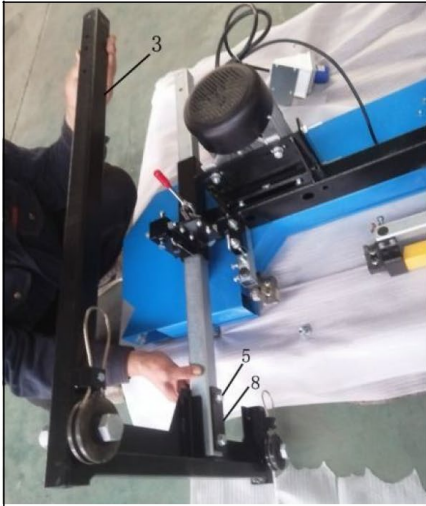
Etsi neliömäinen ja pyöreä pylväs ja työnnä pyöreä liukuputken lähelle terän kiristysjärjestelmää ja aseta neliömäinen liukuputken toisella puolella ja kiinnitä kaksi pystysuoraa tolppaa lukituskahvasta. Huomio neliömäisen pylvään rajoitinpulttiin.



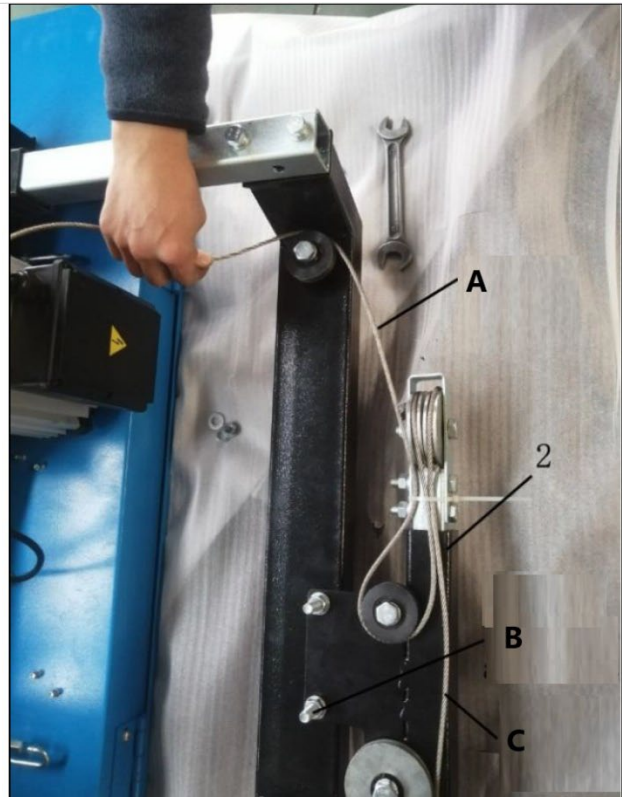
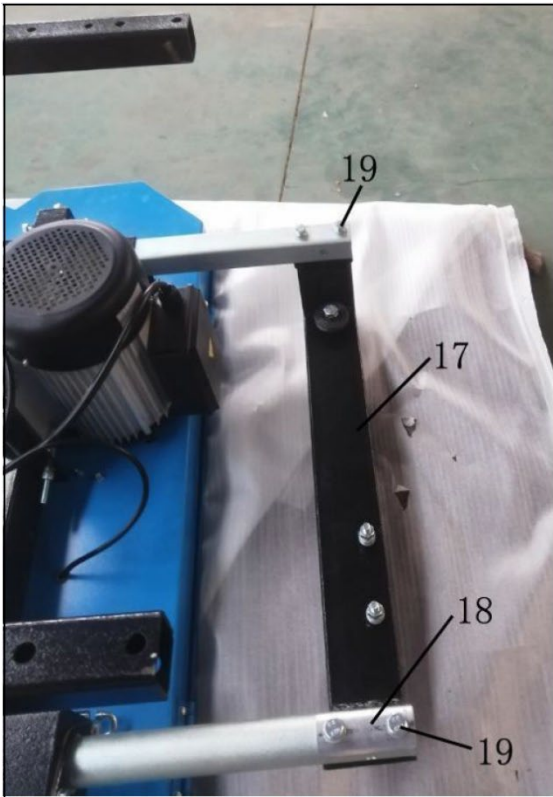
A – Liukuputki

- B – Lukituskahva
- C – Pyöreä pylväs
- D – Neliömäinen sarake
- E – Liukuputki
- F – Pysäytyspultti

Liitä vasen pystyrunko (3) neliömäiseen pylvääseen pulttien (5) ja välilevyn B (8) osoittamalla tavalla. Liitä sitten oikea pystyrunko (9) pyöreään pylvääseen pulteilla (5) ja välilevyllä C (6).



Liitä liitoskannatin (17) neliömäiseen pilariin ja pyöreään pylvääseen pulteilla (19) ja välilevyllä A (18). Löysää liitoskannattimen pultit ja mutterit ja kiinnitä teräsköyden pidike kuvan osoittamalla tavalla.



- A - Köysi -1
- B – Pultit ja mutterit
- C – Köysi-2

Löysää koneen pään ketjumutteria, anna teräsköyden hihnapyörän poikki, kiinnitä teräsköyden kaksi päätä pidikkeisiin, kiristä ketjumutteri. Käännä nostokahvaa, jotta teräsköysi kiristyy. Lukitse lukituskahvat.

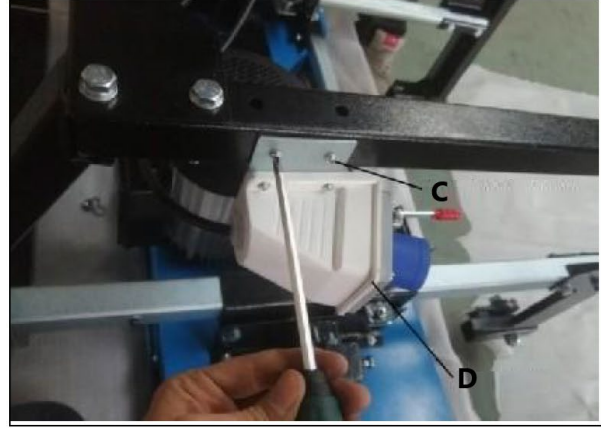
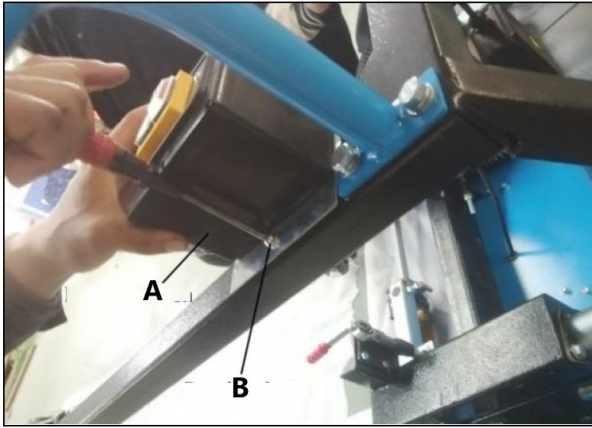


A – Ketjumutteri
 B – Teräsköysi
 C – Teräsköysi
 D – Nostokahva
 E – Lukituskahva

Yhdistä Strengthen-kannatin (10) ja työntö-vetokahva (23) mukana toimitetuilla osilla (25, 26, 20, 21,22).

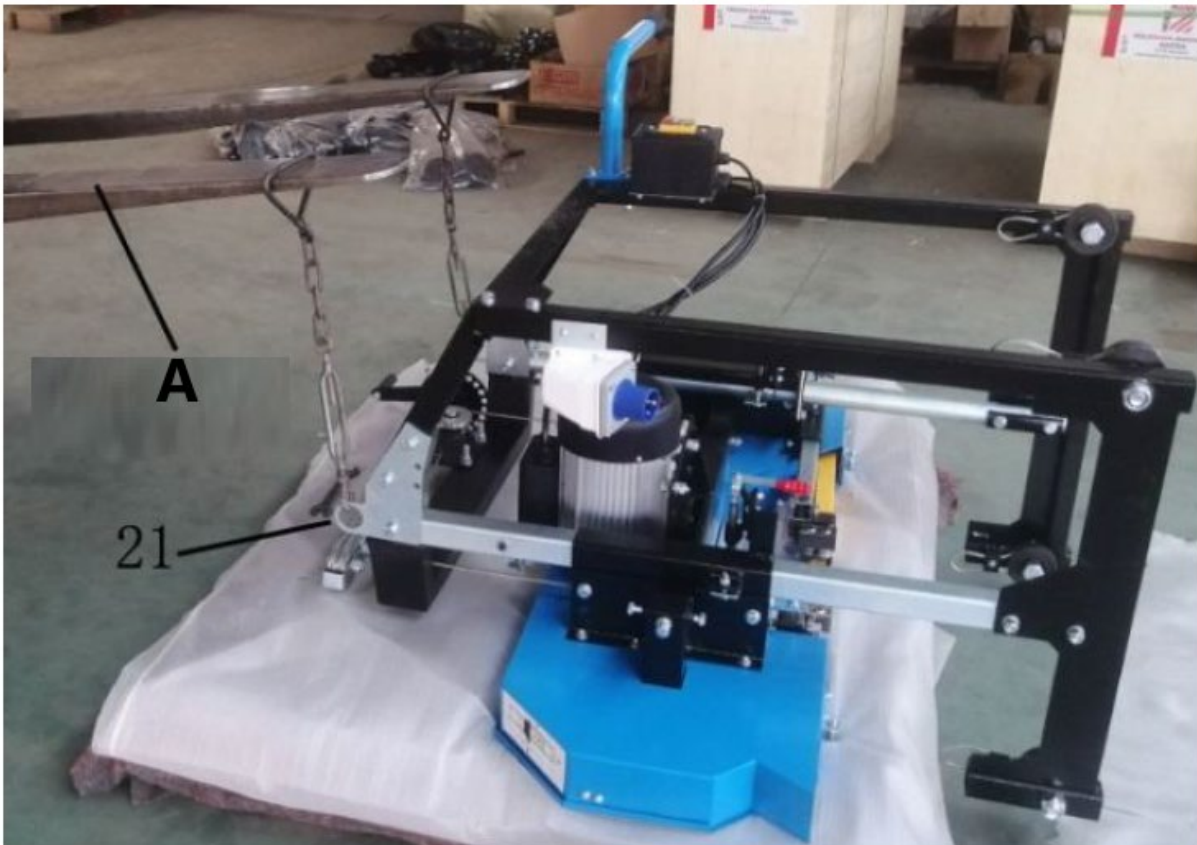


Löysää kaksi ruuvia ja asenna virtakytkin oikeanpuoleiseen pystyrunkoon. Löysää vasemman pystyrungon kaksi ruuvia ja kiinnitä tulppa.



A – Virtakytkin
B, C – Kiinnitysruuvi
D – Pistoke.

Kun vaunu on koottu lavalla, nosta koneen vaunu haarukkatrukilla, jotta se nouse pystyyn ja aseta se telajärjestelmään, varmista, että neljän pyörän urat sopivat hyvin radan kiskoihin ja liikkuvat tasaisesti telalla. Jos työskentelyalueella ei ole trukkia, koneen vaunun saaminen ylös ja raiteelle asettamista varten tarvitaan vähintään kaksi henkilöä.

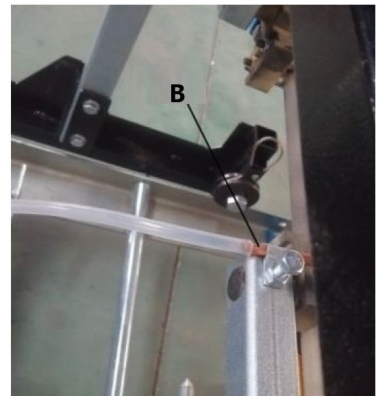


A – Haarukkatrukki



Työnnä koneen kelkkaa eteenpäin ja taaksepäin telajärjestelmää varmistaaksesi, että telan leveys sallii sahanpään liikkumisen vapaasti. Jos se kiinnittyy, L-kiskot on asetettava pidemmälle tai lähemmäksi toisiaan, jotta saavutetaan tasainen leveys koko raidejärjestelmässä. Kun haluttu leveys on saavutettu, kaikki mutterit ja pultit voidaan kiristää hirsipankoihin.

Asenna jäähdytysnestejärjestelmä nivelkannattimen takapuolelle, huomioi, että kaksi teräsköyden pidikkeen kiinnittävää pulttia on käytettävä uudelleen. Irrota ensin vain kaksi mutteria ja aluslevyä ja asenna säiliön tukipylväs ja kiristä sitten kaksi mutteria. Ole varovainen asennuksen aikana. kokoonpanoaika. Aseta sitten muovisäiliö tukipylvääseen, yhdistä lopuksi nestesäiliön vesiputki teränohjaimen asennettuun Spray-laitteeseen.

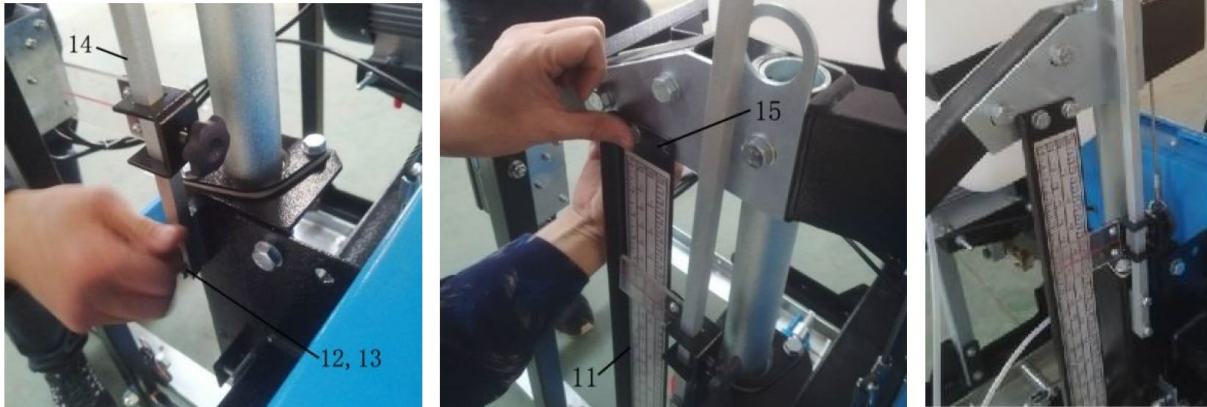


A – Nestesäiliö

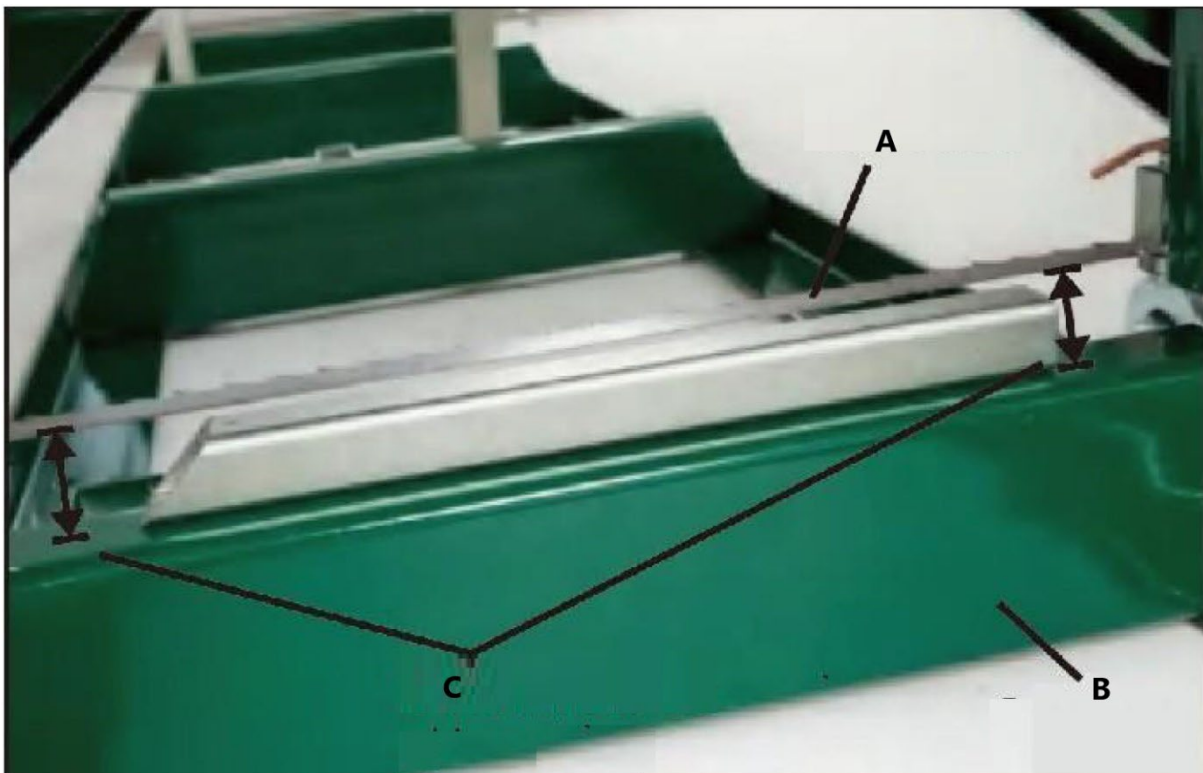
B – Ruisku

Huomautus: Suosittelemme lisäämään säiliöön astianpesuainetta puun voitelemiseksi – kahdesta kolmeen korkillista.

Etsi täydellinen osoitin (14) ja vaakakiinnike (11), kiinnitä osoitin sahan pään liukuputken oikealle puolelle, käytä näitä mukana tulevia osia (12, 13). Ja kiinnitä vaa'an kannake nivellevyn A oikealle puolelle, käytä pultteja ja muttereita (15). Kiristä lopuksi kaikki pultit.



Ota mittanauhalla mittaus vasemmalta ja oikealta puolelta terästä poikkivarren yläosaan. Jos kädessä ei ole mittanauhaa, yksi teräsputki voidaan laittaa poikkivarren yläpuolelle tarkistaaksesi etäisyyden molemmilta puolilta. Etäisyyden tulee olla yhtä suuri molemmilla puolilla. Jos se ei ole yhtä suuri, sahan pään vasemman tai oikean puolen korkeutta voidaan säätää säätämällä teräsköyden kireyttä ja kääntämällä sitten nostokahvaa, jotta sahanpää nousee ja alas kevyesti saadaksesen tasapainon kahdella sivulla. Lopuksi tulee saada hyvä yhdensuuntaisuus sahanterän ja poikkivarren yläpinnan välille.



A - Sahanterä

B – Ristivarsi

C – Tarkista etäisyys kahdelta sivulta



A – Tehtaan oikea puoli
B – Myllyn vasen puoli

Huomautus:

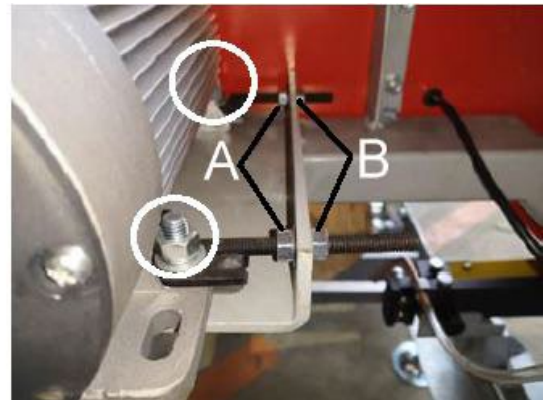
Leikkaa aina yllä näkyvään suuntaan. Tukkiinnikkeen tulee aina olla puun oikealla puolella ja tukitukien tulee aina olla vasemmalla. Jos sahausta ei tehdä tähän suuntaan, puu voi putoaa ja se voi jopa aiheuttaa vahinkoa tai loukkaantumisen.

Nyt kun sahasi on koottu, suorita "SAHAN ASETUSMENETTELYT" seuraavassa osiossa. Jos näin ei tehdä, seurauksena voi olla huono sahaustulos, vahinko tai loukkaantuminen.

**SAHAN ASENNUSMENETTELYT
HIHNAN KIIRTO**



Tarkistaaksesi hihnan kireyden, yritä kädellä tiukasti kääntää hihnaa ylös ja alas. Niiden taipuma ei saa olla enempää kuin 1/4" molempiin suuntiin (yhteensä 1/2"). Jos hihna painuu tätä enemmän, se on kiristettävä alla kuvatulla tavalla.



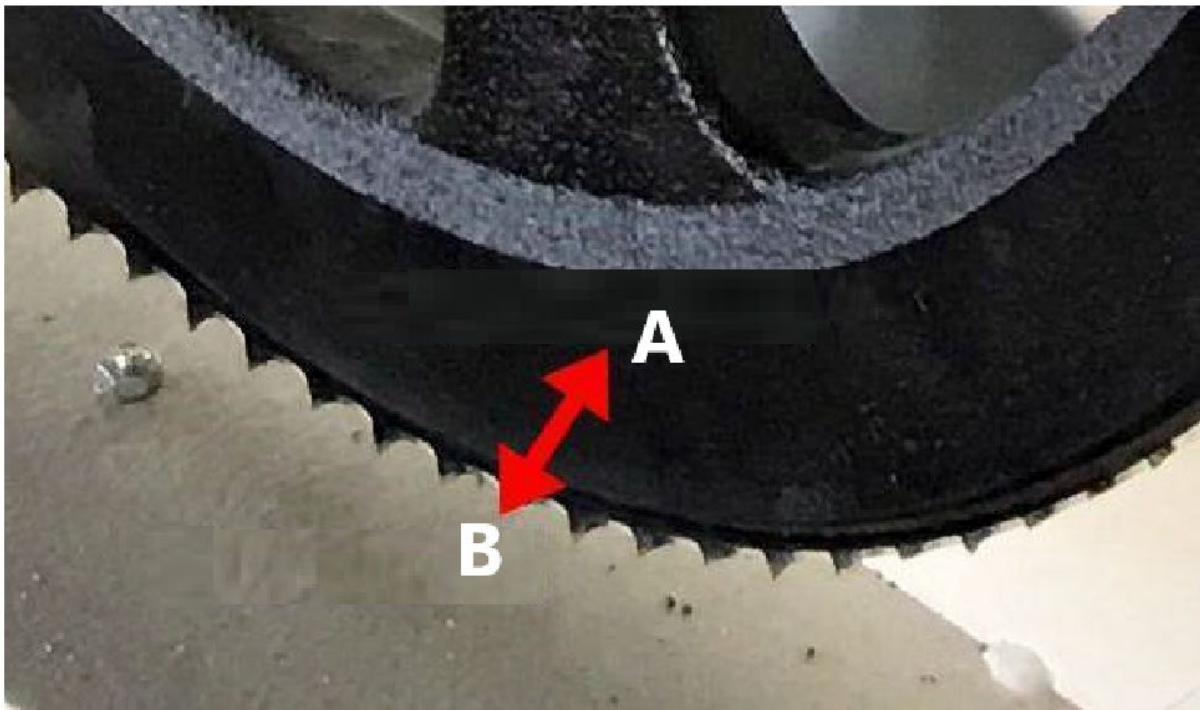
Vaihda vetopuolen hihna löysämällä neljä pulttia, jotka kiinnittävät moottorin moottoritelineeseen 16 mm:n avaimella.

Nyt kun moottori pääsee liukumaan vapaasti moottorin kiinnityslevyllä, käännä vaakatasossa olevaa 13 mm:n mutteria(A) vastapäivään, työnnä moottoria nastaa kohti ja kiristä hihnaa enemmän.

Suorita tämä vaihe asteittain ja tarkista samalla hihnan oikea taipuma. On myös tärkeää varmistaa, että moottori pysyy kohtisuorassa käyttöhihnaan nähden. Liiallinen kiristäminen voi aiheuttaa moottorin vääntymisen kiinnityslevyssä, mikä voi johtaa hihnan kohdistusongelmiin ja ennenaikaiseen kulumiseen. Kun haluttu hihnan kireys on asetettu, kiristä neljä moottorin pulttia. Vaihtoehtoisesti, jos käyttöhihna on liian kireällä, käännä vaakatasossa olevaa 13 mm:n mutteria (B) vastapäivään ja työnnä moottori pois nastasta.

TERÄN SEURANTA

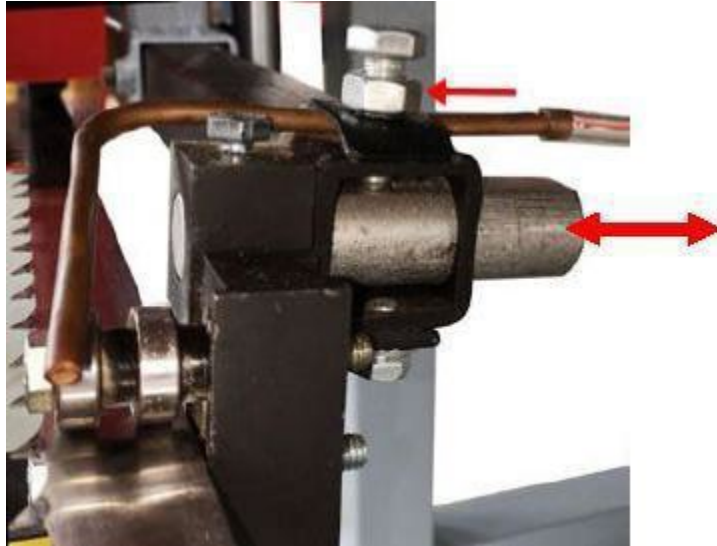
Älä koskaan yritä alla olevaa toimenpidettä moottorin käydessä. Irrota sytytystulpan kansi varotoimenpiteenä. On myös suositeltavaa käyttää käsineitä ja suojalaseja työskennellessäsi terien kanssa, koska se on erittäin terävä.



A – Suunta taaksepäin

B – Suunta eteenpäin

Terän tulee kulkea samalla hampaan ja renkaan välisellä etäisyydellä molemmilta puolilta. Mittaa etäisyys terän hampaan kärjestä vannepyörän etupintaan molemmilta puolilta. Jos säätöä tarvitaan jommallakummalla puolella, alla olevat vaiheet selostavat tätä menettelyä.



Löysää teräohjaimen kokoonpanon pulttia 13 mm:n holkilla. Pyöreän akselin pitäisi nyt voida vapaasti liukua taaksepäin ja pois tieltä. Suorita tämä vaihe molemmissa ohjainkokoonpanoissa. Tämä varmistaa, että ohjauslaakeri ei vaikuta terän seuraamiseen säädön aikana.



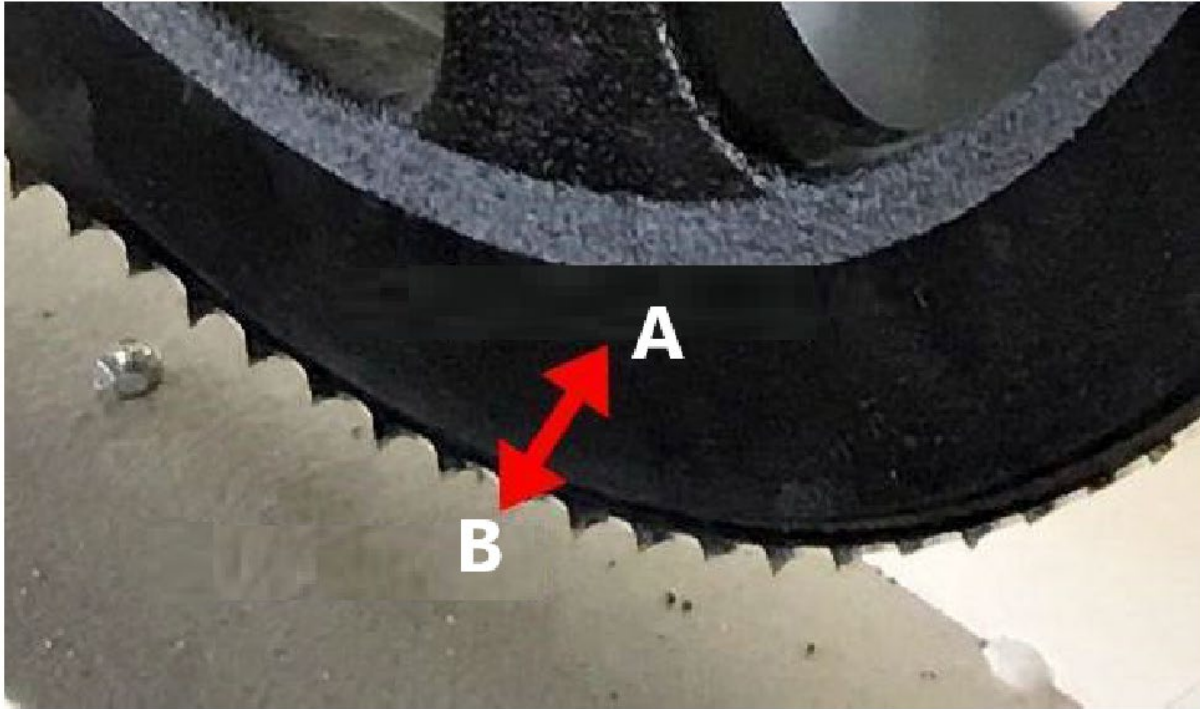
Poista terästä hieman jännitystä kääntämällä T-kahvaa vastapäivään yhden täyden kierroksen täydestä jännitysasennosta.

Oikean puolen säätäminen



Löysää seurannan kohdistuspulttia säädettävällä avaimella. Kohdistuspulttia voidaan nyt kääntää vannepyörän kulman muuttamiseksi ja terän seuraamiseksi. Terän siirtämiseksi taaksepäin nauhapyörässä tätä pulttia on käännettävä myötäpäivään. Vaihtoehtoisesti pultin kääntäminen vastapäivään pakottaisi terän juoksemaan enemmän eteenpäin nauhapyörällä.



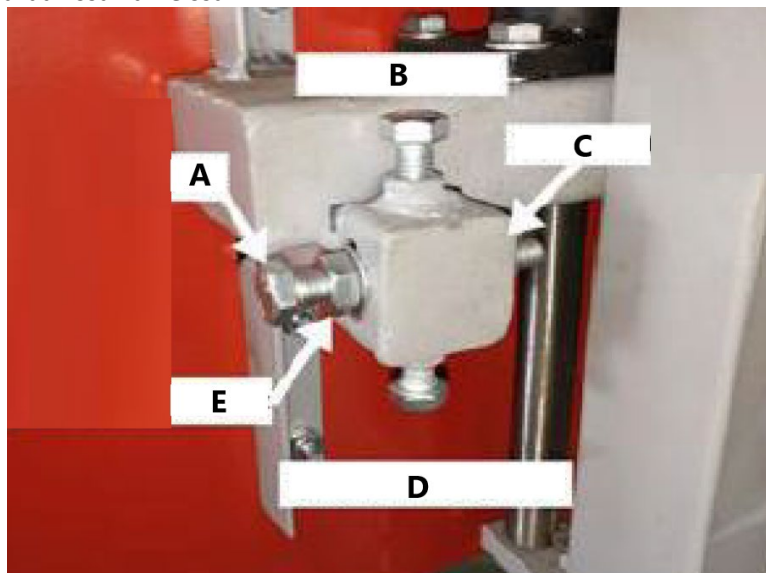


A – Suunta taaksepäin
B – Suunta eteenpäin

Pyöritä käsineitä kädelläsi vannepyörää ja tarkkaile, kuinka terä on muuttanut kulkua. Mittaa etäisyys uudelleen ja toista yllä oleva vaihe kompensoidaksesi tarvittaessa.

Vasemman puolen säätäminen

Säädäksesi sahan vasenta puolta, aloita jälleen poistamalla terän jännitys kääntämällä "T"-kahvaa yksi kierros vastapäivään. Löysää molempia "pystypultteja" 1/2 kierrosta 16 metrin avaimella. Tämä poistaa näiden kahden pultin aiheuttaman puristusvoiman vanteen pyörän akselista ja antaa sen liikkua vapaasti seuraavissa vaiheissa.



A – Vaakasuora pultti
B – Pystypultti
C – Vaakasuora sisämutteri
D – Alempi pystysuora pultti
E – Vaakasuora ulkomutteri

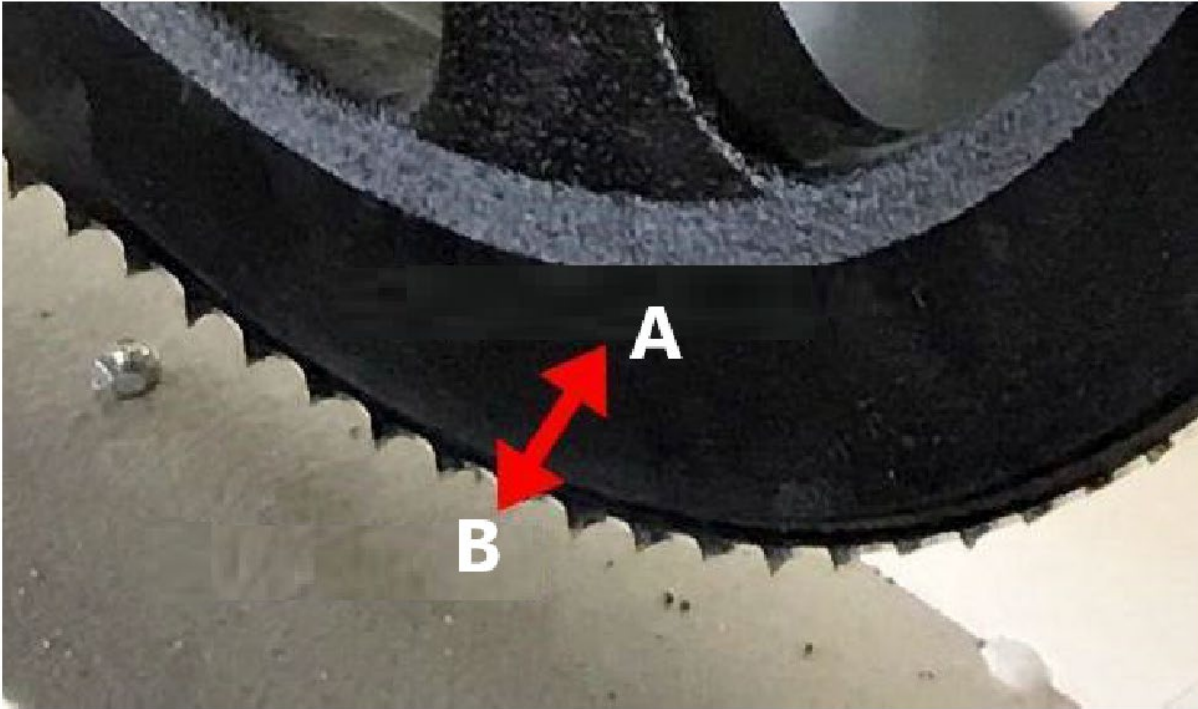
Terän siirtäminen eteenpäin

Käytä 16 mm:n avainta, pidä "vaakasuora pultti" paikallaan avaimella ja käännä "vaakasuuntaista sisämutteria" vastapäivään 1/2 kierrosta. Pidä "vaakasuora pultti" edelleen paikallaan ja käännä "vaakasuuntaista ulkomutteria" myötäpäivään 1/2 kierrosta. Tämä on nyt siirtänyt "vaakasuuntaista pulttia" ja nauhapyörän akselia, jolloin terä kulkee enemmän eteenpäin.

Terän siirtäminen taaksepäin

Käytä 16 mm:n avainta, pidä "vaakasuora pultti" paikallaan avaimella ja käännä "vaakasuuntaista ulkomutteria" vastapäivään 1/2 kierrosta. Pidä "vaakasuora pultti" edelleen paikallaan ja käännä "vaakasuuntaista sisämutteria" myötäpäivään 1/2 kierrosta. Tämä vaihe on nyt siirtänyt "vaakasuuntaista pulttia" ja estopyörän akselia, jolloin terä kulkee enemmän eteenpäin. Kiristä pystypultit ja sitten mutterit nauhapyörän akselin kiinnittämiseksi pystyasentoon.



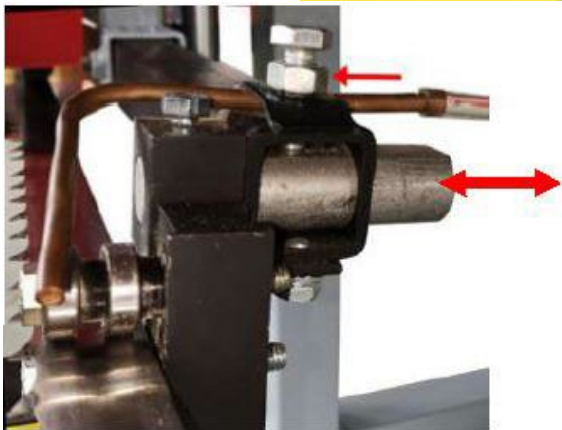
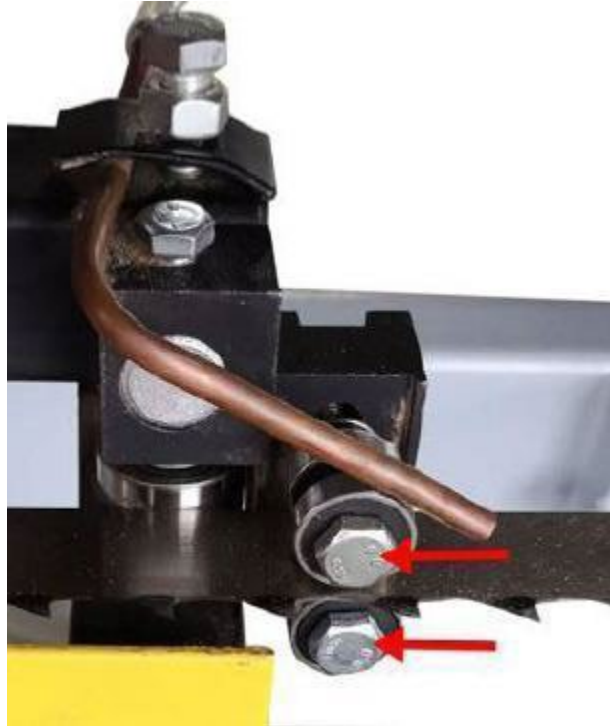


A – Suunta taaksepäin
B – Suunta eteenpäin

Kiristä terä uudelleen kääntämällä T-kahvaa täyden kierroksen myötäpäivään. Pyöritä hansikkaat kädelläsi estopyörää ja tarkkaile, kuinka terä on muuttanut seurantaan. Mittaa etäisyys uudelleen ja toista yllä oleva vaihe kompensoidaksesi tarvittaessa. Kun terä seuraa oikein, nosta terän ohjainkoonpanot takaisin terän luo. Säilytä paperin leveysetäisyys teränohjaimen laakerin ja terän takaosan välillä. Lisätietoja tästä asetuksesta löytyy seuraavasta osiosta - "TERÄOHJAIMEN SÄÄTÖ"

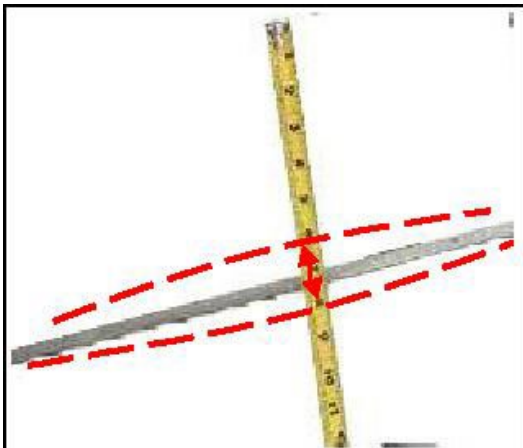
TERÄN OHJAIMEN SÄÄTÖ

Älä koskaan yritä alla olevaa toimenpidettä moottorin käydessä. Irrota sytytystulpan kansi varotoimenpiteenä. On myös suositeltavaa varmistaa, että terä seuraa kunnolla ennen alla olevien toimien suorittamista. Terän seuranta käsitellään edellisellä sivulla. Löysää terän ohjauspulttia sekä vasemmalla että oikealla 13 mm:n avaimella. Niiden tulee voida vapaasti liukua ylös ja alas.



Löysää teräohjaimen kokoonpanon pulttia 13 mm:n holkillä. Pyöreän akselin pitäisi nyt olla vapaasti liukumaan edestakaisin. Aseta se niin, että laakerin ja terän takaosan väliin jää paperin leveysrako. Kiinnitä kokoonpano takaisin paikalleen kiristämällä pulttia akselin litteyttä vasten. Kiristä laakerin pultit käyttämällä paperipalaa terän ja terän ohjauslohkojen välissä.

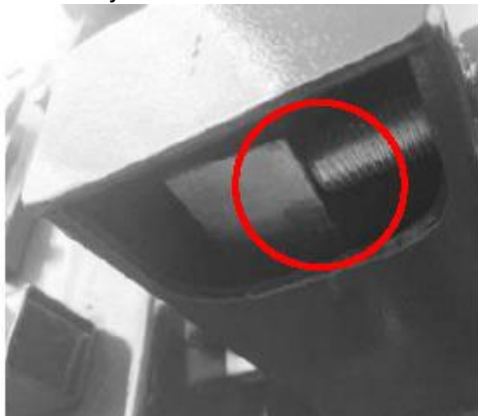
TERÄN JÄRITYS



Oikea terän kireys saavutetaan, kun terä painuu yhteensä enintään 1/8" – 1/4" ylös/alas, kun sitä liikutetaan lujasti käsin terän ohjauslohkojen keskikohdassa. Terän kireyden "T" kahvan kääntäminen myötäpäivään lisää terän jännitystä.



Kun kiristät terää, varmista, että T-kahvan takana oleva säätöpultti (kuvassa) on takaisin syvennyksessään, kun olet lopettanut ja ennen myllyn käynnistämistä. Jos tätä ei tehdä, terä sinkoutuu ja mahdollisesti rikkoutuu.



Seurantasäätöpultti ulos syvennyksestä, se näyttää tältä. ÄLÄ käynnistä myllyä ennen kuin se lepää syvennyksessään.



Seurannan säätöpultti syvennyksessä. Sen pitäisi näyttää tältä **ennen kuin** tehdas käynnistetään uudelleen.



Varmista, että terän tukivarsi on lukittunut paikoilleen terän kiristyksen jälkeen.

SAHAN HUOLTO TERÄN VAIHTO

Älä koskaan yritä alla olevaa toimenpidettä moottorin käydessä. Irrota virtapistoke turvallisuussyistä. Käsineitä ja suojalaseja on käytettävä terää vaihdettaessa.



Löysää ruuvia ja vedä terän rajoitusvipua taaksepäin.



Löysää ruuvia ja vedä teräsuojan kansi ulos.



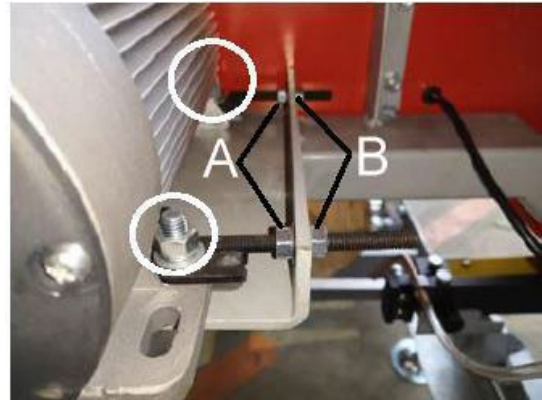
Poista terän jännitys kääntämällä T-kahvaa vastapäivään. Terän tulee nyt olla löysällä ja vapaasti vedettävä suoraan ulos edestä. Uusi terä voidaan nyt asentaa, suojukset kiinni ja terän oikea kireys asetettu.

HIHNOJEN VAIHTO

Älä koskaan yritä alla olevaa toimenpidettä moottorin käydessä. Irrota virtapistoke turvallisuussyistä. Käsineitä ja suojalaseja tulee käyttää voitä vaihdettaessa.

Hihnan vaihtaminen on ensin poistettava terä. Irrota terä noudattamalla yllä olevia ohjeita.

Sahassa on kaksi kumia "V"-hihnaa ja ne tulee vaihtaa sarjana. Ei ole suositeltavaa vaihtaa yksittäisiä hihnoja erikseen. On suositeltavaa käyttää BX50-hammashihnaa vetopuolelle ja BX41-jälkihihnaa.



Vaihda vetopuolen hihna löysäämällä neljä pulttia, jotka kiinnittävät moottorin moottoritelineeseen 16 mm:n avaimella.



Nyt moottori voi liukua vapaasti kiinnityslevyllä, käännä vaakatasossa olevaa 13 mm mutteria vastapäivään. Tämä antaa moottorin liikkua ja poistaa myös hihnan jännityksen. Vanha hihna voidaan irrottaa ja uusi hihna voidaan asentaa. Kiristä uusi hihna ja katso HIHNAN KIIRITYS-ohjeet, jotka on kuvattu käyttöohjeen sahan asennusosassa. Seuraajahihna voidaan nyt vaihtaa yksinkertaisesti vetämällä se irti ja asentamalla uusi. Terä voidaan nyt asentaa takaisin, suojukset sulkea ja terän kireys on säädetty oikein.

Huomaa , että terän seuranta todennäköisesti muuttuu ja sitä on säädettävä, kun uusia hihnoja asennetaan. Katso lisätietoja kohdasta "TERÄN SEURANTA".

Huomautus – On erittäin tärkeää poistaa terän jännitys kääntämällä "T"-kahvaa vastapäivään, kun sahaa ei käytetä. Jos näin ei tehdä, kumihihnoihin jää litteitä kohtia. Nämä litteät kohdat saavat myllyn tärisemään liikaa seuraavan käytön aikana.



Deze gebruikershandleiding is voor uw gemak vertaald met behulp van automatische vertaling. Er is redelijk wat inspanning geleverd voor het zo nauwkeurig verstrekken van een accurate vertaling; alleen is geen enkele geautomatiseerde vertaling perfect en het is ook niet de bedoeling dat zij menselijke vertalers gaan vervangen. De officiële gebruikershandleiding is de Engelse versie. Discrepancies of verschillen in de vertaling zijn niet bindend en hebben geen rechtsgevolgen voor naleving of handhaving. Bij vragen over de juistheid van de informatie in de gebruikershandleiding wordt verwezen naar de Engelse versie van die inhoud, die de officiële versie is.

Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter
Productnaam	Horizontale lintzaag
Model	MSW-WOOHS-7HP
Motorvermogen [kW]	4,1
Motortoerental [rpm]	3600
Bladsnelheid [m/s]	14
Maximale snijcapaciteit [mm]	457
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	1250x1340x3000
Gewicht [kg]	156

Beschrijving parameter	Waarde parameter
Productnaam	Horizontale lintzaag
Model	MSW-WOOHS-E3600K
Nominale spanning [V~] / frequentie [Hz]	230/50
Nominaal vermogen [W]	2600
Motorsnelheid [rpm]	2800
Beschermingsgraad IP	IP44
Bladsnelheid [m/s]	14
Maximale snijcapaciteit [mm]	457
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	1350x1240x3000
Gewicht [kg]	152



WAARSCHUWING:

Lees alle INSTRUCTIES zorgvuldig door en zorg dat u ze begrijpt voordat u het apparaat gebruikt. Het niet naleven van de veiligheidsregels en andere elementaire veiligheidsmaatregelen kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

VOORWOORD

Deze machine is uitsluitend ontworpen voor bepaalde toepassingen. Wij raden u ten zeerste aan om deze machine niet te wijzigen en/of te gebruiken voor andere toepassingen dan waarvoor deze is ontworpen. Als u vragen hebt over een specifieke toepassing, GEBRUIK de machine dan NIET voordat u eerst contact met ons hebt opgenomen om te bepalen of de handeling op het product kan of moet worden uitgevoerd.

BEOOGD GEBRUIK

Deze zagerij is ontworpen voor het zagen van boomstammen, waarbij de zagerij stevig op de grond staat.

ALGEMENE VEILIGHEIDSREGELS



WAARSCHUWING: Lees alle instructies zorgvuldig door en zorg dat u ze begrijpt. Als u niet alle onderstaande instructies opvolgt, kan dit leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.



WAARSCHUWING: De waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en instructies die in deze gebruiksaanwijzing worden besproken, kunnen niet alle mogelijke omstandigheden of situaties dekken die zich kunnen voordoen. De gebruiker moet begrijpen dat gezond verstand en voorzichtigheid factoren zijn die niet in dit product zelf ingebouwd kunnen worden, maar dat deze door de gebruiker zelf geleverd moeten worden.

WERKGEBIED

- Zorg ervoor dat uw werkplek schoon, vrij van rommel en goed verlicht is. Rommelige en donkere werkplekken kunnen ongelukken veroorzaken.
- Gebruik uw zagerij niet op een plaats waar brand- of explosiegevaar bestaat, bijvoorbeeld in de buurt van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken, waardoor stof of dampen kunnen ontbranden.
- Houd kinderen en omstanders uit de buurt wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt. Afleidingen kunnen ervoor zorgen dat u de controle verliest. Zorg er daarom voor dat bezoekers op een veilige afstand van de werkplek blijven.
- Wees u bewust van alle elektriciteitskabels, elektrische circuits, waterleidingen en andere mechanische gevaren in uw werkgebied, met name de gevaren die zich onder het werkoppervlak bevinden en niet zichtbaar zijn voor de gebruiker. Deze gevaren kunnen onbedoeld worden aangeraakt en persoonlijk letsel of schade aan eigendommen veroorzaken.
- Wees alert op uw omgeving. Als u elektrisch gereedschap in een krappe werkruimte gebruikt, kunt u gevaarlijk dicht bij snijgereedschappen en draaiende onderdelen komen.

PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- Blijf alert, let op wat u doet en gebruik uw gezonde verstand bij het bedienen van elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- Kleed u gepast. Draag geen losse kleding, bungelende voorwerpen of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen vast komen te zitten in bewegende delen. Luchtroosters bedekken vaak bewegende delen en moeten vermeden worden.
- Gebruik veiligheidskleding en -uitrusting. Gebruik een veiligheidsbril of een veiligheidsbril met zijkleppen die voldoen aan de huidige nationale normen. Indien nodig kunt u ook een gelaatsscherm gebruiken.
- Te gebruiken als stofmasker bij stoffige werkomstandigheden. Dit geldt voor alle personen die zich in het werkgebied bevinden. Draag ook antislipschoenen, een veiligheidshelm, handschoenen, een stofafzuigstelsysteem en indien nodig gehoorbescherming.
- Reik niet te ver. Zorg te allen tijde voor een goede houding en evenwicht.
- Verwijder eventuele afstelsleutels of steeksleutels voordat u het gereedschap aansluit op de stroomvoorziening of inschakelt. Een sleutel of moersleutel die aan een draaiend onderdeel van het gereedschap blijft zitten, kan leiden tot persoonlijk letsel.
- Voer nooit aanpassingen aan de bladgeleider uit, verwijder of monteer nooit messen, voer nooit ander onderhoud uit en voer geen andere aanpassingen uit terwijl de motor draait.

GEBRUIK EN ZORG VAN GEREEDSCHAP

- Zorg er altijd voor dat de gebruiker bekend is met de juiste veiligheidsmaatregelen en bedieningstechnieken voordat hij de machine gebruikt.
- Voorkom 'kick-back' door te weten welke omstandigheden dit kunnen veroorzaken.
- Forceer het gereedschap niet. Gereedschappen functioneren beter en veiliger als ze worden gebruikt op de manier waarvoor ze zijn ontworpen.
- Gebruik de zagerij nooit als de schakelaar defect is. Elk elektrisch gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en moet vóór gebruik worden gerepareerd.
- Zet de motor uit en zet de schakelaar in de vergrendelde of uit-stand voordat u onderhoud uitvoert, aanpassingen uitvoert, accessoires of hulpstukken monteert of het apparaat opbergt. Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verkleinen het risico dat het elektrische gereedschap onbedoeld start.
- Zet de boomstammen vast met de houtschroefklem in plaats van met uw hand of de hulp van iemand anders. Deze veiligheidsmaatregel zorgt ervoor dat u het gereedschap met beide handen kunt bedienen.
- Opslag zagerij. Wanneer u de zagerij niet gebruikt, berg deze dan op een droge, veilige plaats op of houd deze goed afgedekt en buiten bereik van kinderen. Controleer de zagerij op goede werking voordat u deze opbergt en opnieuw gebruikt.
- Onderhoud uw zagerij. Het is raadzaam om de algemene staat van de zagerij te inspecteren voordat deze in gebruik wordt genomen. Zorg ervoor dat uw zagerij goed onderhouden blijft door een programma van zorgvuldige reparaties en onderhoud te volgen, in overeenstemming met de aanbevolen procedures in deze handleiding. Als er abnormale trillingen of geluiden optreden, schakel de zaagmachine dan onmiddellijk uit en laat het probleem verhelpen voordat u de machine weer gebruikt.
- Houd zaagbladen scherp en schoon. Goed onderhouden lintzaagbladen lopen minder snel vast en zijn gemakkelijker te controleren.
- Reinigen en smeren. Gebruik alleen zeep en een vochtige doek om uw zagerij schoon te maken.

Veel huishoudelijke schoonmaakmiddelen zijn schadelijk voor de kunststof en rubberen onderdelen van de zagerij.

- Gebruik alleen accessoires die door de fabrikant voor uw model worden aanbevolen. Accessoires die geschikt zijn voor een andere zagerij, kunnen bij gebruik op diezelfde zagerij een risico op letsel opleveren.
- Bedien de machine altijd met alle veiligheidsvoorzieningen en beschermingen op hun plaats en in werkende staat. Breng GEEN wijzigingen aan in de veiligheidsvoorzieningen. Gebruik de machine NIET als er veiligheidsvoorzieningen of beschermingen ontbreken of niet werken.
- Laat de zagerij nooit onbeheerd achter.
- Opgedorpte messen kunnen met grote kracht en op onvoorspelbare wijze in elke richting uit elkaar springen. Behandel opgedorpte messen, ook als ze in dozen verpakt zijn, altijd met de grootste zorg.
- Gebruik het apparaat nooit om iets anders dan hout te zagen of voor andere doeleinden dan het zagen van hout zoals beschreven in deze handleiding.

OPSTARTPROCEDURE – BEDIENING VAN DE APPARATUUR

1. Draag stevige werkhandschoenen, een ANSI-goedgekeurde veiligheidsbril achter een volledig gelaatsscherm, werklaarzen met stalen neuzen en een stofmasker.
2. Bedien het apparaat alleen met assistentie.
3. Zorg ervoor dat de geleideblokken goed vastzitten en dat de rails waterpas zijn.
4. Vul het smeermiddelreservoir met schoon water en afwasmiddel.
5. Start en laat de motor draaien.
6. Zaag takken van het te verwerken hout.

7. WAARSCHUWING: Om dodelijk of ernstig letsel te voorkomen, mag u geen hout zagen met vreemde voorwerpen erin, zoals spijkers, stukken metaal, enz.
8. Plaats het te zagen hout op de steunen.
9. WAARSCHUWING: De gebruiker en eventuele assistenten moeten uit de buurt van de voor- en achterkant van het blad blijven wanneer de motor AAN staat.
10. Beweeg de zaagkop langzaam langs de geleider en tegen het hout aan om de snede te maken.
11. Snijd de ronde kanten van het houtblok af.
12. Zodra de boomstam recht is, kunnen er planken of palen op maat worden gezaagd.

ALGEMENE ONDERHOUDSINFORMATIE

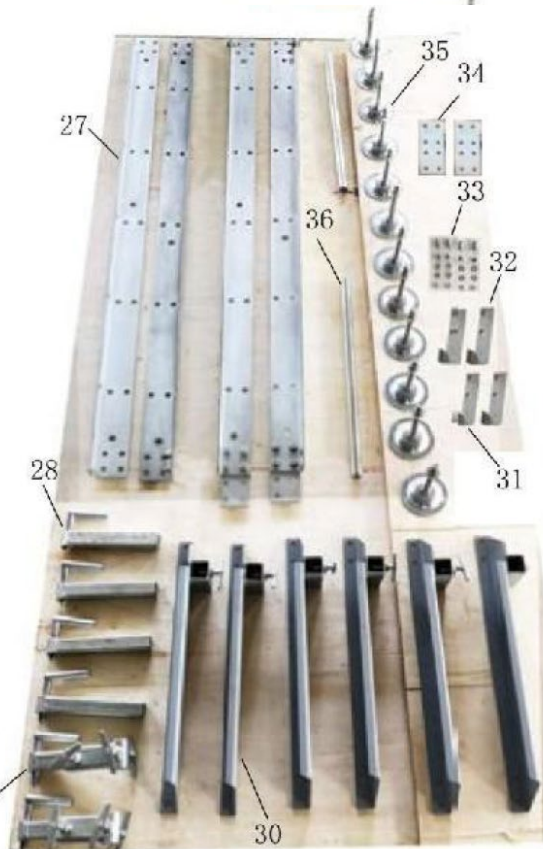
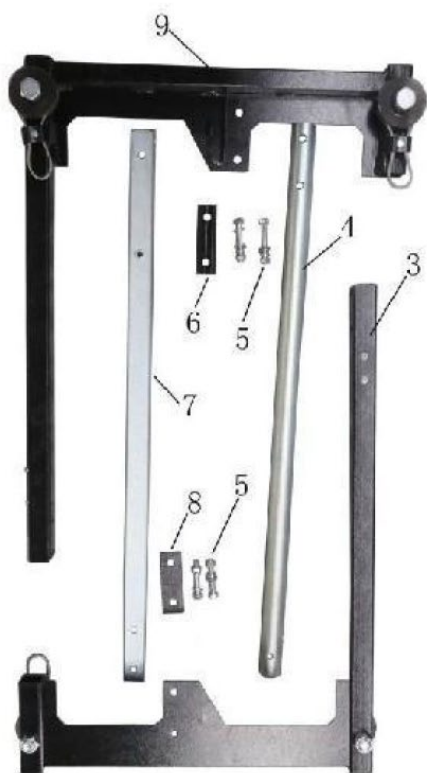
Correct en routinematig onderhoud is van cruciaal belang voor de veiligheid van de operator en het bereiken van goede freesresultaten.

resultaten en het verlengen van de levensduur van uw investering.

1. Bandwiellagers --- Moeten voor gebruik worden gecontroleerd om er zeker van te zijn dat ze niet versleten zijn. De lagers zijn afgedicht en hoeven niet gesmeerd te worden.
2. Bladgeleiderlager --- Controleer voor gebruik op overmatige groeven of krassen in de lagerbehuizing. Indien nodig vervangen.
3. Bladspanning --- Smeer de draden van de spanhendel "T" in wanneer deze droog zijn of indien nodig. Gebruik universeel smeermiddel voor extreme druk.
4. Houtschroeven --- Regelmatig smeren.
5. Riemen --- Controleer regelmatig de staat en slijtage van de aandrijf- en geleiderolriem. Zorg ervoor dat het zaagblad niet over de bandwielen glijdt.
6. Aandrijfriem --- Controleer regelmatig de spanning van de aandrijfriem. De doorbuiging mag niet meer dan 12,5 mm bedragen.
7. Zaagkop Vergrendelingsnokken Handgrepen --- Smeer de set elke 30 dagen of indien nodig.
8. Zaagkop verticale palen --- Spuit de palen voor gebruik in met een siliconenspray, zoals 3-in-1 of Jig-A-Loo.
9. Bandwielbeschermingen: verwijder regelmatig eventuele zaagselresten die zich in de bandwielbeschermingen kunnen verzamelen.
10. Smeermiddeltank --- Vul de tank alleen met een mengsel van water en afwasmiddel (één tot twee doppen). Gebruik in de wintermaanden ruitenservloeistof. Laat geen smeermiddel in de tank zitten als de temperatuur onder de 0°C daalt.
11. Messmeermiddel: gebruik nooit dieselbrandstof of kerosine als smeermiddel voor de messen. Deze stoffen zorgen voor voortijdige slijtage van uw riemen en slechte zaagprestaties. Vervang bij wintergebruik het water als smeermiddel door ruitensproeiervloeistof.
12. Zaagkop Hijskabels --- Controleer de kabels regelmatig voor, tijdens en na de werkzaamheden op slijtage en knikken. Zorg ervoor dat de kabels in perfecte staat zijn. Bestrijk het opgerolde deel van de kabel regelmatig met olie om voortijdige slijtage te voorkomen. Vervang indien nodig de kabels door nieuwe.

**MONTAGE VAN DE ZAAGMOLEN
ONDERDELENINSPECTIE**

A. Haal alle onderdelen uit de verzendkist en leg ze klaar.



B. Controleer alle onderdelen volgens de onderdelenlijst.

NEE.	BESCHRIJVING	Aantal	NEE.	BESCHRIJVING	Aantal
1	ZAAGKOP	1	19	ZESKANTBOUT M10X55 RING 10mm VEERRING 10mm	4 4 4
2	STALEN TOUWHOUDER COMPLEET	1	20	GEVOEGDE PLAAT B	2
3	LINKER VERTICAAL FRAME	1	21	GEVOEGDE PLAAT A	2
4	RONDE ONDERSTEUNING	1	22	ZESKANTBOUT M10X70 RING 10mm VEERRING 10mm ZESKANTBOUT M10	6 12 6 6
5	ZESKANTBOUT M12X70 RING 12mm VEERRING 12mm ZESKANTMOER M12	4 4 4 4	23	DUW-TREK HANDGREEP	1
6	AFSTANDSPLAAT C	1	24	STEUNPAAL VOOR TANK	1
7	VIERKANTE PAAL	1	25	ZESKANTBOUT M10X65 RING 10mm VEERRING 10mm ZESKANTMOER M10	2 4 2 2
8	AFSTANDSPLAAT B	1	26	ZESKANTBOUT M10X65 RING 10mm VEERRING 10mm	2 2 2
9	RECHTER VERTICAAL FRAME	1	27	GELEIDRAIL	4
10	VERSTERKTE BEUGEL	1	28	VASTE KLEM ASM	4
11	SCHAALBEUGEL (MET SCHAAL)	1	29	BEWEEGBARE KLEM ASM	2
12	ZESKANTBOUT M6X25 SLUITRING 6mm	2 2	30	KRUISARM ASM	6
13	AFSTANDSBLOK	1	31	STOPPER NR.1	2
14	AANWIJZER VOLLEDIG	1	32	STOPPER NR.2	2
15	ZESKANTBOUT M8X16 RING 8mm ZESKANTMOER M8	2 2 2	33	ZESKANTBOUT M10X25 ZESKANTMOER M10 ZESKANTBOUT M12X25 RING 12mm	48 48 4 4
16	KOELVLOEISTOFTANK MET KUNSTSTOFBUIS	1	34	GEZAMENLIJKE PLAAT	2
17	GEZAMENLIJKE BEUGEL MET BOUTEN	1	35	VOETPAD MET MOER & RING	12

18	AFSTANDSPLAAT A	1	36	SCHUIFBALK	2
----	-----------------	---	----	------------	---

Rupsbanden montage

Monteer het railsysteem en bevestig het losjes met de meegeleverde moeren en bouten. Het is belangrijk dat u de bouten in dit stadium nog niet helemaal vastdraait. Dit gebeurt nadat de kop is gemonteerd en over de rail is gerold. Het is ideaal om de rails te monteren op een stevige en vlakke ondergrond die minimaal 10 cm boven de grond is. Wij raden u aan de stelpoten aan de dwarsliggers te bevestigen, wat we later in de instructiehandleiding bespreken. Hierdoor kunt u zaagsel onder de rails eenvoudig verwijderen, de hoogte van de boomstamsteunen aanpassen en de rails eenvoudiger waterpas stellen.



Bevestig de dwarsbalken van de rails aan het L-kanaal met de meegeleverde moeren en bouten. De verbindingsplaat wordt gebruikt bij de naadverbinding om de twee delen aan elkaar te verbinden (weergegeven op de afbeelding rechtsboven). Zorg ervoor dat u de bouten in dit stadium alleen met de hand vastdraait. De bouten worden volledig vastgedraaid zodra de kopconstructie vrij over de rails kan rollen en de juiste spoorbreedte heeft.



Monteer de wagenstoppers aan de uiteinden van de rails (in totaal 4 stops) en draai ze vast.

LOG HOND & ONDERSTEUNINGEN

Monteer de houthakkers zoals hieronder afgebeeld en smeer waterbestendig vet op de schroefdraadhendel en de T-hendel. Bevestig het geheel aan de rails met de meegeleverde moeren en bouten en draai ze vast.



Bevestig de boomstamhouder aan de rails zoals hieronder afgebeeld, met de 2 meegeleverde bouten en ringen. Houd er rekening mee dat er verschillende plekken langs het spoor zijn waar deze constructie met bouten kan worden bevestigd. Afhankelijk van het aantal spoordelen dat u wilt gebruiken, kiest u een klempositie voor de boomstammen waarmee de boomstam stevig tegen de boomstamsteunen wordt vastgezet.



Plaats de boomstamsteunen in de dwarsbalken van de rails en zet ze vast met T-vormige handgrepen. De schroefdraad van de "T"-greep moet worden bedekt met waterbestendig vet.



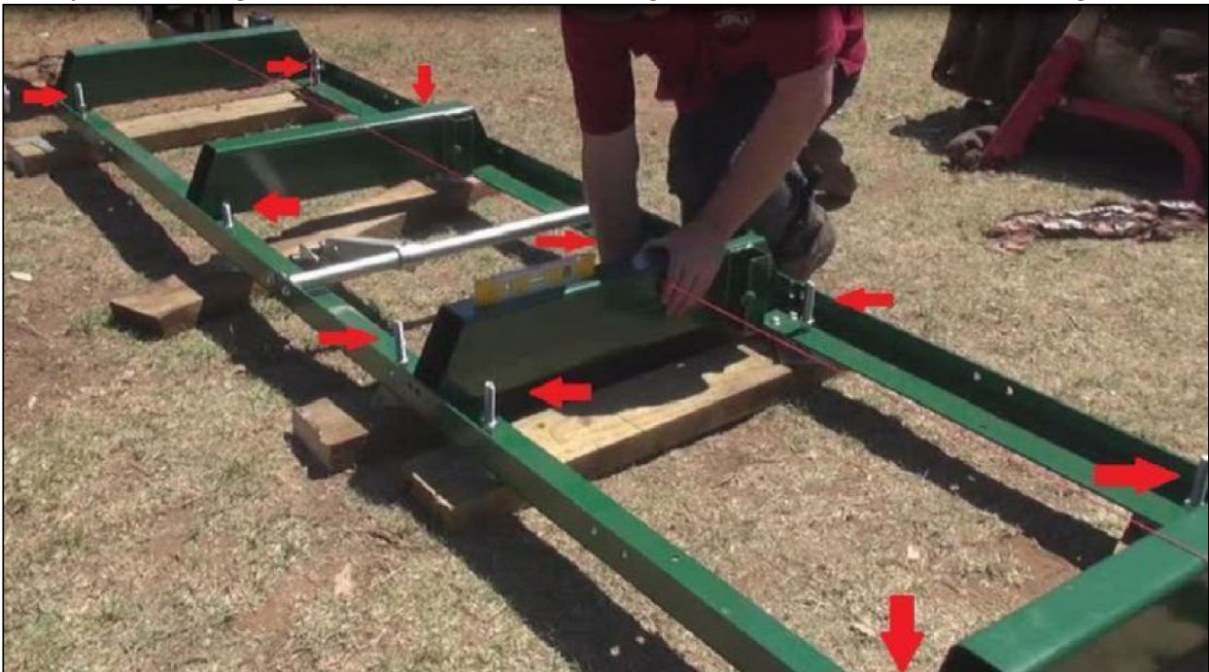
Maak de dwarsarm op de rails op hetzelfde niveau

Opmerking:

Als de ondergrond niet hard en waterpas is, kunt u een aantal houten blokken onder de baan leggen.

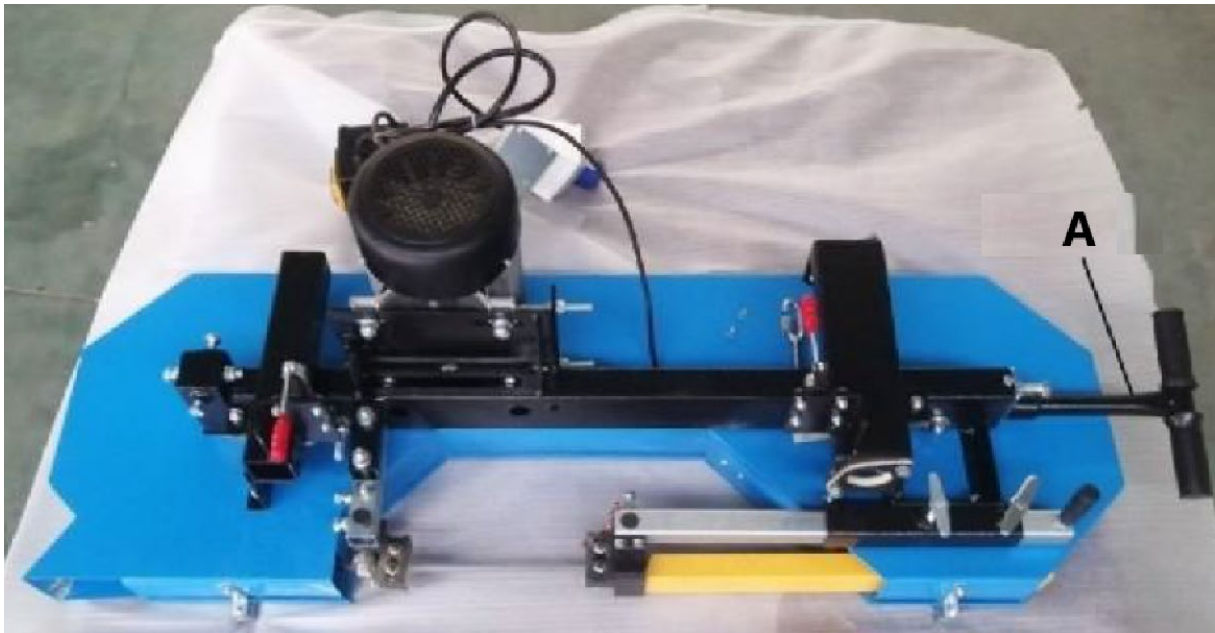


Wij adviseren om de stelpoten pas op de dwarsliggers te schroeven nadat de molen waterpas is gezet. Daarom is het raadzaam om, voordat u de molen aan de dwarsliggers vastschroeft, aan beide zijden van de molen een touw te spannen om er zeker van te zijn dat de baan recht en waterpas is. De rode pijlen geven aan waar de stelpoten zich bevinden. Er zitten er zes per 1,5 meter spoor, in totaal 12 op de machine. Bij de tussenbedden wisselen de stelpoten elkaar af. Wij adviseren om de stelpoten van de molen op dwarsliggers te plaatsen die van links naar rechts lopen, zoals hierboven afgebeeld. Zorg er ook voor dat de stapelbedden waterpas staan. Om dit te doen, gebruikt u een waterpas en plaatst u deze van links naar rechts op de bovenkant van elke kooi. Ook gebruikt u een touwtje over de lengte van de rails. Het touw moet ongeveer 10 mm boven de kooien hangen.



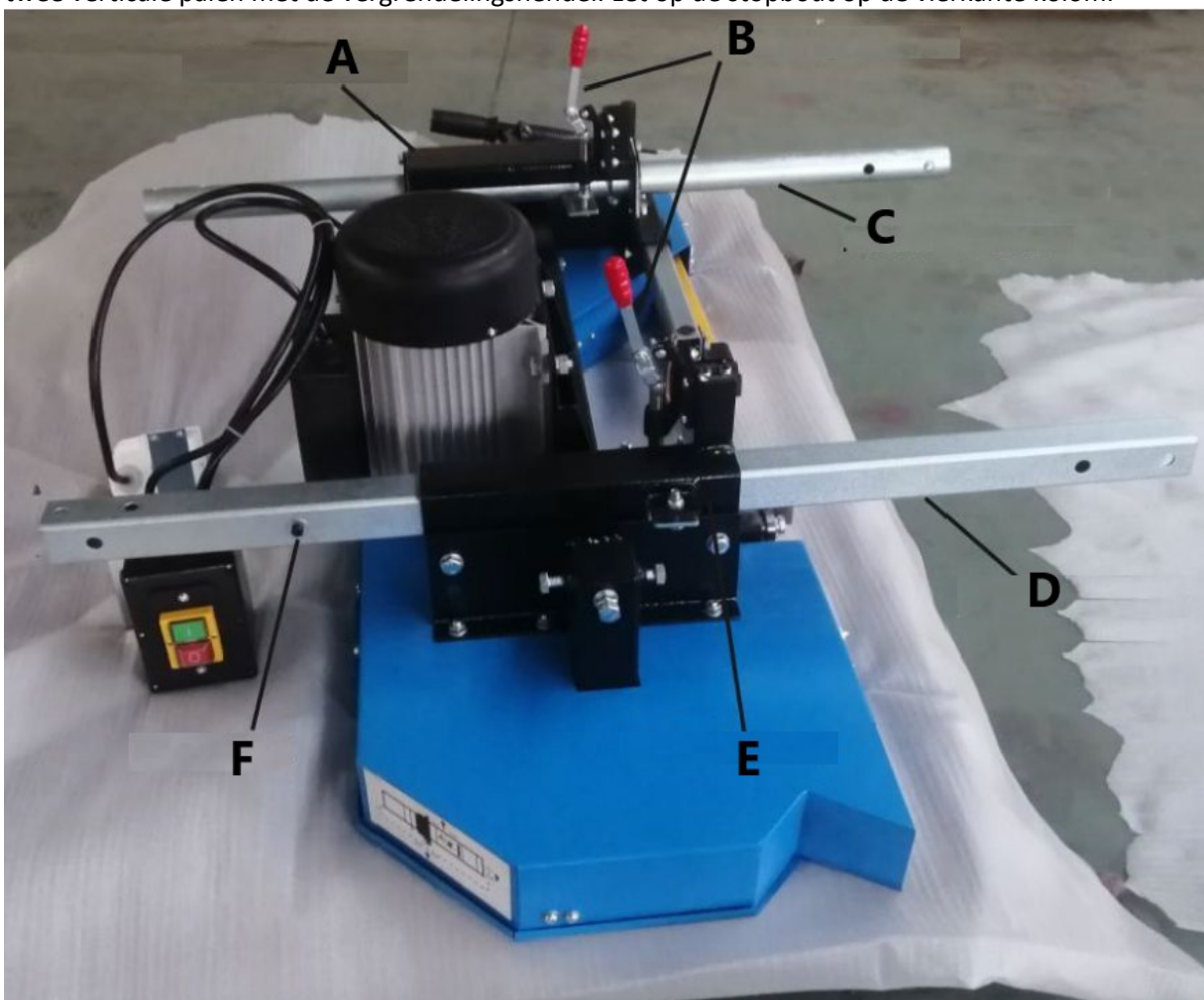
Wagenmontage

Leg een verhuisdeken op de pallet waaraan de zagerijkist was vastgemaakt. De deken voorkomt dat er krassen op de beschermkappen van het mes komen. Verwijder met minimaal twee personen of met behulp van een mechanisch voordeelsysteem de kopconstructie uit de krat van de zagerij en leg deze met de voorkant naar beneden op de deken. De kopconstructie is erg zwaar, er moet een goede techniek worden gebruikt om dit te voorkomen letsel of schade.



A – Bladspanning

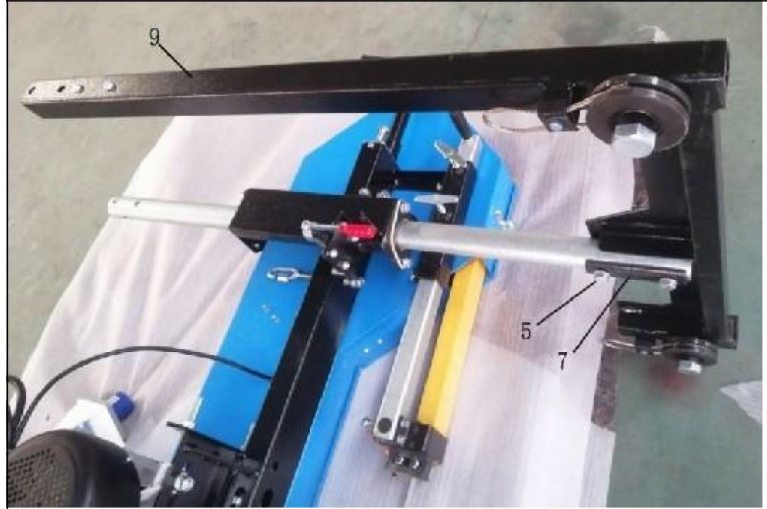
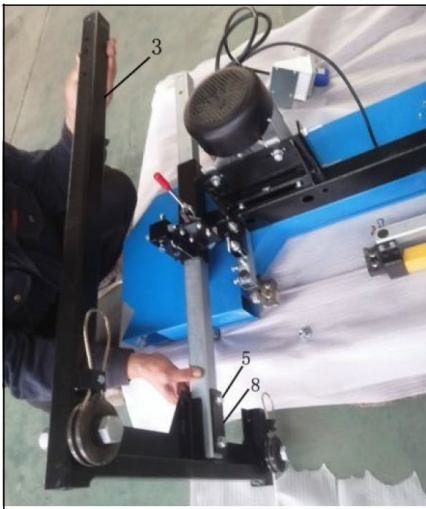
Zoek de vierkante en ronde kolommen en plaats de ronde in de schuifbuis dicht bij het bladspanningssysteem. Plaats de vierkante kolom in de schuifbuis aan de andere kant en bevestig de twee verticale palen met de vergrendelingshendel. Let op de stopbout op de vierkante kolom.



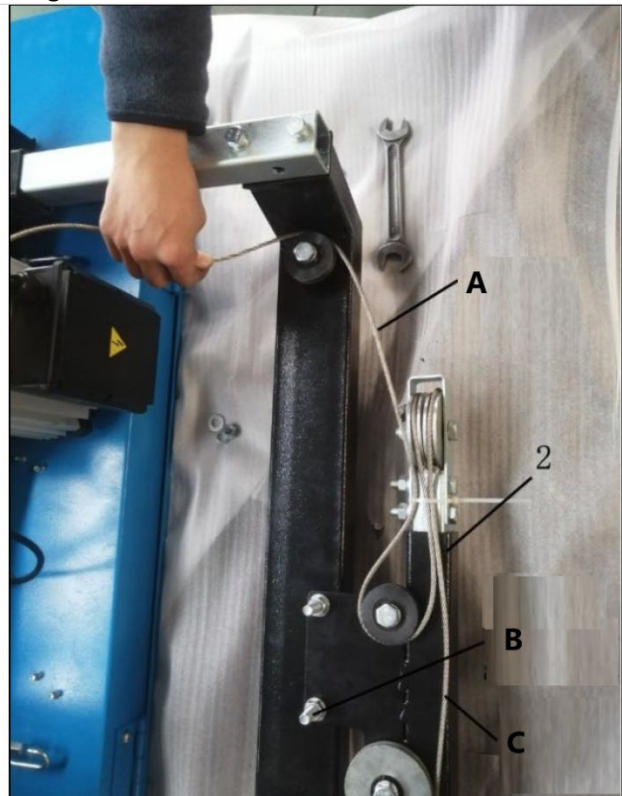
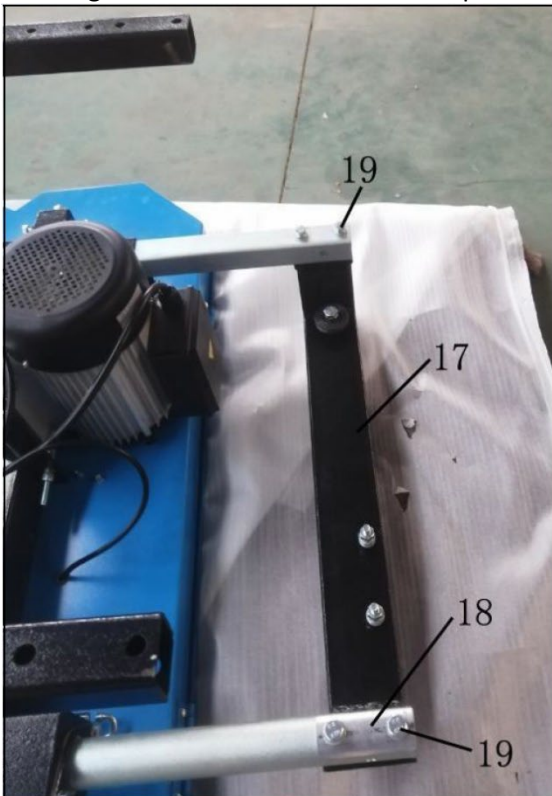
A – Schuifbuis

- B – Vergrendelingshendel
- C – Ronde kolom
- D – Vierkante kolom
- E – Schuifbuis
- F – Stopbout

Verbind het linker verticale frame (3) met de vierkante kolom zoals aangegeven door bouten (5) en afstandsplaat B (8). En verbind vervolgens het rechter verticale frame (9) met de ronde kolom door middel van bouten (5) en afstandsplaat C (6).



Verbind de verbindingsbeugel (17) met de vierkante kolom en de ronde kolom door middel van bouten (19) en afstandsplaat A (18). Draai de bouten en moeren op de verbindingsbeugel los en bevestig de stalen kabelhouder zoals op de afbeelding.

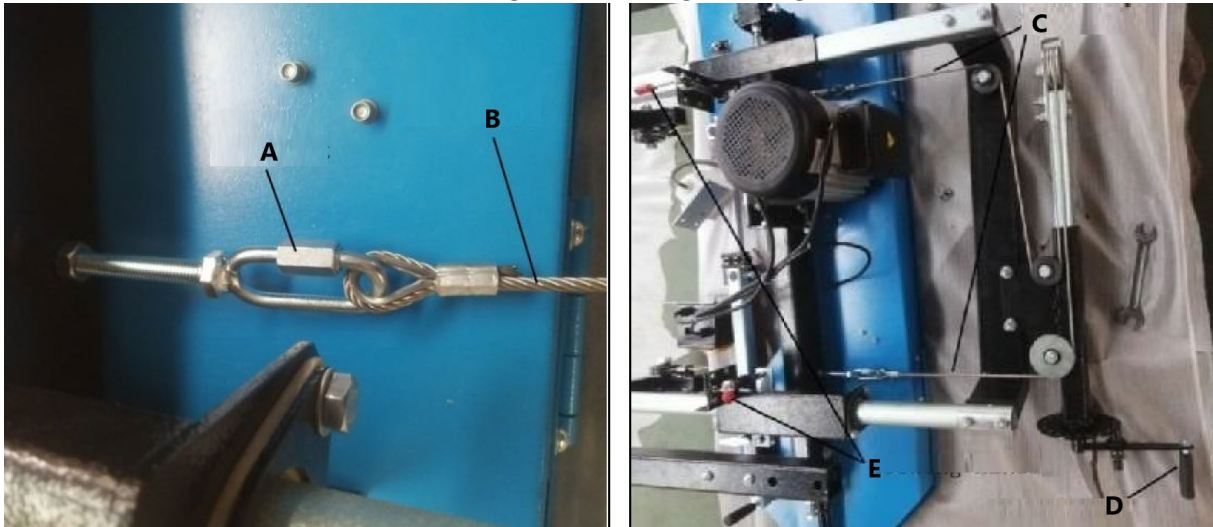


A – Touw -1

B – Bouten en moeren

C – Touw-2

Maak de kettingmoer op de machinekop los, leg de stalen kabel over de katrol, bevestig de twee uiteinden van de stalen kabel aan de houders en draai de kettingmoer vast. Draai aan de lifthendel om de stalen kabel strakker te maken. Vergrendel de vergrendelingshendels.

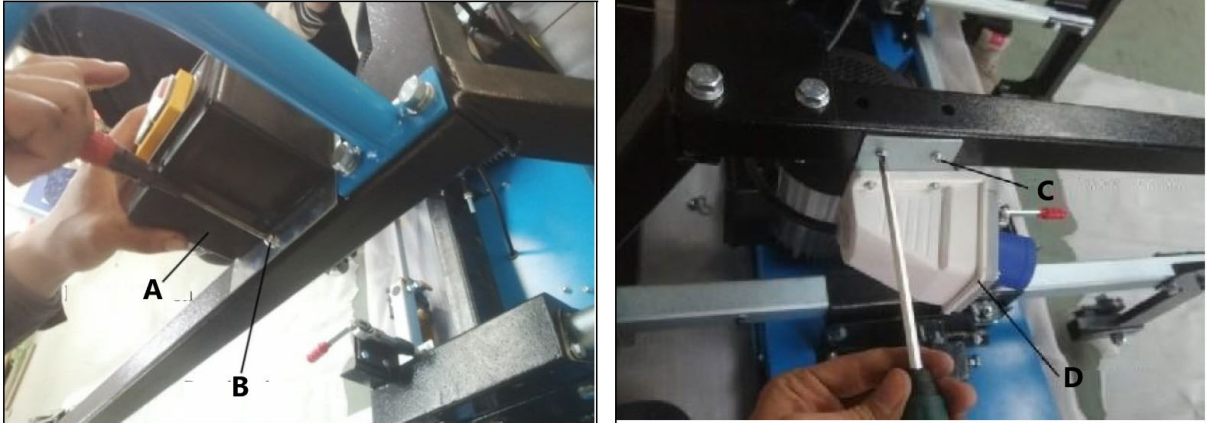


- A – Kettingmoer
- B – Stalen kabel
- C – Stalen kabel
- D – Hendel optillen
- E – Vergrendelingshendel

Verbind de versterkingsbeugel (10) en de duw-trekhendel (23) met de meegeleverde onderdelen (25, 26, 20, 21, 22).

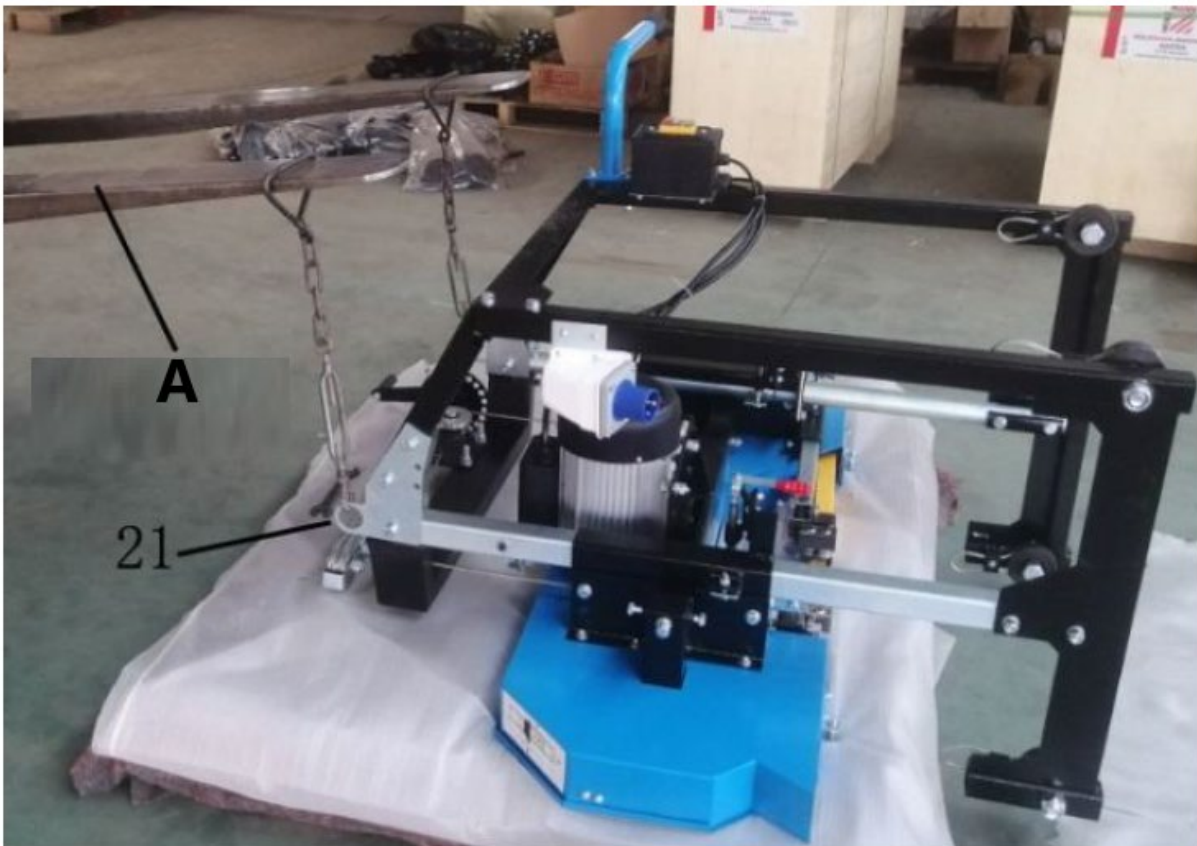


Draai de twee cilinderkopschroeven los en monteer de aan/uit-schakelaar op het verticale rechterframe. Draai de twee cilinderkopschroeven op het linker verticale frame los en bevestig de plug.



A – Aan/uit-schakelaar
B, C – Pankopschroef
D – Stekker.

Nadat u het onderstel op de pallet hebt gemonteerd, tilt u het onderstel van de machine met een vorkheftruck op, zodat het rechtop staat en op het railsysteem wordt geplaatst. Zorg ervoor dat de groeven van de vier wielen goed in de rails van het spoor passen en soepel over het spoor bewegen. Indien er geen heftruck aanwezig is in de werkomgeving, zijn er minimaal twee personen nodig om de machinewagen rechtop te zetten en op het spoor te zetten.

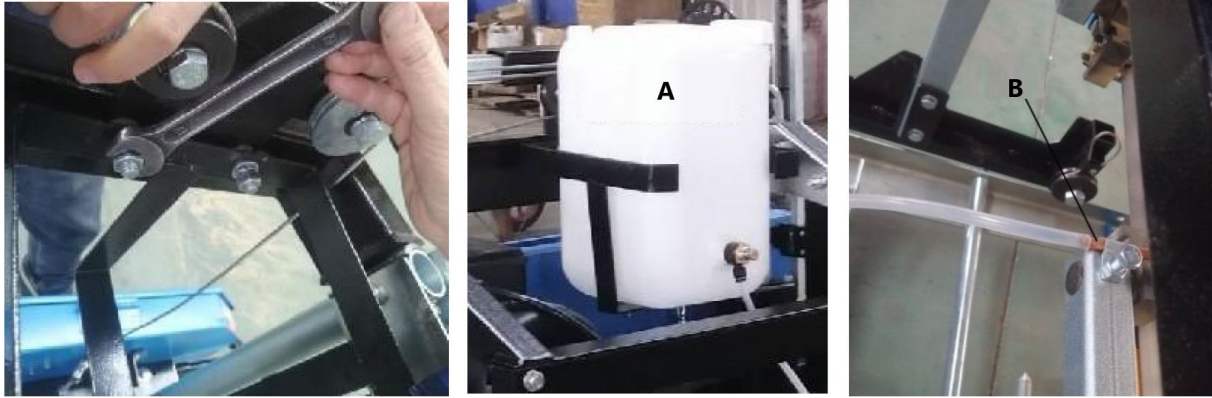


A – Vorkheftruck



Duw de machinewagen naar voren en naar achteren over het railsysteem om ervoor te zorgen dat de breedte van het railsysteem voldoende is om de zaagkop vrij te laten bewegen. Als het vastloopt, moeten de L-rails verder of dichter bij elkaar worden geplaatst om een consistente breedte langs het hele railsysteem te verkrijgen. Zodra de gewenste breedte is bereikt, kunnen alle moeren en bouten aan de houtstapels worden vastgedraaid.

Monteer het koelsysteem aan de achterkant van de verbindingsbeugel. Let op: de twee bouten die de stalen kabelhouder bevestigen, moeten opnieuw worden gebruikt. Verwijder eerst de twee moeren en ringen en monteer de steunpaal voor de tank. Draai vervolgens de twee moeren vast. Wees voorzichtig tijdens de montage. Plaats vervolgens de kunststof tank in de steunpaal en sluit ten slotte de waterslang van de vloeistoftank aan op de sproeier die op de bladgeleider is gemonteerd.

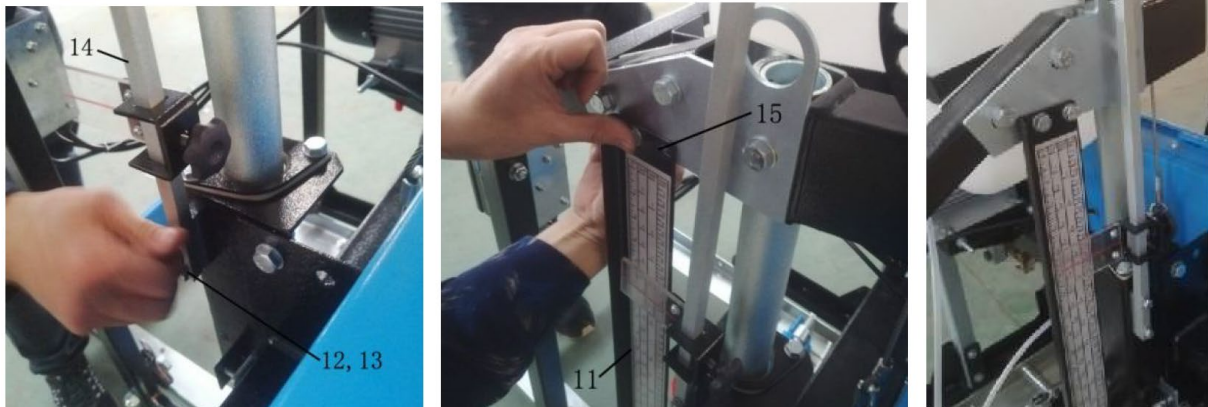


A – Vloeistoftank

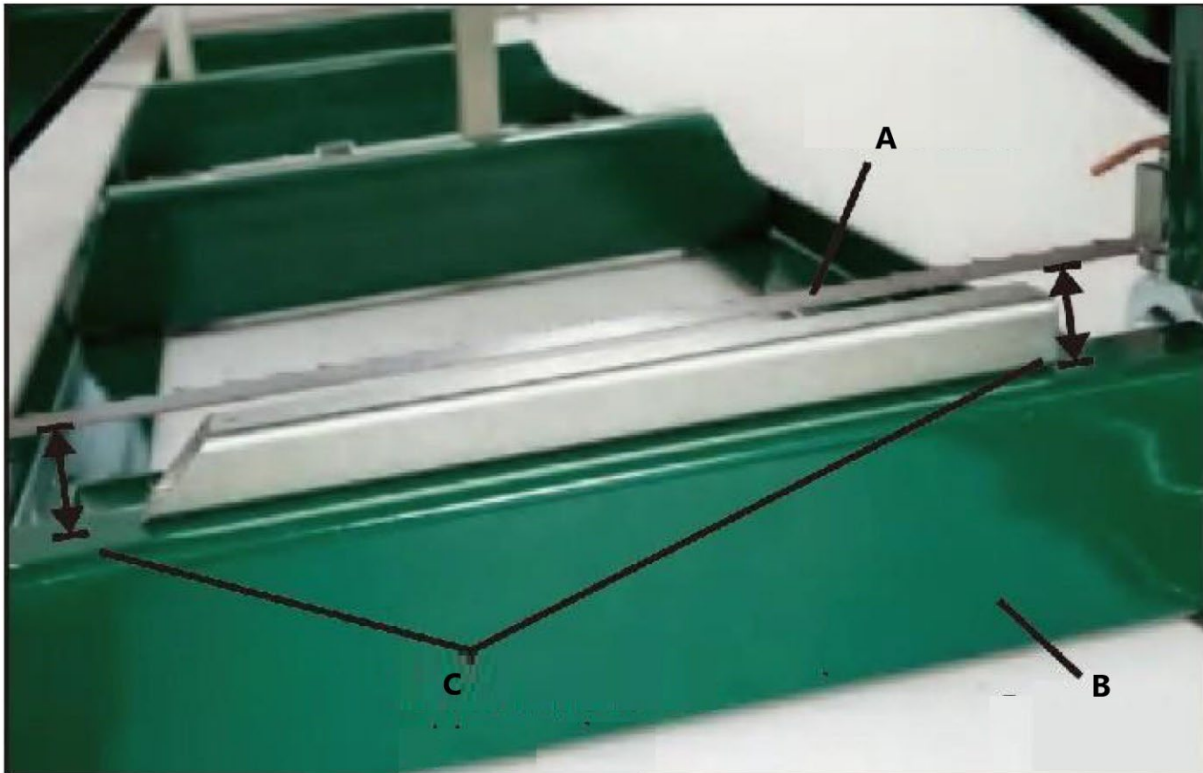
B – Sproeier

Let op: Wij adviseren om wat afwasmiddel in de tank te doen om het hout te smeren – twee tot drie dopjes.

Zoek de complete aanwijzer (14) en de schaalbeugel (11), bevestig de complete aanwijzer aan de rechterkant van de schuifbuis op de zaagkop, gebruik hiervoor de meegeleverde onderdelen (12, 13). En bevestig de schaalbeugel aan de rechterkant van verbindingssplaat A, gebruik hiervoor de bouten en moeren (15). Draai ten slotte alle bouten vast.



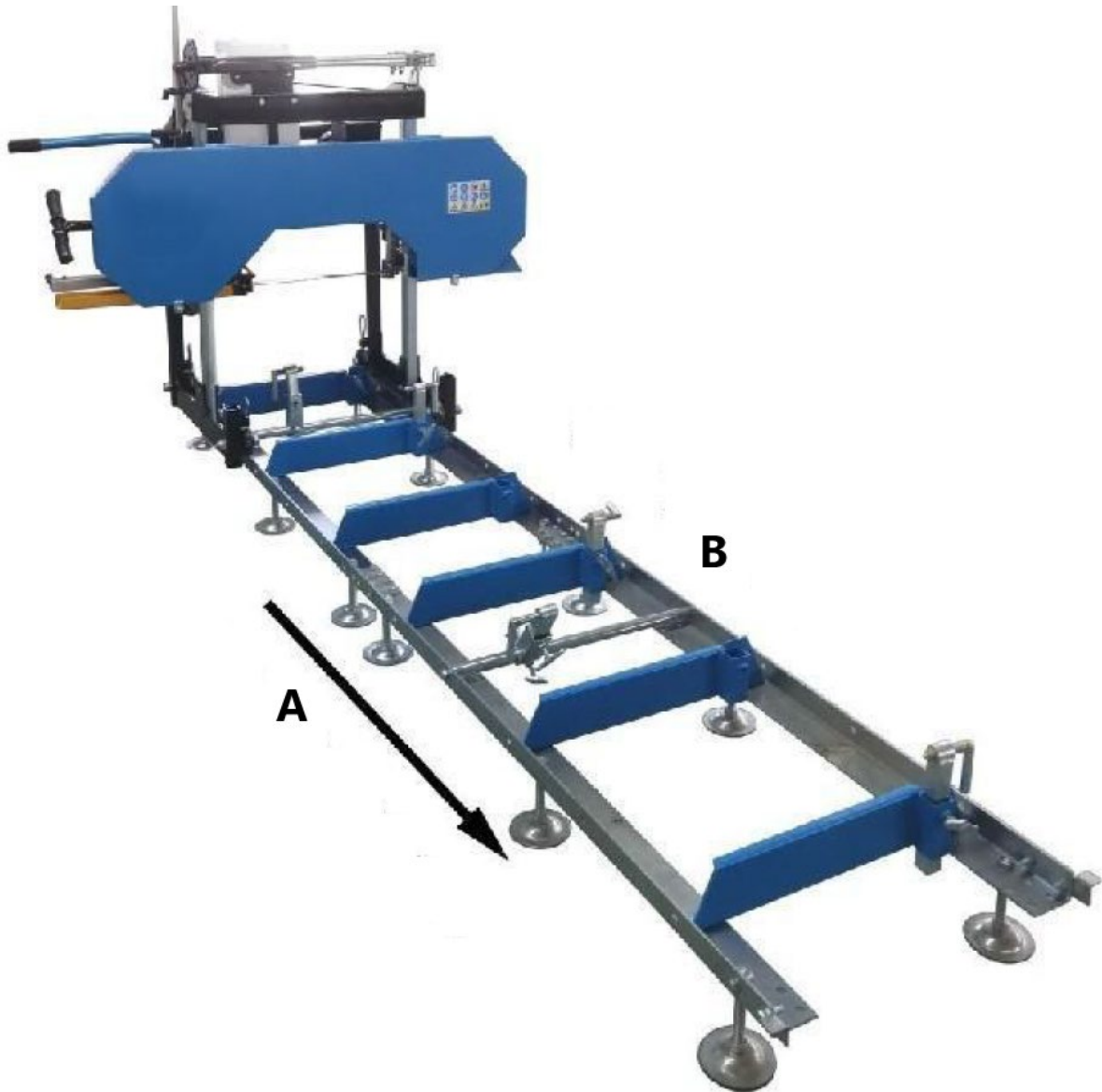
Meet met een rolmaat de afstand tussen de linker- en rechterkant, van het zaagblad tot de bovenkant van de dwarsarm. Als u geen meetlint bij de hand hebt, kunt u een stalen buis op de bovenkant van de dwarsarm plaatsen om de afstand aan beide kanten te controleren. De afstand moet aan beide kanten gelijk zijn. Als de hoogte niet gelijk is, kan de hoogte van de linker- of rechterkant van de zaagkop worden aangepast door de spanning van de stalen kabel aan te passen en vervolgens de hefhendel te draaien om de zaagkop lichtjes op en neer te laten gaan om de balans aan twee kanten te krijgen. Ten slotte moet er een goede parallel zijn tussen het zaagblad en het bovenvlak van de dwarsarm.



A - Zaagblad

B - Dwarsarm

C - Controleer de afstand aan twee kanten



A – Rechterkant van de molen
B – Linkerkant van de molen

Kennisgeving:

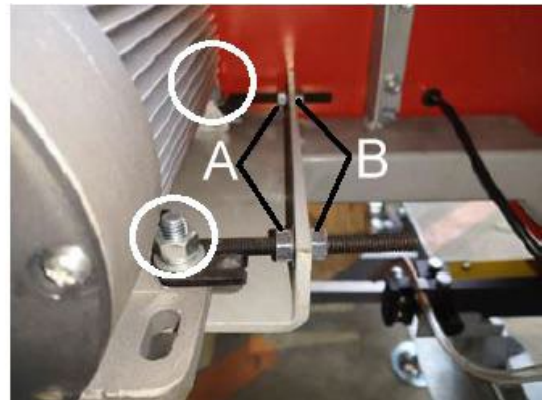
Snij altijd in de hierboven aangegeven richting. De houtklem moet altijd aan de rechterkant van de boomstam zitten en de houtsteunen moeten altijd aan de linkerkant zitten. Als u niet in deze richting zaagt, kan het houtblok losraken en mogelijk zelfs schade of letsel veroorzaken.

Nu uw zagerij in elkaar is gezet, kunt u de "PROCEDURES VOOR HET INSTALLEREN VAN DE ZAAGMACHINE" in het volgende gedeelte doornemen. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot slechte zaagprestaties, schade of letsel.

**PROCEDURES VOOR HET OPZETTEN VAN DE ZAGERIJ
RIEMSPANNING**



Om de spanning van de riem te controleren, probeert u de riem met uw hand stevig omhoog en omlaag te bewegen. Deze mogen niet meer dan 1/4" doorbuiging in beide richtingen hebben (1/2" in totaal). Als de riem meer doorbuigt, moet u hem strakker aantrekken zoals hieronder beschreven.

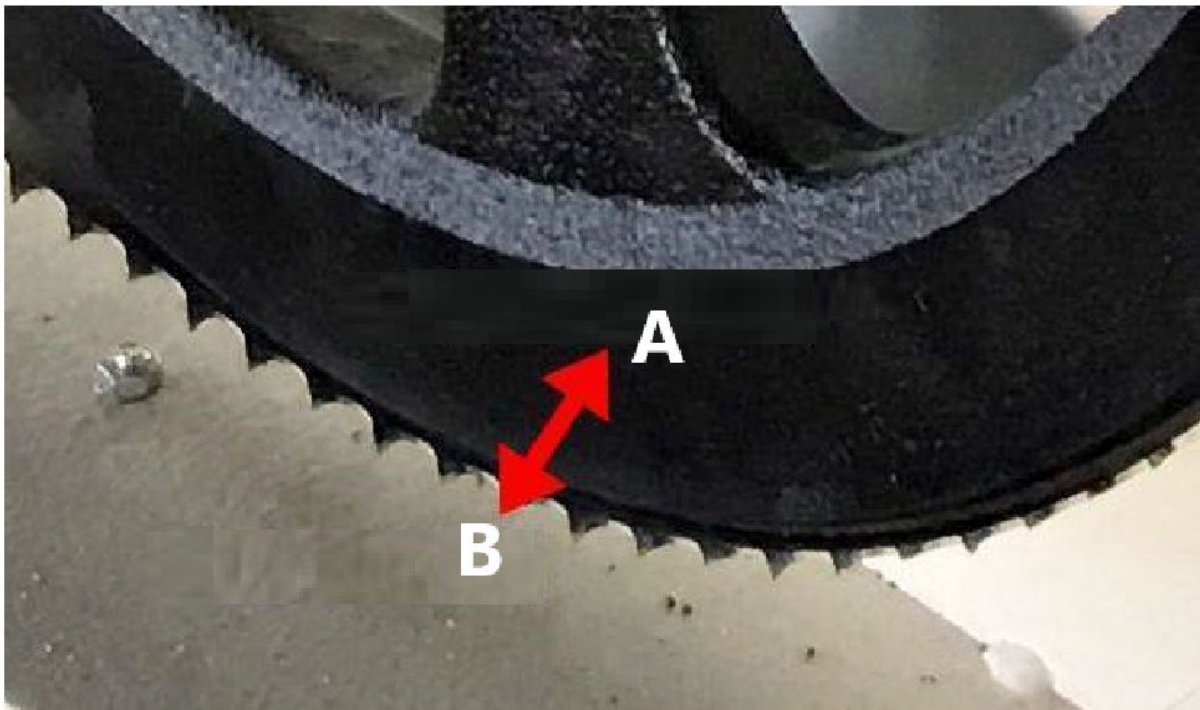


Om de aandrijfriem te vervangen, draait u de vier bouten los waarmee de motor aan de motorbevestiging is bevestigd. Gebruik hiervoor een 16 mm sleutel.

Nu de motor vrij over de motorbevestigingsplaat kan schuiven, draait u de 13 mm moer (A) op de horizontale pen tegen de klok in, duwt u de motor richting de pen en oefent u meer spanning uit op de riem. Voer deze stap stapsgewijs uit terwijl u controleert of de riem de juiste doorbuiging heeft. Het is ook belangrijk om ervoor te zorgen dat de motor loodrecht op de aandrijfriem blijft staan. Te strak aandraaien kan ervoor zorgen dat de motor op de montageplaat gaat draaien, wat kan leiden tot problemen met de uitlijning van de riem en voortijdige slijtage. Zodra de gewenste riemspanning is ingesteld, draait u de vier motorbouten vast. Als de aandrijfriem te strak zit, kunt u ook de 13 mm moer (B) op de horizontale pen tegen de klok in draaien en de motor van de pen af duwen.

BLADE VOLGEN

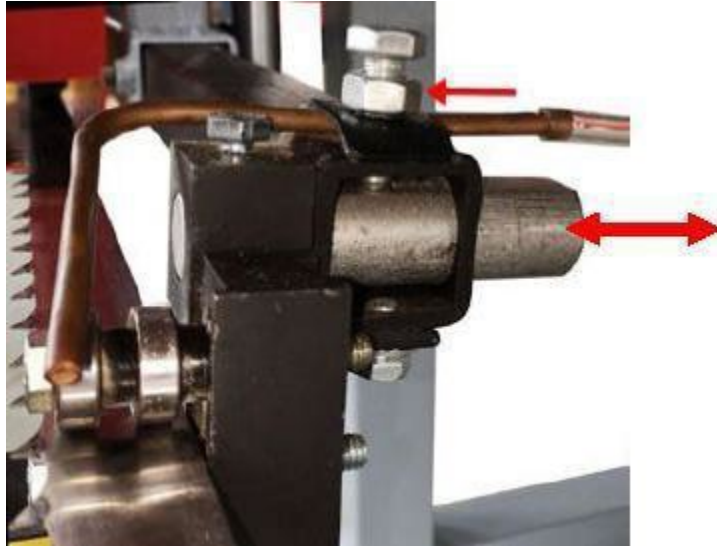
Probeer onderstaande handeling nooit uit te voeren terwijl de motor draait. Verwijder uit veiligheidsoverwegingen de bougiekap. Het is ook raadzaam om handschoenen en een veiligheidsbril te dragen wanneer u met de messen werkt, omdat deze extreem scherp zijn.



A – Achterwaartse richting

B – Voorwaartse richting

Het zaagblad moet aan beide kanten met dezelfde afstand tussen de tanden en het bandwielvlak lopen. Meet de afstand van de punt van de bladtand tot aan de voorkant van het bandwiel aan beide zijden. Als er aan beide kanten een aanpassing nodig is, vindt u hieronder gedetailleerde informatie over de procedure.



Draai de bout van de zaagbladgeleider los met een 13 mm dop. De ronde as zou nu vrij naar achteren moeten kunnen schuiven, zodat deze niet in de weg zit. Voer deze stap uit op beide geleiders. Hiermee wordt verzekerd dat het geleidelager geen invloed heeft op de geleiding van het blad tijdens het verstellen.



Haal de spanning van het lemmeet door de "T"-hendel een hele slag tegen de klok in te draaien vanaf de maximale spanningspositie.

De rechterkant aanpassen



Draai de bout voor de uitlijning van de spoorbreedte los met een verstelbare sleutel. Nu kunt u de uitlijnbout draaien om de hoek van het bandwiel te veranderen en het blad te volgen. Om het blad verder naar achteren op het bandwiel te verplaatsen, moet deze bout met de klok mee worden gedraaid. Als alternatief kunt u de bout tegen de klok in draaien, waardoor het blad verder naar voren op het bandwiel beweegt.



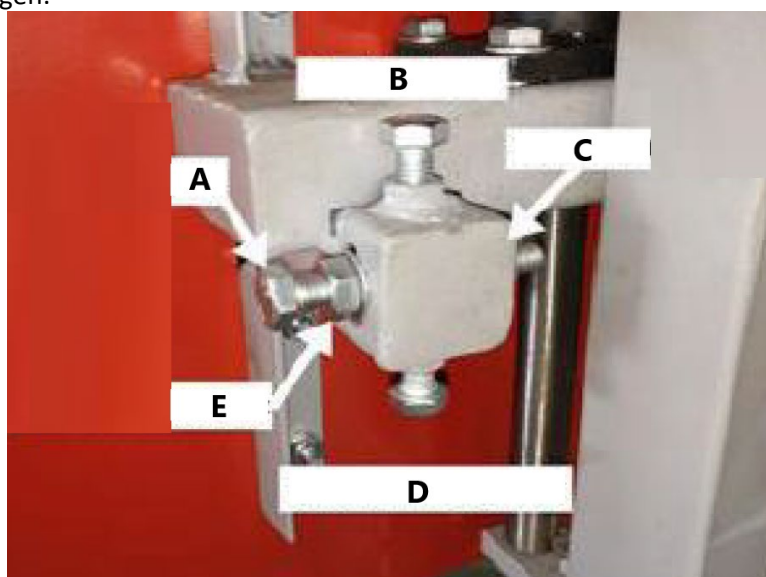


A – Achterwaartse richting
B – Voorwaartse richting

Draag handschoenen, draai met uw hand aan het bandwiel en kijk hoe het lemmet van richting verandert. Meet de afstand opnieuw en herhaal de bovenstaande stap om indien nodig verdere compensatie toe te passen.

De linkerkantje aanpassen

Om de linkerkant van de zaagmolen af te stellen, begint u opnieuw met het wegnemen van de spanning van het zaagblad door de "T"-hendel één slag tegen de klok in te draaien. Draai met een 16m sleutel beide "verticale bouten" een halve slag los. Hierdoor wordt de klemkracht van de bandwielas die door deze twee bouten wordt veroorzaakt, weggenomen en kan deze in de volgende stappen vrij bewegen.



A – Horizontale bout
B – Verticale bout
C – Horizontale binnenmoer

D – Onderste verticale bout
E – Horizontale buitenmoer

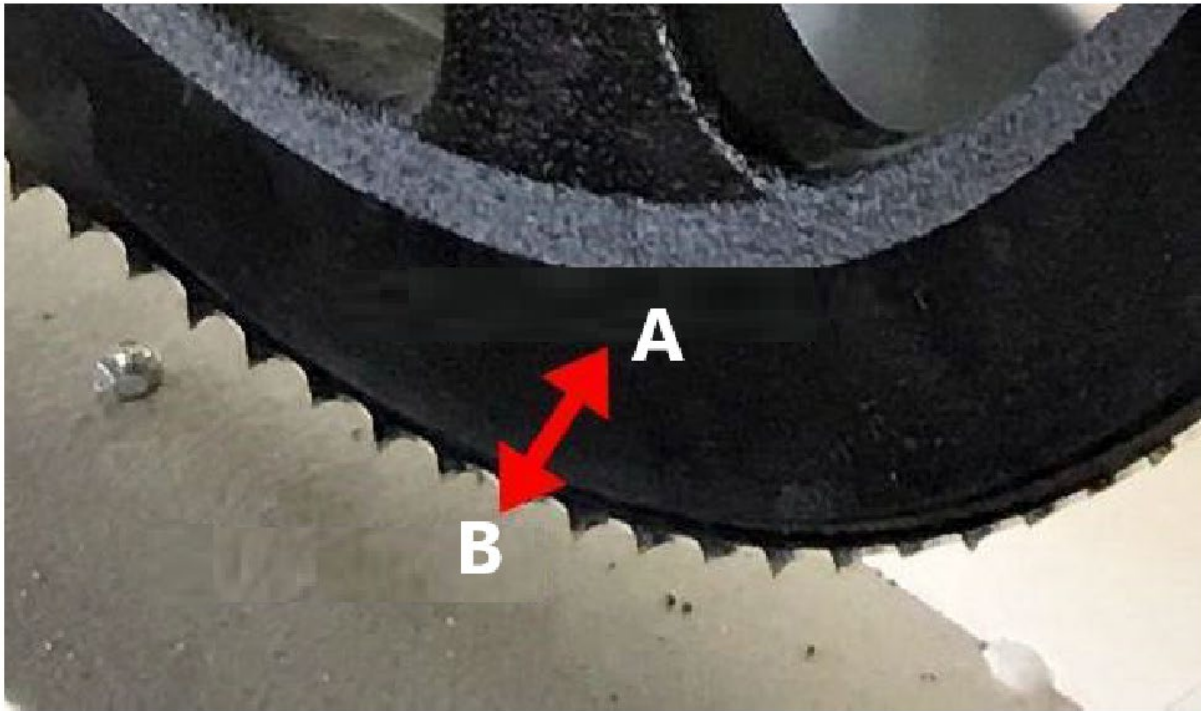
Het blad vooruit bewegen

Houd de “horizontale bout” met een sleutel van 16 mm stil en draai de “horizontale binnenmoer” een halve slag tegen de klok in. Terwijl u de “horizontale bout” nog steeds stil houdt, draait u de “horizontale buitenmoer” een halve slag met de klok mee. Hierdoor zijn de ‘horizontale bout’ en de as van het bandwiel verschoven, waardoor het blad meer naar voren beweegt.

Het mes naar achteren bewegen

Houd de “horizontale bout” met een sleutel van 16 mm stil en draai de “horizontale buitenmoer” een halve slag tegen de klok in. Terwijl u de “horizontale bout” nog steeds stil houdt, draait u de “horizontale binnenmoer” een halve slag met de klok mee. Deze stap heeft nu de "horizontale bout" en de stang van het verbodswiel verplaatst, waardoor het blad meer naar voren beweegt. Draai de verticale bouten en vervolgens de moeren vast om de as van het bandwiel in de verticale positie te klemmen.



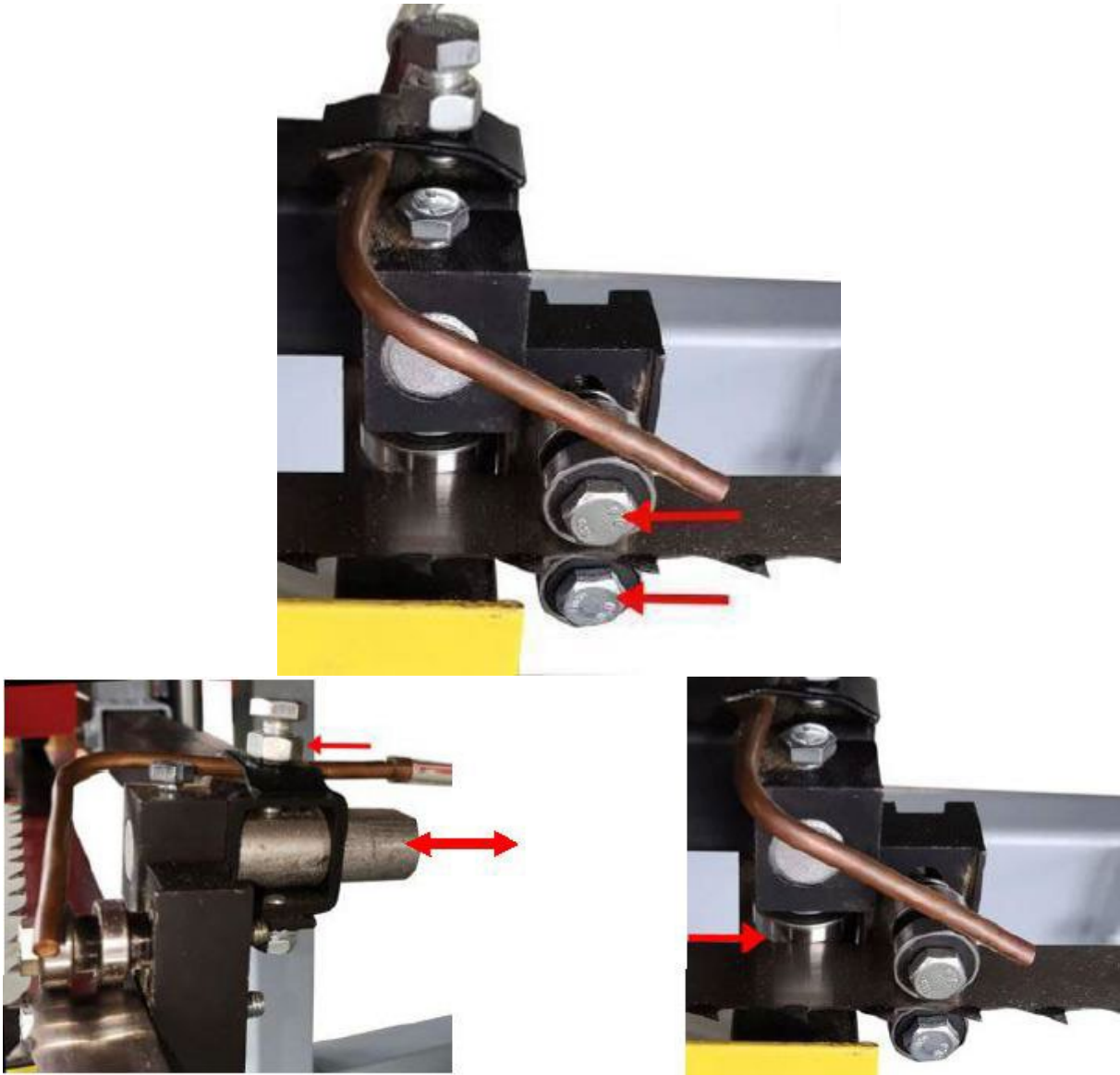


A – Achterwaartse richting
B – Voorwaartse richting

Span het zaagblad opnieuw door de “T”-hendel een volledige slag met de klok mee te draaien. Draag handschoenen, draai met uw hand aan het banwiel en kijk hoe het lemmet van richting verandert. Meet de afstand opnieuw en herhaal de bovenstaande stap om indien nodig verdere compensatie toe te passen. Zodra het blad goed loopt, brengt u de bladgeleiders weer omhoog naar het blad. Zorg voor een papierbreedte afstand tussen het geleiderlager van het mes en de achterkant van het mes. Meer informatie over deze opstelling vindt u in het volgende gedeelte – “BLADENGELEIDERAfstelling”

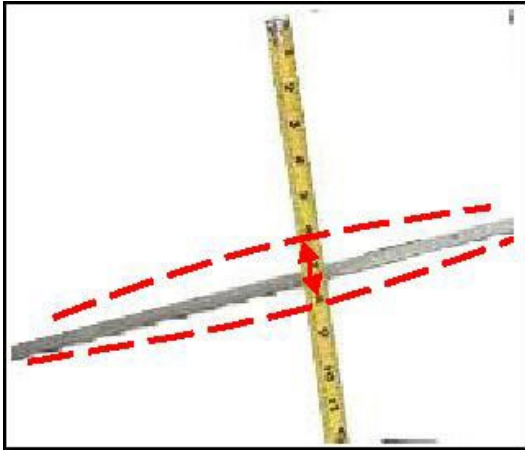
AFSTELLING VAN DE BLADGELEIDER

Probeer onderstaande handeling nooit uit te voeren terwijl de motor draait. Verwijder uit veiligheidsoverwegingen de bougiekap. Het is ook raadzaam om te controleren of het mes goed beweegt voordat u de onderstaande handelingen uitvoert. Het volgen van de messen wordt op de vorige pagina behandeld. Draai de bout van de bladgeleider aan zowel de linker- als de rechterkant los met een 13 mm sleutel. Ze moeten vrij omhoog en omlaag kunnen glijden.



Draai de bout van de zaagbladgeleider los met een 13 mm dop. De ronde as zou nu vrij heen en weer moeten kunnen schuiven. Plaats het zo dat er een spleet van ongeveer de breedte van het papier zit tussen het lager en de achterkant van het mes. Draai de bout vast tegen het vlakke gedeelte van de as om de constructie weer op zijn plaats te bevestigen. Plaats een stuk papier tussen het blad en de bladgeleidingsblokken en draai de lagerbouten vast.

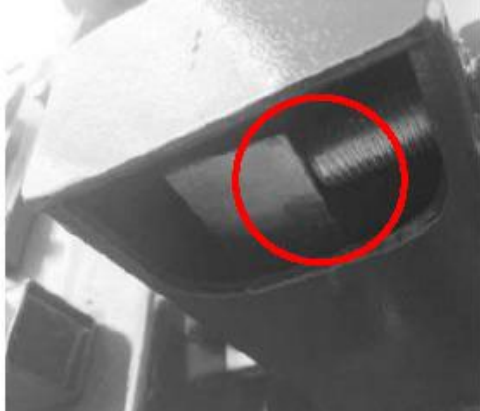
BLADSPANNING



De juiste bladspanning wordt bereikt wanneer het blad niet meer dan in totaal 1/8" – 1/4" omhoog/omlaag doorbuigt wanneer het stevig met de hand wordt bewogen op de middelste locatie van de bladgeleidingsblokken. Door de hendel voor het zaagbladspanning "T" met de klok mee te draaien, wordt er meer spanning op het zaagblad gezet.



Zorg er bij het spannen van het blad voor dat de spooraanpassingsbout die achter de "T"-hendel zit (op de afbeelding) terug in de uitsparing zit nadat u klaar bent en voordat u de molen laat draaien. Als u dit niet doet, kan het mes weggeslingerd worden en mogelijk breken.



De spooraanpassingsbout is uit de uitsparing gedraaid. Als het hierop lijkt, start de molen dan **NIET** voordat deze weer in de uitsparing rust.



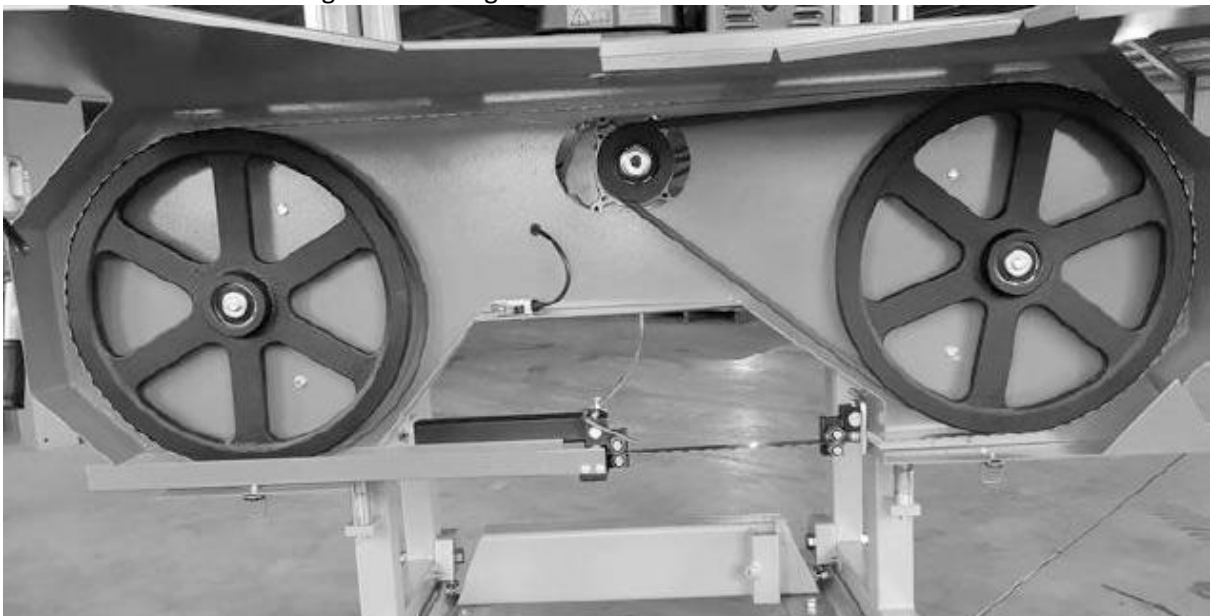
De bout voor de spooraanpassing zit in de uitsparing. Zo zou het eruit moeten zien **voordat** de molen weer wordt opgestart.



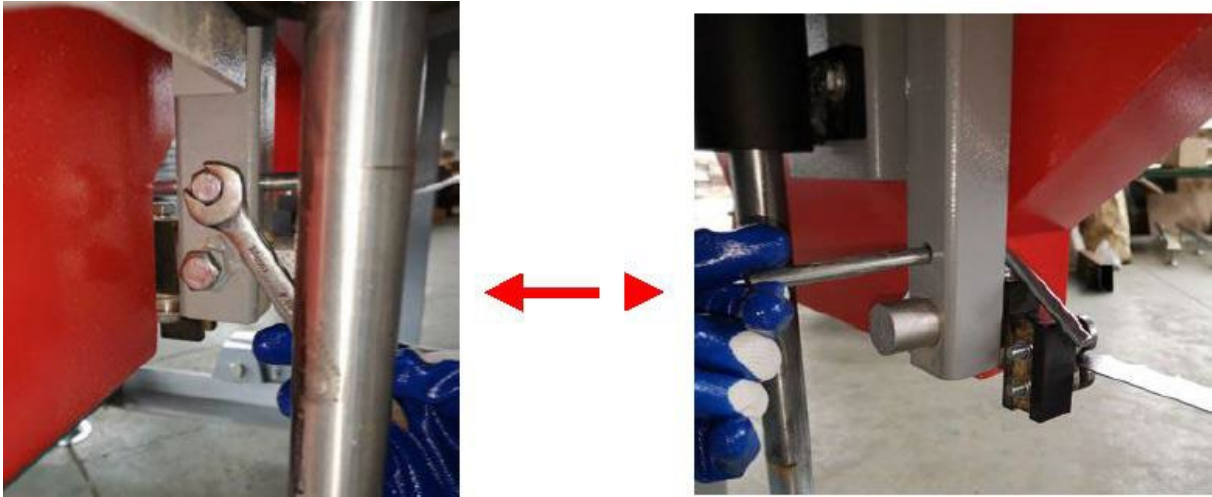
Zorg ervoor dat de steunarm van het blad vastzit nadat u het blad hebt gespannen.

ZAAGMACHINES ONDERHOUD HET MES VERVANGEN

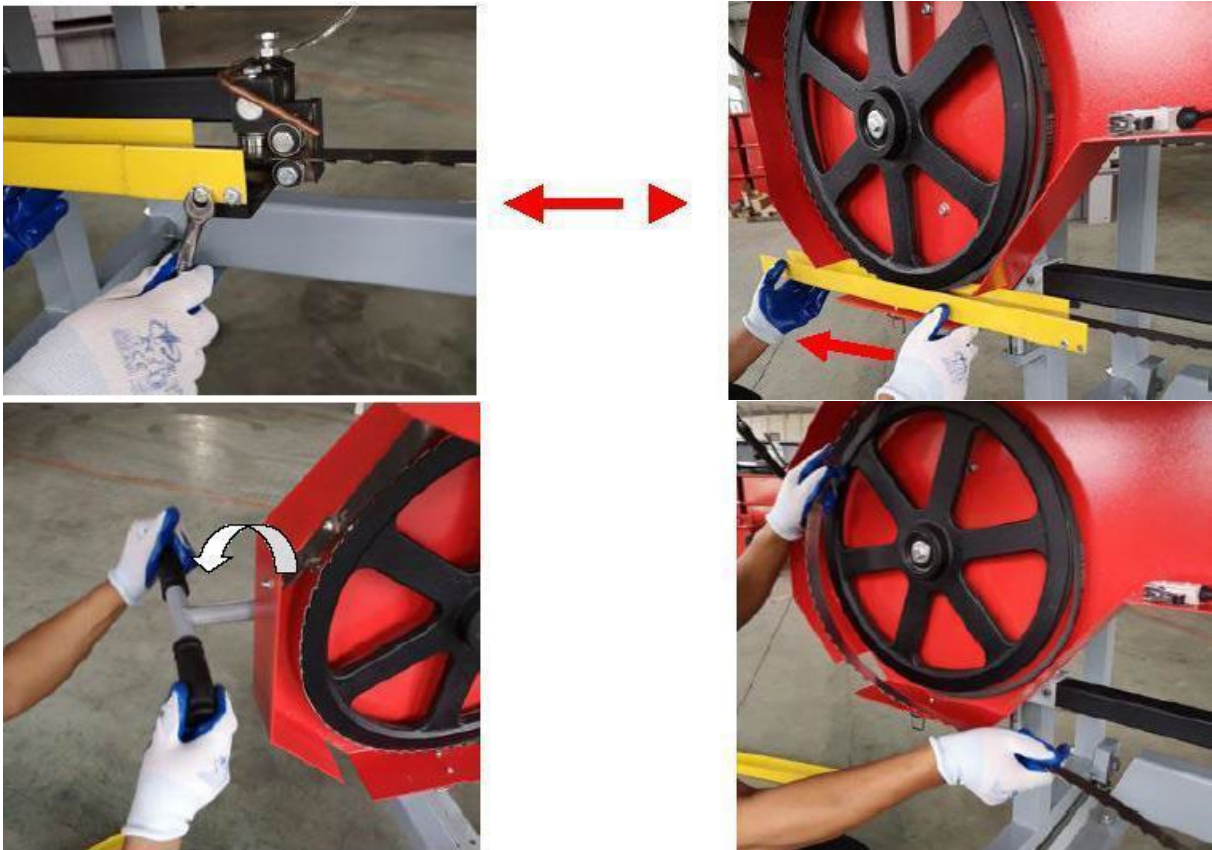
Probeer onderstaande handeling nooit uit te voeren terwijl de motor draait. Haal uit veiligheidsoverwegingen de stekker uit het stopcontact. Bij het verwisselen van het zaagblad moet u handschoenen en een veiligheidsbril dragen.



Draai de schroef los en trek de hendel voor de mesbegrenzing naar achteren.



Draai de schroef los en trek de beschermkap van het mes eruit.



Verwijder de spanning op het zaagblad door de "T"-hendel tegen de klok in te draaien. Het mes zou nu los moeten zitten en recht naar voren getrokken moeten kunnen worden. Het nieuwe mes kan nu worden geïnstalleerd, de beschermkappen kunnen worden gesloten en de juiste spanning op het mes kan worden ingesteld.

VERVANGEN VAN RIEMEN

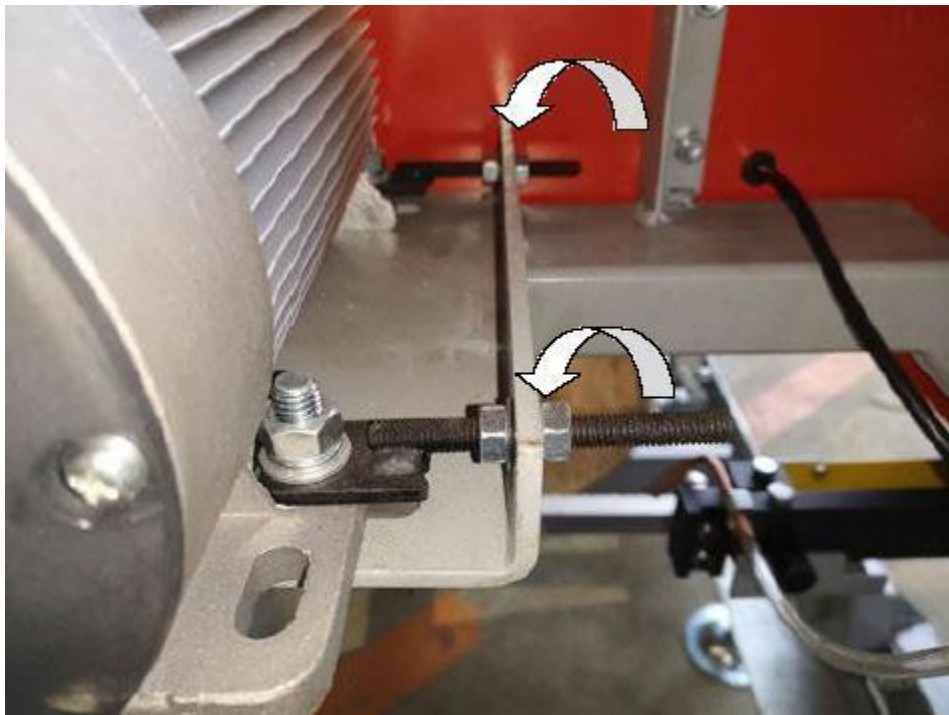
Probeer onderstaande handeling nooit uit te voeren terwijl de motor draait. Haal uit veiligheidsoverwegingen de stekker uit het stopcontact. Bij het vervangen van de gordels moeten handschoenen en een veiligheidsbril worden gedragen.

Om de riem te vervangen, moet u eerst het mes verwijderen. Volg de bovenstaande stappen om het mes te verwijderen.

Er zitten twee rubberen V-snaren op de zagerij en deze moeten als set vervangen worden. Het is niet aan te raden om afzonderlijke riemen afzonderlijk te vervangen. Het wordt aanbevolen om een BX50 tandriem te gebruiken voor de aandrijfszijde en een BX41 volgriem.



Om de aandrijfriem te vervangen, draait u de vier bouten los waarmee de motor aan de motorbevestiging is bevestigd. Gebruik hiervoor een 16 mm sleutel.



Nu de motor vrij over de montageplaat kan schuiven, draait u de 13 mm moer op de horizontale pen tegen de klok in. Hierdoor kan de motor bewegen en wordt de spanning van de riem gehaald. De oude riem kan verwijderd worden en de nieuwe riem kan geïnstalleerd worden. Span de nieuwe riem en raadpleeg de instructies voor het SPANNEN van de riem, zoals beschreven in het hoofdstuk over het instellen van de zagerij in de handleiding. U kunt de meenemer nu eenvoudig vervangen door deze eraf te trekken en de nieuwe te monteren. Het mes kan nu opnieuw worden geïnstalleerd, de beschermkappen kunnen worden gesloten en de juiste spanning op het mes kan worden ingesteld.

Houd er rekening mee dat de bladtracking waarschijnlijk verandert en moet worden afgesteld wanneer er nieuwe riemen worden geïnstalleerd. Raadpleeg "BLADE TRACKING" voor meer informatie.

Let op : het is erg belangrijk om de spanning van het zaagblad te halen door de "T"-hendel tegen de klok in te draaien wanneer de zaagmachine niet in gebruik is. Als u dit niet doet, ontstaan er vlakke

plekken op de rubberen riemen. Deze vlakke plekken zorgen ervoor dat de molen bij het volgende gebruik overmatig trilt.



Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Det er gjort rimelige anstrengelser for å gi en nøyaktig oversettelse, men ingen automatisk oversettelse er perfekt, og det er heller ikke meningen at den skal erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle bruksanvisningen er den engelske versjonen. Eventuelle uoverensstemmelser eller forskjeller i oversettelsen er ikke bindende og har ingen juridisk virkning med hensyn til overholdelse eller håndhevelse. Hvis det oppstår spørsmål knyttet til nøyaktigheten av informasjonen i brukerhåndboken, henvises det til den engelske versjonen av innholdet, som er den offisielle versjonen.

Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi
Produktnavn	Horisontal båndsgag
Modell	MSW-WOOHS-7HP
Motoreffekt [kW]	4.1
Motorturtall [rpm]	3600
Bladhastighet [m/s]	14
Maks skjærekapasitet [mm]	457
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].	1250 x 1340 x 3000
Vekt [kg]	156

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi
Produktnavn	Horisontal båndsgag
Modell	MSW-WOOHS-E3600K
Nominell spenning [V~] / frekvens [Hz]	230/50
Nominell effekt [W]	2600
Motorhastighet [rpm]	2800
Kapslingsgrad IP	IP44
Bladhastighet [m/s]	14
Maks skjærekapasitet [mm]	457
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].	1350 x 1240 x 3000
Vekt [kg]	152



ADVARSEL:

Les nøye og forstå alle INSTRUKSJONER før bruk. Unnlatelse av å følge sikkerhetsreglene og andre grunnleggende sikkerhetstiltak kan føre til alvorlig personskade.

FORORD

Denne maskinen er kun designet for visse bruksområder. Vi anbefaler på det sterkeste at denne maskinen ikke modifiseres og/eller brukes til andre formål enn den den er designet for. Hvis du har spørsmål angående en bestemt applikasjon, IKKE bruk maskinen før du først har kontaktet oss for å finne ut om det kan eller bør utføres på produktet.

TILTENKT BRUK

Dette sagbruket er designet for å sage tømmerstokker mens bruket er godt støttet på bakken.

GENERELLE SIKKERHETSREGLER



ADVARSEL: Les og forstå alle instruksjoner. Unnlatelse av å følge alle instruksjonene nedenfor kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig skade.



ADVARSEL: Advarslene, advarslene og instruksjonene som er omtalt i denne bruksanvisningen kan ikke dekke alle mulige forhold eller situasjoner som kan oppstå. Operatøren må forstå at sunn fornuft og forsiktighet er faktorer som ikke kan bygges inn i dette produktet, men må leveres av operatøren.

ARBEIDSOMRÅDE

- Hold arbeidsområdet rent, fritt for rot og godt opplyst. Rotete og mørke arbeidsområder kan forårsake ulykker.
- Ikke bruk sagbruket der det er fare for brann eller eksplosjon; f.eks. i nærvær av brennbare væsker, gasser eller støv. Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller røyk.
- Hold barn og tilskuere unna mens du bruker et elektroverktøy. Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen, så besøkende bør holde seg på trygg avstand fra arbeidsområdet.
- Vær oppmerksom på alle kraftledninger, elektriske kretser, vannrør og andre mekaniske farer i arbeidsområdet ditt, spesielt de farene under arbeidsflaten som er skjult for operatørens syn, som kan bli utilsiktet berørt og kan forårsake personskade eller skade på eiendom.
- Vær oppmerksom på omgivelsene. Bruk av elektroverktøy i trange arbeidsområder kan sette deg farlig nær skjæreverktøy og roterende deler.

PERSONLIG SIKKERHET

- Vær på vakt, se hva du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektroverktøy. Ikke bruk et elektroverktøy mens du er trøtt eller påvirket av narkotika, alkohol eller medisiner. Et øyeblikks uoppmerksomhet mens du bruker elektroverktøy kan føre til alvorlig personskade.
- Kle deg skikkelig. Ikke bruk løse klær, dinglede gjenstander eller smykker. Hold håret, klærne og hanskene unna bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler. Luftventiler dekker ofte bevegelige deler og bør unngås.
- Bruk sikkerhetsklær og utstyr. Bruk vernebriller eller vernebriller med sideskjermer som er i samsvar med gjeldende nasjonale standarder, eller ved behov et ansiktsskjerm.
- Brukes som støvmaske under støvete arbeidsforhold. Dette gjelder alle personer i arbeidsområdet. Bruk også skliskre vernesko, hjelme, hansker, støvoppsamlingsystemer og hørselsvern når det er hensiktsmessig.
- Ikke overrekkevidde. Hold riktig fotfeste og balanse til enhver tid.
- Fjern justeringsnøkler eller skrunøkler før du kobler til strømforsyningen eller slår på verktøyet. En skiftenøkkel eller nøkkel som blir stående festet til en roterende del av verktøyet kan føre til personskade.
- Foreta aldri justeringer av bladføringen, fjern eller installer blader eller utfør annet vedlikehold eller foreta andre justeringer når motoren er i gang.

VERKTØYBRUK OG STLEIE

- Sørg alltid for at operatøren er kjent med riktige sikkerhetsforholdsregler og driftsteknikker før du bruker maskinen.
- Unngå "kick-back" ved å vite hvilke forhold som kan skape det.
- Ikke tving verktøyet. Verktøy gjør en bedre og sikrere jobb når de brukes på den måten de er designet for.
- Bruk aldri sagbruket med en bryter som ikke fungerer. Ethvert elektroverktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres før bruk.
- Slå av motoren og sett bryteren i låst eller av-posisjon før service, justering, montering av tilbehør eller tilbehør eller oppbevaring. Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer risikoen for å starte elektroverktøyet ved et uhell.

- Sikre vedkubber med stokkskrueklemmen i stedet for med hånden eller en annen persons hjelp. Denne sikkerhetsforanstaltningen tillater riktig bruk av verktøyet med begge hender.
- Lagring av sagbruk. Når sagbruket ikke er i bruk, oppbevar det på et tørt, sikkert sted eller oppbevar det godt tildekket og utilgjengelig for barn. Inspiser sagbruket for god arbeidstilstand før lagring og før gjenbruk.
- Vedlikehold sagbruket ditt. Det anbefales at den generelle tilstanden til sagbruket undersøkes før det tas i bruk. Hold sagbruket ditt i god stand ved å ta i bruk et program for samvittighetsfull reparasjon og vedlikehold i samsvar med de anbefalte prosedyrene i denne håndboken. Hvis det oppstår unormale vibrasjoner eller støy, slå av sagbruket umiddelbart og få problemet rettet før videre bruk.
- Hold sagbladene skarpe og rene. Riktig vedlikeholdte båndsagblader har mindre sannsynlighet for å binde seg og er lettere å kontrollere.
- Rengjøring og smøring. Bruk kun såpe og en fuktig klut for å rengjøre sagbruket.

Mange husholdningsrengjøringsmidler er skadelige for plast- og gummikomponenter på sagbruket.

- Bruk kun tilbehør som er anbefalt av produsenten for din modell. Tilbehør som kan være egnet for et annet sagbruk kan skape fare for skade ved bruk på sagbruket.
- Bruk alltid maskinen med alle sikkerhetsinnretninger og vern på plass og i funksjonsdyktig stand. IKKE modifier eller gjør endringer på sikkerhetsinnretninger. IKKE bruk maskinen hvis noen sikkerhetsanordninger eller vern mangler eller ikke fungerer.
- La aldri sagbruket kjøre uten tilsyn.
- Kveilede blader kan springe fra hverandre med betydelig kraft og uforutsigbart i alle retninger. Håndter alltid kveilede blader, inkludert de som er pakket i esker, med den største forsiktighet.
- Bruk aldri utstyret til å kutte noe annet enn trelast eller til andre formål enn å kutte trelast som beskrevet i denne håndboken.

OPPSTARTSPROSEDYRE – DRIFT AV UTSTYR

1. Bruk kraftige arbeidshansker, ANSI-godkjente vernebriller bak et helmaske, arbeidsstøvler med ståltå og en støvmaske.
2. Betjen kun med assistanse.
3. Sørg for at styreblokkene er tette og at sporet er i vater.
4. Fyll smøretanken med rent vann og oppvaskmiddel.
5. Start og bruk motoren.
6. Klipp grener av tømmeret som skal behandles.
7. ADVARSEL: For å unngå dødsfall eller alvorlig skade, ikke kutt tømmer med fremmedlegemer i det som spiker, metallbiter osv.
8. Legg tømmeret som skal kuttet på støttene.
9. ADVARSEL: Operatøren og eventuelle assistenter må holde seg unna forsiden og baksiden av bladet når motoren er PÅ.
10. Beveg saghodet sakte langs sporet og mot tømmeret for å kutte.
11. Klipp av de avrundede sidene av stokken.
12. Når stokken er firkantet, kan tavler eller stolper kuttet til tilpassede spesifikasjoner.

GENERELL VEDLIKEHOLDSINFORMASJON

Riktig og rutinemessig vedlikehold er avgjørende for operatørens sikkerhet, for å oppnå god fresing resultater og forlenge levetiden til investeringen din.

1. Hjullager --- Bør inspiseres før bruk for å sikre at de ikke er slitt. Lagre er tette og trenger ikke smøres.
2. Bladstyrelager --- Inspiser før bruk for for store spor eller rifter i lagerhuset. Bytt ut om nødvendig.

3. Bladspenning --- Smør gjengene på spenn "T"-håndtaket når det er tørt eller etter behov. Bruk multifunksjonsfett med ekstremt trykk.
4. Tømmerskruer --- Smør ofte.
5. Belter --- Kontroller med jevne mellomrom tilstanden og slitasjen til driv- og tomgangsremmen. Pass på at bladet ikke rir på båndhjulene.
6. Drivreim --- Kontroller strammingen til drivremmen med jevne mellomrom. Den skal ikke bøye seg mer enn 12,5 mm.
7. Saghodelåsekamhåndtak --- Smør montering hver 30. dag eller etter behov.
8. Saghode Vertikale stolper --- Spray stolper før bruk med en silikonspraysmøring som 3-i-1 eller Jig-A-Loo.
9. Båndhjulbeskyttere --- Fjern regelmessig all oppsamling av sagflis som kan samle seg inne i båndhjulbeskyttelsene.
10. Smøretank --- Fyll kun med vann/oppvaskmiddelblanding (en til to korker) eller bruk spylervæske om vinteren. Ikke la smøremiddel ligge i tanken hvis temperaturen faller under 0°C.
11. Bladsmøremiddel --- Bruk aldri diesel eller parafin som knivsmøremiddel. Disse stoffene fører til for tidlig slitasje på beltene dine og dårlig sageytelse. For vinterdrift, bytt ut vannsmøremiddelet med vindusspylervæske.
12. Løftekabler for saghode --- Inspiser kablene regelmessig før, under og etter operasjoner for slitasje eller knekk. Sørg for at kablene er i perfekt stand. Oljekveilet del av kablen ofte for å forhindre for tidlig slitasje. Bytt ut med nye kabler etter behov.

SAMGILLINGSMONTERING DELEINSPEKSJON

A. Ta alle delene ut av forsendelseskassen og legg dem ut.



B. Sjekk alle delene i henhold til listen over blåsedeler.

INGEN	BESKRIVELSE	Antall.	INGEN.	BESKRIVELSE	Antall.
1	SAGHODE	1	19	HEXBOLT M10X55 SKIVE 10mm FJÆRSKIVE 10mm	4 4 4
2	STÅLTAUHOLDER KOMPLETT	1	20	SKJØTEPLATE B	2
3	VENSTRE VERTIKAL RAMME	1	21	SKJØTEPLATE A	2
4	RUND STØTTE	1	22	HEX BOLT M10X70 SKIVE 10mm FJÆRSKIVE 10mm HEXBOLT M10	6 12 6 6
5	HEX BOLT M12X70 SKIVE 12mm FJÆRSKIVE 12mm SEKSTRAMUTTER M12	4 4 4 4	23	SKYV-TREKK HÅNDTAK	1
6	AVSTANDSPATE C	1	24	STØTTEPOST FOR TANK	1
7	FIRKANT STOLPE	1	25	HEX BOLT M10X65 SKIVE 10mm FJÆRSKIVE 10mm SEKSTRAMUTTER M10	2 4 2 2
8	AVSTANDSPATE B	1	26	HEXBOLT M10X65 SKIVE 10mm FJÆRSKIVE 10mm	2 2 2
9	HØYRE VERTIKAL RAMME	1	27	STYRESKINNE	4
10	STYRK BRAKETTET	1	28	FAST KLEMME ASM	4
11	SKALAKRAKKET (MED SKALAT)	1	29	BEVEGLIG KLEMME ASM	2
12	HEXBOLT M6X25 SKIVE 6mm	2 2	30	KORSERARM ASM	6
13	AVSTANDBLOKK	1	31	STOPPER NR.1	2
14	PEKEREN FULLSTENDIG	1	32	STOPPER NR.2	2
15	HEXBOLT M8X16 SKIVE 8mm SEKSTRAMUTTER M8	2 2 2	33	HEX BOLT M10X25 HEX MUT M10 HEX BOLT M12X25 SKIVE 12mm	48 48 4 4
16	KJØLEVÆSKETANK MED PLASTRØR	1	34	SKJØTEPLATE	2
17	SKJØTEBRAKETT MED BOLTER	1	35	FOTPUTE MED MUTTER OG SKIVE	12
18	AVSTANDSPATE A	1	36	SKYVEBAR	2

BORMONTERING

Monter skinnesystemet og fest det løst med medfølgende muttere og bolter. Det er viktig å ikke stramme boltene helt på dette stadiet. Dette vil bli gjort etter at hodet er montert og rullet langs banen. Det er ideelt å sette sammen sporene på et solid og jevnt underlag som er minimum 4" fra bakken – Vi anbefaler at du fester utjevningsbeina til sviller som vi diskuterer senere i bruksanvisningen. Dette vil muliggjøre enkel opprydding av sagflis fra under sporene og høydejustering av tømmerstøttene og også enklere utjevning av sporet.



Fest skinnekryssstøttene til "L"-kanalen med de medfølgende mutterne og boltene. Skjøteplaten brukes ved skjøten for å skjøte de to seksjonene sammen (vist øverst til høyre). Sørg for å bare stramme for hånd på dette stadiet. Boltene vil være helt strammet når hodeenheten er fri til å rulle på skinnene og gir riktig sporbredde.



Monter vognstoppene i enden av sporene (totalt 4 stopp) og stram til.

LOGG HUND & STØTTER

Monter tømmerstokkene som vist nedenfor og bruk vanntett fett på gjenget håndtak og "T"-håndtak. Fest enheten til skinnen ved hjelp av de medfølgende mutterne og boltene og stram til.



Fest stokkenheten til sporet som vist nedenfor med 2 bolter og skiver som følger med. Merk at det er forskjellige steder langs banen hvor denne enheten kan boltes. Avhengig av hvor mange sporseksjoner som brukes, velg en stokklemmeposisjon som vil feste stokken godt mot stokkstøttene.



Sett stokkstøttene inn i sporkryssstøttene og fest dem med "T"-håndtak. T-håndtakstråden skal være belagt med vanntett fett.



Lag tverrarmen på sporene på samme nivå

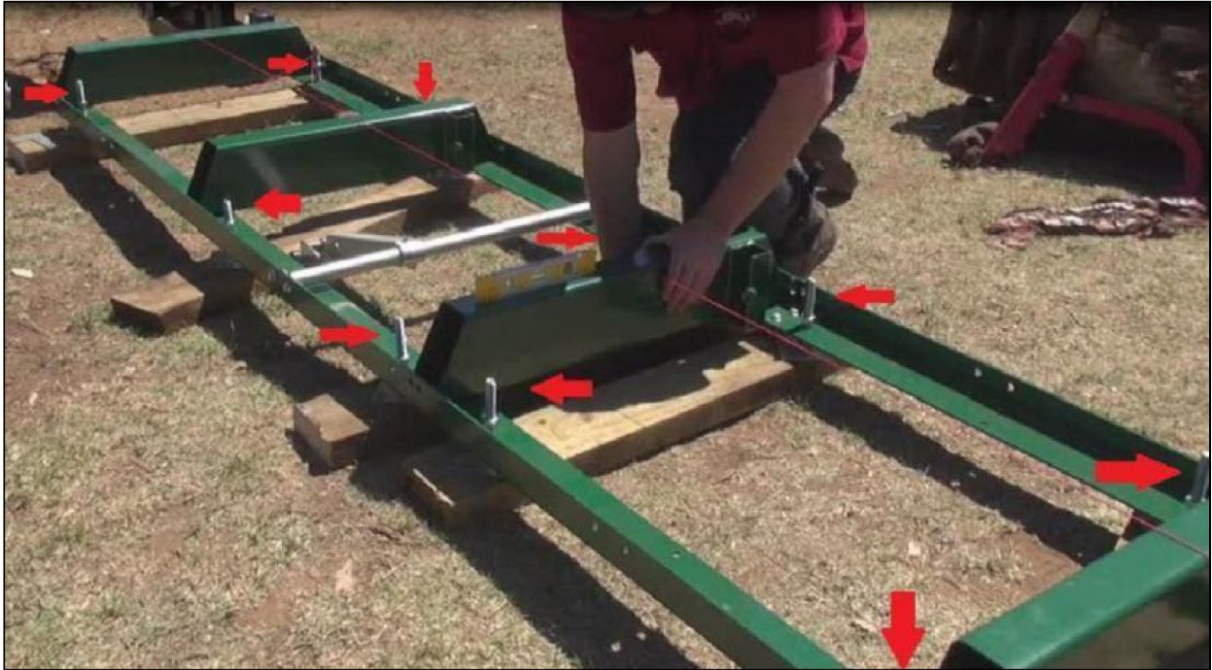
Note:

Hvis bakken ikke er hardt gulv og ikke plant, kan du sette inn noen treklosser under banen.



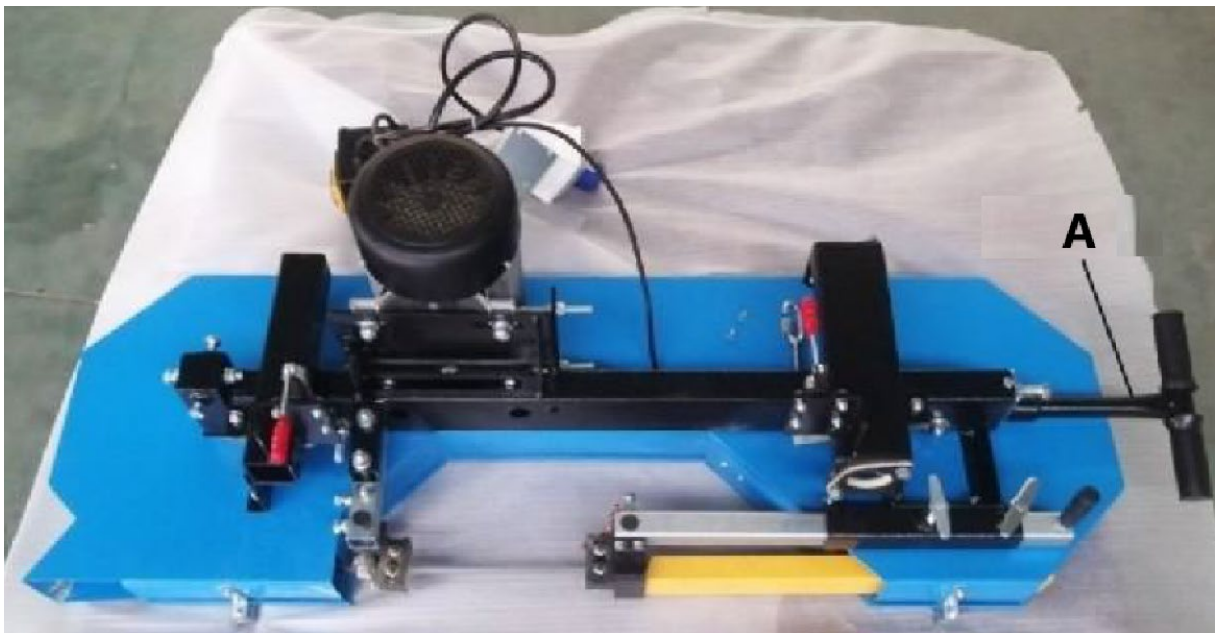
Vi anbefaler å skru nivelleringsbena på svillene etter at møllen er planert. Før du skruer møllen til svillene, anbefales det derfor å føre en strengline på begge sider av møllen for å sikre at sporet er rett og plant.

De røde pilene indikerer plasseringen av utjevningsbenene er. Det er seks per 1,5 meter bane, 12 totalt på maskinen. På mellomkøyene veksler utjevningsbena. Vi anbefaler å plassere møllens utjevningsben på sviller som går fra venstre til høyre som vist ovenfor. Du må sørge for at køiene også er i vater. For å gjøre dette bruker du et vater som går fra venstre til høyre på toppen av hver køye, og bruker også en snor langs banen. Strengelinjen må være ca. 10 mm over køyene.



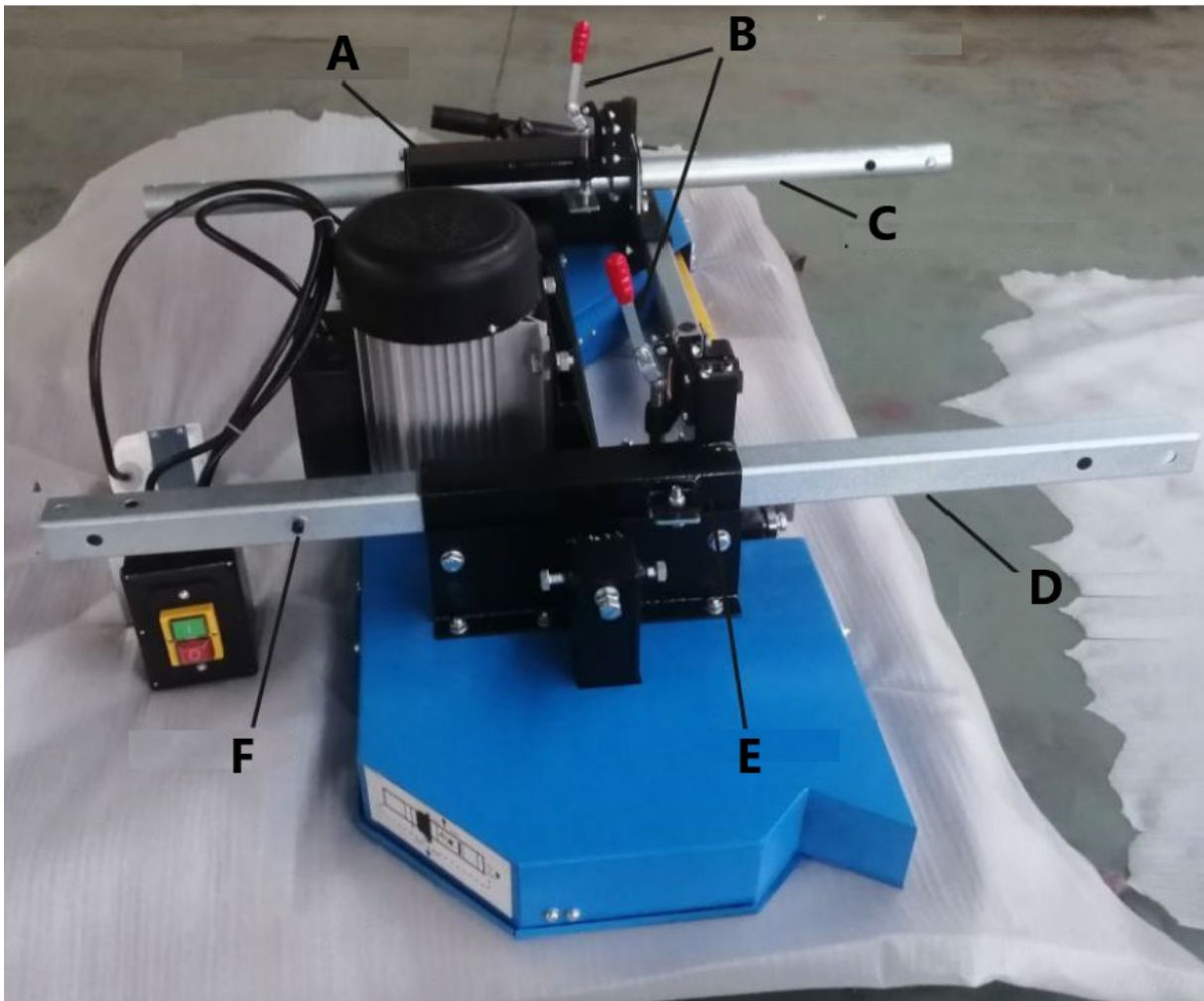
Vognmontering

Plasser et bevegelig teppe på fraktpallen som sagbrukskassen ble festet til. Teppet vil forhindre at bladbeskyttelsesdekslene blir riper. Bruk minst to personer eller et mekanisk fordelssystem, fjern hodeenheten fra sagbrukskassen og plasser den med forsiden ned på teppet. Hodet er veldig tungt, riktig teknikk må brukes for å unngå skade eller skade.



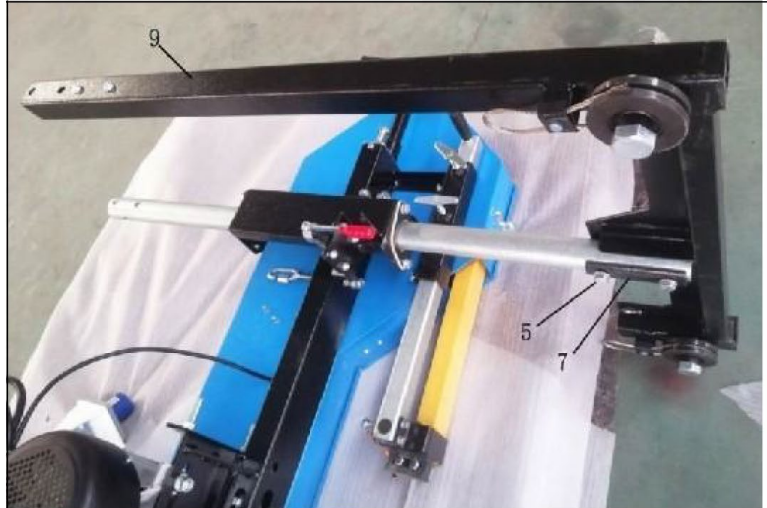
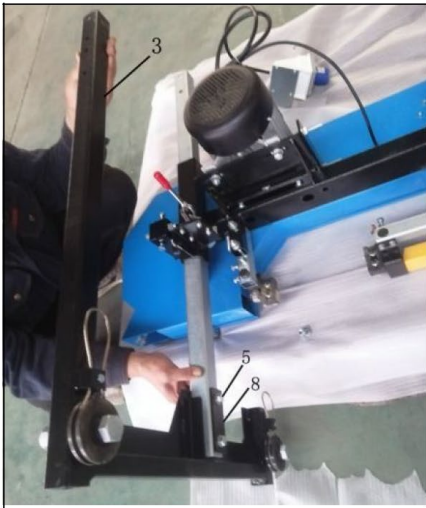
A – Bladspenning

Finn de firkantede og runde søylene, og sett den runde inn i skyverøret nær bladspenningssystemet, og sett den firkantede inn i skyverøret på den andre siden, og fest to vertikale stolper ved låsehåndtaket. Vær oppmerksom på stoppbolten på den firkantede søylen.

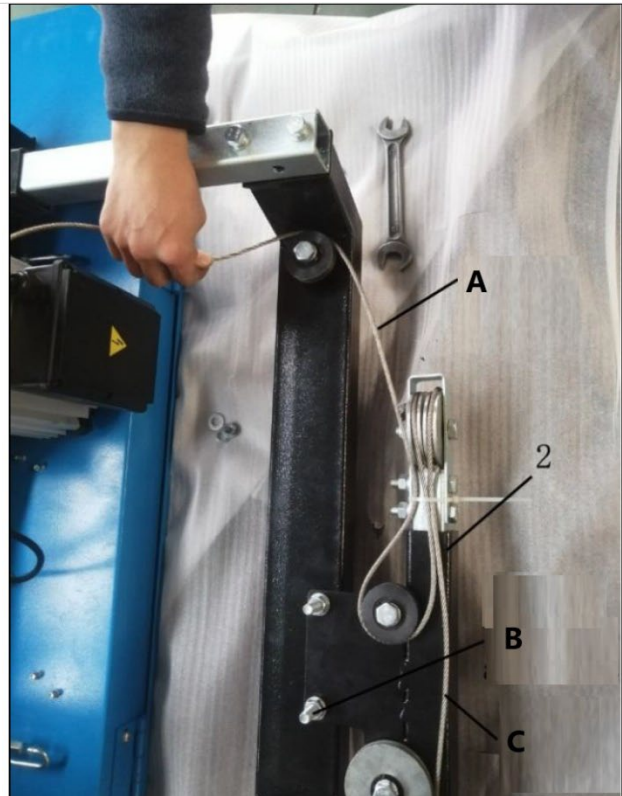
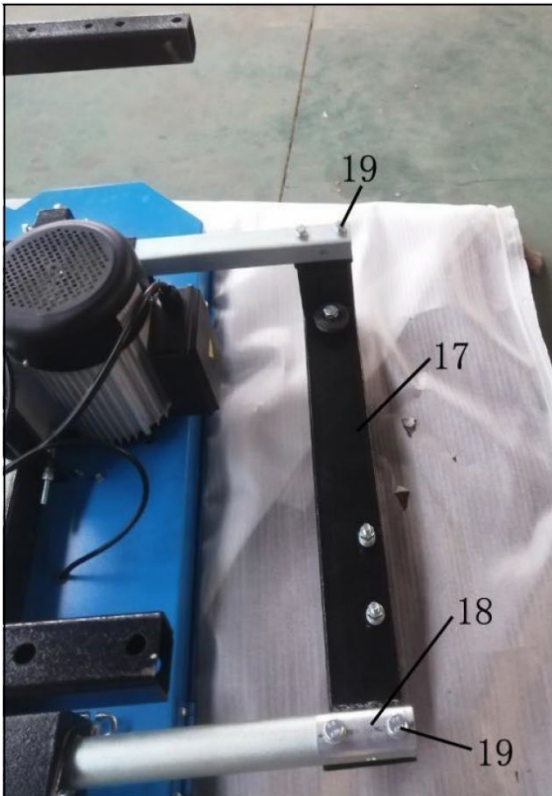


- A – Skyverør
- B – Låsehåndtak
- C – Rund søyle
- D – Firkantet søyle
- E – Skyverør
- F – Stoppbolt

Koble den venstre vertikale rammen (3) til den firkantede kolonnen som vist med bolter (5) og mellomromsplate B (8). Og koble deretter den høyre vertikale rammen (9) til den runde søylen med bolter (5) og mellomromsplate C (6).



Koble skjøtebraketten (17) til den firkantede søylen og den runde søylen med bolter (19) og mellomromsplate A (18). Løsne boltene og mutrene på skjøtebraketten, og fest ståltauholderen som bildet viser.

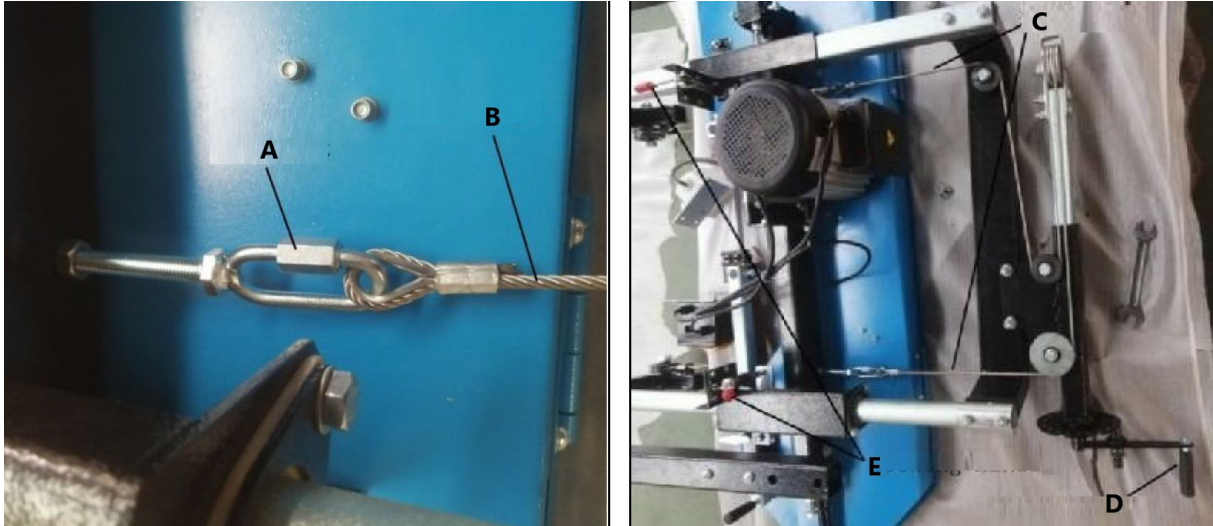


A – Tau -1

B – Bolter og muttere

C – Tau-2

Løsne kjedemutteren på maskinhodet, la ståltauet tvers over trinsen, fest to ender av ståltauet til holderne, stram kjedemutteren. Sving løftehåndtaket for å få ståltauet til å stramme. Lås låsehåndtakene.

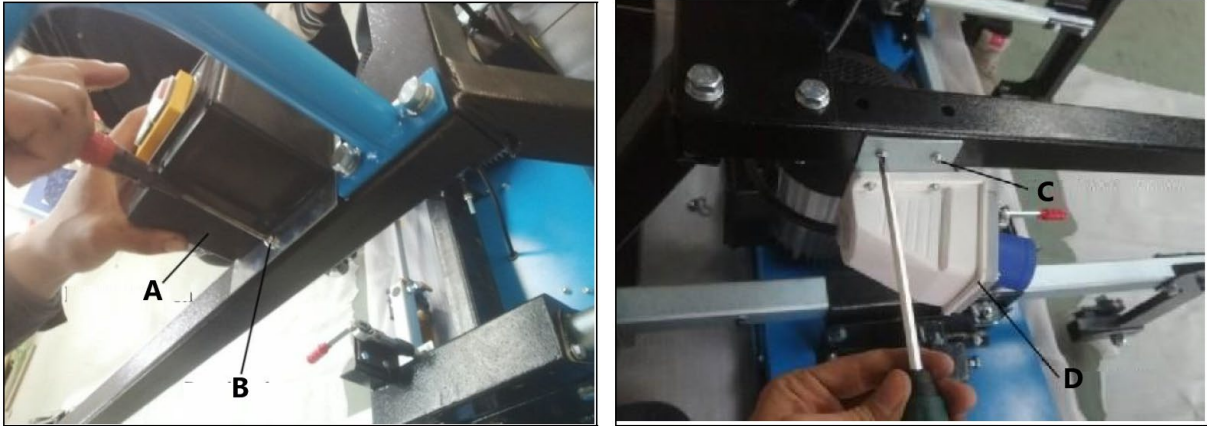


- A – Kjedemutter
- B – Ståltau
- C – Ståltau
- D – Løft håndtaket
- E – Låsehåndtak

Koble til forsterkningsbraketten (10) og push-pull-håndtaket (23) med delene som følger med (25, 26, 20, 21, 22).

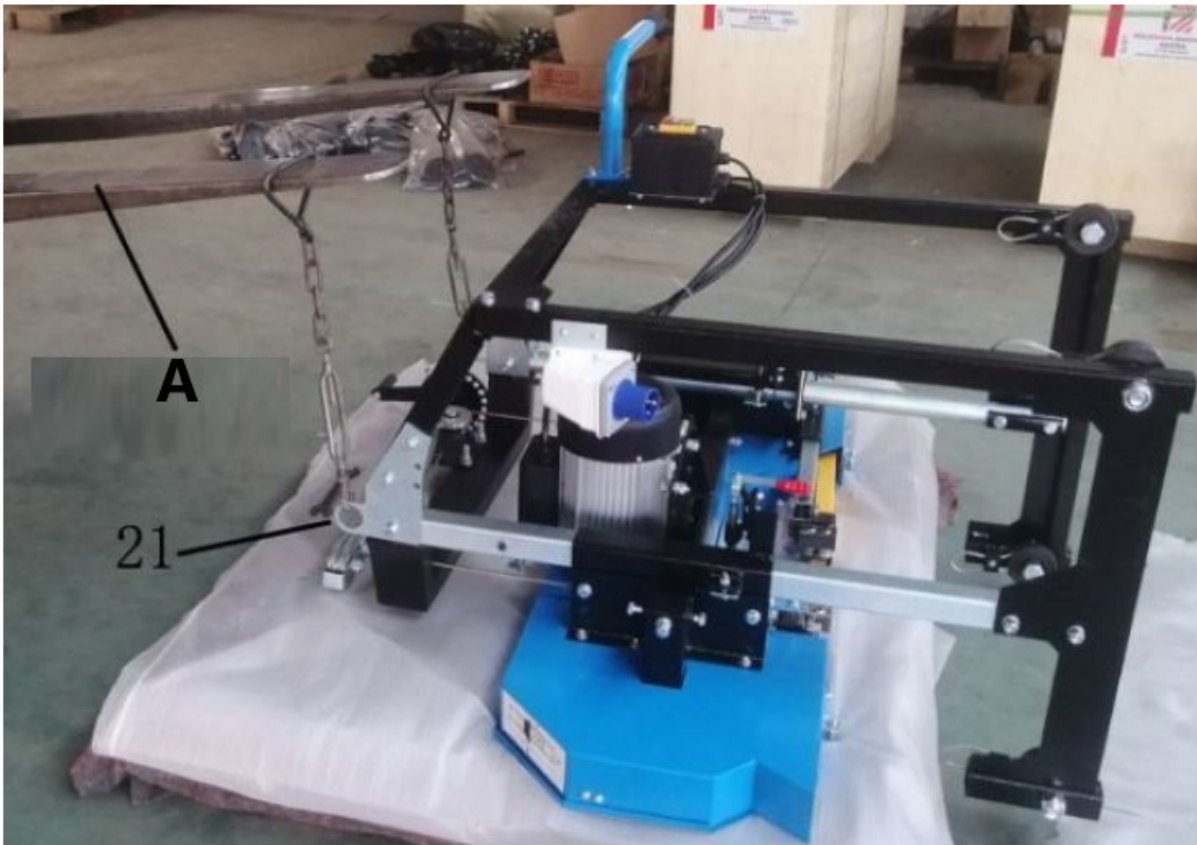


Løsne to skruer med panoreringshode og installer strømbryteren på den høyre vertikale rammen.
Løsne to skruer på den venstre vertikale rammen og fest pluggen.



A – Strømbryter
B, C – Pannehodeskrue
D – Plugg.

Etter vognmontering på pall, løft maskinvognen med gaffeltruck for å få den til å reise seg og sett den på skinnerne, sørg for at sporene på fire hjul passer godt til skinnene og beveger seg jevnt på banen. Hvis ingen gaffeltruck på arbeidsområdet, er minst to personer nødvendig for å få maskinvognen til å reise seg og sette den på banen.

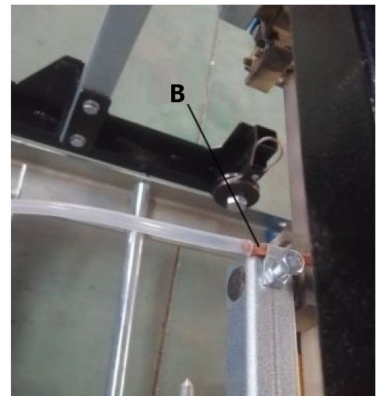


A – Gaffeltruck



Skyv maskinvognen forover og bakover beltesystemet for å sikre at bredden på sporet gjør at saghodet kan bevege seg fritt. Hvis den binder seg, må "L"-skinnene settes lenger eller nærmere hverandre for å oppnå en jevn bredde langs hele sporsystemet. Når ønsket bredde er oppnådd, kan alle muttere og bolter strammes til vedkøyene.

Monter kjølevæskesystemet på baksiden av skjøtebraketten, vær oppmerksom på at to bolter som fester ståltauholder må gjenbrukes, først må du bare ta av to muttere og skiver og montere støttestolpen for tanken og deretter stramme to mutre, må være forsiktig under tidspunkt for samling. Og sett deretter plasttanken inn i støttestolpen, koble til slutt vannrøret fra væsketanken til spray montert på bladføring.



A – Væsketank

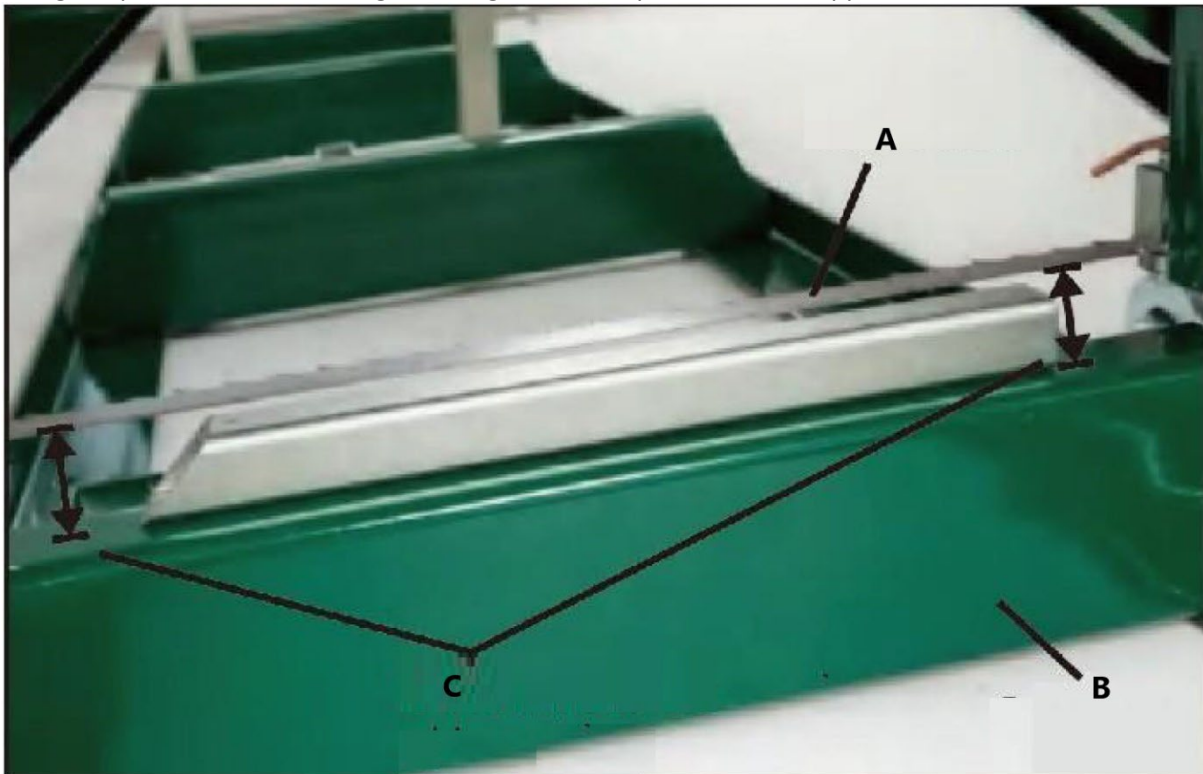
B – Sprøyte

Merk: Vi anbefaler å tilsette litt oppvaskmiddel i tanken for å bidra til å smøre veden – to til tre korker.

Finn pekeren komplett (14) og skalabraketten (11), fest pekeren komplett på høyre side av gliderøret på saghodet, bruk disse delene som følger med (12, 13). Og fest skalabraketten på høyre side av skjøteplate A, bruk boltene og mutrene (15). Stram til slutt alle boltene.



Bruk et målebånd, ta en måling på venstre og høyre side fra bladet til toppen av tverrarmen. Hvis det ikke er et målebånd i hånden, kan ett stålrør settes på oversiden av tverrarmen for å sjekke avstanden på begge sider. Avstanden skal være lik på begge sider. Hvis det ikke er likt, kan høyden på venstre eller høyre side av saghodet justeres ved å justere spenningen på ståltau, og deretter vri løftehåndtaket for å få saghodet til å gå lett opp og ned for å få balansen på to sider. Til slutt skal den gode parallellen mellom sagbladet og overflaten på tverrarmen oppnås.



A - Sagblad

B – Kryssarm

C – Sjekk avstanden på to sider



A – Høyre side av bruket
B – Venstre side av bruket

Merk:

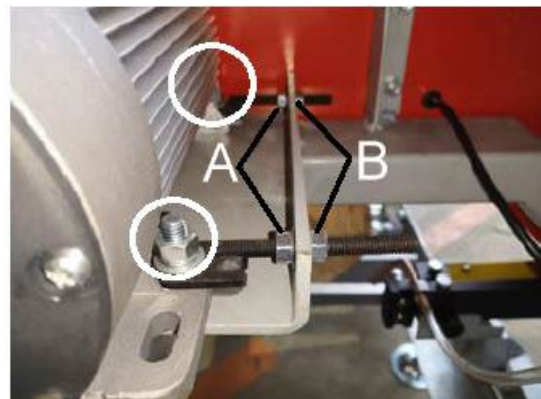
Kutt alltid i retningen vist ovenfor. Tømmerklemmen skal alltid være på høyre side av stokken og stokkstøttene bør alltid være på venstre side. Unnlattelse av å kutte i denne retningen kan føre til at tømmerstokken tapes og muligens til og med forårsake skade eller personskaade.

Nå som sagbruket ditt er montert, vennligst kjør gjennom "OPPSETTINGSPROSEDYRER FOR SAGMILL" i følgende avsnitt. Unnlattelse av å gjøre dette kan føre til dårlig sageytelse, skade eller personskaade.

**OPPSETTINGSPROSEDYRER FOR SAMGEBILL
BELTESPENNING**



For å kontrollere beltestrammingen, prøv å bøye beltet opp og ned med hånden. Disse bør ikke være mer enn 1/4" av avbøyning i begge retninger (1/2" totalt). Hvis beltet bøyer seg mer enn dette, må det strammes som beskrevet nedenfor.

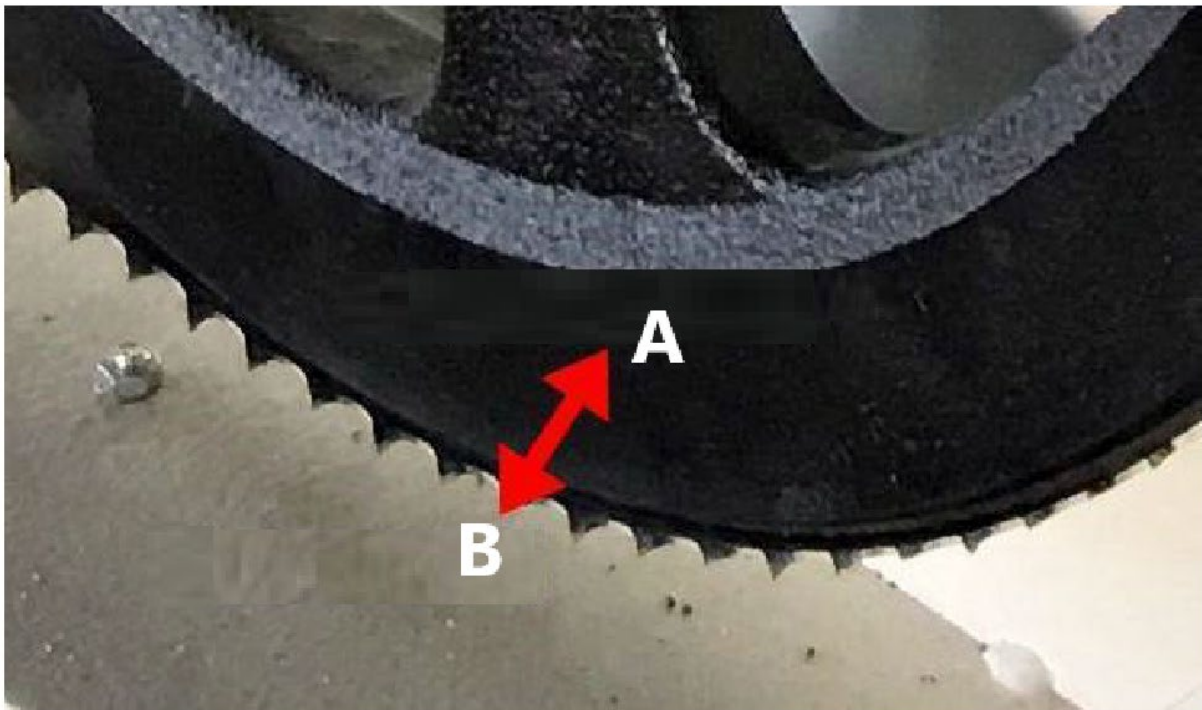


For å skifte drivsidebeltet, løsne de fire boltene som fester motoren til motorfestet med en 16 mm skiftenøkkel.

Nå som motoren er fri til å gli på motorens monteringsplate, dreii 13 mm-mutteren(A) på den horisontale tappen mot klokken, skyv motoren mot tappen og påfør mer spenning på beltet. Gjør dette trinnet trinnvis mens du kontrollerer beltet for riktig avbøyning. Det er også viktig å sørge for at motoren forblir vinkelrett på drivremmen. Overstramming kan føre til at motoren vrir seg på monteringsplaten, noe som resulterer i problemer med reimjustering og for tidlig slitasje. Når ønsket remspenning er stilt inn, stram de fire motorboltene. Alternativt, hvis drivremmen er for stram, dreii 13 mm mutteren (B) på den horisontale tappen mot klokken, skyv motoren bort fra tappen.

BLADSPORING

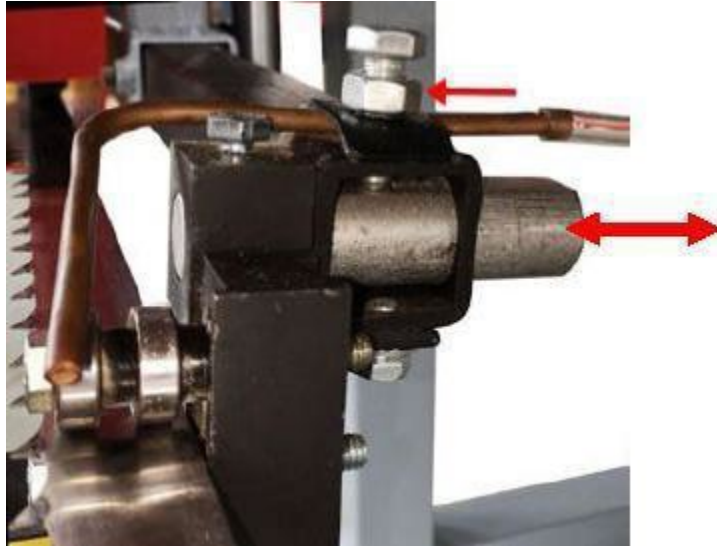
Forsøk aldri handlingen nedenfor når motoren går. Fjern tennpluggetten som en sikkerhetsforanstaltning. Det anbefales også å bruke hansker og vernebriller når du arbeider med knivene, da de er ekstremt skarpe.



A – Retning bakover

B – Retning fremover

Bladet skal løpe med samme tann til båndhjulsavstand på begge sider. Mål avstanden fra tuppen av bladtann til forsiden av båndhjulet på begge sider. Hvis det er nødvendig med en justering på hver side, vil trinnene nedenfor beskrive denne prosedyren.



Løsne bolten på bladføringsenheten med en 13 mm sokkel. Den runde akselen skal nå være fri til å gli bakover og ut av veien. Utfør dette trinnet på begge guideenhetene. Dette vil sikre at styrelageret ikke påvirker sporingen av bladet under justeringen.



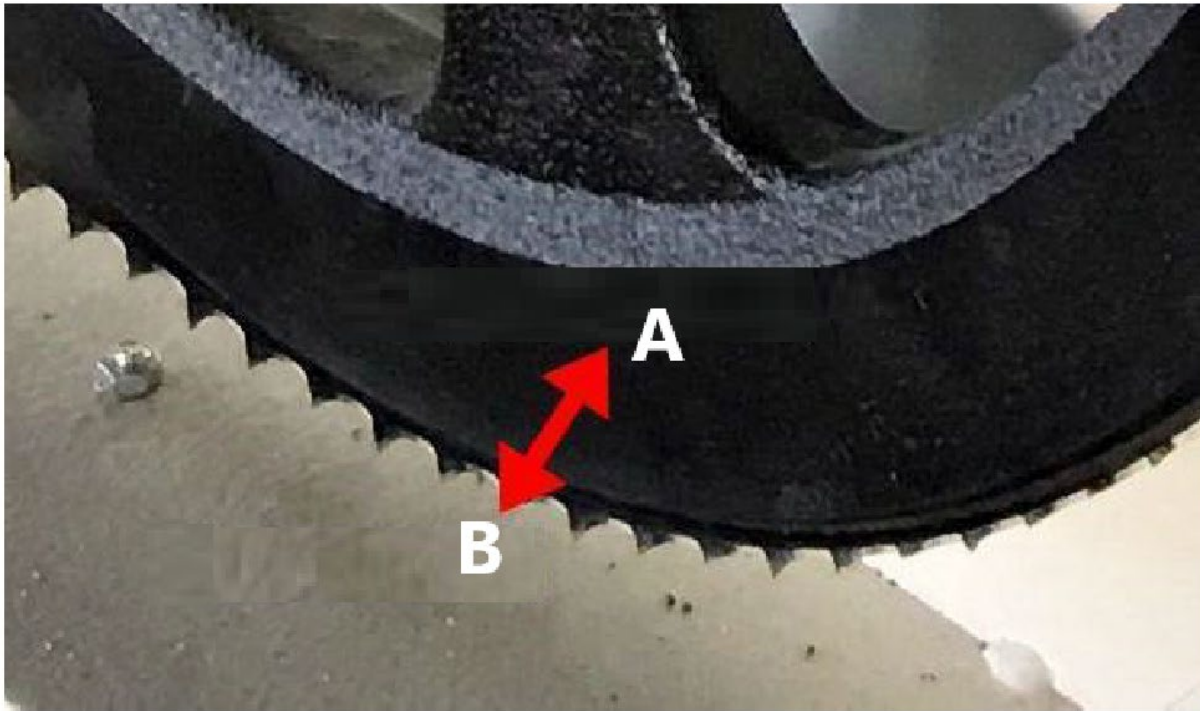
Fjern litt spenning fra bladet ved å vri "T"-håndtaket i retning mot klokken en hel omdreining fra full spenningsposisjon.

Justering av høyre side



Løsne sporingsjusteringsbolten med en justerbar skiftenøkkel. Justeringsbolten kan nå dreies for å endre vinkelen på båndhjulet og spore bladet. For å flytte bladet mer bakover på båndhjulet, må denne bolten dreies med klokken. Alternativt vil det å dreie bolten mot klokken tvinge bladet til å løpe mer fremover på båndhjulet.



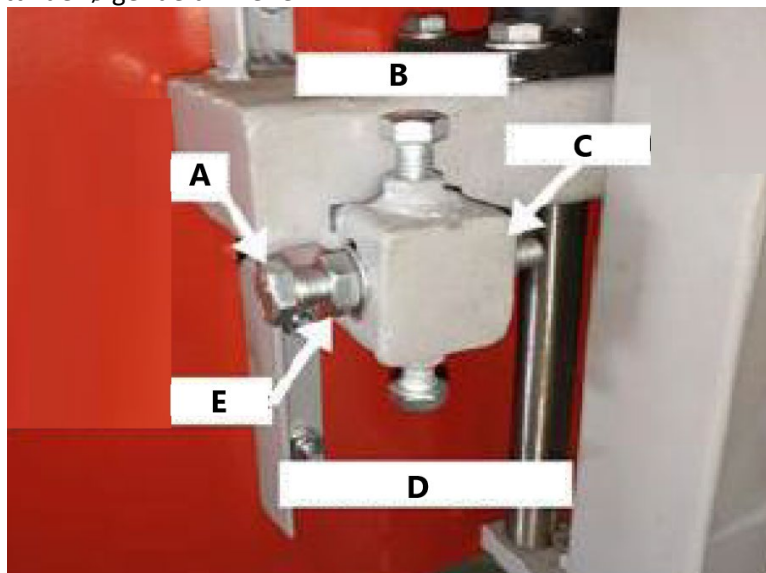


A – Retning bakover
B – Retning fremover

Bruk hansker, snurr båndhjulet med hånden og observer hvordan bladet har endret sporing. Mål avstanden på nytt og gjenta trinnet ovenfor for ytterligere å kompensere om nødvendig.

Justering av venstre side

For å justere venstre side av sagbruket, start igjen med å fjerne spenningen fra bladet ved å vri "T"-håndtaket en omdreining mot klokken. Bruk en 16m skiftenøkkel, løsne begge "vertikale bolter" en 1/2 omdreining. Dette vil fjerne klemkraften fra båndhjulakselen forårsaket av disse to boltene og la den bevege seg fritt i de følgende trinnene.



A – Horizontal bolt
B – Vertikal bolt
C – Horizontal innvendig mutter
D – Bunn vertikal bolt
E – Horizontal utvendig mutter

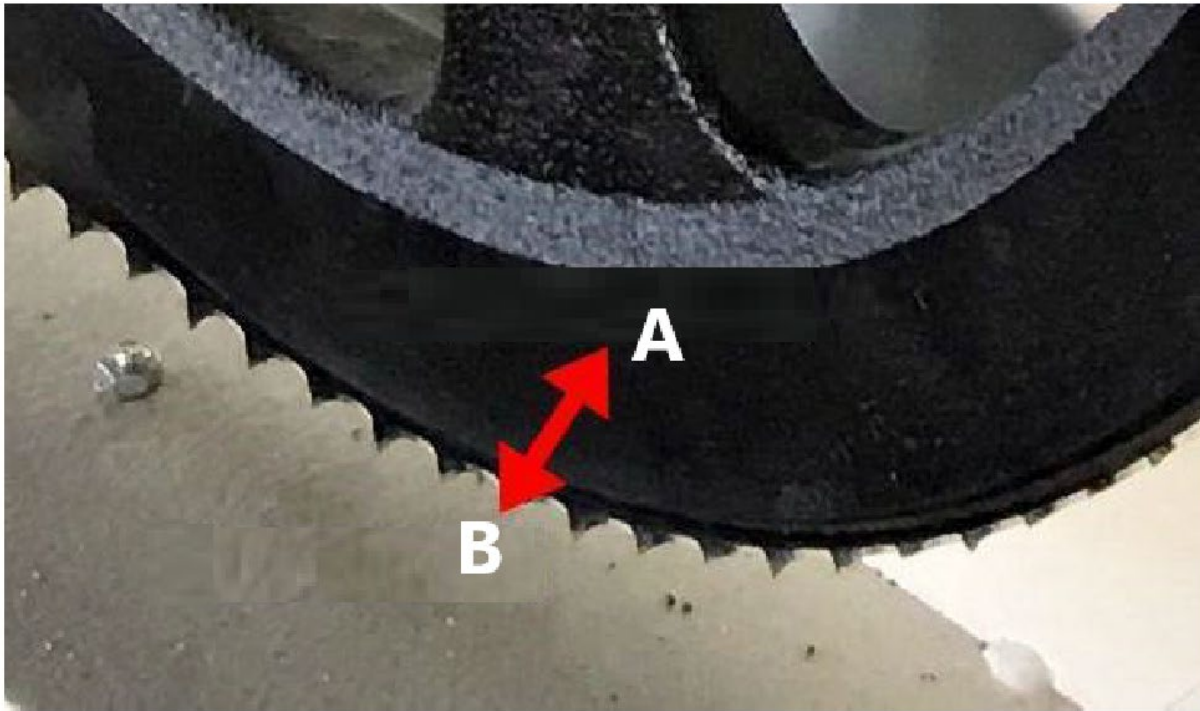
Flytter bladet fremover

Bruk en 16 mm fastnøkkel, hold den "horisontale bolten" stasjonær med en skiftenøkkel og vri den "horisontale innvendige mutteren" mot klokken en 1/2 omdreining. Fortsatt å holde den "horisontale bolten" stasjonær, vri den "horisontale utvendige mutteren" med klokken en 1/2 omdreining. Dette har nå forskjøvet den "horisontale bolten" og båndhjulakselen, noe som får bladet til å spore mer fremover.

Flytte bladet bakover

Bruk en 16 mm skiftenøkkel, hold den "horisontale bolten" stasjonær med en skiftenøkkel og vri den "horisontale utvendige mutteren" mot klokken en 1/2 omdreining. Fortsatt å holde den "horisontale bolten" stasjonær, vri den "horisontale innvendige mutteren" med klokken en 1/2 omdreining. Dette trinnet har nå forskjøvet den "horisontale bolten" og forbudshjulakselen, noe som får bladet til å spore mer fremover. Stram de vertikale boltene og deretter mutrene for å klemme båndhjulakselen i vertikal posisjon.



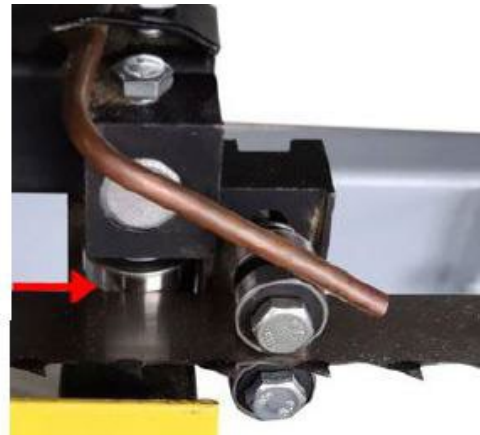
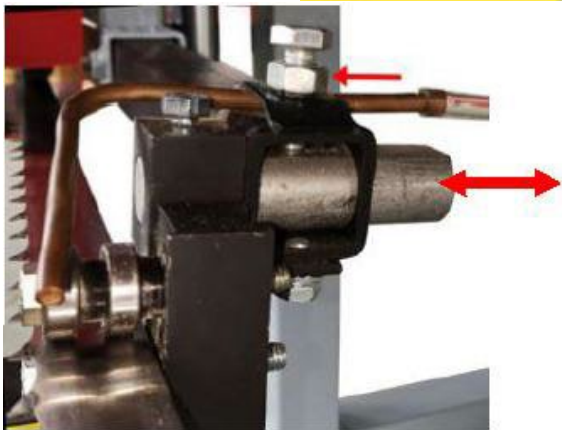
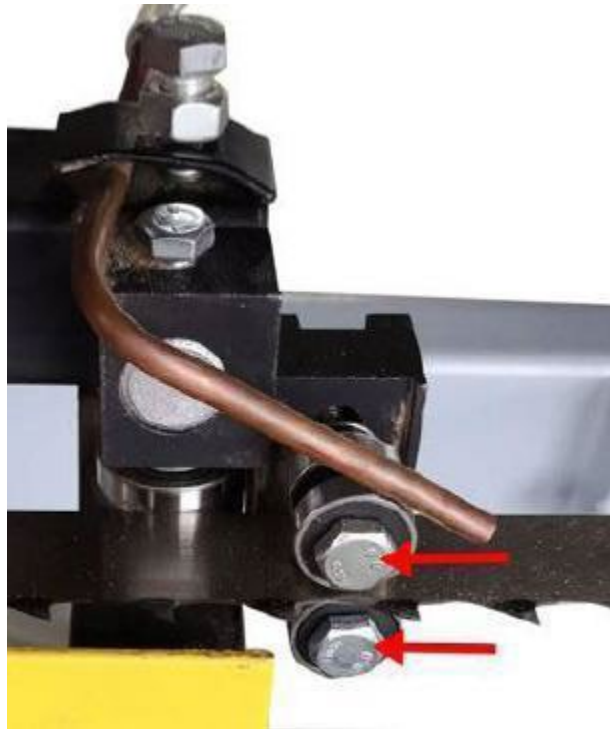


A – Retning bakover
B – Retning fremover

Stram bladet på nytt ved å vri "T"-håndtaket en hel omdreining med klokken. Bruk hansker, snurr banhjulet med hånden og observer hvordan bladet har endret sporing. Mål avstanden på nytt og gjenta trinnet ovenfor for ytterligere å kompensere om nødvendig. Når bladet sporer riktig, før bladføringsenhetene tilbake til bladet. Hold en papirbreddeavstand mellom bladstyrelageret og baksiden av bladet. Mer informasjon om dette oppsettet finner du i neste avsnitt – "JUSTERING AV BLADEGUIDE"

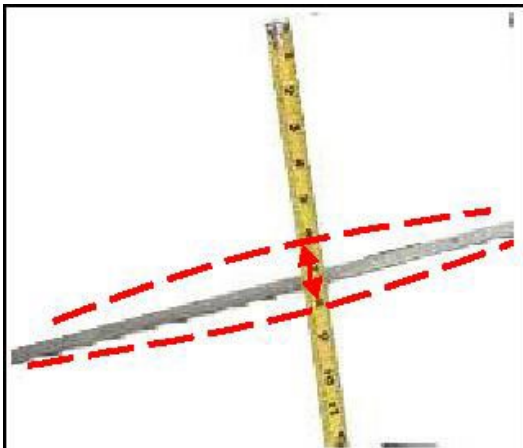
JUSTERING AV BLADGUIDE

Forsøk aldri handlingen nedenfor når motoren går. Fjern tennpluggheten som en sikkerhetsforanstaltning. Det anbefales også å bekrefte at bladet følger riktig før du utfører nedenstående. Bladsporing er dekket på forrige side. Bruk en 13 mm skiftenøkkel og løsne bladføringsbolten på både venstre og høyre side. De skal være fri til å gli opp og ned.



Løsne bolten på bladføringsenheten med en 13 mm sokkel. Det runde skaftet skal nå være fritt til å gli frem og tilbake. Plasser den slik at det er et gap i papirbredden mellom lageret og baksiden av bladet. Stram bolten mot flaten på akselen for å sikre monteringen tilbake på plass. Bruk et stykke papir mellom bladet og bladføringsblokkene, stram lagerboltene.

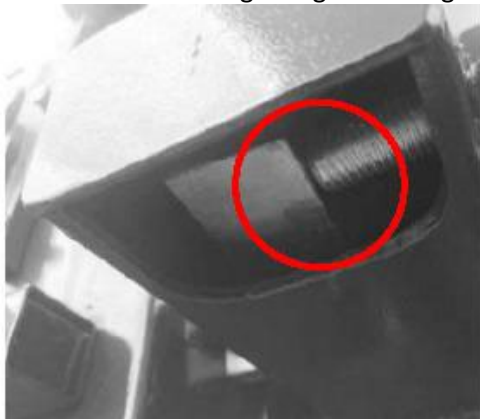
BLADSTRENGNING



Riktig bladspenning oppnås når bladet ikke bøyer seg mer enn totalt 1/8" – 1/4" opp/ned når det beveges med håndkraft i midten av bladføringsblokkene. Hvis du dreier knivspenningen "T"-håndtaket i retning med klokken, øker bladets spenning.



Når du strammer bladet, sørg for at sporjusteringsboltene som sitter bak "T"-håndtaket (bildet) sitter tilbake i fordypningen etter at du er ferdig og før fresen kjøres. Unnlattelse av å gjøre dette vil føre til at bladet blir kastet og muligens ødelagt.



Sporjusteringsbolt ut av fordypningen, av den ser slik ut. Start IKKE fresen før den hviler tilbake i fordypningen.



Sporjusteringsbolt sitter i utsparing. Det skal se slik ut **før** møllen startes opp igjen.

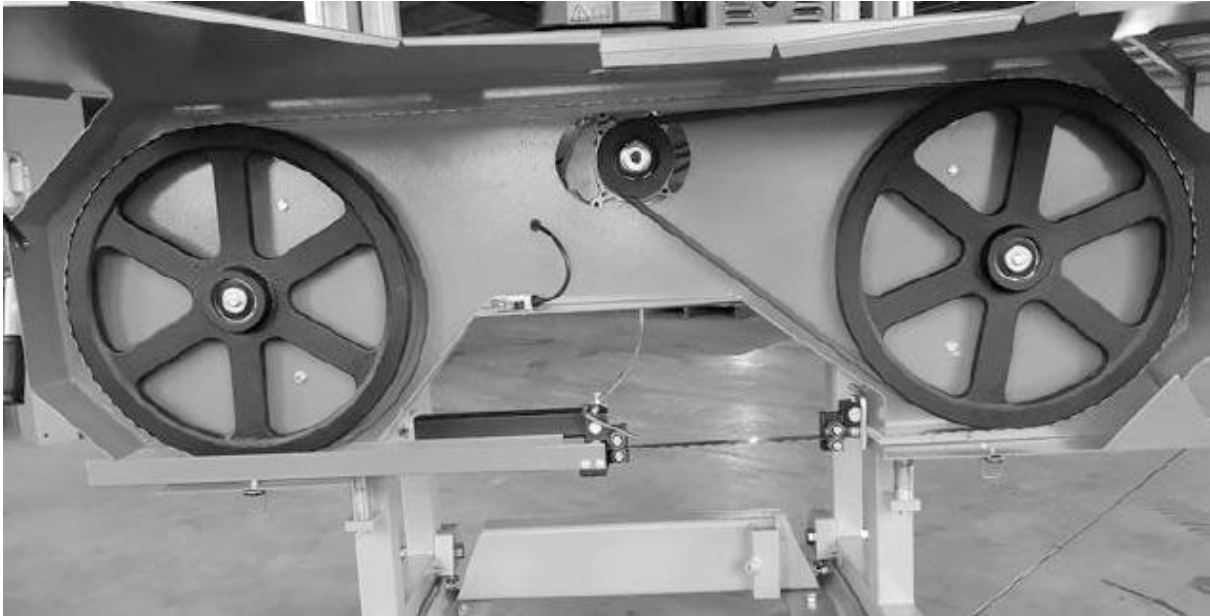


Sørg for at bladstøttearmen er låst på plass etter at bladet er strammet.

VEDLIKEHOLD AV SAMGBRILL

BYTTE AV KLING

Forsøk aldri handlingen nedenfor når motoren går. Ta ut støpselet som en sikkerhetsforanstaltning. Hansker og vernebriller må brukes ved bladskift.



Løsne skruen og trekk bladbegrensningsspaken tilbake.



Løsne skruen og trekk ut bladbeskyttelsesdekslet.



Fjern spenningen i bladet ved å vri "T"-håndtaket mot klokken. Bladet skal nå være løst og fritt til å trekke rett ut foran. Det nye bladet kan nå installeres, beskyttelsene lukkes og riktig bladspenning stilles inn.

BYTTE BELMER

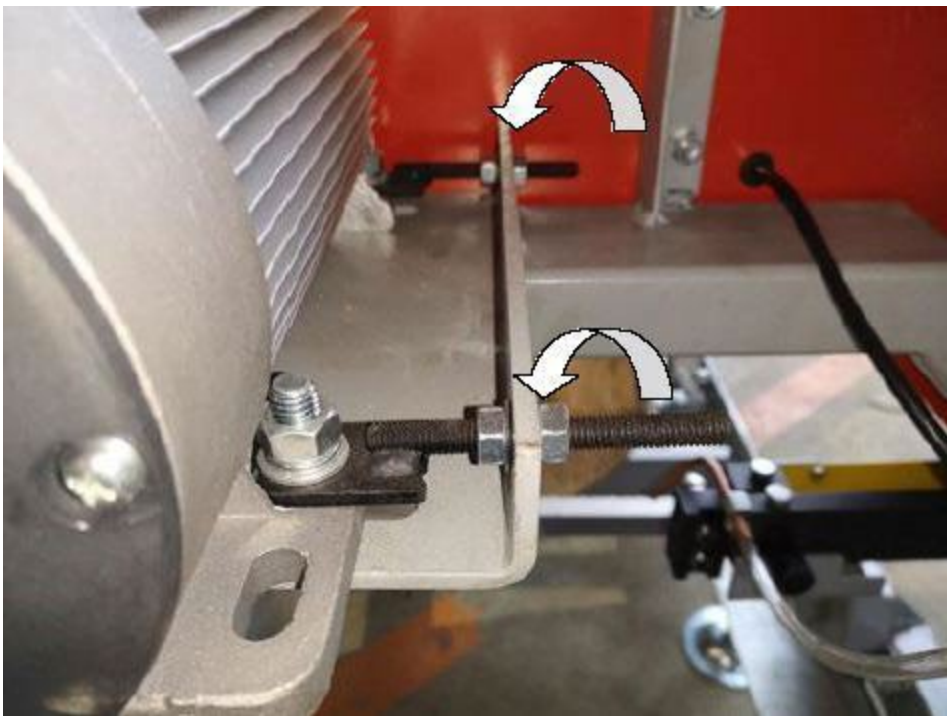
Forsøk aldri handlingen nedenfor når motoren går. Ta ut støpselet som en sikkerhetsforanstaltning. Det skal brukes hansker og vernebriller ved utskifting av beltene.

Skift ut beltet for å fjerne bladet først, følg trinnene ovenfor for å fjerne bladet.

Det er to "V"-remmer av gummi på sagbruket, og de bør byttes ut som et sett. Det anbefales ikke å skifte ut individuelle belter separat. Det anbefales å bruke et BX50 tannbelte for drivside og et BX41 følgebelt.



For å skifte drivsidebeltet, løsne de fire boltene som fester motoren til motorfestet med en 16 mm skiftenøkkel.



Nå er motoren fri til å gli på monteringsplaten, vri 13 mm mutteren på den horisontale tappen mot klokken. Dette vil tillate motoren å bevege seg og vil også ta spenningen av beltet. Det gamle beltet kan fjernes og det nye beltet kan installeres. Spenn det nye beltet og se instruksjonene for BELTESTRAMMING som er beskrevet i avsnittet om oppsett av sagbruk i håndboken. Følg beltet kan nå endres ved å ganske enkelt trekke det av og installere det nye. Bladet kan nå installeres på nytt, beskyttelsene lukkes og riktig bladspenning stilles inn.

Merk at bladsporingen sannsynligvis vil endres og må justeres når nye belter installeres. Se "BLADE SPORING" for mer informasjon.

Merk – Det er svært viktig å ta av strekket fra bladet ved å vri "T"-håndtaket mot klokken når sagbruket ikke er i bruk. Unnlattelse av å gjøre det vil resultere i flate flekker på gummibeltene. Disse flate flekkene vil få møllen til å vibrere for mye ved neste bruk.



För din bekvämlighet har denna bruksanvisning översatts med hjälp av maskinöversättning. Rimliga ansträngningar har gjorts för att tillhandahålla en korrekt översättning, men ingen automatiserad översättning är perfekt och är inte heller avsedd att ersätta mänskliga översättare. Den officiella bruksanvisningen är den engelska versionen. Eventuella avvikelser eller skillnader som kan ha uppstått i översättningen är inte bindande och har ingen rättslig verkan för efterlevnads- eller verkställighetsändamål. Om det uppstår frågor om huruvida informationen i användarhandboken är korrekt, hänvisar vi till den engelska versionen av innehållet, som är den officiella versionen.

Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde
Produktnamn	Horisontell bandsåg
Modell	MSW-WOOHS-7HP
Motoreffekt [kW]	4,1
Motorvarvtal [rpm]	3600
Bladhastighet [m/s]	14
Max skärkapacitet [mm]	457
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	1250 x 1340 x 3000
Vikt [kg]	156

Parameterbeskrivning	Parametervärde
Produktnamn	Horisontell bandsåg
Modell	MSW-WOOHS-E3600K
Nominell spänning [V~] / frekvens [Hz]	230/50
Nominell effekt [W]	2600
Motorhastighet [rpm]	2800
IP-skyddsklass (Kapslingsklass)	IP44
Bladhastighet [m/s]	14
Max skärkapacitet [mm]	457
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	1350 x 1240 x 3000
Vikt [kg]	152



! VARNING:

Läs noga och förstå alla INSTRUKTIONER innan användning. Underlåtenhet att följa säkerhetsreglerna och andra grundläggande säkerhetsåtgärder kan leda till allvarliga personskador.

FÖRORD

Denna maskin är endast avsedd för vissa tillämpningar. Vi rekommenderar starkt att denna maskin inte modifieras och/eller används för någon annan tillämpning än den som den är designad för. Om du har några frågor angående en viss applikation, ANVÄND INTE maskinen förrän du först har kontaktat oss för att avgöra om det kan eller bör utföras på produkten.

AVSEDD ANVÄNDNING

Detta sågverk är designat för att såga stockar medan kvarnen är stadigt stödd på marken.

ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER



! VARNING: Läs och förstå alla instruktioner. Underlåtenhet att följa alla instruktioner som anges nedan kan resultera i elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador.



VARNING: Varningarna, varningarna och instruktionerna som diskuteras i denna bruksanvisning kan inte täcka alla möjliga tillstånd eller situationer som kan uppstå. Operatören måste förstå att sunt förnuft och försiktighet är faktorer som inte kan byggas in i denna produkt, utan måste tillhandahållas av operatören.

ARBETSOMRÅDE

- Håll arbetsområdet rent, fritt från skräp och väl upplyst. Röriga och mörka arbetsområden kan orsaka olyckor.
- Använd inte ditt sågverk där det finns risk att orsaka brand eller explosion; t.ex. i närvaro av brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Elverktyg skapar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- Håll barn och åskådare borta när du använder ett elverktyg. Distraktioner kan få dig att tappa kontrollen, så besökare bör hålla sig på säkert avstånd från arbetsområdet.
- Var uppmärksam på alla kraftledning, elektriska kretsar, vattenledningar och andra mekaniska faror i ditt arbetsområde, särskilt de faror under arbetsytan som är dolda från operatörens synvinkel som kan komma i kontakt med oavsiktligt och kan orsaka person- eller egendomsskador.
- Var uppmärksam på din omgivning. Om du använder elverktyg i trånga arbetsområden kan du hamna farligt nära skärverktyg och roterande delar.

PERSONLIG SÄKERHET

- Var uppmärksam, titta på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett elverktyg. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicin. Ett ögonblick av ouppmärksamhet när du använder elverktyg kan leda till allvarliga personskador.
- Klä dig ordentligt. Bär inte löst sittande kläder, dinglande föremål eller smycken. Håll ditt hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar. Luftventiler täcker ofta rörliga delar och bör undvikas.
- Använd säkerhetskläder och säkerhetsutrustning. Använd skyddsglasögon eller skyddsglasögon med sidoskydd som överensstämmer med gällande nationella standarder, eller vid behov ett ansiktsskydd.
- Använd som dammmask i dammiga arbetsförhållanden. Detta gäller alla personer i arbetsområdet. Använd även halkfria skyddsskor, hjälm, handskar, dammuppsamlingsystem och hörselskydd när så är lämpligt.
- Räck inte för mycket. Håll alltid rätt fotfäste och balans.
- Ta bort justeringsnycklar eller skiftnycklar innan du ansluter till strömförsörjningen eller slår på verktyget. En skiftnyckel eller nyckel som sitter kvar på en roterande del av verktyget kan leda till personskada.
- Gör aldrig justeringar av bladstyrningen, ta aldrig bort eller installera blad eller utför något annat underhåll eller gör några andra justeringar när motorn är igång.

ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV VERKTYG

- Se alltid till att operatören är bekant med lämpliga säkerhetsåtgärder och driftstekniker innan maskinen används.
- Undvik "kick-back" genom att veta vilka förhållanden som kan skapa det.
- Tvinga inte verktyget. Verktyg gör ett bättre och säkrare jobb när de används på det sätt som de är designade för.
- Använd aldrig sågverket med en defekt strömbrytare. Alla elverktyg som inte kan styras med strömbrytaren är farliga och måste repareras före användning.

- Stäng av motorn och placera strömbrytaren i låst eller avstängt läge innan du servar, justerar, installerar tillbehör eller tillbehör eller förvarar. Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att elverktyget startas av misstag.
- Fäst stockarna med stockskruvens klämanordning istället för med din hand eller annan persons hjälp. Denna säkerhetsåtgärd möjliggör korrekt användning av verktyget med båda händerna.
- Lagring av sågverk. När sågverket inte används, förvara det på en torr, säker plats eller förvara väl övertäckt och utom räckhåll för barn. Inspektera sågverket för gott skick före lagring och före återanvändning.
- Underhåll ditt sågverk. Det rekommenderas att sågverkets allmänna skick undersöks innan det tas i bruk. Håll ditt sågverk i gott skick genom att anta ett program för noggrann reparation och underhåll i enlighet med de rekommenderade procedurerna i denna handbok. Om några onormala vibrationer eller oljud uppstår, stäng av sågverket omedelbart och få problemet åtgärdat innan ytterligare användning.
- Håll sågklingorna vassa och rena. Korrekt underhållna bandsågblad är mindre benägna att binda och är lättare att kontrollera.
- Rengöring och smörjning. Använd endast tvål och en fuktig trasa för att rengöra ditt sågverk.

Många hushållsrengöringsmedel är skadliga för plast- och gummikomponenter på sågverket.

- Använd endast tillbehör som rekommenderas av tillverkaren för din modell. Tillbehör som kan vara lämpliga för ett annat sågverk kan skapa en skaderisk vid användning på sågverket.
- Använd alltid maskinen med alla säkerhetsanordningar och skydd på plats och i fungerande skick. Modifiera eller gör INTE ändringar i säkerhetsanordningar. Använd INTE maskinen om några säkerhetsanordningar eller skydd saknas eller inte fungerar.
- Lämna aldrig sågverket igång utan uppsikt.
- Upprullade blad kan fjädra isär med stor kraft och oförutsägbart i vilken riktning som helst. Hantera alltid lindade blad, inklusive de som är förpackade i kartonger, med största försiktighet.
- Använd aldrig utrustningen för att kapa något annat än timmer eller för något annat ändamål än att kapa timmer enligt beskrivningen i denna manual.

STARTPROCEDUR – ANVÄNDNING AV UTRUSTNING

1. Bär kraftiga arbetshandskar, ANSI-godkända skyddsglasögon bakom en helskärm, arbetsstövlar med ståltå och en dammmask.
2. Kör endast med hjälp.
3. Se till att styrblocken är täta och att spåret är plant.
4. Fyll smörjtanken med rent vatten och diskmedel.
5. Starta och kör motorn.
6. Skär grenar av virket som ska bearbetas.
7. **VARNING:** För att undvika dödsfall eller allvarlig skada, såga inte timmer med främmande föremål i, såsom spikar, metalldelar, etc.
8. Lägg virket som ska kapas på stöden.
9. **VARNING:** Föraren och eventuella assistenter måste hålla sig borta från fram- och baksidan av bladet när motorn är PÅ.
10. Flytta såghuvudet långsamt längs spåret och mot virket för att göra snittet.
11. Klipp av de rundade sidorna av stocken.
12. När stocken är kvadratisk, kan bräddor eller stolpar skäras till anpassade specifikationer.

ALLMÄN UNDERHÅLLSINFORMATION

Korrekt och rutinmässigt underhåll är avgörande för förarens säkerhet, för att uppnå bra fräsning resultat och förlänger livslängden på din investering.

1. Band Hjullager --- Bör inspekteras före användning för att säkerställa att de inte är slitna. Lagren är tätade och behöver inte smörjas.
2. Bladstyrningslager --- Inspektera före användning för överdrivna spår eller skårer i lagerhuset. Byt ut vid behov.
3. Bladspänning --- Smörj gängorna på spännhandtaget "T" när det är torrt eller vid behov. Använd multifunktionsfett för högt tryck.
4. Loggskruvar --- Smörj ofta.
5. Remmar --- Kontrollera med jämna mellanrum tillståndet och slitaget på driv- och tomgångsremmen. Se till att bladet inte åker på bandhjulen.
6. Drivrem --- Kontrollera regelbundet spänningen på drivremmen. Den bör inte böjas mer än 1/2" (12,5 mm).
7. Såghuvudets låskamhandtag --- Smörj montering var 30:e dag eller vid behov.
8. Såghuvud vertikala stolpar --- Spraya stolpar före användning med en silikonspraysmörjning såsom 3-i-1 eller Jig-A-Loo.
9. Bandhjulskydd --- Avlägsna rutinmässigt all ansamling av sågspån som kan samlas inuti bandhjulskydden.
10. Smörjtank --- Fyll endast med en blandning av vatten/diskmedel (ett till två lock) eller använd spolarvätska under vintermånaderna. Lämna inte smörjmedel i tanken om temperaturen faller under 0°C.
11. Bladsmörjmedel --- Använd aldrig dieselbränsle eller fotogen som bladsmörjmedel. Dessa ämnen leder till för tidigt slitage av dina remmar och dålig sågprestanda. För vinterdrift, byt ut vattensmörjmedlet mot vindrutespolarvätska.
12. Såghuvudets lyftkablar --- Inspektera kablarna regelbundet före, under och efter operationer för eventuellt slitage eller veck. Se till att kablarna är i perfekt skick. Oljelindad del av kabeln ofta för att förhindra för tidigt slitage. Byt ut med nya kablar vid behov.

SÅGBRUK MONTERING INSPEKTION AV DELAR

A. Ta ut alla delar ur fraktlådan och lägg ut dem.



B. Kontrollera alla delar enligt listan över blåsdelar.

INGA.	BESKRIVNING	Antal.	INGA.	BESKRIVNING	Antal.
1	SÅGHUVUD	1	19	HEXBOLT M10X55 BRICKA 10mm FJÄDERBRICKA 10mm	4 4 4
2	REPHÅLLARE AV STÅL KOMPLETT	1	20	FOGPLATTA B	2
3	VÄNSTER VERTIKAL RAM	1	21	FOGPLATTA A	2
4	RUND STÖD	1	22	HEXBOLT M10X70 BRICKA 10mm FJÄDERBRICKA 10mm HEXBOLTEN M10	6 12 6 6
5	HEXBOLT M12X70 BRICKA 12mm FJÄDERBRICKA 12mm sexkantmutter M12	4 4 4 4	23	PUSH-DRAG HANDTAG	1
6	DISTANSPLATA C	1	24	SUPPORTPOST FÖR TANK	1
7	KVADRIG STOLPE	1	25	HEXBOLT M10X65 BRICKA 10mm FJÄDERBRICKA 10mm HEXMUTTER M10	2 4 2 2
8	MELLANSLAG B	1	26	HEXBOLT M10X65 BRICKA 10mm FJÄDERBRICKA 10mm	2 2 2
9	HÖGER VERTIKAL RAM	1	27	GUIDESKÄRNE	4
10	FÖRSTÄRK FÄSTE	1	28	FAST KLÄMMA ASM	4
11	SKALA FÄSTE(MED VÅG)	1	29	RÖRLIG KLÄMMA ASM	2
12	HEXBOLTEN M6X25 BRICKA 6mm	2 2	30	KORSARM ASM	6
13	SPACER BLOCK	1	31	STOPP NR.1	2
14	PEKARE KOMPLETT	1	32	STOPP NR.2	2
15	EXEXBRUTA M8X16 BRICKA 8mm sexkantmutter M8	2 2 2	33	EXEXKANTBULT M10X25 HEXMUTTER M10 EXKANTBULT M12X25 BRICKA 12mm	48 48 4 4
16	KYLVÄTSKETANK MED PLASTRÖR	1	34	FOGPLATTA	2
17	FOGFÄSTE MED BULTAR	1	35	FOTSKYDD MED MUTTER OCH BRICKA	12
18	MELLANSLAG A	1	36	GLIDBAK	2

SPÅR MONTERING

Montera bandsystemet och fäst det löst med medföljande muttrar och bultar. Det är viktigt att inte dra åt bultarna helt i detta skede. Detta kommer att göras efter att huvudet har monterats och rullats längs banan. Det är idealiskt att montera banden på ett stabilt och plant underlag som är minst 4" från marken – Vi rekommenderar att du fäster utjämningsbenen på slippers som vi diskuterar senare i bruksanvisningen. Detta möjliggör enkel rengöring av sågspån under spåren och höjdjustering av stockstöden och även enklare utjämning av spåret.



Fäst spårkorsstöd till "L"-kanalen med de medföljande muttrarna och bultarna. Förbindningsplattan används vid skarven för att foga samman de två sektionerna (visas i bilden uppe till höger). Se till att endast dra åt för hand i detta skede. Bultarna kommer att dras åt helt när huvudenheten är fri att rulla på spåren och ger rätt spårbredd.



Montera vagnstopparna vid ändarna av spåren (4 stopp totalt) och dra åt.

LOGHUND & STÖD

Montera stockhundsbitar enligt bilden nedan och använd vattentätt fett på det gängade handtaget och "T"-handtaget. Fäst enheten på spåret med hjälp av de medföljande muttrarna och bultarna och dra åt.



Fäst stockhundsensheten på spåret som visas nedan med 2 medföljande bultar och brickor. Observera att det finns olika platser längs banan där denna enhet kan skruvas fast. Beroende på hur många spårsektioner som används, välj en stockklämaposition som fäster stocken stadigt mot stockstöden.



Sätt in stockstöd i spårkorsstöd och säkra med "T"-handtag. T-handtagsgängan ska vara belagd med vattentätt fett.



Gör korsarmen på spåren på samma nivå

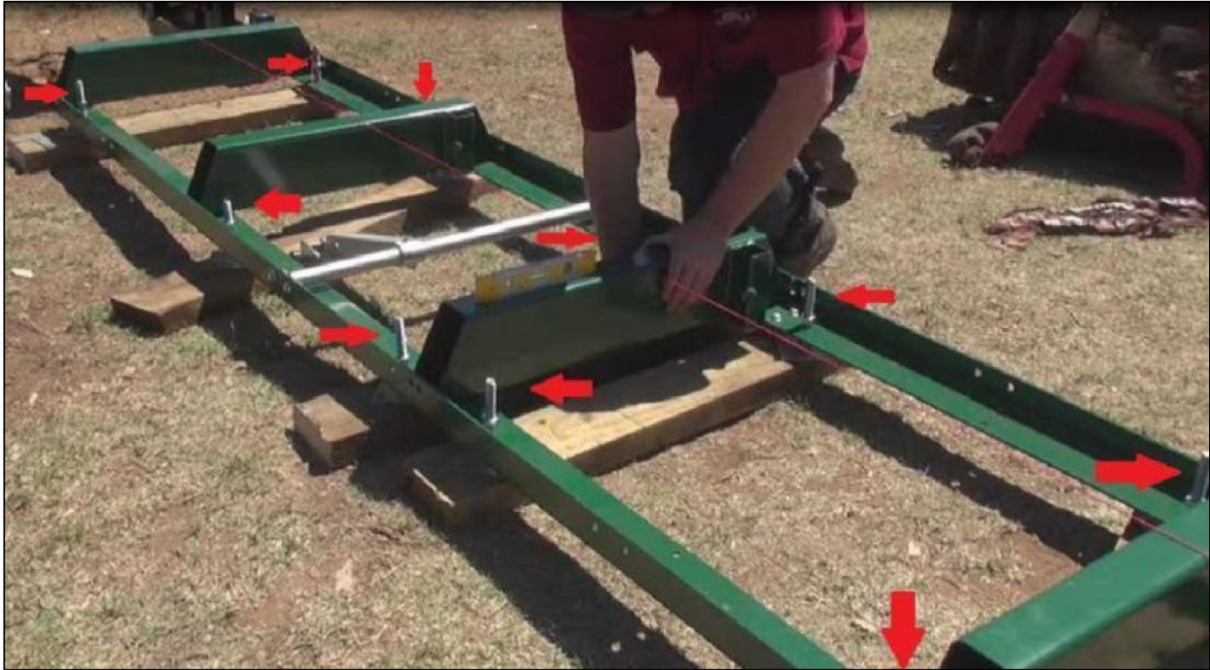
Notera:

Om marken inte är hårt golv och inte plant kan du sätta in några träklossar under banan.



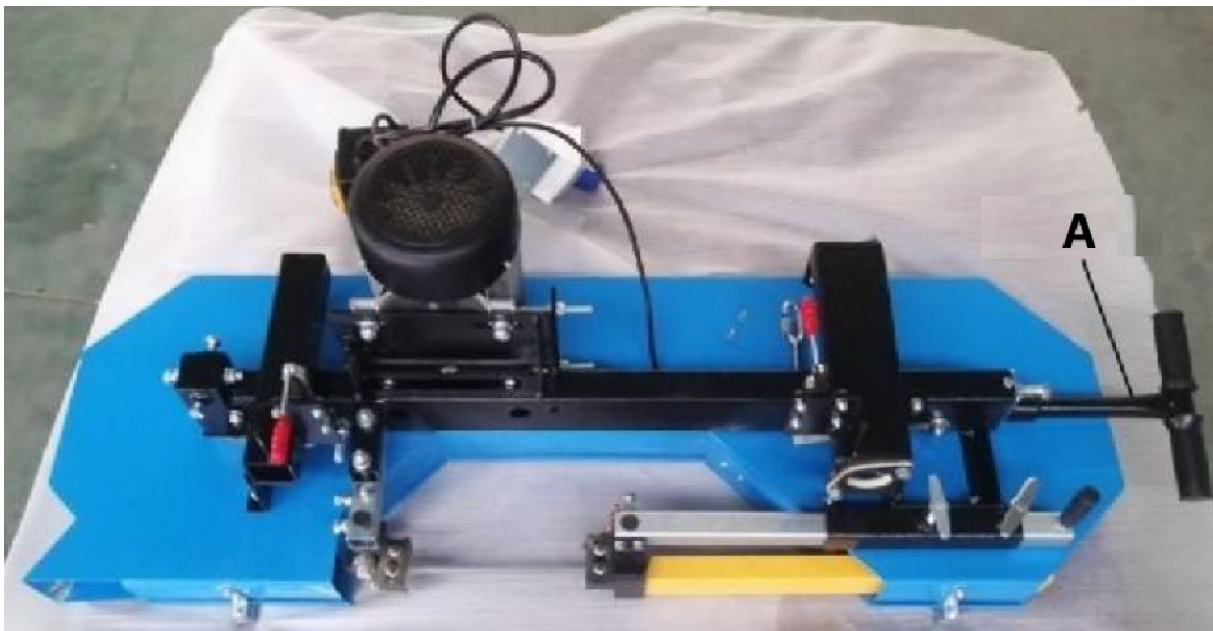
Vi rekommenderar att nivelleringsbenen skruvas fast på sliprarna efter att kvarnen har nivellerats. Innan man skruvar fast kvarnen på sliprarna rekommenderas därför att köra en stränglina på båda sidor om kvarnen för att säkerställa att spåret är rakt och plant.

De röda pilarna visar var nivelleringsbenen är placerade. Det finns sex per 1,5 meter spår, 12 totalt på maskinen. På mellanbankarna växlar nivelleringsbenen. Vi rekommenderar att du placerar kvarnens utjämningsben på slipers som löper från vänster till höger som visas ovan. Du måste se till att bankarna också är jämna. För att göra detta använder du ett vattenpass som går från vänster till höger ovanpå varje brits och även med en snöre längs med banan. Stränglinjen behöver vara ca. 10 mm ovanför bankarna.



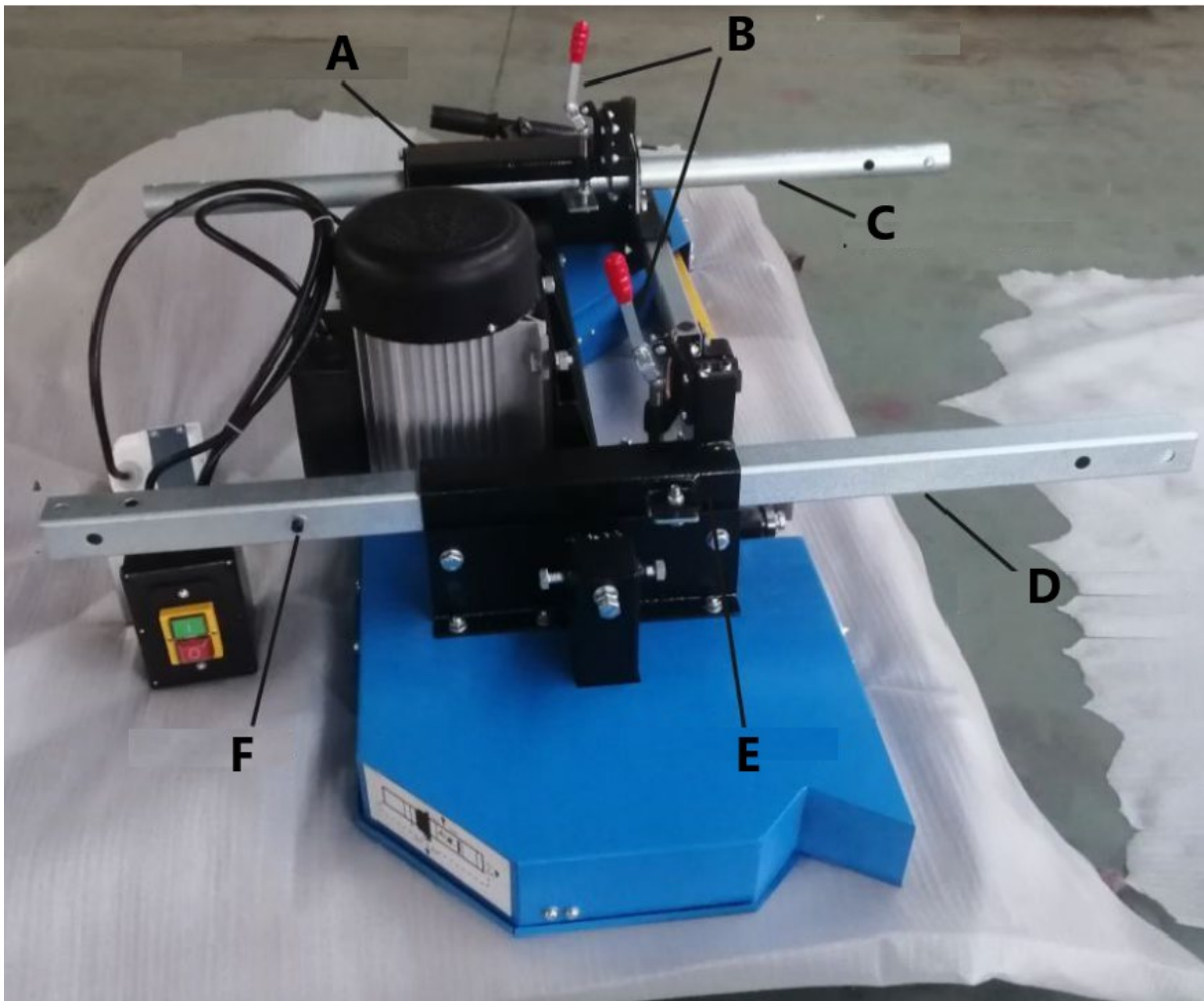
Vagn montering

Placera en rörlig filt på fraktpallen som sågverkslådan var fastspänd vid. Filten kommer att förhindra att bladskyddsskydden blir repade. Använd minst två personer eller ett mekaniskt fördelssystem, ta bort huvudenheten från sågverkslådan och placera den med framsidan nedåt på filten. Huvudenheten är mycket tung, rätt teknik måste användas för att undvika skada eller skada.



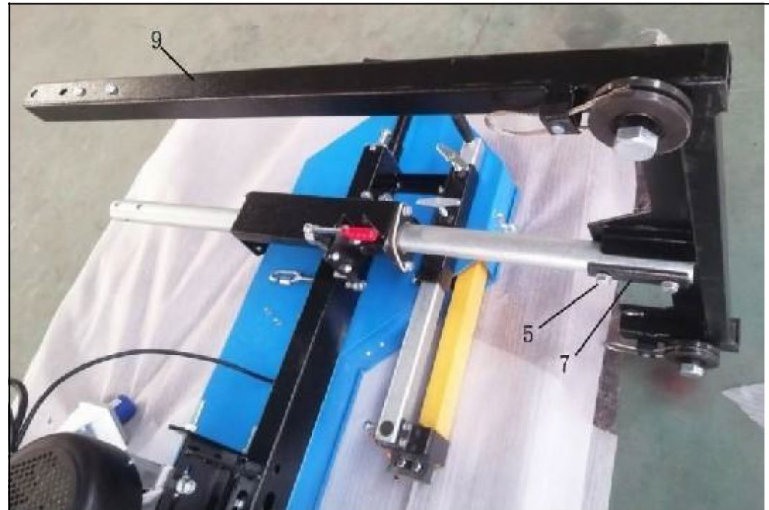
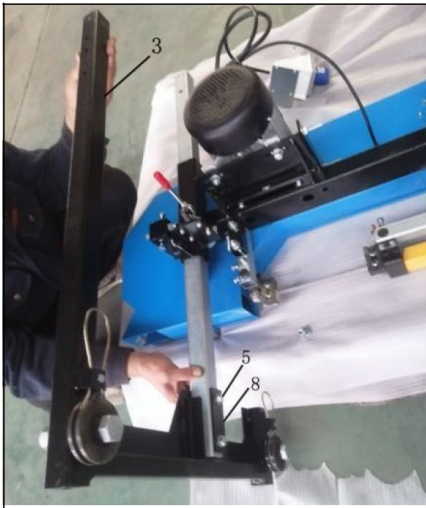
A – Bladspänning

Hitta de fyrkantiga och runda kolumnerna, och sätt in den runda i glidröret nära bladspänningssystemet, och sätt in en kvadrat i glidröret på andra sidan, och fixera två vertikala stolpar med låshandtaget. Var uppmärksam på stoppbulten på den fyrkantiga pelaren.

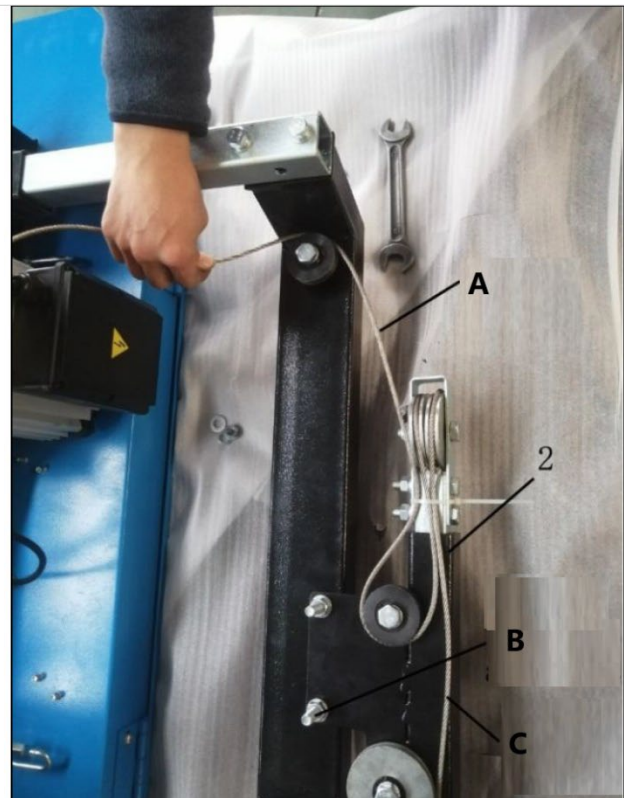
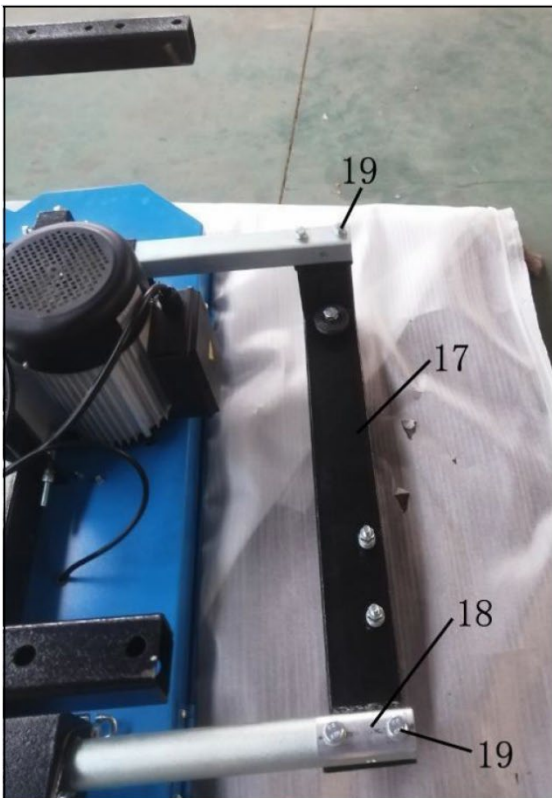


- A – Glidrör
- B – Låshandtag
- C – Rund kolumn
- D – Fyrkantig kolumn
- E – Glidrör
- F – Stoppbult

Anslut den vänstra vertikala ramen (3) till den fyrkantiga kolumnen som visas med bultar (5) och mellanläggsplatta B (8). Och anslut sedan den högra vertikala ramen (9) till den runda pelaren med bultar (5) och mellanläggsplatta C (6).



Anslut skarvfästet (17) till den fyrkantiga pelaren och den runda pelaren med bultar (19) och mellanläggsplatta A (18). Lossa bultarna och muttrarna på kopplingsfästet och fixera stålrephållaren som bilden visar.

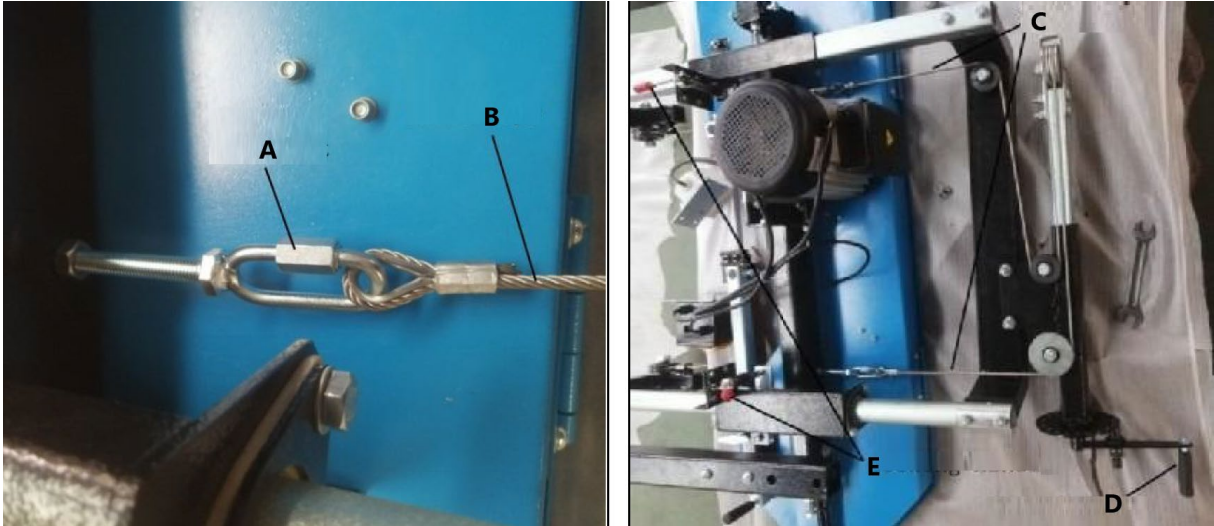


A – Rep -1

B – Bultar och muttrar

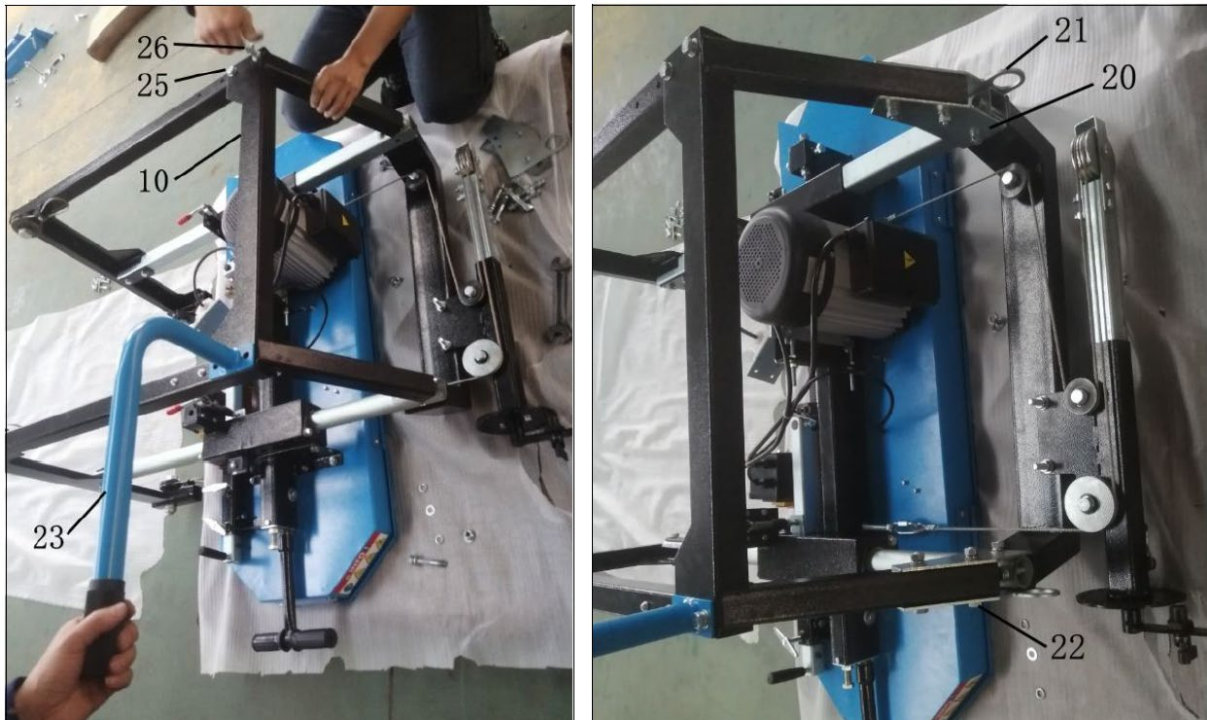
C – Rep-2

Lossa kedjemuttern på maskinhuvudet, släpp ställinan över remskivan, fäst två ändar av ställinan i hållarna, dra åt kedjemuttern. Sväng lyfthandtaget för att få ställinan att dra åt. Lås låshandtagen.

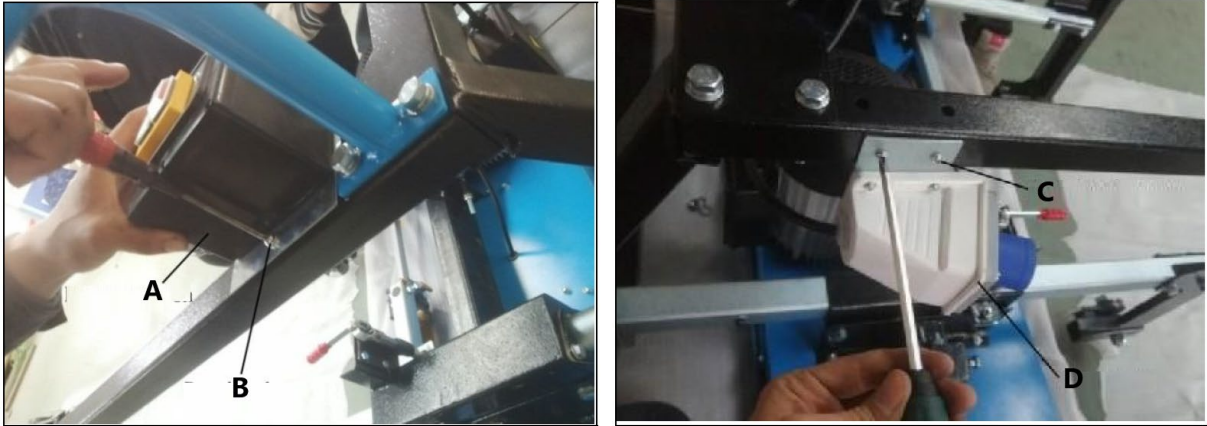


- A – Kedjemutter
- B – Stålrep
- C – Stålrep
- D – Lyft handtaget
- E – Låshandtag

Anslut Strengthen-konsolen (10) och Push-Pull-handtaget (23) med de delar som medföljer (25, 26, 20, 21, 22).

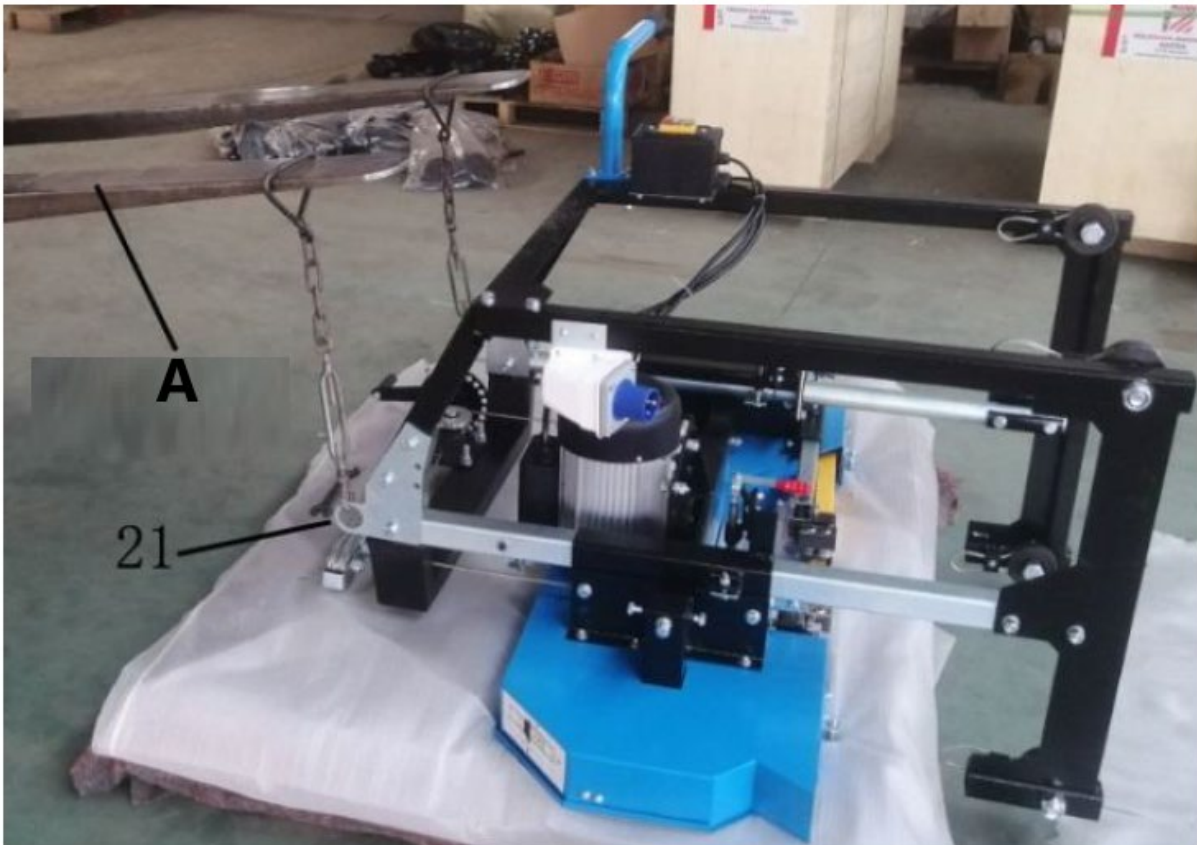


Lossa två skruvar med pannhuvud och installera strömbrytaren på den högra vertikala ramen. Lossa två skruvar med pannhuvud på den vänstra vertikala ramen och fixera pluggen.



A – Strömbrytare
B, C – Skruv med pannhuvud
D – Plugg.

Efter att vagnen har monterats på pall lyfter du maskinvagnen med gaffeltruck så att den står upp och sätter den på spårssystemet, se till att spåren på fyra hjul passar bra på spåret och rör sig smidigt på banan. Om det inte finns någon gaffeltruck på arbetsområdet krävs minst två personer för att få maskinvagnen att resa sig och sätta den på banan.

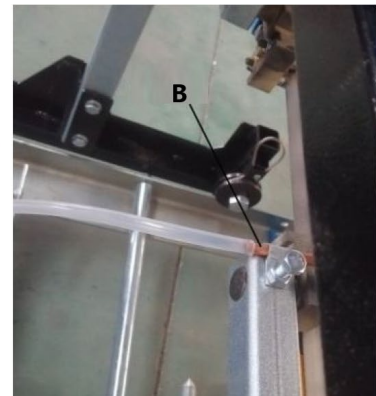


A – Gaffeltruck



Skjut maskinvagnen framåt och bakåt i bandsystemet för att säkerställa att bandets bredd tillåter såghuvudet att röra sig fritt. Om den binder sig måste "L"-skenorna ställas längre eller närmare varandra för att uppnå en konsekvent bredd längs hela spårsystemet. När önskad bredd har uppnåtts kan alla muttrar och bultar dras åt till stockbankarna.

Montera kylvätskesystemet på baksidan av skarvfästet, observera att två bultar som fixerar stålrephållare måste återanvändas, först ta bara bort två muttrar och brickor och montera stöd Stolpen för tanken och dra sedan åt två muttrar, måste vara försiktig under tidpunkten för montering. Och sätt sedan plasttanken i stöd Stolpen, anslut slutligen vattenslangen från vätsketanken till Spray monterad på bladstyrningen.

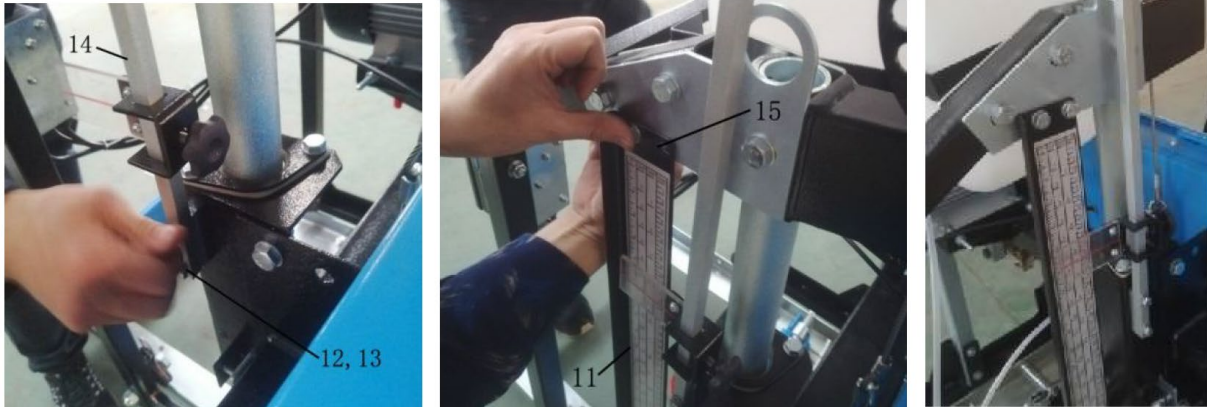


A – Vätsketank

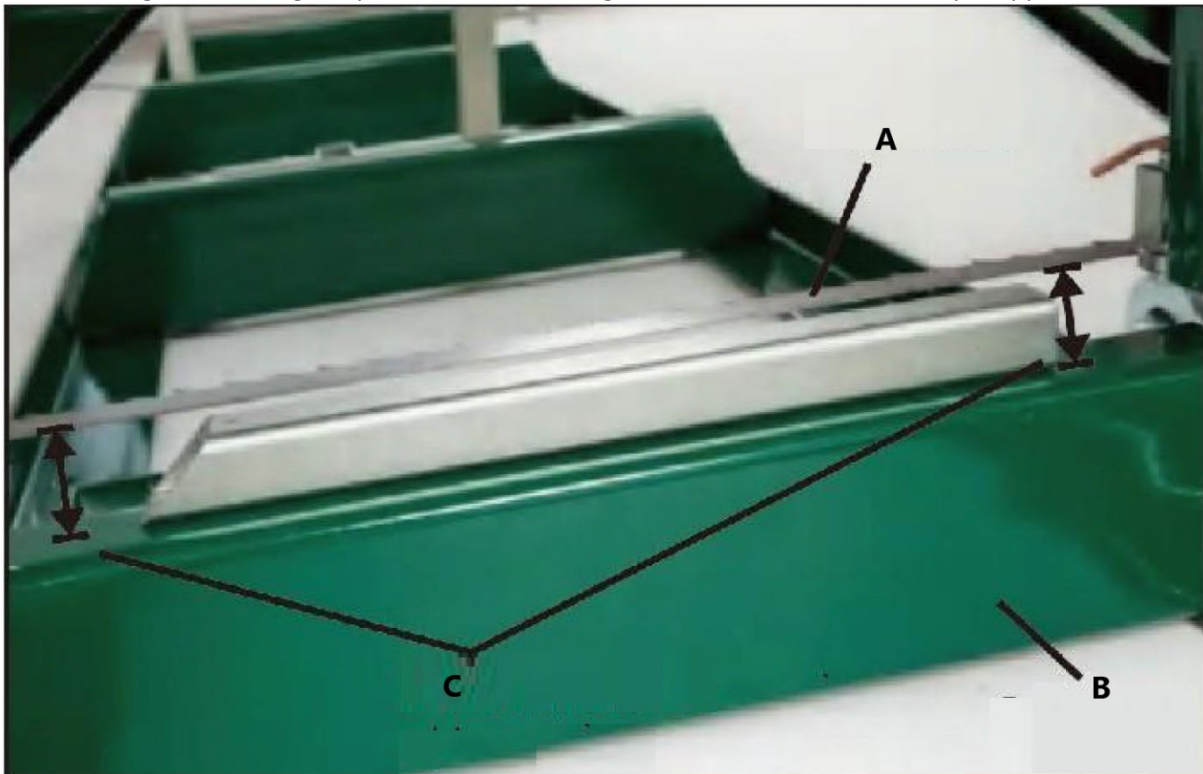
B – Spruta

Obs: Vi rekommenderar att du tillsätter lite diskmedel i tanken för att smörja träet – två till tre lock.

Hitta pekaren komplett (14) och skalfästet (11), fixera pekaren komplett på höger sida av glidröret på såghuvudet, använd dessa delar som medföljer (12, 13). Och fixera skalfästet på höger sida av skarvplatta A, använd bultarna och muttrarna (15). Dra åt slutligen alla bultar.



Använd ett måttband och gör ett mått på vänster och höger sida från bladet till toppen av tvärrmen. Om det inte finns något måttband i handen kan ett stålrör sättas på ovansidan av tvärrmen för att kontrollera avståndet på båda sidor. Avståndet ska vara lika på båda sidor. Om det inte är lika kan höjden på vänster eller höger sida av såghuvudet justeras genom att justera spänningen på stålrep och sedan vrida lyfthandtaget för att få såghuvudet lätt att gå upp och ner för att få balansen på två sidor. Slutligen bör den goda parallellen mellan sågbladet och tvärrmens övre yta uppnås.



A - Sågblad

B – Korsarm

C – Kontrollera avståndet på två sidor



A – Höger sida av bruket
B – Vänster sida av bruket

Varsel:

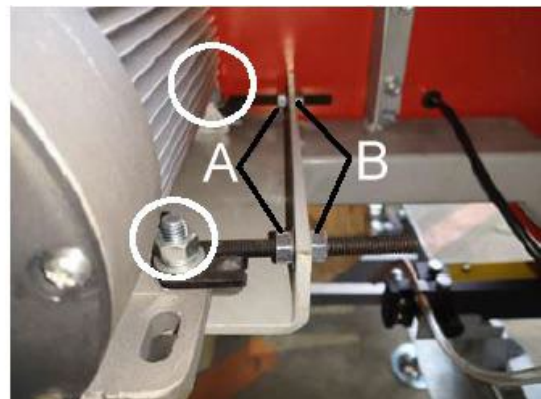
Klipp alltid i den riktning som visas ovan. Vedklämman ska alltid sitta på stockens högra sida och stockstöden ska alltid vara till vänster. Underlåtenhet att skära i denna riktning kan leda till att stocken tappas bort och eventuellt till och med orsaka skada eller personskada.

Nu när ditt sågverk är monterat, vänligen gå igenom "INSTÄLLNINGSPROCEDURER FÖR SÅGVERK" i följande avsnitt. Underlåtenhet att göra det kan resultera i dålig sågprestanda, skada eller personskada.

**INSTALLATIONSPROCEDURER FÖR SÅGBRUK
BÄLTSPÄNNING**



För att kontrollera bältets spänning, försök med handen att böja bältet upp och ner. Dessa bör inte vara mer än 1/4" av avböjning i båda riktningarna (1/2" totalt). Om bältet böjs mer än så måste det dras åt enligt beskrivningen nedan.

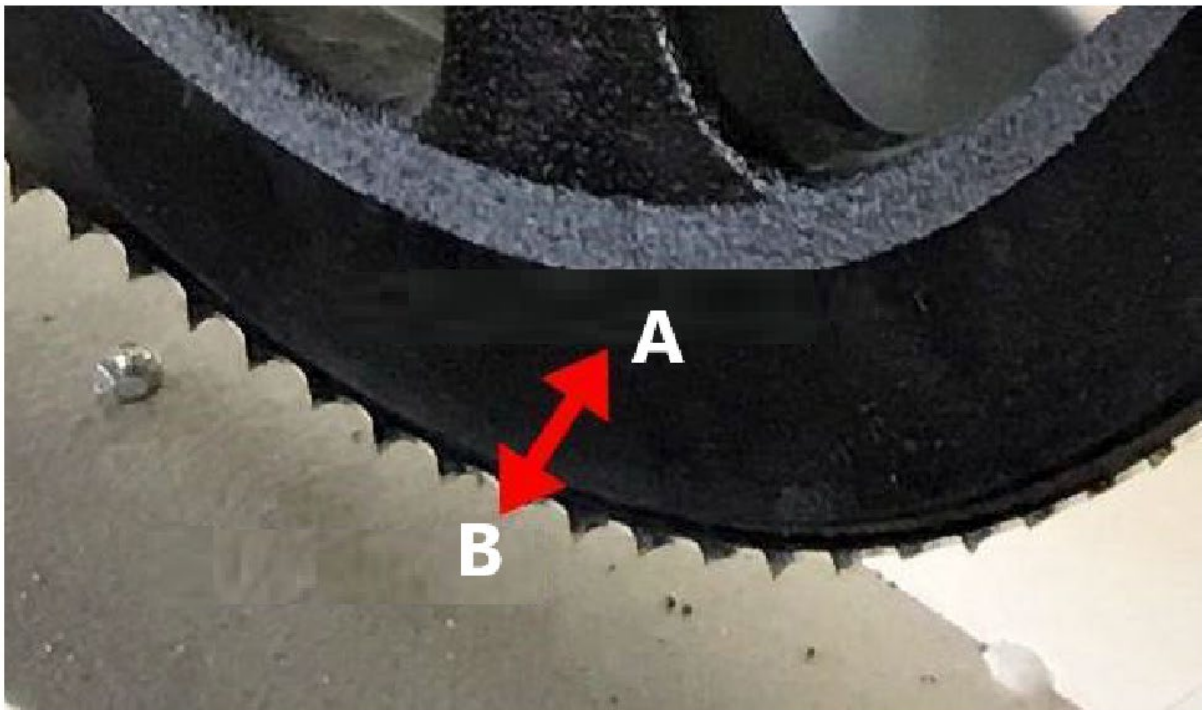
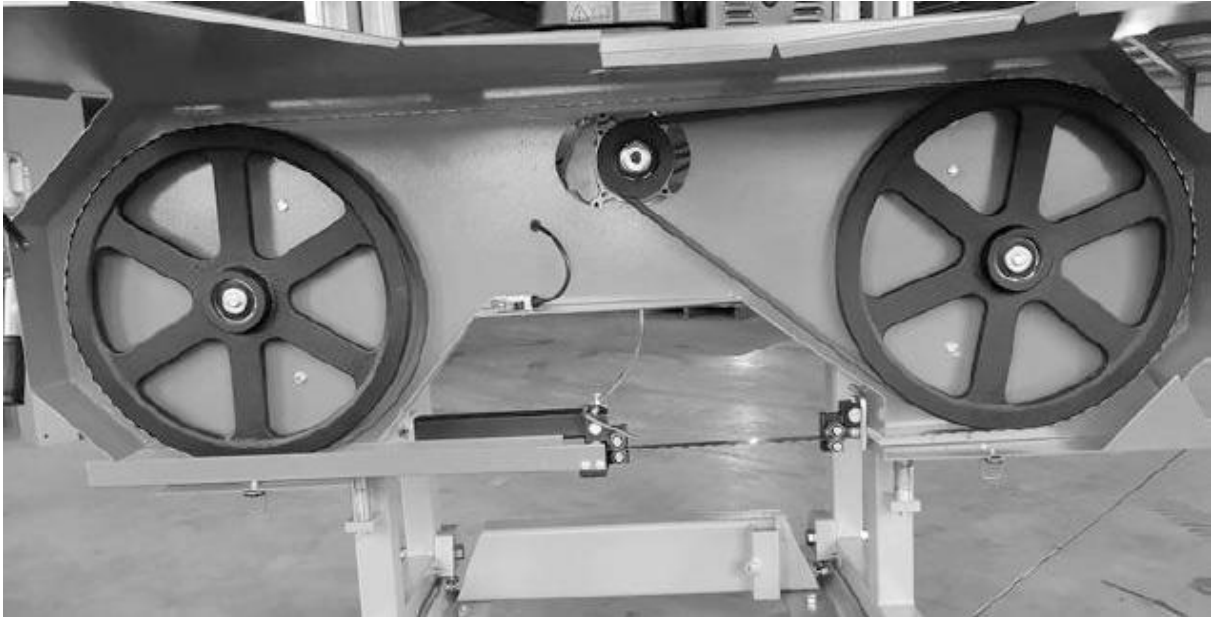


För att byta drivsidans rem, lossa de fyra bultarna som håller fast motorn i motorfästet med en 16 mm skiftnyckel.

Nu när motorn är fri att glida på motorns monteringsplatta, vrid 13 mm muttern(A) på den horisontella tappen moturs, tryck motorn mot tappen och applicera mer spänning på remmen. Gör detta steg stegvis samtidigt som du kontrollerar att bältet har rätt avböjning. Det är också viktigt att se till att motorn förblir vinkelrät mot drivremmen. För hårt åtdragning kan orsaka att motorn vrider sig på monteringsplattan, vilket resulterar i problem med remmens inriktning och för tidigt slitage. När den önskade remspänningen är inställd, dra åt de fyra motorbultarna. Alternativt, om drivremmen är för spänd, vrid 13 mm muttern (B) på den horisontella tappen moturs, tryck bort motorn från tappen.

BLAD SPÅRNING

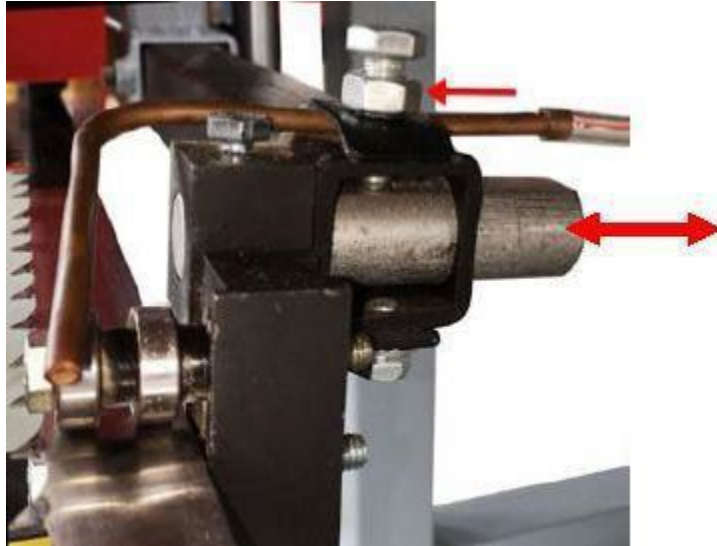
Försök aldrig åtgärden nedan när motorn är igång. Som en säkerhetsåtgärd, ta bort tändstiftslocket. Det rekommenderas också att använda handskar och skyddsglasögon när du arbetar med knivarna eftersom de är extremt vassa.



A – Riktning bakåt

B – Riktning framåt

Bladet ska löpa med samma avstånd mellan tand och bandhjul på båda sidor. Mät avståndet från spetsen av bladtanden till framsidan av bandhjulet på båda sidor. Om en justering på någon sida krävs, kommer stegen nedan att beskriva denna procedur.



Lossa bladstyrenhetens bult med en 13 mm hylsa. Den runda axeln ska nu vara fri att glida bakåt och ur vägen. Utför detta steg på båda guideenheterna. Detta säkerställer att styrlagret inte påverkar spårningen av bladet under justeringen.



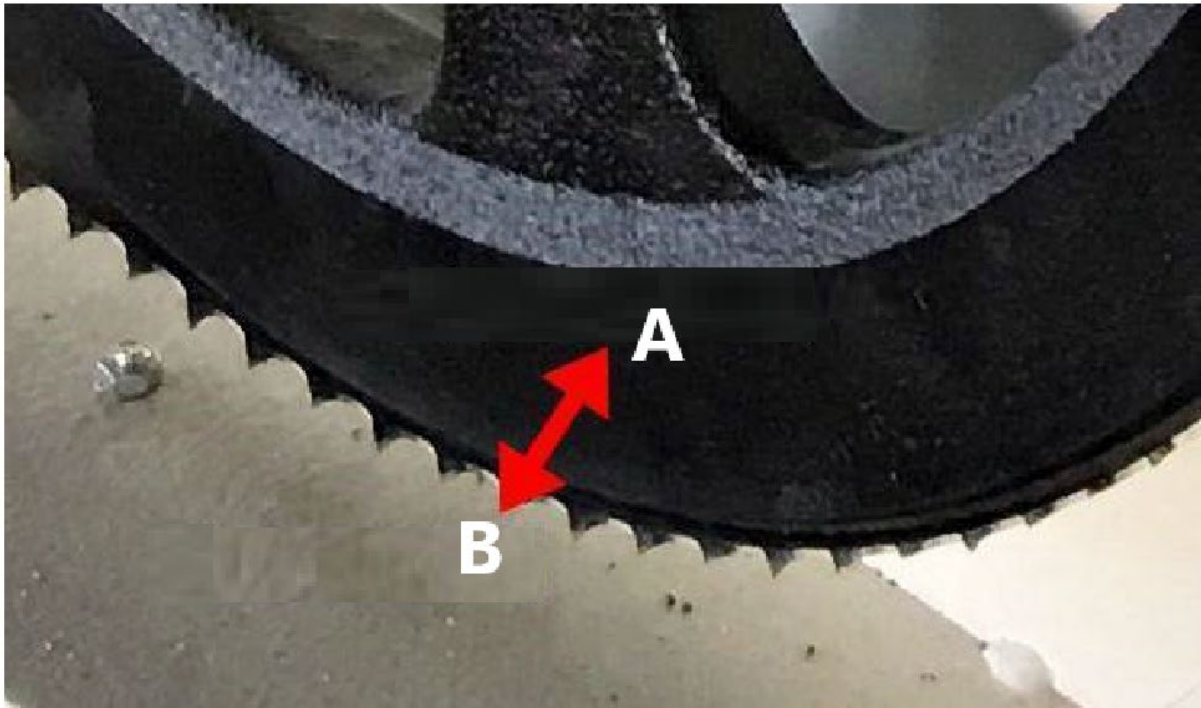
Ta bort lite spänning från bladet genom att vrida "T"-handtaget moturs ett helt varv från fullt spänt läge.

Justering av höger sida



Lossa spårningsinriktningensbulten med en justerbar skiftnyckel. Inriktningensbulten kan nu vridas för att ändra vinkeln på bandhjulet och spåra bladet. För att flytta bladet mer bakåt på bandhjulet måste denna bult vridas medurs. Alternativt skulle vridning av bulten moturs tvinga bladet att löpa mer framåt på bandhjulet.



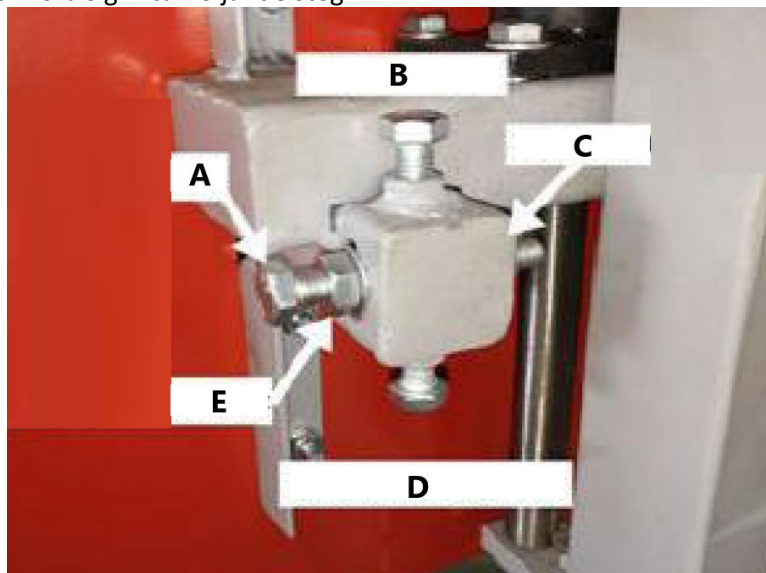


A – Riktning bakåt
B – Riktning framåt

Ha på handskar, snurra bandhjulet med handen och observera hur bladet har ändrat spårning. Mät avståndet igen och upprepa steget ovan för att ytterligare kompensera om det behövs.

Justering av vänster sida

För att justera sågverkets vänstra sida, börja igen med att ta bort spänningen från bladet genom att vrida "T"-handtaget ett varv moturs. Använd en 16 m skiftnyckel och lossa de båda "vertikala bultarna" ett 1/2 varv. Detta tar bort klämkraften från bandhjulsaxeln som orsakas av dessa två bultar och låter den röra sig fritt i följande steg.



A – Horisontell bult
B – Vertikal bult
C – Horisontell invändig mutter
D – Botten vertikal bult
E – Horisontell utvändig mutter

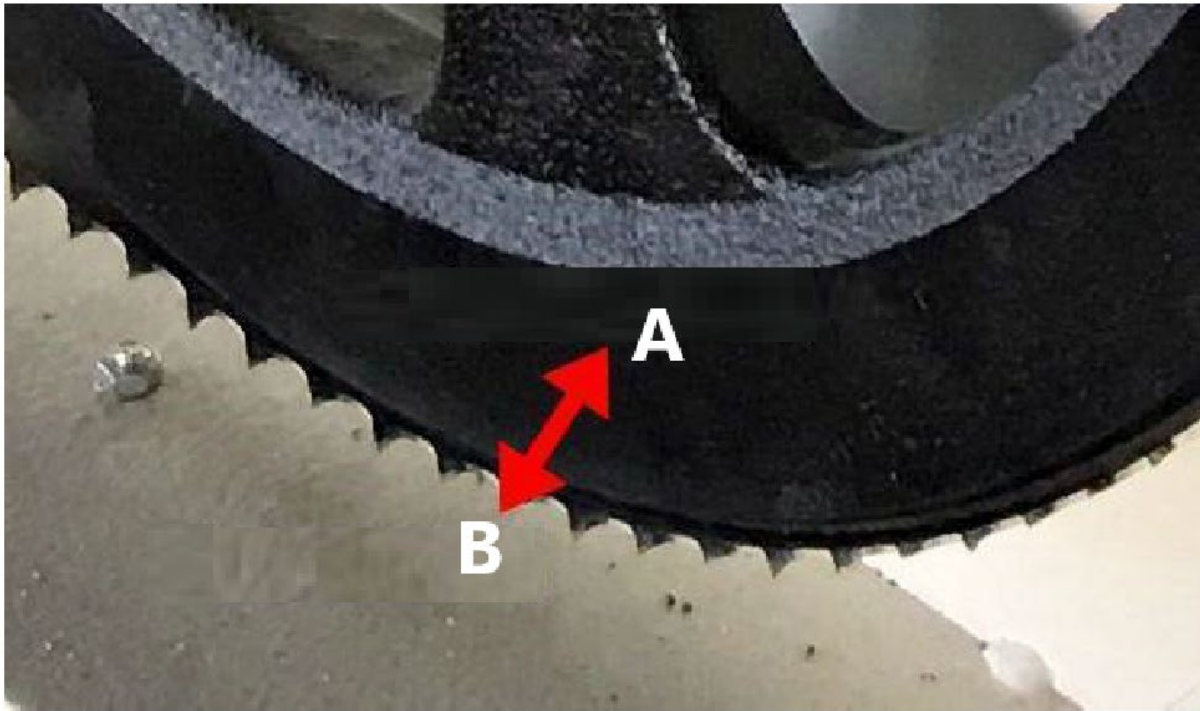
Flytta bladet framåt

Använd en 16 mm skiftnyckel, håll den "horisontella bulten" stationär med en skiftnyckel och vrid den "horisontella inre muttern" moturs ett 1/2 varv. Håll fortfarande den "horisontella bulten" stilla och vrid den "horisontella ytermuttern" medurs ett 1/2 varv. Detta har nu flyttat den "horisontella bulten" och bandhjulssaxeln, vilket gör att bladet spårar mer framåt.

Flytta bladet bakåt

Använd en 16 mm skiftnyckel, håll den "horisontella bulten" stationär med en skiftnyckel och vrid den "horisontella ytermuttern" moturs ett 1/2 varv. Håll fortfarande den "horisontella bulten" stilla och vrid den "horisontella inre muttern" medurs ett 1/2 varv. Detta steg har nu flyttat den "horisontella bulten" och förbudshjulssaxeln, vilket gör att bladet spårar mer framåt. Dra åt de vertikala bultarna och sedan muttrarna för att klämma fast bandhjulssaxeln i vertikalt läge.



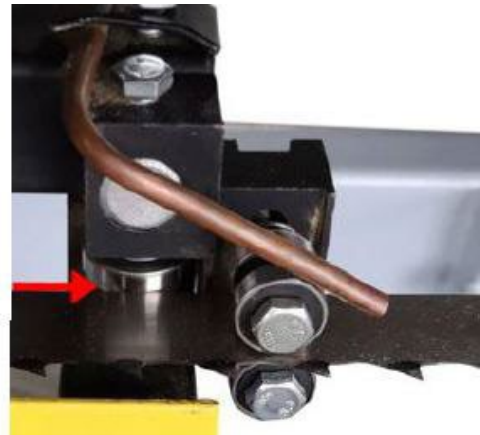
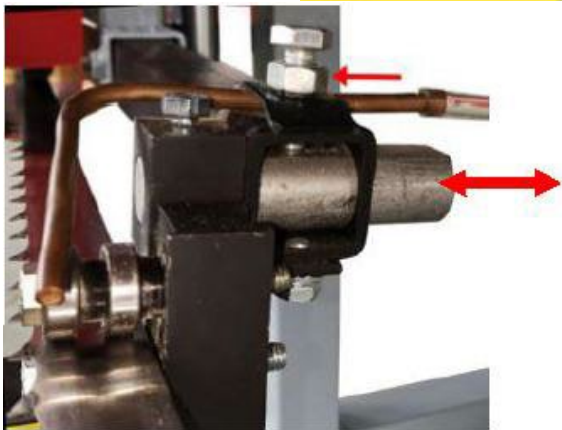


A – Riktning bakåt
B – Riktning framåt

Spänn om bladet genom att vrida "T"-handtaget ett helt varv medurs. Ha på handskar, snurra banhjulet med handen och observera hur bladet har ändrat spårning. Mät avståndet igen och upprepa steget ovan för att ytterligare kompensera om det behövs. När bladet följer rätt, för bladstyrenheterna tillbaka upp till bladet. Håll ett pappersbreddsavstånd mellan bladstyrningslager och baksidan av bladet. Mer information om denna inställning finns i nästa avsnitt – "JUSTERING AV BLADGUIDE"

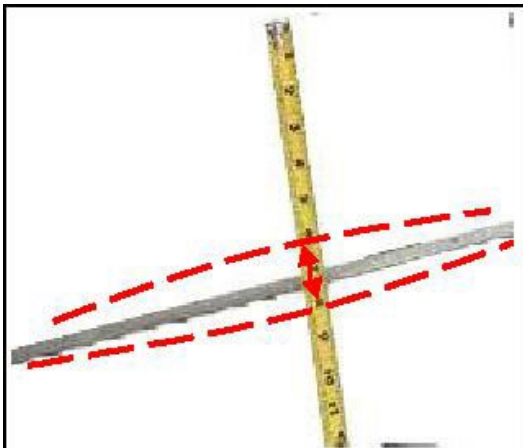
JUSTERING AV BLADGUIDE

Försök aldrig åtgärden nedan när motorn är igång. Som en säkerhetsåtgärd, ta bort tändstiftslocket. Det rekommenderas också att kontrollera att bladet följer korrekt innan du utför nedanstående. Bladspårning behandlas på föregående sida. Använd en 13 mm skiftnyckel och lossa bladstyrbulten på både vänster och höger sida. De ska vara fria att glida upp och ner.



Lossa bladstyrenhetens bult med en 13 mm hylsa. Det runda skaftet ska nu vara fritt att glida fram och tillbaka. Placera den så att det finns en pappersbredd mellan lagret och baksidan av bladet. Dra åt bulten mot planen på axeln för att säkra monteringen tillbaka på plats. Använd en bit papper mellan bladet och bladstyrningsblocken och dra åt lagerbultarna.

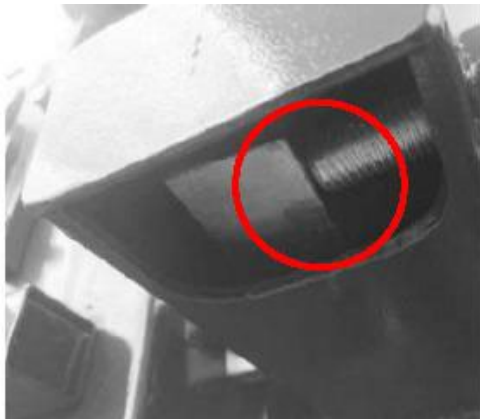
BLADSPÄNNING



Korrekt bladspänning uppnås när bladet inte böjs mer än totalt 1/8" – 1/4" upp/ner när det stadigt flyttas för hand i mitten av bladstyrblocken. Att vrida bladspänningshandtaget "T" medurs kommer att öka spänningen på bladet.



När du spänner bladet, se till att spårjusteringsbulten som sitter bakom "T"-handtaget (bilden) sitter bakåt i sitt urtag efter att du är klar och innan kvarnen körs. Underlåtenhet att göra detta kommer att resultera i att bladet kastas och eventuellt går sönder.



Spårjusteringsbult ur urtaget, av det ser ut så här. Starta INTE kvarnen förrän den vilar tillbaka i urtaget.



Spårjusteringsbult sitter i urtaget. Det ska se ut så här **innan** kvarnen startas upp igen.

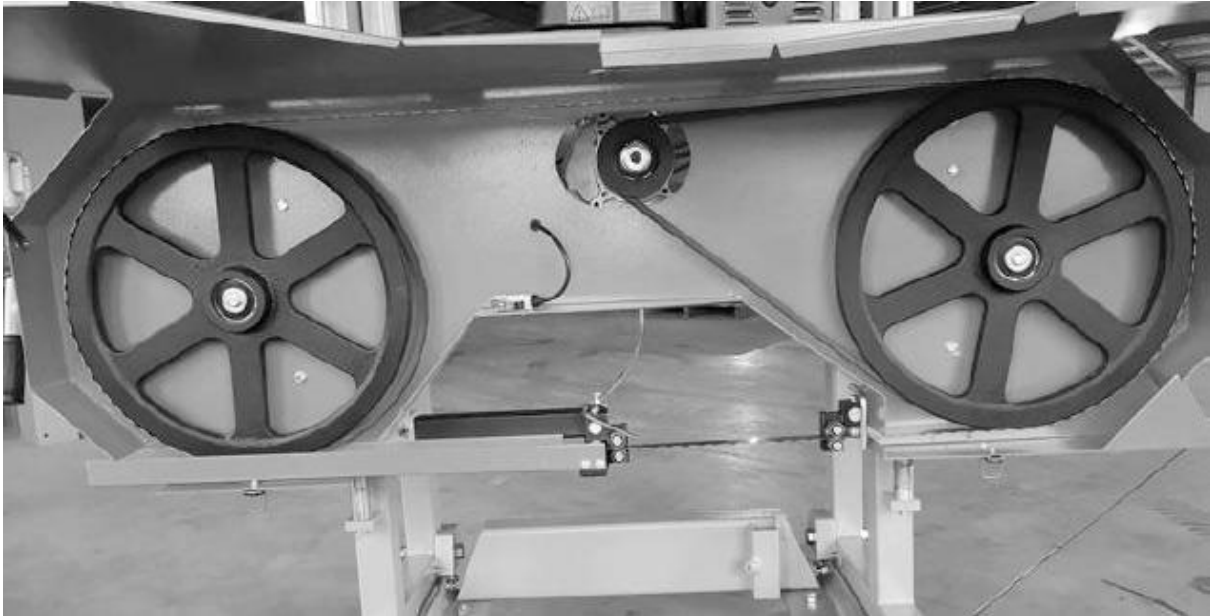


Se till att bladets stödarm är låst på plats efter att bladet har spänts.

SÅGBRUK UNDERHÅLL

BYTA BLAD

Försök aldrig åtgärden nedan när motorn är igång. Som en säkerhetsåtgärd, dra ur strömkontakten. Handskar och skyddsglasögon måste användas vid bladbyte.



Lösa skruven och dra tillbaka bladbegränsningsspaken.



Lossa skruven och dra ut skyddskåpan.



Ta bort spänningen i bladet genom att vrida "T"-handtaget moturs. Bladet ska nu vara löst och fritt att dra rakt ut framtill. Det nya bladet kan nu installeras, skydden stängs och rätt bladspänning ställas in.

BYTE AV BÄMMEN

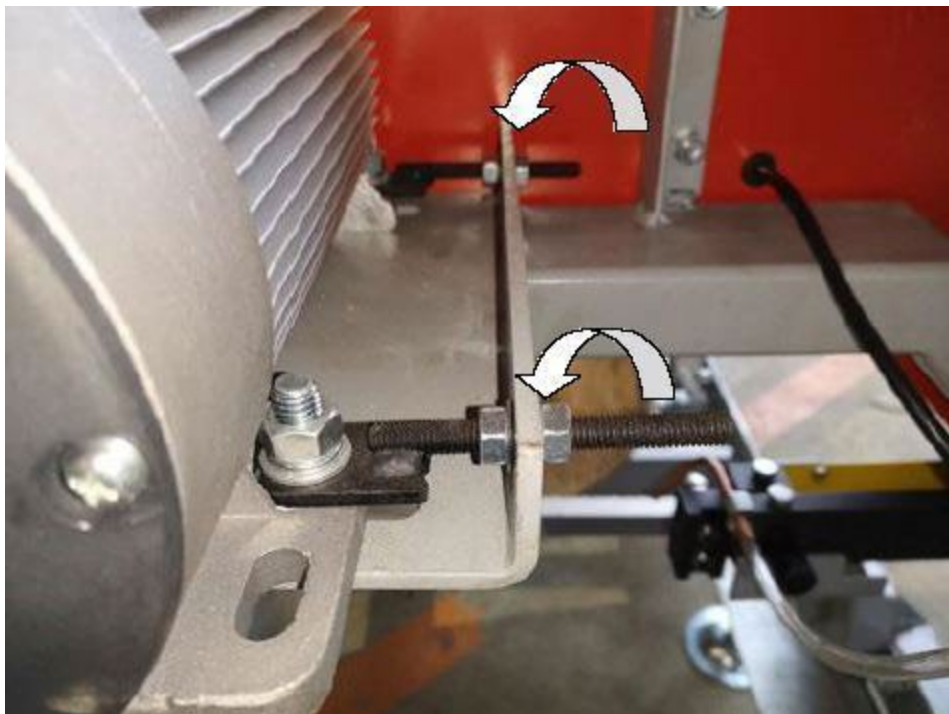
Försök aldrig åtgärden nedan när motorn är igång. Som en säkerhetsåtgärd, dra ur strömkontakten. Handskar och skyddsglasögon måste bäras vid byte av bälten.

Byt ut bältet för att ta bort bladet först, följ stegen ovan för att ta bort bladet.

Det finns två "V"-remmar av gummi på sågverket och de bör bytas ut som ett set. Det rekommenderas inte att byta ut enskilda bälten separat. Det rekommenderas att använda en BX50 kuggrem för drivsidan och en BX41 följrem.



För att byta drivsidans rem, lossa de fyra bultarna som håller fast motorn i motorfästet med en 16 mm skiftnyckel.



Nu är motorn fri att glida på monteringsplattan, vrid 13 mm muttern på den horisontella tappen moturs. Detta gör att motorn kan röra sig och kommer också att ta bort spänningen från remmen. Det gamla bältet kan tas bort och det nya bältet kan monteras. Spänn det nya bandet och se instruktionerna för REMMENS SPÄNNING som beskrivs i avsnittet för uppställning av sågverket i manualen. Följarbältet kan nu bytas genom att helt enkelt dra av det och installera det nya. Bladet kan nu återinstalleras, skydden stängs och korrekt bladspänning ställas in.

Observera att bladspänning sannolikt kommer att ändras och behöver justeras när nya remmar installeras. Se "BLADE TRACKING" för mer information.

Obs – Det är mycket viktigt att ta bort spänningen från bladet genom att vrida "T"-handtaget moturs när sågverket inte används. Om du inte gör det kommer det att resultera i platta fläckar på gummibältena. Dessa platta fläckar kommer att få kvarnen att vibrera för mycket vid nästa användning.



Este Manual do Utilizador foi traduzido para sua conveniência através de tradução automática. Foram feitos esforços razoáveis para fornecer uma tradução exata; no entanto, nenhuma tradução automática é perfeita nem se destina a substituir os tradutores humanos. O Manual do Utilizador oficial é a versão em inglês. Quaisquer discrepâncias ou diferenças criadas na tradução não são vinculativas e não têm qualquer efeito jurídico para efeitos de cumprimento ou execução. Se surgirem questões relacionadas com a exatidão das informações contidas no Manual do Utilizador, consulte a versão inglesa desses conteúdos, que é a versão oficial.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro
Nome do produto	Serra de fita horizontal
Modelo	RSU-WOOHS-7HP
Potência do motor [kW]	4,1
Velocidade do motor [rpm]	3600
Velocidade da lâmina [m/s]	14
Capacidade Máxima de Corte [mm]	457
Dimensões [largura x profundidade x altura; mm]	1250 x 1340 x 3000
Peso [kg]	156

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro
Nome do produto	Serra de fita horizontal
Modelo	MSW-WOOHS-E3600K
Tensão nominal [V~] / frequência [Hz]	230/50
Potência nominal [W]	2600
Velocidade do motor [rpm]	2800
Grau de proteção IP	IP44
Velocidade da lâmina [m/s]	14
Capacidade Máxima de Corte [mm]	457
Dimensões [largura x profundidade x altura; mm]	1350 x 1240 x 3000
Peso [kg]	152



AVISO:

Leia atentamente e entenda todas as INSTRUÇÕES antes de operar. O não cumprimento das regras de segurança e outras precauções básicas de segurança pode resultar em ferimentos pessoais graves.

PREFÁCIO

Esta máquina foi projetada apenas para determinadas aplicações. Recomendamos fortemente que esta máquina não seja modificada e/ou usada para qualquer aplicação diferente daquela para a qual foi projetada. Caso tenha alguma dúvida relacionada a uma aplicação específica, NÃO utilize a máquina antes de entrar em contato conosco para determinar se ela pode ou deve ser executada no produto.

USO PRETENDIDO

Esta serraria foi projetada para serrar toras enquanto o moinho está firmemente apoiado no chão.

REGRAS GERAIS DE SEGURANÇA



AVISO: Leia e entenda todas as instruções. O não cumprimento de todas as instruções listadas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.



AVISO: Os avisos, precauções e instruções discutidos neste manual de instruções não podem abranger todas as condições ou situações possíveis que podem ocorrer. O operador deve entender que bom senso e cautela são fatores que não podem ser incorporados neste produto, mas devem ser fornecidos pelo operador.

ÁREA DE TRABALHO

- Mantenha a área de trabalho limpa, organizada e bem iluminada. Áreas de trabalho desorganizadas e escuras podem causar acidentes.
- Não utilize sua serra onde haja risco de incêndio ou explosão; por exemplo, na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeira. Ferramentas elétricas produzem faíscas que podem inflamar poeira ou vapores.
- Mantenha crianças e espectadores afastados enquanto estiver operando uma ferramenta elétrica. Distrações podem fazer com que você perca o controle, portanto, os visitantes devem permanecer a uma distância segura da área de trabalho.
- Esteja ciente de todas as linhas de energia, circuitos elétricos, canos de água e outros riscos mecânicos em sua área de trabalho, especialmente aqueles riscos abaixo da superfície de trabalho, escondidos da visão do operador, que podem ser tocados involuntariamente e podem causar danos pessoais ou materiais.
- Esteja atento ao seu entorno. Usar ferramentas elétricas em áreas de trabalho confinadas pode colocá-lo perigosamente perto de ferramentas de corte e peças rotativas.

SEGURANÇA PESSOAL

- Fique alerta, observe o que está fazendo e use o bom senso ao operar uma ferramenta elétrica. Não utilize uma ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção ao operar ferramentas elétricas pode resultar em ferimentos pessoais graves.
- Vista-se adequadamente. Não use roupas largas, objetos pendurados ou joias. Mantenha seu cabelo, roupas e luvas longe de peças móveis. Roupas largas, joias ou cabelos longos podem ficar presos nas peças móveis. As saídas de ar geralmente cobrem peças móveis e devem ser evitadas.
- Use vestuário e equipamentos de segurança. Utilize óculos de proteção ou óculos de segurança com proteções laterais que estejam em conformidade com as normas nacionais vigentes ou, quando necessário, um protetor facial.
- Use como máscara contra poeira em condições de trabalho empoeiradas. Isso se aplica a todas as pessoas na área de trabalho. Use também calçados de segurança antiderrapantes, capacete de segurança, luvas, sistemas de coleta de pó e proteção auditiva, quando apropriado.
- Não se esforce demais. Mantenha sempre uma posição correta e equilíbrio.
- Remova as chaves de ajuste ou chaves inglesas antes de conectar à fonte de alimentação ou ligar a ferramenta. Uma chave inglesa ou chave inglesa deixada presa a uma parte giratória da ferramenta pode causar ferimentos pessoais.
- Nunca faça ajustes na guia da lâmina, remova ou instale lâminas ou realize qualquer outra manutenção ou faça qualquer outro ajuste enquanto o motor estiver funcionando.

USO E CUIDADOS COM FERRAMENTAS

- Certifique-se sempre de que o operador esteja familiarizado com as precauções de segurança e técnicas de operação adequadas antes de usar a máquina.

- Evite o “retrocesso” sabendo quais condições podem criá-lo.
- Não force a ferramenta. As ferramentas funcionam melhor e com mais segurança quando usadas da maneira para a qual foram projetadas.
- Nunca utilize a serra com um interruptor com defeito. Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada pelo interruptor é perigosa e deve ser reparada antes de ser usada.
- Desligue o motor e coloque o interruptor na posição travado ou desligado antes de fazer manutenção, ajustes, instalar acessórios ou conexões ou armazenar. Essas medidas preventivas de segurança reduzem o risco de ligar a ferramenta elétrica acidentalmente.
- Prenda os troncos com o dispositivo de fixação de parafuso para troncos em vez de usar suas mãos ou a ajuda de outra pessoa. Esta precaução de segurança permite a operação correta da ferramenta usando ambas as mãos.
- Armazenando serra. Quando a serra não estiver em uso, guarde-a em local seco e seguro ou mantenha-a bem coberta e fora do alcance das crianças. Inspeção a serra para verificar se está em boas condições de funcionamento antes de armazená-la e reutilizá-la.
- Faça a manutenção da sua serra. Recomenda-se que o estado geral da serra seja examinado antes de ser utilizada. Mantenha sua serra em boas condições adotando um programa de reparo e manutenção consciente, de acordo com os procedimentos recomendados encontrados neste manual. Caso ocorram vibrações ou ruídos anormais, desligue a serra imediatamente e corrija o problema antes de usá-la novamente.
- Mantenha as lâminas de serra afiadas e limpas. Lâminas de serra de fita com manutenção adequada têm menos probabilidade de emperrar e são mais fáceis de controlar.
- Limpeza e Lubrificação. Use apenas sabão e um pano úmido para limpar sua serra.

Muitos produtos de limpeza doméstica são prejudiciais aos componentes de plástico e borracha da serra.

- Use somente acessórios recomendados pelo fabricante para o seu modelo. Acessórios que podem ser adequados para outra serra podem criar risco de ferimentos quando usados na serra.
- Sempre opere a máquina com todos os dispositivos de segurança e proteções instalados e funcionando. NÃO modifique ou faça alterações nos dispositivos de segurança. NÃO opere a máquina se algum dispositivo de segurança ou proteção estiver faltando ou inoperante.
- Nunca deixe a serra funcionando sem supervisão.
- Lâminas enroladas podem se separar com força considerável e de forma imprevisível em qualquer direção. Sempre manuseie lâminas enroladas, incluindo aquelas embaladas em caixas, com o máximo cuidado.
- Nunca use o equipamento para cortar nada que não seja madeira ou para qualquer finalidade que não seja cortar madeira, conforme descrito neste manual.

PROCEDIMENTO DE INICIALIZAÇÃO – OPERAÇÃO DO EQUIPAMENTO

1. Use luvas de trabalho resistentes, óculos de proteção aprovados pela ANSI atrás de uma proteção facial completa, botas de trabalho com biqueira de aço e uma máscara contra poeira.
2. Opere somente com assistência.
3. Certifique-se de que os blocos-guia estejam firmes e que o trilho esteja nivelado.
4. Encha o tanque de lubrificação com água limpa e detergente para louça.
5. Ligue e opere o motor.
6. Corte galhos da madeira a ser processada.
7. AVISO: Para evitar morte ou ferimentos graves, não corte madeira com objetos estranhos, como pregos, peças de metal, etc.
8. Coloque a madeira a ser cortada nos suportes.

9. AVISO: O operador e quaisquer assistentes devem ficar longe da parte frontal e traseira da lâmina sempre que o motor estiver LIGADO.
10. Mova a cabeça da serra lentamente ao longo do trilho e contra a madeira para fazer o corte.
11. Corte os lados arredondados do tronco.
12. Quando o tronco estiver quadrado, tábuas ou postes podem ser cortados de acordo com especificações personalizadas.

INFORMAÇÕES GERAIS DE MANUTENÇÃO

A manutenção adequada e de rotina é essencial para a segurança do operador, obtendo uma boa fresagem

resultados e prolongar a vida útil do seu investimento.

1. Rolamento da roda dentada --- Deve ser inspecionado antes do uso para garantir que não esteja desgastado. Os rolamentos são selados e não precisam ser lubrificados.
2. Rolamento da guia da lâmina --- Inspeção antes de usar para verificar se há ranhuras ou riscos excessivos na caixa do rolamento. Substitua se necessário.
3. Tensão da lâmina --- Lubrifique as roscas do cabo tensor em "T" quando estiverem secas ou conforme necessário. Utilize graxa multiuso de extrema pressão.
4. Parafusos para toras --- Lubrifique com frequência.
5. Correias --- Verifique periodicamente a condição e o desgaste da correia de transmissão e da correia intermediária. Certifique-se de que a lâmina não deslize sobre as rodas de cinta.
6. Correia de transmissão --- Verifique periodicamente a tensão da correia de transmissão. Ele deve desviar no máximo 1/2" (12,5 mm).
7. Alças de travamento do cabeçote da serra --- Lubrifique o conjunto a cada 30 dias ou conforme necessário.
8. Cabeça de serra Postes verticais --- Borrife os postes antes de usar com um lubrificante de silicone em spray, como 3 em 1 ou Jig-A-Loo.
9. Protetores da roda de fita --- Remova rotineiramente qualquer acúmulo de serragem que possa se acumular dentro dos protetores da roda de fita.
10. Tanque de lubrificação --- Encha somente com uma mistura de água/detergente de louça (uma ou duas tampas) ou, nos meses de inverno, use fluido de lavagem de para-brisa. Não deixe lubrificante no tanque se a temperatura cair abaixo de 0°C.
11. Lubrificante para lâminas --- Nunca use óleo diesel ou querosene como lubrificante para lâminas. Essas substâncias causam desgaste prematuro das correias e baixo desempenho de corte. Para operações de inverno, substitua o lubrificante de água pelo fluido de lavagem do para-brisa.
12. Cabos de elevação do cabeçote de serra --- Regularmente antes, durante e depois das operações, inspeção os cabos para verificar se há desgaste ou torções. Certifique-se de que os cabos estejam em perfeitas condições. Lubrifique frequentemente a parte enrolada do cabo para evitar desgaste prematuro. Substitua por novos cabos conforme necessário.

MONTAGEM DE SERRARIA INSPEÇÃO DE PEÇAS

A. Retire todas as peças da caixa de transporte e disponha-as.



B. Verifique todas as peças de acordo com a lista de peças.

NÃO.	DESCRIÇÃO	Qtd.	NÃO.	DESCRIÇÃO	Qtd.
1	CABEÇA DE SERRA	1	19	PARAFUSO SEXTAVADO M10X55 ARRUELA 10mm ARRUELA DE MOLA 10mm	4 4 4
2	SUPORTE DE CORDA DE AÇO COMPLETO	1	20	PLACA DE JUNTA B	2
3	QUADRO VERTICAL ESQUERDO	1	21	PLACA DE JUNTA A	2
4	SUPORTE REDONDO	1	22	PARAFUSO SEXTAVADO M10X70 ARRUELA 10mm ARRUELA DE MOLA 10mm PARAFUSO SEXTAVADO M10	6 12 6 6
5	PARAFUSO SEXTAVADO M12X70 ARRUELA 12mm ARRUELA DE MOLA 12mm PORCA SEXTAVADA M12	4 4 4 4	23	ALÇA DE EMPURRAR E PUXAR	1
6	PLACA ESPAÇADORA C	1	24	POSTO DE APOIO PARA TANQUE	1
7	POSTE QUADRADO	1	25	PARAFUSO SEXTAVADO M10X65 ARRUELA 10mm ARRUELA DE MOLA 10mm PORCA SEXTAVADA M10	2 4 2 2
8	PLACA ESPAÇADORA B	1	26	PARAFUSO SEXTAVADO M10X65 ARRUELA 10mm ARRUELA DE MOLA 10mm	2 2 2
9	QUADRO VERTICAL DIREITO	1	27	TRILHO GUIA	4
10	SUPORTE DE REFORÇO	1	28	Grampo fixo ASM	4
11	SUPORTE DE ESCALA (COM ESCALA)	1	29	Grampo móvel ASM	2
12	PARAFUSO SEXTAVADO M6X25 ARRUELA 6mm	2 2	30	BRAÇO CRUZADO ASM	6
13	BLOCO ESPAÇADOR	1	31	ROLHA Nº 1	2
14	PONTEIRO COMPLETO	1	32	ROLHA Nº 2	2
15	PARAFUSO SEXTAVADO M8X16 ARRUELA 8mm PORCA SEXTAVADA M8	2 2 2	33	PARAFUSO SEXTAVADO M10X25 PORCA SEXTAVADA M10 PARAFUSO SEXTAVADO M12X25	48 48 4 4

				ARRUELA 12mm	
16	TANQUE DE REFRIGERAÇÃO COM TUBO DE PLÁSTICO	1	34	PLACA DE JUNTA	2
17	SUPORTE DE JUNTA COM PARAFUSOS	1	35	ALMOFADA DE PÉ COM PORCA E ARRUELA	12
18	PLACA ESPAÇADORA A	1	36	BARRA DESLIZANTE	2

MONTAGEM DE TRILHOS

Monte o sistema de trilhos e prenda-o frouxamente com porcas e parafusos fornecidos. É importante não apertar totalmente os parafusos nesta fase. Isso será feito depois que a cabeça for montada e rolada ao longo do trilho. É ideal montar os trilhos em uma base sólida e nivelada, a no mínimo 4" do chão. Recomendamos que você prenda as pernas de nivelamento aos dormentes, o que discutiremos mais adiante no manual de instruções. Isso permitirá uma limpeza fácil da serragem sob os trilhos, o ajuste da altura dos suportes de toras e também um nivelamento mais fácil dos trilhos.



Fixe os suportes transversais dos trilhos ao canal "L" com as porcas e parafusos fornecidos. A placa de junção é usada na junta de costura para unir as duas seções (mostrada na imagem superior direita). Certifique-se de apertar somente com a mão nesta etapa. Os parafusos serão totalmente apertados quando o conjunto da cabeça estiver livre para rolar sobre os trilhos e fornecer a largura correta dos trilhos.



Monte os batentes do carro nas extremidades dos trilhos (4 batentes no total) e aperte.

LOG DOG & SUPORTES

Monte as peças do suporte de toras conforme mostrado abaixo e use graxa à prova d'água na alça rosqueada e na alça em "T". Fixe o conjunto ao trilho usando as porcas e parafusos fornecidos e aperte.



Fixe o conjunto do suporte de toras ao trilho conforme mostrado abaixo com os 2 parafusos e arruelas fornecidos. Observe que há vários locais ao longo do trilho onde esse conjunto pode ser parafusado. Dependendo de quantas seções de trilhos estão sendo usadas, selecione uma posição de fixação do tronco que irá prender o tronco firmemente contra os suportes do tronco.



Insira os suportes de toras nos suportes transversais dos trilhos e prenda com alças em “T”. A rosca do cabo em “T” deve ser revestida com graxa à prova d’água.



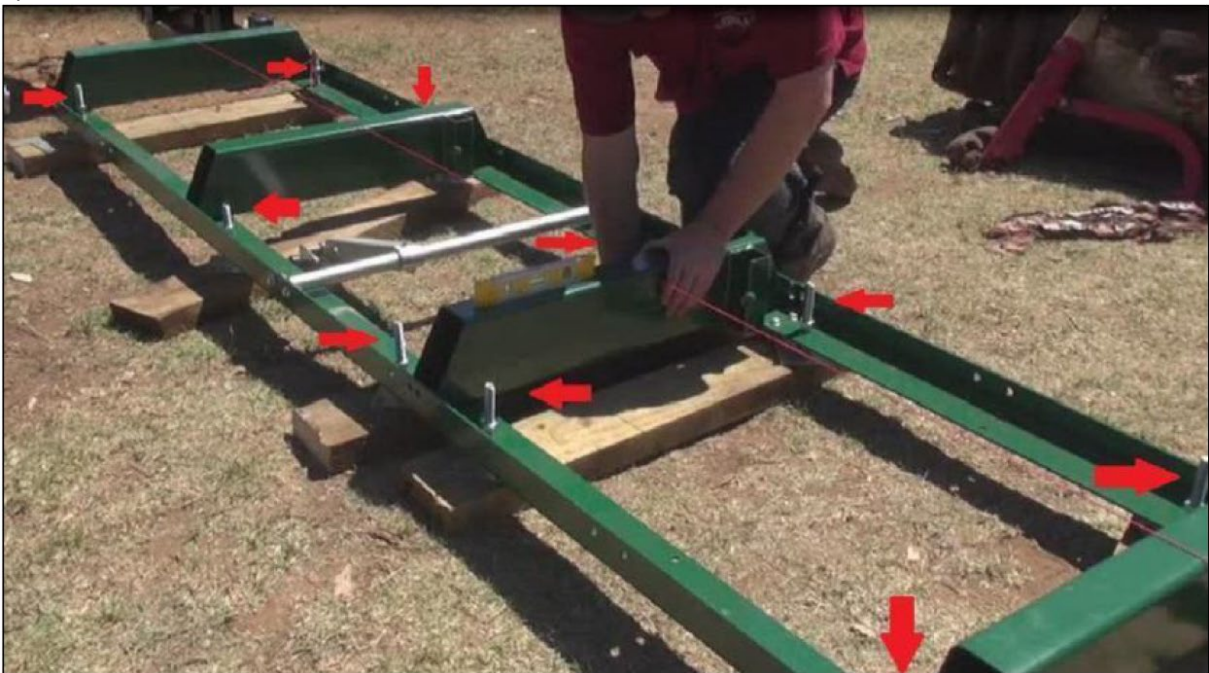
Coloque o braço transversal nos trilhos no mesmo nível

Observação:

Se o solo não for duro e não for nivelado, você pode inserir alguns blocos de madeira sob os trilhos.

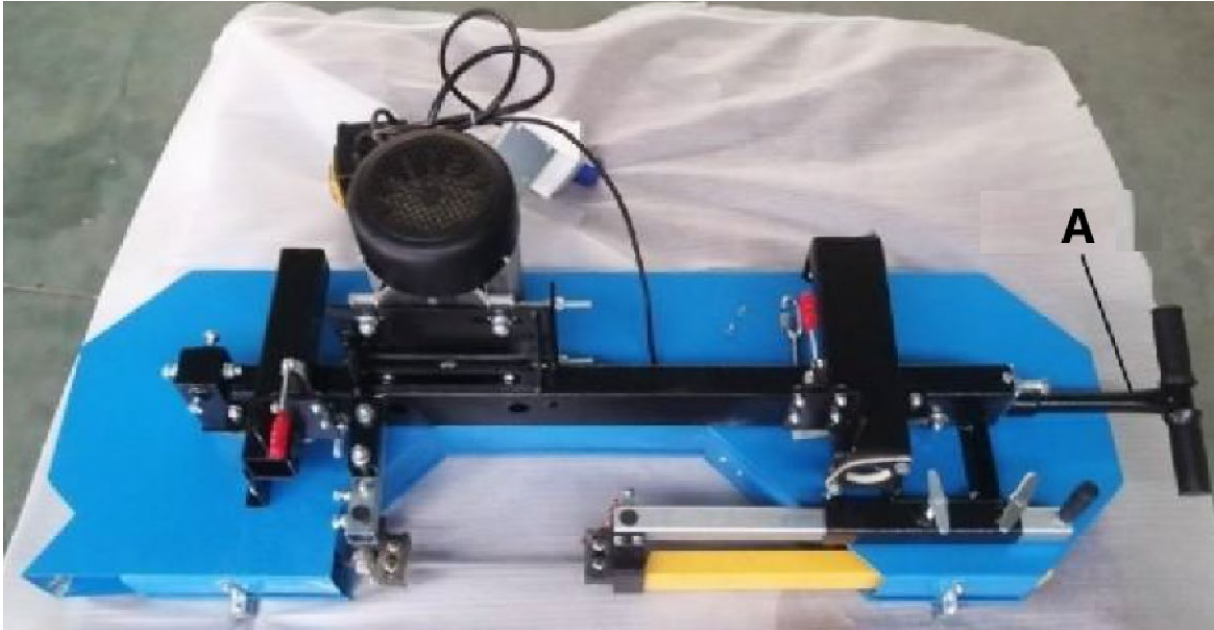


Recomendamos parafusar os pés niveladores nos dormentes após o nivelamento do moinho. Portanto, antes de parafusar o moinho nos dormentes, é recomendável passar uma linha de barbante em ambos os lados do moinho para garantir que o trilho esteja reto e nivelado. As setas vermelhas indicam a localização das pernas de nivelamento. Há seis por 1,5 metro de pista, 12 no total na máquina. Nos beliches intermediários, as pernas de nivelamento se alternam. Recomendamos colocar os pés niveladores do moinho em dormentes que correm da esquerda para a direita, conforme mostrado acima. Você precisa se certificar de que os beliches também estejam nivelados. Para fazer isso, use um nível de bolha de ar, da esquerda para a direita, em cima de cada beliche, e também use uma linha de barbante ao longo do trilho. A linha de corda precisa estar aproximadamente 10 mm acima dos beliches.



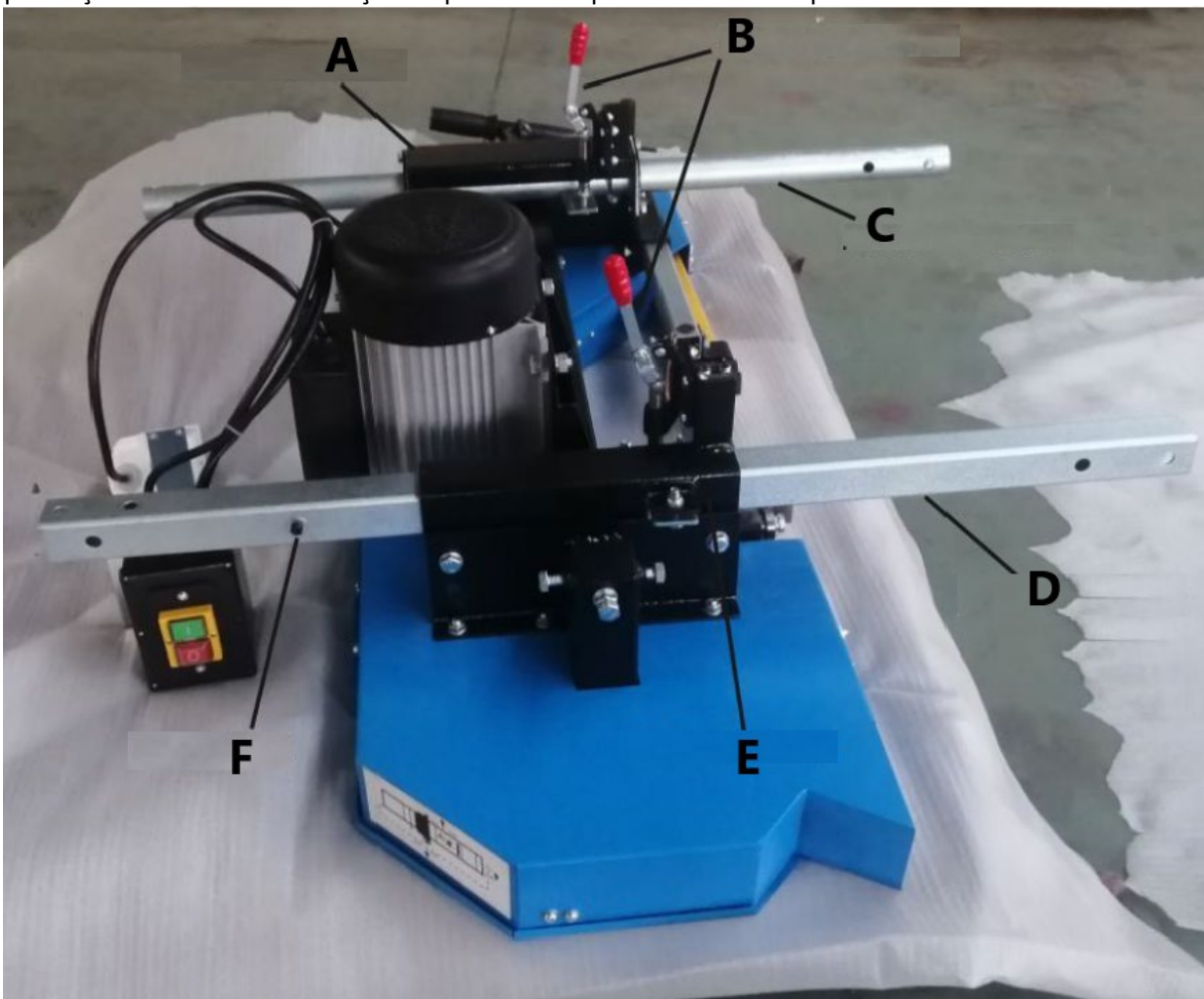
Montagem de carruagem

Coloque um cobertor de mudança no palete de transporte ao qual a caixa da serraria estava presa. O cobertor evitará que as tampas de proteção da lâmina sejam arranhadas. Usando no mínimo duas pessoas ou um sistema de vantagem mecânica, remova o conjunto da cabeça da caixa da serraria e coloque-o virado para baixo sobre o cobertor. O conjunto da cabeça é muito pesado, deve-se usar uma técnica adequada para evitar ferimentos ou danos.



A – Tensão da lâmina

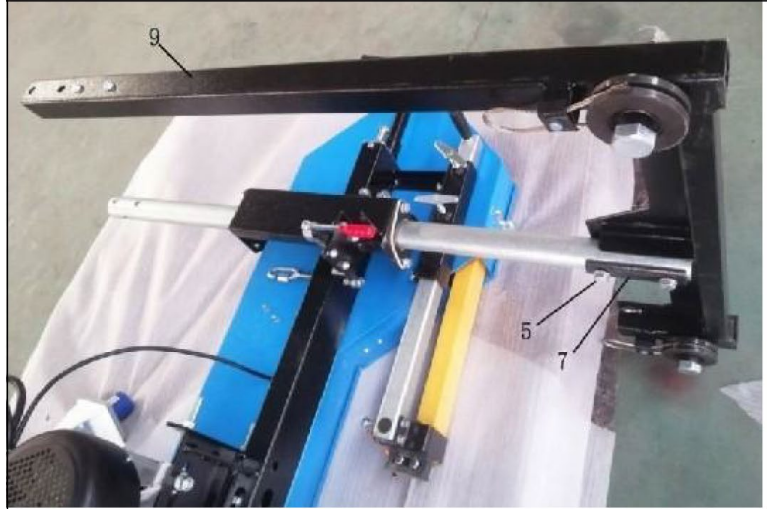
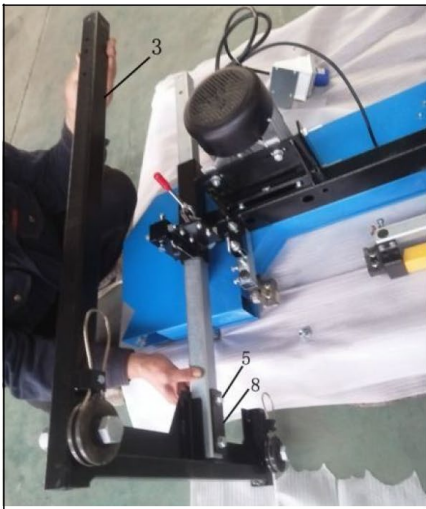
Encontre as colunas quadrada e redonda, insira a redonda no tubo deslizante próximo ao sistema de tensão da lâmina, insira a quadrada no tubo deslizante do outro lado e fixe os dois postes verticais pela alça de travamento. Atenção ao parafuso de parada na coluna quadrada.



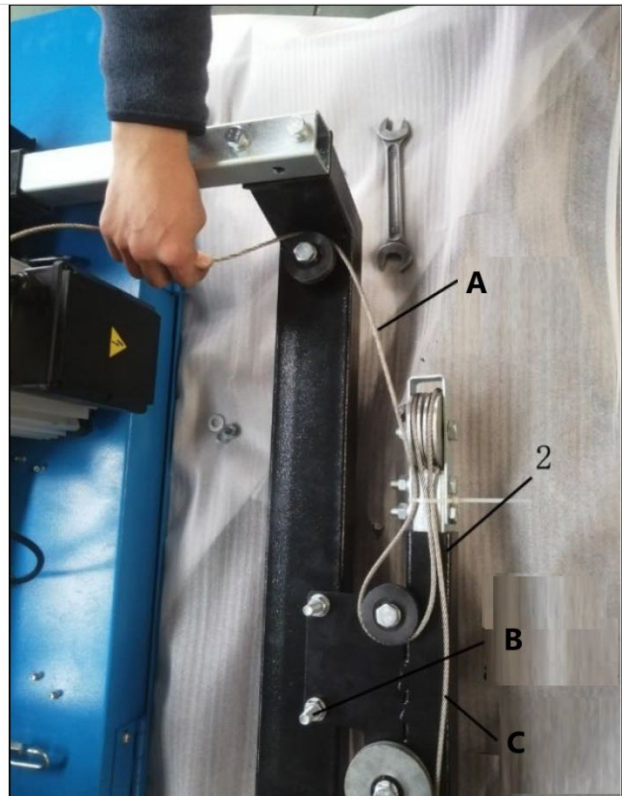
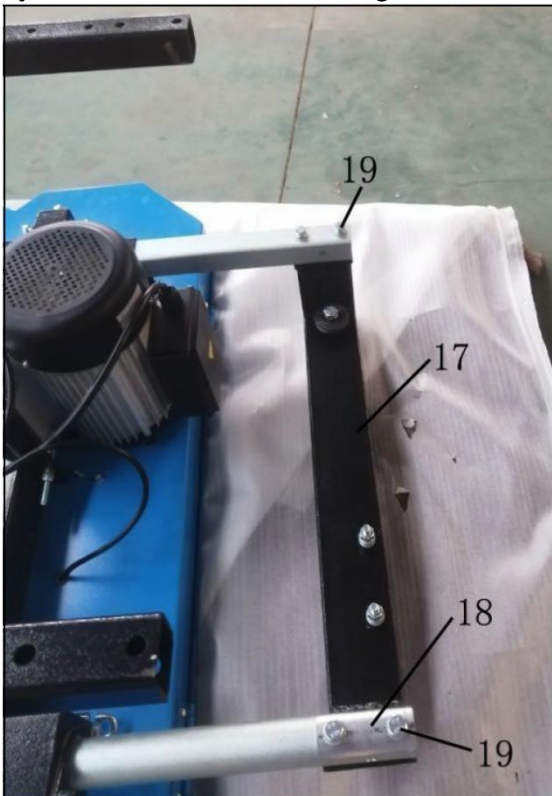
A – Tubo deslizante

- B – Alça de travamento
- C – Coluna redonda
- D – Coluna quadrada
- E – Tubo deslizante
- F – Parafuso de parada

Conecte a estrutura vertical esquerda (3) à coluna quadrada conforme mostrado pelos parafusos (5) e placa de espaço B (8). E então conecte a estrutura vertical direita (9) à coluna redonda por meio de parafusos (5) e placa de espaço C (6).



Conecte o suporte de junta (17) à coluna quadrada e à coluna redonda por meio de parafusos (19) e placa de espaço A (18). Solte os parafusos e porcas no suporte da junta e fixe o suporte da corda de aço conforme mostrado na imagem.

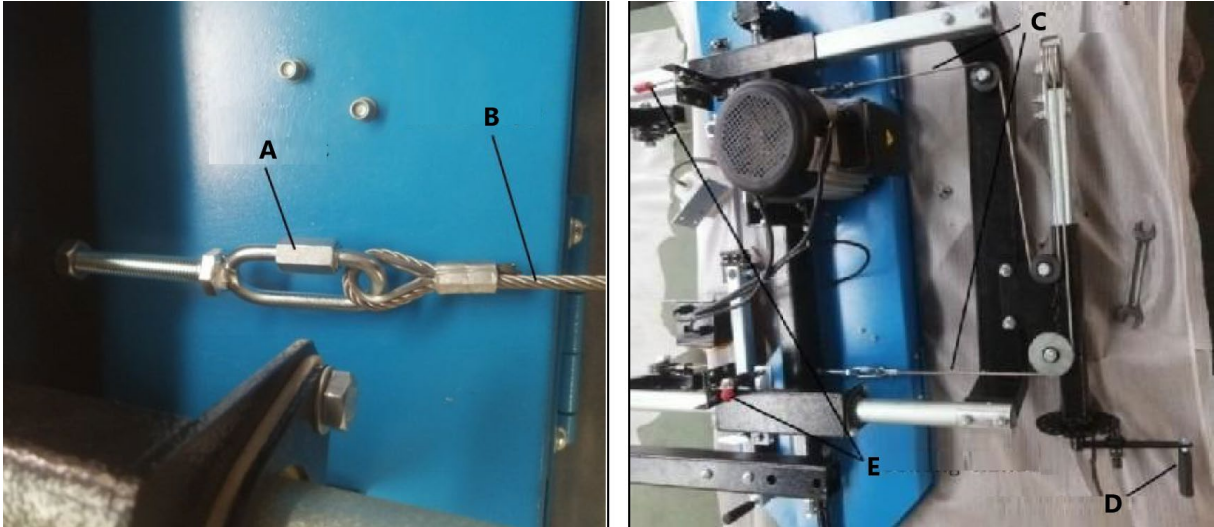


A – Corda -1

B – Parafusos e porcas

C – Corda-2

Solte a porca da corrente na cabeça da máquina, passe o cabo de aço pela polia, fixe as duas pontas do cabo de aço nos suportes e aperte a porca da corrente. Gire a alavanca de elevação para esticar o cabo de aço. Trave as alças de travamento.

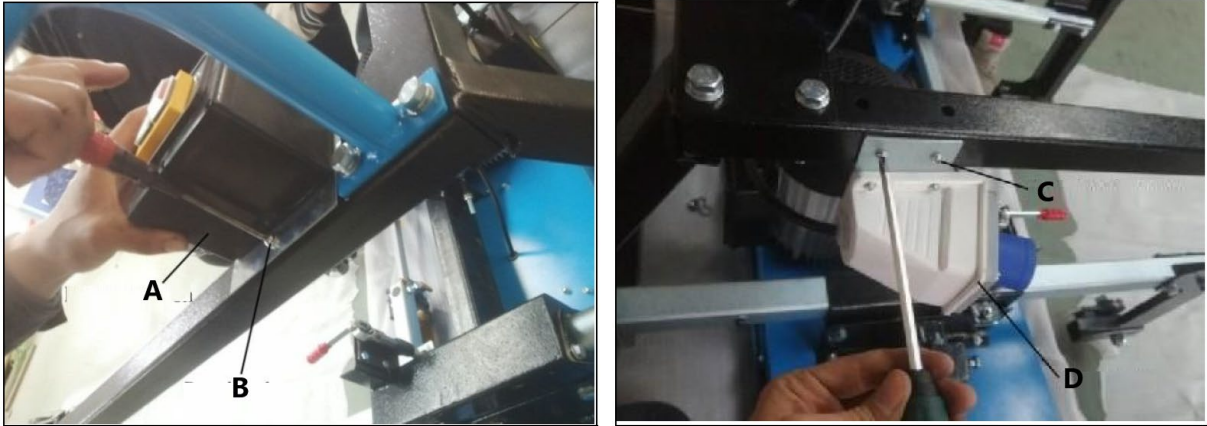


A – Porca da corrente
 B – Corda de aço
 C – Corda de aço
 D – Alça de elevação
 E – Alça de travamento

Conecte o suporte de reforço (10) e a alça push-pull (23) com as peças fornecidas (25, 26, 20, 21,22).

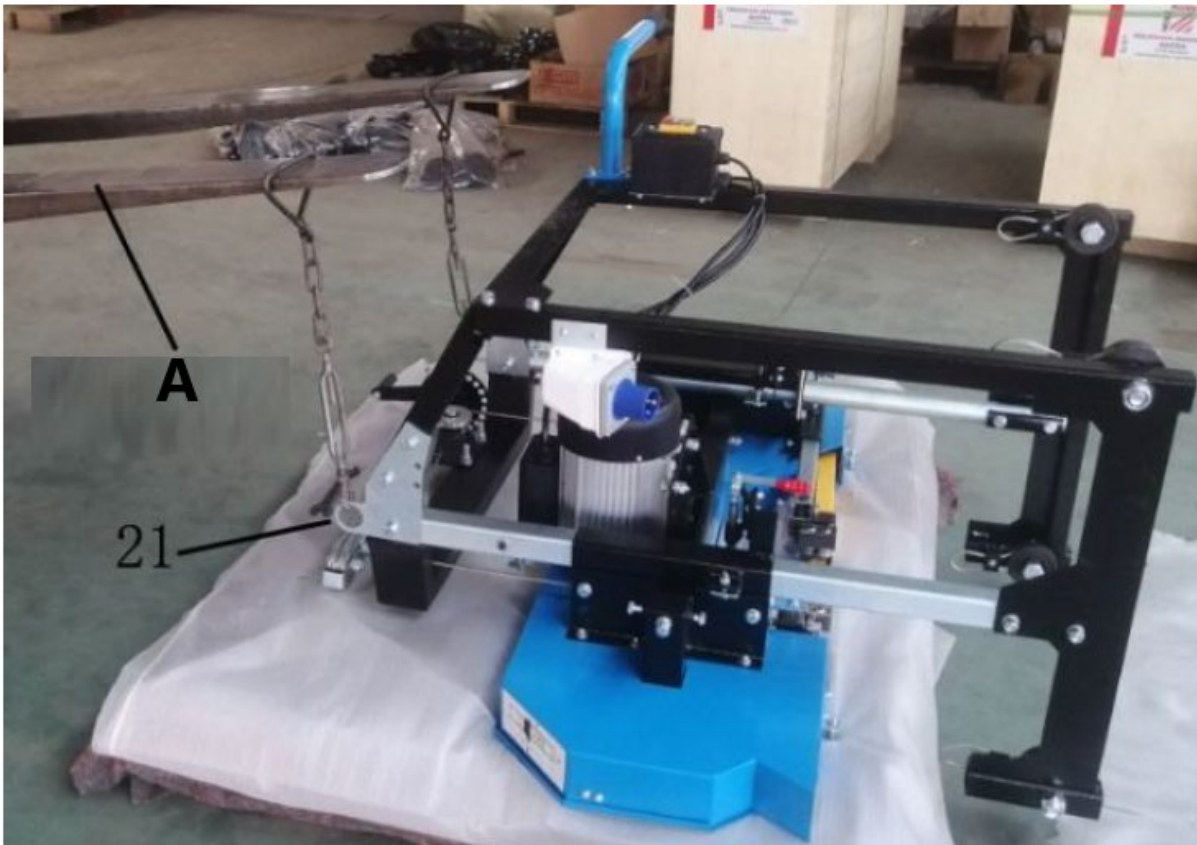


Solte os dois parafusos de cabeça chata e instale o interruptor de energia na estrutura vertical direita. Solte os dois parafusos de cabeça chata na estrutura vertical esquerda e fixe o plugue.



A – Interruptor de energia
B, C – Parafuso de cabeça chata
D – Plugue.

Após a montagem do carro no palete, levante o carro da máquina com uma empilhadeira para colocá-lo em pé e coloque-o no sistema de trilhos, certificando-se de que as ranhuras das quatro rodas se encaixem bem nos trilhos e se movam suavemente sobre os trilhos. Se não houver empilhadeira na área de trabalho, serão necessárias pelo menos duas pessoas para levantar o carro da máquina e colocá-lo no trilho.

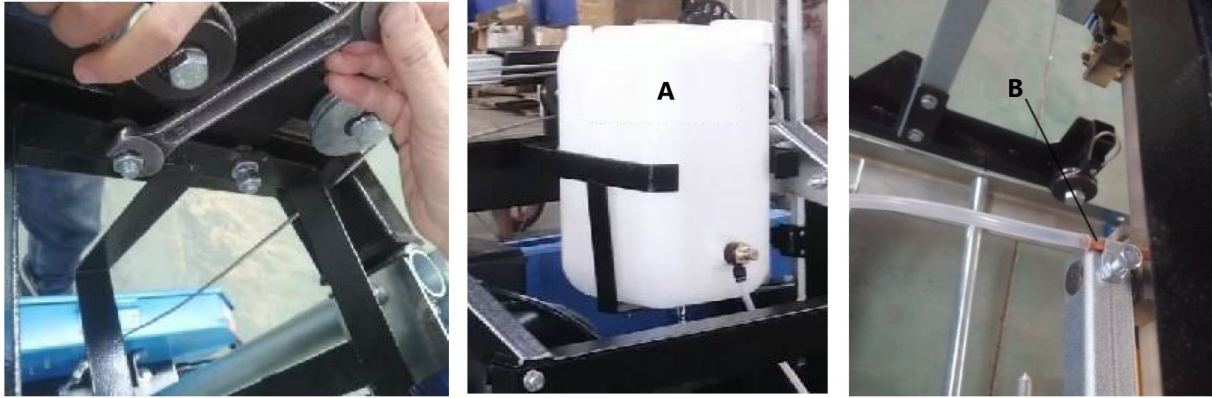


A – Empilhadeira



Empurre o carro da máquina para frente e para trás no sistema de trilhos para garantir que a largura do trilho permita que o cabeçote da serra se mova livremente. Se houver travamento, os trilhos em “L” precisarão ser colocados mais afastados ou mais próximos para atingir uma largura consistente ao longo de todo o sistema de trilhos. Quando a largura desejada for alcançada, todas as porcas e parafusos podem ser apertados nos beliches de toras.

Monte o sistema de refrigeração na parte traseira do suporte da junta. Observe que os dois parafusos que fixam o suporte da corda de aço precisam ser reutilizados. Primeiro, retire apenas duas porcas e arruelas e monte o poste de suporte do tanque. Depois, aperte as duas porcas. Tenha cuidado durante a montagem. Em seguida, coloque o tanque de plástico no poste de suporte e, por fim, conecte o tubo de água do tanque de líquido ao spray montado na guia da lâmina.

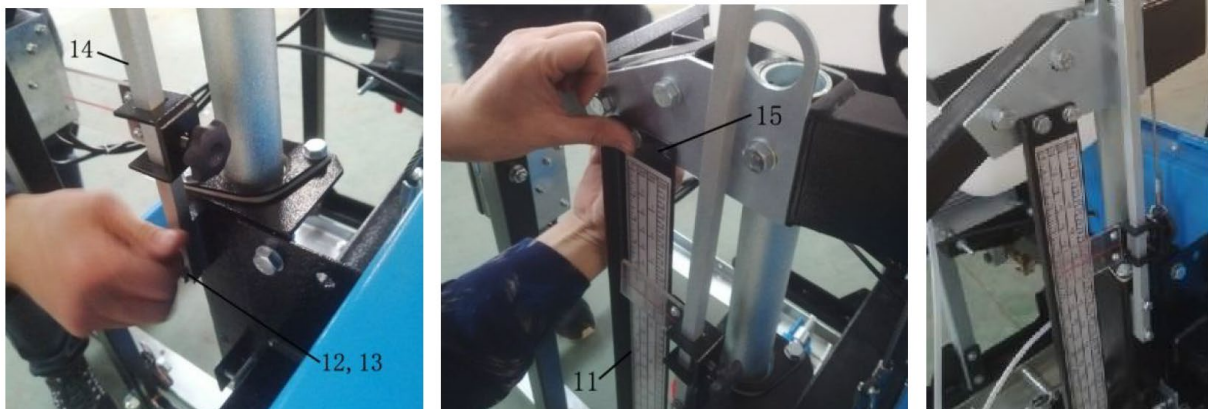


A – Tanque de líquido

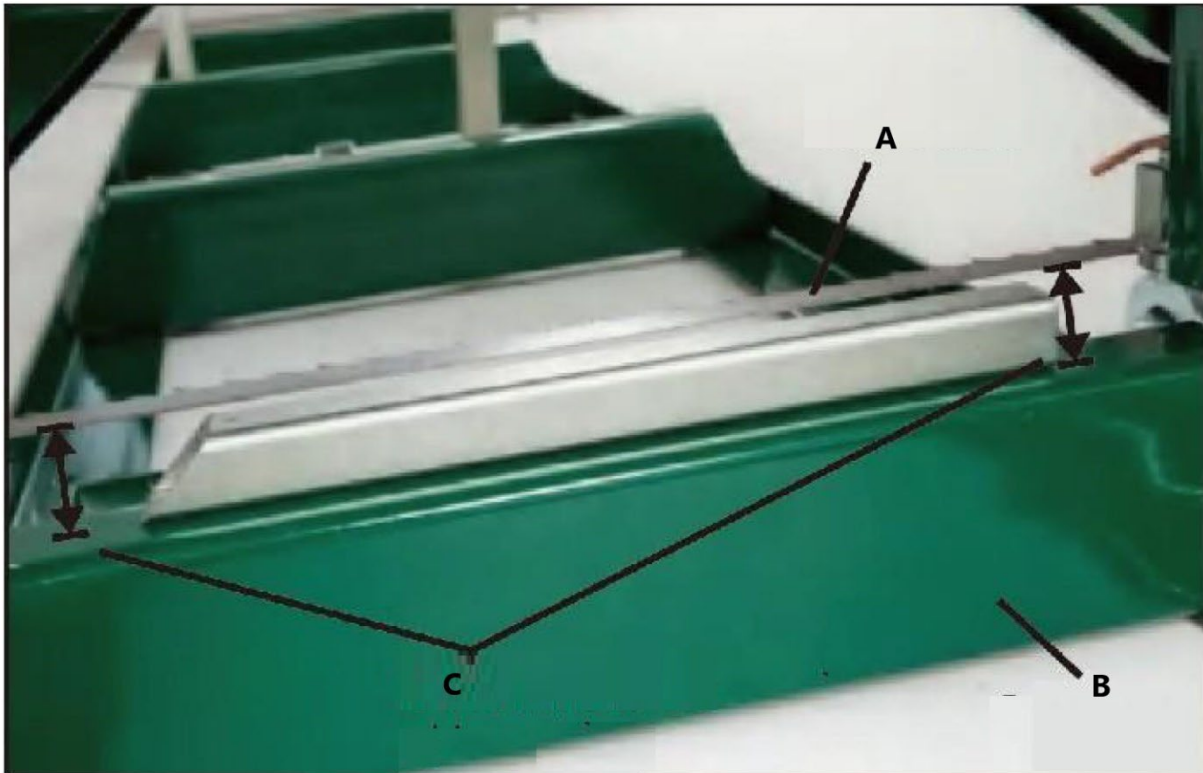
B – Pulverizador

Observação: recomendamos adicionar um pouco de detergente de louça ao tanque para ajudar a lubrificar a madeira – duas a três tampinhas.

Encontre o ponteiro completo (14) e o suporte da escala (11), fixe o ponteiro completo no lado direito do tubo deslizante na cabeça da serra, use essas peças fornecidas (12, 13). E fixe o suporte da balança no lado direito da placa de junta A, utilizando os parafusos e porcas (15). Por fim, aperte todos os parafusos.



Usando uma fita métrica, tire as medidas do lado esquerdo e direito, da lâmina até o topo do braço transversal. Se não houver fita métrica na mão, um tubo de aço pode ser colocado na parte superior do braço transversal para verificar a distância em ambos os lados. A distância deve ser igual em ambos os lados. Se não for igual, a altura do lado esquerdo ou direito da cabeça da serra pode ser ajustada ajustando a tensão do cabo de aço e, em seguida, girando a alavanca de elevação para fazer a cabeça da serra subir e descer levemente para obter o equilíbrio nos dois lados. Por fim, deve-se obter um bom paralelo entre a lâmina da serra e a superfície superior do braço transversal.



A - Lâmina de serra
B - Braço cruzado
C - Verifique a distância em dois lados



A – Lado direito do moinho
B – Lado esquerdo do moinho

Perceber:

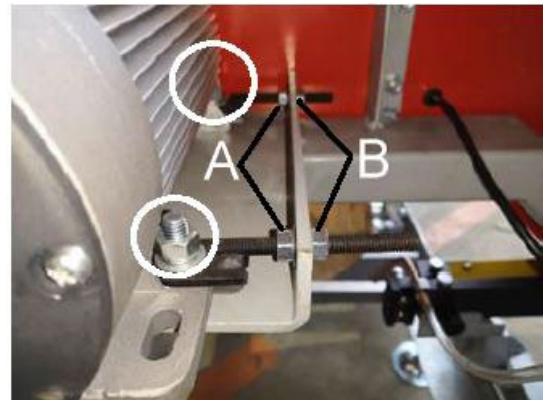
Corte sempre na direção mostrada acima. O grampo do tronco deve estar sempre no lado direito do tronco e os suportes do tronco devem estar sempre no lado esquerdo. Não cortar nessa direção pode fazer com que o tronco se solte e até mesmo causar danos ou ferimentos.

Agora que sua serraria está montada, siga os “PROCEDIMENTOS DE CONFIGURAÇÃO DA SERRARIA” na seção a seguir. Não fazer isso pode resultar em baixo desempenho de serragem, danos ou ferimentos.

**PROCEDIMENTOS DE MONTAGEM DE SERRARIA
TENSÃO DA CORREIA**



Para verificar a tensão da correia, com a mão, tente defletir firmemente a correia para cima e para baixo. Não deve haver mais de 1/4" de deflexão em ambas as direções (1/2" no total). Se a correia desviar mais do que isso, será necessário apertá-la conforme descrito abaixo.

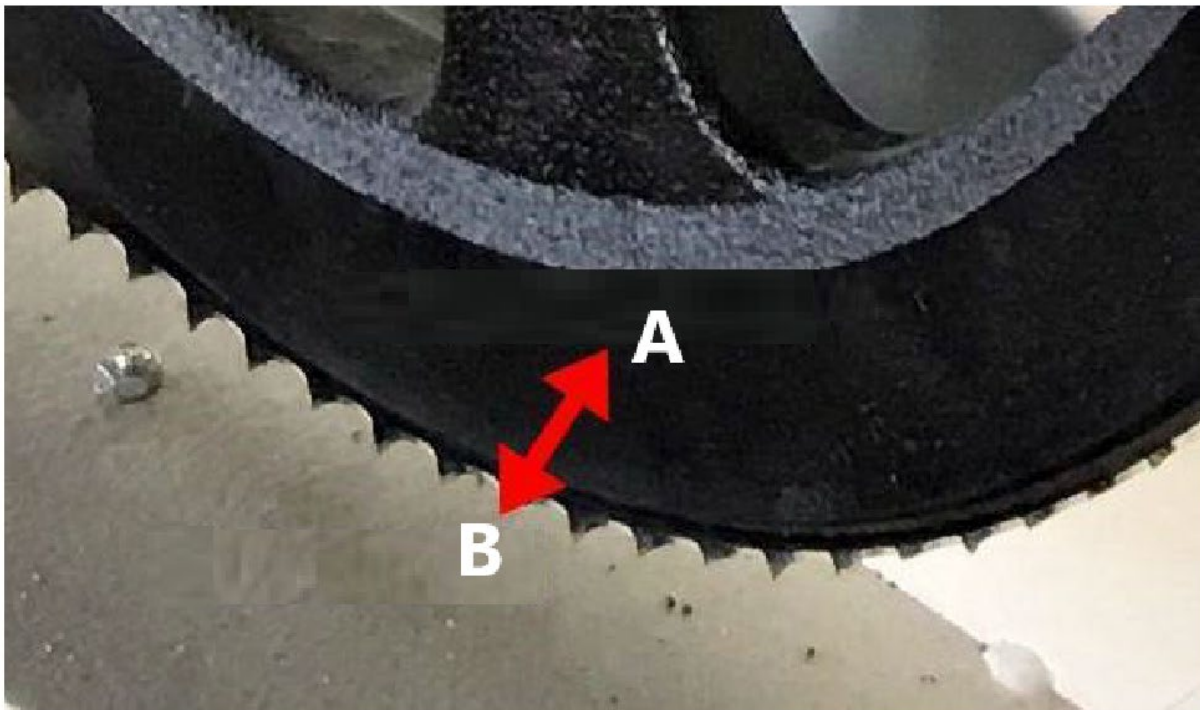
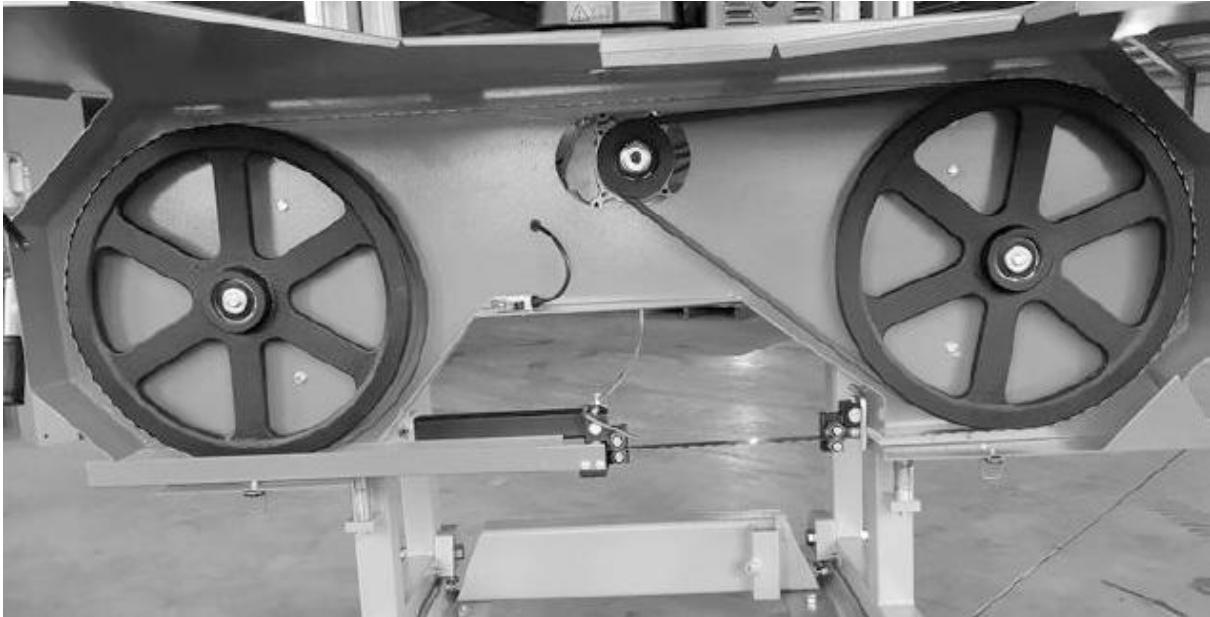


Para trocar a correia do lado da transmissão, afrouxe os quatro parafusos que prendem o motor ao suporte do motor usando uma chave de 16 mm.

Agora que o motor está livre para deslizar na placa de montagem do motor, gire a porca de 13 mm (A) no pino horizontal no sentido anti-horário, empurre o motor em direção ao pino e aplique mais tensão na correia. Execute esta etapa gradualmente enquanto verifica se a correia está com a deflexão adequada. Também é importante garantir que o motor permaneça perpendicular à correia de transmissão. Apertar demais pode fazer com que o motor torça na placa de montagem, resultando em problemas de alinhamento da correia e desgaste prematuro. Depois de definir a tensão desejada da correia, aperte os quatro parafusos do motor. Como alternativa, se a correia de transmissão estiver muito apertada, gire a porca de 13 mm (B) no pino horizontal no sentido anti-horário e empurre o motor para longe do pino.

RASTREAMENTO DE LÂMINA

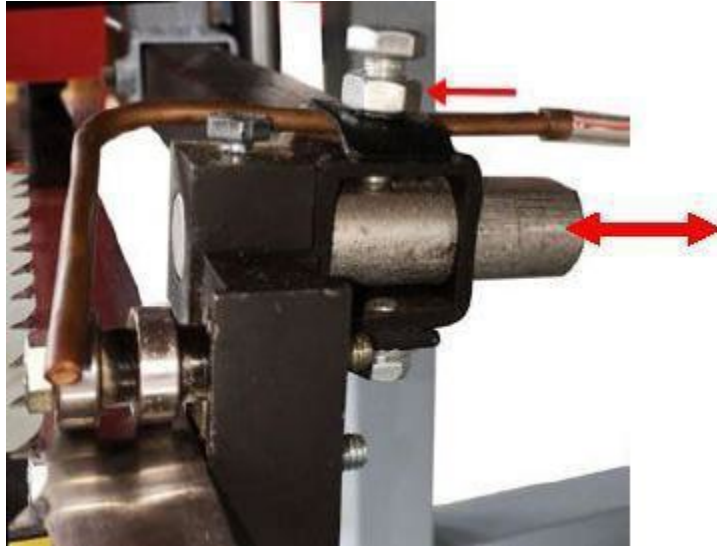
Nunca tente realizar a ação abaixo com o motor funcionando. Como precaução de segurança, remova a tampa da vela de ignição. Também é aconselhável usar luvas e óculos de segurança ao trabalhar com as lâminas, pois elas são extremamente afiadas.



A – Direção para trás

B – Direção para frente

A lâmina deve ter a mesma distância entre o dente e a face da roda dentada em ambos os lados. Meça a distância da ponta do dente da lâmina até a face frontal da roda de fita em ambos os lados. Se for necessário um ajuste em qualquer um dos lados, as etapas abaixo detalharão esse procedimento.



Solte o parafuso do conjunto da guia da lâmina com um soquete de 13 mm. O eixo redondo agora deve estar livre para deslizar para trás e para fora do caminho. Execute esta etapa em ambos os conjuntos de guias. Isso garantirá que o mancal guia não influencie o rastreamento da lâmina durante o ajuste.



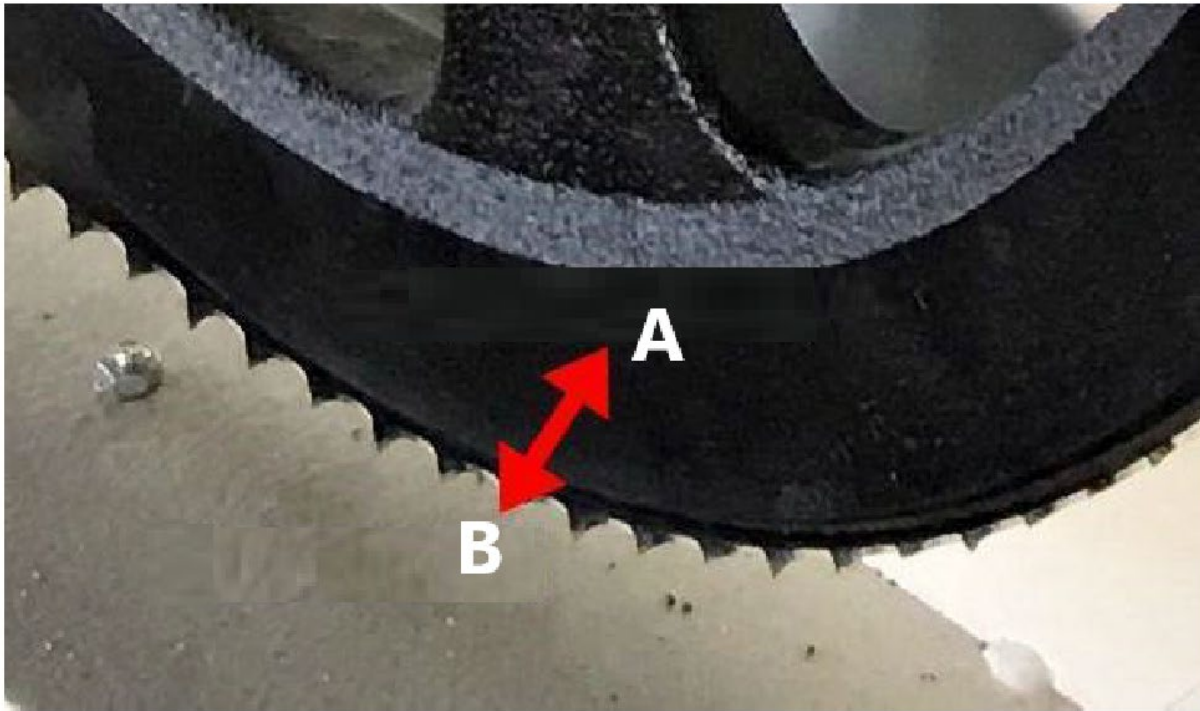
Alivie um pouco da tensão da lâmina girando a alça em “T” no sentido anti-horário uma volta completa a partir da posição de tensão máxima.

Ajustando o lado direito



Solte o parafuso de alinhamento de rastreamento com uma chave ajustável. O parafuso de alinhamento agora pode ser girado para alterar o ângulo da roda de fita e rastrear a lâmina. Para mover a lâmina mais para trás na roda de fita, este parafuso precisará ser girado no sentido horário. Alternativamente, girar o parafuso no sentido anti-horário forçaria a lâmina a girar mais para frente na roda de fita.



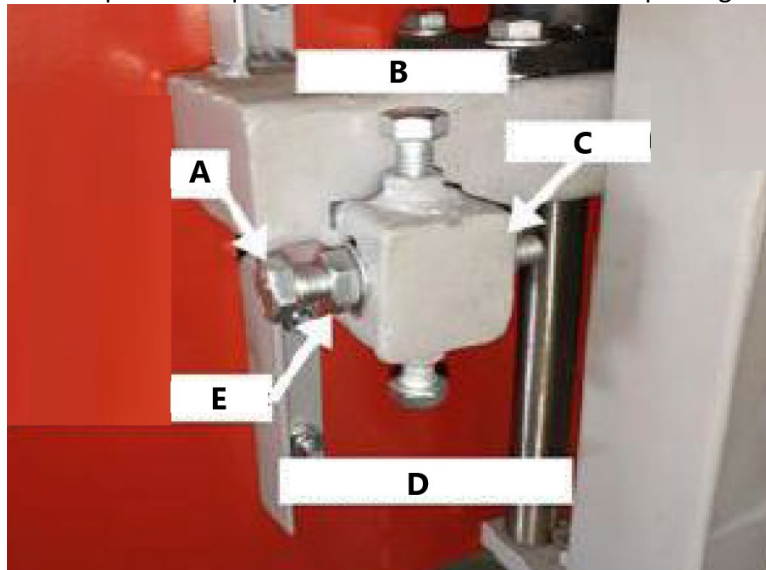


A – Direção para trás
B – Direção para frente

Usando luvas, gire a roda da cinta com a mão e observe como a lâmina mudou de direção. Meça a distância novamente e repita o passo acima para compensar ainda mais, se necessário.

Ajustando o lado esquerdo

Para ajustar o lado esquerdo da serra, comece novamente aliviando a tensão da lâmina girando a alavanca em “T” uma volta no sentido anti-horário. Usando uma chave de 16 mm, afrouxe os dois “parafusos verticais” em 1/2 volta. Isso aliviará a força de fixação do eixo da roda dentada causada por esses dois parafusos e permitirá que ele se mova livremente nas etapas seguintes.



A – Parafuso horizontal
B – Parafuso vertical
C – Porca interna horizontal
D – Parafuso vertical inferior
E – Porca horizontal externa

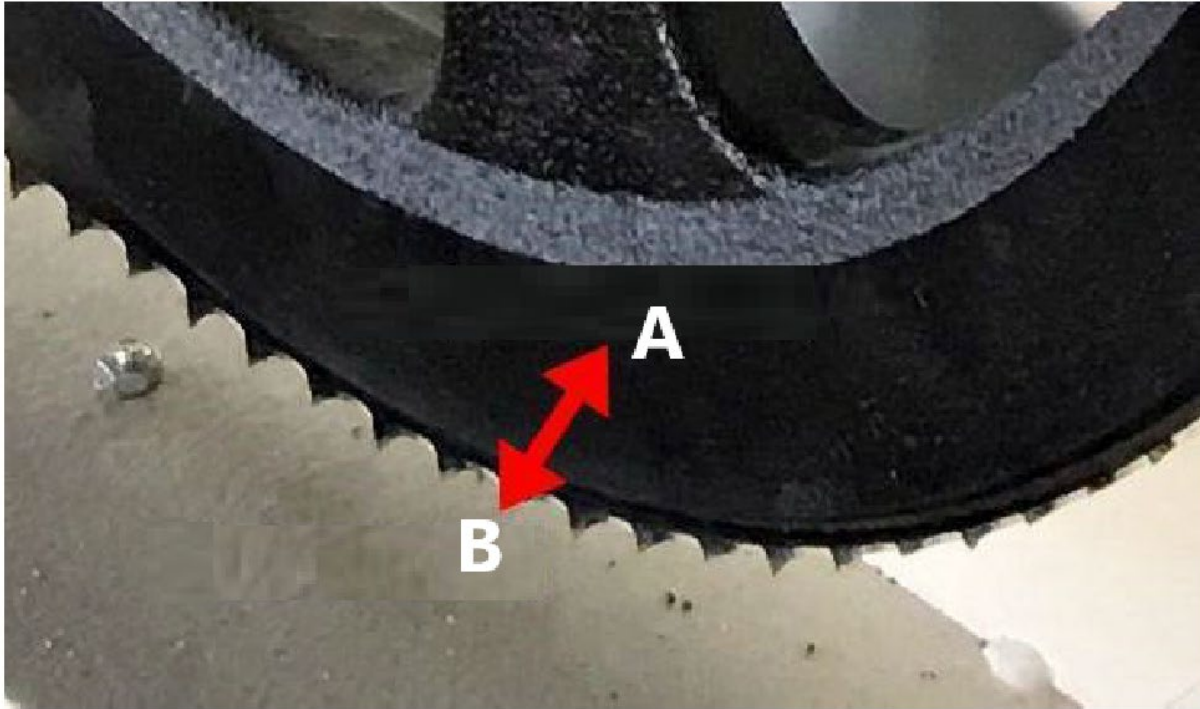
Movendo a lâmina para frente

Usando uma chave de 16 mm, segure o “parafuso horizontal” parado com uma chave e gire a “porca interna horizontal” no sentido anti-horário 1/2 volta. Ainda segurando o “parafuso horizontal” parado, gire a “porca externa horizontal” no sentido horário 1/2 volta. Isso agora deslocou o “parafuso horizontal” e o eixo da roda de fita, fazendo com que a lâmina se mova mais para a frente.

Movendo a lâmina para trás

Usando uma chave de 16 mm, segure o “parafuso horizontal” parado com uma chave e gire a “porca externa horizontal” no sentido anti-horário 1/2 volta. Ainda segurando o “parafuso horizontal” parado, gire a “porca interna horizontal” no sentido horário 1/2 volta. Esta etapa agora deslocou o “parafuso horizontal” e o eixo da roda dentada, fazendo com que a lâmina se mova mais para a frente. Aperte os parafusos verticais e depois as porcas para prender o eixo da roda dentada na posição vertical.



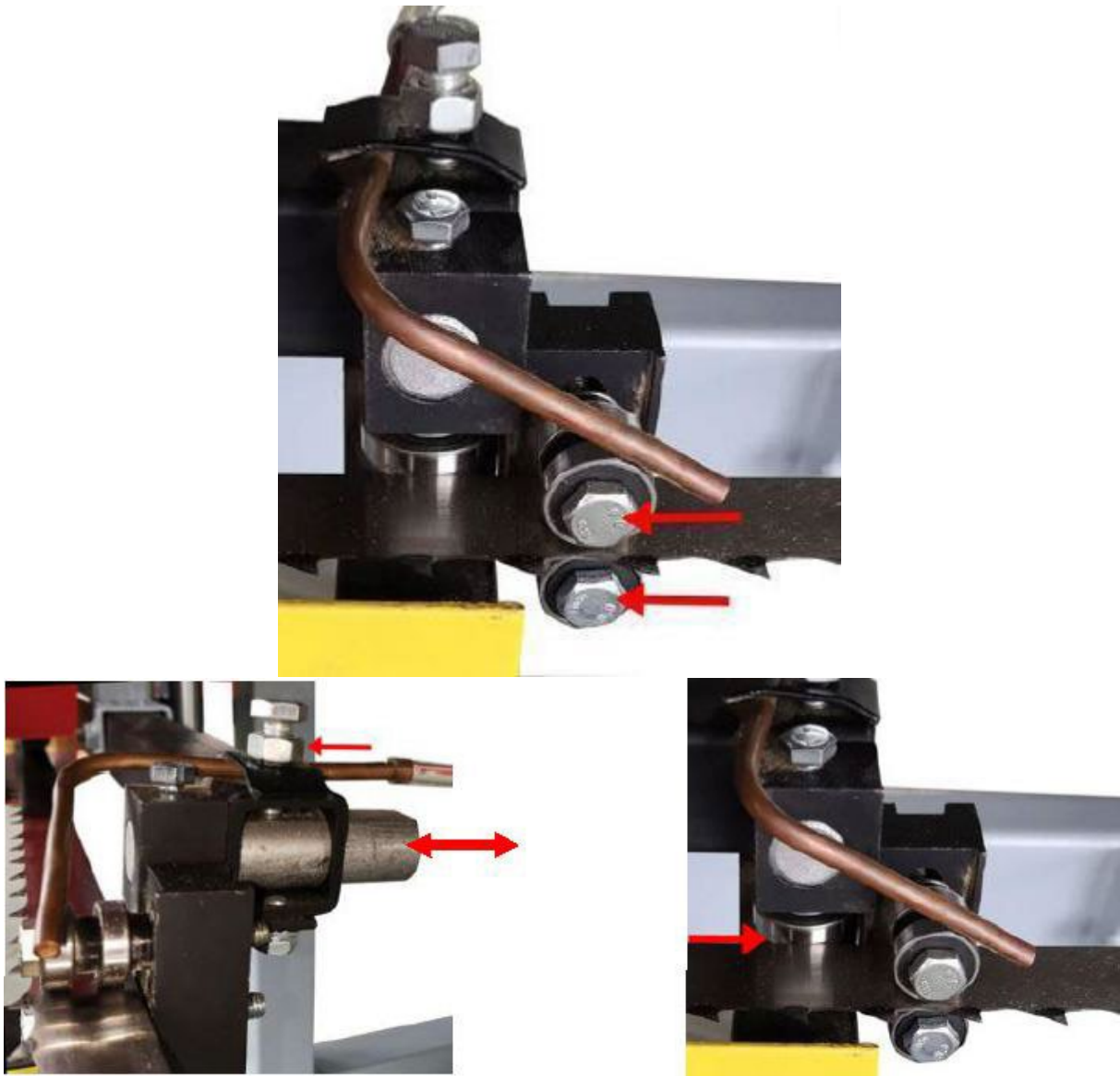


A – Direção para trás
B – Direção para frente

Retensione a lâmina girando a alça em “T” uma volta completa no sentido horário. Usando luvas, gire a roda de banimento com a mão e observe como a lâmina mudou de direção. Meça a distância novamente e repita o passo acima para compensar ainda mais, se necessário. Quando a lâmina estiver alinhada corretamente, traga os conjuntos de guia da lâmina de volta para a lâmina. Mantenha uma distância da largura do papel entre o rolamento da guia da lâmina e a parte traseira da lâmina. Mais informações sobre esta configuração podem ser encontradas na próxima seção – “AJUSTE DA GUIA DA LÂMINA”

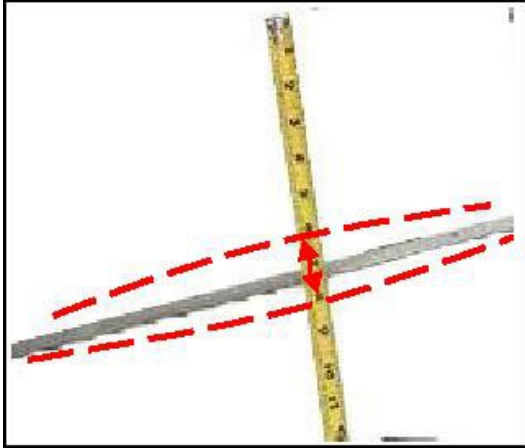
AJUSTE DA GUIA DA LÂMINA

Nunca tente realizar a ação abaixo com o motor funcionando. Como precaução de segurança, remova a tampa da vela de ignição. Também é aconselhável confirmar se a lâmina está rastreado corretamente antes de executar o procedimento abaixo. O rastreamento da lâmina foi abordado na página anterior. Usando uma chave de 13 mm, afrouxe o parafuso guia da lâmina nos lados esquerdo e direito. Eles devem estar livres para deslizar para cima e para baixo.



Solte o parafuso do conjunto da guia da lâmina com um soquete de 13 mm. O eixo redondo agora deve estar livre para deslizar para frente e para trás. Posicione-o de modo que haja um espaço da largura do papel entre o rolamento e a parte traseira da lâmina. Aperte o parafuso contra a parte plana do eixo para fixar o conjunto de volta na posição. Usando um pedaço de papel entre a lâmina e os blocos-guia da lâmina, aperte os parafusos do rolamento.

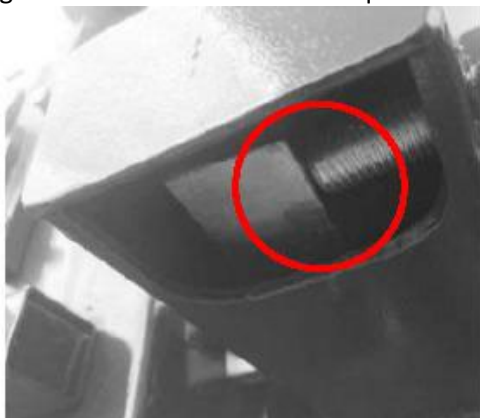
TENSÃO DA LÂMINA



A tensão adequada da lâmina é obtida quando a lâmina desvia não mais do que um total de 1/8" – 1/4" para cima/baixo quando é movida firmemente com a mão no local central dos blocos de guia da lâmina. Girar a alavanca de tensão da lâmina em "T" no sentido horário adicionará tensão à lâmina.



Ao tensionar a lâmina, certifique-se de que o parafuso de ajuste de rastreamento, localizado atrás da alça em "T" (ilustrada), esteja encaixado em seu recesso depois de terminar e antes de o moinho ser ligado. Não fazer isso fará com que a lâmina seja arremessada e possivelmente quebrada.



Parafuso de ajuste de rastreamento fora do recesso, se parecer com isso, NÃO ligue o moinho até que ele esteja apoiado novamente em seu recesso.



Parafuso de ajuste de rastreamento encaixado no recesso. Deve ficar assim antes que o moinho seja ligado novamente.



Certifique-se de que o braço de suporte da lâmina esteja travado no lugar após tensionar a lâmina.

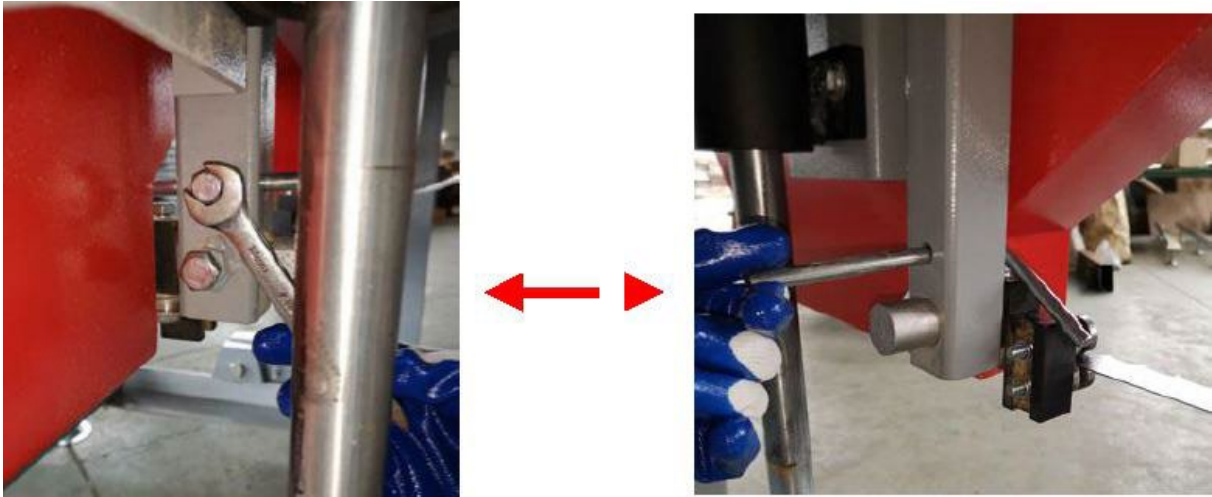
MANUTENÇÃO DE SERRARIA

TROCA DA LÂMINA

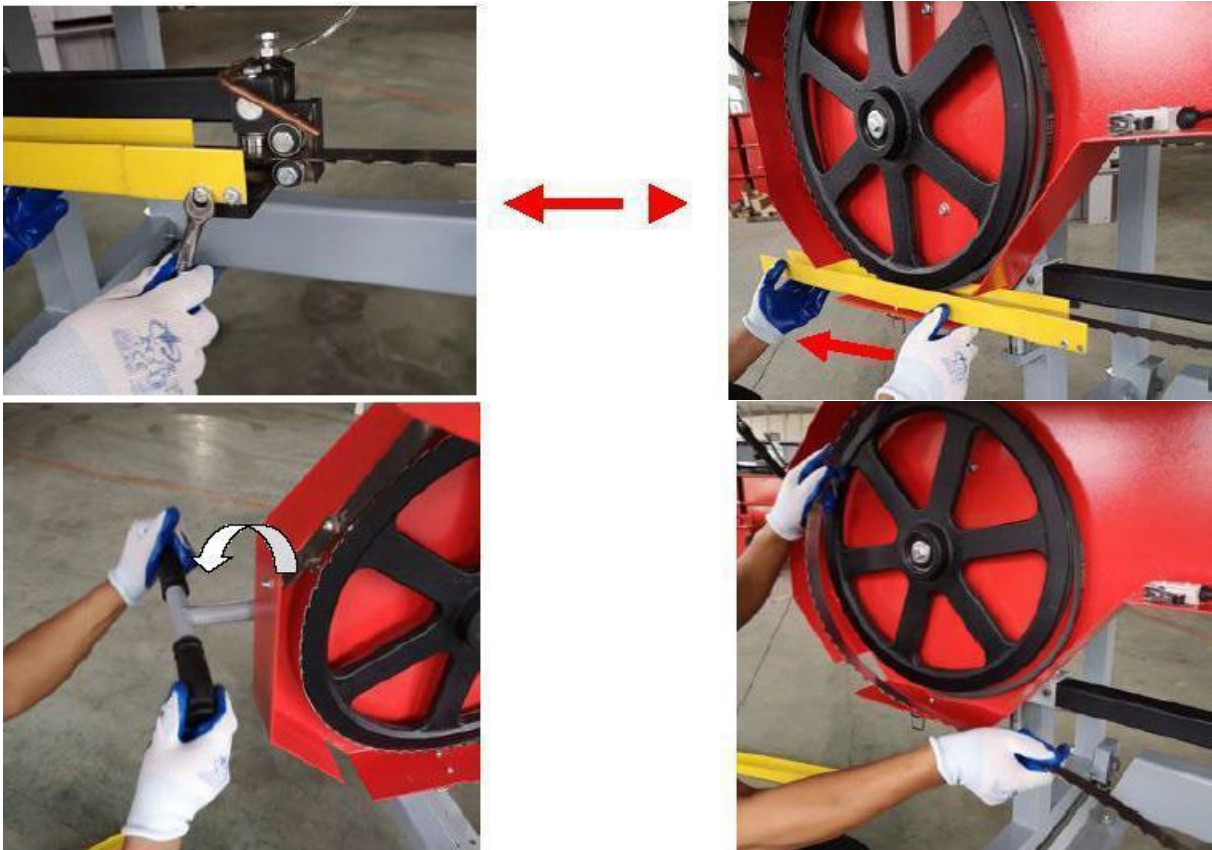
Nunca tente realizar a ação abaixo com o motor funcionando. Como precaução de segurança, remova o plugue de alimentação. Luvas e óculos de segurança devem ser usados ao trocar a lâmina.



Solte o parafuso e puxe para trás a alavanca limitadora da lâmina.



Solte o parafuso e retire a tampa de proteção da lâmina.



Remova a tensão da lâmina girando a alça em “T” no sentido anti-horário. A lâmina agora deve estar solta e livre para ser puxada para fora pela frente. Agora a nova lâmina pode ser instalada, as proteções fechadas e a tensão adequada da lâmina ajustada.

SUBSTITUIÇÃO DE CORREIAS

Nunca tente realizar a ação abaixo com o motor funcionando. Como precaução de segurança, remova o plugue de alimentação. Luvas e óculos de segurança devem ser usados ao substituir os cintos.

Para substituir a correia, é necessário remover a lâmina primeiro. Siga os passos acima para remover a lâmina.

Há duas correias de borracha em “V” na serraria e elas devem ser substituídas como um conjunto. Não é aconselhável substituir correias individuais separadamente. Recomenda-se usar uma correia dentada BX50 para o lado de acionamento e uma correia de seguimento BX41.



Para trocar a correia do lado da transmissão, afrouxe os quatro parafusos que prendem o motor ao suporte do motor usando uma chave de 16 mm.



Agora que o motor está livre para deslizar na placa de montagem, gire a porca de 13 mm no pino horizontal no sentido anti-horário. Isso permitirá que o motor se mova e também aliviará a tensão da correia. A correia antiga pode ser removida e a nova correia pode ser instalada. Tensione a nova correia e consulte as instruções de TENSÃO DA CORREIA descritas na seção de configuração da serraria do manual. A correia do seguidor agora pode ser trocada simplesmente puxando-a para fora e instalando a nova. Agora a lâmina pode ser reinstalada, as proteções fechadas e a tensão adequada da lâmina ajustada.

Observe que o alinhamento das lâminas provavelmente mudará e precisará de ajustes quando novas correias forem instaladas. Consulte “RASTREAMENTO DA LÂMINA” para obter mais informações.

Nota – É muito importante aliviar a tensão da lâmina girando a manivela em “T” no sentido anti-horário quando a serraria não estiver em uso. Não fazer isso resultará em pontos planos nas correias

de borracha. Esses pontos planos farão com que o moinho vibre excessivamente durante o próximo uso.



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme primeranú snahu o poskytnutie presného prekladu, avšak žiadny automatický preklad nie je dokonalý a nemá nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna používateľská príručka je v anglickom jazyku. Akékoľvek nezrovnalosti alebo rozdiely, ku ktorým došlo v procese prekladu, nie sú záväzné a nemajú žiadny právny účinok na účely dodržiavania alebo presadzovania predpisov. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti informácií obsiahnutých v používateľskej príručke, pozrite si jej anglickú verziu, ktorá predstavuje oficiálnu verziu.

Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra
Názov produktu	Horizontálna pásová píla
Model	MSW-WOOHS-7HP
Výkon motora [kW]	4,1
Otáčky motora [ot./min]	3600
Rýchlosť čepele [m/s]	14
Maximálna rezná kapacita [mm]	457
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	1250 x 1340 x 3000
Hmotnosť [kg]	156

Popis parametra	Hodnota parametra
Názov produktu	Horizontálna pásová píla
Model	MSW-WOOHS-E3600K
Menovité napätie [V~]/frekvencia [Hz]	230/50
Menovitý výkon [W]	2600
Otáčky motora [ot./min]	2800
Stupeň ochrany IP	IP44
Rýchlosť čepele [m/s]	14
Maximálna rezná kapacita [mm]	457
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	1350 x 1240 x 3000
Hmotnosť [kg]	152



POZOR:

Pred použitím si pozorne prečítajte a pochopte všetky POKYNY. Nedodržanie bezpečnostných pravidiel a iných základných bezpečnostných opatrení môže viesť k vážnemu zraneniu osôb.

PREDSLOV

Tento stroj je určený len pre určité aplikácie. Dôrazne odporúčame, aby sa tento stroj neupravoval a/alebo nepoužíval na iné účely, než na ktoré bol navrhnutý. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa konkrétnej aplikácie, NEPOUŽÍVAJTE stroj, kým nás najprv nekontaktujete, aby sme zistili, či to môže alebo malo byť vykonané na produkte.

URČENÉ POUŽITIE

Táto píla je určená na pílenie guľatiny, pričom je fréza pevne podopretá na zemi.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ



UPOZORNENIE: Prečítajte si a pochopte všetky pokyny. Nedodržanie všetkých pokynov uvedených nižšie môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.



UPOZORNENIE: Varovania, upozornenia a pokyny uvedené v tomto návode na obsluhu nemôžu pokrývať všetky možné podmienky alebo situácie, ktoré môžu nastať. Obsluha musí chápať, že zdravý rozum a opatrnosť sú faktory, ktoré nemožno zabudovať do tohto produktu, ale musí ich dodať obsluha.

PRACOVNÁ OBLASŤ

- Udržujte pracovný priestor čistý, bez neporiadku a dobre osvetlený. Neporiadok a tmavé pracovné priestory môžu spôsobiť nehody.
- Nepoužívajte svoju pílu tam, kde hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu; napr. v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Pri práci s elektrickým náradím držte deti a okolostojace mimo dosahu. Rozptyľovanie môže spôsobiť, že stratíte kontrolu, takže návštevníci by mali zostať v bezpečnej vzdialenosti od pracovného priestoru.
- Buďte si vedomí všetkých elektrických vedení, elektrických obvodov, vodovodných potrubí a iných mechanických nebezpečenstiev vo vašom pracovnom priestore, najmä nebezpečenstiev pod pracovnou plochou, ktoré sú skryté pred zrakom operátora a ktoré môžu byť neúmyselne zasiahnuté a môžu spôsobiť zranenie osôb alebo poškodenie majetku.
- Dávajte pozor na svoje okolie. Používanie elektrického náradia v obmedzenom pracovnom priestore vás môže dostať do nebezpečnej blízkosti rezných nástrojov a rotujúcich častí.

OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ

- Buďte pozorní, sledujte, čo robíte, a pri práci s elektrickým náradím používajte zdravý rozum. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilka nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže viesť k vážnemu zraneniu osôb.
- Správne sa oblečte. Nenoste voľné oblečenie, visiace predmety alebo šperky. Udržujte svoje vlasy, odev a rukavice mimo pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohyblivými časťami. Vetracie otvory často zakrývajú pohyblivé časti a mali by ste sa im vyhnúť.
- Používajte bezpečnostný odev a vybavenie. Používajte ochranné okuliare alebo ochranné okuliare s bočnými štítmami, ktoré zodpovedajú aktuálnym národným normám, alebo v prípade potreby ochranný štít na tvár.
- Používajte ako masku proti prachu v prašných pracovných podmienkach. To platí pre všetky osoby v pracovnej oblasti. V prípade potreby používajte aj protišmykovú bezpečnostnú obuv, prilbu, rukavice, systémy na zachytávanie prachu a ochranu sluchu.
- Neprekračujte dosah. Vždy udržiavajte správny postoj a rovnováhu.
- Pred pripojením k zdroju napájania alebo zapnutím nástroja odstráňte nastavovacie kľúče alebo kľúče. Kľúč alebo kľúč, ktorý zostane pripojený k rotujúcej časti náradia, môže spôsobiť zranenie.
- Nikdy nevykonávajte nastavovanie vedenia nožov, neodstraňujte alebo neinštalujte nože ani nevykonávajte inú údržbu ani nevykonávajte žiadne iné úpravy, keď je motor v chode.

POUŽÍVANIE NÁRADIA A STAROSTLIVOSŤ

- Pred použitím stroja sa vždy uistite, že je operátor oboznámený so správnymi bezpečnostnými opatreniami a prevádzkovými technikami.
- Vyhnite sa „spätnému kopu“ tým, že budete vedieť, aké podmienky ho môžu vytvoriť.
- Netlačte na náradie silou. Nástroje vykonávajú lepšiu a bezpečnejšiu prácu, ak sa používajú spôsobom, na ktorý sú navrhnuté.

- Nikdy nepoužívajte pílu s nefunkčným spínačom. Akékoľvek elektrické náradie, ktoré nie je možné ovládať vypínačom, je nebezpečné a musí byť pred použitím opravené.
- Pred servisom, nastavovaním, inštaláciou príslušenstva alebo doplnkov alebo uskladnením vypnite motor a prepnite vypínač do uzamknutej alebo vypnutej polohy. Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia elektrického náradia.
- Zaisťte poľenú pomocou skrutkového upínacieho zariadenia namiesto ruky alebo pomoci inej osoby. Toto bezpečnostné opatrenie umožňuje správnu obsluhu nástroja oboma rukami.
- Skladovanie píly. Keď pílu nepoužívate, skladujte ju na suchom a bezpečnom mieste alebo ju uchovávajte dobre zakrytú a mimo dosahu detí. Pred uskladnením a pred opätovným použitím skontrolujte, či je píla v dobrom prevádzkovom stave.
- Udržujte svoju pílu. Pred použitím sa odporúča preveriť celkový stav píly. Udržujte svoju pílu v dobrom stave prijatím programu svedomitých opráv a údržby v súlade s odporúčanými postupmi uvedenými v tejto príručke. Ak sa vyskytnú akékoľvek abnormálne vibrácie alebo hluk, okamžite pílu vypnite a pred ďalším použitím nechajte problém odstrániť.
- Udržujte pílové listy ostré a čisté. Správne udržiavané pílové pásy sa menej zasekávajú a ľahšie sa ovládajú.
- Čistenie a mazanie. Na čistenie píly používajte iba mydlo a vlhkú handričku.

Mnoho čistiacich prostriedkov pre domácnosť škodí plastovým a gumeným komponentom na píle.

- Používajte iba príslušenstvo odporúčané výrobcom pre váš model. Príslušenstvo, ktoré môže byť vhodné pre inú pílu, môže pri použití na píle predstavovať riziko zranenia.
- Vždy používajte stroj so všetkými bezpečnostnými zariadeniami a ochrannými krytmi na svojom mieste a v prevádzkovom stave. NEUpravujte ani nevykonávajte zmeny na bezpečnostných zariadeniach. NEPOUŽÍVAJTE stroj, ak niektoré bezpečnostné zariadenia alebo kryty chýbajú alebo sú nefunkčné.
- Nikdy nenechávajte bežať pílu bez dozoru.
- Stočené čepele sa môžu odtrhnúť značnou silou a nepredvídateľne v akomkoľvek smere. So stočenými čepeľami, vrátane čepeľí balených v škatuliach, zaobchádzajte vždy s maximálnou opatrnosťou.
- Zariadenie nikdy nepoužívajte na rezanie čohokoľvek iného ako reziva alebo na iný účel ako rezanie reziva, ako je popísané v tomto návode.

POSTUP SPUSTENIA – PREVÁDZKA ZARIADENIA

1. Noste odolné pracovné rukavice, ochranné okuliare schválené ANSI za celotvárovým štítom, pracovné topánky s oceľovou špičkou a protiprachovú masku.
2. Ovládajte iba s pomocou.
3. Uistite sa, že vodiace bloky sú pevné a dráha je vodorovná.
4. Naplňte nádrž na mazanie čistou vodou a čistiacim prostriedkom na umývanie riadu.
5. Naštartujte a prevádzkujte motor.
6. Z reziva na spracovanie odrežte konáre.
7. VAROVANIE: Aby ste predišli smrti alebo vážnemu zraneniu, nerežte rezivo s cudzími predmetmi, ako sú klince, akékoľvek kovové časti atď.
8. Položte rezivo na podpery.
9. VAROVANIE: Operátor a všetci asistenti sa musia zdržiavať mimo prednej a zadnej časti noža vždy, keď je motor ZAPNUTÝ.
10. Pomaly pohybujte hlavou píly pozdĺž dráhy a proti rezu, aby ste vykonali rez.
11. Odrežte zaoblené strany poľena.
12. Keď je guľatina odrezaná, dosky alebo stĺpiky možno rezať podľa vlastných špecifikácií.

VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE O ÚDRŽBE

Správna a rutinná údržba je rozhodujúca pre bezpečnosť operátora a dosiahnutie dobrého frézovania

výsledky a predĺženie životnosti vašej investície.

1. Ložisko pásového kolesa --- Pred použitím by sa malo skontrolovať, či nie je opotrebované. Ložiská sú utesnené a nie je potrebné ich mazať.
2. Ložisko vodiacej lišty čepele --- Pred použitím skontrolujte, či v puzdre ložiska nie sú nadmerné drážky alebo ryhy. V prípade potreby vymeňte.
3. Napnutie čepele --- Závity napínacej „T“ rukoväte namažte po zaschnutí alebo podľa potreby. Používajte viacúčelové mazivo na extrémne tlaky.
4. Skrutky guľatiny --- Často mazať.
5. Remene --- Pravidelne kontrolujte stav a opotrebovanie hnacieho a napínacieho remeňa. Zabezpečte, aby sa nôž neposúval po pásových kolesách.
6. Hnací remeň --- Pravidelne kontrolujte napnutie hnacieho remeňa. Nemal by sa vychýliť o viac ako 1/2" (12,5 mm).
7. Uzamykacie vačkové rukoväte hlavy píly --- Namažte zostavu každých 30 dní alebo podľa potreby.
8. Vertikálne stípkiky hlavy píly --- Pred použitím nastriekajte stípkiky silikónovým sprejovým lubrikantom, ako je 3-v-1 alebo Jig-A-Loo.
9. Chrániče pásových kolies --- Pravidelne odstraňujte všetky nahromadené piliny, ktoré sa môžu nahromadiť vo vnútri chráničov pásových kolies.
10. Nádrž na mazanie --- Naplňte iba zmesou vody a čistiaceho prostriedku (jedno až dve viečka) alebo v zimných mesiacoch použite kvapalinu do ostrekovačov. Nenechávajte mazivo v nádrži, ak teploty klesnú pod 0°C.
11. Mazivo na čepele --- Nikdy nepoužívajte motorovú naftu alebo petrolej ako mazivo na čepele. Tieto látky vedú k predčasnému opotrebovaniu vašich remeňov a zlému výkonu pri pílení. Pri zimnej prevádzke vymeňte vodné mazivo za kvapalinu do ostrekovačov čelného skla.
12. Zdvíhacie káble pílovej hlavy --- Pravidelne pred, počas a po operácii kontrolujte káble, či nie sú opotrebované alebo zalomené. Uistite sa, že káble sú v perfektnom stave. Naolejovaná časť kábla často zabraňuje predčasnému opotrebovaniu. Podľa potreby vymeňte káble za nové.

MONTÁŽ PÍLY KONTROLA DIELOV

A. Vyberte všetky diely z prepravnej prepravky a rozložte ich.



B. Skontrolujte všetky diely podľa zoznamu dielov vyfukovania.

NIE	POPIS	Množ.	NIE	POPIS	Množ.
1	PÍLA HLAVA	1	19	ŠESTROUB. M10X55 PODLOŽKA 10mm PRUŽINOVÁ PODLOŽKA 10mm	4 4 4
2	DRŽIAK OCEĽOVÉHO LANA KOMPLET	1	20	SPOJNÁ DOSKA B	2
3	ĽAVÝ VERTIKÁLNY RÁM	1	21	SPOJNÁ DOSKA A	2
4	OKRUHÁ PODPORA	1	22	ŠESTROUB. M10X70 PODLOŽKA 10mm PRUŽINOVÁ PODLOŽKA 10mm ŠESTIHRANNÁ SRUBA M10	6 12 6 6
5	ŠESTIHRANNÁ SKRUTKA M12X70 PODLOŽKA 12mm PRUŽINA PODLOŽKA 12mm ŠESTESTRÁCOVÁ MATICA M12	4 4 4 4	23	RUKOJEŤ PUSH-PULL	1
6	Dištančná doska C	1	24	PODPORNÝ STOJAN PRE NÁDRŽ	1
7	Štvorcový príspevok	1	25	ŠESTROUB. M10X65 PODLOŽKA 10mm PRUŽINOVÁ PODLOŽKA 10mm ŠESTUSTRANNÁ MATICA M10	2 4 2 2
8	Dištančná doska B	1	26	ŠESTIHRANNÁ SKRUTKA M10X65 PODLOŽKA 10mm PRUŽINOVÁ PODLOŽKA 10mm	2 2 2
9	PRAVÝ VERTIKÁLNY RÁM	1	27	VODIACA LIŠTA	4
10	POSILNIĽ DRŽÁK	1	28	PEVNÁ SVORKA ASM	4
11	KONZORKA STUPNICE (SO STUPNICOU)	1	29	POHYBLIVÁ SVORKA ASM	2
12	ŠESTIHRANNÁ Skrutka M6X25 PODLOŽKA 6mm	2 2	30	KRÍŽ ARM ASM	6
13	DISTANČNÝ BLOK	1	31	ZARÁŽKA Č.1	2
14	Ukazovateľ je DOKONČENÝ	1	32	ZARÁŽKA Č.2	2
15	ŠESTROUB. M8X16 PODLOŽKA 8mm ŠESTUSTRANNÁ MATICA M8	2 2 2	33	ŠESTIHRANNÁ ŠROUBA M10X25 ŠESTIHRANNÁ MATICA M10 ŠESTIHRANNÁ ŠROUBA M12X25	48 48 4 4

				PODLOŽKA 12mm	
16	NÁDRŽ NA CHLADIACI KVAPALINU S PLASTOVOU TRUBKOU	1	34	KÍBOVÁ DOSKA	2
17	DRŽIAK KÍBU SO Skrutkami	1	35	PODLOŽKA NA NOHY S MATICOU A PODLOŽKOU	12
18	Dištančná doska A	1	36	POSUVNÁ TYČ	2

MONTÁŽ KOĽAJÍ

Namontujte koľajnicový systém a voľne ho zaistíte pomocou dodaných matíc a skrutiek. V tejto fáze je dôležité úplne nedotiahnuť skrutky. Toto sa vykoná po zostavení hlavy a jej rolovaní pozdĺž dráhy. Ideálne je zostaviť koľajnice na pevnom a rovnom podklade, ktorý je minimálne 4" nad zemou – vyrovnávacie nohy odporúčame pripevniť na podvaly, o ktorých budeme hovoriť ďalej v návode na použitie. To umožní jednoduché čistenie pilín spod koľají a výškové nastavenie podpier guľatiny a tiež jednoduchšie vyrovnanie koľaje.



Pripevnite priečne podpory koľajnic ku kanálu „L“ pomocou dodaných matíc a skrutiek. Spojovacia doska sa používa v spoji švu na spojenie dvoch častí dohromady (zobrazené na obrázku vpravo hore). Uistite sa, že v tejto fáze doťahujete iba rukou. Skrutky budú úplne utiahnuté, keď sa hlavová zostava bude môcť voľne otáčať po koľajniciach a poskytne správnu šírku stopy.



Namontujte zarážky vozíka na konce koľajníc (celkom 4 zarážky) a utiahnite.

LOG PES A PODPORKY

Zostavte kusy guľatiny podľa obrázka nižšie a na rukoväť so závitom a rukoväť v tvare písmena „T“ použite vodotesný tuk. Pripevnite zostavu k koľajnici pomocou dodaných matíc a skrutiek a utiahnite.



Pripevnite zostavu guľatiny na dráhu, ako je znázornené nižšie, pomocou 2 dodaných skrutiek a podložiek. Všimnite si, že pozdĺž dráhy sú rôzne miesta, kde je možné túto zostavu priskrutkovať. V závislosti od toho, koľko úsekov koľaje sa používa, vyberte polohu svorky kmeňa, ktorá pevne zaistí kmeň k podperám kmeňa.



Vložte podpery guľatiny do priečnych podpier koľajníc a zaistite ich pomocou „T“ rukovätí. Závit rukoväte „T“ by mal byť natretý vodotesným mazivom.



Urobte priečne rameno na koľajniciach na rovnakej úrovni

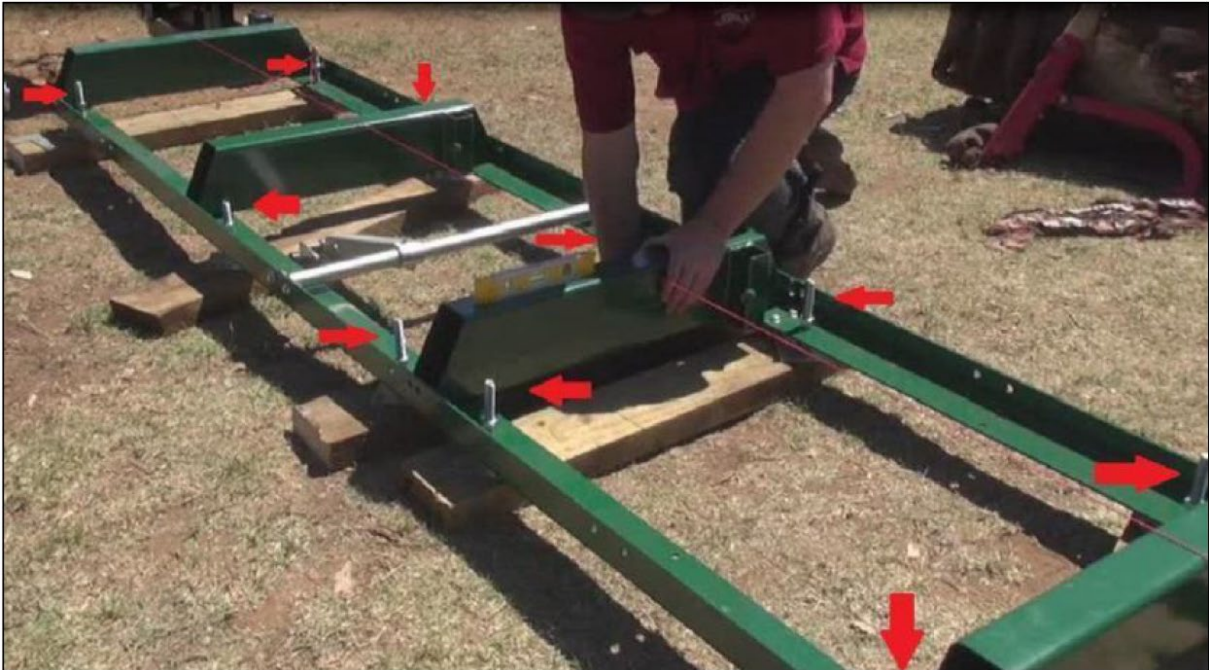
Poznámka:

Ak zem nie je tvrdá a nie je rovná, môžete pod dráhu vložiť nejaké drevené kocky.



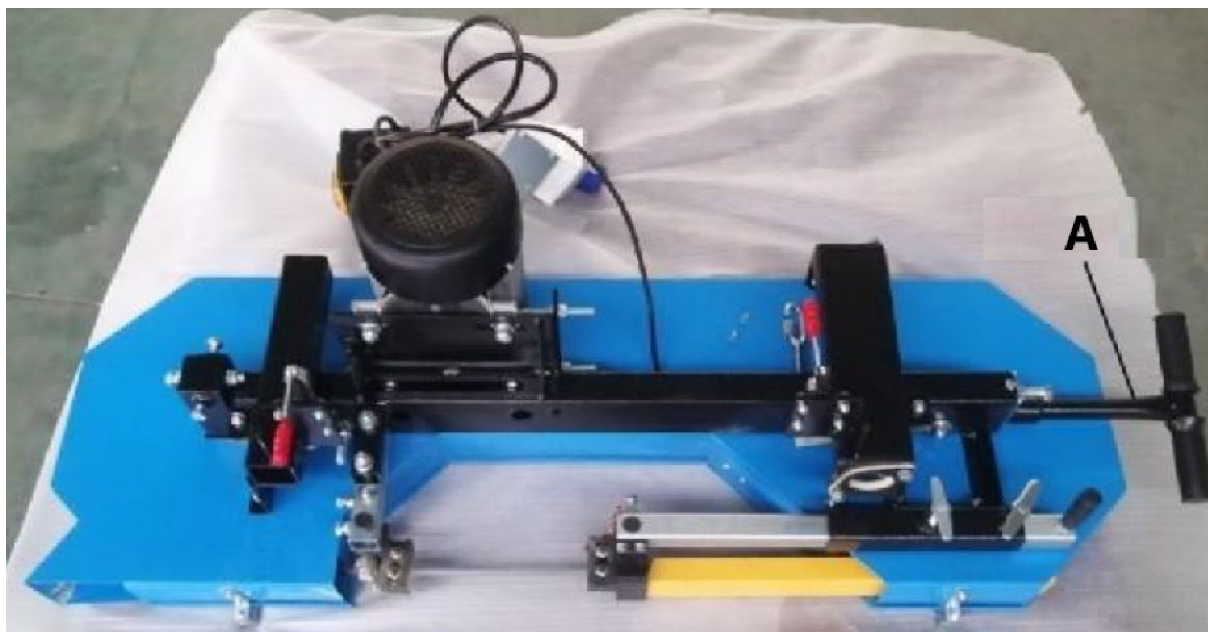
Urovnávacie nohy odporúčame naskrutkovať na podvaly po urovnaní mlyna. Preto sa pred priskrutkovaním mlyna k podvalom odporúča spustiť po oboch stranách mlyna strunové vedenie, aby sa zabezpečilo, že trať bude rovná a rovná.

Červené šípky označujú umiestnenie vyrovnávacích nôh. Na 1,5 metra dráhy je ich šesť, na stroji celkovo 12. Na stredných poschodiach sa striedajú vyrovnávacie nohy. Odporúčame umiestniť vyrovnávacie nohy frézy na podvaly, ktoré prebiehajú zľava doprava, ako je znázornené vyššie. Musíte sa uistiť, že lôžka sú tiež vyrovnané. Na tento účel použite vodováhu smerujúcu zľava doprava nad každým lôžkom a tiež pomocou šnúry po dĺžke dráhy. Šnúrka musí byť cca. 10 mm nad lôžkami.



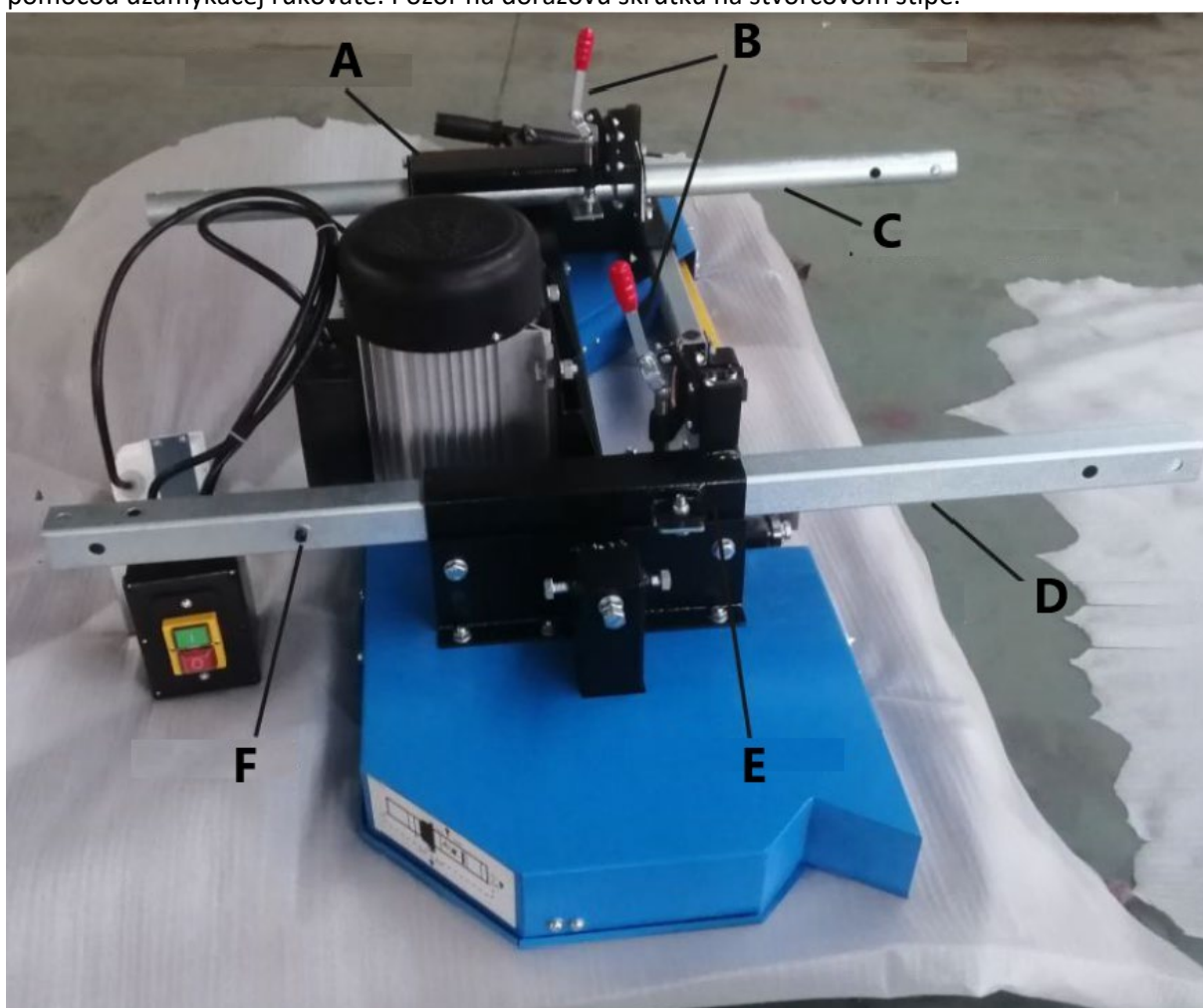
Montáž vozíka

Umiestnite pohyblivú prikrývku na prepravnú paletu, ku ktorej bola prepravka z píly pripútaná. Deky zabráni poškrabaniu krytu čepele. Pomocou minimálne dvoch osôb alebo systému mechanických výhod vyberte hlavovú zostavu z prepravky píly a položte ju lícom nadol na prikrývku. Hlavové zloženie je veľmi ťažké, treba sa mu vyhnúť správnou technikou zranenie alebo poškodenie.



A – Napnutie čepele

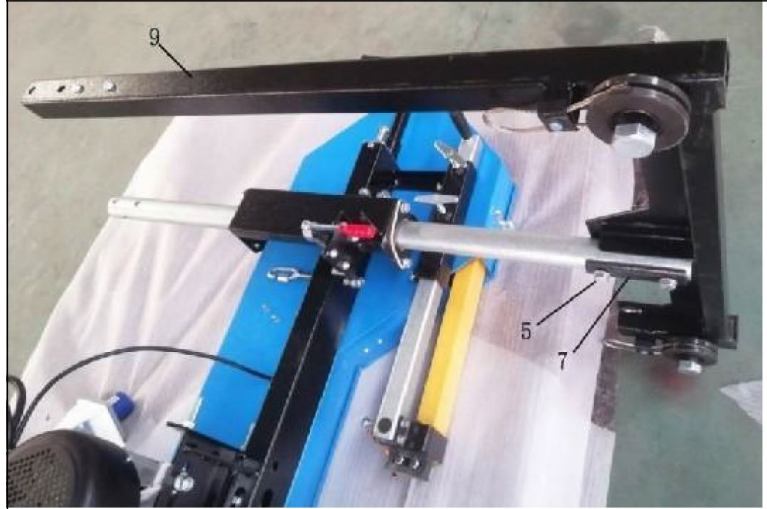
Nájdite štvorcové a okrúhle stĺpiky a vložte okrúhle do posuvnej rúrky v blízkosti systému napínania čepele a vložte štvorcový jeden do posuvnej rúrky na druhej strane a upevnite dva zvislé stĺpiky pomocou uzamykacej rukoväte. Pozor na dorazovú skrutku na štvorcovom stĺpe.



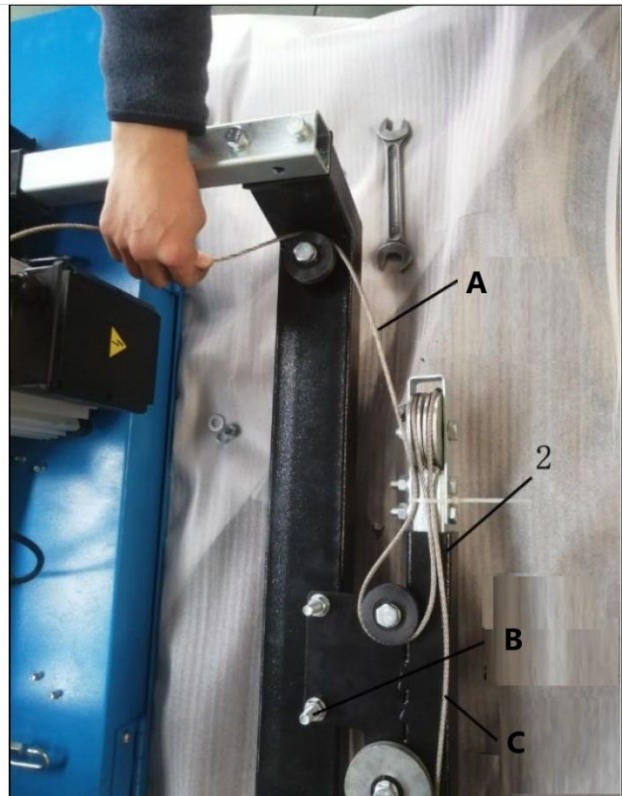
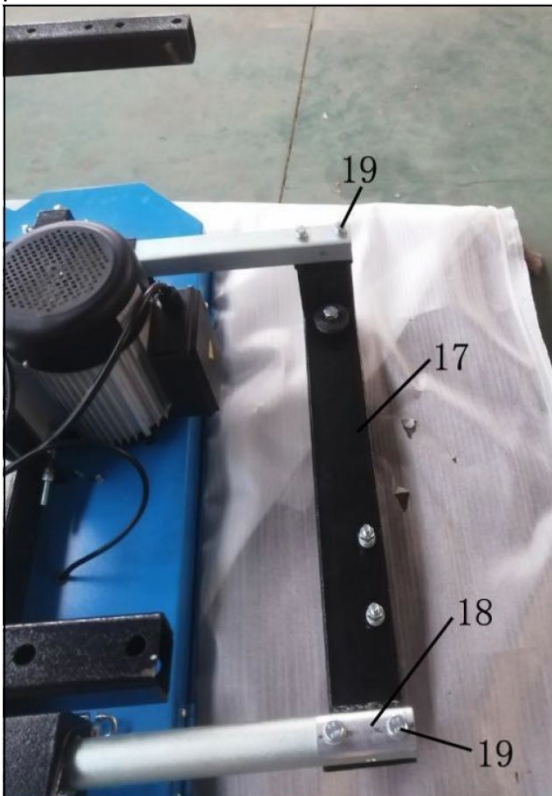
A – Posuvná trubica

- B – Zaisťovacia rukoväť
- C – Okrúhly stĺpik
- D – štvorcový stĺp
- E – Posuvná trubica
- F – Dorazová skrutka

Pripojte ľavý vertikálny rám (3) k štvorcovému stĺpu, ako je znázornené skrutkami (5) a rozpernou doskou B (8). Potom pripojte Pravý vertikálny rám (9) k okrúhlemu stĺpu pomocou skrutiek (5) a Medzernej dosky C (6).



Pripojte konzolu spoja (17) k štvorhrannému stĺpu a okrúhlemu stĺpu pomocou skrutiek (19) a rozpernej dosky A (18). Uvoľnite skrutky a matice na držiaku spoja a upevnite držiak oceľového lana podľa obrázka.

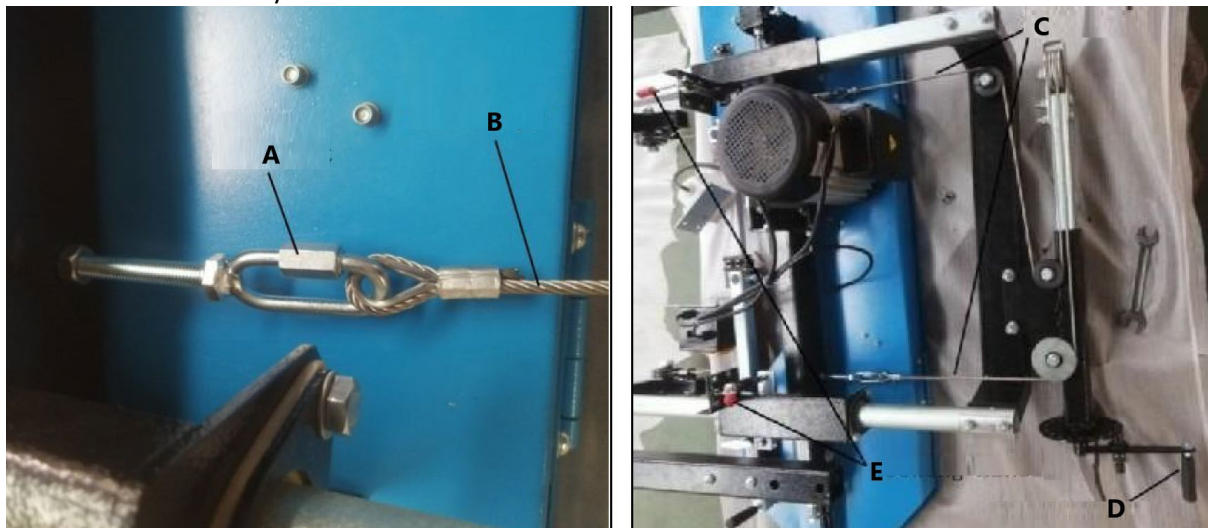


A – Lano -1

B – Skrutky a matice

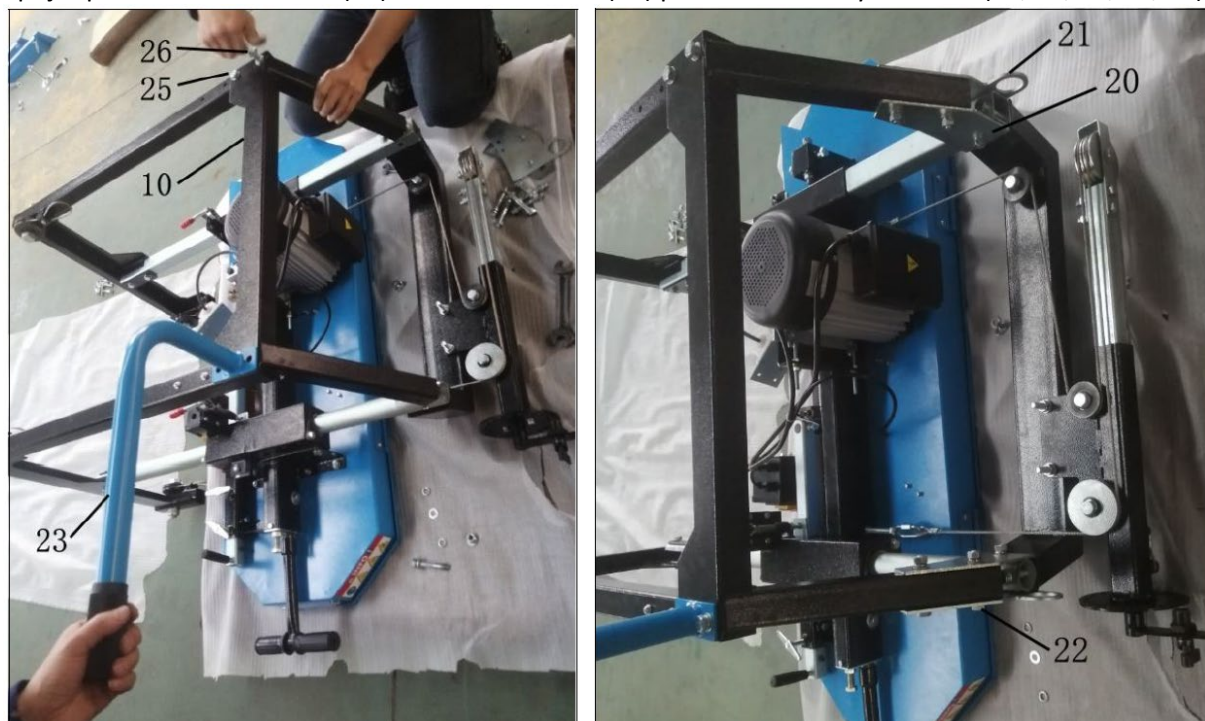
C – Lano-2

Uvoľnite maticu reťaze na hlave stroja, nechajte oceľové lano cez kladku, pripievajte dva konce oceľového lana k držiakom, utiahnite maticu reťaze. Otočením zdvíhacej rukoväte utiahnite oceľové lano. Uzamknite uzamykacie rukoväte.

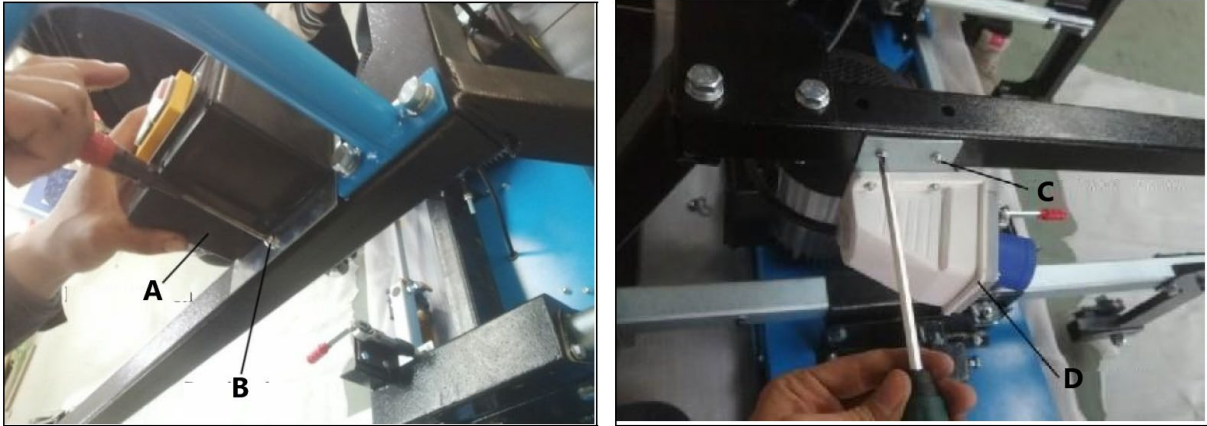


- A – Reťazová matica
- B – Oceľové lano
- C – Oceľové lano
- D – Zdvíhacia rukoväť
- E – Zaisťovacia rukoväť

Spojte posilňovaciu konzolu (10) a ťahanú rukoväť (23) pomocou dodaných dielov (25, 26, 20, 21, 22).

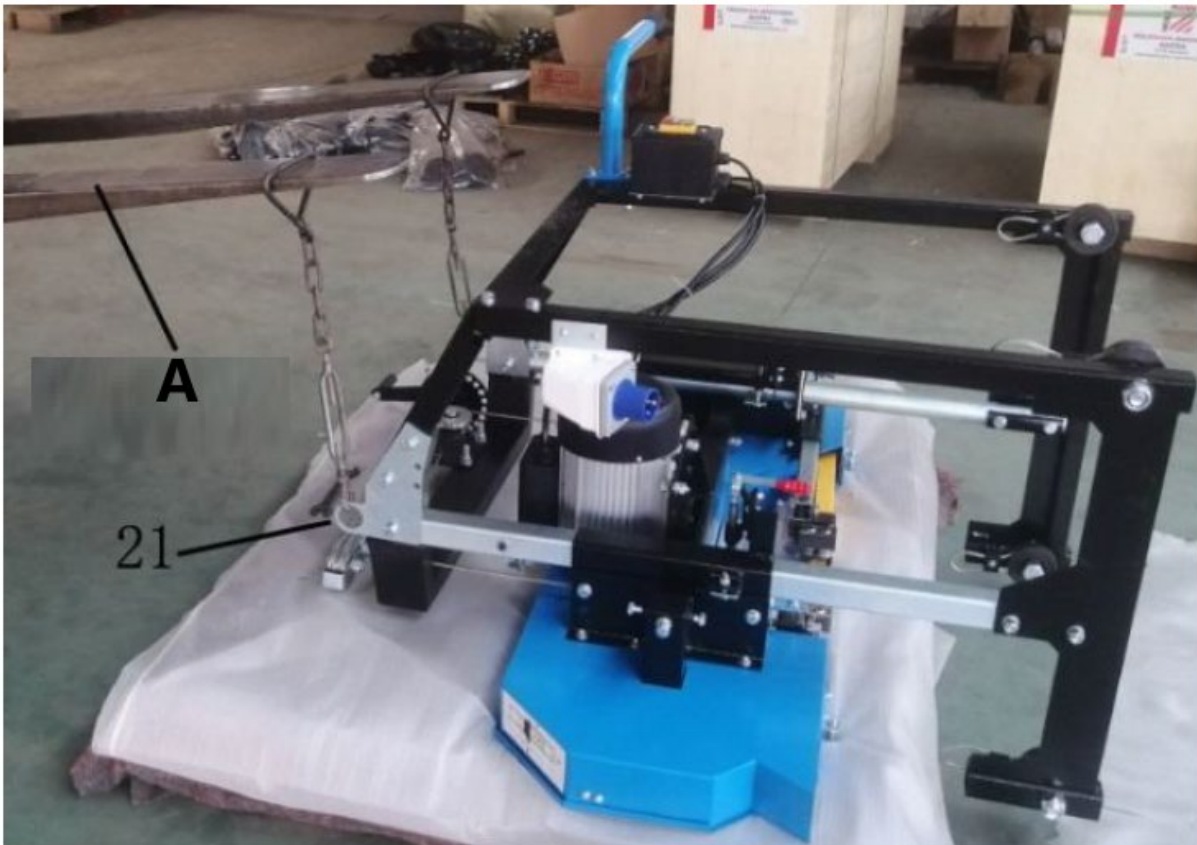


Uvoľnite dve skrutky s oválnou hlavou a nainštalujte hlavný vypínač na pravý zvislý rám. Uvoľnite dve skrutky s oválnou hlavou na ľavom vertikálnom ráme a upevnite zástrčku.



A – Vypínač
 B, C – Skrutka s valcovou hlavou
 D – Zástrčka.

Po zložení vozíka na paletu zdvihnite vozík stroja pomocou vysokozdvížného vozíka, aby sa postavil a položte ho na systém koľajníc, uistite sa, že drážky štyroch kolies dobre zapadajú do koľajníc koľaje a pohybujú sa hladko po dráhe. Ak na pracovisku nie je vysokozdvížný vozík, sú potrebné najmenej dve osoby, aby sa vozík stroja postavil a postavil na dráhu.

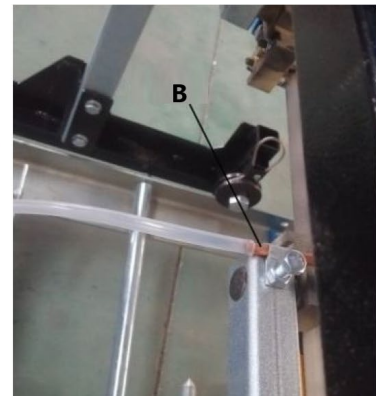


A – Vysokozdvížný vozík



Posuňte vozík stroja dopredu a dozadu systém dráhy, aby ste sa uistili, že šírka dráhy umožňuje voľný pohyb hlavy píly. Ak sa zviaže, „L“ koľajnice budú musieť byť nastavené ďalej alebo bližšie k sebe, aby sa dosiahla konzistentná šírka pozdĺž celého koľajového systému. Akonáhle je dosiahnutá požadovaná šírka, všetky matice a skrutky môžu byť utiahnuté k dreveným palandám.

Namontujte chladiaci systém na zadnú stranu držiaka kĺbu, vezmite prosím na vedomie, že je potrebné znova použiť dve skrutky upevňujúce držiak oceľového lana, najprv odstráňte iba dve matice a podložky a namontujte podporný stĺpik nádrže a potom utiahnite dve matice, počas čas montáže. Potom vložte plastovú nádrž do podporného stĺpika a nakoniec pripojte vodnú hadicu z nádrže na kvapalinu k spreju namontovanému na vodítku čepele.

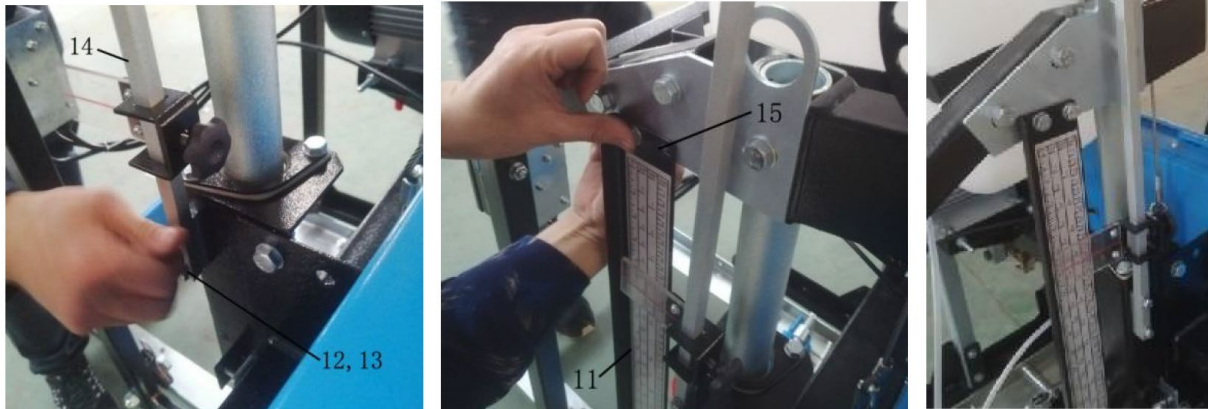


A – Nádrž na kvapalinu

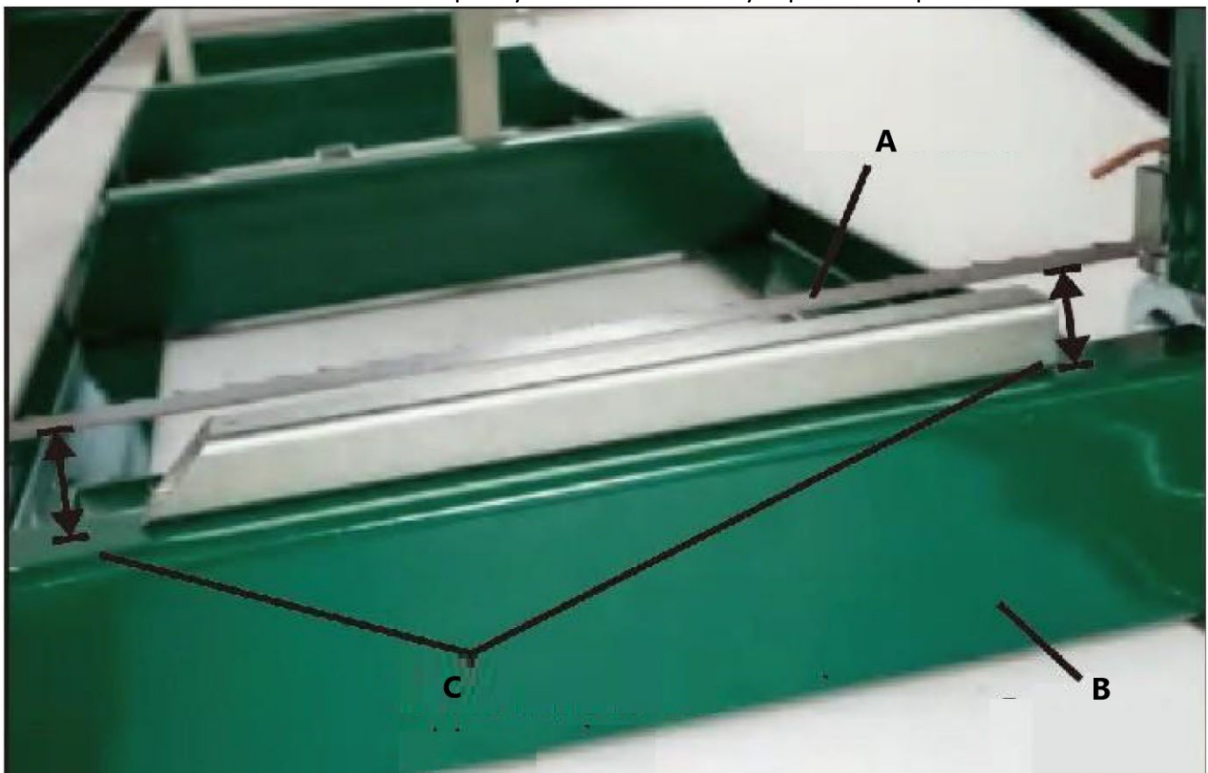
B – postrekovač

Poznámka: Odporúčame pridať do nádržky trochu prostriedku na umývanie riadu, ktorý pomôže premasať drevo – dve až tri viečka.

Nájdite kompletný ukazovateľ (14) a držiak stupnice (11), upevnite úplný ukazovateľ na pravú stranu posuvnej trubice na hlave píly, použite tieto dodané diely (12, 13). A upevnite držiak stupnice na pravej strane spojovacej dosky A, použite skrutky a matice (15). Nakoniec utiahnite všetky skrutky.



Pomocou meracej pásky vykonajte meranie na ľavej a pravej strane od čepele po hornú časť ramena kríža. Ak nemáte v ruke zvinovací meter, na hornú stranu priečného ramena je možné umiestniť jednu oceľovú rúrku, aby ste skontrolovali vzdialenosť na oboch stranách. Vzdialenosť by mala byť na oboch stranách rovnaká. Ak nie je rovnaká, výška ľavej alebo pravej strany hlavy píly sa dá upraviť nastavením napätia oceľového lana a potom otočením zdvíhacej rukoväte, aby sa hlava píly ľahko pohybovala hore a dole, aby sa dosiahla rovnováha na dvoch stranách. Nakoniec by sa mala dosiahnuť dobrá rovnobežnosť medzi pílovým kotúčom a horným povrchom priečného ramena.



A - Pílový kotúč

B – Krížové rameno

C – Skontrolujte vzdialenosť na dvoch stranách



A – Pravá strana mlyna
B – Ľavá strana mlyna

Upozornenie:

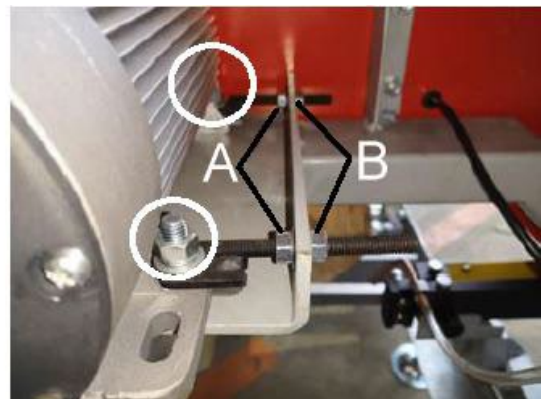
Vždy strihajte v smere znázornenom vyššie. Svorka kmeňa by mala byť vždy na pravej strane kmeňa a podpory kmeňa by mali byť vždy na ľavej strane. Ak nerezete v tomto smere, môže sa poleno stratiť a môže dokonca spôsobiť poškodenie alebo zranenie.

Teraz, keď je vaša píla zmontovaná, prejdite si „POSTUPY NASTAVENIA PÍLY“ v nasledujúcej časti. Ak tak neurobíte, môže to mať za následok slabý výkon pílenia, poškodenie alebo zranenie.

**POSTUPY NASTAVENIA PÍLY
NAPNUTIE REMEŇA**



Ak chcete skontrolovať napnutie remeňa, snažte sa pevne vychýliť remeň nahor a nadol. Tie by nemali byť väčšie ako 1/4" vychýlenia v oboch smeroch (celkovo 1/2"). Ak sa pás vychýli viac, ako je uvedené nižšie, bude potrebné ho utiahnuť.



Ak chcete vymeniť remeň na strane pohonu, uvoľnite štyri skrutky, ktoré pripevňujú motor k držiaku motora pomocou 16 mm kľúča.

Teraz, keď sa motor môže voľne posúvať po montážnej doske motora, otočte 13 mm maticu (A) na vodorovnom čape proti smeru hodinových ručičiek, zatlačte motor smerom k čapu a viac napnite remeň. Tento krok robte postupne, pričom kontrolujte správny ohyb remeňa. Je tiež dôležité zabezpečiť, aby motor zostal kolmo na hnací remeň. Prílišné utiahnutie môže spôsobiť skrútenie motora na montážnej doske, čo má za následok problémy s vyrovnaním remeňa a predčasné opotrebovanie. Po nastavení požadovaného napnutia remeňa utiahnite štyri skrutky motora. Prípadne, ak je hnací remeň príliš napnutý, otočte 13 mm maticu (B) na vodorovnom čape proti smeru hodinových ručičiek a odtlačte motor od čapu.

SLEDOVANIE ČEPEĽOV

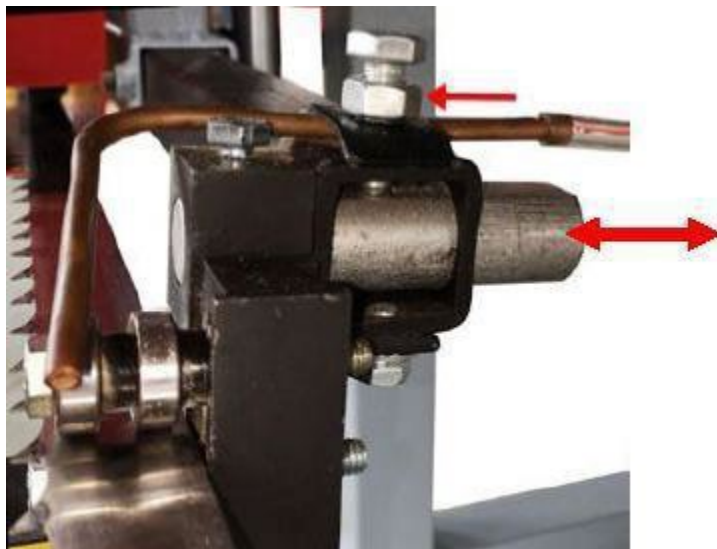
Nikdy sa nepokúšajte o nižšie uvedené činnosti, keď motor beží. Ako bezpečnostné opatrenie odstráňte uzáver zapalovacej sviečky. Pri práci s čepeľami sa tiež odporúča nosiť rukavice a ochranné okuliare, pretože sú mimoriadne ostré.



A – Smer dozadu

B – Smer dopredu

Čepel by mala bežať s rovnakou vzdialenosťou zubov od čela kotúča na oboch stranách. Odmerajte vzdialenosť od špičky zuba kotúča k prednej strane pásového kolesa na oboch stranách. Ak je potrebná úprava na ktorejkoľvek strane, nižšie uvedené kroky budú podrobne popisovať tento postup.



Uvoľnite skrutku zostavy vodiacej lišty čepele pomocou 13 mm nástrčného kľúča. Okrúhly hriadeľ by sa teraz mal dať voľne posúvať dozadu a prekážať. Tento krok vykonajte na oboch vodiacich zostavách. Tým sa zabezpečí, že vodiace ložisko nebude ovplyvňovať pohyb čepele pri nastavovaní.



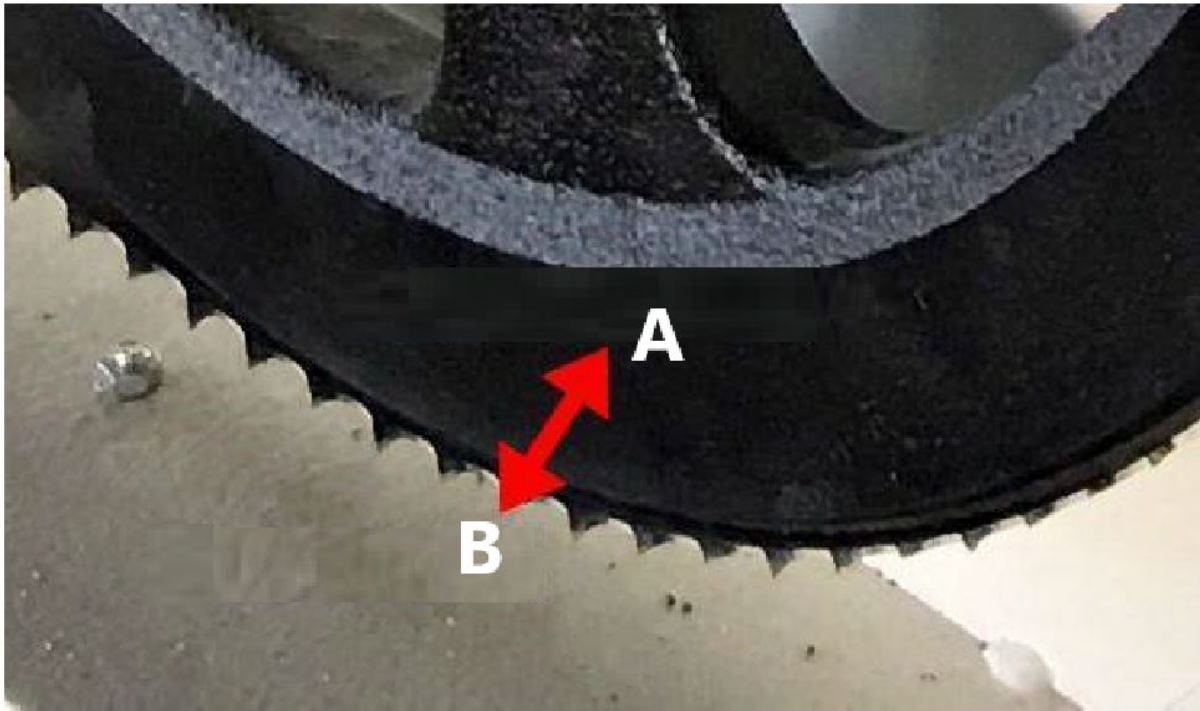
Uvoľnite trochu napätia čepele otočením rukoväte „T“ proti smeru hodinových ručičiek o jednu celú otáčku z polohy plného napnutia.

Úprava pravej strany



Uvoľnite nastavovaciu skrutku pomocou nastaviteľného kľúča. Zarovnávaciu skrutku sa teraz môže otáčať, aby ste zmenili uhol pásového kolesa a sledovali čepeľ. Ak chcete posunúť čepeľ viac dozadu na pásovom kolese, bude potrebné túto skrutku otočiť v smere hodinových ručičiek. Alternatívne by otáčanie skrutky proti smeru hodinových ručičiek prinútilo čepeľ pohybovať sa viac dopredu na pásovom kolese.



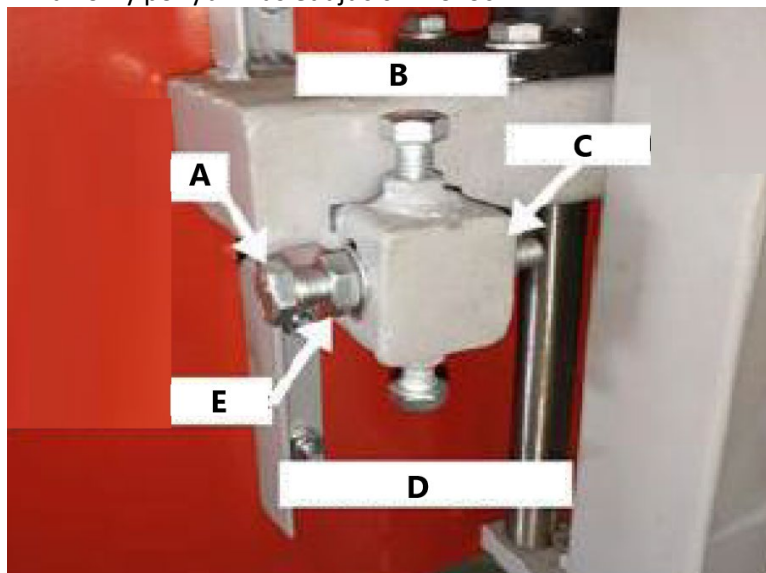


A – Smer dozadu
B – Smer dopredu

V rukaviciach otáčajte kolesom pásu rukou a sledujte, ako čepeľ zmenila dráhu. Znovu zmerajte vzdialenosť a zopakujte vyššie uvedený krok, aby ste v prípade potreby ďalej kompenzovali.

Úprava ľavej strany

Ak chcete nastaviť ľavú stranu píly, začnite opäť tým, že uvoľníte napnutie kotúča otočením rukoväte „T“ o jednu otáčku proti smeru hodinových ručičiek. Pomocou 16m kľúča uvoľnite obe „vertikálne skrutky“ o 1/2 otáčky. Tým sa uvoľní upínacia sila hriadeľa pásového kolesa spôsobená týmito dvoma skrutkami a umožní mu voľný pohyb v nasledujúcich krokoch.



A – Horizontálna skrutka
B – Vertikálna skrutka
C – Horizontálna vnútorná matica
D – Spodná zvislá skrutka
E – Horizontálna vonkajšia matica

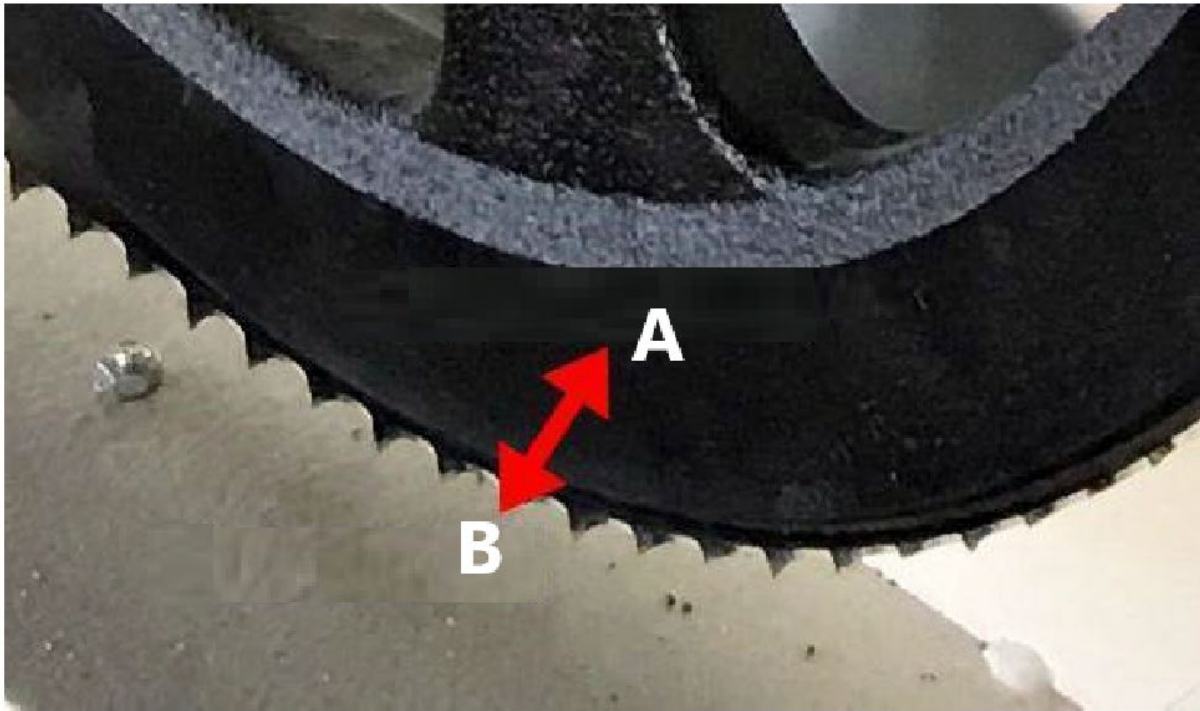
Posunutie čepele dopredu

Pomocou 16 mm kľúča držte „horizontálnu skrutku“ pevne kľúčom a otočte „horizontálnu vnútornú maticu“ proti smeru hodinových ručičiek o 1/2 otáčky. Stále držte „horizontálnu skrutku“ nehybnú a otočte „horizontálnu vonkajšiu maticu“ v smere hodinových ručičiek o 1/2 otáčky. To teraz posunulo „horizontálnu skrutku“ a hriadeľ pásového kola, čo spôsobilo, že čepeľ sa pohybovala viac dopredu.

Posunutie čepele dozadu

Pomocou 16 mm kľúča držte „horizontálnu skrutku“ pevne kľúčom a otočte „horizontálnu vonkajšiu maticu“ proti smeru hodinových ručičiek o 1/2 otáčky. Stále držte „horizontálnu skrutku“ nehybnú a otočte „horizontálnu vnútornú maticu“ v smere hodinových ručičiek o 1/2 otáčky. Tento krok teraz posunul „horizontálnu skrutku“ a hriadeľ blokovacieho kola, čo spôsobilo, že čepeľ sa pohybovala viac dopredu. Uťahnite zvislé skrutky a potom matice, aby ste upevnili hriadeľ pásového kola vo zvislej polohe.



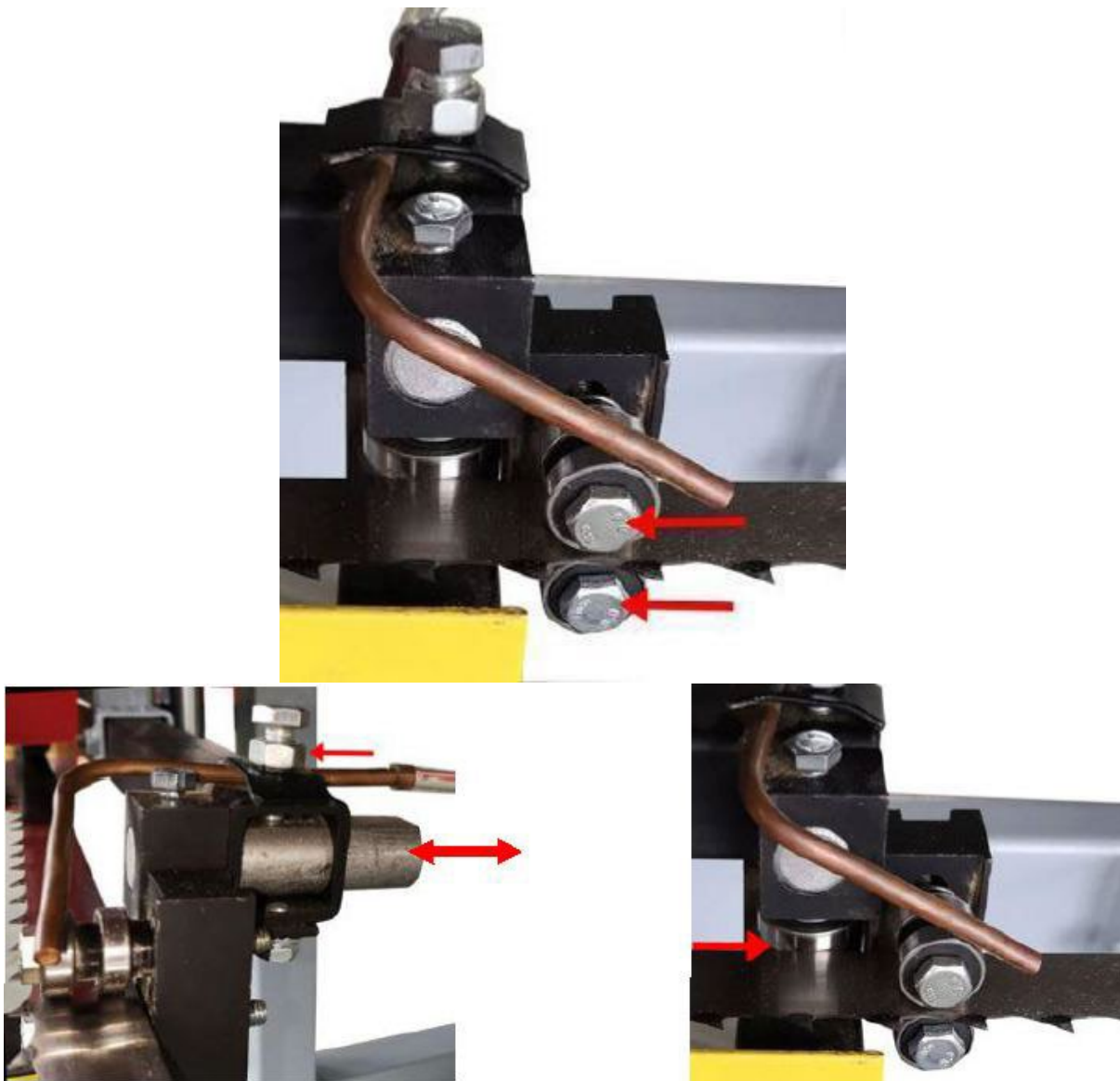


A – Smer dozadu
B – Smer dopredu

Opätovne napnite čepeľ otočením rukoväte „T“ o celú otáčku v smere hodinových ručičiek. V rukaviciach otáčajte blokovacím kolieskom rukou a sledujte, ako čepeľ zmenila stopu. Znovu zmerajte vzdialenosť a zopakujte vyššie uvedený krok, aby ste v prípade potreby ďalej kompenzovali. Keď čepeľ správne sleduje, prisuňte vodiace zostavy čepele späť k čepeľi. Dodržiavajte vzdialenosť šírky papiera medzi vodiacim ložiskom čepele a zadnou časťou čepele. Viac informácií o tomto nastavení nájdete v ďalšej časti – „NASTAVENIE VODIČA ČEPU“

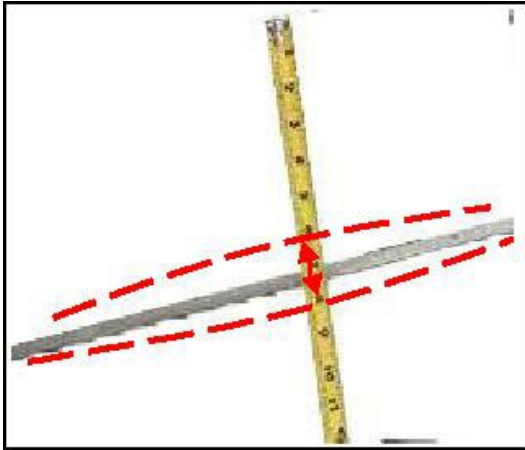
NASTAVENIE VODIČA NOŽE

Nikdy sa nepokúšajte o nižšie uvedené činnosti, keď motor beží. Ako bezpečnostné opatrenie odstráňte uzáver zapalovacej sviečky. Pred vykonaním nižšie uvedeného sa tiež odporúča overiť, či čepeľ správne sleduje. Sledovanie čepele je uvedené na predchádzajúcej strane. Pomocou 13 mm kľúča uvoľnite vodiacu skrutku čepele na ľavej aj pravej strane. Mali by sa voľne posúvať nahor a nadol.



Uvoľnite skrutku zostavy vodiacej lišty čepele pomocou 13 mm nástrčného kľúča. Okrúhly hriadeľ by sa teraz mal dať voľne posúvať tam a späť. Umiestnite ho tak, aby medzi ložiskom a zadnou časťou čepele bola medzera na šírku papiera. Utiahnite skrutku proti ploche na hriadeli, aby ste zaistili zostavu späť na mieste. Pomocou kúska papiera medzi čepeľ a vodiace bloky čepele utiahnite skrutky ložiska.

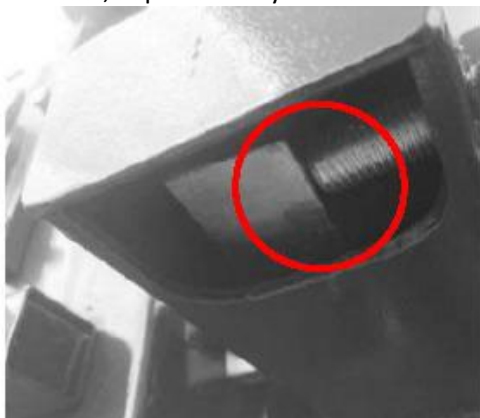
NAPNUTIE ČEPEĽA



Správne napnutie čepele sa dosiahne, keď sa čepeľ nevychýli celkovo o viac ako 1/8" – 1/4" nahor/nadol, keď sa s ňou pevne pohybuje rukou v strede vodiacich blokov čepele. Otočením rukoväte „T“ napínania noža v smere hodinových ručičiek zvýši napätie noža.



Pri napínaní čepele sa uistite, že nastavovacia skrutka vodiacej lišty, ktorá sa nachádza za rukoväťou „T“ (na obrázku), je po dokončení a pred spustením frézy zasunutá späť do svojho vybrania. Ak to neurobíte, čepeľ bude vymrštená a môže sa zlomiť.



Nastavovacia skrutka vodiacej lišty von z výklenku, vyzerá to takto **NESPÚŠTAJTE** frézu, kým nebude spočívať späť vo výklenku.



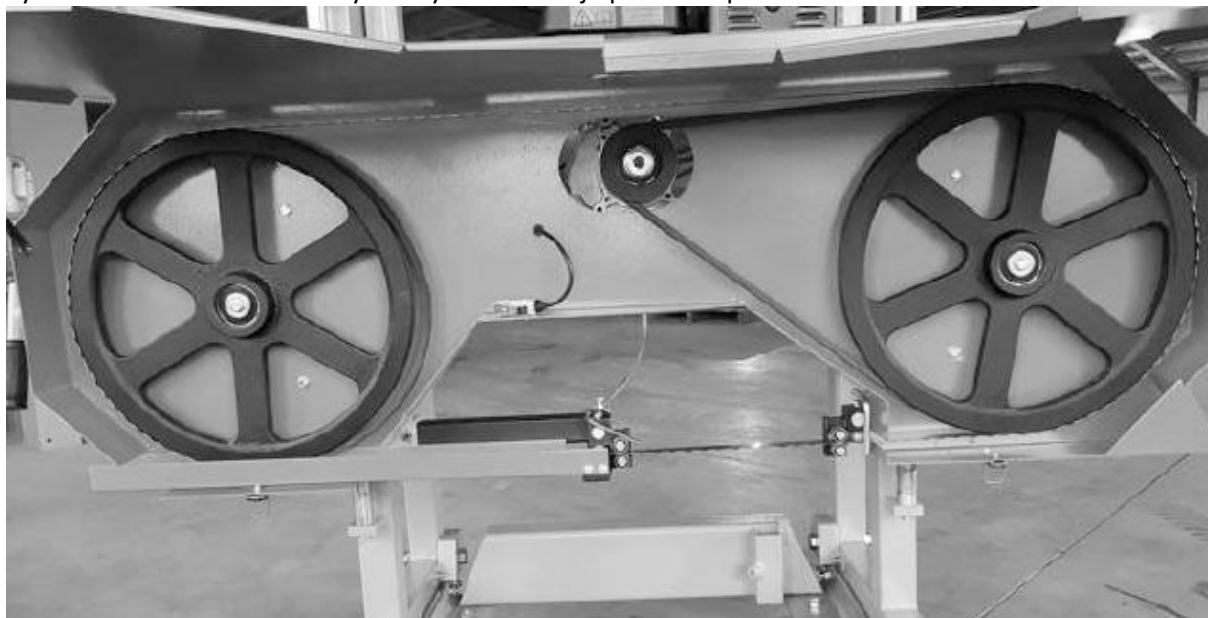
Nastavovacia skrutka vodiacej lišty je umiestnená vo výklenku. Takto by to malo vyzeráť, **kým** sa mlyn opäť spustí.



Po napnutí čepele skontrolujte, či je oporné rameno čepele zaistené na svojom mieste.

ÚDRŽBA PÍLY VÝMENA NOŽE

Nikdy sa nepokúšajte o nižšie uvedené činnosti, keď motor beží. Z bezpečnostných dôvodov vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Pri výmene noža je potrebné používať rukavice a ochranné okuliare.



Uvoľnite skrutku a potiahnite obmedzovaciu páku čepele späť.



Uvoľnite skrutku a vyťahnite ochranný kryt kotúča.



Odstráňte napätie v čepeľi otočením rukoväte „T“ proti smeru hodinových ručičiek. Čepeľ by teraz mala byť voľná a voľne vytiahnuť prednú časť. Teraz je možné nainštalovať novú čepeľ, zatvoriť ochranné kryty a nastaviť správne napnutie čepele.

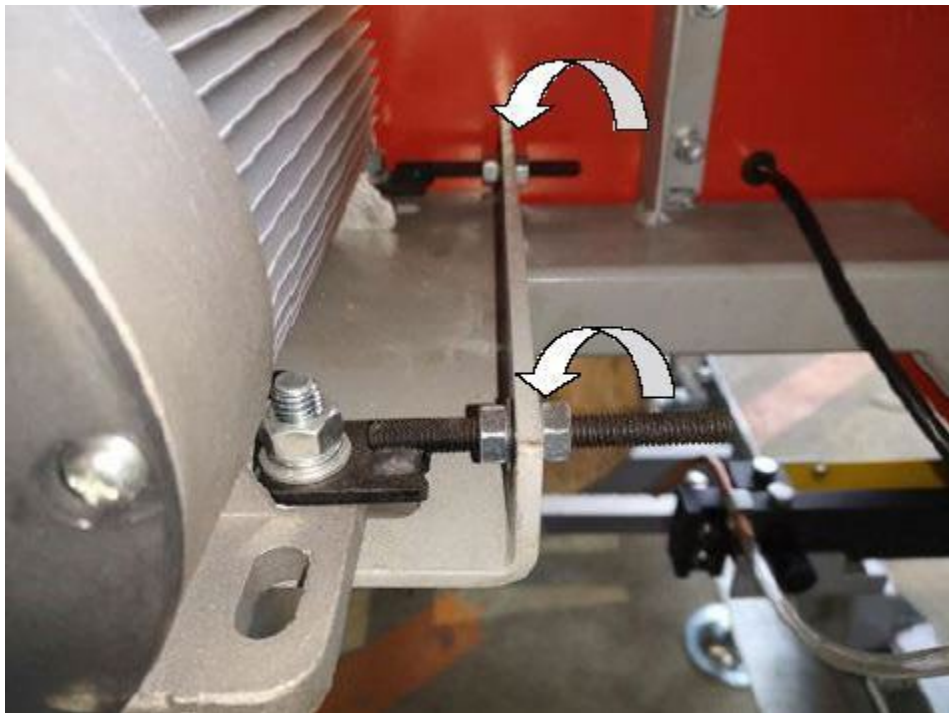
VÝMENA PÁSOV

Nikdy sa nepokúšajte o nižšie uvedené činnosti, keď motor beží. Z bezpečnostných dôvodov vyťahnite zástrčku zo zásuvky. Pri výmene pásov je potrebné nosiť rukavice a ochranné okuliare. Pri výmene remeňa je potrebné najprv odstrániť nôž, na odstránenie noža postupujte podľa vyššie uvedených krokov.

Na píle sú dva gumené „V“ remene a mali by sa vymeniť ako súprava. Neodporúča sa vymieňať jednotlivé remene samostatne. Odporúča sa použiť ozubený remeň BX50 pre stranu pohonu a remeň BX41.



Ak chcete vymeniť remeň na strane pohonu, uvoľnite štyri skrutky, ktoré pripevňujú motor k držiaku motora pomocou 16 mm kľúča.



Teraz sa motor môže voľne posúvať po montážnej doske, otočte 13 mm maticu na vodorovnom čape proti smeru hodinových ručičiek. To umožní, aby sa motor pohyboval, a tiež sa zníži napätie remeňa. Starý remeň je možné demontovať a namontovať nový. Napnite nový remeň a riadte sa pokynmi **NAPNUTIE REMEŇA** popísanými v príručke o nastavení píly. Pás unášača je teraz možné vymeniť jednoduchým stiahnutím a inštaláciou nového. Čepel je teraz možné znova nainštalovať, zatvoriť ochranné kryty a nastaviť správne napnutie čepele.

Všimnite si, že sledovanie kotúča sa pravdepodobne zmení a bude potrebné ho upraviť, keď sú nainštalované nové pásy. Ďalšie informácie nájdete v časti „SLEDOVANIE ČEPEĽA“.

Poznámka – Keď pílu nepoužívate, je veľmi dôležité uvoľniť napnutie pílového listu otočením rukoväte „T“ proti smeru hodinových ručičiek. Ak tak neurobíte, budú na gumených pásoch ploché miesta. Tieto ploché miesta spôsobia, že mlynček bude pri ďalšom použití nadmerne vibrovať.



Това ръководство за потребителя е преведено за ваше удобство с помощта на машинен превод. Положени са разумни усилия за осигуряване на точен превод; нито един автоматичен превод обаче не е перфектен, нито е предназначен да замени човешки преводачи. Официалното ръководство за потребителя е английската версия. Всички несъответствия или разлики, създадени в превода, не са обвързващи и нямат правно действие за целите на съответствието или прилагането. Ако възникнат въпроси, свързани с точността на информацията, съдържаща се в ръководството за потребителя, моля, вижте английската версия на това съдържание, която е официалната версия.

Технически данни

Описание на параметъра	Стойност на параметъра
Име на продукта	Хоризонтален лентов трион
Модел	MSW-WOONS-7HP
Мощност на двигателя [kW]	4,1
Обороти на двигателя [rpm]	3600
Скорост на острието [m/s]	14
Максимален капацитет на рязане [mm]	457
Размери [ширина x дълбочина x височина; mm]	1250 x 1340 x 3000
Тегло [kg]	156

Описание на параметъра	Стойност на параметъра
Име на продукта	Хоризонтален лентов трион
Модел	MSW-WOONS-E3600K
Номинално напрежение [V~] / честота [Hz]	230/50
Номинална мощност [W]	2600
Скорост на двигателя [rpm]	2800
Степен на защита IP	IP44
Скорост на острието [m/s]	14
Максимален капацитет на рязане [mm]	457
Размери [ширина x дълбочина x височина; mm]	1350 x 1240 x 3000
Тегло [kg]	152



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Прочетете внимателно и разберете всички ИНСТРУКЦИИ преди работа. Неспазването на правилата за безопасност и други основни предпазни мерки може да доведе до сериозно нараняване.

ПРЕДГОВОР

Тази машина е проектирана само за определени приложения. Силно препоръчваме тази машина да не се модифицира и/или да се използва за друго приложение освен това, за което е проектирана. Ако имате някакви въпроси, свързани с конкретно приложение, НЕ използвайте машината, докато първо не се свържете с нас, за да определим дали може или трябва да се извърши на продукта.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Тази дъскорезница е предназначена за рязане на трупи, докато мелницата е здраво подпряна на земята.

ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете и разберете всички инструкции. Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Предупрежденията, предупрежденията и инструкциите, обсъдени в това ръководство с инструкции, не могат да покрият всички възможни условия или ситуации, които могат да възникнат. Операторът трябва да разбере, че здравият разум и предпазливостта са фактори, които не могат да бъдат вградени в този продукт, но трябва да бъдат осигурени от оператора.

РАБОТНА ЗОНА

- Поддържайте работната зона чиста, без бъркотия и добре осветена. Разхвърляните и тъмни работни зони могат да причинят злополуки.
- Не използвайте вашата дъскорезница там, където има риск от предизвикване на пожар или експлозия; например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- Дръжте децата и минувачите далече, докато работите с електрически инструмент. Разсейването може да доведе до загуба на контрол, така че посетителите трябва да стоят на безопасно разстояние от работната зона.
- Имайте предвид всички електропроводи, електрически вериги, водопроводни тръби и други механични опасности във вашата работна зона, особено тези опасности под работната повърхност, скрити от погледа на оператора, които могат да бъдат неволно докоснати и могат да причинят лична повреда или повреда на имущество.
- Бъдете нащрек за обкръжението си. Използването на електрически инструменти в ограничено работно пространство може да ви постави опасно близо до режещи инструменти и въртящи се части.

ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, докато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Момент на невнимание при работа с електрически инструменти може да доведе до сериозно нараняване.
- Облечете се правилно. Не носете широки дрехи, висящи предмети или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещи се части. Свободни дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат захванати от движещи се части. Вентилационните отвори често покриват движещи се части и трябва да се избягват.
- Използвайте защитно облекло и оборудване. Използвайте предпазни очила или предпазни очила със странични щитове, които отговарят на настоящите национални стандарти, или, когато е необходимо, щит за лице.
- Използвайте като маска за прах при прашни работни условия. Това важи за всички лица в работната зона. Използвайте също неплъзгащи се предпазни обувки, каска, ръкавици, системи за събиране на прах и защита на слуха, когато е подходящо.
- Не прекалявайте. Поддържайте правилна опора и баланс през цялото време.
- Отстранете регулиращите или гаечните ключове, преди да свържете към електрозахранването или да включите инструмента. Гаечен ключ или ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на инструмента, може да доведе до нараняване.

- Никога не правете настройки на водачите на острието, не отстранявайте или монтирайте остриета или извършвайте друга поддръжка или други настройки, когато двигателят работи.

ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖА ЗА ИНСТРУМЕНТА

- Винаги се уверявайте, че операторът е запознат с правилните предпазни мерки и техники за работа, преди да използвате машината.
- Избягвайте „обратния удар“, като знаете какви условия могат да го създадат.
- Не насилвайте инструмента. Инструментите вършат по-добра и по-безопасна работа, когато се използват по начина, за който са предназначени.
- Никога не използвайте дъскорезницата с неизправен превключвател. Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да бъде ремонтиран преди употреба.
- Изключете двигателя и поставете превключвателя в заключено или изключено положение, преди да извършвате обслужване, настройка, инсталиране на аксесоари или приставки или съхраняване. Такива превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно стартиране на електроинструмента.
- Закрепете дървените трупи със затягащото устройство с винт за дървени трупи, вместо с ръката си или с помощта на друг човек. Тази предпазна мярка позволява правилна работа с инструмента с двете ръце.
- Съхранение на дъскорезница. Когато дъскорезницата не се използва, съхранявайте я на сухо и сигурно място или дръжте добре покрити и далеч от деца. Проверете дъскорезницата за добро работно състояние преди съхранение и преди повторна употреба.
- Поддържайте своята дъскорезница. Препоръчително е да се провери общото състояние на дъскорезницата, преди да се използва. Поддържайте дъскорезницата си в добро състояние, като приемете програма за съвместен ремонт и поддръжка в съответствие с препоръчителните процедури, намерени в това ръководство. Ако възникнат необичайни вибрации или шум, незабавно изключете дъскорезницата и отстранете проблема преди по-нататъшна употреба.
- Поддържайте остриетата на триона остри и чисти. Правилно поддържаните остриета за лентови триони е по-малко вероятно да се закачат и са по-лесни за управление.
- Почистване и смазване. Използвайте само сапун и влажна кърпа, за да почистите вашата дъскорезница.

Много домакински почистващи препарати са вредни за пластмасовите и гумените компоненти на дъскорезницата.

- Използвайте само аксесоари, препоръчани от производителя за вашия модел. Аксесоари, които може да са подходящи за друга дъскорезница, могат да създадат риск от нараняване, когато се използват на дъскорезницата.
- Винаги работете с машината с всички предпазни устройства и предпазители на място и в работно състояние. НЕ модифицирайте и не правете промени в устройствата за безопасност. НЕ работете с машината, ако предпазни устройства или предпазители липсват или не работят.
- Никога не оставяйте дъскорезницата да работи без надзор.
- Навитите остриета могат да се разпаднат със значителна сила и непредвидимо във всяка посока. Винаги боравете с навити ножове, включително тези, опаковани в кутии, с най-голямо внимание.
- Никога не използвайте оборудването за рязане на нещо различно от дървен материал или за други цели освен рязане на дървен материал, както е описано в това ръководство.

ПРОЦЕДУРА ЗА ПУСКАНЕ – РАБОТА НА ОБОРУДВАНЕТО

1. Носете тежки работни ръкавици, одобрени от ANSI очила зад щит за цялото лице, работни ботуши със стоманени пръсти и маска за прах.
2. Работете само с помощ.
3. Уверете се, че водещите блокове са стегнати и коловозът е равен.
4. Напълнете резервоара за смазване с чиста вода и препарат за миене.
5. Стартирайте и работете с двигателя.
6. Отрежете клони от дървения материал, който ще се обработва.
7. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да избегнете смърт или сериозно нараняване, не режете дървен материал с чужди предмети в него, като пирони, метални парчета и др.
8. Поставете дървения материал за рязане върху опорите.
9. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Операторът и всички помощници трябва да стоят далеч от предната и задната част на ножа, когато двигателят е ВКЛЮЧЕН.
10. Преместете главата на триона бавно по релсата и срещу дървения материал, за да направите ряза.
11. Отрежете заоблените страни на дънера.
12. Когато трупът е изпъкнал, дъските или стълбовете могат да бъдат изрязани според персонализирани спецификации.

ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОДДРЪЖКА

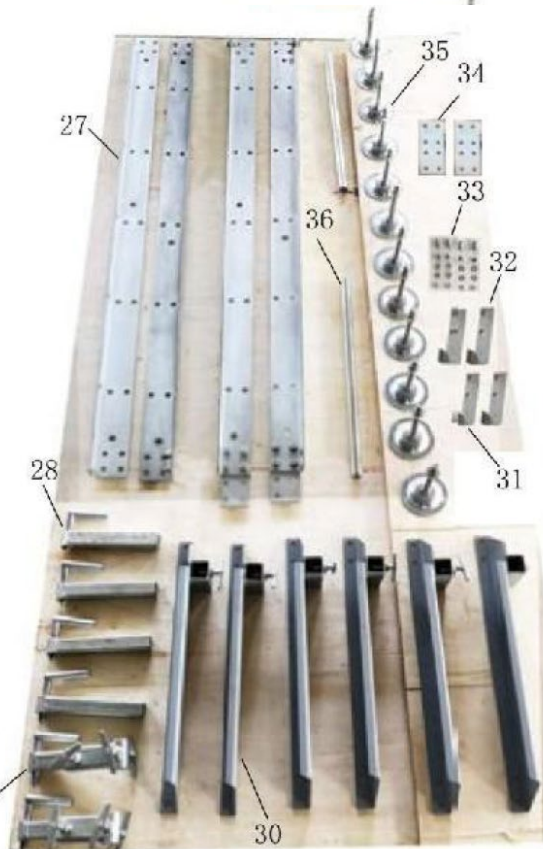
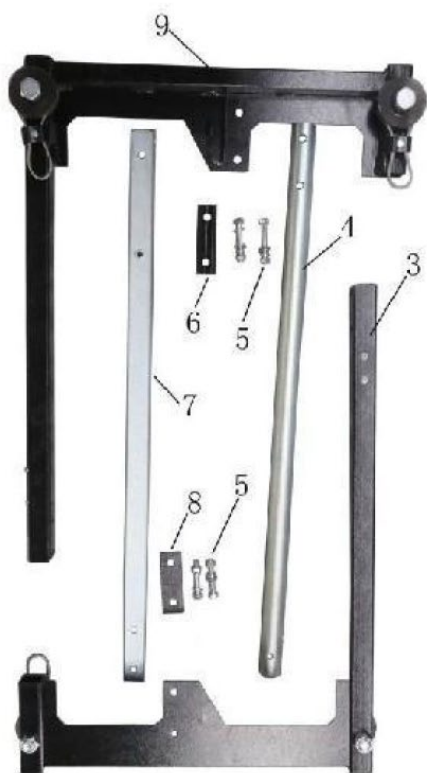
Правилната и рутинна поддръжка е от решаващо значение за безопасността на оператора, постигането на добро фрезование резултати и за удължаване на живота на вашата инвестиция.

1. Лентов лагер на колелото --- Трябва да се провери преди употреба, за да се гарантира, че не са износени. Лагерите са уплътнени и не се нуждаят от смазване.
2. Водещ лагер на ножа --- Проверете преди употреба за прекалено много канали или набраздяване в корпуса на лагера. Сменете, ако е необходимо.
3. Напрежение на острието --- Смажете резбите на опъващата "Т" ръкохватка, когато са сухи или според изискванията. Използвайте многофункционална грес за екстремно налягане.
4. Винтове за трупи --- Смазвайте често.
5. Ремъци --- Периодично проверявайте състоянието и износването на задвижващия и междинния ремък. Уверете се, че острието не се движи по лентовите колела.
6. Задвижващ ремък --- Периодично проверявайте напрежението на задвижващия ремък. Тя трябва да се отклони с не повече от 1/2" (12,5 mm).
7. Глава на триона Заклучващи дръжки на гърбицата --- Смазвайте сглобката на всеки 30 дни или според изискванията.
8. Вертикални стълбове на главата на триона --- Напръскайте стълбовете преди употреба със силиконов спрей за смазване като 3-в-1 или Jig-A-Loo.
9. Предпазители на лентовите колела --- Редовно отстранявайте всякакви натрупани стърготини, които могат да се съберат вътре в предпазителя на лентовите колела.
10. Резервоар за смазване --- Пълнете само със смес вода/миещ препарат (една до две капачки) или през зимните месеци използвайте течност за миене на предното стъкло. Не оставяйте смазка в резервоара, ако температурите паднат под 0°C.
11. Смазка за острие --- Никога не използвайте дизелово гориво или керосин като смазка за острие. Тези вещества водят до преждевременно износване на вашите ремъци и лоша производителност при рязане. За зимни операции сменете водната смазка с течност за миене на предното стъкло.
12. Кабели за повдигане на главата на триона --- Редовно преди, по време и след операции проверявайте кабелите за износване или прегъване. Уверете се, че кабелите са в

перфектно състояние. Смазвайте често навитата с масло част от кабела, за да предотвратите преждевременно износване. Сменете с нови кабели, ако е необходимо.

**МОНТАЖ НА ДЪРГОРЕЗНИЦА
ПРОВЕРКА НА ЧАСТИ**

A. Извадете всички части от кутията за транспортиране и ги подредете.



В. Проверете всички части в съответствие със списъка с части за продухване.

НЕ	ОПИСАНИЕ	Кол.	НЕ	ОПИСАНИЕ	Кол.
1	ГЛАВА ЗА ТРИОН	1	19	БОЛТ ШЕСТОСТЕН М10Х55 ШАЙБА 10мм ПРУЖИННА ШАЙБА 10мм	4 4 4
2	ДЪРЖАЧ ЗА СТОМАНЕНО ВЪЖЕ В КОМПЛЕКТ	1	20	СЪЕДИНИТЕЛНА ПЛОЧА В	2
3	ЛЯВА ВЕРТИКАЛНА РАМКА	1	21	СЪЕДИНИТЕЛНА ПЛОЧА А	2
4	КРЪГЛА ОПОРА	1	22	ШЕСТОСТЕН БОЛТ М10Х70 ШАЙБА 10 мм ПРУЖИННА ШАЙБА 10 мм БОЛТ ШЕСТОСТЕН М10	6 12 6 6
5	ШЕСТОСТЕН БОЛТ М12Х70 ШАЙБА 12 мм ПРУЖИННА ШАЙБА 12 мм ШЕСТОГЪБНА ГАЙКА М12	4 4 4 4	23	ПУШ-ДРЪПНА ДРЪЖКА	1
6	ДИСТАНЦИОННА ПЛОЧА С	1	24	ОПОРА ЗА ТАНК	1
7	КВАДРАТЕН СТОЛБ	1	25	ШЕСТОСТЕН БОЛТ М10Х65 ШАЙБА 10 мм ПРУЖИННА ШАЙБА 10 мм ШЕСТОГЪБНА ГАЙКА М10	2 4 2 2
8	ДИСТАНЦИОННА ПЛОЧА В	1	26	БОЛТ ШЕСТОСТЕН М10Х65 ШАЙБА 10мм ПРУЖИННА ШАЙБА 10мм	2 2 2
9	ДЯСНА ВЕРТИКАЛНА РАМКА	1	27	ВОДЕЩА ЛИНСА	4
10	УСИЛВАНЕ НА СКОБА	1	28	ФИКСИРАНА СКОБА ASM	4
11	СКАЛА ЗА СКАЛА (СЪС СКАЛА)	1	29	ПОДВИЖНА СКОБА ASM	2
12	БОЛТ ШЕСТОСТЕН М6Х25 ШАЙБА 6мм	2 2	30	КРЪСТ ЗА РЪКА ASM	6
13	ДИСТАНЦИОНЕН БЛОК	1	31	ТАПА БР.1	2
14	ПОКАЗАТЕЛЪТ ЗАВЪРШЕН	1	32	ТАПА БР.2	2
15	ШЕСТОСТЕН БОЛТ М8Х16 ШАЙБА 8мм ШЕСТОГЪБНА ГАЙКА М8	2 2 2	33	ШЕСТОСТЕН БОЛТ М10Х25 ШЕСТОГАННА ГАЙКА М10 ШЕСТОСТЕН БОЛТ М12Х25 ШАЙБА 12мм	48 48 4 4
16	РЕЗЕРВОАР ЗА ОХЛАЖДАЩА	1	34	СЪЕДИНИТЕЛНА ПЛОЧА	2

	ТЕЧНОСТ С ПЛАСТМАСОВА ТРЪБА				
17	СЪЕДИНИТЕЛНА СКОБА С БОЛТОВЕ	1	35	ПОДЛОЖКА ЗА КРАКА С ГАЙКА И ШАЙБА	12
18	ДИСТАНЦИОННА ПЛОЧА А	1	36	ПЛЪЗГАЩА ЩАНТА	2

МОНТАЖ НА ПИСТИ

Сглобете релсовата система и я закрепете хлабаво с предоставените гайки и болтове. Важно е да не затягате напълно болтовете на този етап. Това ще стане, след като главата бъде сглобена и навита по пистата. Идеално е релсите да се монтират върху здрава и равна основа, която е на минимум 4" над земята – Препоръчваме ви да прикрепите нивелиращите крака към траверсите, които обсъждаме по-късно в ръководството с инструкции. Това ще позволи лесно почистване на дървените стърготини изпод релсите и регулиране на височината на опорите за трупите, както и по-лесно нивелиране на релсите.



Прикрепете напречните опори на коловоза към "L" канала с предоставените гайки и болтове. Свързващата плоча се използва при фугата на шева за свързване на двете секции заедно (показано в горното дясно изображение). Уверете се, че на този етап затягате само на ръка. Болтовете ще бъдат напълно затегнати, след като модулет на главата е свободен да се търкаля по релсите и осигурява правилната ширина на релсите.



Сглобете ограничителите на количката в краищата на релсите (общо 4 ограничителя) и ги затегнете.

КУЧЕТА И ПОДПОРКИ

Сглобете части от дървени трупи, както е показано по-долу, и използвайте водоустойчива грес върху дръжката с резба и „Т“ дръжката. Прикрепете модула към пистата с помощта на предоставените гайки и болтове и затегнете.



Прикрепете модула на дъното към релсата, както е показано по-долу, с предоставените 2 болта и шайби. Обърнете внимание, че има различни места по пистата, където този възел може да бъде завинтен. В зависимост от това колко секции на коловоза се използват, изберете позиция на скоба за дървени трупи, която ще закрепи здраво дървените трупи към опорите на дървените трупи.



Поставете опорите за трупи в напречните опори на коловоза и ги закрепете с „Т“ дръжки. Резбата на "Т" дръжката трябва да бъде покрита с водоустойчива грес.



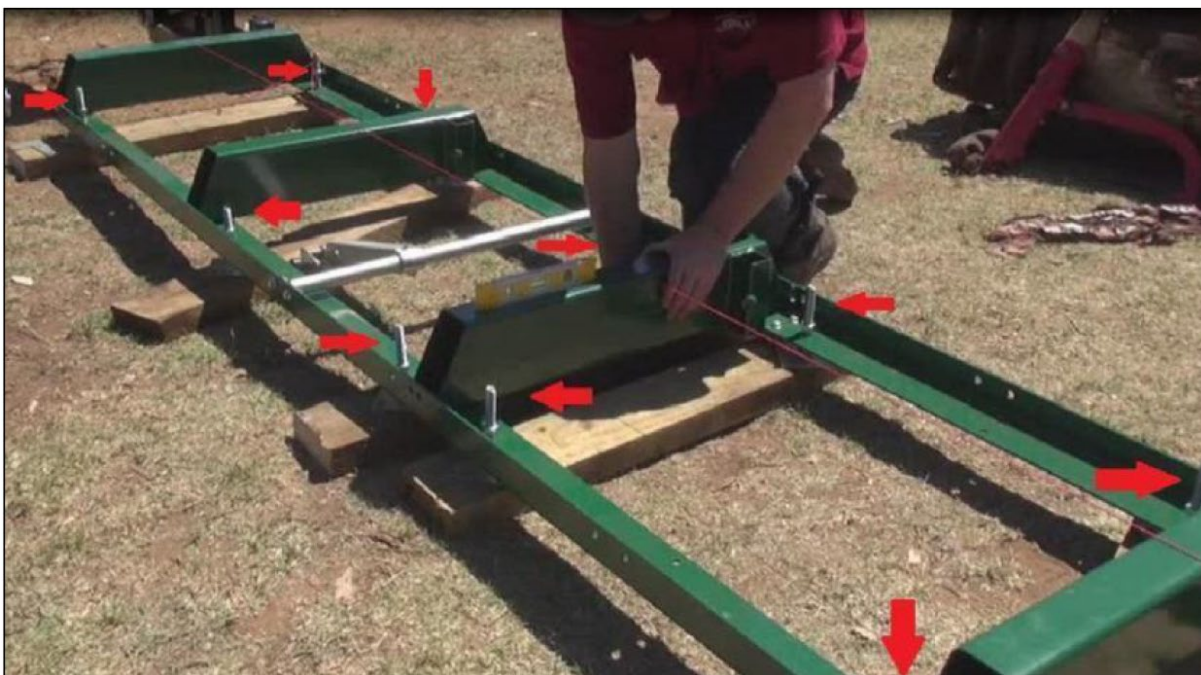
Направете напречното рамо на релсите на същото ниво

Забележка:

Ако земята не е твърд под и не е равна, можете да поставите няколко дървени блока под коловоза.

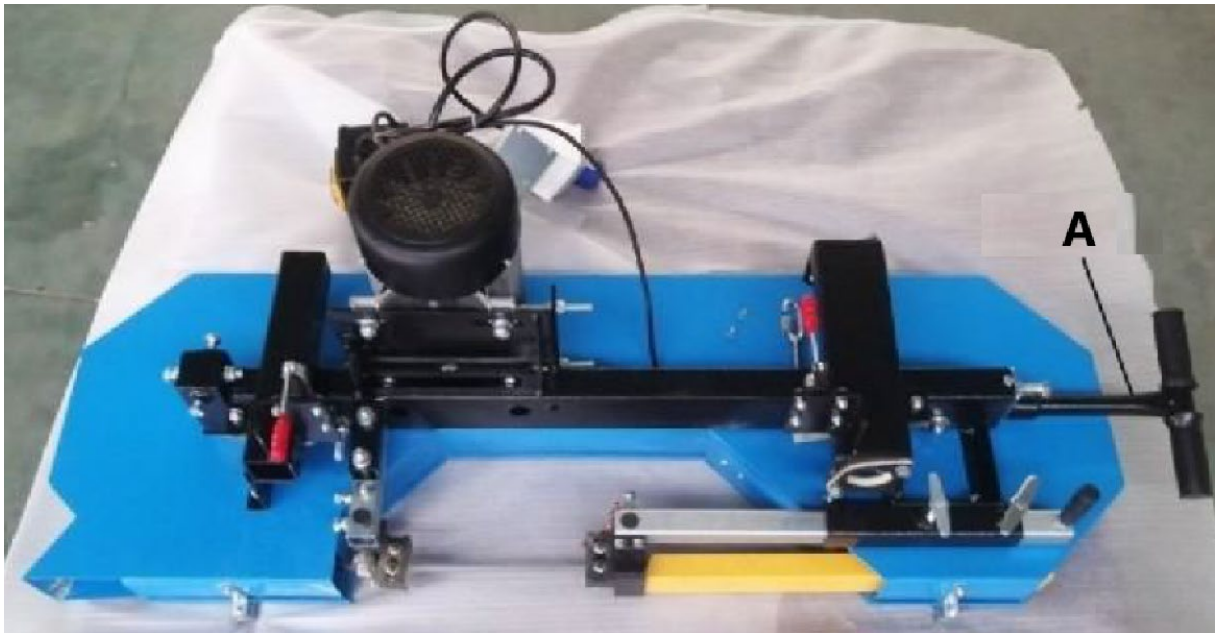


Препоръчваме да завиете нивелиращите крака върху траверсите, след като мелницата е нивелирана. Ето защо, преди да завинтите мелницата към траверсите, се препоръчва да прокарате въже от двете страни на мелницата, за да сте сигурни, че коловозът е прав и равен. Червените стрелки показват местоположенията на нивелиращите крака. Има шест на 1,5 метра коловоз, общо 12 на машината. На междинните легла се редуват нивелиращите крака. Препоръчваме да поставите нивелиращите крака на мелницата върху траверси, движещи се отляво надясно, както е показано по-горе. Трябва да се уверите, че леглата също са равни. За да направите това, използвайте нивелир, който върви отляво надясно върху всяка койка и също така използвате въже по дължината на пистата. Линията на низа трябва да е припл. 10 мм над леглата.



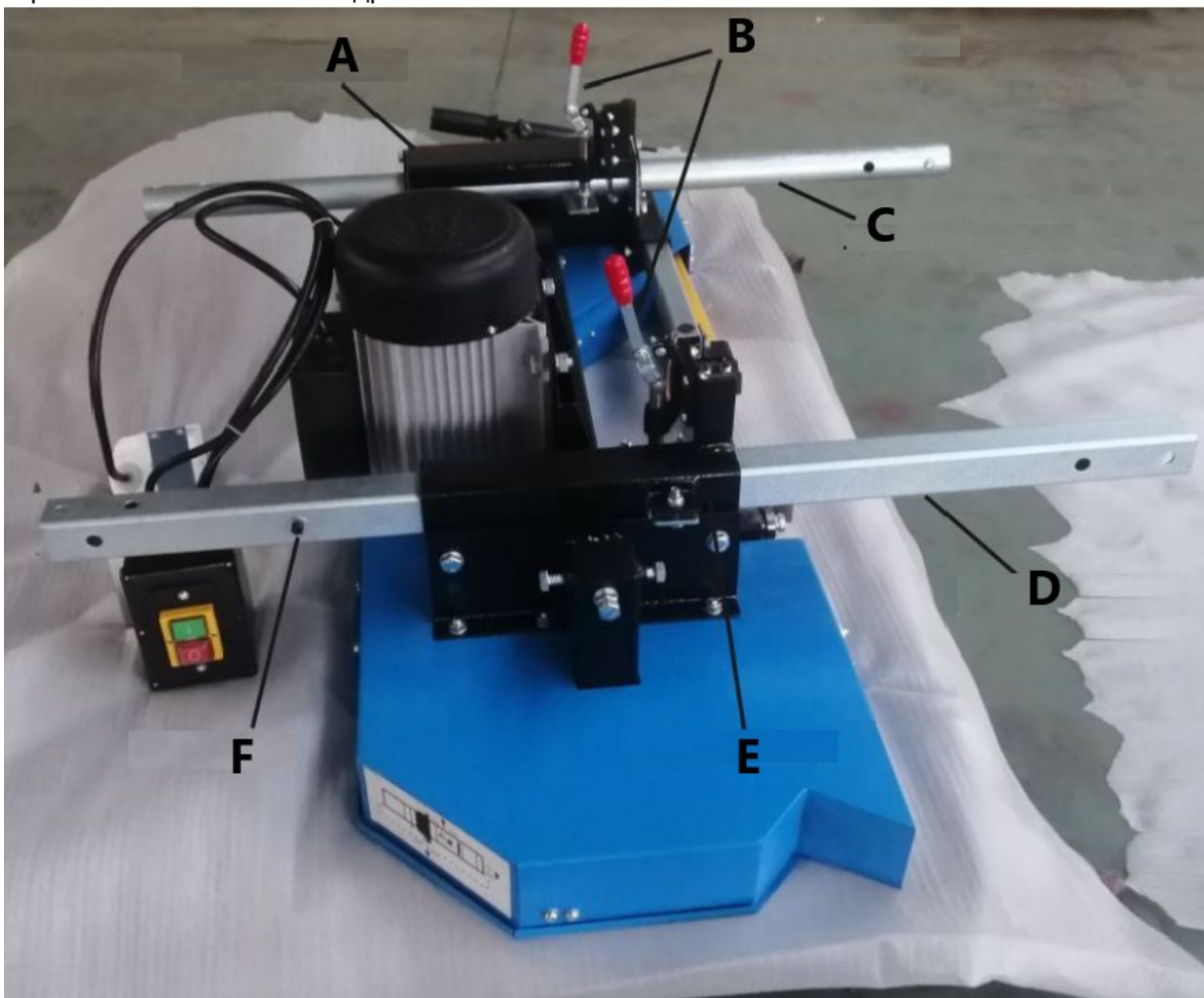
Монтаж на карета

Поставете движещо се одеяло върху палета за транспортиране, към който е бил закрепен сандъкът на дъскорезницата. Одеялото ще предпази капците на предпазителя на острието от надрасване. Като използвате минимум двама души или механична система за предимство, отстранете модула на главата от щайгата на дъскорезницата и я поставете с лицето надолу върху одеялото. Сглобката на главата е много тежка, трябва да се използва правилна техника, за да се избегне нараняване или повреда.



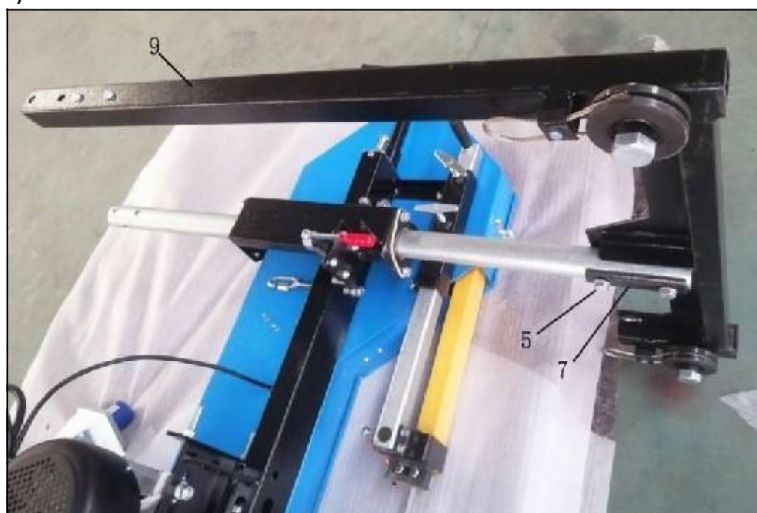
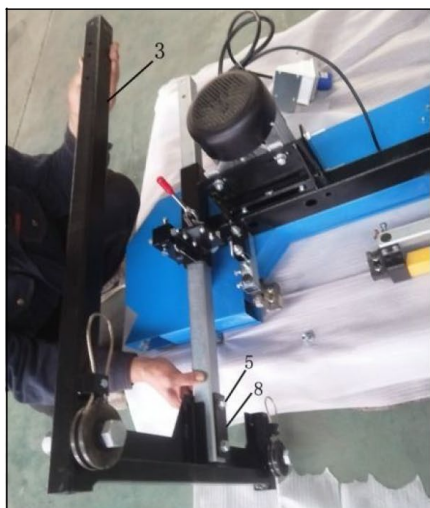
A – Напрежение на острието

Намерете квадратната и кръглата колона и поставете кръглата в плъзгащата се тръба близо до системата за опъване на острието и поставете квадратната в плъзгащата се тръба от другата страна и фиксирайте два вертикални стълба от заключващата дръжка. Внимание към ограничителния болт на квадратната колона.

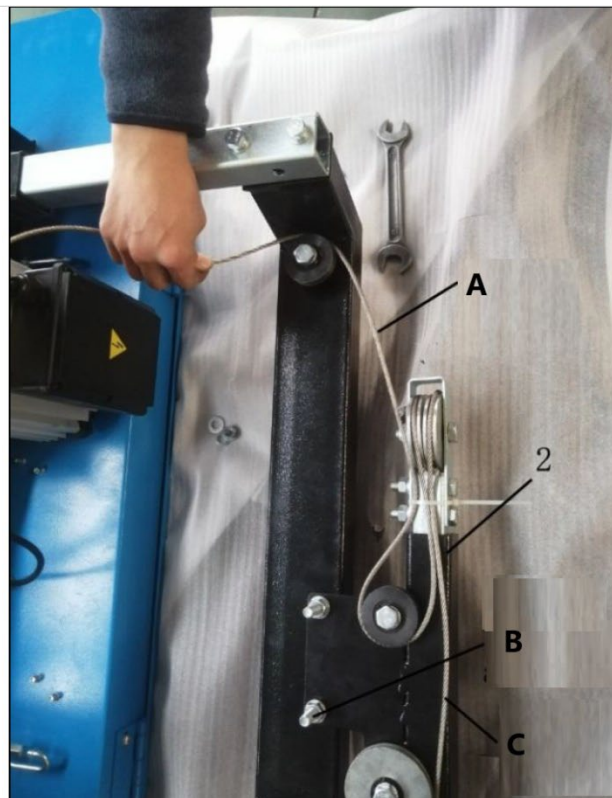
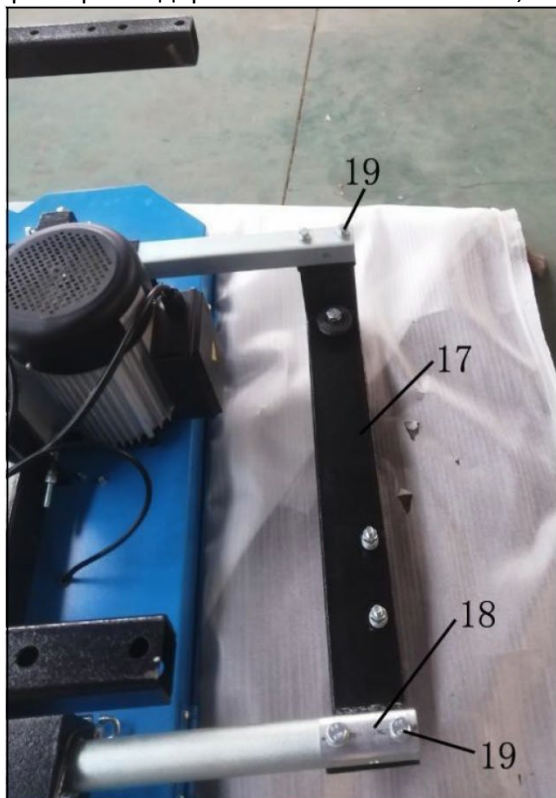


- A – Плъзгаща се тръба
- B – Заключваща дръжка
- C – Кръгла колона
- D – Квадратна колона
- E – Плъзгаща се тръба
- F – Стопорен болт

Свържете лявата вертикална рамка (3) с квадратната колона, както е показано с болтове (5) и пространствена плоча В (8). След това свържете дясната вертикална рамка (9) към кръглата колона чрез болтове (5) и плоча С (6).



Свържете шарнирната скоба (17) към квадратната колона и кръглата колона чрез болтове (19) и пространствена плоча А (18). Разхлабете болтовете и гайките на шарнирната скоба и фиксирайте държача на стоманено въже, както е показано на снимката.

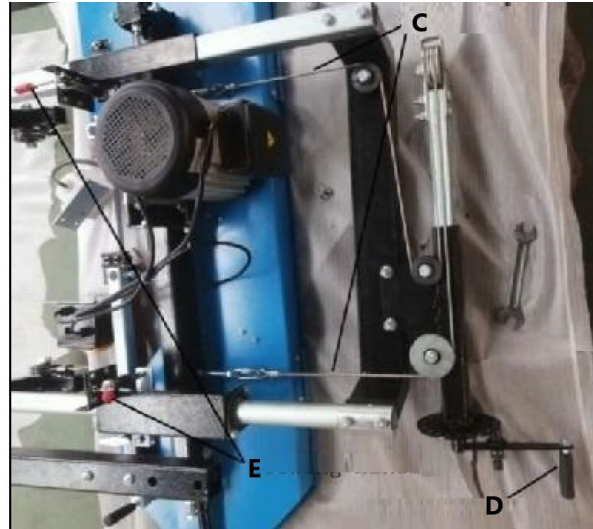
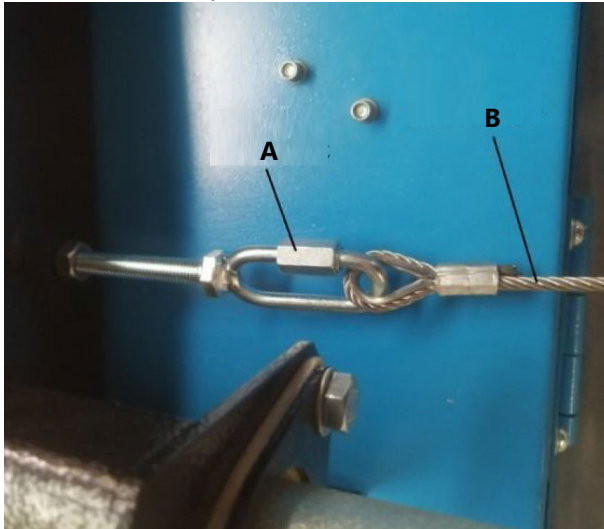


A – Въже -1

В – Болтове и гайки

С – Въже-2

Разхлабете гайката на веригата на главата на машината, оставете стоманеното въже през макарата, фиксирайте двата края на стоманеното въже към държачите, затегнете гайката на веригата. Завъртете дръжката за повдигане, за да стегнете стоманеното въже. Заклучете заключващите дръжки.



A – Верижна гайка

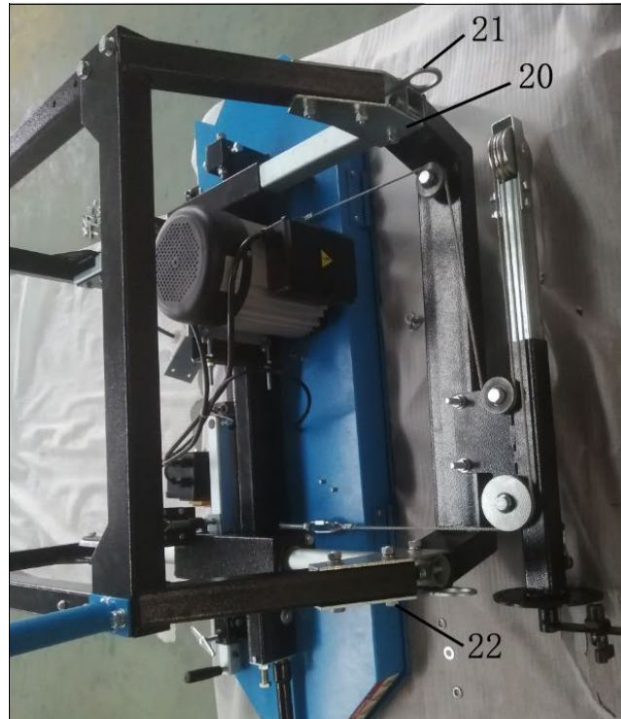
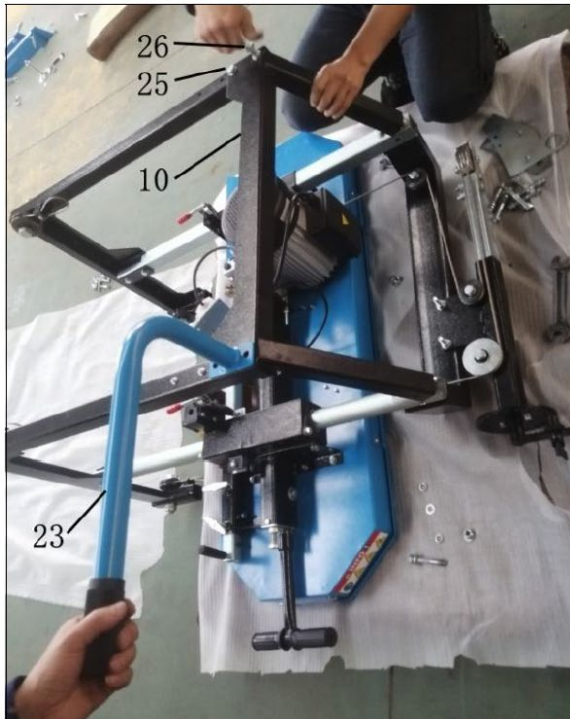
B – Стоманено въже

C – Стоманено въже

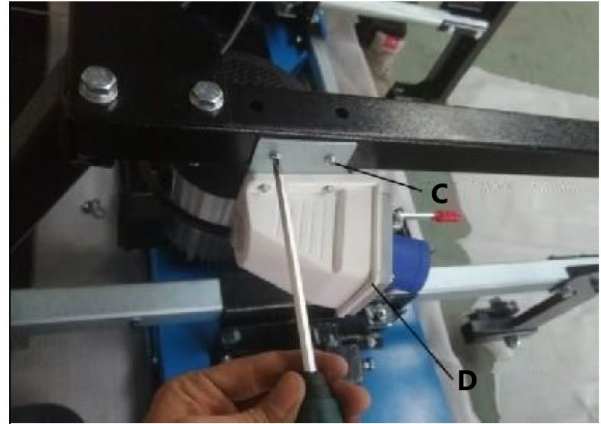
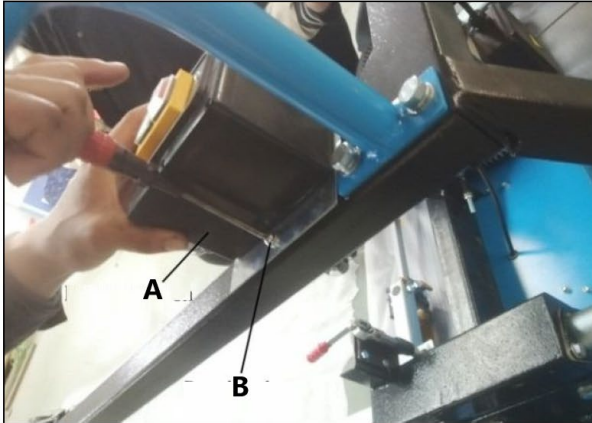
D – Дръжка за повдигане

E – Заклучваща дръжка

Свържете укрепващата скоба (10) и дръжката за натискане и издърпване (23) с доставените части (25, 26, 20, 21, 22).

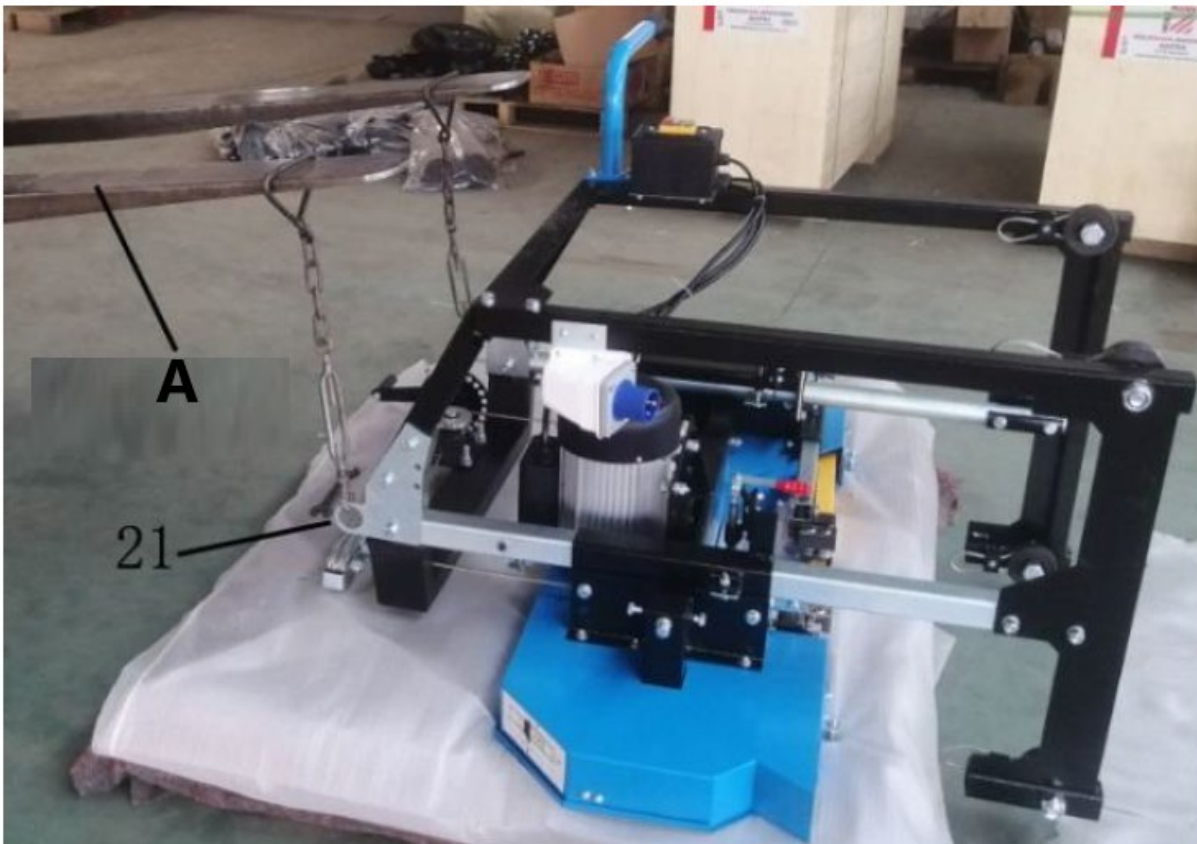


Разхлабете два винта с панорамна глава и монтирайте превключвателя за захранване на дясната вертикална рамка. Разхлабете два винта с панорамна глава на лявата вертикална рамка и фиксирайте щепсела.



A – Превключвател на захранването
 B, C – Винт с кръгла глава
 D – Щепсел.

След сглобяването на каретата върху палета, повдигнете каретата на машината с мотокар, за да се изправи и я поставете върху релсовата система, уверете се, че каналите на четирите колела пасват добре на релсите на релсата и се движат плавно по релсата. Ако в работната зона няма мотокар, са необходими поне двама души, за да изправят каретата на машината и да я поставят на пистата.

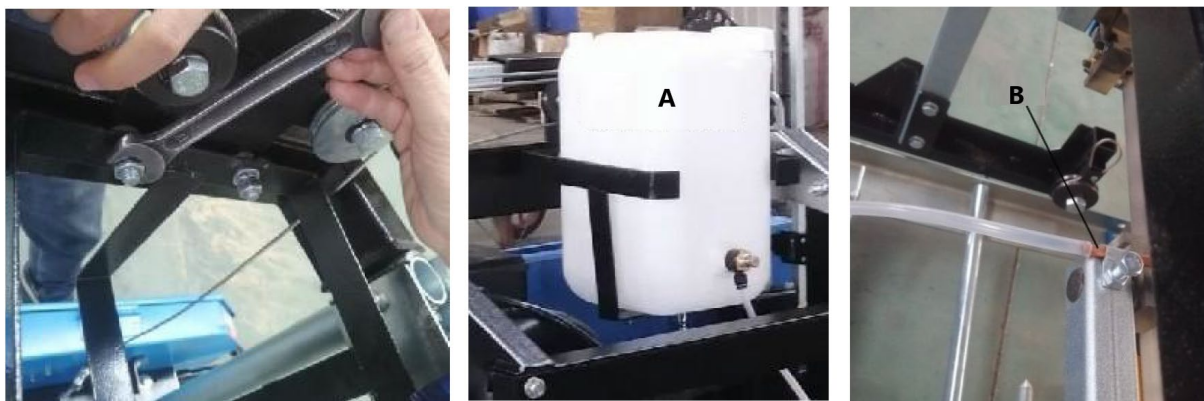


A – Мотокар



Избутайте каретката на машината напред и назад по релсовата система, за да сте сигурни, че ширината на релсата позволява на главата на триона да се движи свободно. Ако се свърже, "L" релсите ще трябва да бъдат поставени по-далеч или по-близо една до друга, за да се постигне постоянна ширина по цялата релсова система. След като се постигне желаната ширина, всички гайки и болтове могат да бъдат затегнати към леглата на трупите.

Сглобете охлаждащата система от задната страна на шарнирната скоба, моля, имайте предвид, че два болта, фиксиращи държача на стоманено въже, трябва да се използват повторно, първо свалете само две гайки и шайби и монтирайте опорния стълб за резервоара и след това затегнете двете гайки, трябва да бъдете внимателни по време на сглобяване. След това поставете пластмасовия резервоар в опорния стълб, накрая свържете тръбата за вода от резервоара за течност към спрея, монтиран на водача на острието.

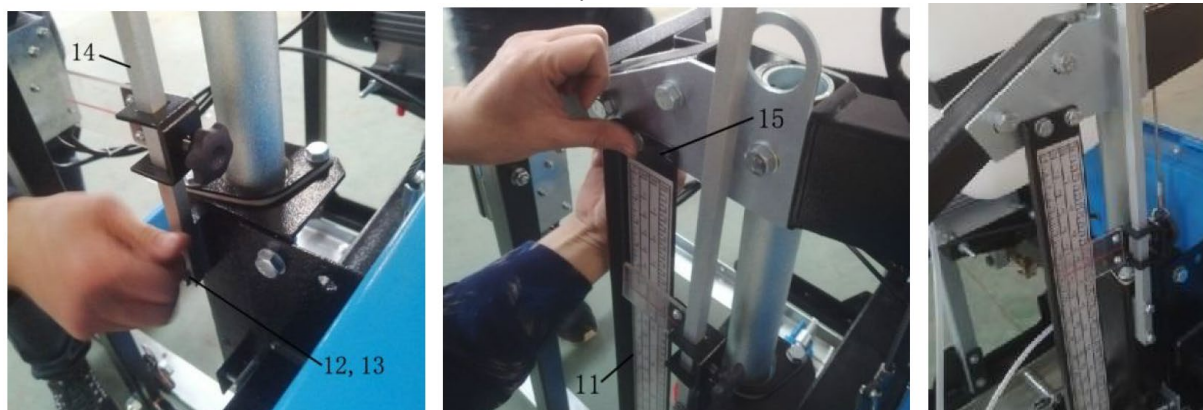


А – Резервоар за течност

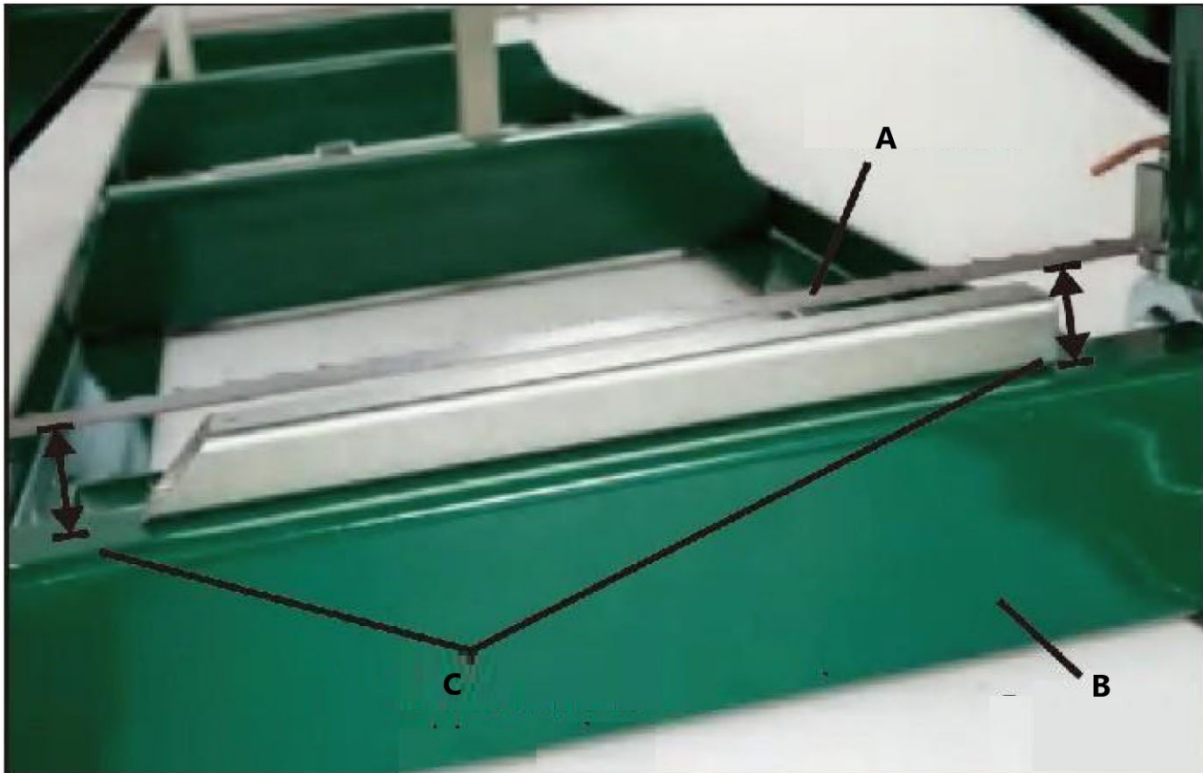
В – Пръскачка

Забележка: Препоръчваме да добавите малко течност за миене на съдове към резервоара, за да подпомогнете смазването на дървото – две до три капачки.

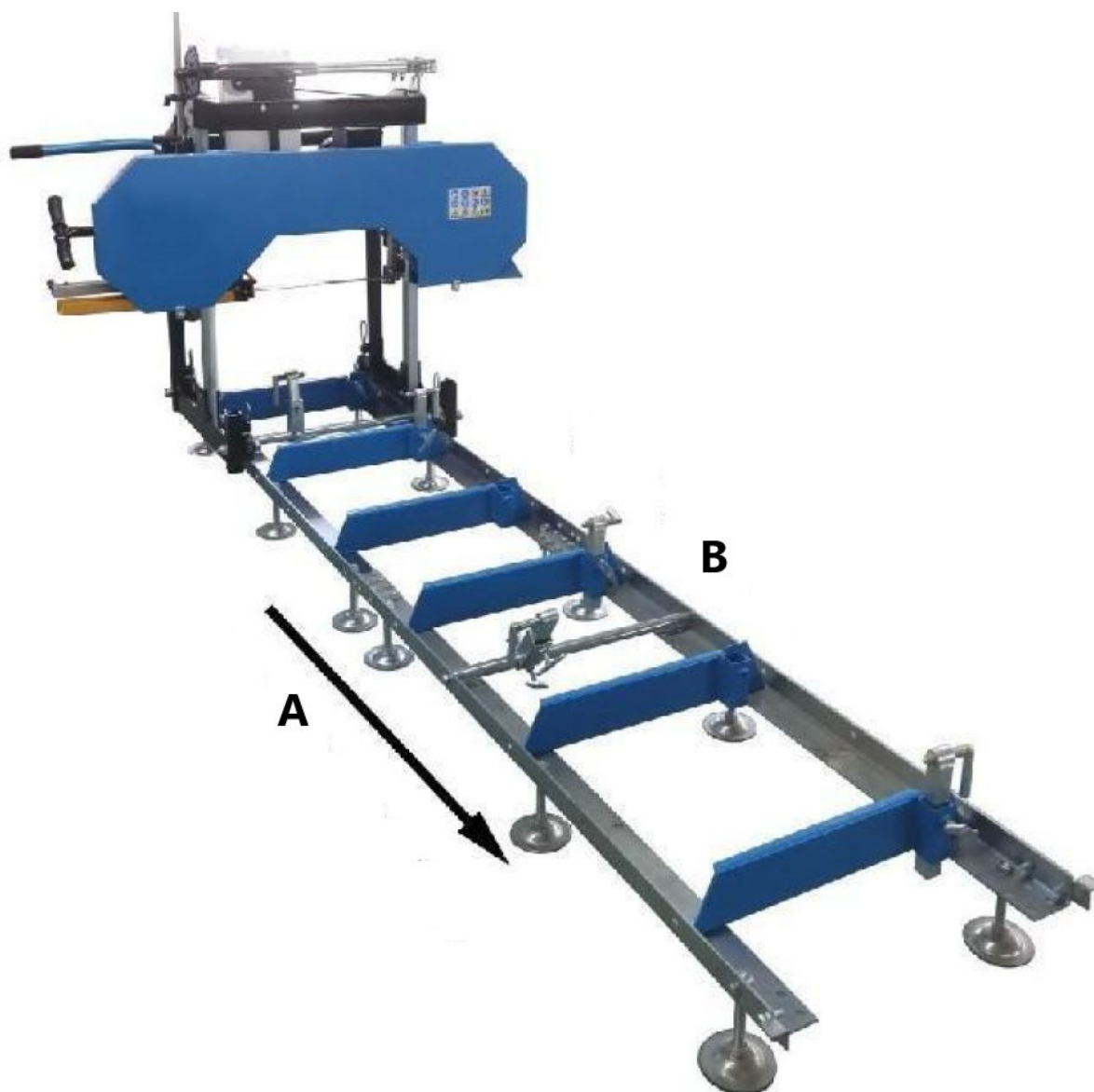
Намерете комплекта показалец (14) и скобата на скалата (11), фиксирайте комплекта показалец от дясната страна на плъзгащата се тръба на главата на триона, използвайте тези доставени части (12, 13). И фиксирайте скобата на везната от дясната страна на съединителната плоча А, като използвате болтовете и гайките (15). Накрая затегнете всички болтове.



С рулетка направете измерване от лявата и дясната страна от острието до върха на напречното рамо. Ако в ръката няма ролетка, една стоманена тръба може да се постави върху горната страна на напречното рамо, за да се провери разстоянието от двете страни. Разстоянието трябва да е еднакво от двете страни. Ако не е еднаква, височината на лявата или дясната страна на главата на триона може да се регулира чрез регулиране на напрежението на стоманеното въже и след това завъртане на ръкохватката за повдигане, за да накарате главата на триона да се движи леко нагоре и надолу, за да постигнете баланс от двете страни. Накрая трябва да се постигне добър паралел между острието на триона и горната повърхност на напречното рамо.



A - Нож за трион
B – Напечно рамо
C – Проверете разстоянието от двете страни



A – Дясната страна на мелницата
B – Лявата страна на мелницата

Забележка:

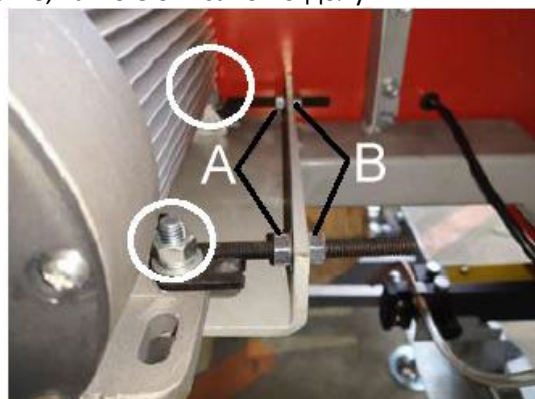
Винаги режете в посоката, показана по-горе. Скобата за дървени трупи винаги трябва да е от дясната страна на дървените трупи, а опорите за дървени трупи винаги трябва да са отляво. Неспазването на рязане в тази посока може да доведе до загуба на дънера и евентуално дори до повреда или нараняване.

Сега, след като вашата дъскорезница е сглобена, моля, преминете през „ПРОЦЕДУРИ ЗА НАСТРОЙКА НА ДЪРКОНЕСНИЦАТА“ в следващия раздел. Неспазването на това може да доведе до лоша работа при рязане, повреда или нараняване.

**ПРОЦЕДУРИ ЗА НАСТРОЙКА НА ДЪКОРЕЗНИЦАТА
НАПЪНЕНИЕ НА РЕМАНА**



За да проверите напрежението на ремъка, с ръката си се опитайте здраво да отклоните ремъка нагоре и надолу. Те не трябва да са повече от 1/4" отклонение в двете посоки (1/2" общо). Ако коланът се огъва повече от това, ще трябва да се затегне, както е описано по-долу.

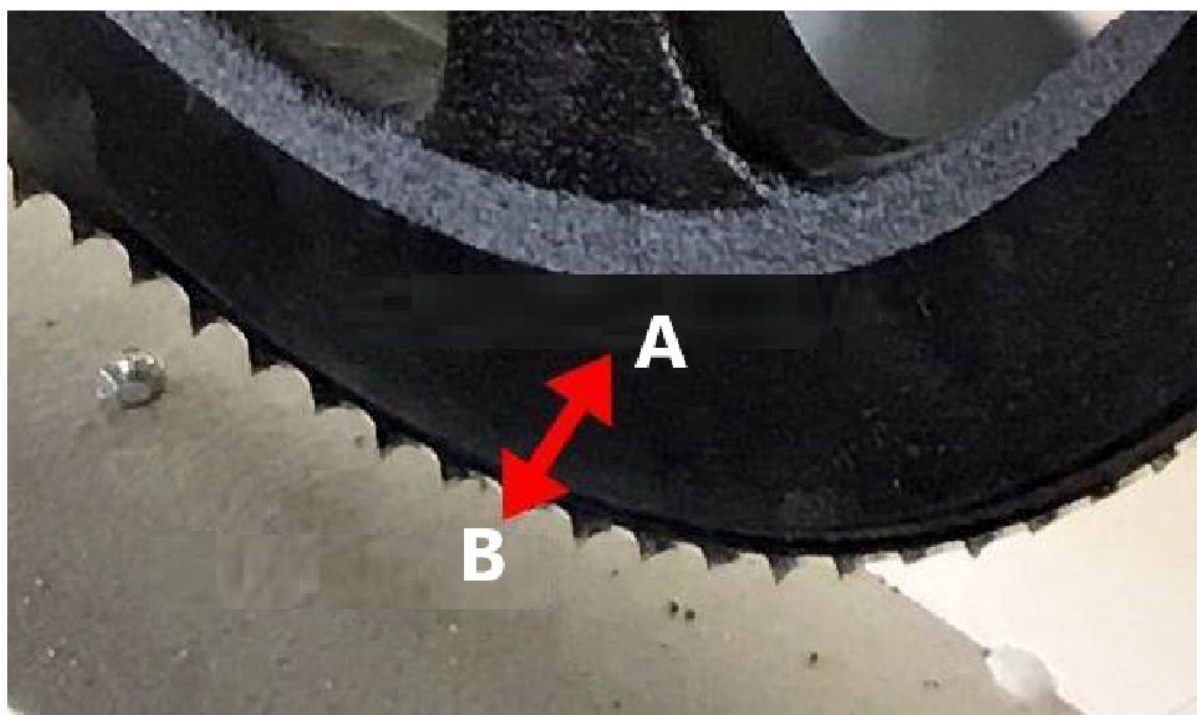
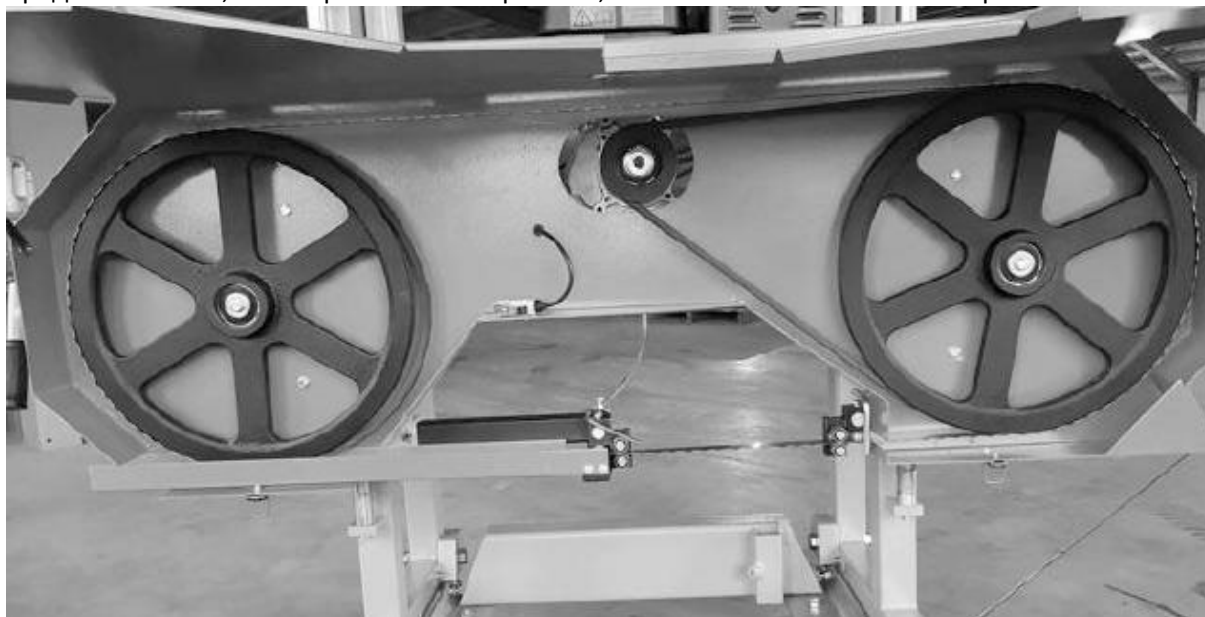


За да смените ремъка от страната на задвижването, разхлабете четирите болта, които фиксират двигателя към стойката на двигателя, като използвате 16 мм гаечен ключ.

Сега, когато моторът е свободен да се плъзга върху монтажната плоча на двигателя, завъртете 13 мм гайка (А) на хоризонталната шпилка в посока, обратна на часовниковата стрелка, натиснете мотора към шпилката и приложете повече напрежение върху ремъка. Правете тази стъпка постепенно, докато проверявате колана за правилна деформация. Също така е важно да се гарантира, че моторът остава перпендикулярен на задвижващия ремък. Прекомерното затягане може да доведе до усукване на двигателя върху монтажната плоча, което води до проблеми с подравняването на колана и преждевременно износване. След като е зададено желаното напрежение на ремъка, затегнете четирите болта на двигателя. Като алтернатива, ако задвижващият ремък е твърде стегнат, завъртете 13-милиметровата гайка (В) на хоризонталната шпилка в посока, обратна на часовниковата стрелка, бутнете двигателя настрани от шпилката.

СЛЕДЕНЕ НА ОСТРИЕТО

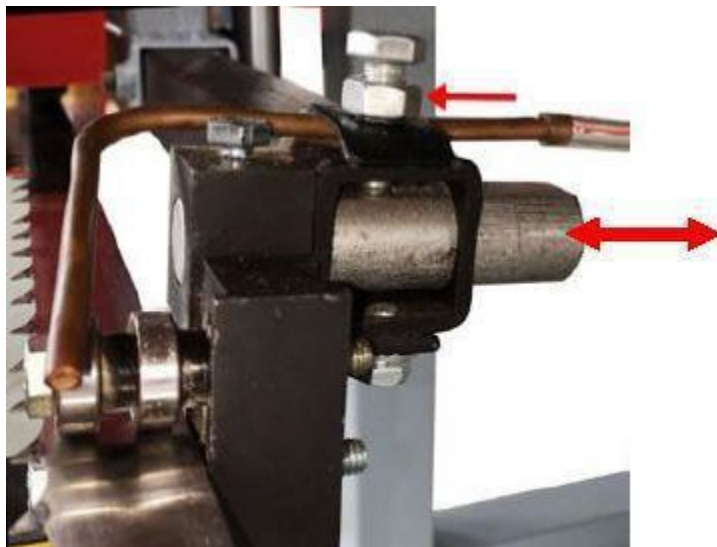
Никога не опитвайте действието по-долу, когато двигателят работи. Като предпазна мярка свалете капачката на запалителната свещ. Препоръчително е също да носите ръкавици и предпазни очила, когато работите с остриетата, тъй като са изключително остри.



А – Посока назад

В – Посока напред

Острието трябва да се движи с едно и също разстояние между зъбите и колелото от двете страни. Измерете разстоянието от върха на зъба на острието до предната страна на лентовото колело от двете страни. Ако е необходимо регулиране от която и да е страна, стъпките по-долу ще описват подробно тази процедура.



Разхлабете монтажния болт на водача на острието с 13 мм гнездо. Кръглият вал вече трябва да може свободно да се плъзга назад и да не пречи. Изпълнете тази стъпка и на двата направляващи модула. Това ще гарантира, че водещият лагер няма да повлияе на проследяването на острието по време на регулиране.



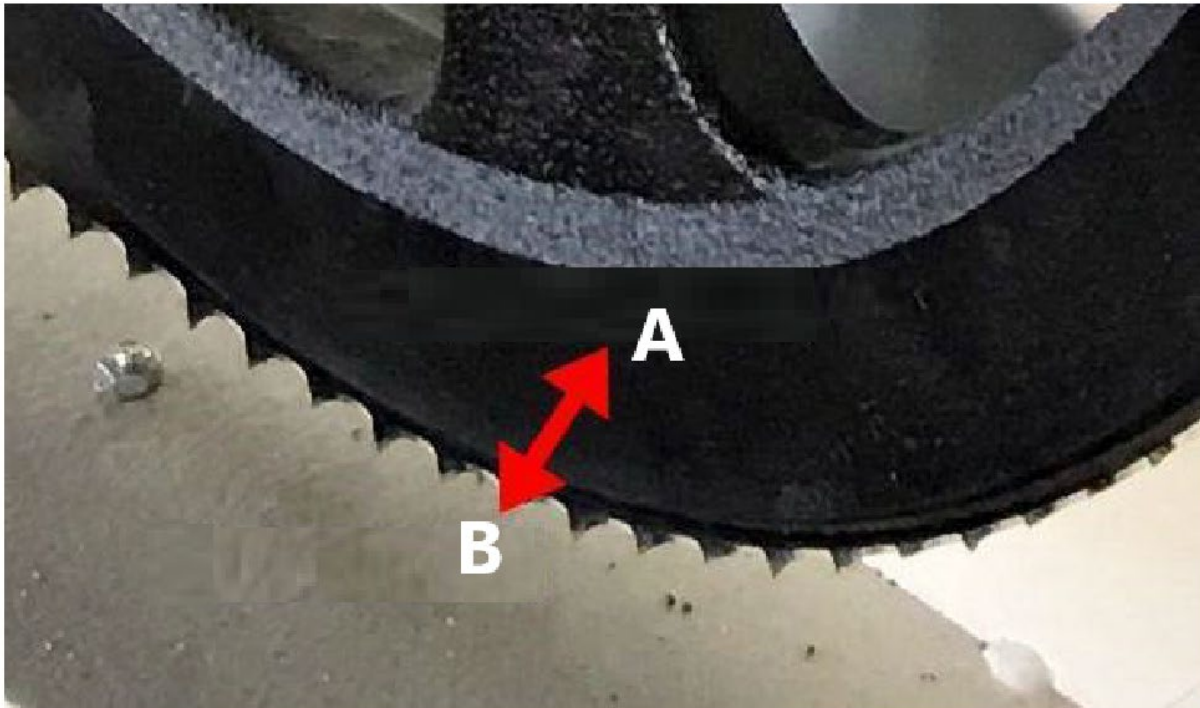
Намалете малко напрежението на острието, като завъртите дръжката „Т“ в посока, обратна на часовниковата стрелка, с един пълен оборот от позиция на пълно напрежение.

Регулиране на дясната страна



Разхлабете болта за подравняване на проследяването с регулируем гаечен ключ. Болтът за подравняване вече може да се завърти, за да промени ъгъла на колелото на лентата и да следи острието. За да преместите острието по-назад върху лентовото колело, този болт ще трябва да се завърти по посока на часовниковата стрелка. Като алтернатива, завъртането на болта в посока, обратна на часовниковата стрелка, би принудило острието да се движи повече напред върху лентовото колело.



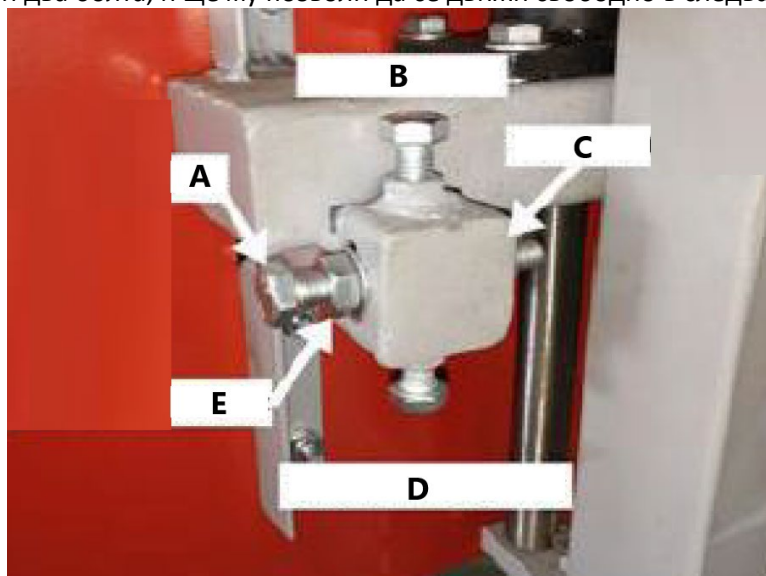


A – Посока назад
B – Посока напред

Носейки ръкавици, завъртете лентовото колело с ръка и наблюдавайте как острието е променило проследяването. Измерете разстоянието отново и повторете горната стъпка, за да компенсирате допълнително, ако е необходимо.

Регулиране на лявата страна

За да регулирате лявата страна на дъскорезницата, започнете отново, като облекчите напрежението на острието, като завъртите дръжката „Т“ с едно завъртане в посока, обратна на часовниковата стрелка. С помощта на 16-метров гаечен ключ разхлабете двата „вертикални болта“ на 1/2 оборот. Това ще отнеме силата на затягане на вала на лентовото колело, причинена от тези два болта, и ще му позволи да се движи свободно в следващите стъпки.



A – Хоризонтален болт
B – Вертикален болт
C – Хоризонтална вътрешна гайка

D – Долен вертикален болт
E – Хоризонтална външна гайка

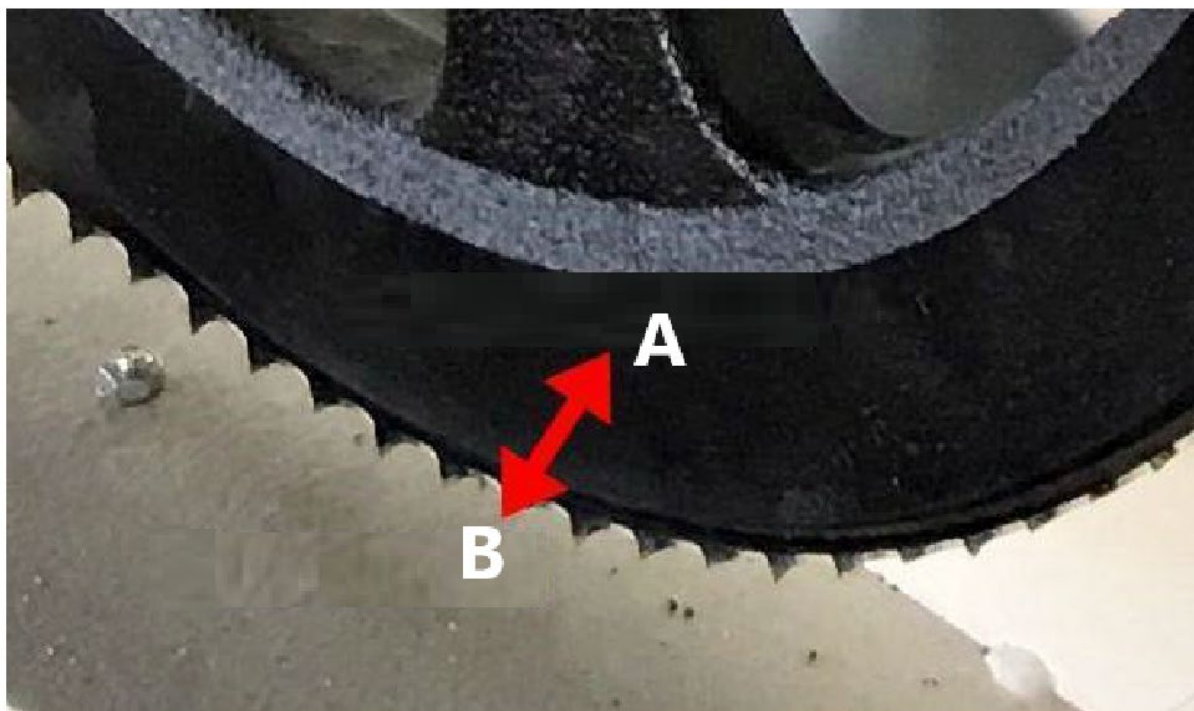
Преместване на острието напред

С помощта на 16 mm гаечен ключ задръжте „хоризонталния болт“ неподвижно с гаечен ключ и завъртете „хоризонталната вътрешна гайка“ обратно на часовниковата стрелка на 1/2 оборот. Все още като държите „хоризонталния болт“ неподвижен, завъртете „хоризонталната външна гайка“ на 1/2 оборот по посока на часовниковата стрелка. Това сега е изместило „хоризонталния болт“ и вала на лентовото колело, карайки острието да се движи повече напред.

Преместване на острието назад

С помощта на 16 mm гаечен ключ задръжте „хоризонталния болт“ неподвижно с гаечен ключ и завъртете „хоризонталната външна гайка“ обратно на часовниковата стрелка на 1/2 оборот. Все още като държите „хоризонталния болт“ неподвижен, завъртете „хоризонталната вътрешна гайка“ на 1/2 оборот по посока на часовниковата стрелка. Тази стъпка сега измести „хоризонталния болт“ и забрани вала на колелото, карайки острието да се движи повече напред. Затегнете вертикалните болтове, след това гайките, за да захванете вала на лентовото колело във вертикално положение.



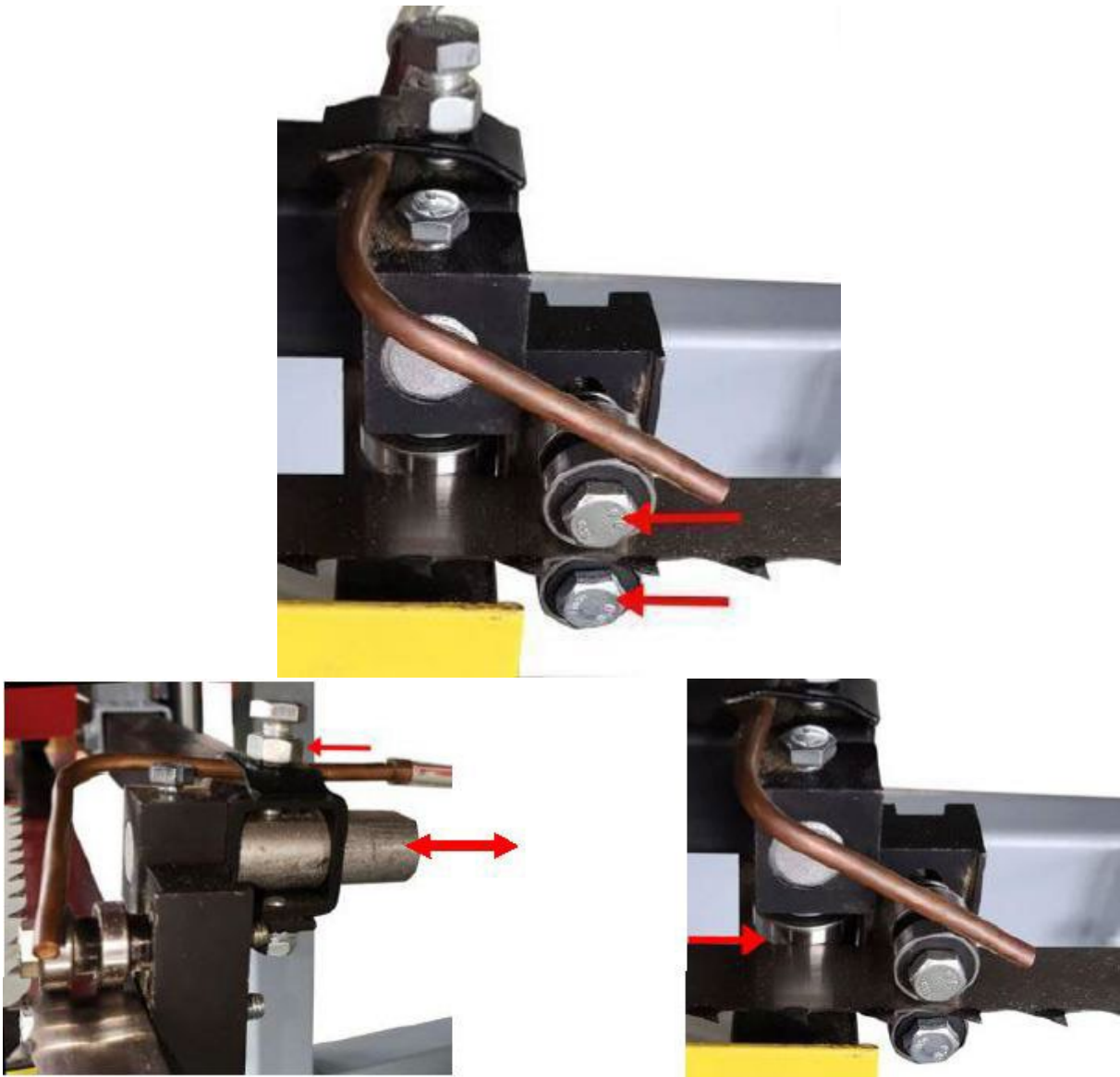


A – Посока назад
B – Посока напред

Опънете отново острието, като завъртите дръжката „Т“ до пълен оборот по посока на часовниковата стрелка. Носейки ръкавици, завъртете забранителното колело с ръка и наблюдавайте как острието е променило проследяването. Измерете разстоянието отново и повторете горната стъпка, за да компенсирате допълнително, ако е необходимо. След като острието започне да се движи правилно, върнете направляващите модули на острието обратно към острието. Спазвайте разстояние по ширина на хартията между лагера на водача на острието и задната част на острието. Повече информация за тази настройка можете да намерите в следващия раздел – „НАСТРОЙКА НА ВОДАЧА НА НОЖЕТО“

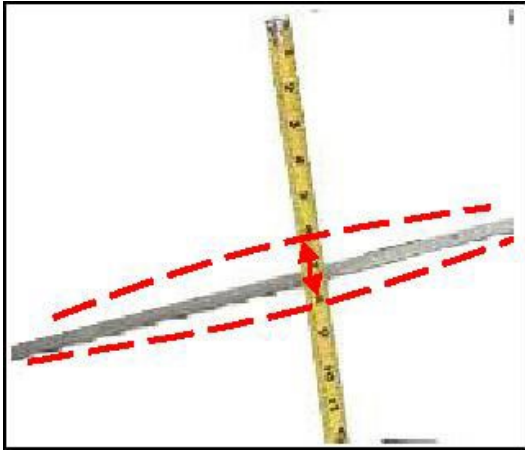
РЕГУЛИРАНЕ НА ВОДАЧА НА НОЖЕТО

Никога не опитвайте действието по-долу, когато двигателят работи. Като предпазна мярка свалете капачката на запалителната свещ. Също така се препоръчва да потвърдите, че острието се движи правилно, преди да извършите следното. Проследяването на ножовете е разгледано на предишната страница. С помощта на 13 мм гаечен ключ разхлабете водещия болт на острието от лявата и дясната страна. Те трябва да могат свободно да се плъзгат нагоре и надолу.



Разхлабете монтажния болт на водача на острието с 13 mm гнездо. Сега кръглият вал трябва да може свободно да се плъзга напред-назад. Позиционирайте го така, че между лагера и задната част на острието да има междина по ширина на хартията. Затегнете болта срещу плоската част на вала, за да фиксирате сглобката обратно в позиция. Като използвате лист хартия между острието и водещите блокове на острието, затегнете лагерните болтове.

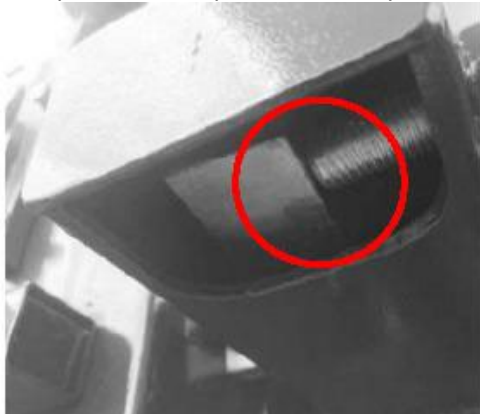
НАПЪНЕНИЕ НА ОСТРИЕТО



Правилното напрежение на острието се постига, когато острието се отклони не повече от общо 1/8" – 1/4" нагоре/надолу, когато се премести стабилно с ръка в централното местоположение на водещите блокове на острието. Завъртането на дръжката за опъване на острието „Т“ по посока на часовниковата стрелка ще увеличи напрежението на острието.



Когато опъвате острието, уверете се, че болтът за регулиране на проследяването, който се намира зад „Т“ дръжката (на снимката), седи обратно във вдлъбнатината си, след като приключите и преди мелницата да бъде пусната. Неспазването на това ще доведе до изхвърляне на острието и евентуално счупване.



Следящият регулиращ болт излиза от вдлъбнатината, изглежда така. НЕ



Болт за регулиране на проследяването, разположен във вдлъбнатината. Трябва да

стартирайте мелницата, докато не се върне обратно в вдлъбнатината.

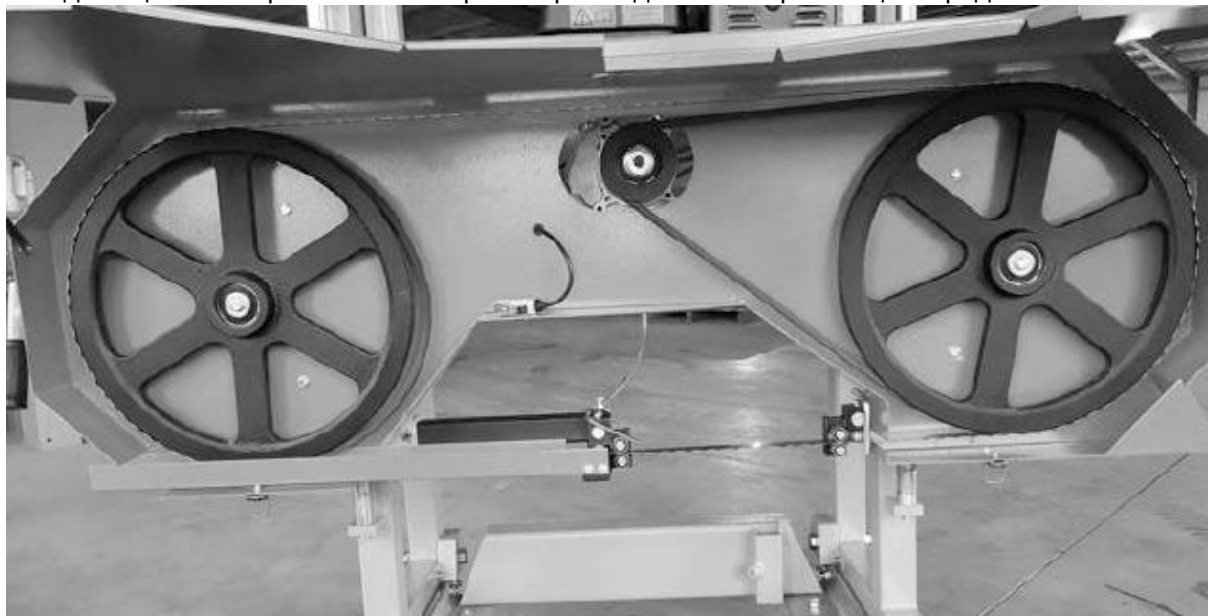
изглежда така, **преди** мелницата да бъде стартирана отново.



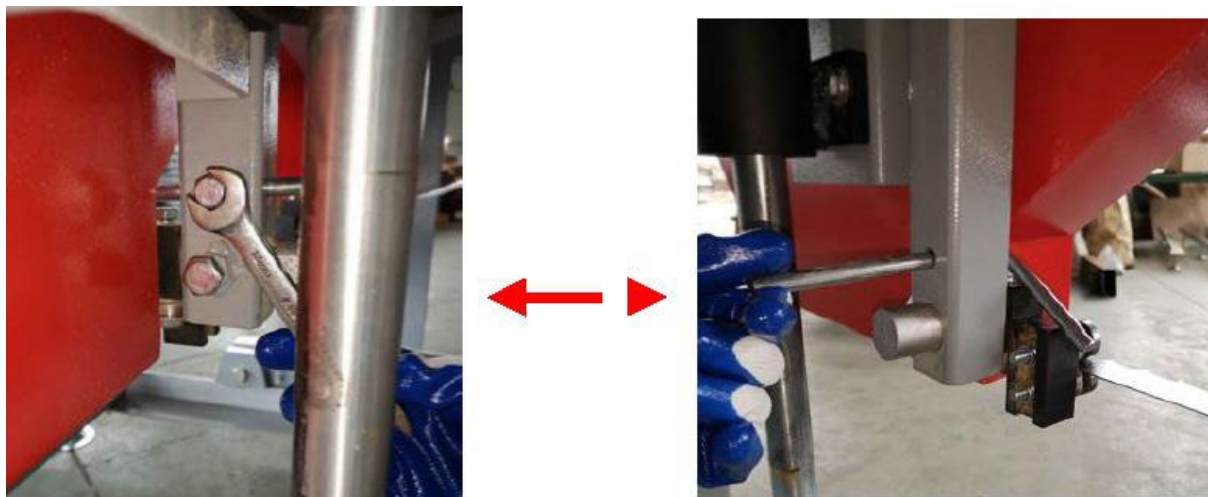
Уверете се, че опорното рамо на острието е заключено на място след опъване на острието.

ПОДДРЪЖКА НА ДЪРВОРЕЗИЦА СМЯНА НА ОСТРИЕТО

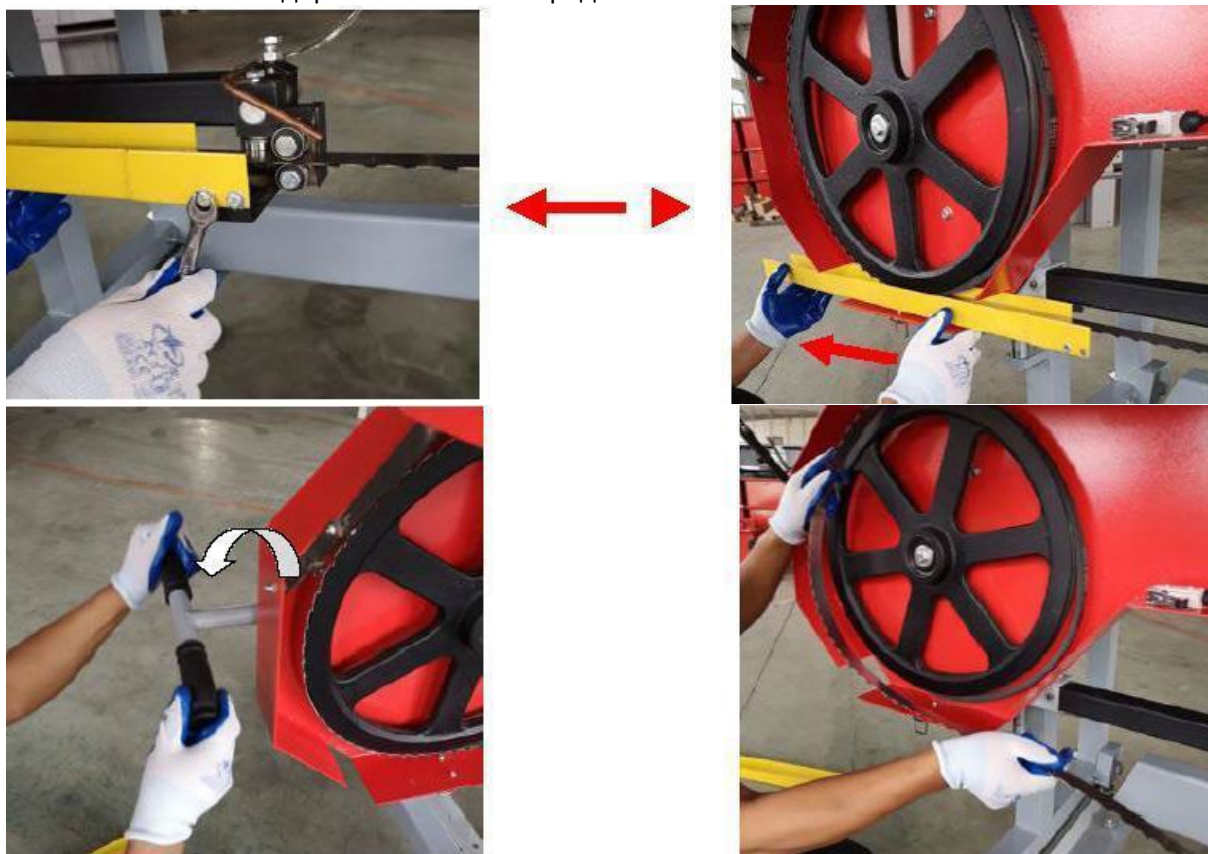
Никога не опитвайте действието по-долу, когато двигателят работи. Като предпазна мярка, извадете щепсела. При смяна на острието трябва да се носят ръкавици и предпазни очила.



Разхлабете винта и дръпнете назад ограничителния лост на острието.



Разхлабете винта и издърпайте капака на предпазителя на ножа.



Премахнете напрежението в острието, като завъртите дръжката „Т“ в посока, обратна на часовниковата стрелка. Сега острието трябва да е разхлабено и свободно за издърпване на право отпред. Новото острие вече може да бъде монтирано, предпазители затворени и настроено правилното напрежение на острието.

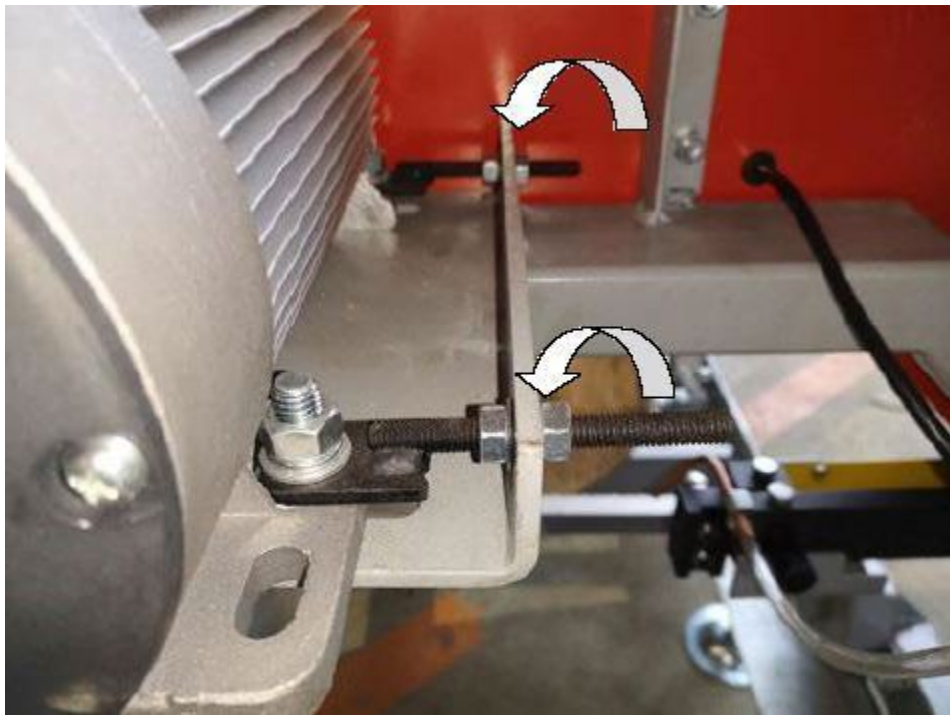
СМЯНА НА РЕМАНИТЕ

Никога не опитвайте действието по-долу, когато двигателят работи. Като предпазна мярка, извадете щепсела. При смяна на ремъците трябва да се носят ръкавици и предпазни очила. Смяната на колана трябва първо да премахне острието, моля, следвайте стъпките по-горе, за да премахнете острието.

Има два гумени V-образни ремъка на дъскорезницата и те трябва да се сменят като комплект. Не се препоръчва отделните ремъци да се сменят отделно. Препоръчително е да използвате зъбен ремък VX50 за задвижващата страна и следващ ремък VX41.



За да смените ремъка от страната на задвижването, разхлабете четирите болта, които фиксират двигателя към стойката на двигателя, като използвате 16 мм гаечен ключ.



Сега моторът може свободно да се плъзга върху монтажната плоча, завъртете 13 мм гайката на хоризонталната шпилка в посока, обратна на часовниковата стрелка. Това ще позволи на двигателя да се движи и също така ще намали напрежението на колана. Старият ремък може да се свали и да се постави новият ремък. Опънете новия ремък и вижте инструкциите за НАПЪНЕНИЕ НА РЕМАНА, описани в раздела за настройка на дъскорезницата на ръководството. Следещият ремък вече може да се смени, като просто го издърпате и монтирате новия. Острието вече може да се монтира отново, предпазителите да се затворят и да се настрои правилно напрежението на острието.

Имайте предвид, че проследяването на острието вероятно ще се промени и ще се нуждае от регулиране, когато се монтират нови ремъци. Обърнете се към „СЛЕДЕНЕ НА ОСТРИЕТО“ за повече информация.

Забележка – Много е важно да намалите напрежението на острието, като завъртите „Т“ дръжката в посока, обратна на часовниковата стрелка, когато дъскорезницата не се използва. Ако не го направите, това ще доведе до плоски петна по гумените колани. Тези плоски петна ще накарат мелницата да вибрира прекомерно при следваща употреба.



Αυτό το εγχειρίδιο χρήστη έχει μεταφραστεί για τη διευκόλυνσή σας χρησιμοποιώντας αυτόματη μετάφραση. Έχουν γίνει εύλογες προσπάθειες για την παροχή ακριβούς μετάφρασης. Ωστόσο, καμία αυτοματοποιημένη μετάφραση δεν είναι τέλεια ούτε προορίζεται να αντικαταστήσει τους ανθρώπινους μεταφραστές. Το επίσημο εγχειρίδιο χρήστη είναι η αγγλική έκδοση. Τυχόν ασυμφωνίες ή διαφορές που δημιουργούνται στη μετάφραση δεν είναι δεσμευτικές και δεν έχουν νομική ισχύ για σκοπούς συμμόρφωσης ή επιβολής. Εάν προκύψουν ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια των πληροφοριών που περιέχονται στο Εγχειρίδιο χρήσης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση αυτών των περιεχομένων που είναι η επίσημη έκδοση.

Τεχνικά στοιχεία

Περιγραφή παραμέτρων	Τιμή παραμέτρου
Όνομα προϊόντος	Οριζόντιο πριόνι ταινίας
Μοντέλο	MSW-WOOHS-7HP
Ισχύς κινητήρα [kW]	4,1
Ταχύτητα κινητήρα [rpm]	3600
Ταχύτητα λεπίδας [m/s]	14
Μέγιστη ικανότητα κοπής [mm]	457
Διαστάσεις [πλάτος x βάθος x ύψος; mm]	1250 x 1340 x 3000
Βάρος [kg]	156

Περιγραφή παραμέτρων	Τιμή παραμέτρου
Όνομα προϊόντος	Οριζόντιο πριόνι ταινίας
Μοντέλο	MSW-WOOHS-E3600K
Ονομαστική τάση [V~] / συχνότητα [Hz]	230/50
Ονομαστική ισχύς [W]	2600
Ταχύτητα κινητήρα [rpm]	2800
Διαβάθμιση προστασίας IP	IP44
Ταχύτητα λεπίδας [m/s]	14
Μέγιστη ικανότητα κοπής [mm]	457
Διαστάσεις [πλάτος x βάθος x ύψος; mm]	1350 x 1240 x 3000
Βάρος [kg]	152



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Διαβάστε προσεκτικά και κατανοήστε όλες τις ΟΔΗΓΙΕΣ πριν από τη λειτουργία. Η μη τήρηση των κανόνων ασφαλείας και άλλων βασικών προφυλάξεων ασφαλείας μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

ΠΡΟΛΟΓΟΣ

Αυτό το μηχάνημα έχει σχεδιαστεί μόνο για συγκεκριμένες εφαρμογές. Συνιστούμε ανεπιφύλακτα αυτό το μηχάνημα να μην τροποποιηθεί και/ή να χρησιμοποιηθεί για οποιαδήποτε άλλη εφαρμογή εκτός από αυτήν για την οποία σχεδιάστηκε. Εάν έχετε οποιοσδήποτε ερωτήσεις σχετικά με μια συγκεκριμένη εφαρμογή, ΜΗΝ χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα μέχρι να επικοινωνήσετε πρώτα μαζί μας για να προσδιορίσετε εάν μπορεί ή πρέπει να εκτελεστεί στο προϊόν.

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Αυτό το πριονιστήριο έχει σχεδιαστεί για πριόνισμα κορμών ενώ ο μύλος στηρίζεται σταθερά στο έδαφος.

ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε και κατανοήστε όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση όλων των οδηγιών που αναφέρονται παρακάτω μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Οι προειδοποιήσεις, οι προφυλάξεις και οι οδηγίες που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών δεν μπορούν να καλύψουν όλες τις πιθανές καταστάσεις ή καταστάσεις που θα μπορούσαν να προκύψουν. Πρέπει να γίνει κατανοητό από τον χειριστή ότι η κοινή λογική και η προσοχή είναι παράγοντες που δεν μπορούν να ενσωματωθούν σε αυτό το προϊόν, αλλά πρέπει να παρέχονται από τον χειριστή.

ΧΩΡΟΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- Διατηρήστε τον χώρο εργασίας καθαρό, απαλλαγμένο από ακαταστασία και καλά φωτισμένο. Οι ακατάστατοι και σκοτεινοί χώροι εργασίας μπορεί να προκαλέσουν ατυχήματα.
- Μη χρησιμοποιείτε το πριονιστήρι σας όπου υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης πυρκαγιάς ή έκρηξης. π.χ. παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- Κρατήστε μακριά τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους ενώ χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Οι περισπασμοί μπορεί να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο, επομένως οι επισκέπτες θα πρέπει να παραμείνουν σε απόσταση ασφαλείας από τον χώρο εργασίας.
- Λάβετε υπόψη όλα τα καλώδια ρεύματος, τα ηλεκτρικά κυκλώματα, τους σωλήνες νερού και άλλους μηχανικούς κινδύνους στην περιοχή εργασίας σας, ιδιαίτερα αυτούς τους κινδύνους κάτω από την επιφάνεια εργασίας που κρύβονται από τη θέα του χειριστή που μπορεί να έρθουν σε επαφή ακούσια και μπορεί να προκαλέσουν σωματικές βλάβες ή υλικές ζημιές.
- Να είστε σε εγρήγορση για το περιβάλλον σας. Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων σε περιορισμένο χώρο εργασίας μπορεί να σας φέρει επικίνδυνα κοντά σε εργαλεία κοπής και περιστρεφόμενα μέρη.

ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Μείνετε σε εγρήγορση, παρακολουθήστε τι κάνετε και χρησιμοποιήστε την κοινή λογική όταν χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο ενώ είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη λειτουργία των ηλεκτρικών εργαλείων μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.
- Ντυθείτε σωστά. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα, κρεμαστά αντικείμενα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη. Φαρδιά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν σε κινούμενα μέρη. Οι αεραγωγοί συχνά καλύπτουν κινούμενα μέρη και πρέπει να αποφεύγονται.
- Χρησιμοποιήστε ρούχα και εξοπλισμό ασφαλείας. Χρησιμοποιήστε προστατευτικά γυαλιά ή γυαλιά ασφαλείας με πλευρικές ασπίδες που συμμορφώνονται με τα τρέχοντα εθνικά πρότυπα ή όταν χρειάζεται, ασπίδα προσώπου.
- Χρησιμοποιήστε ως μάσκα σκόνης σε συνθήκες εργασίας με σκόνη. Αυτό ισχύει για όλα τα άτομα στον χώρο εργασίας. Χρησιμοποιήστε επίσης αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, σκληρό καπέλο, γάντια, συστήματα συλλογής σκόνης και προστασία ακοής όταν χρειάζεται.
- Μην υπερβείτε. Διατηρήστε τη σωστή βάση και την ισορροπία ανά πάσα στιγμή.
- Αφαιρέστε τα κλειδιά ρύθμισης ή τα κλειδιά πριν συνδέσετε το τροφοδοτικό ή ενεργοποιήσετε το εργαλείο. Ένα κλειδί ή κλειδί που έχει μείνει συνδεδεμένο σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

- Ποτέ μην κάνετε ρυθμίσεις οδηγών λεπίδων, μην αφαιρείτε ή τοποθετείτε λεπίδες ή μην πραγματοποιείτε οποιαδήποτε άλλη συντήρηση ή άλλες ρυθμίσεις όταν ο κινητήρας λειτουργεί.

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ

- Πάντα να βεβαιώνετε ότι ο χειριστής είναι εξοικειωμένος με τις κατάλληλες προφυλάξεις ασφαλείας και τεχνικές λειτουργίας πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα.
- Αποφύγετε το «kick-back» γνωρίζοντας ποιες συνθήκες μπορούν να το δημιουργήσουν.
- Μην πιέζετε το εργαλείο. Τα εργαλεία κάνουν καλύτερη και ασφαλέστερη δουλειά όταν χρησιμοποιούνται με τον τρόπο για τον οποίο έχουν σχεδιαστεί.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το πριονιστήριο με διακόπτη που δεν λειτουργεί σωστά. Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο δεν μπορεί να ελεγχθεί με το διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί πριν από τη χρήση.
- Σβήστε τον κινητήρα και τοποθετήστε τον διακόπτη στη θέση κλειδώματος ή απενεργοποίησης πριν από το σέρβις, τη ρύθμιση, την εγκατάσταση εξαρτημάτων ή εξαρτημάτων ή την αποθήκευση. Τέτοια προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο τυχαίας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Ασφαλίστε κορμούς με τη συσκευή σύσφιξης με βίδα κορμού αντί με το χέρι σας ή τη βοήθεια άλλου ατόμου. Αυτή η προφύλαξη ασφαλείας επιτρέπει τη σωστή λειτουργία του εργαλείου και με τα δύο χέρια.
- Αποθήκευση πριονιστηρίου. Όταν το πριονιστήριο δεν χρησιμοποιείται, αποθηκεύστε το σε στεγνό, ασφαλές μέρος ή φυλάξτε το καλά καλυμμένο και μακριά από παιδιά. Επιθεωρήστε το πριονιστήριο για καλή κατάσταση λειτουργίας πριν την αποθήκευση και πριν την επαναχρησιμοποίηση.
- Συντηρήστε το πριονιστήρι σας. Συνιστάται να εξεταστεί η γενική κατάσταση του πριονιστηρίου πριν χρησιμοποιηθεί. Διατηρήστε το πριονιστήρι σας σε καλή κατάσταση, υιοθετώντας ένα πρόγραμμα συνειδητής επισκευής και συντήρησης σύμφωνα με τις συνιστώμενες διαδικασίες που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Εάν παρουσιαστούν μη φυσιολογικοί κραδασμοί ή θόρυβος, απενεργοποιήστε αμέσως το πριονιστήριο και διορθώστε το πρόβλημα πριν από περαιτέρω χρήση.
- Διατηρείτε τις λεπίδες πριονιού αιχμηρές και καθαρές. Οι λεπίδες πριονοκορδέλας που συντηρούνται σωστά είναι λιγότερο πιθανό να δέσουν και είναι πιο εύκολο να ελεγχθούν.
- Καθαρισμός και Λίπανση. Χρησιμοποιήστε μόνο σαπούνη και ένα υγρό πανί για να καθαρίσετε το πριονιστήρι σας.

Πολλά οικιακά καθαριστικά είναι επιβλαβή για τα πλαστικά και τα ελαστικά εξαρτήματα του πριονιστηρίου.

- Χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ που συνιστώνται από τον κατασκευαστή για το μοντέλο σας. Τα εξαρτήματα που μπορεί να είναι κατάλληλα για άλλο πριονιστήριο ενδέχεται να δημιουργήσουν κίνδυνο τραυματισμού όταν χρησιμοποιούνται στο πριονιστήριο.
- Λειτουργείτε πάντα το μηχάνημα με όλες τις συσκευές ασφαλείας και τους προφυλακτήρες στη θέση τους και σε κατάσταση λειτουργίας. ΜΗΝ τροποποιείτε ή κάνετε αλλαγές σε συσκευές ασφαλείας. ΜΗΝ χειρίζεστε το μηχάνημα εάν λείπουν ή δεν λειτουργούν συσκευές ασφαλείας ή προφυλακτήρες.
- Μην αφήνετε ποτέ το πριονιστήριο να λειτουργεί χωρίς επίβλεψη.
- Οι τυλιγμένες λεπίδες μπορούν να ξεσπάσουν με σημαντική δύναμη και απρόβλεπτα προς οποιαδήποτε κατεύθυνση. Να αντιμετωπίζετε πάντα τις κουλουριασμένες λεπίδες, συμπεριλαμβανομένων αυτών που είναι συσκευασμένες σε κουτιά, με τη μέγιστη προσοχή.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τον εξοπλισμό για να κόψετε οτιδήποτε άλλο εκτός από ξυλεία ή για οποιονδήποτε άλλο σκοπό εκτός από την κοπή ξυλείας όπως περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ – ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ

1. Φοράτε γάντια εργασίας βαρέως τύπου, γυαλιά εγκεκριμένα από το ANSI πίσω από μια ασπίδα ολόκληρου του προσώπου, μπότες εργασίας με ατσάλι και μάσκα για τη σκόνη.
2. Λειτουργήστε μόνο με βοήθεια.
3. Βεβαιωθείτε ότι τα μπλοκ οδηγών είναι σφιχτά και η τροχιά είναι επίπεδη.
4. Γεμίστε το δοχείο λίπανσης με καθαρό νερό και απορρυπαντικό απορρυπαντικού.
5. Εκκινήστε και θέστε σε λειτουργία τον κινητήρα.
6. Κόψτε κλαδιά από την ξυλεία που πρόκειται να επεξεργαστείτε.
7. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να αποφύγετε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό, Μην κόβετε ξυλεία με ξένα αντικείμενα μέσα, όπως καρφιά, μεταλλικά κομμάτια κ.λπ.
8. Τοποθετήστε την ξυλεία που θα κοπεί στα στηρίγματα.
9. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ο χειριστής και τυχόν βοηθοί πρέπει να παραμένουν μακριά από το μπροστινό και το πίσω μέρος της λεπίδας κάθε φορά που ο κινητήρας είναι αναμμένος.
10. Μετακινήστε την κεφαλή του πριονιού αργά κατά μήκος της διαδρομής και πάνω στην ξυλεία για να κάνετε το κόψιμο.
11. Κόψτε τις στρογγυλεμένες πλευρές του κορμού.
12. Όταν το αρχείο καταγραφής είναι τετραγωνισμένο, οι πίνακες ή οι αναρτήσεις μπορούν να κοπούν σύμφωνα με προσαρμοσμένες προδιαγραφές.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

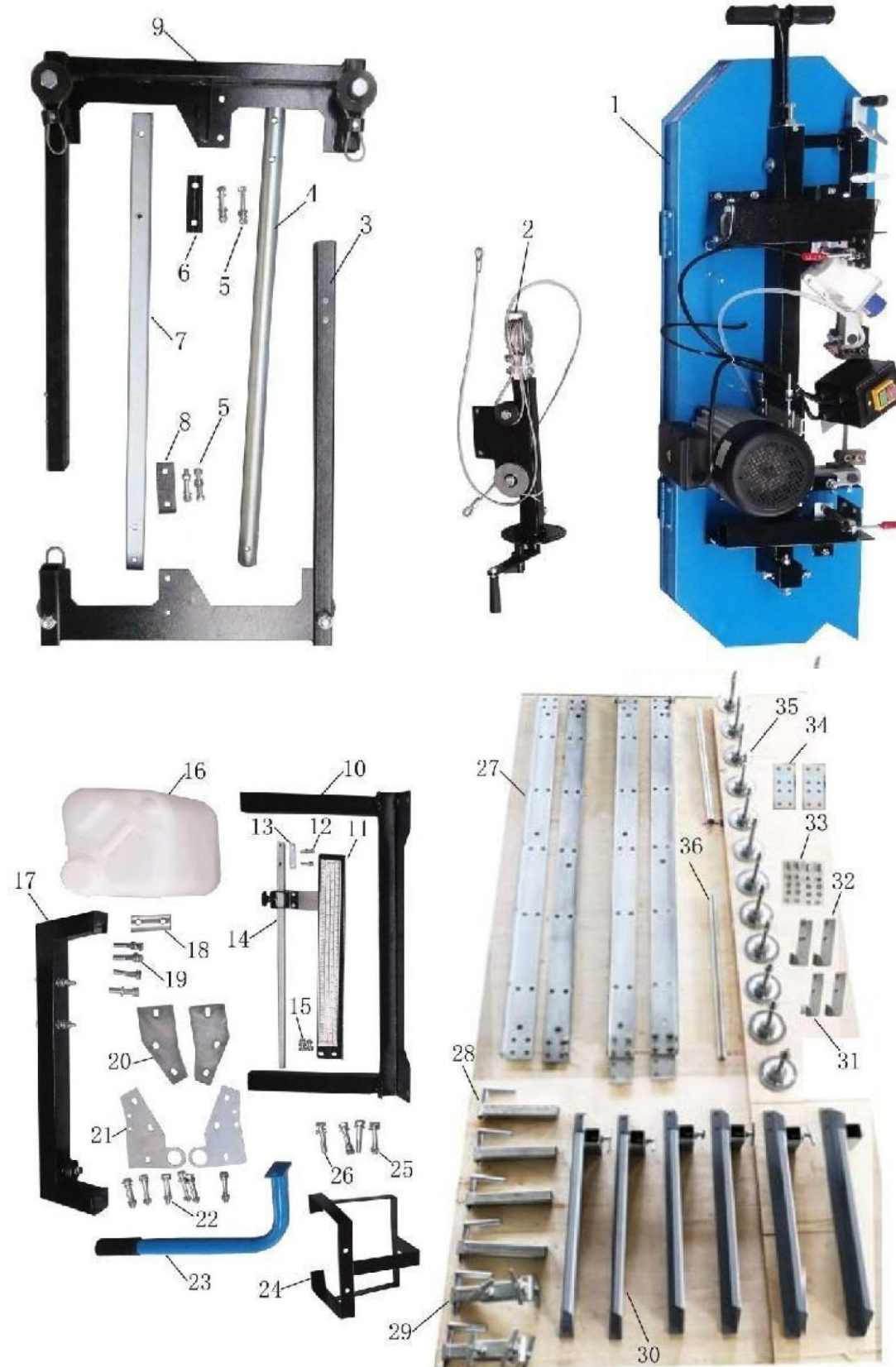
Η σωστή και τακτική συντήρηση είναι κρίσιμη για την ασφάλεια του χειριστή, επιτυγχάνοντας καλό φρεζάρισμα

αποτελέσματα και για την παράταση της διάρκειας ζωής της επένδυσής σας.

1. Ρουλεμάν τροχού ταινίας --- Πρέπει να επιθεωρείται πριν από τη χρήση για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν φθαρεί. Τα ρουλεμάν είναι σφραγισμένα και δεν χρειάζονται γράσο.
2. Ρουλεμάν οδηγού λεπίδας --- Επιθεωρήστε πριν από τη χρήση για υπερβολικές αυλακώσεις ή χαραγές στη θήκη ρουλεμάν. Αντικαταστήστε εάν χρειάζεται.
3. Τάνυση λεπίδας --- Λιπάνετε τα νήματα της λαβής τάνυσης "T" όταν στεγνώσει ή όπως απαιτείται. Χρησιμοποιήστε γράσο πολλαπλών χρήσεων, ακραίας πίεσης.
4. Βίδες κορμού --- Λιπαίνετε συχνά.
5. Ζώνες --- Ελέγχετε περιοδικά την κατάσταση και τη φθορά του ιμάντα κίνησης και του ρελαντί. Βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα δεν κινείται στους τροχούς της ταινίας.
6. Ιμάντας κίνησης --- Ελέγχετε περιοδικά την τάση του ιμάντα μετάδοσης κίνησης. Δεν πρέπει να εκτρέπεται περισσότερο από 1/2" (12,5 mm).
7. Λαβές έκκεντρου κλειδώματος κεφαλής πριονιού --- Συναρμολόγηση γράσου κάθε 30 ημέρες ή όπως απαιτείται.
8. Κάθετες στύλοι κεφαλής πριονιού --- Ψεκάστε τους στύλους πριν τη χρήση με λίπανση με σπρέι σιλικόνης όπως 3-σε-1 ή Jig-A-Lo.
9. Προστατευτικά τροχού ταινίας --- Απομακρύνετε τακτικά τυχόν συσσωρευμένο πριονίδι που μπορεί να συγκεντρωθεί στο εσωτερικό των προστατευτικών τροχών ταινίας.
10. Δεξαμενή λίπανσης --- Γεμίστε μόνο με μείγμα νερού/απορρυπαντικού πλυσίματος (ένα έως δύο καπάκια) ή τους χειμερινούς μήνες, χρησιμοποιήστε υγρό πλύσης παρμπρίζ. Μην αφήνετε λιπαντικό στη δεξαμενή εάν η θερμοκρασία πέσει κάτω από 0°C.
11. Λιπαντικό λεπίδων --- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ καύσιμο ντίζελ ή κηροζίνη ως λιπαντικό λεπίδων. Αυτές οι ουσίες οδηγούν σε πρόωρη φθορά των ζωνών σας και κακή απόδοση πριονίσματος. Για χειμερινές λειτουργίες, αντικαταστήστε το λιπαντικό νερού με υγρό πλύσης παρμπρίζ.
12. Καλώδια ανύψωσης κεφαλής πριονιού --- Τακτικά πριν, κατά τη διάρκεια και μετά τις εργασίες, ελέγχετε τα καλώδια για τυχόν φθορά ή τσακίσματα. Βεβαιωθείτε ότι τα καλώδια είναι σε άριστη κατάσταση. Συχνά τυλιγμένο με λάδι μέρος του καλωδίου για να αποφευχθεί η πρόωρη φθορά. Αντικαταστήστε με νέα καλώδια εάν χρειάζεται.

**ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΠΡΙΟΝΙΣΤΗΡΙΟΥ
ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ**

A. Βγάλτε όλα τα εξαρτήματα από το κιβώτιο αποστολής και απλώστε τα.



B. Ελέγξτε όλα τα εξαρτήματα σύμφωνα με τη λίστα εξαρτημάτων εμφύσησης.

ΟΧΙ.	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ	Ποσ.	ΟΧΙ.	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ	Ποσ.
1	ΠΡΙΝΟ ΚΕΦΑΛΙ	1	19	HEX BOLT M10X55 WATER 10mm ΕΛΑΤΗΡΙΟ 10mm	4 4 4
2	ΣΧΟΙΝΙ ΣΧΟΙΝΙ ΠΛΗΡΕΣ	1	20	ΕΝΩΣΗ ΠΛΑΚΑ Β	2
3	ΑΡΙΣΤΕΡΟ ΚΑΘΕΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ	1	21	ΕΝΩΣΗ ΠΛΑΚΑ Α	2
4	ΣΤΡΟΓΓΥΛΟ ΣΤΗΡΙΞΗ	1	22	HEX BOLT M10X70 WASHER 10mm ΕΛΑΤΗΡΙΟ 10mm ΜΠΟΥΛΑΡΙ ΕΞΑΧΑΡΙΟΥ M10	6 12 6 6
5	HEX BOLT M12X70 WASHER 12mm ΕΛΑΤΗΡΙΟ 12mm ΠΑΞΙΔΙ ΕΞΑΓΝΟΥ M12	4 4 4 4	23	ΛΑΒΗ ΩΘΗΣΗΣ-ΤΡΑΒΗΣΗΣ	1
6	SPACER PLATE C	1	24	POST ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ ΓΙΑ TANK	1
7	ΠΛΑΤΕΙΑ ΤΑΧΥΔΡΟΜ	1	25	HEX BOLT M10X65 WASHER 10mm SPRING WASHER 10mm ΠΑΞΙΔΙ ΕΞΑΓΝΟΥ M10	2 4 2 2
8	ΑΠΟΣΤΑΣΗ ΠΛΑΚΑ Β	1	26	HEX BOLT M10X65 WATER 10mm ΕΛΑΤΗΡΙΟ 10mm	2 2 2
9	ΔΕΞΙΟ ΚΑΘΕΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ	1	27	ΟΔΗΓΟΣ ΣΙΔΗΓΟΣ	4
10	ΕΝΙΣΧΥΣΗ Στήριγμα	1	28	ΣΤΑΘΕΡΗ ΣΦΙΚΤΗΡΑΣ ΑΣΜ	4
11	Στήριγμα Κλίμακας (ΜΕ ΚΛΙΜΑΚΑ)	1	29	ΚΙΝΗΤΟΣ ΣΦΙΚΤΗΡΑΣ ΑΣΜ	2
12	ΜΠΟΥΛΑΡΙ ΕΞΑΧΩΝ M6X25 ΡΟΔΟΛΟ 6mm	2 2	30	ΣΤΑΥΡΟΒΡΑΧΙΟΣ ΑΣΜ	6
13	SPACER BLOCK	1	31	ΣΤΟΠΕΡ ΝΟ.1	2
14	Ο ΔΕΙΚΤΗΣ ΟΛΟΚΛΗΡΩΜΕΝΟΣ	1	32	ΣΤΟΠΕΡ ΝΟ.2	2
15	HEX BOLT M8X16 WATER 8mm HEX ΠΑΞΙΔΙ M8	2 2 2	33	HEX BOLT M10X25 HEX BOLT M10 HEX BOLT M12X25 ΡΟΔΟΛΟ 12mm	48 48 4 4
16	ΔΟΧΕΙΟ ΨΥΚΤΙΚΟΥ ΜΕ ΠΛΑΣΤΙΚΟ ΣΩΛΗΝΑ	1	34	ΕΝΩΣΗ ΠΛΑΚΑ	2
17	Στήριγμα ΑΡΜΗΣ ΜΕ ΜΠΟΥΛΕΣ	1	35	ΠΟΔΙΟΣ ΜΕ ΠΑΞΙΔΙ ΚΑΙ ΡΟΔΟΛΟ	12
18	SPACER PLATE A	1	36	ΣΥΡΟΜΕΝΗ ΜΠΑΡΑ	2

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΡΟΧΩΝ

Συναρμολογήστε το σύστημα τροχιάς και ασφαλίστε χαλαρά με τα παρεχόμενα παξιμάδια και μπουλόνια. Είναι σημαντικό να μην σφίξετε πλήρως τα μπουλόνια σε αυτό το στάδιο. Αυτό θα γίνει αφού η κεφαλή συναρμολογηθεί και κυληθεί κατά μήκος της διαδρομής. Είναι ιδανικό να συναρμολογήσετε τις ράγες σε μια σταθερή και επίπεδη βάση που απέχει τουλάχιστον 4" από το έδαφος – Σας συνιστούμε να προσαρτήσετε τα πόδια ισοπέδωσης σε στρωτήρες για τις οποίες θα συζητήσουμε αργότερα στο εγχειρίδιο οδηγιών. Αυτό θα επιτρέψει τον εύκολο καθαρισμό του πριονιδιού από κάτω από τις ράγες και τη ρύθμιση ύψους των στηριγμάτων κορμών και επίσης την ευκολότερη ισοπέδωση της τροχιάς.



Στερεώστε σταυροειδή στηρίγματα τροχιάς στο κανάλι "L" με τα παρεχόμενα παξιμάδια και μπουλόνια. Η πλάκα σύνδεσης χρησιμοποιείται στην ένωση της ραφής για την ένωση των δύο τμημάτων μεταξύ τους (φαίνεται στην επάνω δεξιά εικόνα). Φροντίστε να σφίγγετε μόνο με το χέρι σε αυτό το στάδιο. Τα μπουλόνια θα σφίξουν πλήρως όταν το συγκρότημα κεφαλής είναι ελεύθερο να κυλήσει στις ράγες και παρέχει το σωστό πλάτος τροχιάς.



Συναρμολογήστε τα στοπ του φορείου στα άκρα των τροχιών (4 στοπ συνολικά) και σφίξτε.

LOG DOG & SUPPORTS

Συναρμολογήστε τα κομμάτια του σκύλου όπως φαίνεται παρακάτω και χρησιμοποιήστε αδιάβροχο γράσο στη λαβή με σπείρωμα και στη λαβή "T". Στερεώστε τη διάταξη στην τροχιά χρησιμοποιώντας τα παρεχόμενα παξιμάδια και μπουλόνια και σφίξτε.



Συνδέστε το συγκρότημα κούτσουρου για να παρακολουθήσετε όπως φαίνεται παρακάτω με 2 μπουλόνια και ροδέλες που παρέχονται. Σημειώστε ότι υπάρχουν διάφορες θέσεις κατά μήκος της τροχιάς όπου μπορεί να βιδωθεί αυτό το συγκρότημα. Ανάλογα με τον αριθμό των τμημάτων τροχιάς που χρησιμοποιούνται, επιλέξτε μια θέση σφιγκτήρα κορμού που θα ασφαλίσει σταθερά το κορμό πάνω στα στηρίγματα κορμών.



Εισαγάγετε στηρίγματα κορμού σε σταυροειδή στηρίγματα τροχιάς και ασφαλίστε με λαβές "T". Το νήμα της λαβής "T" πρέπει να επικαλυφθεί με αδιάβροχο γράσο.

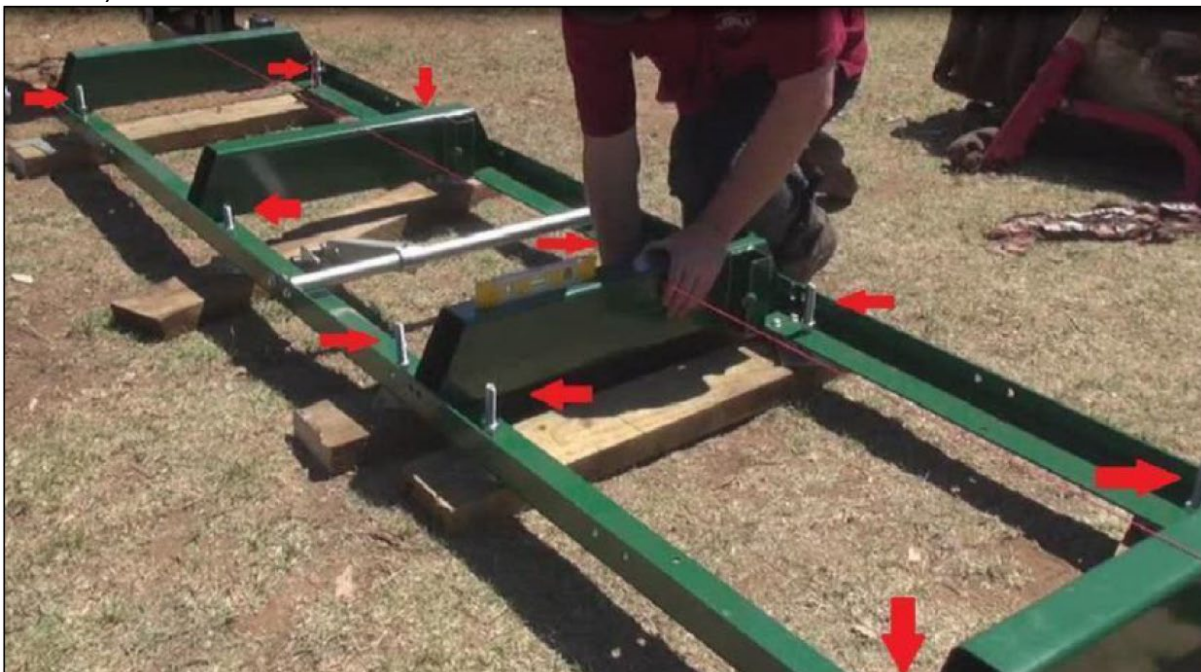


Κάντε το σταυρωτό βραχίονα στις ράγες στο ίδιο επίπεδο
Σημείωμα:

Εάν το έδαφος δεν είναι σκληρό δάπεδο και δεν είναι επίπεδο, μπορείτε να τοποθετήσετε μερικά ξύλινα κομμάτια κάτω από την πίστα.

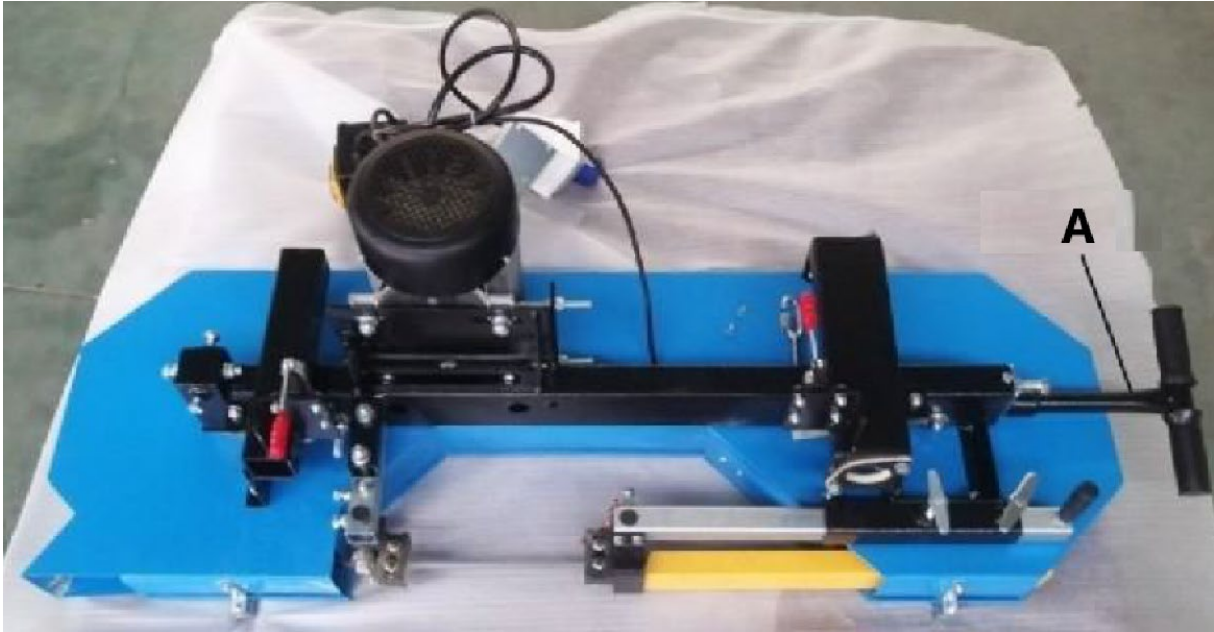


Συνιστούμε να βιδώσετε τα πόδια ισοπέδωσης στους στρωτήρες μετά την ισοπέδωση του μύλου. Επομένως, πριν βιδώσετε τον μύλο στους στρωτήρες, συνιστάται να περάσετε μια γραμμή χορδών και στις δύο πλευρές του μύλου για να διασφαλίσετε ότι η τροχιά είναι ευθεία και επίπεδη. Τα κόκκινα βέλη υποδεικνύουν τις θέσεις των ποδιών ισοπέδωσης. Υπάρχουν έξι ανά 1,5 μέτρο διαδρομής, 12 συνολικά στο μηχάνημα. Στις ενδιάμεσες κουκέτες τα πόδια ισοπέδωσης εναλλάσσονται. Συνιστούμε να τοποθετείτε τα πόδια ισοπέδωσης του μύλου σε στρωτήρες που τρέχουν από αριστερά προς τα δεξιά όπως φαίνεται παραπάνω. Πρέπει να βεβαιωθείτε ότι οι κουκέτες είναι επίσης επίπεδα. Για να το κάνετε αυτό, χρησιμοποιείτε ένα αλφάδι που πηγαίνει από αριστερά προς τα δεξιά πάνω από κάθε κουκέτα και επίσης χρησιμοποιώντας μια γραμμή χορδής στο μήκος της πίστας. Η γραμμή συμβολοσειράς πρέπει να είναι περίπου 10 χιλιοστά πάνω από τις κουκέτες.



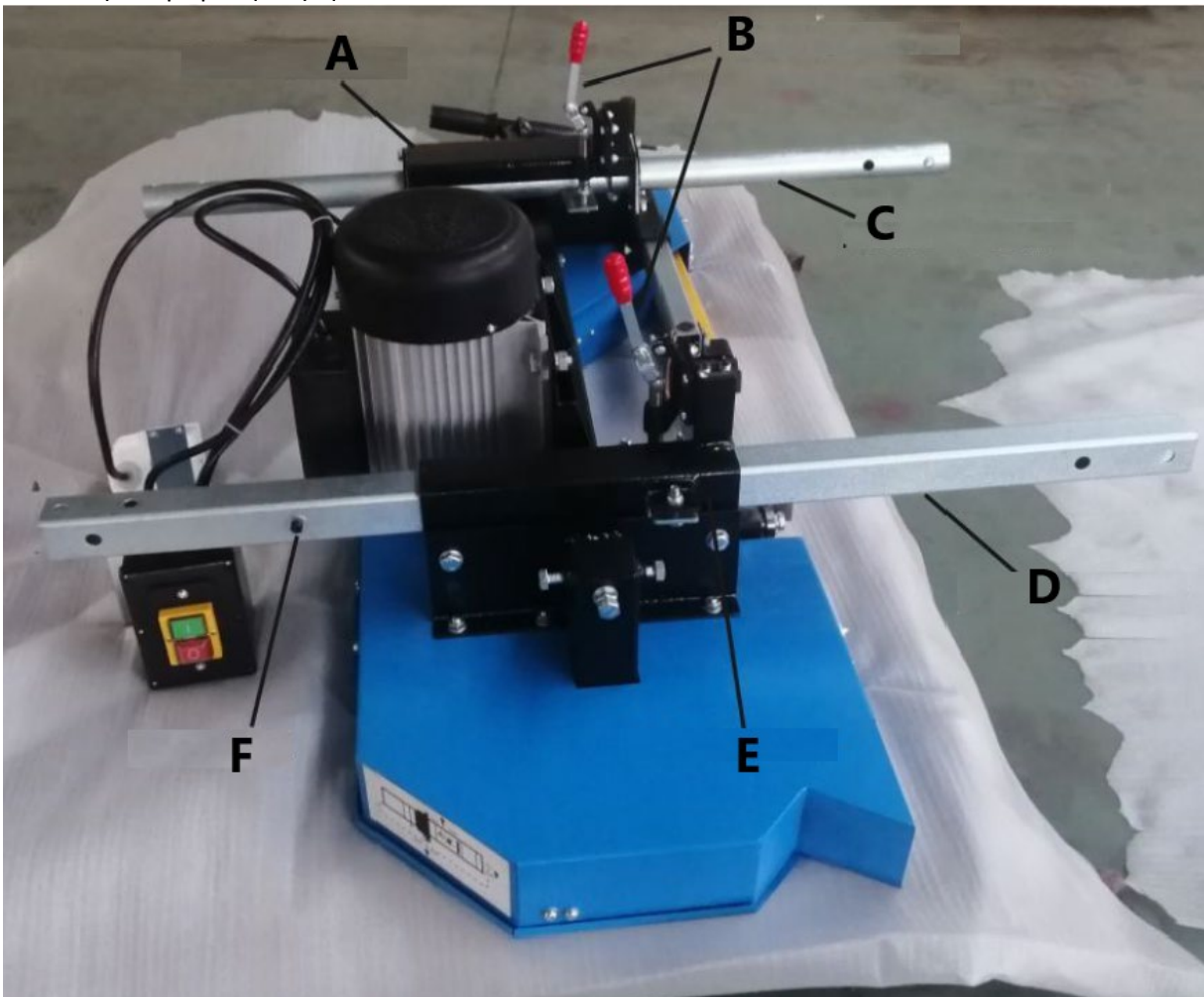
Συναρμολόγηση καρότσας

Τοποθετήστε μια κινούμενη κουβέρτα στην παλέτα αποστολής στην οποία ήταν δεμένο το κιβώτιο του πριονιστηρίου. Η κουβέρτα θα εμποδίσει τα προστατευτικά καλύμματα της λεπίδας να γρατσουνιστούν. Χρησιμοποιώντας τουλάχιστον δύο άτομα ή ένα σύστημα μηχανικού πλεονεκτήματος, αφαιρέστε το συγκρότημα κεφαλής από το κιβώτιο του πριονιστηρίου και τοποθετήστε το με την όψη προς τα κάτω στην κουβέρτα. Το συγκρότημα κεφαλής είναι πολύ βαρύ, πρέπει να χρησιμοποιηθεί η κατάλληλη τεχνική για να αποφευχθεί τραυματισμό ή ζημιά.



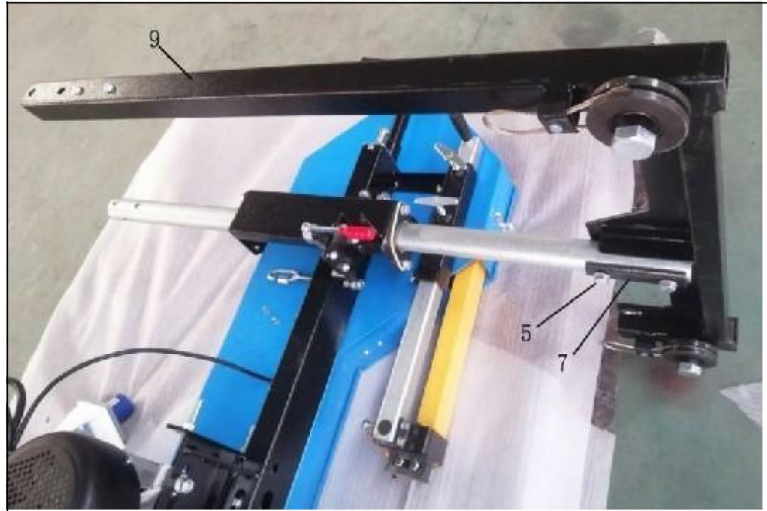
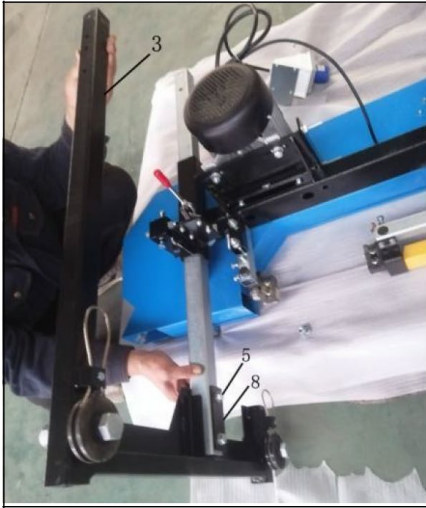
A – Τάση λεπίδας

Βρείτε τις τετράγωνες και στρογγυλές κολώνες και εισάγετε τη στρογγυλή στον συρόμενο σωλήνα κοντά στο σύστημα τάνυσης της λεπίδας και εισάγετε την τετράγωνη στον συρόμενο σωλήνα στην άλλη πλευρά και στερεώστε δύο κάθετους στύλους από τη λαβή ασφάλισης. Προσοχή στο μπουλόνι στοπ στην τετράγωνη στήλη.

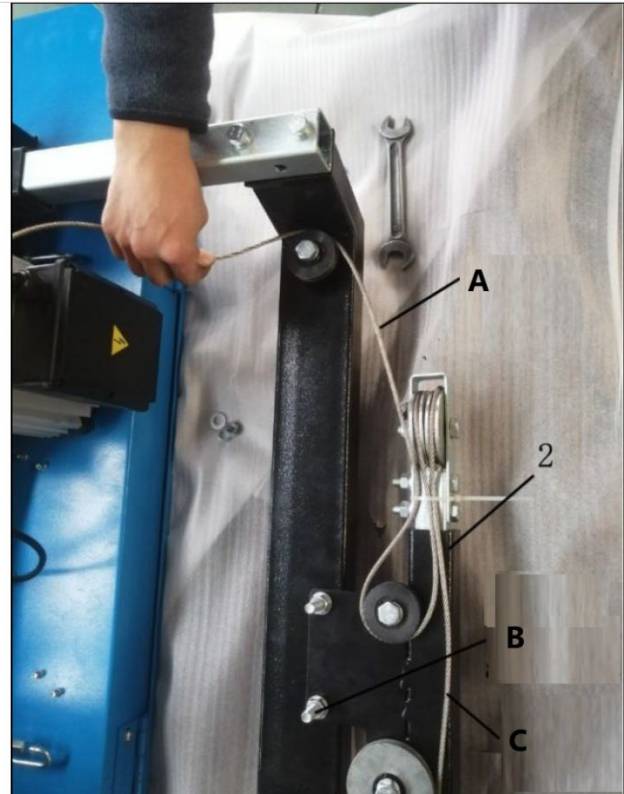
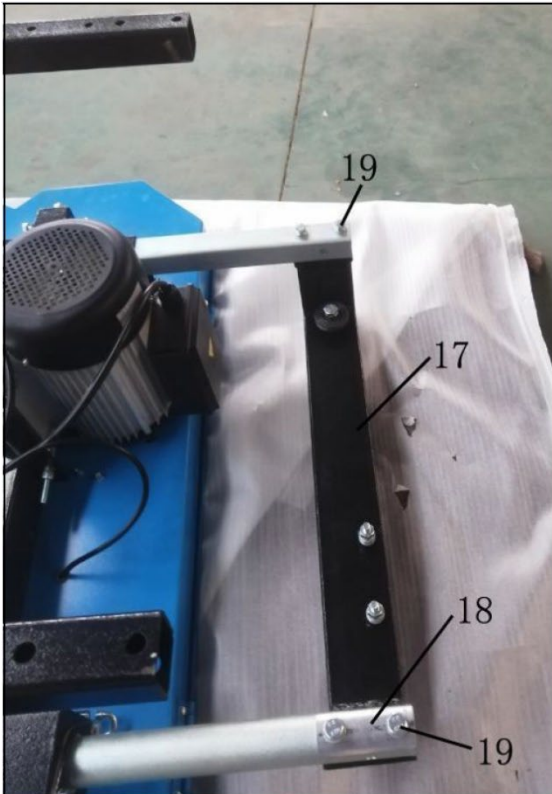


- A – Συρόμενος σωλήνας
- B – Λαβή ασφάλισης
- Γ – Στρογγυλή στήλη
- Δ – Τετράγωνη στήλη
- E – Συρόμενος σωλήνας
- F – Μπουλόني αναστολής

Συνδέστε το αριστερό κατακόρυφο πλαίσιο (3) στην τετράγωνη στήλη όπως φαίνεται από τα μπουλόνια (5) και την πλάκα Space B (8). Και μετά συνδέστε το Δεξί κατακόρυφο πλαίσιο (9) στη Στρογγυλή στήλη με μπουλόνια (5) και την πλάκα Space C (6).



Συνδέστε το βραχίονα σύνδεσης (17) στην τετράγωνη στήλη και τη στρογγυλή στήλη με μπουλόνια (19) και την πλάκα Space A (18). Χαλαρώστε τα μπουλόνια και τα παξιμάδια στο βραχίονα της άρθρωσης και στερεώστε τη θήκη σχοινιού από χάλυβα όπως φαίνεται στην εικόνα.

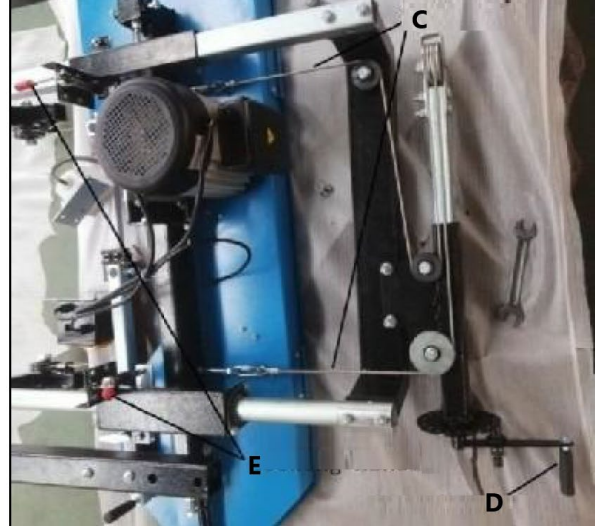
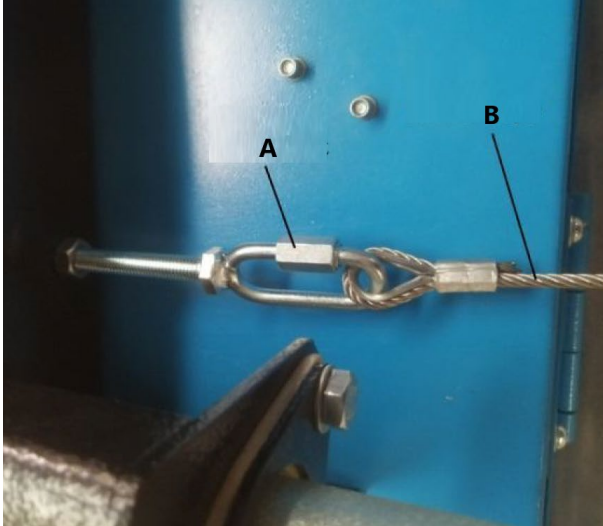


A – Σχοινί -1

Β – Μπουλόνια και παξιμάδια

Γ – Σχοινί-2

Χαλαρώστε το παξιμάδι αλυσίδας στην κεφαλή του μηχανήματος, αφήστε το ατσάλινο σχοινί κατά μήκος της τροχαλίας, στερεώστε τα δύο άκρα του χαλύβδινου σχοινιού στις βάσεις, σφίξτε το παξιμάδι της αλυσίδας. Περιστρέψτε τη λαβή ανύψωσης για να σφίξετε το ατσάλινο σχοινί. Κλειδώστε τις λαβές κλειδώματος.



A – Παξιμάδι αλυσίδας

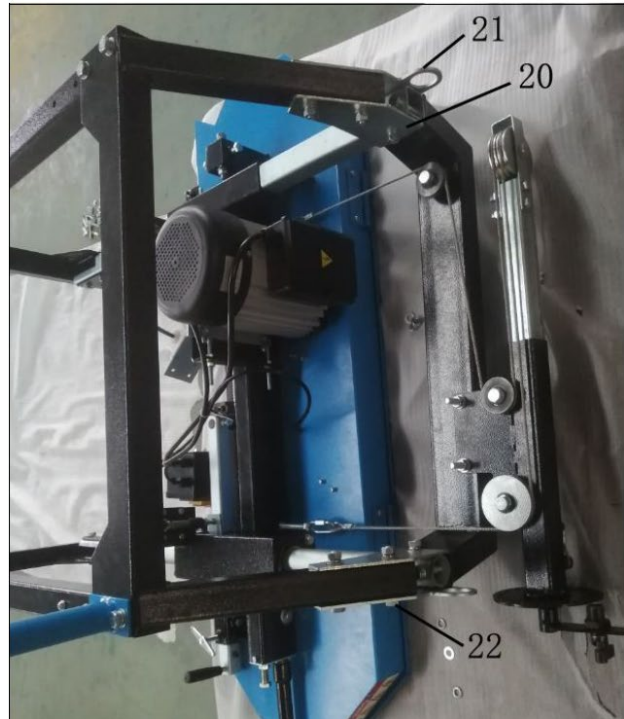
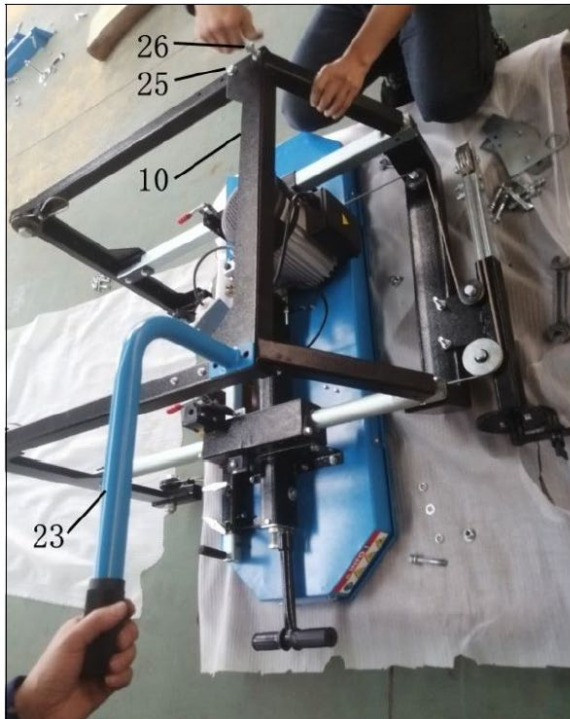
B – Χαλύβδινο σχοινί

Γ – Χαλύβδινο σχοινί

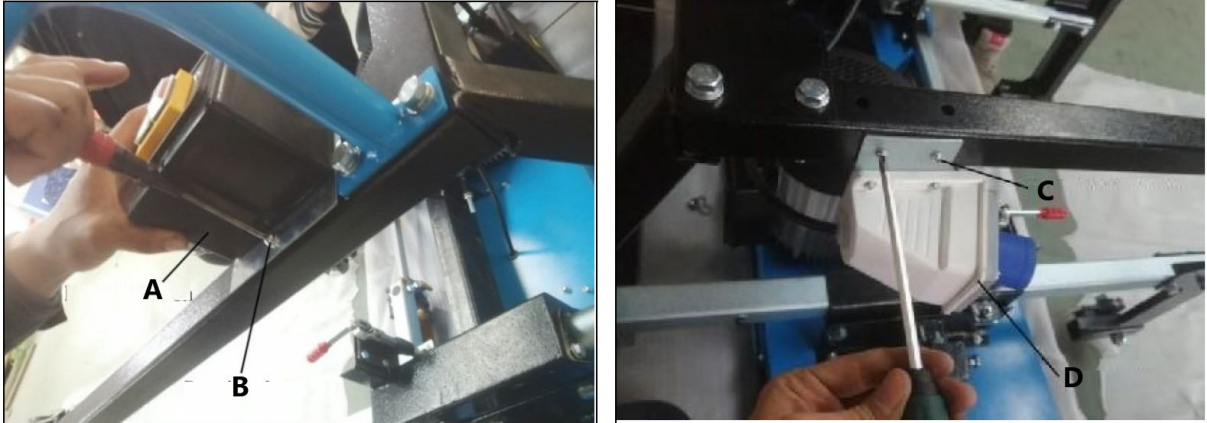
D – Ανυψώστε τη λαβή

E – Λαβή κλειδώματος

Συνδέστε το στήριγμα ενίσχυσης (10) και τη λαβή ώθησης (23) με τα παρεχόμενα εξαρτήματα (25, 26, 20, 21, 22).

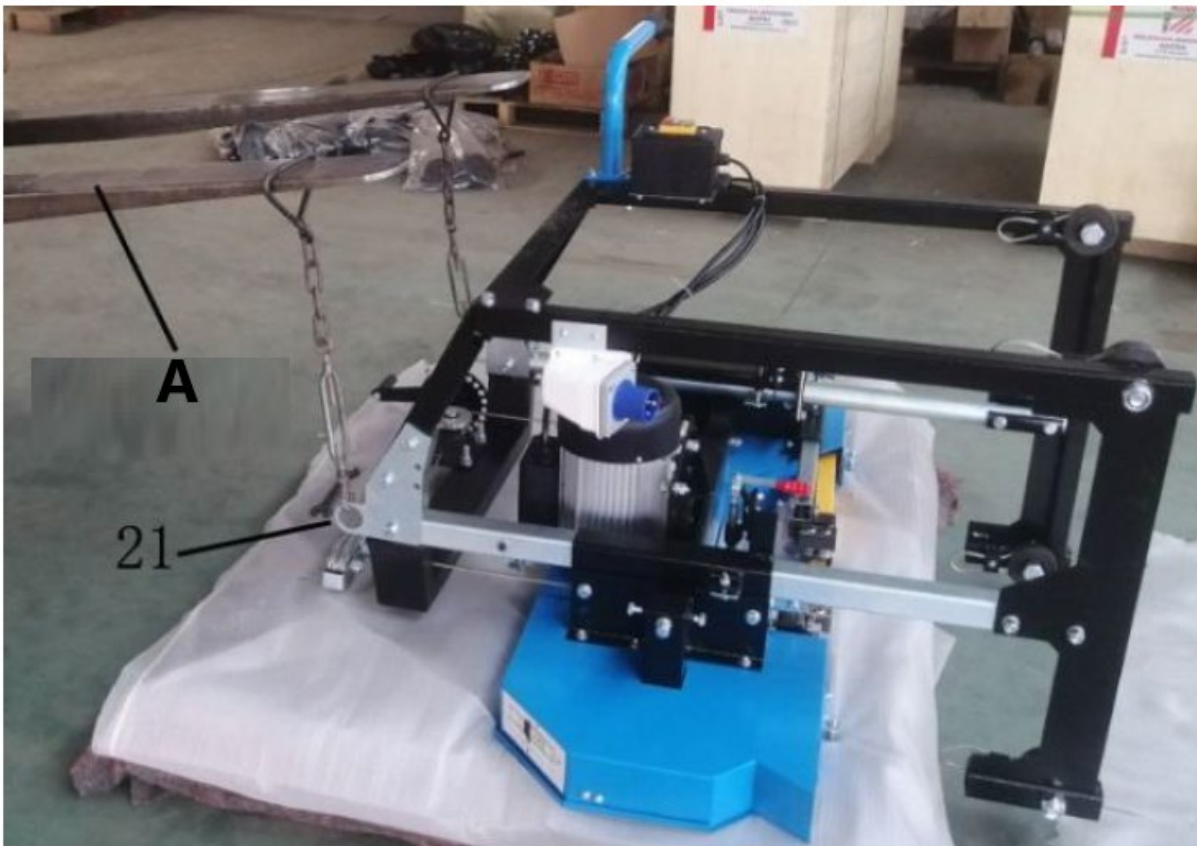


Χαλαρώστε δύο βίδες με την κεφαλή της λεκάνης και τοποθετήστε το διακόπτη τροφοδοσίας στο δεξιό κατακόρυφο πλαίσιο. Χαλαρώστε δύο βίδες με κεφαλή ταψιού στο αριστερό κάθετο πλαίσιο και στερεώστε το βύσμα.



A – Διακόπτης τροφοδοσίας
B, C – Βίδα κεφαλής ταψιού
D – Βύσμα.

Μετά τη συναρμολόγηση του φορείου στην παλέτα, ανασηκώστε το φορείο του μηχανήματος με περονοφόρο ανυψωτικό για να σηκωθεί και τοποθετήστε το στο σύστημα τροχιάς, βεβαιωθείτε ότι οι αυλακώσεις των τεσσάρων τροχών ταιριάζουν καλά στις ράγες της τροχιάς και κινούνται ομαλά στην τροχιά. Εάν δεν υπάρχει περονοφόρο ανυψωτικό στον χώρο εργασίας, απαιτούνται τουλάχιστον δύο άτομα για να σηκώσουν το φορείο του μηχανήματος και να το βάλουν στην πίστα.

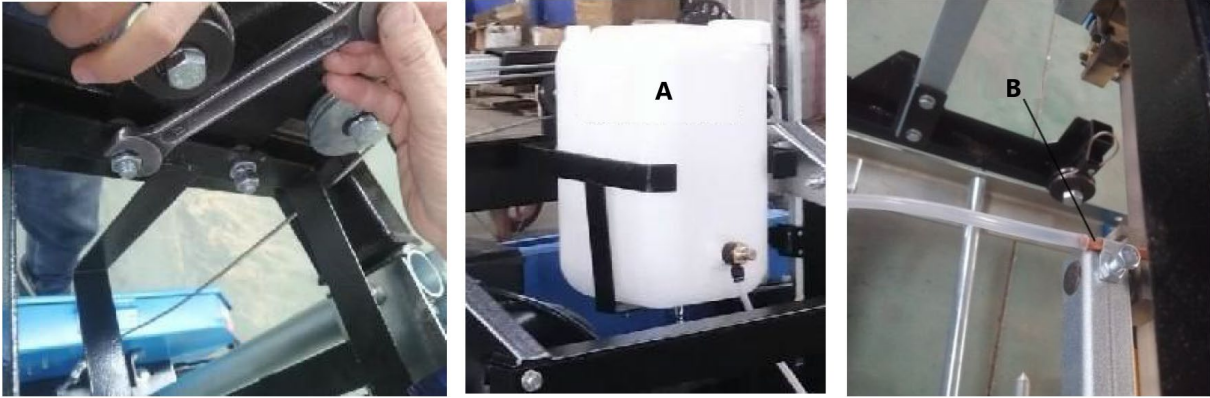


A – Περονοφόρο



Σπρώξτε το φορέα του μηχανήματος προς τα εμπρός και προς τα πίσω στο σύστημα τροχιάς για να διασφαλίσετε ότι το πλάτος της τροχιάς επιτρέπει στην κεφαλή του πριονιού να κινείται ελεύθερα. Εάν δένει, οι ράγες "L" θα πρέπει να τοποθετηθούν περαιτέρω ή πιο κοντά μεταξύ τους για να επιτευχθεί ένα σταθερό πλάτος σε όλο το σύστημα τροχιάς. Μόλις επιτευχθεί το επιθυμητό πλάτος, όλα τα παξιμάδια και τα μπουλόνια μπορούν να σφίξουν στις κουκέτες κορμών.

Συναρμολογήστε το σύστημα ψυκτικού στην πίσω πλευρά του βραχίονα σύνδεσης, σημειώστε ότι δύο μπουλόνια στερέωσης Η χαλύβδινη θήκη σχοινιού πρέπει να επαναχρησιμοποιηθεί, πρώτα αφαιρέστε μόνο δύο παξιμάδια και ροδέλες και στερεώστε τον στύλο στήριξης για το δοχείο και μετά σφίξτε δύο παξιμάδια, πρέπει να είστε προσεκτικοί κατά τη διάρκεια της ώρα συναρμολόγησης. Στη συνέχεια, τοποθετήστε την πλαστική δεξαμενή στο στύλο υποστήριξης, τέλος συνδέστε το σωλήνα νερού από τη δεξαμενή υγρού στο Spray που είναι τοποθετημένο στον οδηγό λεπίδας.



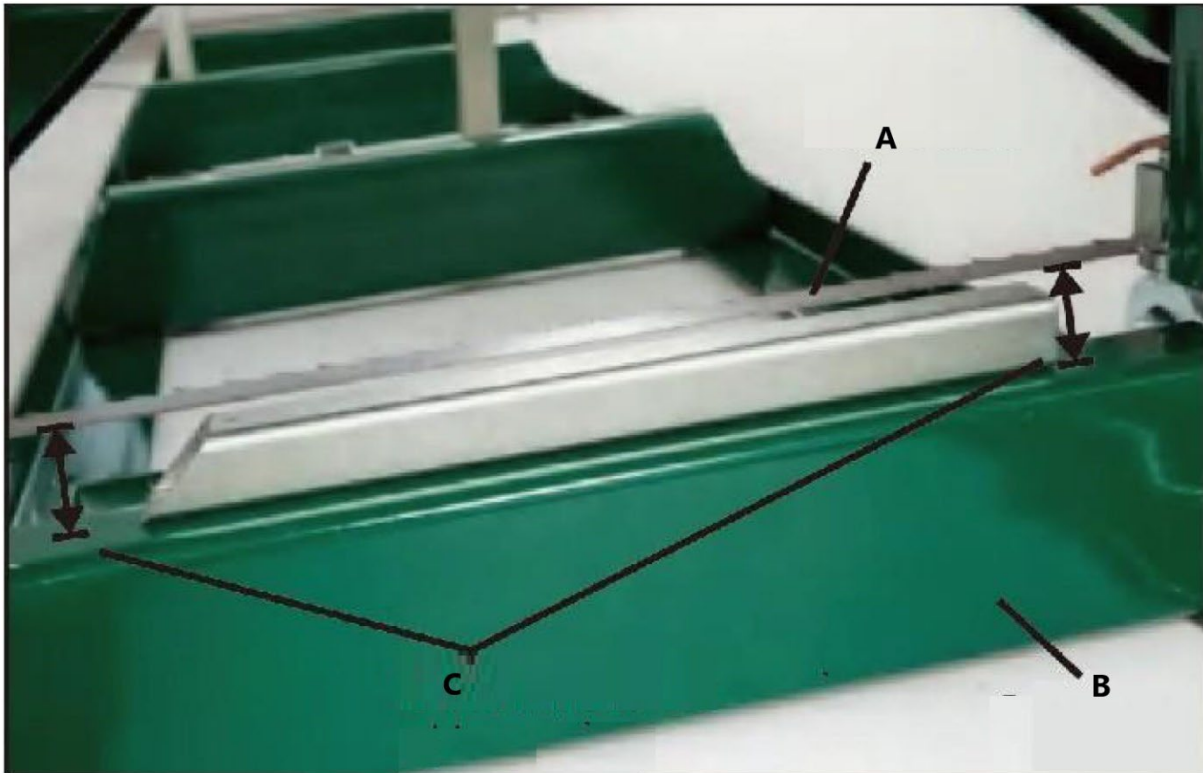
A – Δεξαμενή υγρού
B – Ψεκαστήρας

Σημείωση: Συνιστούμε να προσθέσετε λίγο υγρό πιάτων στη δεξαμενή για να βοηθήσετε στη λίπανση του ξύλου – δύο έως τρία καπάκια.

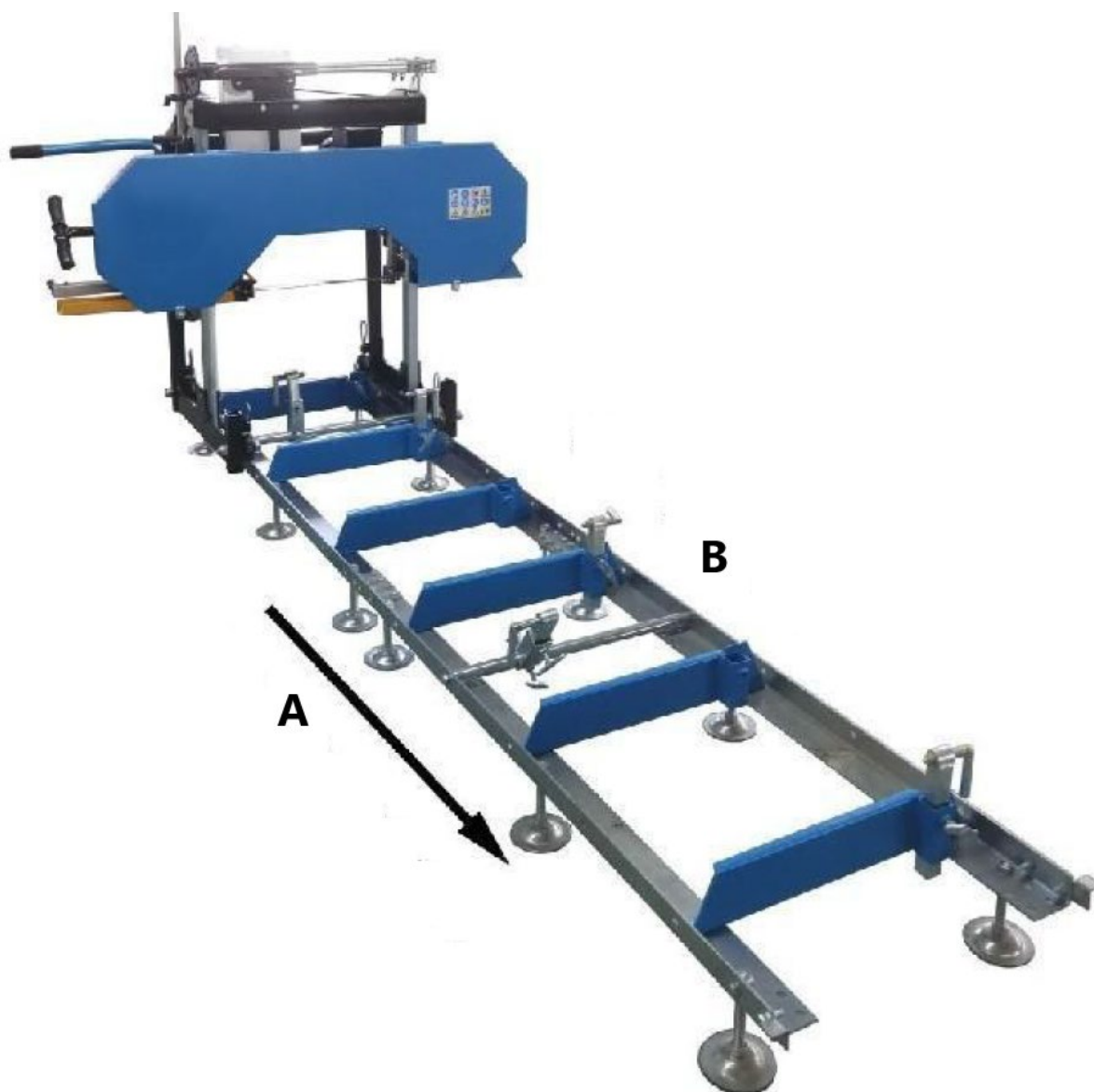
Βρείτε τον δείκτη πλήρους (14) και τον βραχίονα ζυγαριάς (11), στερεώστε τον δείκτη στη δεξιά πλευρά του συρόμενου σωλήνα στην κεφαλή του πριονιού, χρησιμοποιήστε αυτά τα εξαρτήματα που παρέχονται (12, 13). Και στερεώστε το στήριγμα της ζυγαριάς στη δεξιά πλευρά της πλάκας σύνδεσης A, χρησιμοποιήστε τα μπουλόνια και τα παξιμάδια (15). Τέλος σφίξτε όλα τα μπουλόνια.



Χρησιμοποιώντας μια μεζούρα, μετρήστε την αριστερή και τη δεξιά πλευρά από τη λεπίδα μέχρι την κορυφή του εγκάρσιου βραχίονα. Εάν δεν υπάρχει μεζούρα στο χέρι, μπορεί να τοποθετηθεί ένας χαλύβδινος σωλήνας στην επάνω πλευρά του εγκάρσιου βραχίονα για να ελέγξετε την απόσταση και στις δύο πλευρές. Η απόσταση πρέπει να είναι ίση και στις δύο πλευρές. Εάν δεν είναι ίσο, το ύψος της αριστερής ή της δεξιάς πλευράς της κεφαλής του πριονιού μπορεί να ρυθμιστεί ρυθμίζοντας την τάση του χαλύβδινου σχοινιού και στη συνέχεια περιστρέφοντας τη λαβή ανύψωσης για να κάνετε την κεφαλή του πριονιού να ανεβοκατεβαίνει ελαφρά για να επιτευχθεί η ισορροπία στις δύο πλευρές. Τέλος, πρέπει να επιτευχθεί η καλή παραλληλία μεταξύ της λεπίδας πριονιού και της επάνω επιφάνειας του εγκάρσιου βραχίονα.



A - Πριονόλαμα
B – Σταυρός βραχίονας
C – Ελέγξτε την απόσταση στις δύο πλευρές



A – Δεξιά πλευρά του μύλου
B – Αριστερή πλευρά του μύλου

Ανακοίνωση:

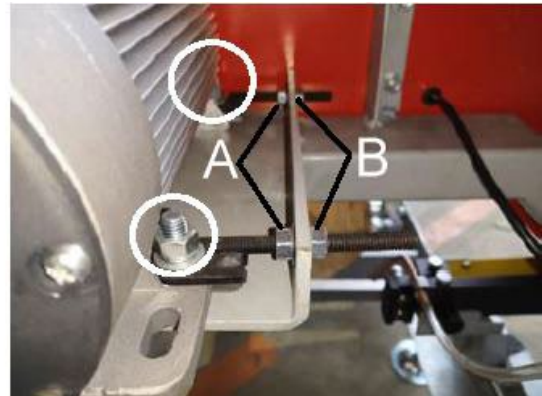
Κόβετε πάντα προς την κατεύθυνση που φαίνεται παραπάνω. Ο σφιγκτήρας κορμών πρέπει να βρίσκεται πάντα στη δεξιά πλευρά του κορμού και τα στηρίγματα κορμών πρέπει να βρίσκονται πάντα στα αριστερά. Η αποτυχία κοπής προς αυτή την κατεύθυνση μπορεί να προκαλέσει απώλεια του κορμού και πιθανώς ακόμη και ζημιά ή τραυματισμό.

Τώρα που το πριονιστήρι σας έχει συναρμολογηθεί, διαβάστε τις «ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΠΡΙΟΝΙΣΤΗΡΙΟΥ» στην επόμενη ενότητα. Εάν δεν το κάνετε αυτό, μπορεί να προκληθεί κακή απόδοση πριονίσματος, ζημιά ή τραυματισμός.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΠΡΙΟΝΙΣΤΗΡΙΟΥ ΕΝΤΑΣΗ ΖΩΝΗΣ



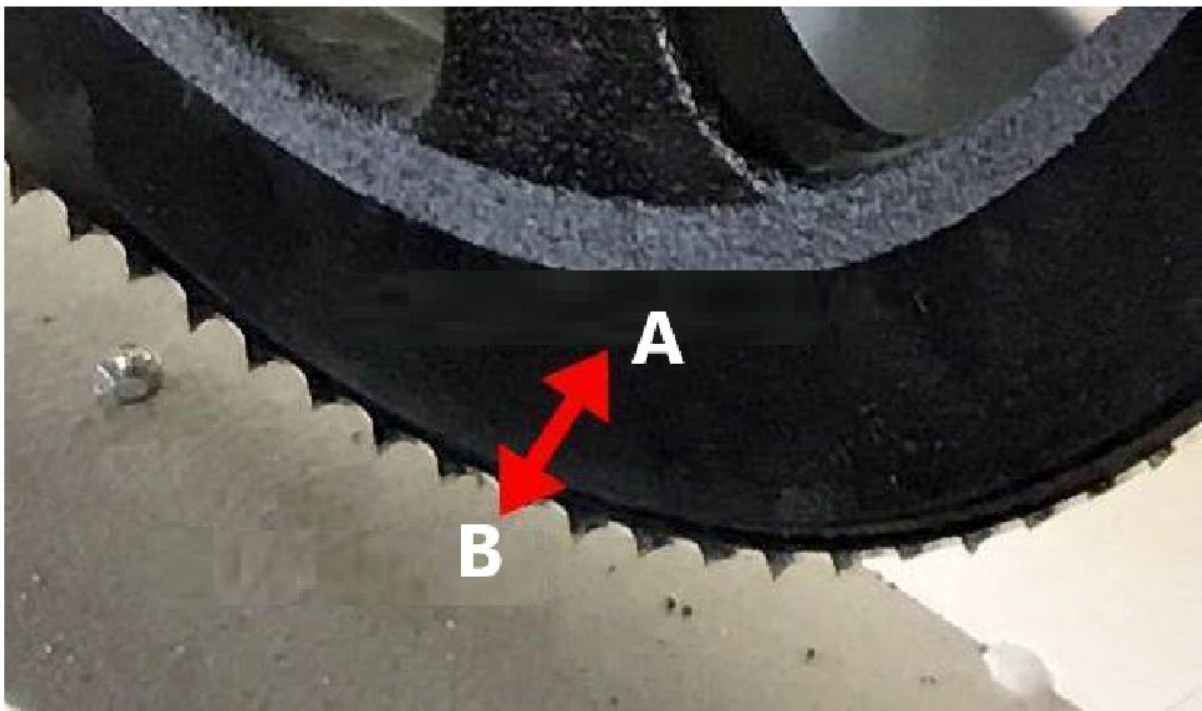
Για να ελέγξετε την τάση της ζώνης, με το χέρι σας, προσπαθήστε σταθερά να εκτρέψετε τη ζώνη πάνω-κάτω. Αυτά δεν πρέπει να είναι περισσότερο από 1/4" εκτροπής και προς τις δύο κατευθύνσεις (1/2" συνολικά). Εάν ο ιμάντας εκτρέπεται περισσότερο από αυτό, θα πρέπει να σφίξει όπως περιγράφεται παρακάτω.



Για να αλλάξετε τον ιμάντα της πλευράς μετάδοσης κίνησης, χαλαρώστε τα τέσσερα μπουλόνια που συγκρατούν τον κινητήρα στη βάση του κινητήρα χρησιμοποιώντας ένα κλειδί 16 mm. Τώρα που ο κινητήρας είναι ελεύθερος να ολισθαίνει στην πλάκα στερέωσης του κινητήρα, γυρίστε το παξιμάδι 13 mm (A) στο οριζόντιο μπουλόνι αριστερόστροφα, σπρώξτε τον κινητήρα προς το μπουλόνι και ασκήστε μεγαλύτερη τάση στον ιμάντα. Κάντε αυτό το βήμα σταδιακά ενώ ελέγχετε τη ζώνη για σωστή παραμόρφωση. Είναι επίσης σημαντικό να διασφαλίσετε ότι ο κινητήρας παραμένει κάθετος στον ιμάντα μετάδοσης κίνησης. Το υπερβολικό σφίξιμο μπορεί να προκαλέσει τη συστρόφη του κινητήρα στην πλάκα στήριξης, με αποτέλεσμα προβλήματα ευθυγράμμισης του ιμάντα και πρόωρη φθορά. Μόλις ρυθμιστεί η επιθυμητή τάση του ιμάντα, σφίξτε τα τέσσερα μπουλόνια του κινητήρα. Εναλλακτικά, εάν ο ιμάντας μετάδοσης κίνησης είναι πολύ σφιχτός, γυρίστε το παξιμάδι 13 mm (B) στην οριζόντια ράβδο αριστερόστροφα, σπρώξτε τον κινητήρα μακριά από το μπουλόνι.

ΙΧΝΕΥΣΗ ΛΕΠΙΔΩΝ

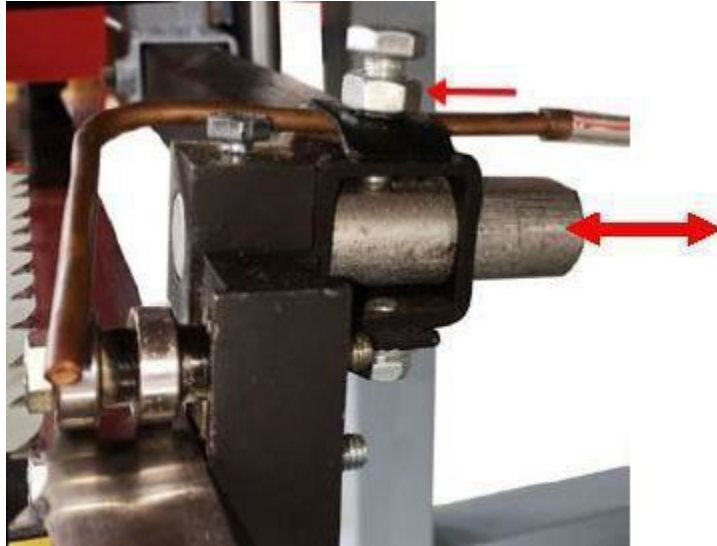
Μην επιχειρήσετε ποτέ την παρακάτω ενέργεια όταν ο κινητήρας λειτουργεί. Ως προφύλαξη ασφαλείας, αφαιρέστε το καπάκι του μπουζί. Συνιστάται επίσης να φοράτε γάντια και γυαλιά ασφαλείας όταν εργάζεστε με τις λεπίδες καθώς είναι εξαιρετικά αιχμηρές.



A – Πίσω κατεύθυνση

B – Προς τα εμπρός

Η λεπίδα θα πρέπει να τρέχει με την ίδια απόσταση από το δόντι προς τη ζώνη του προσώπου του τροχού και στις δύο πλευρές. Μετρήστε την απόσταση από την άκρη του δοντιού της λεπίδας μέχρι την μπροστινή όψη του τροχού ταινίας και στις δύο πλευρές. Εάν απαιτείται προσαρμογή και στις δύο πλευρές, τα παρακάτω βήματα θα περιγράψουν λεπτομερώς αυτή τη διαδικασία.



Χαλαρώστε το μπουλόνι του συγκροτήματος οδηγού λεπίδας με μια υποδοχή 13 mm. Ο στρογγυλός άξονας θα πρέπει τώρα να είναι ελεύθερος να ολισθαίνει προς τα πίσω και να βγαίνει από τη μέση. Εκτελέστε αυτό το βήμα και στα δύο συγκροτήματα οδηγών. Αυτό θα διασφαλίσει ότι το ρουλεμάν οδήγησης δεν επηρεάζει την παρακολούθηση της λεπίδας κατά τη ρύθμιση.



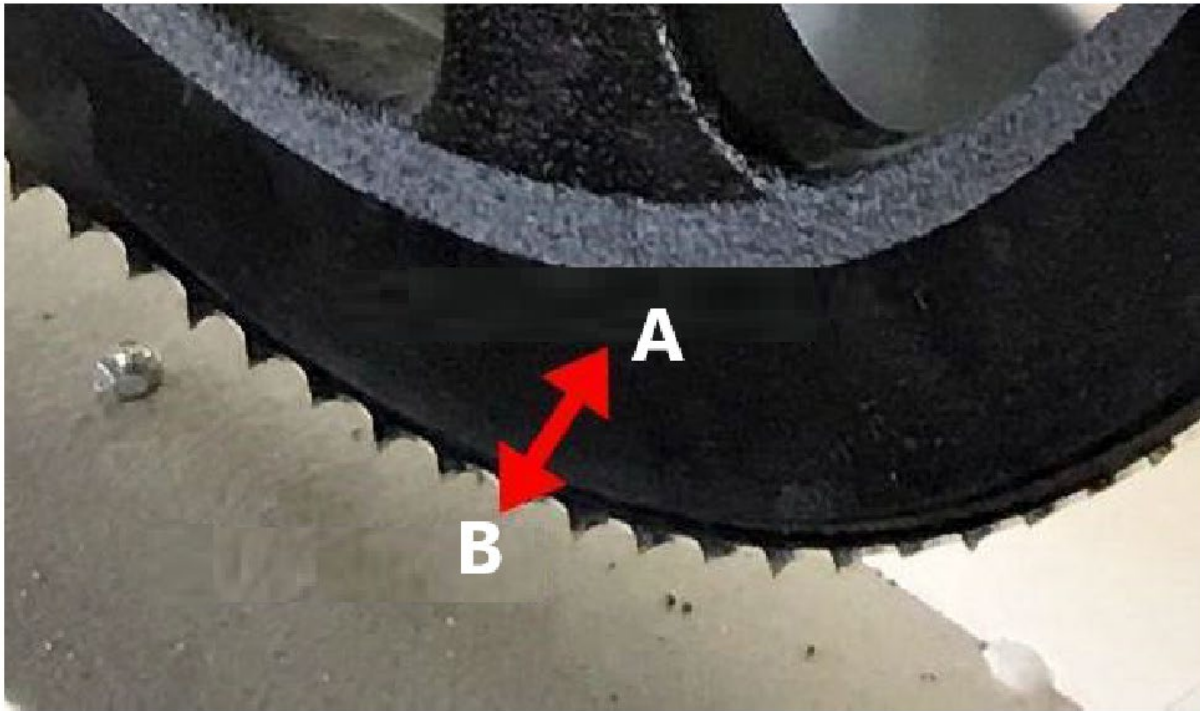
Αφαιρέστε λίγη τάνυση από τη λεπίδα στρέφοντας τη λαβή «T» αριστερόστροφα κατά μία πλήρη στροφή από τη θέση πλήρους τάσης.

Ρύθμιση της δεξιάς πλευράς



Χαλαρώστε το μπουλόνι ευθυγράμμισης παρακολούθησης με ένα ρυθμιζόμενο κλειδί. Το μπουλόνι ευθυγράμμισης μπορεί τώρα να περιστραφεί για να αλλάξει τη γωνία του τροχού της ταινίας και να παρακολουθήσει τη λεπίδα. Για να μετακινήσετε τη λεπίδα πιο πίσω στον τροχό ταινίας, αυτό το μπουλόνι θα πρέπει να περιστραφεί δεξιόστροφα. Εναλλακτικά, η περιστροφή του μπουλονιού αριστερόστροφα θα ανάγκαζε τη λεπίδα να τρέξει πιο μπροστά στον τροχό της ταινίας.



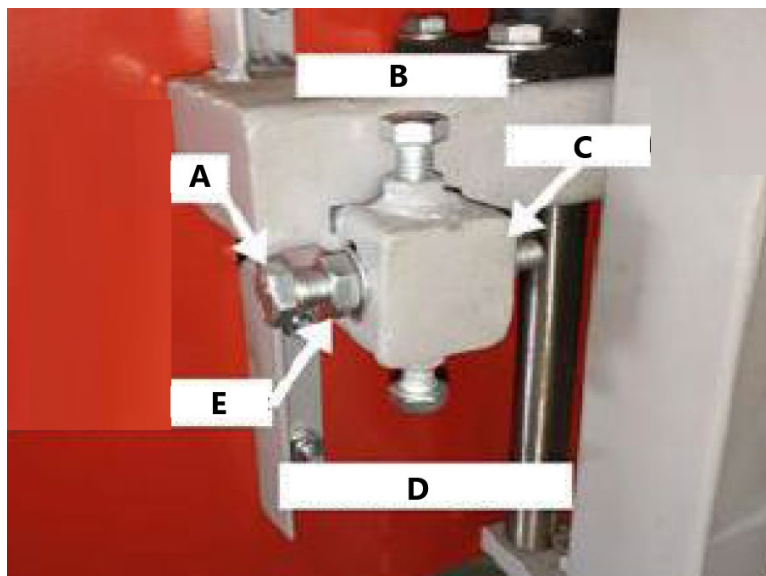


A – Πίσω κατεύθυνση
B – Προς τα εμπρός

Φορώντας γάντια, περιστρέψτε τον τροχό της ταινίας με το χέρι σας και παρατηρήστε πώς η λεπίδα έχει αλλάξει ίχνος. Μετρήστε ξανά την απόσταση και επαναλάβετε το παραπάνω βήμα για να αντισταθμίσετε περαιτέρω εάν απαιτείται.

Ρύθμιση της αριστερής πλευράς

Για να ρυθμίσετε την αριστερή πλευρά του πριονιστηρίου, ξεκινήστε πάλι αφαιρώντας την τάση από τη λεπίδα περιστρέφοντας τη λαβή «T» μία στροφή προς την αντίθετη φορά των δεικτών του ρολογιού. Χρησιμοποιώντας ένα κλειδί 16 μέτρων, χαλαρώστε και τα δύο «κάθετα μπουλόνια» κατά 1/2 στροφή. Αυτό θα αφαιρέσει τη δύναμη σύσφιξης από τον άξονα του τροχού ταινίας που προκαλείται από αυτά τα δύο μπουλόνια και θα του επιτρέψει να κινείται ελεύθερα στα ακόλουθα βήματα.



A – Οριζόντιο μπουλόνι
B – Κατακόρυφο μπουλόνι

- C – Οριζόντιο εσωτερικό παξιμάδι
- D – Κάτω κατακόρυφο μπουλόνι
- E – Οριζόντιο εξωτερικό παξιμάδι

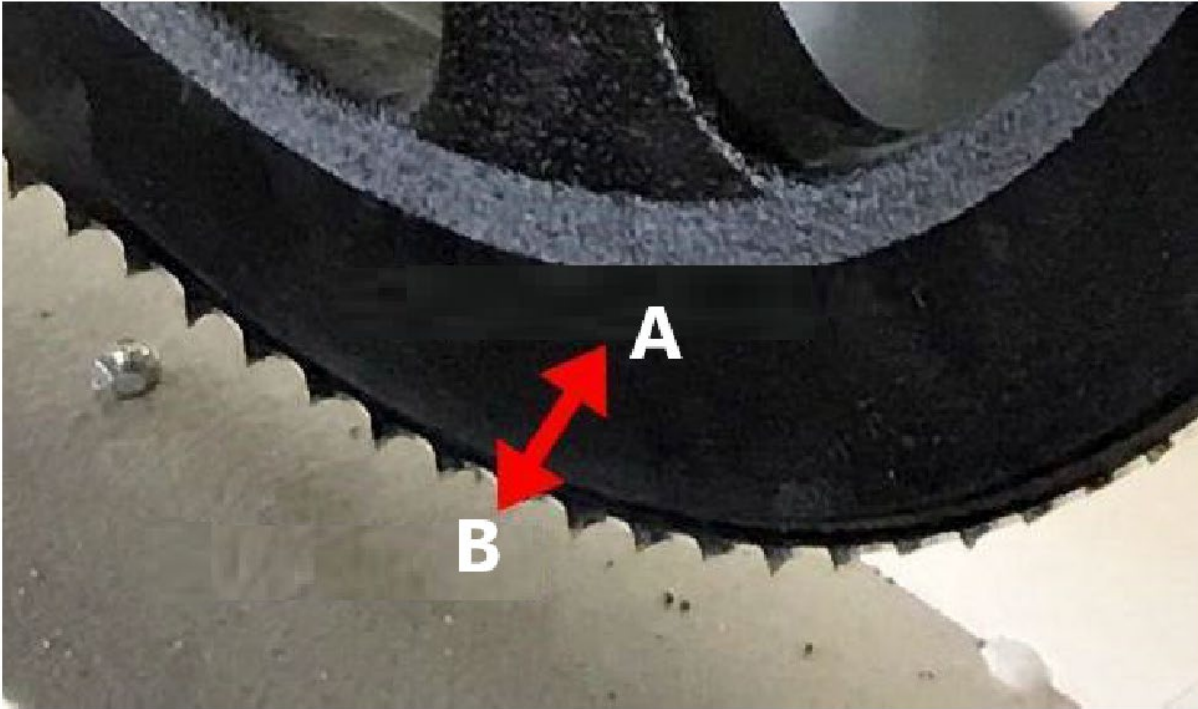
Μετακίνηση της λεπίδας προς τα εμπρός

Χρησιμοποιώντας ένα κλειδί 16 mm, κρατήστε το «οριζόντιο μπουλόνι» ακίνητο με ένα κλειδί και γυρίστε το «οριζόντιο εσωτερικό παξιμάδι» αριστερόστροφα κατά 1/2 στροφή. Κρατώντας ακόμα το «οριζόντιο μπουλόνι» ακίνητο, γυρίστε το «οριζόντιο εξωτερικό παξιμάδι» δεξιόστροφα κατά 1/2 στροφή. Αυτό έχει πλέον μετατοπίσει το «οριζόντιο μπουλόνι» και τον άξονα του τροχού της ταινίας, με αποτέλεσμα η λεπίδα να κινείται πιο μπροστά.

Μετακίνηση της λεπίδας προς τα πίσω

Χρησιμοποιώντας ένα κλειδί 16 mm, κρατήστε το «οριζόντιο μπουλόνι» ακίνητο με ένα κλειδί και γυρίστε το «οριζόντιο εξωτερικό παξιμάδι» αριστερόστροφα κατά 1/2 στροφή. Κρατώντας ακόμα το «οριζόντιο μπουλόνι» ακίνητο, γυρίστε το «οριζόντιο εσωτερικό παξιμάδι» δεξιόστροφα κατά 1/2 στροφή. Αυτό το βήμα έχει πλέον μετατοπίσει το «οριζόντιο μπουλόνι» και τον άξονα απαγόρευσης του τροχού, με αποτέλεσμα η λεπίδα να κινείται πιο μπροστά. Σφίξτε τα κατακόρυφα μπουλόνια και μετά τα παξιμάδια για να σφίξετε τον άξονα του τροχού ταινίας στην κατακόρυφη θέση.



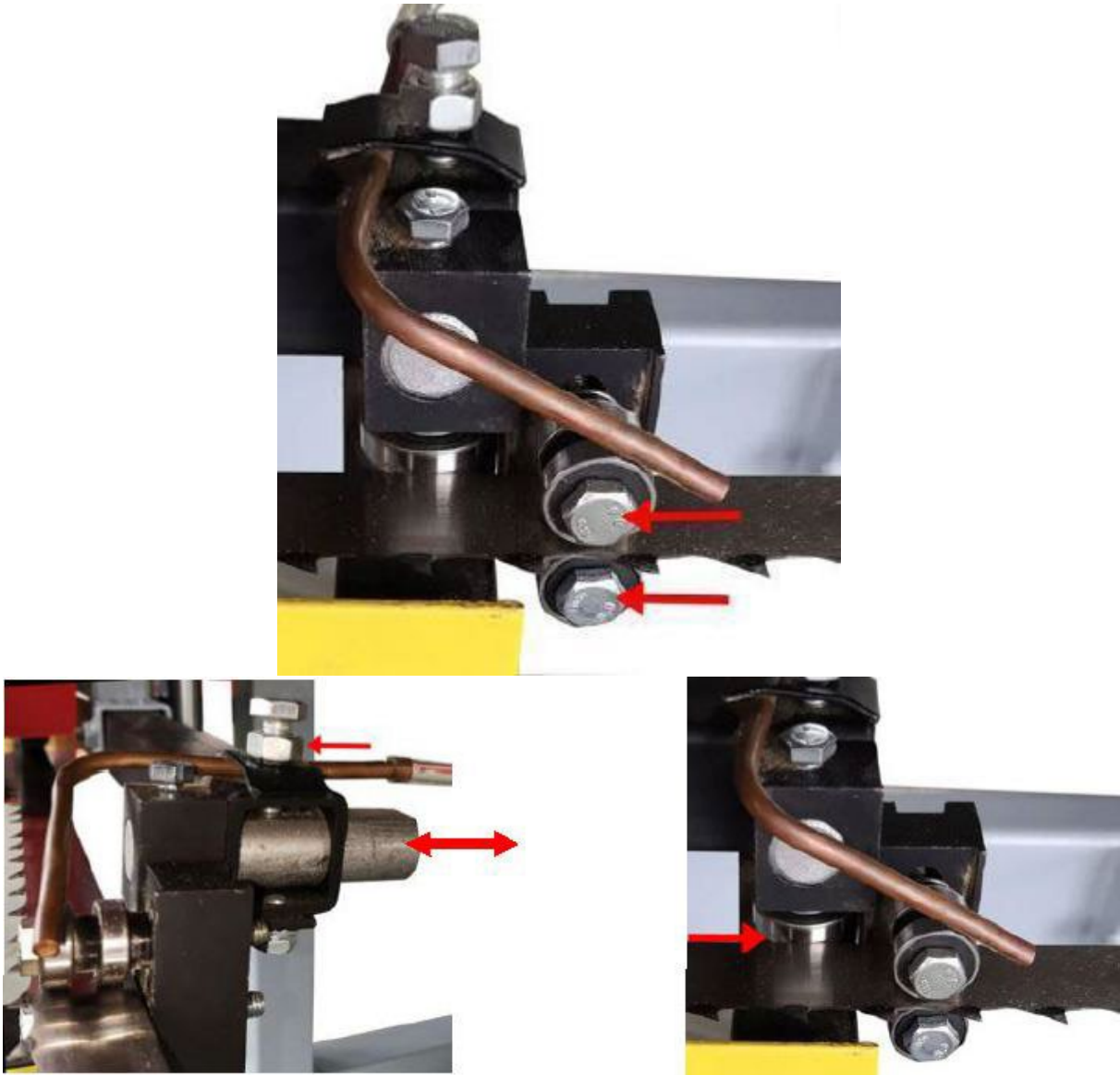


A – Πίσω κατεύθυνση
B – Προς τα εμπρός

Τεντώστε ξανά τη λεπίδα περιστρέφοντας τη λαβή «Τ» σε πλήρη στροφή προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού. Φορώντας γάντια, περιστρέψτε τον τροχό απαγόρευσης με το χέρι σας και παρατηρήστε πώς η λεπίδα άλλαξε τροχιά. Μετρήστε ξανά την απόσταση και επαναλάβετε το παραπάνω βήμα για να αντισταθμίσετε περαιτέρω εάν απαιτείται. Μόλις η λεπίδα παρακολουθήσει την αλήθεια, φέρτε τα συγκροτήματα οδηγών λεπίδας πίσω στη λεπίδα. Διατηρήστε μια απόσταση πλάτους χαρτιού μεταξύ του ρουλεμάν οδηγού λεπίδας και του πίσω μέρους της λεπίδας. Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με αυτήν τη ρύθμιση μπορείτε να βρείτε στην επόμενη ενότητα – «ΡΥΘΜΙΣΗ ΟΔΗΓΟΥ ΛΕΠΙΔΑΣ»

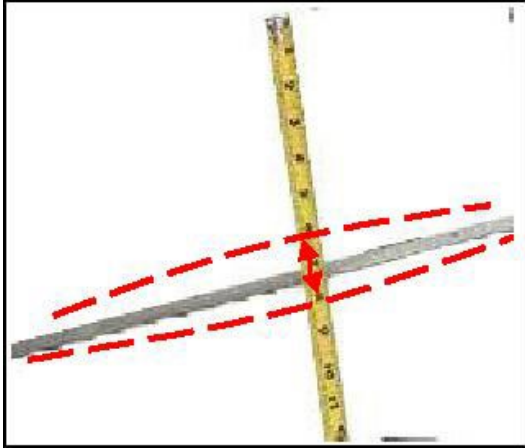
ΡΥΘΜΙΣΗ ΟΔΗΓΟΥ ΛΕΠΙΔΑΣ

Μην επιχειρήσετε ποτέ την παρακάτω ενέργεια όταν ο κινητήρας λειτουργεί. Ως προφύλαξη ασφαλείας, αφαιρέστε το καπάκι του μπουζί. Συνιστάται επίσης να επιβεβαιώσετε ότι η λεπίδα παρακολουθεί σωστά πριν εκτελέσετε τα παρακάτω. Η παρακολούθηση λεπίδων καλύπτεται στην προηγούμενη σελίδα. Χρησιμοποιώντας ένα κλειδί 13 mm, χαλαρώστε το μπουλόνι οδηγού λεπίδας τόσο στην αριστερή όσο και στη δεξιά πλευρά. Θα πρέπει να είναι ελεύθερα να γλιστρούν πάνω-κάτω.



Χαλαρώστε το μπουλόνι του συγκροτήματος οδηγού λεπίδας με μια υποδοχή 13 mm. Ο στρογγυλός άξονας θα πρέπει τώρα να είναι ελεύθερος να ολισθαίνει εμπρός και πίσω. Τοποθετήστε το έτσι ώστε να υπάρχει ένα κενό πλάτους χαρτιού μεταξύ του ρουλεμάν και του πίσω μέρους της λεπίδας. Σφίξτε το μπουλόνι στο επίπεδο στον άξονα για να στερεώσετε το συγκρότημα στη θέση του. Χρησιμοποιώντας ένα κομμάτι χαρτί μεταξύ των μπλοκ οδηγών λεπίδας και λεπίδας, σφίξτε τα μπουλόνια του ρουλεμάν.

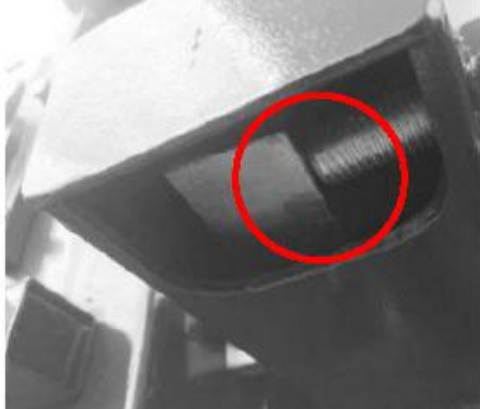
ΕΝΤΑΣΗ ΛΕΠΙΔΑΣ



Η σωστή τάση της λεπίδας επιτυγχάνεται όταν η λεπίδα εκτρέπεται όχι περισσότερο από συνολικά 1/8" – 1/4" πάνω/κάτω όταν μετακινείται σταθερά με το χέρι στην κεντρική θέση των μπλοκ οδηγών λεπίδας. Η περιστροφή της λαβής τάσης «T» της λεπίδας προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού θα προσθέσει τάση στη λεπίδα.



Όταν τεντώνετε τη λεπίδα, βεβαιωθείτε ότι ο κοχλίας ρύθμισης παρακολούθησης που βρίσκεται πίσω από τη λαβή "T" (εικόνα) βρίσκεται πίσω στην εσοχή του αφού τελειώσετε και πριν λειτουργήσει ο μύλος. Εάν δεν το κάνετε αυτό, η λεπίδα θα πεταχτεί και πιθανώς θα σπάσει.



Το μπουλόνι ρύθμισης παρακολούθησης βγαίνει από την εσοχή, μοιάζει με αυτό MHN



Μπουλόνι ρύθμισης παρακολούθησης που κάθεται στην εσοχή. Θα πρέπει να μοιάζει με

Ξεκινάτε το μύλο μέχρι να ακουμπήσει πίσω στην εσοχή του.

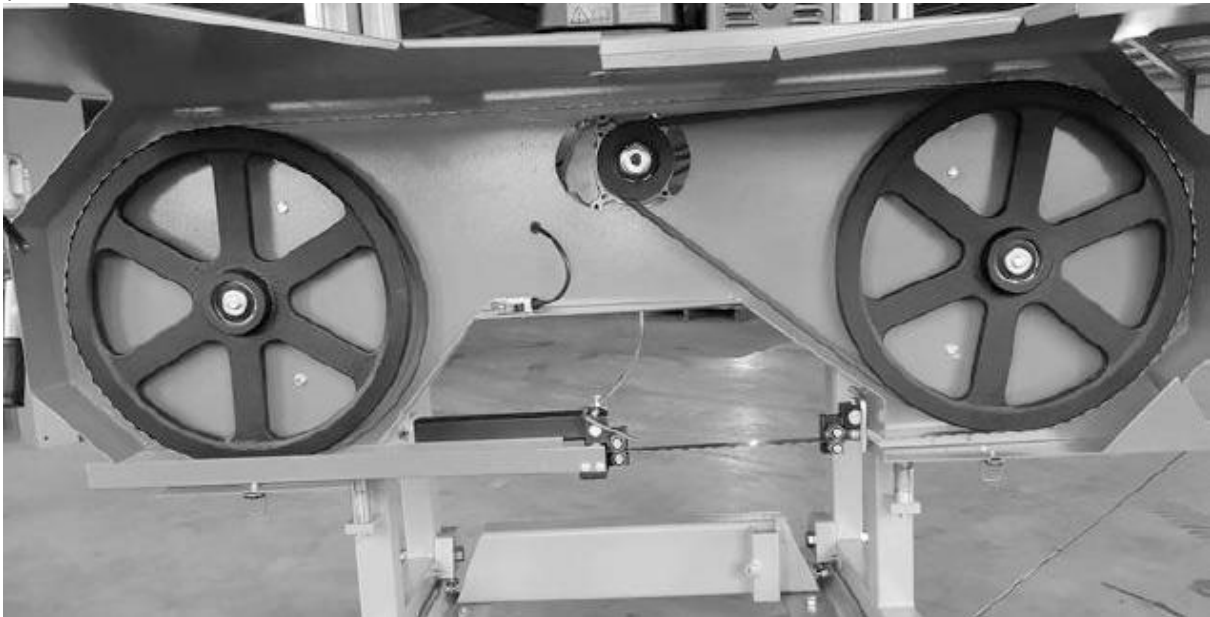
αυτό **πριν** ξεκινήσει ξανά η λειτουργία του μύλου.



Βεβαιωθείτε ότι ο βραχίονας στήριξης της λεπίδας έχει ασφαλίσει στη θέση του αφού τεντώσετε τη λεπίδα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΠΡΙΟΝΙΣΤΗΡΙΟΥ ΑΛΛΑΓΗ ΤΗΣ ΛΕΠΙΔΑΣ

Μην επιχειρήσετε ποτέ την παρακάτω ενέργεια όταν ο κινητήρας λειτουργεί. Ως προφύλαξη ασφαλείας, αφαιρέστε το φινι ρεύματος. Κατά την αλλαγή της λεπίδας πρέπει να φοράτε γάντια και γυαλιά ασφαλείας.



Χαλαρώστε τη βίδα και τραβήξτε προς τα πίσω τον μοχλό ορίου της λεπίδας.



Χαλαρώστε τη βίδα και τραβήξτε προς τα έξω το προστατευτικό κάλυμμα της λεπίδας.



Αφαιρέστε την τάση στη λεπίδα περιστρέφοντας τη λαβή "T" αριστερόστροφα. Η λεπίδα πρέπει τώρα να είναι χαλαρή και ελεύθερη να τραβιέται ευθεία προς τα έξω. Η νέα λεπίδα μπορεί τώρα να εγκατασταθεί, οι προφυλακτικές να κλείσουν και να ρυθμιστεί η σωστή τάση της λεπίδας.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΖΩΝΩΝ

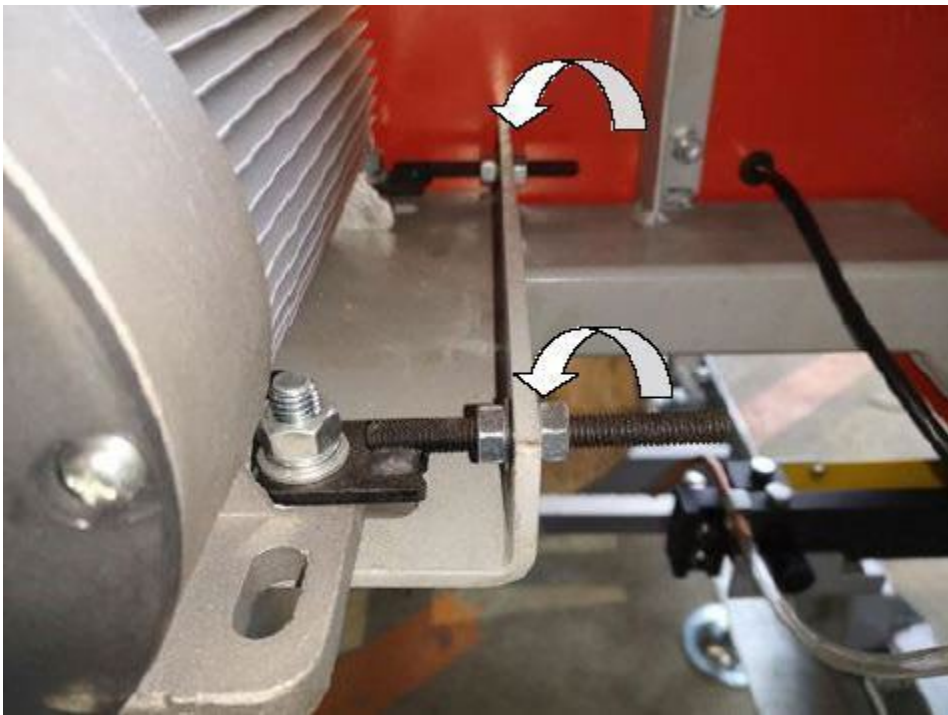
Μην επιχειρήσετε ποτέ την παρακάτω ενέργεια όταν ο κινητήρας λειτουργεί. Ως προφύλαξη ασφαλείας, αφαιρέστε το φινιρίσμα ρεύματος. Κατά την αντικατάσταση των ζωνών πρέπει να φοράτε γάντια και γυαλιά ασφαλείας.

Αντικαταστήστε τη ζώνη πρέπει πρώτα να αφαιρέσετε τη λεπίδα, ακολουθήστε τα παραπάνω βήματα για να αφαιρέσετε τη λεπίδα.

Υπάρχουν δύο ελαστικοί ιμάντες "V" στο πριονιστήριο και πρέπει να αντικατασταθούν ως σετ. Δεν συνιστάται η ξεχωριστή αντικατάσταση μεμονωμένων ιμάντων. Συνιστάται να χρησιμοποιείτε οδοντωτό ιμάντα BX50 για την πλευρά μετάδοσης κίνησης και ιμάντα BX41.



Για να αλλάξετε τον ιμάντα της πλευράς μετάδοσης κίνησης, χαλαρώστε τα τέσσερα μπουλόνια που συγκρατούν τον κινητήρα στη βάση του κινητήρα χρησιμοποιώντας ένα κλειδί 16 mm.



Τώρα ο κινητήρας είναι ελεύθερος να ολισθαίνει στην πλάκα στερέωσης, περιστρέψτε το παξιμάδι 13 mm στο οριζόντιο μπουλόνι αριστερόστροφα. Αυτό θα επιτρέψει στον κινητήρα να κινηθεί και θα αφαιρέσει επίσης την τάση από τον ιμάντα. Η παλιά ζώνη μπορεί να αφαιρεθεί και να τοποθετηθεί η νέα ζώνη. Τεντώστε τον νέο ιμάντα και ανατρέξτε στις οδηγίες ΕΝΤΑΣΗ ΖΩΝΗΣ που περιγράφονται στην ενότητα ρύθμισης του πριονιστηρίου του εγχειριδίου. Η ζώνη ακολούθου μπορεί τώρα να αλλάξει τραβώντας την απλά και τοποθετώντας τη νέα. Η λεπίδα μπορεί τώρα να επανατοποθετηθεί, να κλείσουν οι προφυλακτικές και να ρυθμιστεί η σωστή τάση της λεπίδας.

Σημειώστε ότι η παρακολούθηση της λεπίδας είναι πιθανό να αλλάξει και χρειάζεται προσαρμογή όταν τοποθετούνται νέοι ιμάντες. Ανατρέξτε στο "BLADE TRACKING" για περισσότερες πληροφορίες.

Σημείωση – Είναι πολύ σημαντικό να αφαιρέσετε την τάση από τη λεπίδα στρέφοντας τη λαβή «Τ» αριστερόστροφα όταν το πριονιστήριο δεν χρησιμοποιείται. Σε αντίθετη περίπτωση, θα προκύψουν

επίπεδα σημεία στους ελαστικούς μάντες. Αυτά τα επίπεδα σημεία θα κάνουν τον μύλο να δονείται υπερβολικά κατά την επόμενη χρήση.



Ovaj korisnički priručnik preveden je strojnim prijevodom radi vaše udobnosti. Uloženi su razumni naponi da se osigura točan prijevod; međutim, nijedan automatizirani prijevod nije savršen niti mu je namjera zamijeniti ljudske prevoditelje. Službeni korisnički priručnik je engleska verzija. Sve nedosljednosti ili razlike nastale u prijevodu nisu obvezujuće i nemaju pravni učinak u svrhu usklađenosti ili provedbe. Ako se pojave bilo kakva pitanja vezana uz točnost informacija sadržanih u korisničkom priručniku, pogledajte englesku verziju tih sadržaja koja je službena verzija.

Tehnički podaci

Opis parametra	Vrijednost parametra
Naziv proizvoda	Horizontalna tračna pila
Model	MSW-WOOHS-7HP
Snaga motora [kW]	4,1
Brzina motora [rpm]	3600
Brzina oštrice [m/s]	14
Maksimalni kapacitet rezanja [mm]	457
Dimenzije [širina x dubina x visina; mm]	1250 x 1340 x 3000
Težina [kg]	156

Opis parametra	Vrijednost parametra
Naziv proizvoda	Horizontalna tračna pila
Model	MSW-WOOHS-E3600K
Nazivni napon [V~] / frekvencija [Hz]	230/50
Nazivna snaga [W]	2600
Brzina motora [rpm]	2800
Stupanj zaštite IP	IP44
Brzina oštrice [m/s]	14
Maksimalni kapacitet rezanja [mm]	457
Dimenzije [širina x dubina x visina; mm]	1350 x 1240 x 3000
Težina [kg]	152



UPOZORENJE:

Prije rada pažljivo pročitajte i shvatite sve UPUTE. Nepoštivanje sigurnosnih pravila i drugih osnovnih mjera opreza može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

PREDGOVOR

Ovaj stroj je dizajniran samo za određene primjene. Čvrsto preporučamo da se ovaj stroj ne modificira i/ili koristi za bilo koju drugu primjenu osim one za koju je dizajniran. Ako imate bilo kakvih pitanja u vezi s određenom primjenom, NEMOJTE koristiti stroj dok nas prvo ne kontaktirate kako bismo utvrdili može li se ili treba izvršiti na proizvodu.

NAMJENA

Ova pilana je dizajnirana za piljenje trupaca dok je mlin čvrsto oslonjen na tlo.

OPĆA SIGURNOSNA PRAVILA



UPOZORENJE: Pročitajte i razumite sve upute. Nepoštivanje svih dolje navedenih uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne ozljede.



UPOZORENJE: Upozorenja, mjere opreza i upute o kojima se govori u ovom priručniku s uputama ne mogu pokriti sve moguće uvjete ili situacije koje bi se mogle dogoditi. Operater mora

shvatiti da su zdrav razum i oprez čimbenici koji se ne mogu ugraditi u ovaj proizvod, već ih operater mora dati.

RADNO PODRUČJE

- Držite radno područje čistim, bez nereda i dobro osvijetljenim. Neuredna i tamna radna područja mogu uzrokovati nesreće.
- Ne koristite svoju pilanu tamo gdje postoji opasnost od izazivanja požara ili eksplozije; npr. u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Držite djecu i promatrače podalje dok radite s električnim alatom. Zbog ometanja možete izgubiti kontrolu, stoga posjetitelji trebaju ostati na sigurnoj udaljenosti od radnog područja.
- Budite svjesni svih električnih vodova, električnih krugova, vodovodnih cijevi i drugih mehaničkih opasnosti u vašem radnom području, posebno onih opasnosti ispod radne površine skrivene od pogleda operatera koje možete nenamjerno dodirnuti i mogu prouzročiti osobnu ozljedu ili oštećenje imovine.
- Budite pozorni na svoju okolinu. Korištenje električnih alata u ograničenom radnom području može vas opasno približiti alatima za rezanje i rotirajućim dijelovima.

OSOBNJA SIGURNOST

- Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum kada radite s električnim alatom. Ne koristite električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatima može rezultirati ozbiljnom ozljedom.
- Odjenite se kako treba. Ne nosite široku odjeću, viseće predmete ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice podalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni pokretnim dijelovima. Ventilacijski otvori često pokrivaju pokretne dijelove i treba ih izbjegavati.
- Koristite sigurnosnu odjeću i opremu. Koristite zaštitne naočale ili zaštitne naočale s bočnim štitnicima koji su u skladu s važećim nacionalnim standardima ili, po potrebi, štitnik za lice.
- Koristiti kao masku za prašinu u prašnjavim radnim uvjetima. Ovo se odnosi na sve osobe u radnom području. Također koristite neklizajuće sigurnosne cipele, kacigu, rukavice, sustave za sakupljanje prašine i zaštitu za sluh kada je to potrebno.
- Nemojte pretjerati. Održavajte pravilan oslonac i ravnotežu cijelo vrijeme.
- Uklonite ključeve za podešavanje ili ključeve prije spajanja na napajanje ili uključivanja alata. Ključ ili ključ koji je ostao pričvršćen za rotirajući dio alata može dovesti do ozljeda.
- Nikada nemojte podešavati vodilicu noževa, uklanjati ili postavljati oštrice ili vršiti bilo kakvo drugo održavanje ili bilo kakva druga podešavanja dok motor radi.

KORIŠTENJE I ODRŽAVANJE ALATA

- Uvijek budite sigurni da je operater upoznat s odgovarajućim sigurnosnim mjerama i tehnikama rada prije korištenja stroja.
- Izbjegnite povratni udar tako što ćete znati koji ga uvjeti mogu stvoriti.
- Nemojte forsirati alat. Alati rade bolji i sigurniji posao kada se koriste na način za koji su dizajnirani.
- Nikada nemojte koristiti pilanu s neispravnim prekidačem. Svaki električni alat koji se ne može kontrolirati prekidačem je opasan i mora se popraviti prije uporabe.
- Isključite motor i postavite prekidač u zaključani ili isključeni položaj prije servisiranja, podešavanja, ugradnje dodatka ili dodatka ili skladištenja. Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
- Učvrstite balvane pomoću uređaja za stezanje vijcima za balvane umjesto svojom rukom ili pomoći druge osobe. Ova sigurnosna mjera omogućuje pravilno rukovanje alatom s obje ruke.

- Skladištenje pilane. Kada se pilana ne koristi, spremite je na suho, sigurno mjesto ili dobro pokrivenu i izvan dohvata djece. Provjerite je li pilana u dobrom radnom stanju prije skladištenja i prije ponovne uporabe.
- Održavajte svoju pilanu. Preporuča se da se prije uporabe ispita opće stanje pilane. Održavajte svoju pilanu u dobrom stanju usvajanjem programa savjesnog popravka i održavanja u skladu s preporučenim postupcima koji se nalaze u ovom priručniku. Ako se pojave bilo kakve neuobičajene vibracije ili buka, odmah isključite pilanu i otklonite problem prije daljnje uporabe.
- Držite oštrice pile oštrima i čistima. Pravilno održavani listovi tračne pile manje će se zaglaviti i lakše ih je kontrolirati.
- Čišćenje i podmazivanje. Za čišćenje svoje pilane koristite samo sapun i vlažnu krpu.

Mnoga sredstva za čišćenje u kućanstvu štetna su za plastične i gumene dijelove na pilani.

- Koristite samo pribor koji je preporučio proizvođač za vaš model. Dodaci koji mogu biti prikladni za drugu pilanu mogu stvoriti rizik od ozljeda kada se koriste na pilani.
- Uvijek radite sa strojem sa svim sigurnosnim uređajima i zaštitnicima na mjestu u ispravnom stanju. NEMOJTE mijenjati ili mijenjati sigurnosne uređaje. NEMOJTE rukovati strojem ako neki sigurnosni uređaji ili štitnici nedostaju ili ne rade.
- Nikada ne ostavljajte pilanu da radi bez nadzora.
- Namotane oštrice mogu se rastaviti velikom silom i nepredvidivo u bilo kojem smjeru. Uvijek postupajte s najvećom pažnjom s namotanim oštricama, uključujući one pakirane u kutijama.
- Nikada nemojte koristiti opremu za rezanje bilo čega osim drva ili za bilo koju drugu svrhu osim rezanja drveta kao što je opisano u ovom priručniku.

POSTUPAK POKRETANJA – RAD OPREME

1. Nosite teške radne rukavice, ANSI odobrene naočale iza štitnika za cijelo lice, radne čizme s čeličnim vrhovima i masku za prašinu.
2. Radite samo uz pomoć.
3. Uvjerite se da su blokovi vodilica čvrsti i da je tračnica u ravnini.
4. Napunite spremnik za podmazivanje čistom vodom i deterdžentom za pranje posuđa.
5. Pokrenite i pokrenite motor.
6. Odrežite grane s drveta koje želite obraditi.
7. **UPOZORENJE:** Kako biste izbjegli smrt ili ozbiljne ozljede, nemojte rezati drvo sa stranim predmetima u sebi kao što su čavli, metalni dijelovi itd.
8. Stavite drvo koje želite rezati na nosače.
9. **UPOZORENJE:** Operater i svi pomoćnici moraju se držati podalje od prednjeg i stražnjeg dijela oštrice kad god je motor **UKLJUČEN**.
10. Polako pomičite glavu pile duž tračnice i uz drvo kako biste napravili rez.
11. Odrežite zaobljene strane trupca.
12. Kada je trupac ispravan, daske ili stupovi mogu se rezati prema prilagođenim specifikacijama.

OPĆE INFORMACIJE O ODRŽAVANJU

Ispravno i rutinsko održavanje ključno je za sigurnost operatera, postizanje dobrog mljevenja rezultate i produljenje životnog vijeka vaše investicije.

1. Trakasti ležaj kotača --- Treba ih pregledati prije upotrebe kako biste bili sigurni da nisu istrošeni. Ležajevi su zabrtvljeni i ne moraju se podmazivati.
2. Ležaj vodilice noža --- Prije uporabe provjerite ima li previše žljebova ili brazda na kućištu ležaja. Zamijenite ako je potrebno.
3. Zategnutost oštrice --- Podmažite navoje zatezne "T" ručke kada su suhe ili po potrebi. Koristite višenamjensku mast za ekstremne pritiske.
4. Vijci za trupce --- Često podmažite.

5. Remeni --- Povremeno provjerite stanje i istrošenost pogonskog i pomoćnog remena. Pazite da se oštrica ne vozi po kotačima trake.
6. Pogonski remen --- Povremeno provjerite napetost pogonskog remena. Ne smije se otkloniti za najviše 1/2" (12,5 mm).
7. Ručke brijega za zaključavanje glave pile --- Podmažite sklop svakih 30 dana ili prema potrebi.
8. Vertikalni stupovi glave pile --- Poprskajte stupove prije upotrebe silikonskim mazivom u spreju kao što je 3-u-1 ili Jig-A-Loo.
9. Štitnici kotača trake --- Rutinski uklanjajte nakupljenu piljevinu koja se može nakupiti unutar štitnika kotača trake.
10. Spremnik za podmazivanje --- Napunite samo mješavinom vode i deterdženta za pranje posuđa (jedan do dva čepa) ili u zimskim mjesecima koristite tekućinu za pranje vjetrobrana. Ne ostavljajte mazivo u spremniku ako temperature padnu ispod 0°C.
11. Lubrikant za oštrice --- Nikada nemojte koristiti dizel gorivo ili kerozin kao mazivo za oštrice. Ove tvari dovode do preranog trošenja vaših remena i lošeg učinka piljenja. Za zimske operacije, zamijenite vodeno mazivo tekućinom za pranje vjetrobrana.
12. Kabeli za podizanje glave pile --- Redovito prije, tijekom i nakon rada, provjeravajte ima li kabela istrošenih ili savijenih. Provjerite jesu li kabeli u savršenom stanju. Često podmažite uljem namotani dio kabela kako biste spriječili prerano trošenje. Po potrebi zamijenite novim kabelima.

MONTAŽA PILANE KONTROLA DIJELOVA

A. Izvadite sve dijelove iz sanduka za otpremu i rasporedite ih.



B. Provjerite sve dijelove prema popisu dijelova za puhanje.

NE.	OPIS	Kol.	NE.	OPIS	Kol.
1	GLAVA PILE	1	19	ŠESTOKRUG VIJAK M10X55 PODLOŠKA 10mm OPRUŽNA PODLOŠKA 10mm	4 4 4
2	DRŽAČ ČELIČNOG UŽETA KOMPLET	1	20	SPOJNA PLOČA B	2
3	LIJEVI OKOMITI OKVIR	1	21	SPOJNA PLOČA A	2
4	OKRUGLI NOSAČ	1	22	ISKUSNI VIJAK M10X70 PODLOŠKA 10mm OPRUŽNA PODLOŠKA 10mm ŠESTOKRUG VIJAK M10	6 12 6 6
5	ŠESTOKRUG VIJAK M12X70 PODLOŠKA 12mm OPRUŽNA PODLOŠKA 12mm ŠESTROUGASNA MATICA M12	4 4 4 4	23	PUSH-PULL RUČKA	1
6	ODSTOJNA PLOČA C	1	24	POTPORNI STUP ZA SPREMNIK	1
7	KVADRATNI STUP	1	25	ISKUSNI VIJAK M10X65 PODLOŠKA 10mm OPRUŽNA PODLOŠKA 10mm ŠESTOKRUGA MATICA M10	2 4 2 2
8	ODSTOJNA PLOČA B	1	26	ŠESTOKRUG VIJAK M10X65 PODLOŠKA 10mm OPRUŽNA PODLOŠKA 10mm	2 2 2
9	DESNI VERTIKALNI OKVIR	1	27	VODILICA	4
10	OJAČAJ NOSAČ	1	28	FIKSNA STEZALJKA ASM	4
11	NOSAČ SKALE (SA SKALOM)	1	29	POKRETNOST STEZALJKA ASM	2
12	ŠESTOKRUG VIJAK M6X25 PODLOŠKA 6mm	2 2	30	KRIŽNICA ASM	6
13	ODSTOJNI BLOK	1	31	ČEP BR.1	2
14	POKAZIVAČ DOVRŠEN	1	32	ČEP BR.2	2
15	ŠESTOKRUG VIJAK M8X16 PODLOŠKA 8mm ŠESTROUGASNA MATICA M8	2 2 2	33	ISKUSNI VIJAK M10X25 ISKUSNA MATICA M10 ISKUSNI VIJAK M12X25 PODLOŠKA 12mm	48 48 4 4
16	SPREMNIK ZA RASHLADNU TEKUĆINU	1	34	SPOJNA PLOČA	2

	SA PLASTIČNOM CIJEVČI				
17	SPOJNI NOSAČ SA VIJAKIMA	1	35	PODLOGA ZA NOGE S MATICOM I PODLOŠKOM	12
18	ODSTOJNA PLOČA A	1	36	KLIZNA ŠIPKA	2

MONTAŽA STAZA

Sastavite sustav tračnica i labavo ga pričvrstite isporučenim maticama i vijcima. Važno je ne zategnuti vijke do kraja u ovoj fazi. To će biti učinjeno nakon što se glava sastavi i kotrlja duž staze. Idealno je montirati gusjenice na čvrstu i ravnu podlogu koja je minimalno 4" iznad tla – preporučujemo da pričvrstite noge za izravnavanje na pragove o čemu ćemo govoriti kasnije u priručniku s uputama. To će omogućiti jednostavno čišćenje piljevine ispod tračnica i podešavanje visine nosača balvana te lakše izravnavanje staze.



Pričvrstite poprečne nosače tračnica na "L" kanal pomoću isporučenih matica i vijaka. Ploča za spajanje koristi se na spoju šava za spajanje dva dijela (prikazano na gornjoj desnoj slici). U ovoj fazi pritegnite samo rukom. Vijci će biti potpuno zategnuti kada se sklop glave bude mogao slobodno kotrljati po tračnicama i osigurati ispravnu širinu tračnice.



Sastavite graničnike kolica na krajevima tračnica (ukupno 4 graničnika) i zategnite.

LOG DOG & NOSAČI

Sastavite dijelove balvana kao što je prikazano ispod i koristite vodootpornu mast na navojnoj ručki i "T" ručki. Pričvrstite sklop na tračnicu pomoću isporučениh matice i vijaka i zategnite.



Pričvrstite sklop pasa za trupce na gusjenicu kao što je prikazano u nastavku s 2 isporučena vijka i podloške. Imajte na umu da postoje različita mjesta duž staze gdje se ovaj sklop može pričvrstiti vijcima. Ovisno o tome koliko se dijelova staze koristi, odaberite položaj stezaljke za trupac koji će čvrsto pričvrstiti trupac za nosače balvana.



Umetnite nosače balvana u poprečne nosače tračnica i pričvrstite ih s "T" ručkama. Navoj "T" ručke treba premazati vodootpornom mašću.



Napravite poprečni krak na stazama na istoj razini

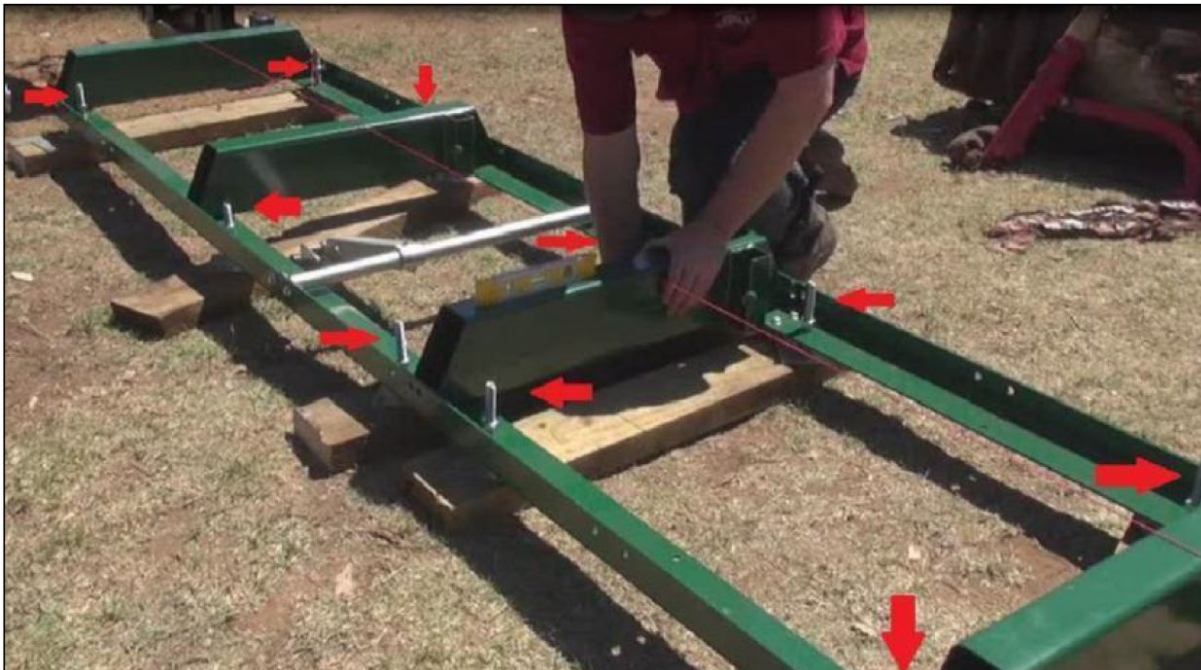
Bilješka:

Ako tlo nije tvrd pod i nije ravno, možete umetnuti drvene blokove ispod staze.



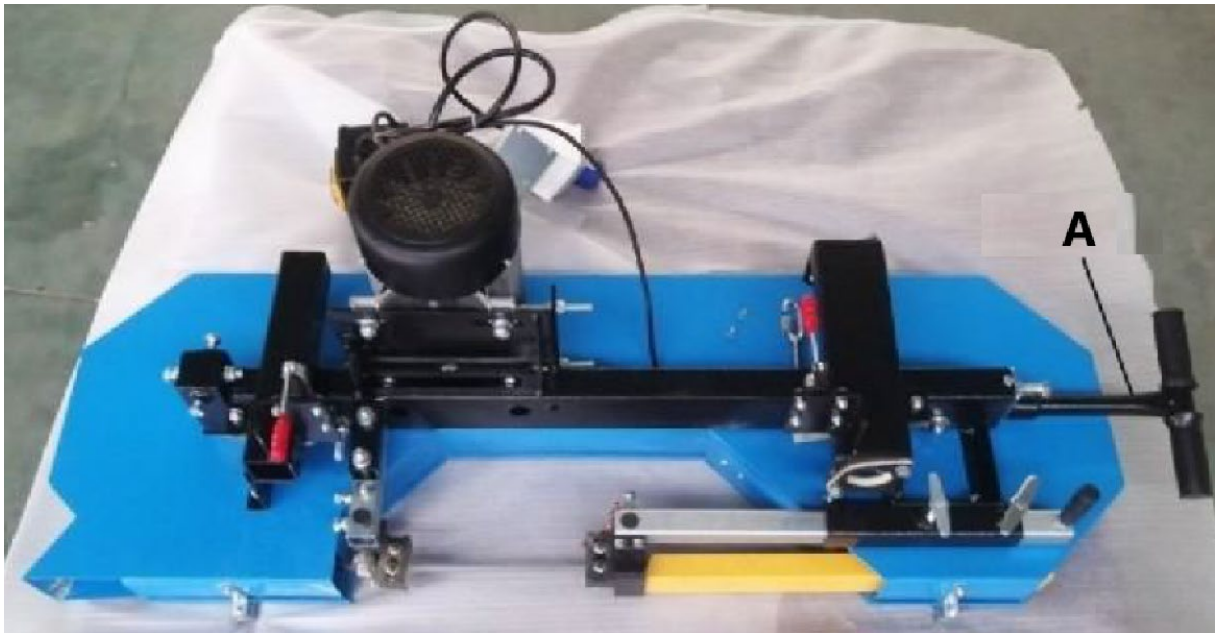
Preporučamo pričvršćivanje nožica za izravnavanje na pragove nakon što je mlin izravnat. Stoga, prije pričvršćivanja mlina na pragove, preporuča se provući užu s obje strane mlina kako bi se osiguralo da je staza ravna i ravna.

Crvene strelice označavaju položaje nogu za niveliranje. Ima ih šest na 1,5 metara staze, ukupno 12 na stroju. Na srednjim krevetima noge za izravnavanje se izmjenjuju. Preporučujemo postavljanje nogu za izravnavanje mlina na pragove koji idu slijeva nadesno kao što je prikazano gore. Morate biti sigurni da su kreveti također ravni. Da biste to učinili, upotrijebite libelu koja ide slijeva nadesno na vrhu svakog kreveta i također koristite užu uzduž staze. Linija strune treba biti duga cca. 10 mm iznad kreveta.



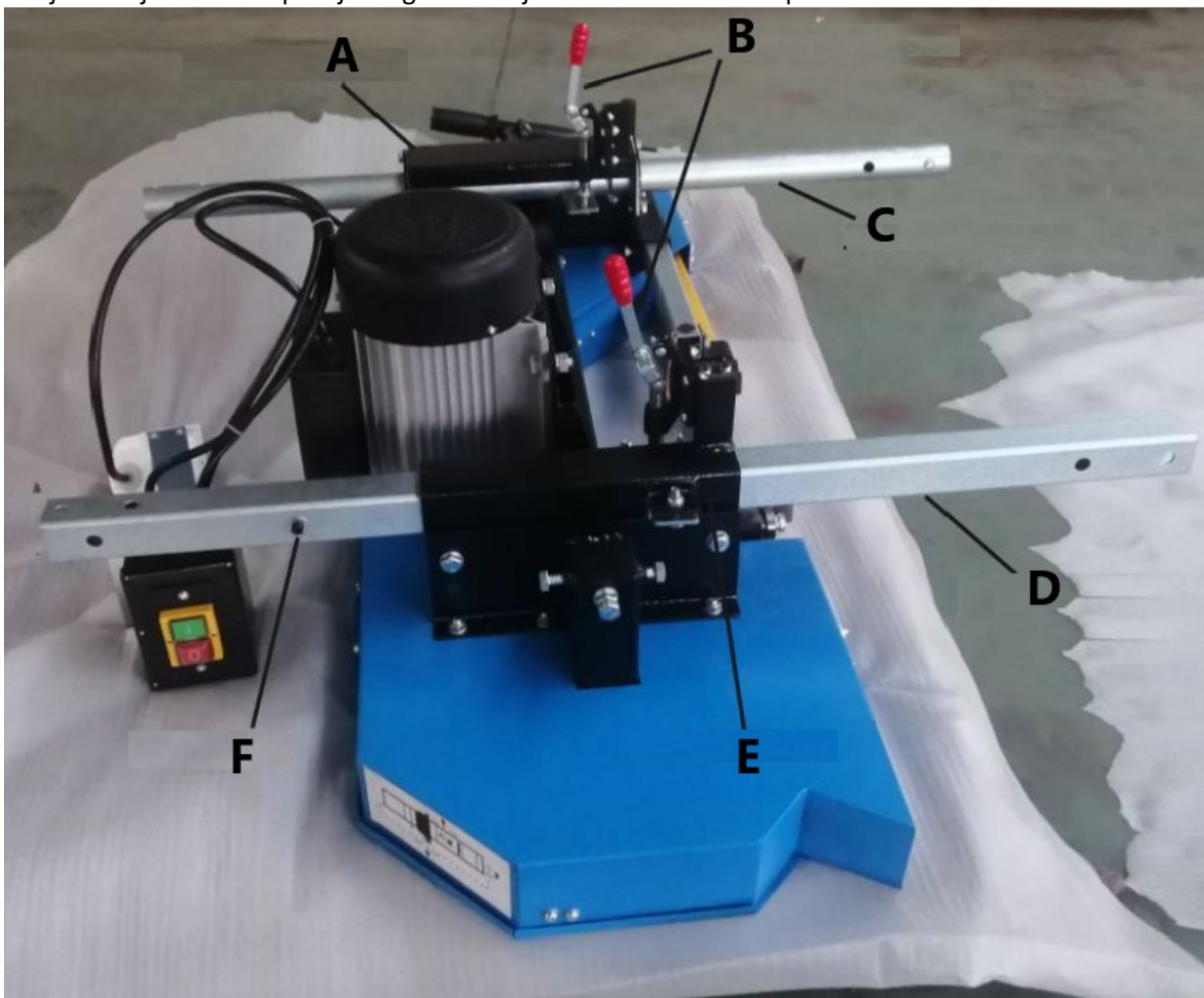
Montaža kolica

Postavite pokretnu deku na transportnu paletu za koju je bio pričvršćen sanduk pilane. Deku će spriječiti ogrebotine navlake za zaštitu oštrice. Koristeći najmanje dvije osobe ili mehanički sustav prednosti, uklonite sklop glave iz sanduka pilane i stavite licem prema dolje na pokrivač. Sklop glave je vrlo težak, mora se koristiti odgovarajuća tehnika kako bi se izbjeglo ozljeda ili šteta.



A – Napetost oštrice

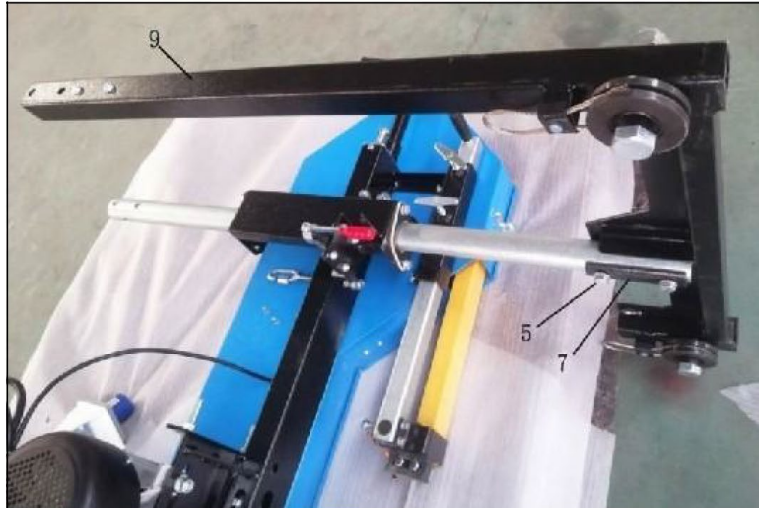
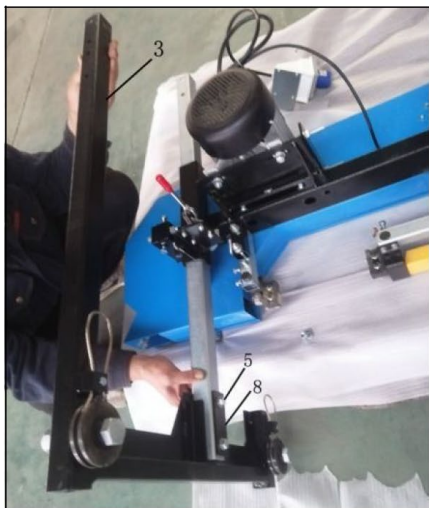
Pronađite četvrtasti i okrugli stupac i umetnite okrugli u kliznu cijev blizu sustava zatezanja oštrice, a kvadratni umetnite u kliznu cijev s druge strane i pričvrstite dva okomita stupa pomoću ručke za zaključavanje. Obratite pažnju na granični vijak na četvrtastom stupu.



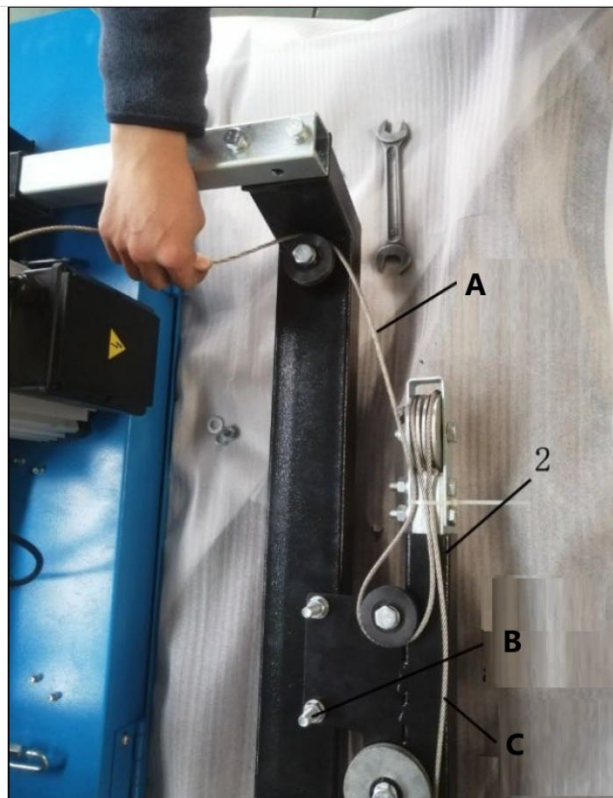
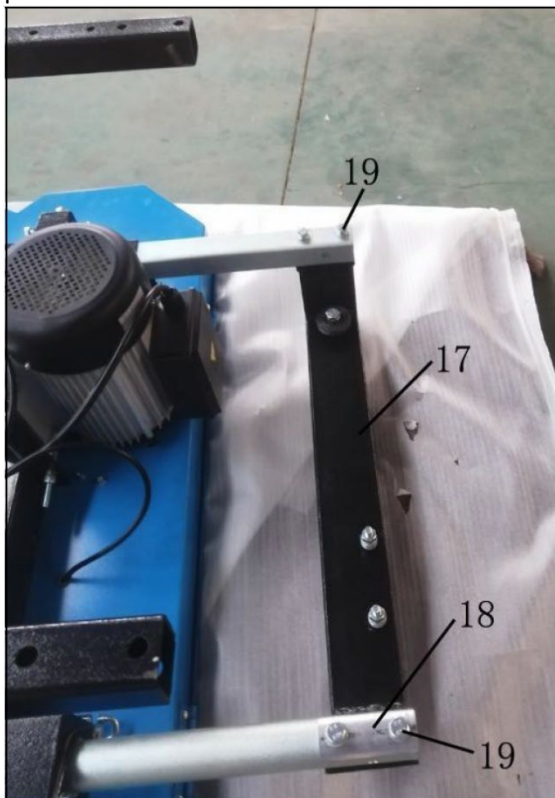
A – Klizna cijev

- B – Ručka za zaključavanje
- C – Okrugli stupac
- D – Četvrtasti stupac
- E – Klizna cijev
- F – granični vijak

Spojite lijevi okomiti okvir (3) s kvadratnim stupcem kao što je prikazano vijcima (5) i prostornom pločom B (8). Zatim povežite desni okomiti okvir (9) s okruglim stupom vijcima (5) i prostornom pločom C (6).



Spojite zglobni nosač (17) s četvrtastim stupom i okruglim stupom vijcima (19) i prostornom pločom A (18). Otpustite vijke i matice na zglobnom nosaču i pričvrstite držač čeličnog užeta kao što je prikazano na slici.

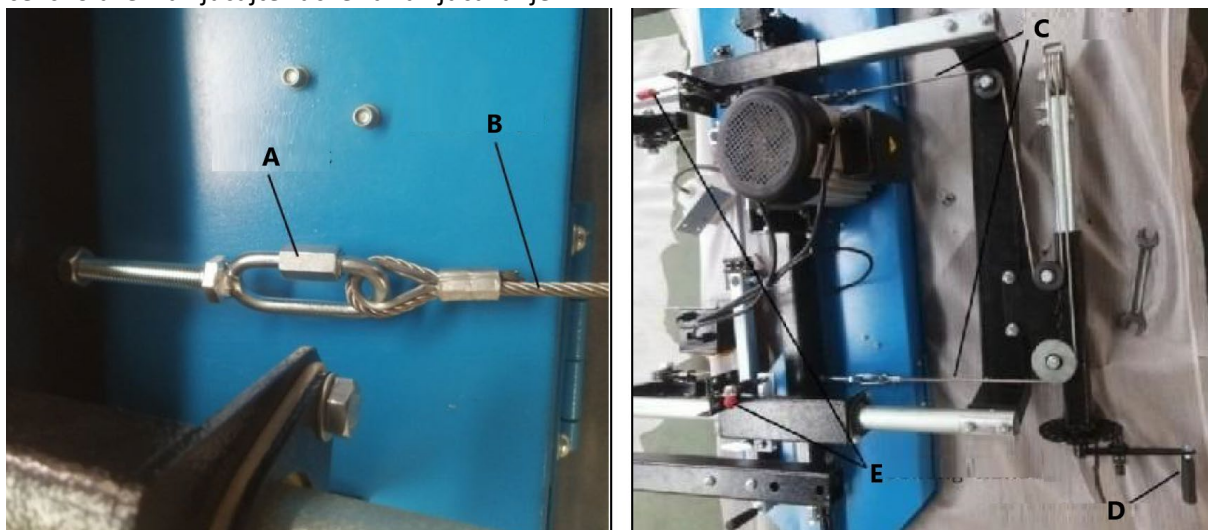


A – Uže -1

B – Vijci i matice

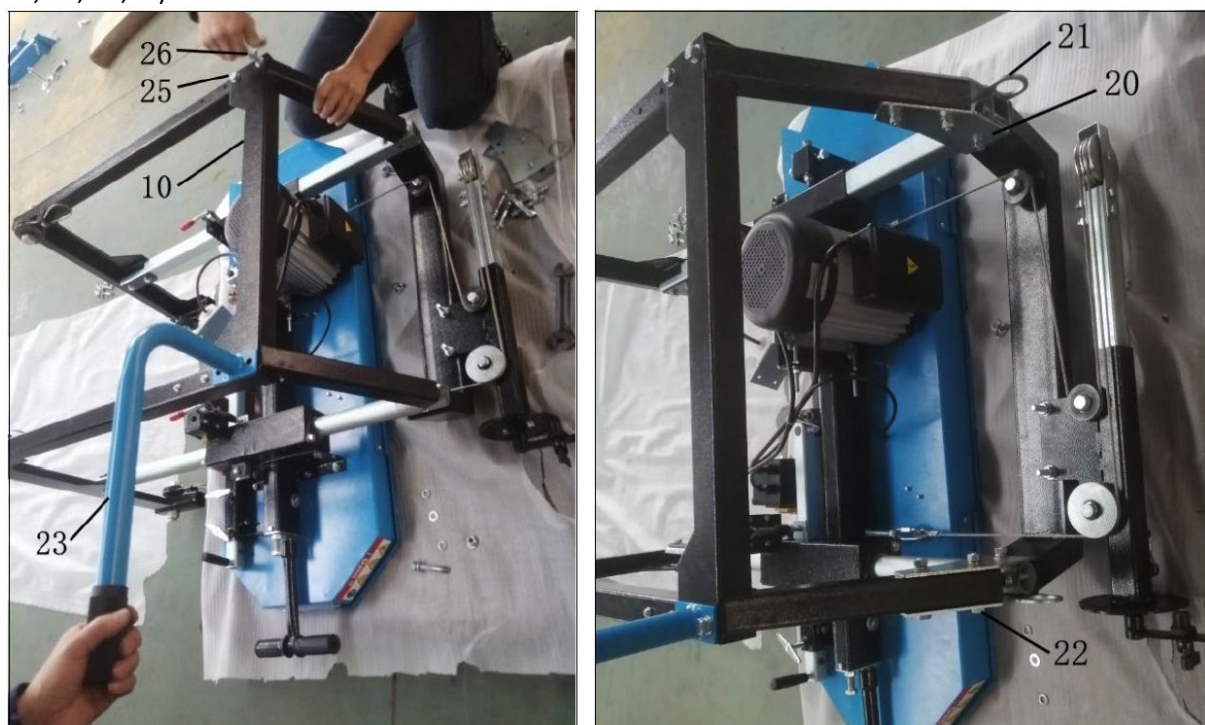
C – Uže-2

Otpustite maticu lanca na glavi stroja, pustite čelično uže preko remenice, pričvrstite dva kraja čeličnog užeta na držače, zategnite maticu lanca. Zakrenite ručku za podizanje kako biste zategnuli čelično uže. Zaključajte ručke za zaključavanje.

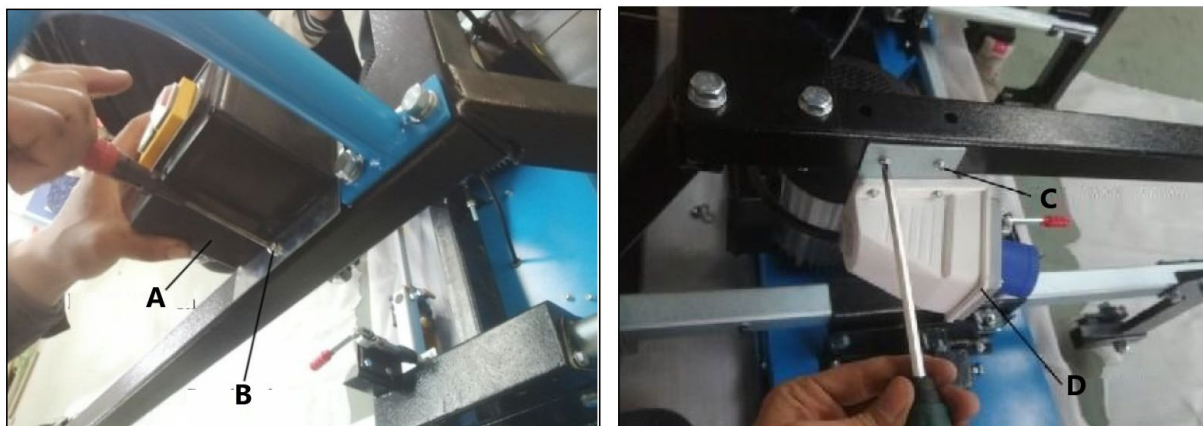


- A – Lančana matica
- B – Čelično uže
- C – Čelično uže
- D – Ručka za podizanje
- E – Ručka za zaključavanje

Spojite nosač za ojačanje (10) i ručku za guranje i povlačenje (23) pomoću isporučених dijelova (25, 26, 20, 21, 22).

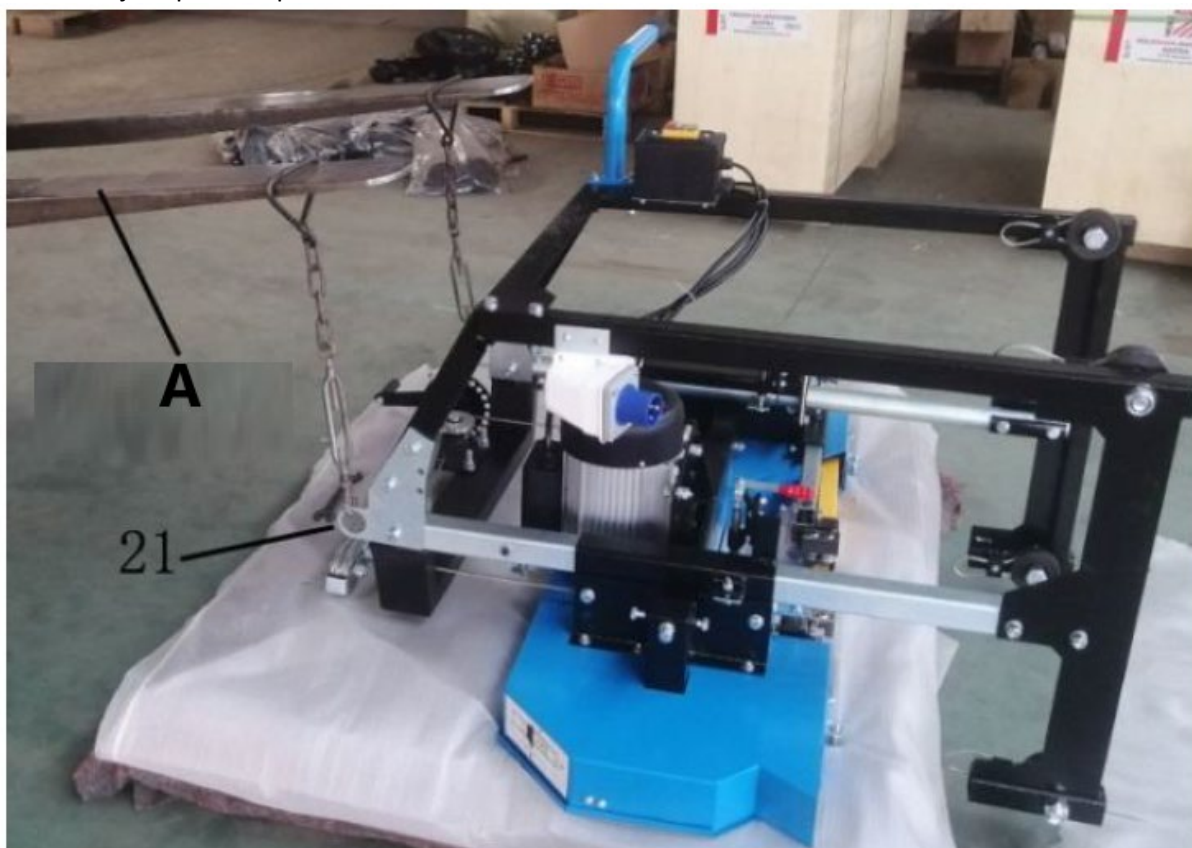


Otpustite dva vijka s kružnom glavom i postavite prekidač za napajanje na desni okomiti okvir. Otpustite dva vijka s okruglom glavom na lijevom okomitom okviru i pričvrstite utikač.



A – Prekidač napajanja
 B, C – Vijak s ravnom glavom
 D – Utikač.

Nakon montaže kolica na paleti, podignite kolica stroja viličarom kako bi se uspravila i stavite na sustav tračnica, osigurajte da utori četiri kotača dobro pristaju na tračnice tračnice i glatko se kreću po tračnicama. Ako na radnom području nema viličara, potrebno je najmanje dvoje ljudi kako bi se kolica stroja uspravila i postavila na tračnicu.

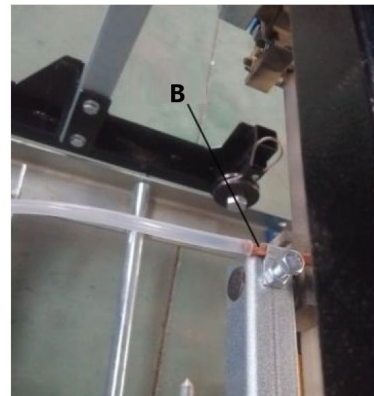


A – Viljuškar



Gurnite kolica stroja prema naprijed i natrag prema sustavu gusjenica kako biste bili sigurni da širina gusjenice omogućuje slobodno kretanje glave pile. Ako se veže, "L" tračnice trebat će postaviti dalje ili bliže jedna drugoj kako bi se postigla dosljedna širina duž cijelog sustava tračnica. Kada se postigne željena širina, sve matice i vijci se mogu zategnuti na krevete trupaca.

Sastavite rashladni sustav na stražnjoj strani zglobnog nosača, imajte na umu da se dva vijka koji pričvršćuju držač čeličnog užeta moraju ponovno upotrijebiti, prvo skinite samo dvije matice i podloške i montirajte potporni stup za spremnik, a zatim zategnite dvije matice, morate biti oprezni tijekom vrijeme sastavljanja. Zatim stavite plastični spremnik u potporni stup, konačno spojite cijev za vodu od spremnika tekućine do spreja postavljenog na vodilicu oštrice.

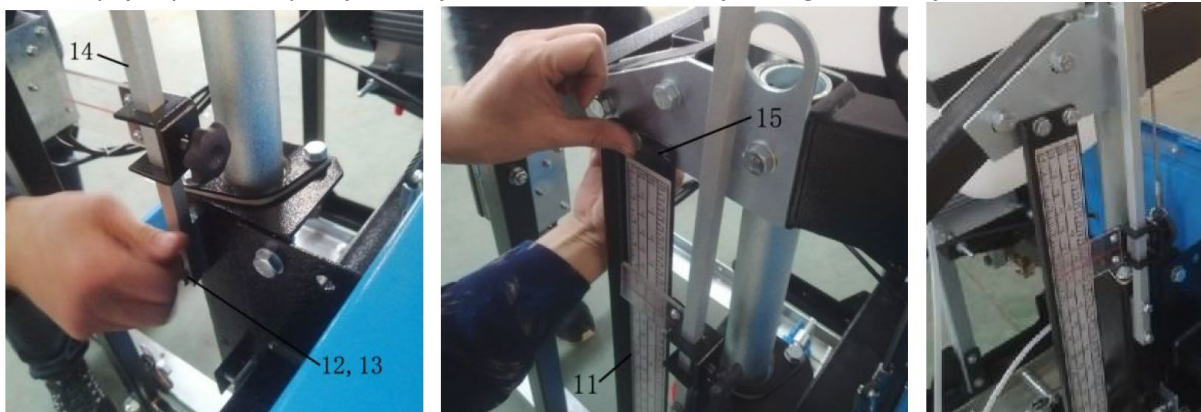


A – Spremnik za tekućinu

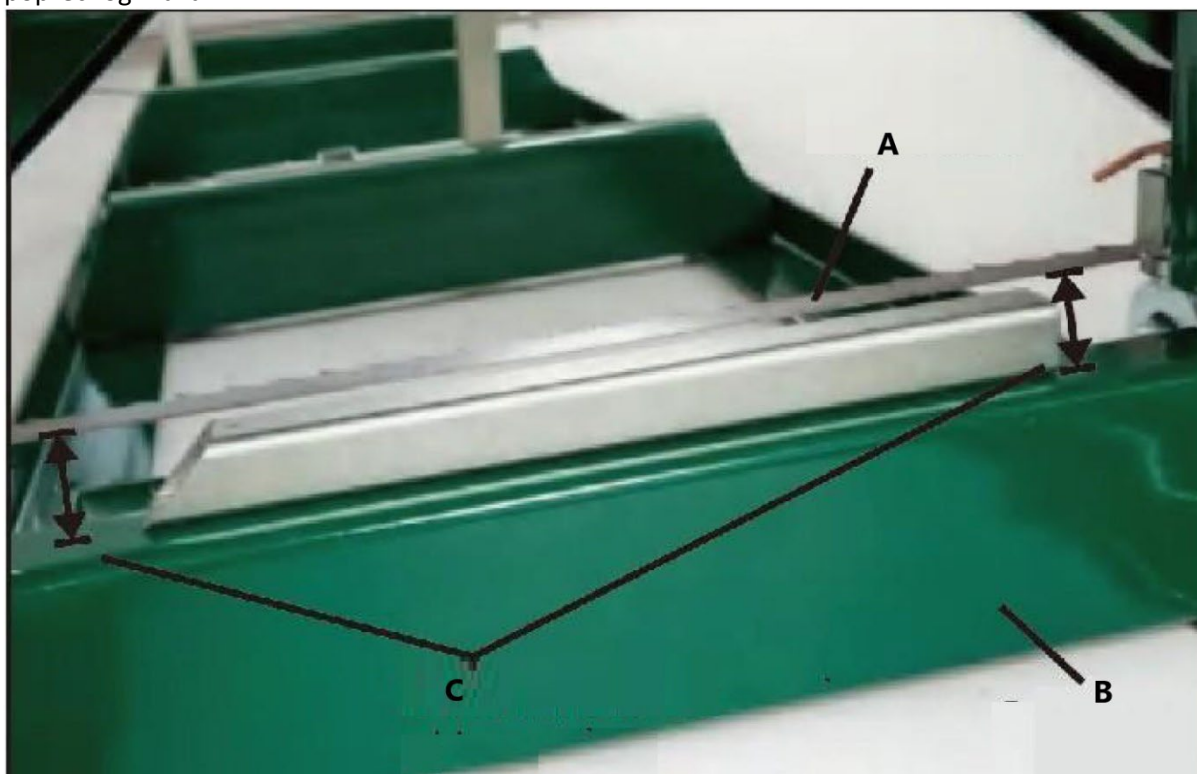
B – Raspršivač

Napomena: preporučamo dodavanje malo tekućine za pranje posuđa u spremnik za lakše podmazivanje drva – dva do tri čepa.

Pronađite komplet pokazivača (14) i držač skale (11), pričvrstite komplet pokazivača na desnu stranu klizne cijevi na glavi pile, koristite ove isporučene dijelove (12, 13). I pričvrstite nosač vage na desnu stranu spojne ploče A, upotrijebite vijke i matice (15). Na kraju zategnite sve vijke.



Koristeći mjernu traku, izmjerite lijevu i desnu stranu od oštrice do vrha poprečnog kraka. Ako nemate metar u ruci, jedna čelična cijev se može staviti na gornju stranu poprečnog kraka kako bi se provjerila udaljenost s obje strane. Udaljenost mora biti jednaka s obje strane. Ako nije jednaka, visina lijeve ili desne strane glave pile može se podesiti podešavanjem napetosti čeličnog užeta, a zatim okretanjem ručke za podizanje kako bi glava pile lagano išla gore i dolje kako bi se postigla ravnoteža na dvije strane. Na kraju treba postići dobru paralelu između lista pile i gornje površine poprečnog kraka.



A - List pile

B – Križna ruka

C – Provjerite udaljenost s dvije strane



A – Desna strana mlina
B – Lijeva strana mlina

Obavijest:

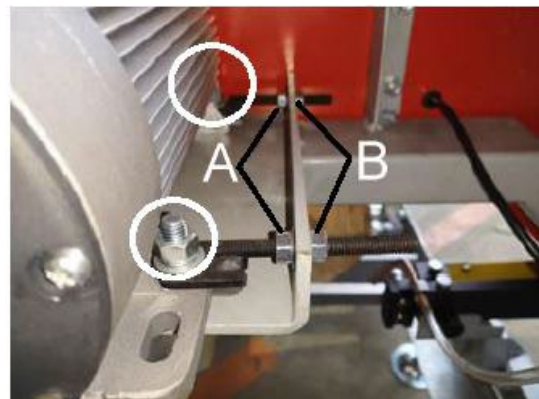
Uvijek režite u gore prikazanom smjeru. Stezaljka za trupce uvijek bi trebala biti na desnoj strani trupca, a nosači trupaca uvijek bi trebali biti s lijeve strane. Ne rezanje u ovom smjeru može uzrokovati gubitak trupca i moguće čak i oštećenje ili ozljedu.

Sada kada je vaša pilana sastavljena, prođite kroz "POSTUPKE POSTAVLJANJA PILANE" u sljedećem odjeljku. Nepridržavanje toga može rezultirati lošim performansama piljenja, oštećenjem ili ozljedama.

**POSTUPCI POSTAVLJANJA PILANE
NAPETOST REMENA**



Kako biste provjerili zategnutost remena, rukom čvrsto pokušajte pomaknuti remen gore-dolje. Oni ne bi smjeli biti veći od 1/4" otklona u oba smjera (1/2" ukupno). Ako se remen skrene više od toga, trebat će ga zategnuti kako je opisano u nastavku.



Za promjenu remena pogonske strane, otpustite četiri vijka koji pričvršćuju motor za nosač motora pomoću ključa od 16 mm.

Sada kada motor može slobodno kliziti po montažnoj ploči motora, okrenite maticu od 13 mm (A) na vodoravnom klinu u smjeru suprotnom od kazaljke na satu, gurnite motor prema klinu i primijenite jaču napetost na remen. Učinite ovaj korak postupno dok provjeravate pravilan otklon remena. Također je važno osigurati da motor ostane okomit na pogonski remen. Pretjerano zatezanje može uzrokovati uvijanje motora na montažnoj ploči, što može dovesti do problema s poravnavanjem remena i prijevremenog trošenja. Nakon što postavite željenu napetost remena, zategnite četiri vijka motora. Alternativno, ako je pogonski remen pretegnut, okrenite maticu od 13 mm (B) na vodoravnom svornjaku u smjeru suprotnom od kazaljke na satu, gurnite motor dalje od svornjaka.

PRAĆENJE OŠTRICE

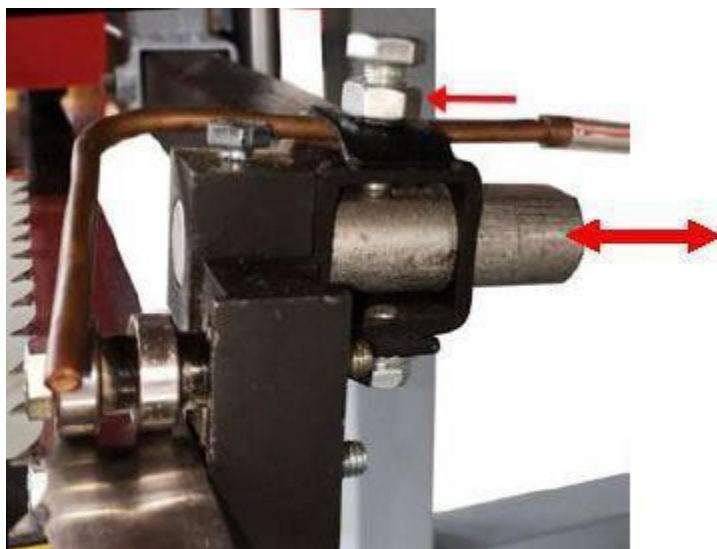
Nikada ne pokušavajte sljedeće radnje dok motor radi. Kao sigurnosnu mjeru, skinite kapicu svječiće. Također se savjetuje nošenje rukavica i zaštitnih naočala pri radu s oštricama jer su izrazito oštre.



A – Smjer prema natrag

B – Smjer prema naprijed

Oštrica bi se trebala kretati s istom udaljenošću zuba do kotača s obje strane. Izmjerite udaljenost od vrha zuba oštrice do prednje strane kotačića s obje strane. Ako je potrebna prilagodba s bilo koje strane, koraci u nastavku detaljno će opisati ovaj postupak.



Otpustite vijak sklopa vodilice oštrice pomoću utičnice od 13 mm. Okrugla osovina sada bi trebala slobodno kliziti unatrag i maknuti se s puta. Izvedite ovaj korak na oba sklopa vodilica. Ovo će osigurati da ležaj za vođenje ne utječe na praćenje oštrice tijekom podešavanja.



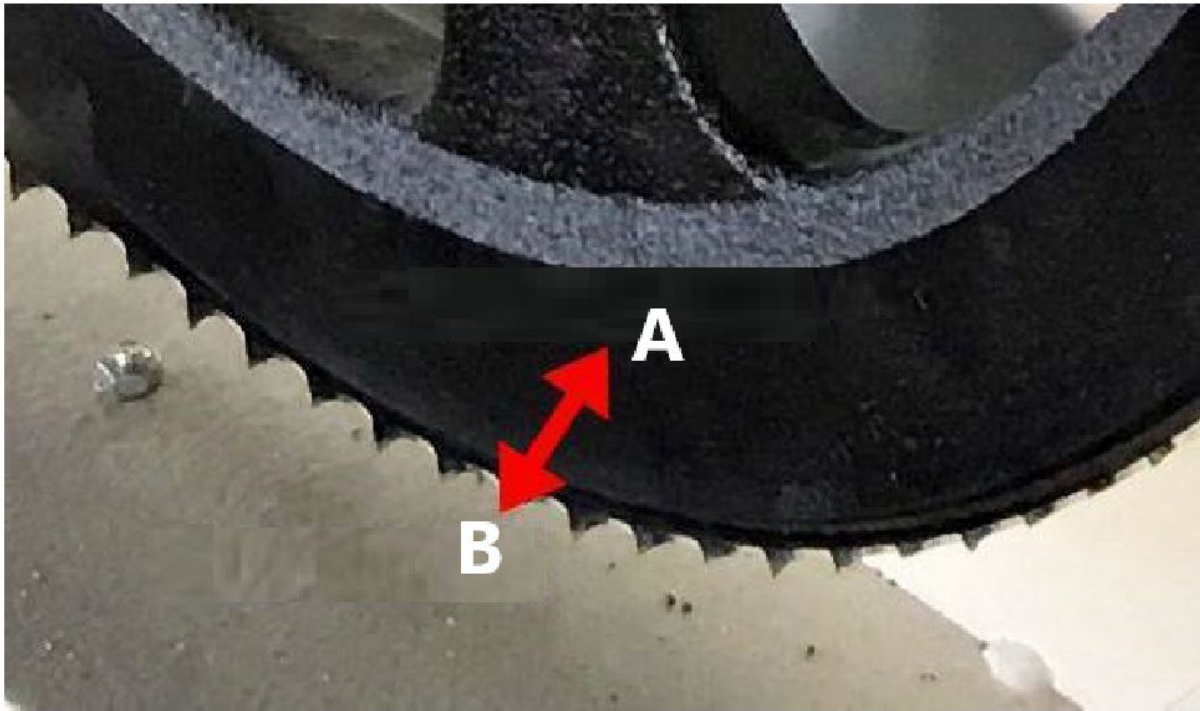
Smanjite malo napetosti oštrice okretanjem ručke "T" u smjeru suprotnom od kazaljke na satu za jedan puni krug iz položaja pune napetosti.

Podešavanje desne strane



Otpustite vijak za poravnanje praćenja podesivim ključem. Vijak za poravnanje sada se može okrenuti kako bi se promijenio kut kotača trake i pratio oštricu. Kako biste oštricu pomaknuli više unatrag na tračnom kotaču, ovaj vijak treba okrenuti u smjeru kazaljke na satu. Alternativno, okretanje vijka u smjeru suprotnom od kazaljke na satu bi natjeralo oštricu da ide više prema naprijed na tračnom kotaču.



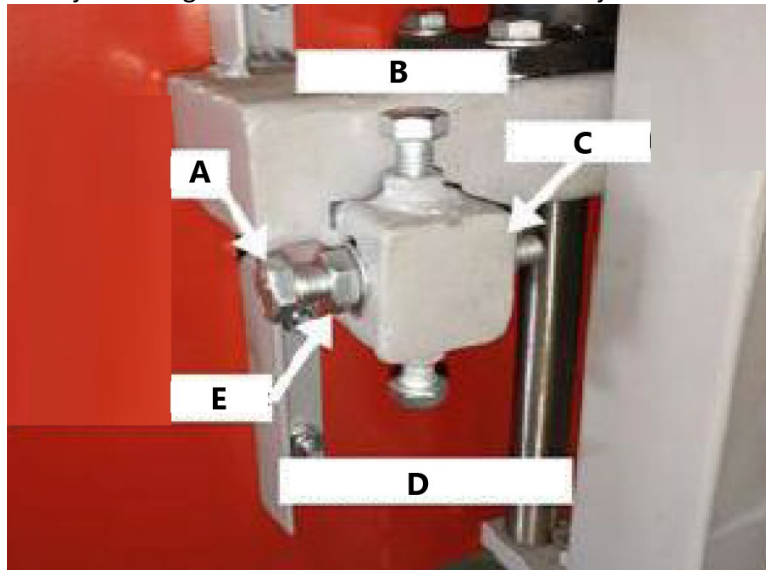


A – Smjer prema natrag
B – Smjer prema naprijed

Noseći rukavice, okrećite kotačić s trakom rukom i promatrajte kako je oštrica promijenila kretanje. Ponovno izmjerite udaljenost i ponovite gornji korak za dodatnu kompenzaciju ako je potrebno.

Podešavanje lijeve strane

Kako biste podesili lijevu stranu pilane, ponovno počnite tako da smanjite napetost oštrice okretanjem ručke "T" za jedan krug u smjeru suprotnom od kazaljke na satu. Pomoću ključa od 16 mm otpustite oba "vertikalna vijka" za 1/2 okretaja. Ovo će ukloniti silu stezanja osovine kotača trake koju uzrokuju ova dva vijka i omogućiti mu da se slobodno kreće u sljedećim koracima.



A – Horizontalni vijak
B – Vertikalni vijak
C – Horizontalna unutarnja matica
D – Donji okomiti vijak
E – Horizontalna vanjska matica

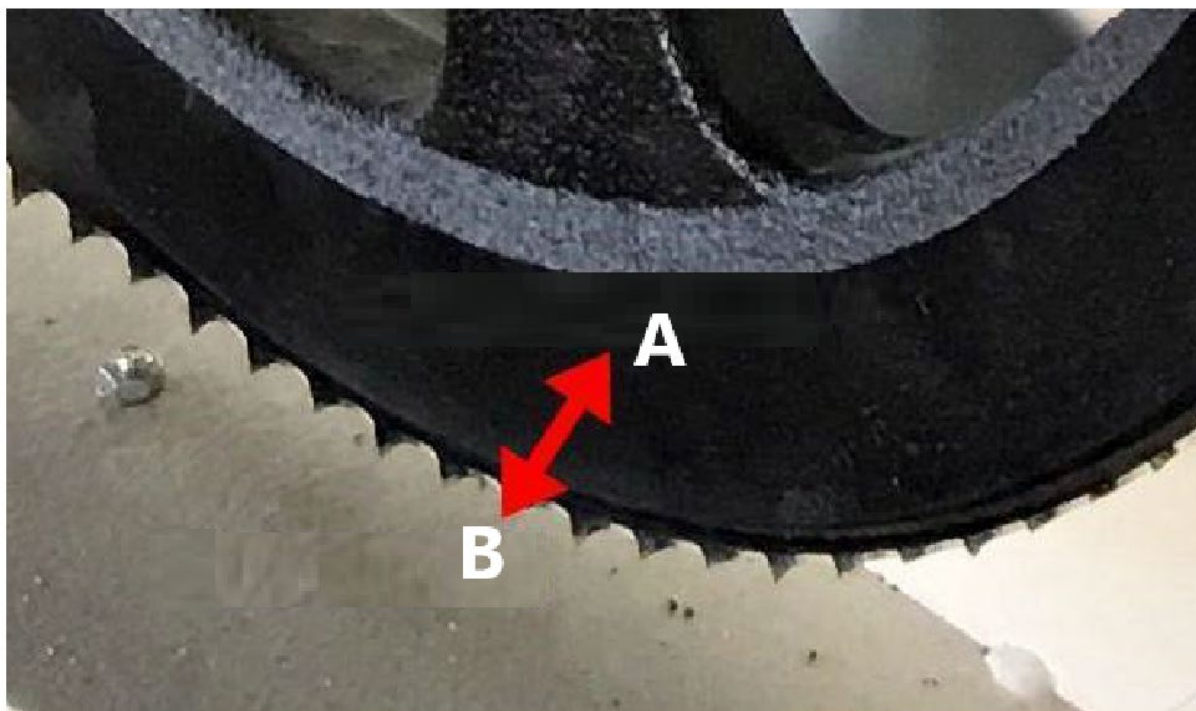
Pomicanje oštrice prema naprijed

Pomoću ključa od 16 mm držite "horizontalni vijak" nepomičnim ključem i okrenite "horizontalnu unutarnju maticu" u smjeru suprotnom od kazaljke na satu za 1/2 kruga. I dalje držeći "horizontalni vijak" nepomičan, okrenite "horizontalnu vanjsku maticu" u smjeru kazaljke na satu za 1/2 kruga. Ovo je sada pomaknulo "horizontalni vijak" i osovinu tračnog kotača, uzrokujući da oštrica ide više naprijed.

Pomicanje oštrice unatrag

Pomoću ključa od 16 mm držite "horizontalni vijak" nepomičnim ključem i okrenite "horizontalnu vanjsku maticu" u smjeru suprotnom od kazaljke na satu za 1/2 kruga. I dalje držeći "horizontalni vijak" nepomičan, okrenite "horizontalnu unutarnju maticu" u smjeru kazaljke na satu za 1/2 kruga. Ovaj je korak sada pomaknuo "horizontalni vijak" i zabranio osovinu kotača, uzrokujući da oštrica ide više naprijed. Zategnite okomite vijke, zatim matice kako biste stegnuli osovinu kotača trake u okomit položaj.



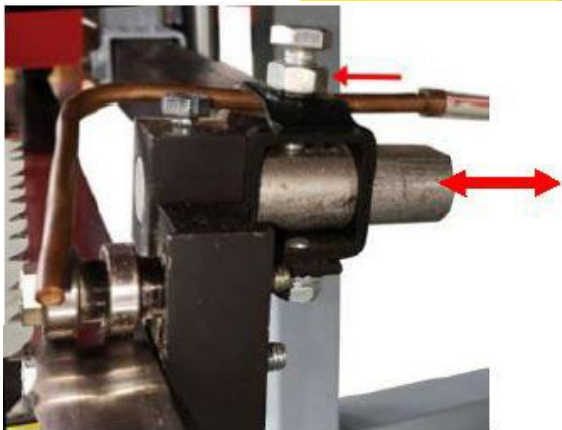
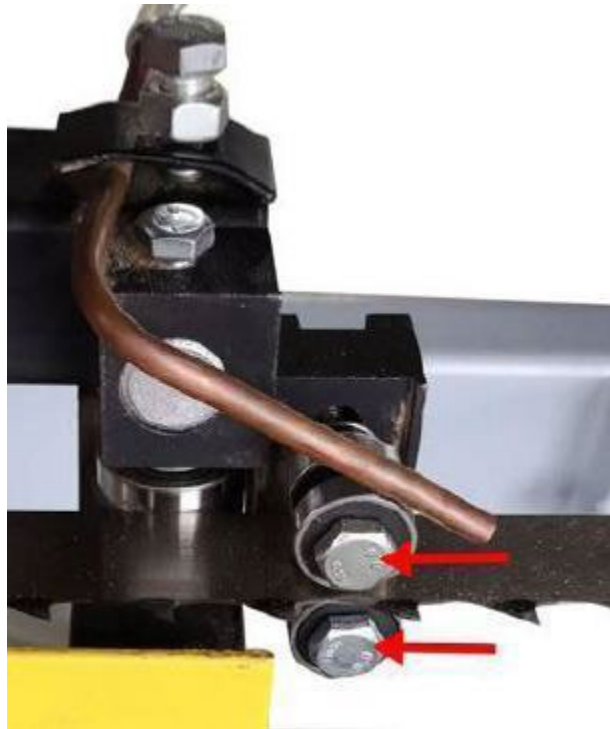


A – Smjer prema natrag
B – Smjer prema naprijed

Ponovno zategnite oštricu okretanjem "T" ručke za puni krug u smjeru kazaljke na satu. Nosite rukavice, okrećite kotač zabrane rukom i promatrajte kako je oštrica promijenila kretanje. Ponovno izmjerite udaljenost i ponovite gornji korak za dodatnu kompenzaciju ako je potrebno. Nakon što oštrica počne točno pratiti, vratite sklopove vodilica oštrice natrag na oštricu. Održavajte razmak širine papira između ležaja vodilice oštrice i stražnje strane oštrice. Više informacija o ovoj postavci možete pronaći u sljedećem odjeljku – "PODEŠAVANJE VODILICE NOŽA"

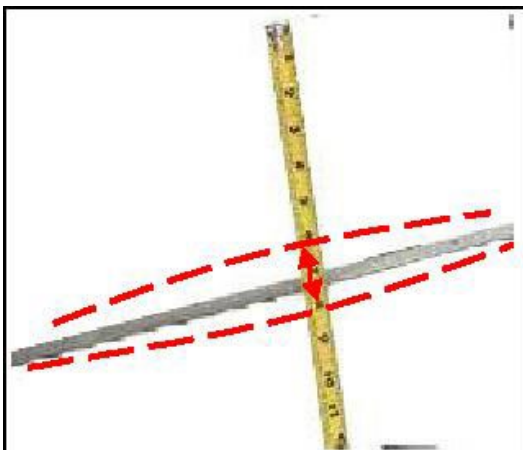
PODEŠAVANJE VODILICE NOŽA

Nikada ne pokušavajte sljedeće radnje dok motor radi. Kao sigurnosnu mjeru, skinite kapicu svjeće. Također se savjetuje da provjerite prati li oštrica ispravno prije izvođenja dolje navedenog. Praćenje oštrice obrađeno je na prethodnoj stranici. Pomoću ključa od 13 mm otpustite vijak vodilice oštrice na lijevoj i desnoj strani. Trebali bi slobodno klizati gore-dolje.



Otpustite vijak sklopa vodilice oštrice pomoću utičnice od 13 mm. Okrugla osovina sada bi trebala slobodno kliziti naprijed-natrag. Postavite ga tako da postoji razmak širine papira između ležaja i stražnje strane oštrice. Zategnite vijak prema ravnini na vratilu kako biste sklop vratili na mjesto. Koristeći komad papira između oštrice i blokova vodilice oštrice, zategnite vijke ležaja.

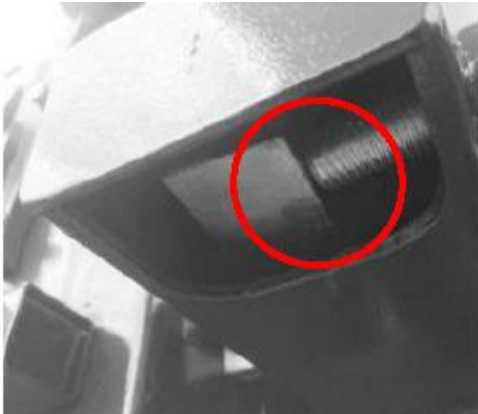
NAPETOST OŠTRICE



Odgovarajuća napetost oštrice postiže se kada se oštrica ne skrene više od ukupno 1/8" – 1/4" gore/dolje kada se snažno pomiče rukom na središnjoj lokaciji blokova vodilice oštrice. Okretanje ručke za zatezanje oštrice "T" u smjeru kazaljke na satu će dodati napetost oštrici.



Kada zatežete oštricu, provjerite je li vijak za podešavanje praćenja koji se nalazi iza "T" ručke (na slici) ponovno u svom udubljenju nakon što završite i prije nego što se mlin pokrene. Ako to ne učinite, oštrica će biti bačena i možda slomljena.



Vijak za podešavanje praćenja iz udubljenja, ovako izgleda NEMOJTE pokretati mlin dok se ne vrati u svoje udubljenje.



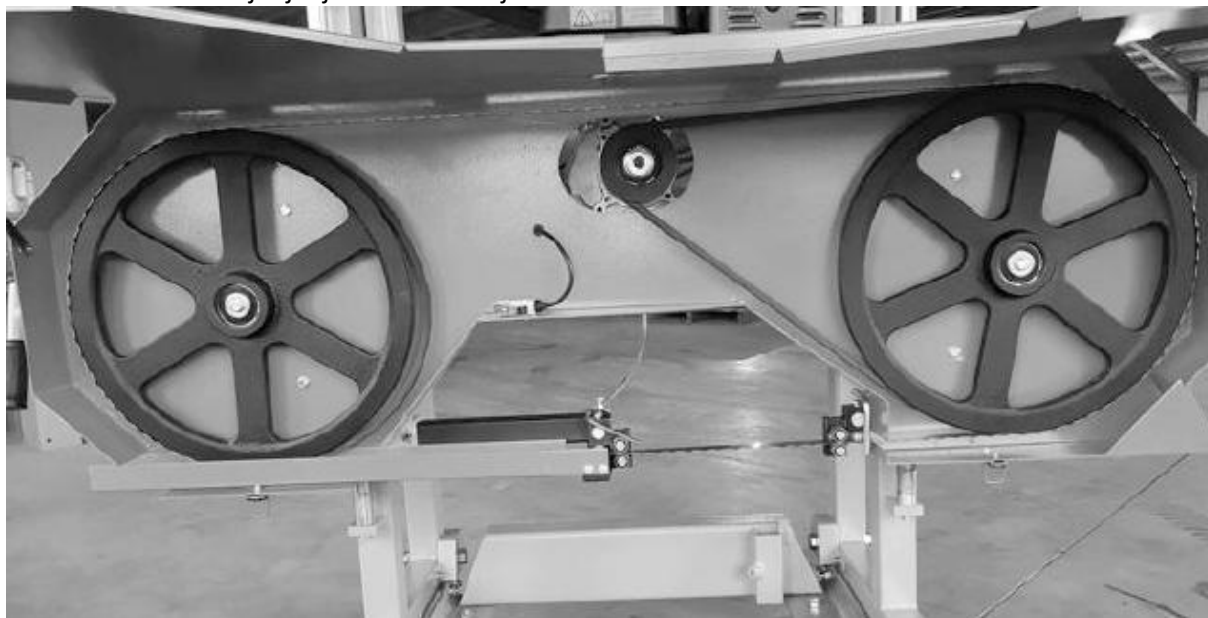
Vijak za podešavanje praćenja nalazi se u udubljenju. Ovako bi trebalo izgledati **prije** ponovnog pokretanja mlina.



Provjerite je li potporna ruka oštrice zaključana na mjestu nakon zatezanja oštrice.

ODRŽAVANJE PILANA ZAMJENA OŠTRICE

Nikada ne pokušavajte sljedeće radnje dok motor radi. Kao sigurnosnu mjeru, izvucite utikač iz utičnice. Prilikom mijenjanja oštrice moraju se nositi rukavice i zaštitne naočale.



Otpustite vijak i povucite graničnu polugu oštrice.



Otpustite vijak i izvucite poklopac štitnika oštrice.



Uklonite napetost u oštrici okretanjem "T" ručke u smjeru suprotnom od kazaljke na satu. Oštrica bi sada trebala biti labava i slobodna za izvlačenje ravno naprijed. Nova oštrica se sada može postaviti, zatvoriti štitnike i postaviti pravilnu napetost oštrice.

ZAMJENA REMENA

Nikada ne pokušavajte sljedeće radnje dok motor radi. Kao sigurnosnu mjeru, izvucite utikač iz utičnice. Prilikom zamjene remena morate nositi rukavice i zaštitne naočale.

Zamjena remena prvo mora ukloniti oštricu, molimo slijedite gore navedene korake za uklanjanje oštrice.

Na pilani postoje dva gumena "V" remena i treba ih zamijeniti u kompletu. Ne preporuča se zasebno mijenjati pojedinačne remene. Preporuča se korištenje zupčastog remena BX50 za pogonsku stranu i pratećeg remena BX41.



Za promjenu remena pogonske strane, otpustite četiri vijka koji pričvršćuju motor za nosač motora pomoću ključa od 16 mm.



Sada motor može slobodno kliziti po montažnoj ploči, okrenite maticu od 13 mm na vodoravnom klinu u smjeru suprotnom od kazaljke na satu. To će omogućiti motoru da se kreće i također će smanjiti napetost remena. Stari remen se može ukloniti i postaviti novi remen. Zategnite novi remen i pogledajte upute za ZAPETANJE REMENA opisane u odjeljku o postavljanju pilane u priručniku. Prateći remen sada se može promijeniti jednostavnim povlačenjem i ugradnjom novog. Oštrica se sada može ponovno postaviti, zatvoriti štitnike i podesiti odgovarajuću napetost oštrice.

Imajte na umu da će se praćenje oštrice vjerojatno promijeniti i potrebno ga je prilagoditi kada se postavljaju novi remeni. Za više informacija pogledajte "PRAĆENJE OŠTRICE".

Napomena - Vrlo je važno smanjiti napetost oštrice okretanjem ručke "T" u smjeru suprotnom od kazaljke na satu kada se pilana ne koristi. Ako to ne učinite, rezultat će ravnim mrljama na gumenim pojasevima. Ove ravne točke uzrokovat će pretjerano vibriranje mlina tijekom sljedeće uporabe.



Šis vartotojo vadovas buvo išverstas jūsų patogumui naudojant mašininį vertimą. Buvo dedamos pagrįstos pastangos siekiant pateikti tikslų vertimą; tačiau joks automatinis vertimas nėra tobulas ir nėra skirtas pakeisti žmonių vertėjus. Oficialus vartotojo vadovas yra anglų kalba. Bet kokie vertime sukurti neatitikimai ar skirtumai nėra įpareigojantys ir neturi teisinės galios atitikties ar vykdymo tikslais. Jei kyla klausimų, susijusių su vartotojo vadove pateiktos informacijos tikslumu, žr. to turinio versiją anglų kalba, kuri yra oficiali versija.

Techniniai duomenys

Parametrų aprašymas	Parametrų reikšmė
Produkto pavadinimas	Horizontalus juostinis pjūklas
Modelis	MSW-WOOHS-7AG
Variklio galia [kW]	4,1
Variklio greitis [rpm]	3600
Ašmenų greitis [m/s]	14
Didžiausia pjovimo talpa [mm]	457
Matmenys [plotis x gylis x aukštis; mm]	1250 x 1340 x 3000
Svoris [kg]	156

Parametrų aprašymas	Parametrų reikšmė
Produkto pavadinimas	Horizontalus juostinis pjūklas
Modelis	MSW-WOOHS-E3600K
Nominali įtampa [V~] / dažnis [Hz]	230/50
Nominali galia [W]	2600
Variklio greitis [rpm]	2800
Apsaugos reitingas IP	IP44
Ašmenų greitis [m/s]	14
Didžiausia pjovimo talpa [mm]	457
Matmenys [plotis x gylis x aukštis; mm]	1350 x 1240 x 3000
Svoris [kg]	152



ĮSPĖJIMAS:

Prieš pradėdami dirbti, atidžiai perskaitykite ir supraskite visas INSTRUKCIJAS. Jei nesilaikysite saugos taisyklių ir kitų pagrindinių saugos priemonių, galite sunkiai susižaloti.

PRATARMĖ

Ši mašina skirta tik tam tikroms reikmėms. Mes primygtinai rekomenduojame šio įrenginio nemodifikuoti ir (arba) naudoti jokiems kitiems tikslams, išskyrus tuos, kuriems jis buvo sukurtas. Jei turite klausimų, susijusių su konkrečia programa, NENAUDOKITE įrenginio, kol pirmą kartą nesusisieksite su mumis, kad išsiaiškintumėte, ar tai galima arba reikia atlikti gaminiui.

NAUDOJIMAS

Ši lentpjūvė skirta pjauti rąstus, kai malūnas yra tvirtai remiamas į žemę.

BENDROSIOS SAUGOS TAISYKLĖS



ĮSPĖJIMAS: perskaitykite ir supraskite visas instrukcijas. Jei nesilaikysite visų toliau išvardytų nurodymų, galite gauti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) rimtus sužalojimus.



ĮSPĖJIMAS: Šiame naudojimo vadove aptariami įspėjimai, įspėjimai ir instrukcijos negali apimti visų galimų sąlygų ar situacijų, kurios gali atsirasti. Naudotojas turi suprasti, kad sveikas protas ir

atsargumas yra veiksniai, kurių negalima įmontuoti į šį gaminį, tačiau juos turi pateikti pats operatorius.

DARBO SRITIS

- Laikykitės darbo vietą švarią, be netvarkos ir gerai apšviestą. Netvarkingos ir tamsios darbo vietos gali sukelti nelaimingus atsitikimus.
- Nenaudokite lentpjūvės ten, kur yra gaisro ar sprogimo pavojus; pvz., jei yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Elektriniai įrankiai sukuria kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes ar dūmus.
- Dirbdami su elektriniu įrankiu saugokite vaikus ir pašalinius asmenis. Dėl išsiblašymo galite prarasti kontrolę, todėl lankytojai turi likti saugiu atstumu nuo darbo zonos.
- Atkreipkite dėmesį į visus elektros linijas, elektros grandines, vandens vamzdžius ir kitus mechaninius pavojus savo darbo zonoje, ypač tuos pavojus, esančius po darbiniu paviršiumi, paslėptus nuo operatoriaus akiračio, prie kurių gali netyčia prisiliesti ir gali būti padaryta žala asmeniui arba turtui.
- Būkite atidūs savo aplinkai. Naudodami elektrinius įrankius uždaroje darbo vietoje galite pavojingai priartėti prie pjovimo įrankių ir besisukančių dalių.

ASMENINĖ SAUGA

- Būkite budrūs, stebėkite, ką darote, ir vadovaukitės sveiku protu, kai naudojate elektrinį įrankį. Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų. Akimirka neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu gali rimtai susižaloti.
- Apsirenkite tinkamai. Nedėvėkite laisvų drabužių, kabančių daiktų ar papuošalų. Plaukus, drabužius ir pirštines laikykite toliau nuo judančių dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įstrigti judančiose dalyse. Orlandės dažnai uždengia judančias dalis, todėl jų reikėtų vengti.
- Naudokite apsauginius drabužius ir įrangą. Naudokite galiojančius nacionalinius standartus atitinkančius apsauginius akinius arba apsauginius akinius su šoniniais skydeliais arba, jei reikia, veido skydelį.
- Naudokite kaip dulkių kaukę dulkėtomis darbo sąlygomis. Tai taikoma visiems darbo zonoje esantiems asmenims. Taip pat, jei reikia, naudokite neslystančius apsauginius batus, kepurę, pirštines, dulkių surinkimo sistemas ir klausos apsaugos priemones.
- Nepersistenkite. Visada stovėkite tinkamai ir laikykite pusiausvyrą.
- Prieš prijungdami prie maitinimo šaltinio arba įjungdami įrankį, nuimkite reguliavimo raktus arba veržliarakčius. Veržliaraktis arba raktas, paliktas pritvirtintas prie besisukančios įrankio dalies, gali susižaloti.
- Niekada nereguliuokite ašmenų kreiptuvo, nenuimkite ar neįstatykite peilių ir neatlikite jokios kitos techninės priežiūros ar nereguliuokite, kai variklis veikia.

ĮRANKIŲ NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- Prieš naudodami mašiną, visada įsitinkite, kad operatorius yra susipažinęs su tinkamomis saugos priemonėmis ir naudojimo būdais.
- Išvenkite „atatrakos“ žinodami, kokios sąlygos gali tai sukurti.
- Nespaukite įrankio jėga. Įrankiai atlieka geresnį ir saugesnį darbą, kai naudojami taip, kaip jie skirti.
- Niekada nenaudokite lentpjūvės su netinkamai veikiančiu jungikliu. Bet koks elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas ir turi būti suremontuotas prieš naudojant.
- Prieš atlikdami techninę priežiūrą, reguliuodami, montuodami priedus ar priedus arba sandėliuodami, išjunkite variklį ir nustatykite jungiklį į užrakintą arba išjungtą padėtį. Tokios prevencinės saugos priemonės sumažina elektrinio įrankio netyčinio įjungimo riziką.
- Pritvirtinkite rąstus rąstų varžtų suveržimo įtaisais, o ne ranka ar kito asmens pagalba. Ši saugos priemonė leidžia tinkamai valdyti įrankį abiem rankomis.

- Sandėliavimo lentpjūvė. Kai lentpjūvė nenaudojama, laikykite ją sausoje, saugioje vietoje arba gerai uždengtą ir vaikams nepasiekiamoje vietoje. Prieš sandėliuodami ir prieš naudodami pakartotinai patikrinkite lentpjūvės darbo būklę.
- Tvarkykite lentpjūvę. Prieš naudojant lentpjūvę rekomenduojama ištirti bendrą lentpjūvės būklę. Pasirūpinkite, kad lentpjūvė būtų tvarkinga, taikydami kruopštaus remonto ir priežiūros programą pagal šiame vadove rekomenduojamas procedūras. Jei atsiranda bet kokių neįprastų vibracijų ar triukšmo, nedelsdami išjunkite lentpjūvę ir, prieš naudodami toliau, ištaisykite problemą.
- Pjūklo ašmenis laikykite aštrius ir švarius. Tinkamai prižiūrimi juostinių pjūklų diskai rečiau susiriša ir yra lengviau valdomi.
- Valymas ir tepimas. Lentpjūvės valymui naudokite tik muilą ir drėgną skudurėlį.

Daugelis buitinių valiklių kenkia lentpjūvės plastikiniams ir guminiams komponentams.

- Naudokite tik priedus, kuriuos gamintojas rekomenduoja jūsų modeliui. Priedai, kurie gali būti tinkami kitai lentpjūvei, gali sukelti susižeidimo pavojų, kai naudojami lentpjūvėje.
- Visada eksploatuokite mašiną su visais saugos įtaisais ir apsaugais, ir jie yra tvarkingi. NENAUDOKITE saugos įtaisų ir nekeiskite jų. NENAUDOKITE mašinos, jei trūksta kokių nors saugos įtaisų ar apsaugų arba jie neveikia.
- Niekada nepalikite veikiančios lentpjūvės be priežiūros.
- Suvynioti peiliai gali spyruokliuoti su didele jėga ir nenusėjamai bet kuria kryptimi. Visada elkitės su susuktai peiliais, įskaitant supakuotus į dėžutes, labai atsargiai.
- Niekada nenaudokite įrangos pjaustyti nieko, išskyrus medieną, arba jokiai kitam tikslui, išskyrus medienos pjovimą, kaip aprašyta šiame vadove.

PALEIDIMO TVARKA – ĮRANGOS EKSPLOATACIJA

1. Dėvėkite tvirtas darbo pirštines, ANSI patvirtintus akinius už visą veidą dengiantį skydą, plieninius darbo batus ir dulkių kaukę.
2. Dirbkite tik su pagalba.
3. Įsitikinkite, kad kreipiamieji blokai yra sandarūs ir bėgiai yra lygūs.
4. Užpildykite tepimo baką švaraus vandens ir ploviklio.
5. Užveskite ir įjunkite variklį.
6. Nupjaukite šakas nuo apdirbamos medienos.
7. ĮSPĖJIMAS: Kad išvengtumėte mirties ar rimtų sužalojimų, nepjaustykite medienos, kurioje yra pašalinių daiktų, tokių kaip vinys, metalo gabalai ir kt.
8. Pjaunamą medieną padėkite ant atramų.
9. ĮSPĖJIMAS: operatorius ir visi padėjėjai turi likti atokiau nuo priekinės ir galinės ašmenų dalies, kai variklis yra ĮJUNGTAS.
10. Lėtai judinkite pjovimo galvutę išilgai bėgių ir prie medienos, kad padarytumėte pjūvį.
11. Nupjaukite apvalias rąsto puses.
12. Kai rąstas yra nupjautas kvadratu, lėtas arba stulpus galima iškirpti pagal individualius reikalavimus.

BENDRA PRIEŽIŪROS INFORMACIJA

Tinkama ir įprastinė priežiūra yra labai svarbi operatoriaus saugai, siekiant gero frezavimo rezultatus ir pailginti jūsų investicijos gyvenimą.

1. Juostos rato guolis --- Prieš naudojimą reikia patikrinti, ar jie nenusidėvėję. Guoliai sandarūs, jų tepti nereikia.
2. Ašmenų kreipiklio guolis --- Prieš naudodami patikrinkite, ar guolio korpuse nėra per didelių griovelių ar įbrėžimų. Jei reikia, pakeiskite.
3. Ašmenų įtempimas --- Sutepkite įtempimo „T“ rankenos sriegius, kai jie išdžiūvo arba pagal poreikį. Naudokite universalų, didelio slėgio tepalą.

4. Rąstų varžtai --- Dažnai tepkite.
5. Diržai --- Periodiškai tikrinkite pavaros ir tuščiosios eigos diržo būklę ir susidėvėjimą. Įsitikinkite, kad ašmenys nevažiuoja ant juostos ratų.
6. Pavaros diržas --- Periodiškai tikrinkite pavaros diržo įtempimą. Jis turi nukrypti ne daugiau kaip 12,5 mm (1/2 colio).
7. Pjūklo galvutės fiksavimo kumštelio rankenos --- Sutepkite surinkimą kas 30 dienų arba pagal poreikį.
8. Pjūklo galvutės vertikalūs stulpeliai --- Prieš naudodami stulpelius apipurškite silikoniniu purškiančiu tepalu, pvz., „3-in-1“ arba „Jig-A-Loo“.
9. Juostos rato apsaugos --- Reguliariai pašalinkite visas susikaupusias pjuvenas, kurios gali susikaupti juostos rato apsaugų viduje.
10. Tepimo bakas --- Pilkite tik vandens ir ploviklio mišinio (nuo vieno iki dviejų dangtelių) arba žiemos mėnesiais naudokite priekinio stiklo plovimo skystį. Nepalikite tepalo bakelyje, jei temperatūra nukrenta žemiau 0°C.
11. Ašmenų tepalas --- Niekada nenaudokite dyzelinio kuro ar žibalo kaip ašmenų tepalo. Šios medžiagos sukelia priešlaikinį diržų nusidėvėjimą ir prastą pjovimo efektyvumą. Žiemos darbams vandens tepalą pakeiskite priekinio stiklo plovimo skysčiu.
12. Pjūklo galvutės kėlimo trosai --- Reguliariai prieš operaciją, jos metu ir po jos tikrinkite, ar kabeliai nesusidėvėję ar nesusilenkę. Įsitikinkite, kad kabeliai yra nepriekaištingos būklės. Dažnai sutepama kabelio dalis, kad būtų išvengta ankstyvo nusidėvėjimo. Jei reikia, pakeiskite naujais kabeliais.

LENTJĖS MONTAVIMAS
DALIŲ APŽIŪRA

A. Išimkite visas dalis iš siuntimo dėžės ir išdėliokite jas.



B. Patikrinkite visas dalis pagal pūtimo dalių sąrašą.

NE.	APRAŠYMAS	Kiekis.	NE.	APRAŠYMAS	Kiekis.
1	PJŪKLĒS GALVA	1	19	HEX BOLT M10X55 POveržlė 10mm Spyruoklinė poveržlė 10mm	4 4 4
2	PILNAS PLIENINIS LYNŲ LAIKIKLIS	1	20	JUNGTINĒ PLOKŠTELĒ B	2
3	KAIRIS VERTIKALUS RĒMAS	1	21	JUNGTINĒ PLOKŠTELĒ A	2
4	APVALUS PARAMA	1	22	HEX BOLT M10X70 POveržlė 10mm Spyruoklinė POveržlė 10mm HEX BOLT M10	6 12 6 6
5	HEX BOLT M12X70 POveržlė 12mm Spyruoklinė poveržlė 12mm Šešiakampė veržlė M12	4 4 4 4	23	STŪMIMO-TRAUKIMO RANKENA	1
6	TARPINĒ PLOKŠTELĒ C	1	24	PARAMOS POSTAS TANKUI	1
7	Kvadratinis paštas	1	25	HEX BOLT M10X65 POveržlė 10mm Spyruoklinė POveržlė 10mm Šešiabriaunė veržlė M10	2 4 2 2
8	TARPINĒ PLOKŠTELĒ B	1	26	HEX BOLT M10X65 POveržlė 10mm Spyruoklinė poveržlė 10mm	2 2 2
9	DEŠINIS VERTIKALUS RĒMAS	1	27	GREITAS	4
10	SUSTIPRINTI KREKLIUS	1	28	FIXED CAMP ASM	4
11	SVARSTYKLĒS SKAITIS (SU SKALE)	1	29	JUDAMAS spaustukas ASM	2
12	HEX BOLT M6X25 PLAUKVĒ 6mm	2 2	30	KRYŽIAUS RANKO ASM	6
13	TARPINIS BLOKAS	1	31	KAMŠTIS NR.1	2
14	RODYKLĒ UŽBAIGTA	1	32	ATSTOVAS NR.2	2
15	HEX BOLT M8X16 POPLUTĒ 8mm Šešiakampė veržlė M8	2 2 2	33	HEX BOLT M10X25 HEX VERT M10 HEX BOLT M12X25 PLAUKVĒ 12mm	48 48 4 4
16	Aušinimo skysčio bakelis SU PLASTIKINIŲ VAMZDŽIŲ	1	34	JUNGTIS PLOKŠTELĒ	2
17	SUJUNGTA KRENTIKLIS SU VARŽTAIS	1	35	PĒDŲ KIEKIS SU RIEŠTELU IR PLAUTUVIŲ	12
18	TARPINĒ PLOKŠTELĒ A	1	36	STUDIMAS JUOSTAS	2

KELIŲ MONTAVIMAS

Surinkite vikšrų sistemą ir laisvai pritvirtinkite pateiktomis veržlėmis ir varžtais. Svarbu šiame etape neužveržti varžtų iki galo. Tai bus daroma po to, kai galvutė bus surinkta ir susukta išilgai takelio. Idealiai tinka montuoti vikšrus ant tvirtos ir lygios pagrindo, kuris yra mažiausiai 4 colių atstumu nuo žemės – Rekomenduojame pritvirtinti išlyginamąsias kojeles prie pabėgių, kuriuos aptarsime vėliau naudojimo instrukcijoje. Tai leis lengvai išvalyti pjuvenas iš po vikšrų ir reguliuoti rąstų atramų aukštį, taip pat lengviau išlyginti takelį.



Pritvirtinkite bėgių skersines atramas prie „L“ kanalo pateiktomis veržlėmis ir varžtais. Sujungimo plokštė naudojama siūlės jungtyje, siekiant sujungti dvi dalis (parodyta viršutiniame dešiniajame paveikslėlyje). Šiame etape priveržkite tik ranka. Varžtai bus visiškai priveržti, kai galvutės mazgas laisvai riedės ant vikšrų ir užtikrins tinkamą vėžės plotį.



Sumontuokite vežimėlio atramas vikšrų galuose (iš viso 4 sustojimai) ir priveržkite.

LOG DOG IR PARAMOS

Surinkite rąstinių šunų dalis, kaip parodyta toliau, ir naudokite vandeniui atsparų tepalą ant srieginės rankenos ir „T“ formos rankenos. Pritvirtinkite agregatą prie bėgių kelio, naudodami pateiktus veržles ir varžtus, ir priveržkite.



Pritvirtinkite rąstų šunų agregatą prie vikšro, kaip parodyta toliau, naudodami pateiktus 2 varžtus ir poveržles. Atkreipkite dėmesį, kad yra įvairių vietų palei trasą, kur šį mazgą galima prisukti varžtais. Atsižvelgdami į tai, kiek bėgių sekcijų naudojate, pasirinkite rąsto apkabos padėtį, kuri tvirtai pritvirtintų rąstą prie rąsto atramų.



Įkiškite rąstų atramas į bėgių skersines atramas ir pritvirtinkite „T“ rankenomis. "T" rankenos sriegis turi būti padengtas vandeniui atspariu tepalu.



Padarykite kryžminę ranką ant bėgių tame pačiame lygyje

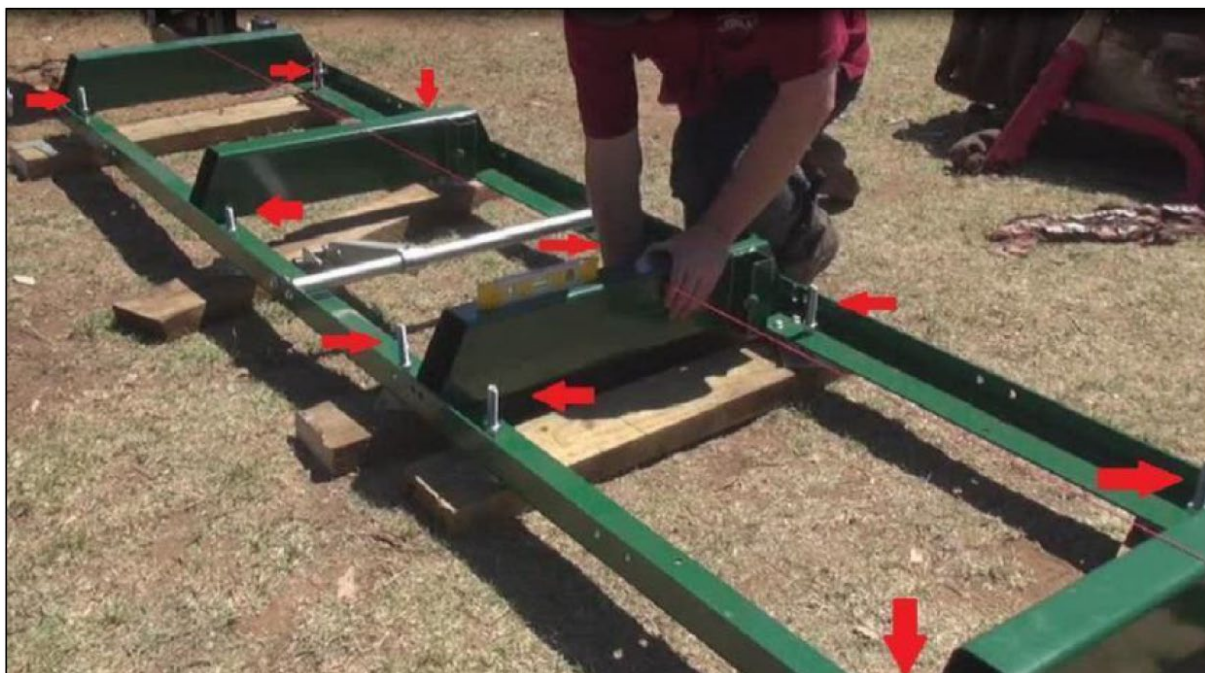
Pastaba:

Jei žemė nėra kieta ir nelygus, po takeliu galite įkišti keletą medinių kaladėlių.



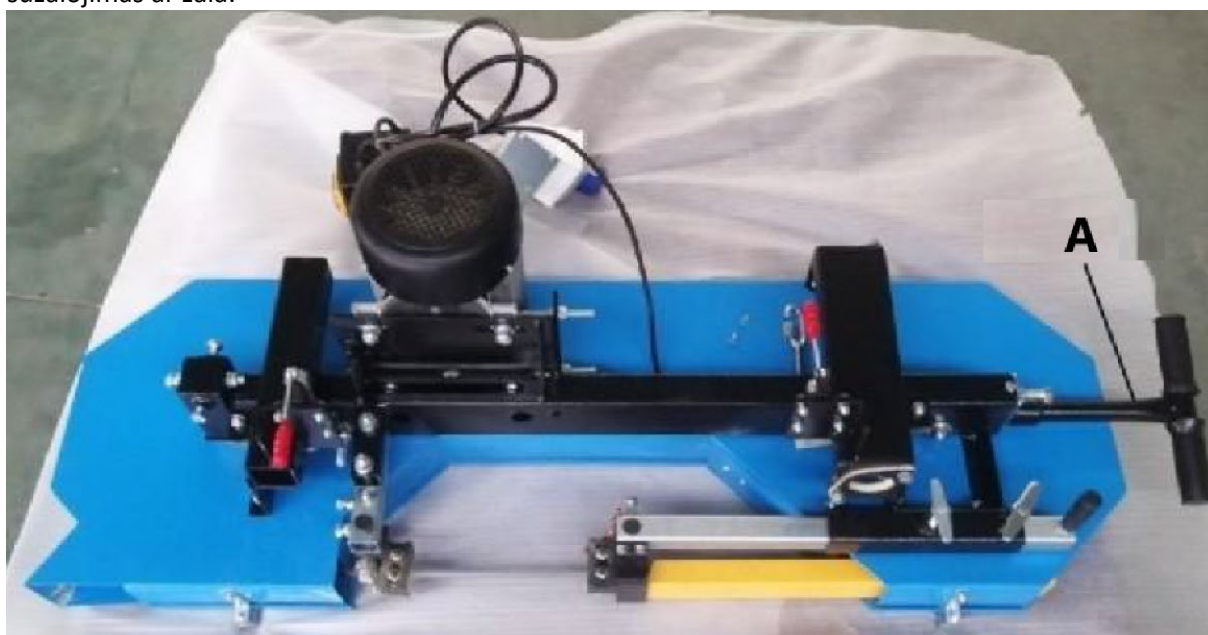
Rekomenduojame išlyginimo kojeles ant pabėgių prisukti po malūno išlyginimo. Todėl prieš prisukant malūną prie pabėgių, rekomenduojama abiejose malūno pusėse nutiesti styginį lyną, kad takelis būtų tiesus ir lygus.

Raudonos rodyklės rodo išlyginimo kojelių vietas. 1,5 metro trasos yra šešios, iš viso 12 mašinoje. Ant tarpinių gultų pakaitomis keičiasi išlyginamosios kojos. Rekomenduojame malūno išlyginimo kojeles dėti ant pabėgių, einančių iš kairės į dešinę, kaip parodyta aukščiau. Turite įsitikinti, kad gultai taip pat yra lygūs. Norėdami tai padaryti, naudokite gulsčiuką, einantį iš kairės į dešinę ant kiekvieno gulto, taip pat naudodami stygą žemyn takelio ilgiu. Stygos linija turi būti maždaug. 10 mm virš gultų.



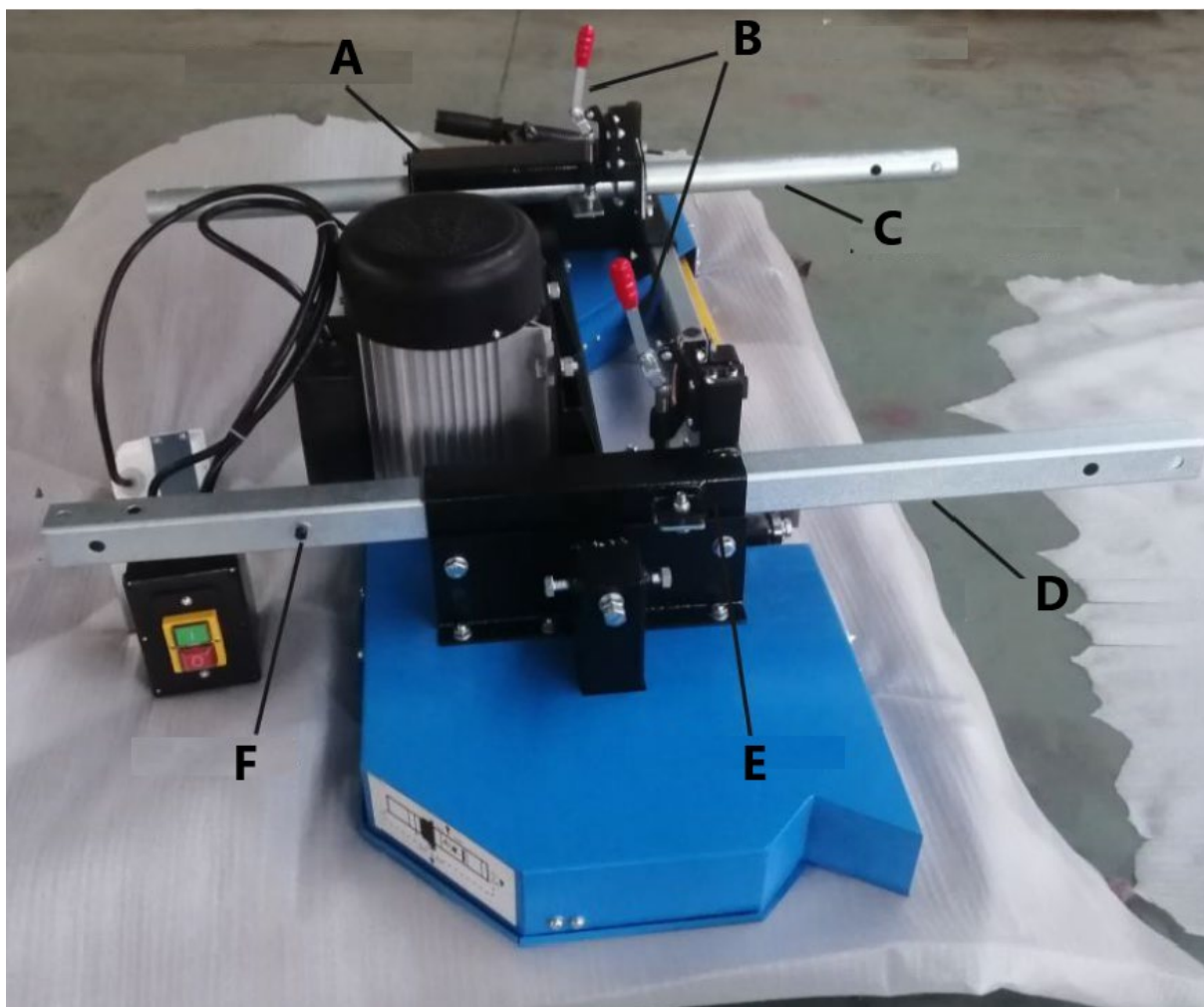
Vežimėlių surinkimas

Ant gabenimo padėklo, prie kurio buvo pritvirtinta lentpjūvės dėžė, uždėkite judančią antklodę. Antklodė neleis ašmenų apsaugos dangčiams subraižyti. Naudodami mažiausiai du žmones arba mechaninę pranašumų sistemą, išimkite galvutės mazgą iš lentpjūvės dėžės ir padėkite antklodę veidu žemyn. Galvos mazgas yra labai sunkus, todėl reikia naudoti tinkamą techniką sužalojimas ar žala.



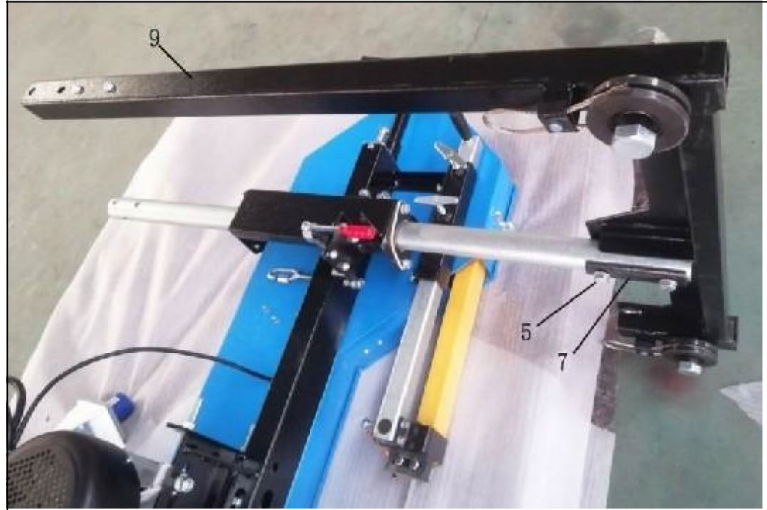
A – ašmenų įtempimas

Suraskite kvadratines ir apvalias stulpelius, apvaliąją įkiškite į slankiojantį vamzdį arti ašmenų įtempimo sistemos, o kvadratinį įkiškite į slankiojantį vamzdį kitoje pusėje ir užfiksavimo rankena pritvirtinkite du vertikalius stulpelius. Atkreipkite dėmesį į stabdymo varžtą ant kvadratinės kolonos.

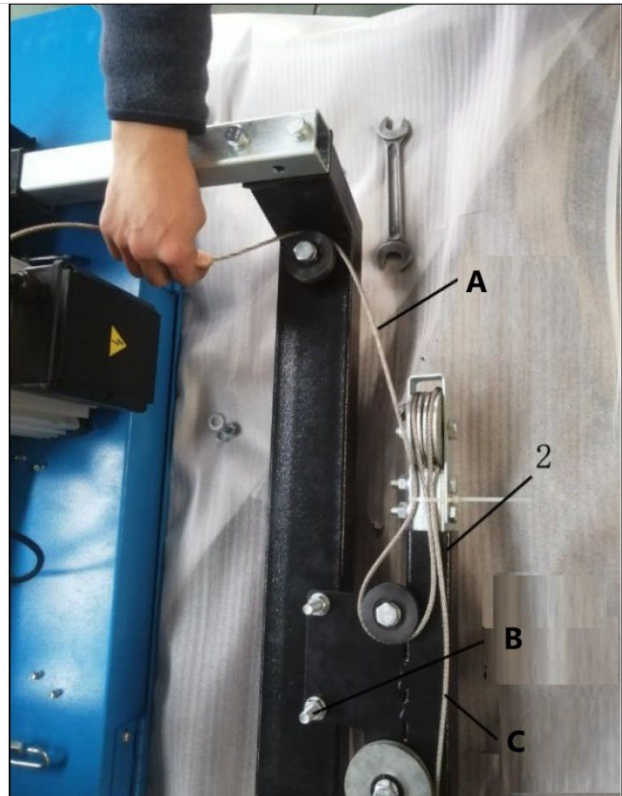
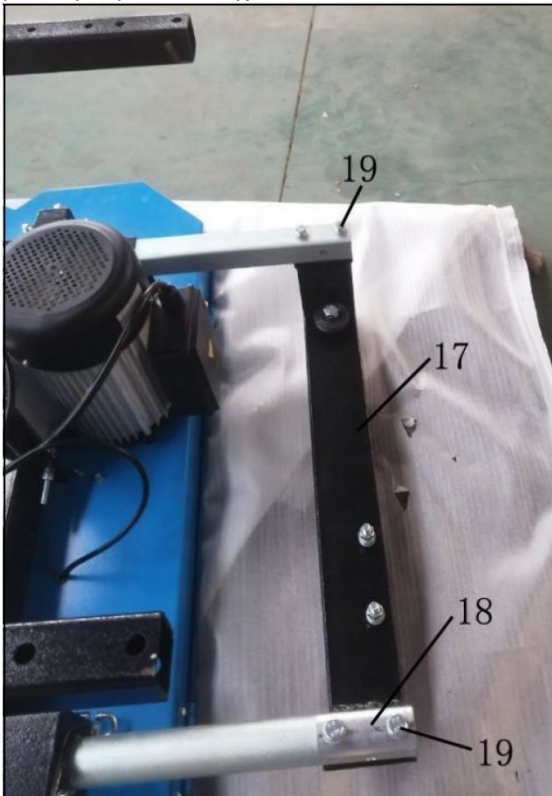


- A – Stumdomas vamzdis
- B – Užrakinimo rankena
- C – apvali kolona
- D – kvadratinė kolona
- E – Stumdomas vamzdis
- F – stabdymo varžtas

Prijunkite kairinį vertikaliųjį rėmą (3) prie kvadratinės kolonos, kaip parodyta varžtais (5) ir tarpine plokšte B (8). Tada prijunkite dešinįjį vertikaliųjį rėmą (9) prie apvalios kolonos varžtais (5) ir tarpine plokšte C (6).

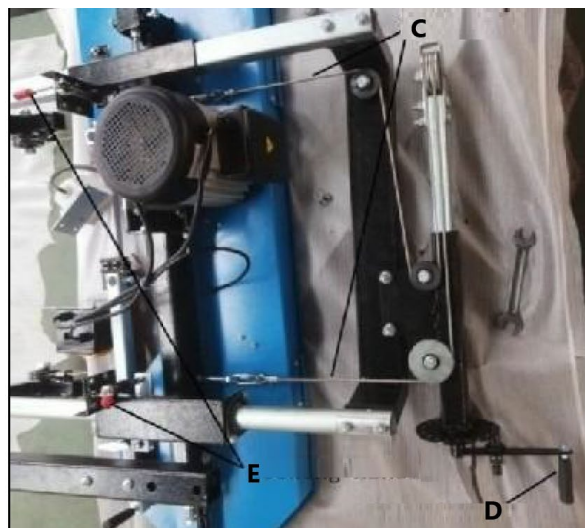
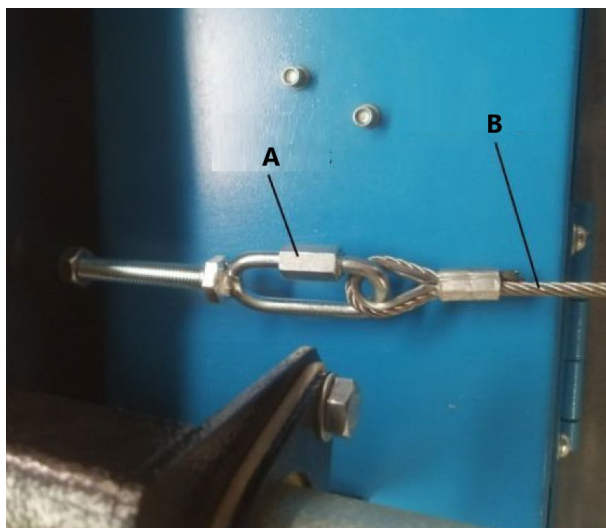


Sujunkite jungties laikiklį (17) su kvadratine kolona ir apvalia kolona varžtais (19) ir tarpine plokšte A (18). Atlaisvinkite varžtus ir veržles ant jungties laikiklio ir pritvirtinkite plieninio lyno laikiklį, kaip parodyta paveikslėlyje.



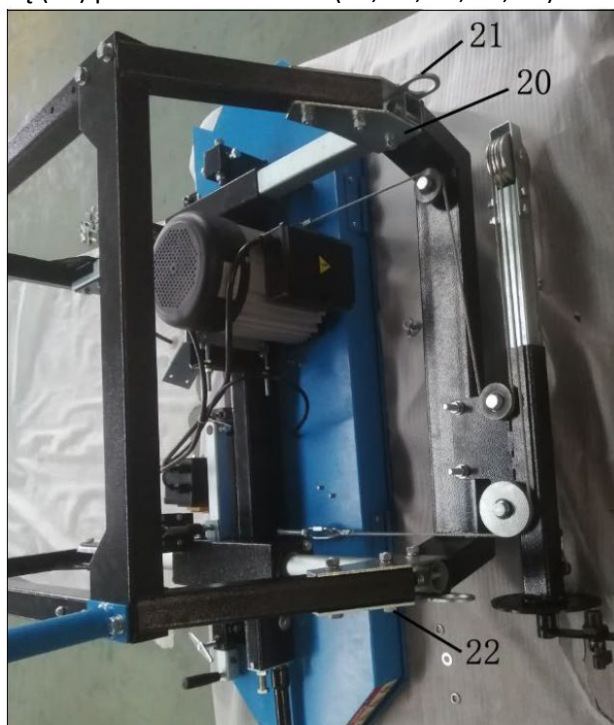
A – Virvė -1
 B – Varžtai ir veržlės
 C – Virvė-2

Atlaisvinkite grandinės veržlę ant mašinos galvutės, perkeltkite plieninį lyną skersai skriemulio, pritvirtinkite du plieninio lyno galus prie laikiklių, priveržkite grandinės veržlę. Pasukite kėlimo rankeną, kad plieninis lynas įsitemptų. Užrakinkite užrakinimo rankenas.

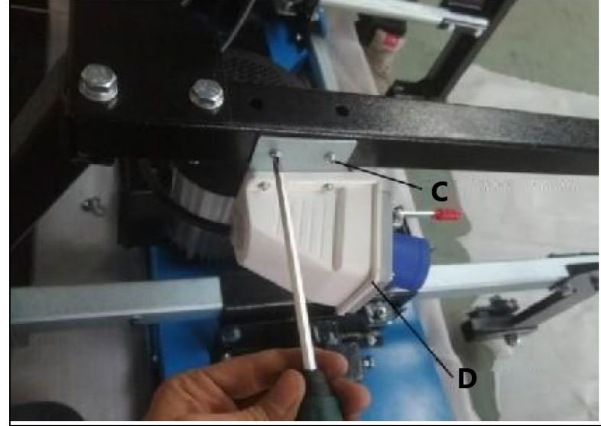
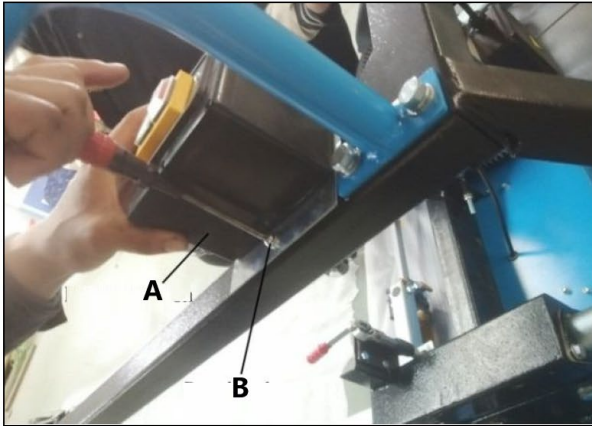


- A – Grandininė veržlė
- B – Plieninis lynas
- C – Plieninė virvė
- D – pakėlimo rankena
- E – Užrakinimo rankena

Prijunkite stiprinimo laikiklį (10) ir stūmimo rankeną (23) pateiktomis dalimis (25, 26, 20, 21, 22).

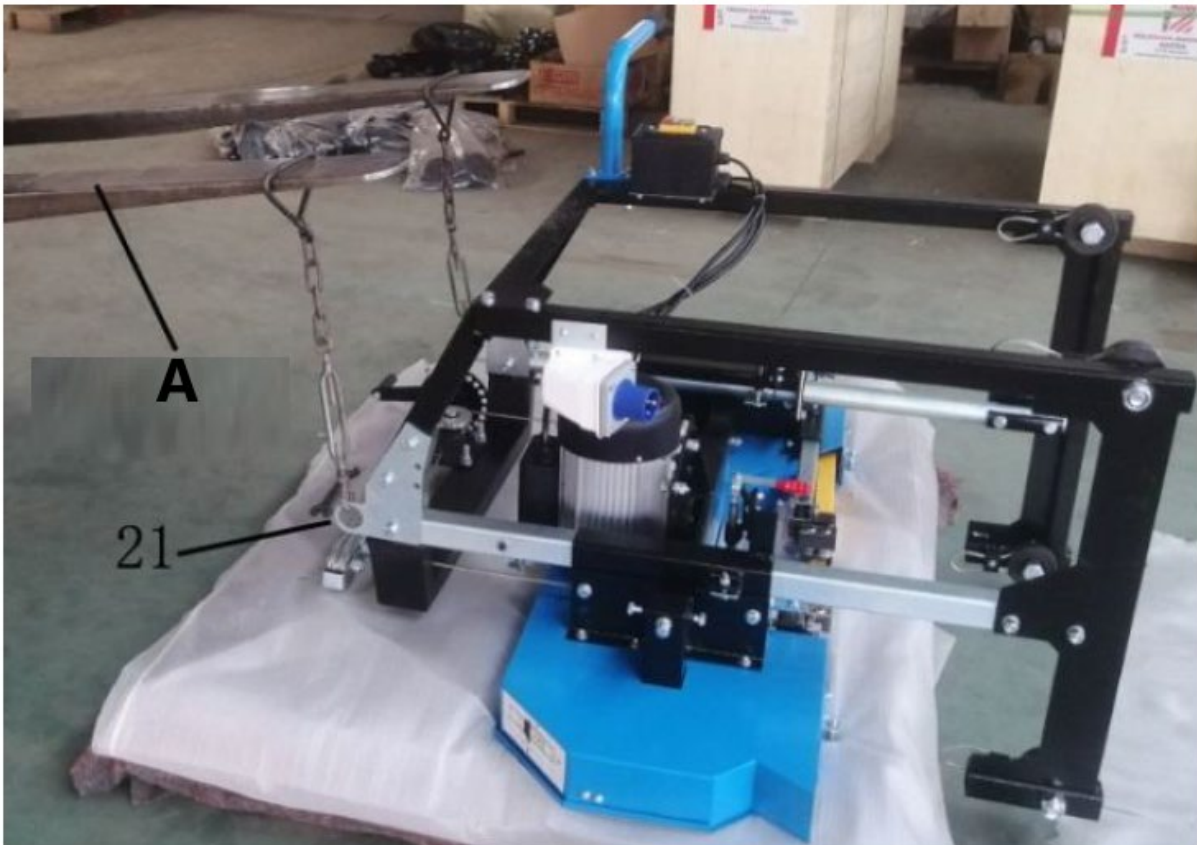


Atsukite du varžtus su galvute ir įstatykite maitinimo jungiklį ant dešiniojo vertikalojo rėmo.
 Atlaisvinkite du varžtus ant kairiojo vertikalojo rėmo ir pritvirtinkite kištuką.



A – maitinimo jungiklis
B, C – varžtas su galvute
D – kištukas.

Sumontavę vežimėlį ant padėklo, pakelkite mašinos vežimėlį šakiniu krautuvu, kad jis atsistotų, ir padėkite jį ant vikšrų sistemos, įsitikinkite, kad keturių ratų grioveliai gerai priglunda prie bėgių bėgių ir sklandžiai juda takeliu. Jei darbo zonoje nėra šakinio krautuvo, reikia mažiausiai dviejų žmonių, kad mašinos vežimėlis atsistotų ir pastatytų ant bėgių.

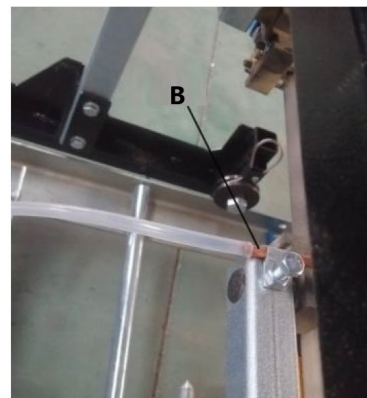
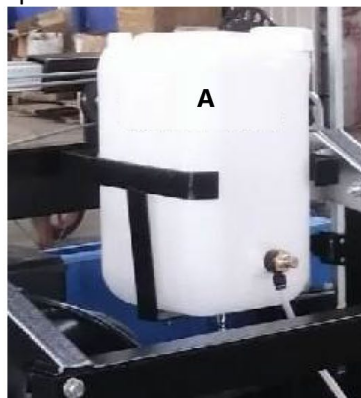


A – šakinis krautuvus



Stumkite mašinos vežimėlį pirmyn ir atgal vikšro sistemą, kad užtikrintumėte, jog vikšro plotis leistų laisvai judėti pjovimo galvutei. Jei jis suriša, „L“ bėgius reikės nustatyti toliau arba arčiau vienas kito, kad būtų pasiektas vienodas plotis visoje bėgių sistemoje. Pasiekus norimą plotį, visas varžtus ir varžtus galima priveržti prie rąstų gultų.

Sumontuokite aušinimo sistemą galinėje jungties laikiklio pusėje, atkreipkite dėmesį, kad du varžtus, tvirtinančius plieninio lino laikiklį, reikia naudoti pakartotinai, pirmiausia nuimkite tik dvi varžtus ir poveržles ir pritvirtinkite bako atraminį stulpą, o tada priveržkite dvi varžtus. surinkimo laikas. Tada įdėkite plastikinį baką į atraminį stulpelį, galiausiai prijunkite vandens vamzdelį iš skysčio bako su purškikliu, sumontuotu ant ašmenų kreiptuvo.

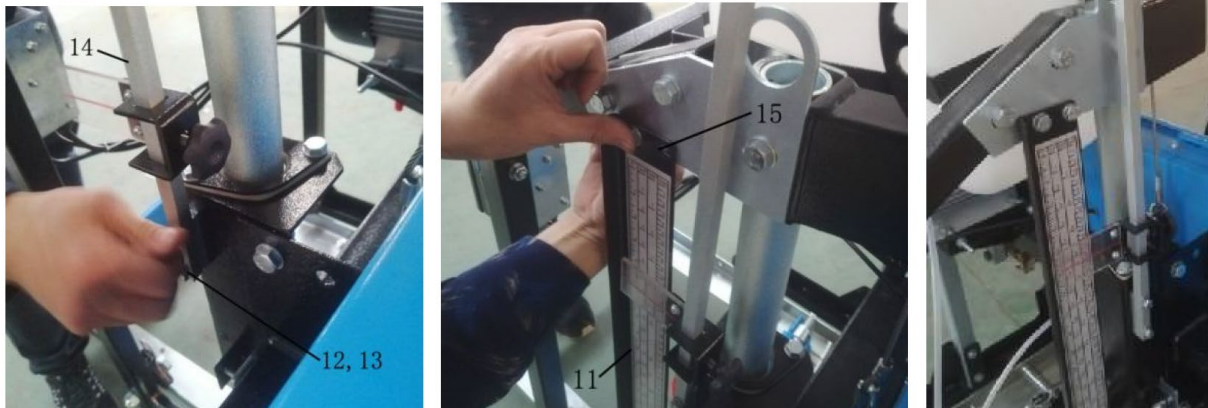


A – skysčio bakas

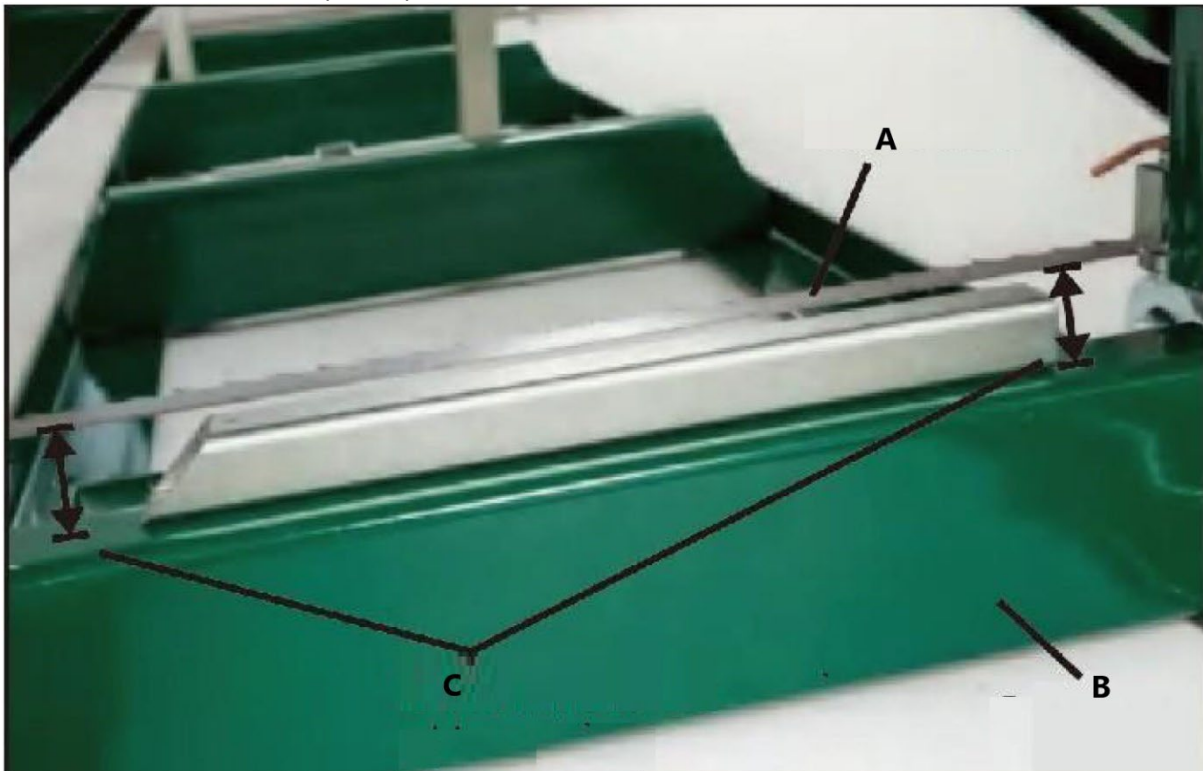
B – purkštuvas

Pastaba: Rekomenduojame į baką įpilti šiek tiek indų ploviklio, kad suteptumėte medieną – du ar tris dangtelius.

Raskite pilną rodyklę (14) ir svarstyklių laikiklį (11), pritvirtinkite visą rodyklę dešinėje slankiojančio vamzdžio pusėje ant pjūklo galvutės, naudokite šias pateiktas dalis (12, 13). Ir pritvirtinkite svarstyklių laikiklį dešinėje jungties plokštės A pusėje, naudokite varžtus ir veržles (15). Galiausiai priveržkite visus varžtus.

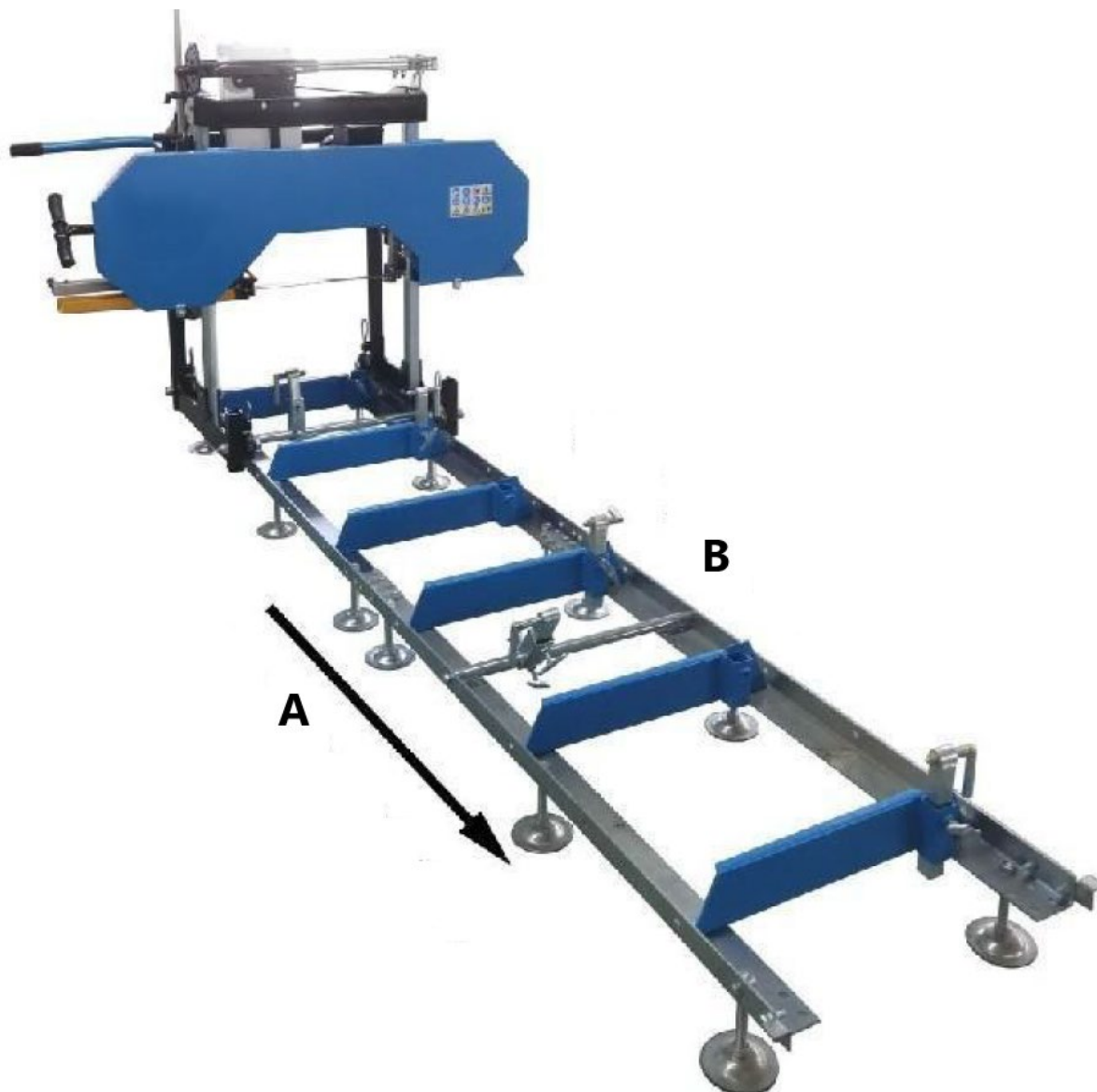


Naudodami matavimo juostą, išmatuokite kairėje ir dešinėje pusėse nuo ašmenų iki skersinio peties viršaus. Jei rankoje nėra matavimo juostos, vieną plieninį vamzdelį galima uždėti ant skersinės svirties viršutinės pusės, kad būtų patikrintas atstumas iš abiejų pusių. Atstumas iš abiejų pusių turi būti lygus. Jei jis nėra lygus, pjūklo galvutės kairės arba dešinės pusės aukštį galima reguliuoti reguliuojant plieninio lyno įtempimą ir pasukant kėlimo rankeną, kad pjūklo galvutė lengvai pakiltų aukštyr ir žemyn, kad būtų pusiausvyra dviejose pusėse. Galiausiai reikia pasiekti gerą lygiagrebę tarp pjūklo disko ir viršutinio skersinio peties paviršiaus.



A – Pjūklo geležtė

B – Kryžminė ranka
C – Patikrinkite atstumą iš dviejų pusių



A – Dešinė malūno pusė
B – Kairė malūno pusė

Pastaba:

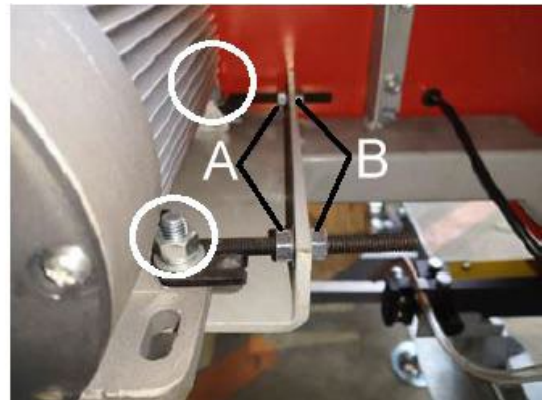
Visada kirpkite aukščiau nurodyta kryptimi. Rąsto apkaba visada turi būti dešinėje rąsto pusėje, o rąsto atramos visada turi būti kairėje. Nepaunant šia kryptimi, rąstas gali nukristi ir netgi sugadinti arba susižaloti.

Dabar, kai jūsų lentpjūvė yra surinkta, atlikite toliau pateiktame skyriuje pateiktą „LENTJĖS NUSTATYMO PROCEDŪROS“. Jei to nepadarysite, galite prastai pjauti, sugadinti arba susižaloti.

**LENTJĖS ĮRENGIMO PROCEDŪROS
DIRŽO ĮTEMPIMAS**



Norėdami patikrinti diržo įtempimą, ranka tvirtai pabandykite pakreipti diržą aukštyn ir žemyn. Tai turi būti ne daugiau kaip 1/4 colio įlinkio į abi puses (iš viso 1/2 colio). Jei diržas išsisuka daugiau, jį reikės priveržti, kaip aprašyta toliau.

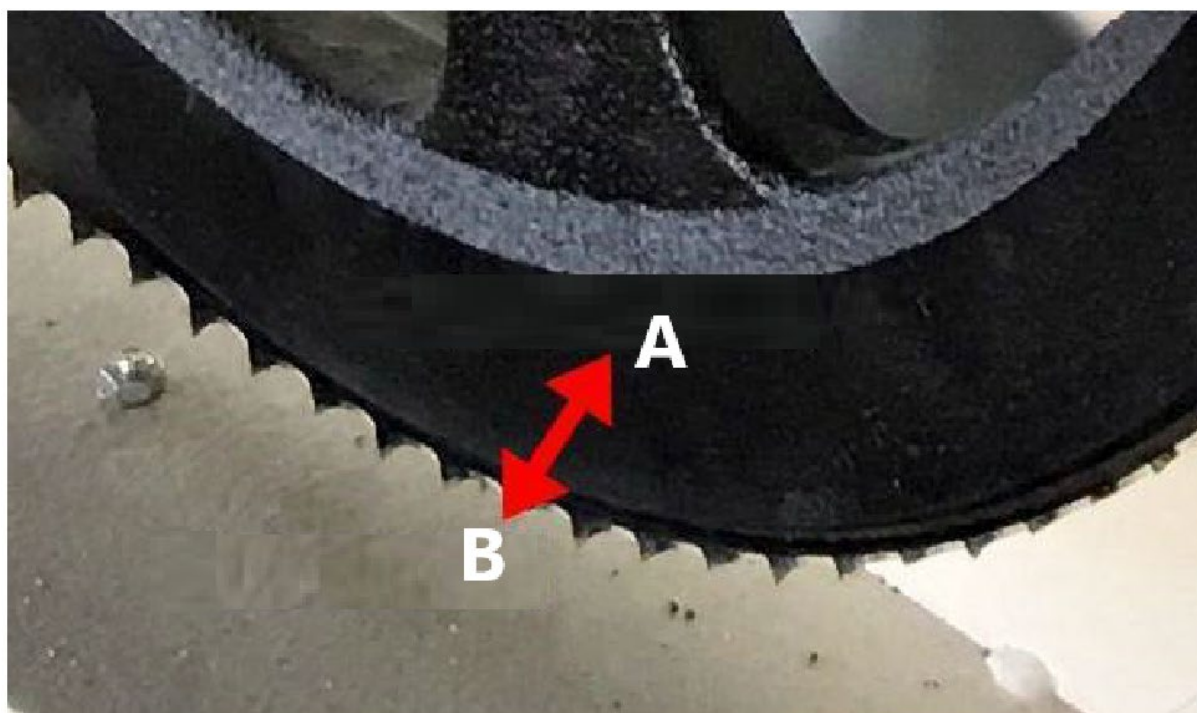
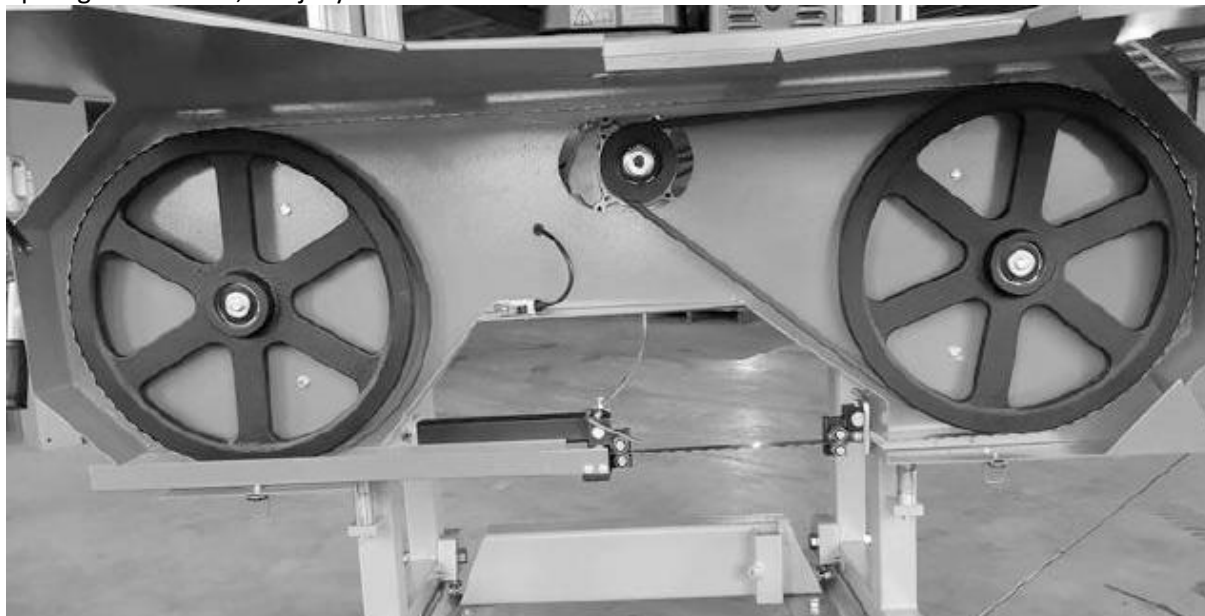


Norėdami pakeisti pavaros pusės diržą, 16 mm veržliarakčiu atlaisvinkite keturis varžtus, kurie pritvirtina variklį prie variklio laikiklio.

Dabar, kai variklis gali laisvai slysti ant variklio tvirtinimo plokštės, pasukite 13 mm veržlę (A) ant horizontalios kaiščio prieš laikrodžio rodyklę, stumkite variklį link smeigės ir labiau įtempkite diržą. Atlikite šį veiksma palaipsniui, tikrindami, ar diržas tinkamai nukrypsta. Taip pat svarbu užtikrinti, kad variklis liktų statmenas pavaros diržui. Pernelyg priveržus, variklis gali susisukti ant montavimo plokštės, todėl gali kilti problemų dėl diržo išlygiavimo ir priešlaikinio nusidėvėjimo. Nustatę norimą diržo įtempimą, priveržkite keturis variklio varžtus. Arba, jei pavaros diržas yra per įtemptas, pasukite 13 mm veržlę (B) ant horizontalios smeigės prieš laikrodžio rodyklę ir nustumkite variklį nuo smeigės.

AŠMENŲ SEKIMAS

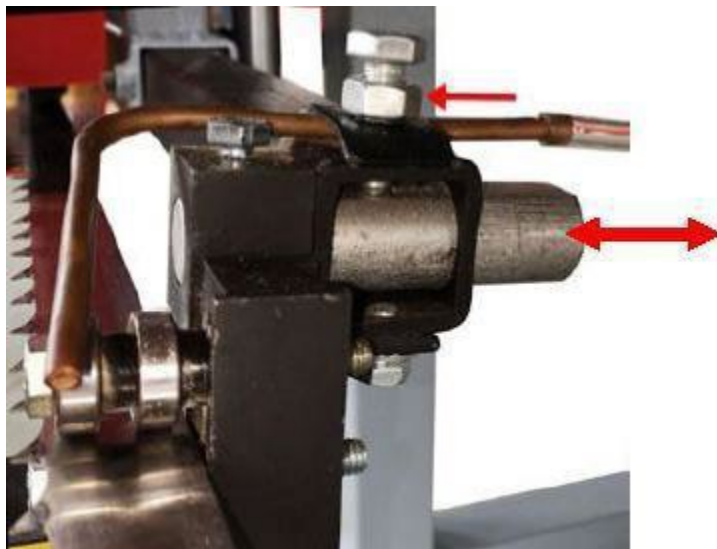
Niekada nemėginkite toliau nurodytų veiksmų, kai variklis veikia. Saugumo sumetimais nuimkite uždegimo žvakės dangtelį. Taip pat patariama dirbant su peiliais mūvėti pirštines ir mūvėti apsauginius akinius, nes jie yra labai aštrūs.



A – kryptis atgal

B – kryptis į priekį

Ašmenys turi važiuoti tuo pačiu danties atstumu iš abiejų pusių. Išmatuokite atstumą nuo ašmenų danties galo iki juostos rato priekinio paviršiaus iš abiejų pusių. Jei reikia reguliuoti bet kurią pusę, toliau pateikiami veiksmai išsamiai paaiškina šią procedūrą.



Atsukite ašmenų kreipiklio mazgo varžtą su 13 mm lizdu. Dabar apvalus velenas turi laisvai slysti atgal ir išeiti iš kelio. Atlikite šį veiksmą abiejuose kreiptuvuose. Tai užtikrins, kad kreipiamasis guolis neturės įtakos ašmenų sekimui reguliuojant.



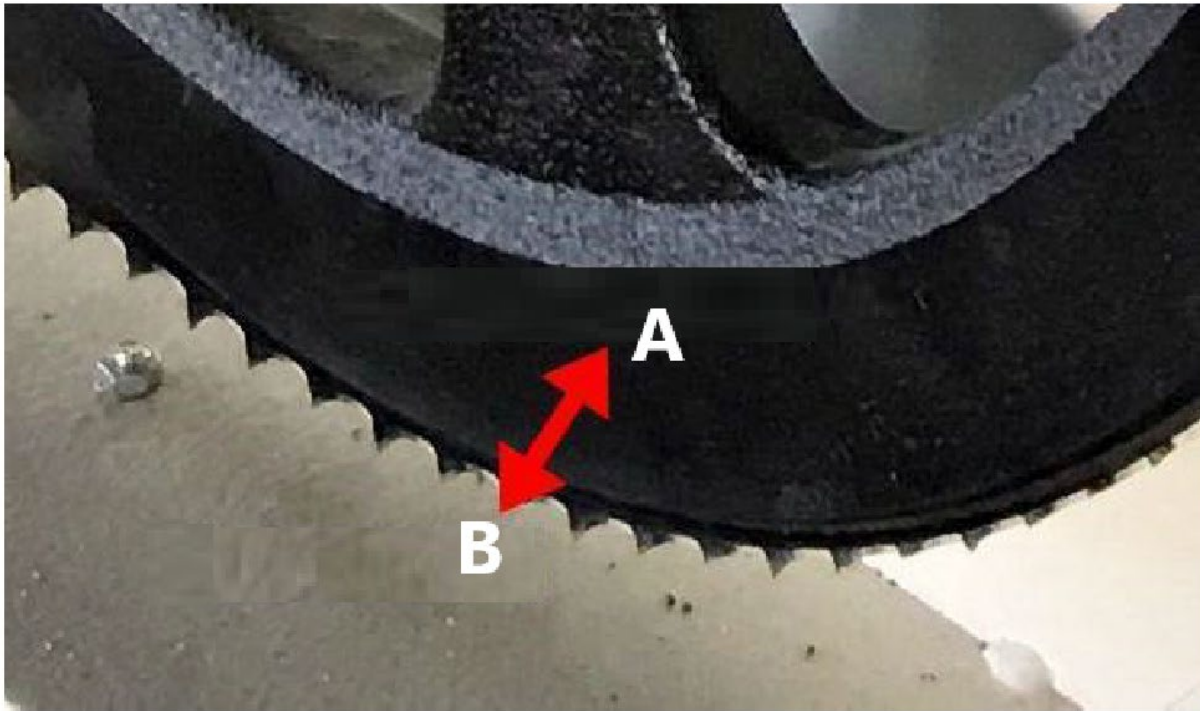
Šiek tiek įtempkite ašmenis, sukdami T rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę vienu apsisukimu iš visiško įtempimo padėties.

Dešinės pusės reguliavimas



Reguliuojamu veržliarakčiu atlaisvinkite sekimo išlygiavimo varžtą. Dabar galima pasukti išlyginimo varžtą, kad pakeistumėte juostos rato kampą ir sektumėte ašmenis. Norėdami pastumti ašmenis atgal ant juostos rato, šį varžtą reikės pasukti pagal laikrodžio rodyklę. Arba, sukant varžtą prieš laikrodžio rodyklę, ašmenys priverstų juostos ratą pasukti į priekį.



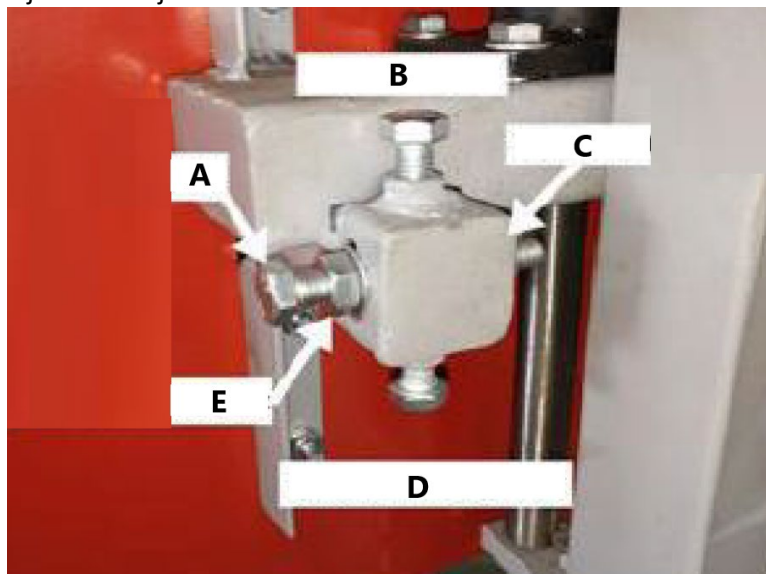


A – kryptis atgal
B – kryptis į priekį

Mūvėdami pirštines, pasukite juostos ratą ranka ir stebėkite, kaip ašmenys pakeitė sekimą. Dar kartą išmatuokite atstumą ir pakartokite aukščiau aprašytą veiksmą, kad prireikus dar labiau kompensuotumėte.

Kairiosios pusės reguliavimas

Norėdami sureguliuoti kairę lentinėjuvės pusę, vėl pradėkite nuo pjūklo įtempimo, pasukdami „T“ rankeną vienu apsisukimu prieš laikrodžio rodyklę. Naudodami 16 m veržliaraktį atsukite abu „vertikalius varžtus“ 1/2 apsisukimo. Tai pašalins juostos rato veleno suspaudimo jėgą, kurią sukelia šie du varžtai, ir leis jam laisvai judėti atliekant šiuos veiksmus.



A – horizontalus varžtas
B – Vertikalus varžtas
C – horizontali vidinė veržlė
D – apatinis vertikalus varžtas

E – horizontali išorinė veržlė

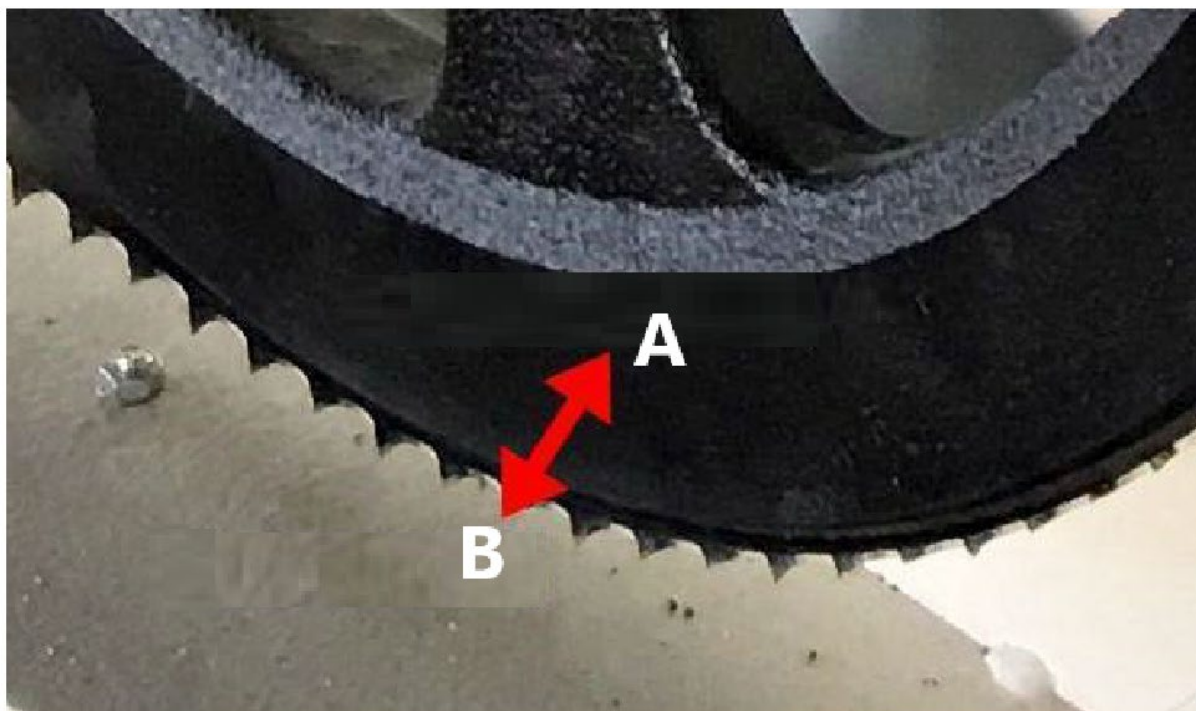
Ašmenų judėjimas į priekį

Naudodami 16 mm veržliaraktį, veržliarakčiu laikykite „horizontalųjį varžtą“ nejudantį ir pasukite „horizontaliąją vidinę veržlę“ prieš laikrodžio rodyklę 1/2 apsisukimo. Vis dar laikydami „horizontalųjį varžtą“ nejudantį, pasukite „horizontaliąją išorinę veržlę“ pagal laikrodžio rodyklę 1/2 apsisukimo. Dėl to „horizontalus varžtas“ ir juostos rato velenas pasislinko, todėl ašmenys labiau juda į priekį.

Ašmenų perkėlimas atgal

Naudodami 16 mm veržliaraktį, veržliarakčiu laikykite „horizontalųjį varžtą“ nejudantį ir pasukite „horizontaliąją išorinę veržlę“ prieš laikrodžio rodyklę 1/2 apsisukimo. Vis dar laikydami „horizontalųjį varžtą“ nejudantį, pasukite „horizontaliąją vidinę veržlę“ pagal laikrodžio rodyklę 1/2 apsisukimo. Šiuo žingsniu dabar buvo perkeltas „horizontalus varžtas“ ir uždraustas rato velenas, todėl ašmenys labiau juda į priekį. Priveržkite vertikalius varžtus, tada veržles, kad pritvirtintumėte juostos rato veleną į vertikalią padėtį.



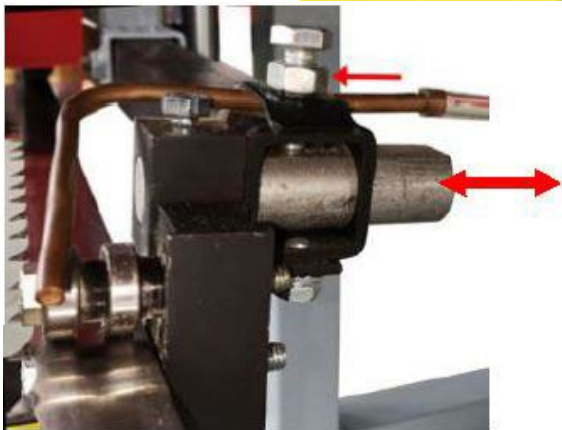
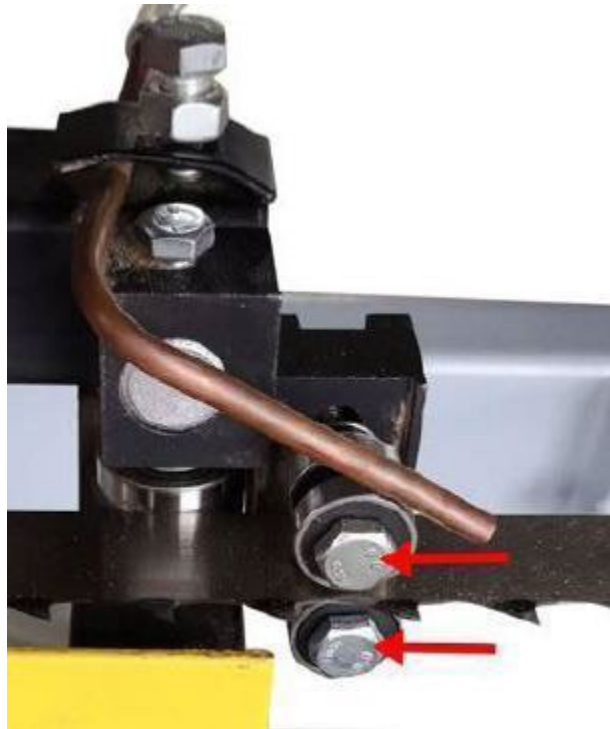


A – kryptis atgal
B – kryptis į priekį

Dar kartą įtempkite ašmenis sukdami T rankenėlę iki galo pagal laikrodžio rodyklę. Mūvėdami pirštines, pasukite uždraudimo ratuką ranka ir stebėkite, kaip ašmenys pakeitė sekimą. Dar kartą išmatuokite atstumą ir pakartokite aukščiau aprašytą veiksmą, kad prireikus dar labiau kompensuotumėte. Kai ašmenys tiksliai seka, pakelkite ašmenų kreiptuvus atgal į ašmenis. Laikykite popieriaus pločio atstumą tarp ašmenų kreiptuvo guolio ir ašmenų galinės dalies. Daugiau informacijos apie šią sąranką rasite kitame skyriuje – „PELIŲ VEIKLOS REGULIAVIMAS“

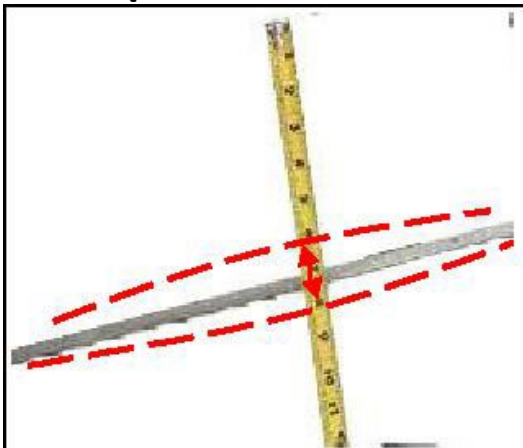
AŠMENIŲ VEIKLOS REGULIAVIMAS

Niekada nemėginkite toliau nurodytų veiksmų, kai variklis veikia. Saugumo sumetimais nuimkite uždegimo žvakės dangtelį. Taip pat patariama prieš atliekant toliau nurodytus veiksmus įsitikinti, kad ašmenys tinkamai seka. Ašmenų sekimas aprašytas ankstesniame puslapyje. Naudodami 13 mm veržliaraktį atlaisvinkite ašmenų kreipiklio varžtą kairėje ir dešinėje pusėse. Jie turėtų laisvai slysti aukštyn ir žemyn.



Atsukite ašmenų kreipiklio mazgo varžtą su 13 mm lizdu. Dabar apvalus velenas turi laisvai slysti pirmyn ir atgal. Padėkite jį taip, kad tarp guolio ir ašmenų galo liktų popieriaus pločio tarpas. Priveržkite varžtą prie veleno plokštumos, kad pritvirtintumėte mazgą atgal į vietą. Naudodami popieriaus lapą tarp ašmenų ir ašmenų kreipiklio bloką, priveržkite guolių varžtus.

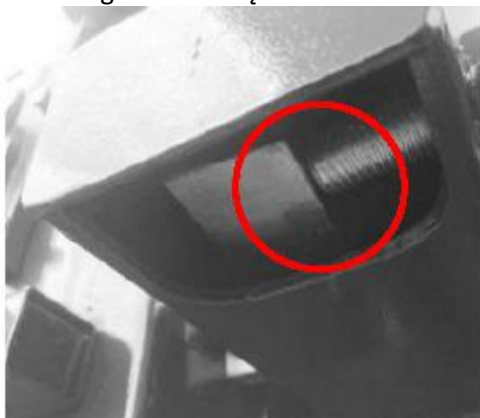
AŠMENĖS ĮTEMPIMAS



Tinkamas ašmenų įtempimas pasiekiamas, kai ašmenys iš viso pasislenka ne daugiau kaip 1/8" – 1/4" aukštyn/žemyn, kai jis tvirtai judinamas ranka centrinėje ašmenų kreipiklio blokyje. Sukant ašmenų įtempimo „T“ rankeną pagal laikrodžio rodyklę, ašmenys įtempti.



Įtempdami peilį įsitikinkite, kad už "T" rankenos (paveikslėlyje) esantis sekimo reguliavimo varžtas atsistoja į savo įdubą, kai baigsite ir prieš paleidžiant malūną. Jei to nepadarysite, ašmenys bus išmesti ir galbūt sulūžę.



Sekimo reguliavimo varžtas ištrauktas iš įdubos, atrodo taip, **NEPALIDEDITE** malūno, kol jis neatsiremia į įdubą.



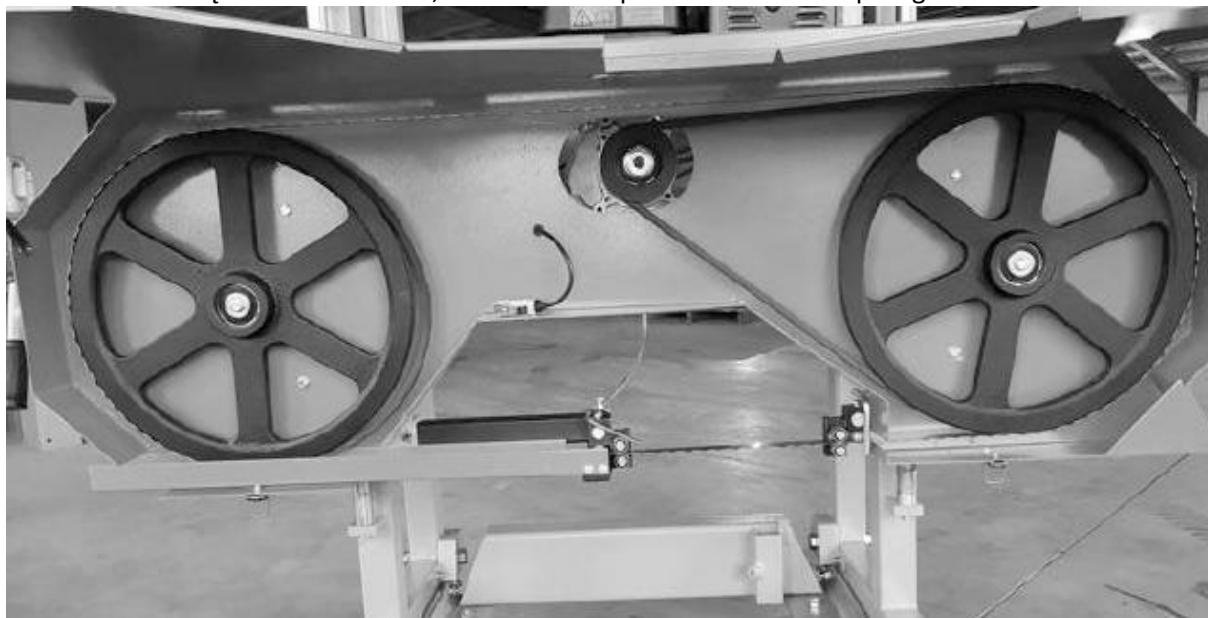
Stebėjimo reguliavimo varžtas, esantis įduboje. Taip jis turėtų atrodyti **prieš** vėl paleidžiant malūną.



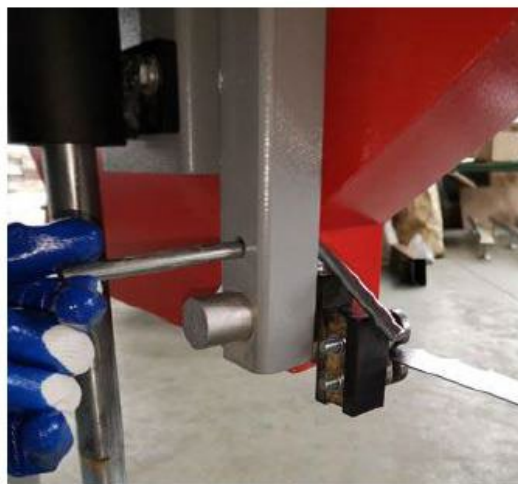
Įsitikinkite, kad ašmenų atraminė svirtis užsifiksavo įtempus ašmenis.

LENTJĖS PRIEŽIŪRA AŠMENŲ KEITIMAS

Niekada nemėginkite toliau nurodytų veiksmų, kai variklis veikia. Saugumo sumetimais ištraukite maitinimo kištuką. Keičiant ašmenis, būtina mūvėti pirštines ir mūvėti apsauginius akinius.



Atsukite varžtą ir patraukite atgal ašmenų ribojimo svirtį.



Atsukite varžtą ir ištraukite ašmenų apsaugos dangtelį.



Pašalinkite ašmenų įtempą sukdami T rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę. Dabar ašmenys turi būti laisvai ir laisvai ištraukti tiesiai iš priekio. Dabar galima sumontuoti naują ašmenį, uždaryti apsaugas ir nustatyti tinkamą ašmenų įtempimą.

DIRŽŲ KEITIMAS

Niekada nemėginkite toliau nurodytų veiksmų, kai variklis veikia. Saugumo sumetimais ištraukite maitinimo kištuką. Keičiant diržus būtina mūvėti pirštines ir mūvėti apsauginius akinius.

Pakeitus diržą, pirmiausia reikia nuimti peilį, atlikite aukščiau nurodytus veiksmus, kad pašalintumėte ašmenis.

Ant lentpjūvės yra du guminiai „V“ diržai, juos reikia keisti kaip komplektą. Nerekomenduojama keisti atskirų diržų atskirai. Pavaros pusėje rekomenduojama naudoti BX50 krumpliaratinį diržą ir BX41 sekantįjį diržą.



Norėdami pakeisti pavaros pusės diržą, 16 mm veržliarakčiu atlaisvinkite keturis varžtus, kurie pritvirtina variklį prie variklio laikiklio.



Dabar variklis gali laisvai slysti ant montavimo plokštės, pasukite 13 mm veržlę ant horizontalaus kaiščio prieš laikrodžio rodyklę. Tai leis varikliui judėti ir taip pat pašalins diržo įtampą. Seną diržą galima nuimti ir uždėti naują. Įtempkite naują diržą ir vadovaukitės DIRŽO ĮTEMPIMO instrukcijomis, aprašytomis vadovo lentpjūvės įrengimo skyriuje. Dabar sekimo diržą galima pakeisti tiesiog jį nuimant ir sumontavus naują. Dabar ašmenis galima vėl sumontuoti, uždaryti apsaugas ir nustatyti tinkamą ašmenų įtempimą.

Atminkite, kad ašmenų sekimas greičiausiai pasikeis ir jį reikės reguliuoti, kai bus sumontuoti nauji diržai. Norėdami gauti daugiau informacijos, žr. „PELIŲ STEBĖJIMAS“.

Pastaba – Kai lentpjūvė nenaudojama, labai svarbu sumažinti disko įtampą sukant „T“ rankeną prieš laikrodžio rodyklę. Jei to nepadarysite, ant guminių diržų atsiras plokščių dėmių. Dėl šių plokščių dėmių malūnas labai vibruos kito naudojimo metu.



Acest manual de utilizare a fost tradus pentru confortul dumneavoastră, folosind traducerea automată. S-au făcut eforturi rezonabile pentru a oferi o traducere corectă; cu toate acestea, nicio traducere automată nu este perfectă și nici nu are scopul de a înlocui traducătorii umani. Manualul de utilizare oficial este versiunea în limba engleză. Orice discrepanțe sau diferențe create în traducere nu sunt obligatorii și nu au niciun efect juridic în scopuri de conformitate sau de aplicare. Dacă apar întrebări legate de acuratețea informațiilor conținute în Manualul de utilizare, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză a acelor conținuturi, care este versiunea oficială.

Date tehnice

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului
Numele produsului	Ferăstrău cu bandă orizontală
Model	MSW-WOOHS-7CP
Puterea motorului [kW]	4,1
Turația motorului [rpm]	3600
Viteza lamei [m/s]	14
Capacitate maximă de tăiere [mm]	457
Dimensiuni [latime x adancime x inaltime; mm]	1250 x 1340 x 3000
Greutate [kg]	156

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului
Numele produsului	Fierăstrău cu bandă orizontală
Model	MSW-WOOHS-E3600K
Tensiune nominală [V~] / frecvență [Hz]	230/50
Putere nominală [W]	2600
Viteza motorului [rpm]	2800
Grad de protecție IP	IP44
Viteza lamei [m/s]	14
Capacitate maximă de tăiere [mm]	457
Dimensiuni [latime x adancime x inaltime; mm]	1350 x 1240 x 3000
Greutate [kg]	152



AVERTIZARE:

Citiți cu atenție și înțelegeți toate INSTRUCȚIUNILE înainte de a utiliza. Nerespectarea regulilor de siguranță și a altor măsuri de siguranță de bază poate duce la vătămări corporale grave.

PREFAȚĂ

Acest aparat este proiectat numai pentru anumite aplicații. Vă recomandăm insistent ca această mașină să nu fie modificată și/sau utilizată pentru nicio altă aplicație decât cea pentru care a fost proiectată. Dacă aveți întrebări legate de o anumită aplicație, NU utilizați aparatul până când nu ne-ați contactat pentru a determina dacă poate sau ar trebui să fie efectuată pe produs.

UTILIZARE PREVENTATĂ

Acest gater este proiectat pentru tăierea bustenilor in timp ce moara este sprijinita ferm pe sol.

REGULI GENERALE DE SIGURANȚĂ



AVERTISMENT: Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave.



AVERTISMENT: Avertismentele, precauțiile și instrucțiunile discutate în acest manual de instrucțiuni nu pot acoperi toate condițiile sau situațiile posibile care ar putea apărea. Operatorul trebuie să înțeleagă că bunul simț și prudența sunt factori care nu pot fi încorporați în acest produs, ci trebuie furnizați de către operator.

ZONA DE LUCRU

- Păstrați zona de lucru curată, fără dezordine și bine iluminată. Zonele de lucru aglomerate și întunecate pot provoca accidente.
- Nu folosiți gaterul unde există riscul de a provoca un incendiu sau o explozie; de ex. în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabile. Uneltele electrice creează scântei, care pot aprinde praful sau vaporii.
- Țineți copiii și trecătorii departe în timp ce utilizați o unealtă electrică. Distragerile vă pot face să pierdeți controlul, așa că vizitatorii ar trebui să rămână la o distanță sigură de zona de lucru.
- Fiți conștienți de toate liniile electrice, circuitele electrice, conductele de apă și alte pericole mecanice din zona dvs. de lucru, în special acele pericole de sub suprafața de lucru, ascunse de vederea operatorului, care pot fi contactate neintenționat și pot provoca vătămări personale sau daune materiale.
- Fii atent la împrejurimile tale. Folosirea sculelor electrice într-o zonă de lucru restrânsă vă poate pune pericolos de aproape de sculele de tăiere și piesele rotative.

SIGURANȚA PERSONALĂ

- Fiți atent, urmăriți ce faceți și folosiți bunul simț atunci când utilizați o unealtă electrică. Nu folosiți o unealtă electrică când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării uneltelor electrice poate duce la vătămări corporale grave.
- Îmbrăcați-vă corect. Nu purtați haine largi, obiecte atârinate sau bijuterii. Țineți părul, îmbrăcămintea și mănușile departe de părțile mobile. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în părțile mobile. Orificiile de ventilație acoperă adesea părțile în mișcare și trebuie evitate.
- Utilizați îmbrăcămintă și echipament de siguranță. Folosiți ochelari de protecție sau ochelari de protecție cu ecrane laterale care respectă standardele naționale actuale sau, atunci când este necesar, o protecție facială.
- Utilizați ca mască de praf în condiții de lucru cu praf. Acest lucru se aplică tuturor persoanelor din zona de lucru. Folosiți, de asemenea, încălțăminte de siguranță antiderapante, cască de protecție, mănuși, sisteme de colectare a prafului și protecție pentru auz, atunci când este cazul.
- Nu exagerați. Păstrați o poziție adecvată și un echilibru în orice moment.
- Scoateți cheile de reglare sau cheile înainte de a conecta la sursa de alimentare sau de a porni unealta. O cheie sau cheie care este lăsată atașată la o parte rotativă a unealtei poate duce la vătămări corporale.
- Nu efectuați niciodată ajustări ale ghidajului lamei, nu scoateți sau instalați lamele, nu efectuați nicio altă întreținere și nu efectuați alte ajustări când motorul este pornit.

UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA SCULEI

- Asigurați-vă întotdeauna că operatorul este familiarizat cu măsurile de siguranță adecvate și cu tehnicile de operare înainte de a utiliza mașina.
- Evitați „recul” știind ce condiții o pot crea.
- Nu forțați unealta. Uneltele fac o treabă mai bună și mai sigură atunci când sunt utilizate în modul pentru care au fost concepute.

- Nu folosiți niciodată gaterul cu un comutator defect. Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată cu comutatorul este periculoasă și trebuie reparată înainte de utilizare.
- Opriti motorul și puneți comutatorul în poziția blocat sau oprit înainte de a efectua întreținerea, reglarea, instalarea accesoriilor sau atașamentelor sau depozitarea. Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a sculei electrice.
- Asigurați buștenii cu dispozitivul de strângere cu șurub pentru bușteni, nu cu mâna sau cu ajutorul unei alte persoane. Această măsură de siguranță permite funcționarea corectă a sculei folosind ambele mâini.
- Depozitarea gaterului. Când gaterul nu este folosit, depozitați-l într-un loc uscat și sigur sau păstrați-l bine acoperit și la îndemâna copiilor. Inspectați gaterul pentru starea bună de funcționare înainte de depozitare și înainte de reutilizare.
- Întreține-ți gaterul. Se recomandă ca starea generală a gaterului să fie examinată înainte de a fi utilizată. Păstrați-vă fabrica de cherestea în stare bună, adoptând un program de reparații și întreținere conștiincios, în conformitate cu procedurile recomandate găsite în acest manual. Dacă apar vibrații sau zgomote anormale, opriți imediat gaterul și rezolvați problema înainte de utilizare ulterioară.
- Păstrați pânzele de ferăstrău ascuțite și curate. Pânzele de ferăstrău cu bandă întreținute corespunzător sunt mai puțin probabil să se lege și sunt mai ușor de controlat.
- Curățare și lubrifiere. Utilizați numai săpun și o cârpă umedă pentru a vă curăța gaterul.

Multe produse de curățare de uz casnic sunt dăunătoare componentelor din plastic și cauciuc de pe gater.

- Utilizați numai accesoriile recomandate de producător pentru modelul dvs. Accesoriile care pot fi potrivite pentru o altă fabrică de cherestea pot crea un risc de rănire atunci când sunt utilizate pe fabrică.
- Utilizați întotdeauna mașina cu toate dispozitivele de siguranță și apărățile la locul lor și în stare de funcționare. NU modificați sau efectuați modificări la dispozitivele de siguranță. NU utilizați mașina dacă lipsesc dispozitivele de siguranță sau dispozitivele de protecție sau nu funcționează.
- Nu lăsați niciodată gaterul să funcționeze nesupravegheat.
- Lamele spiralate se pot desprinde cu o forță considerabilă și în mod imprevizibil în orice direcție. Tratați întotdeauna cu lamele spiralate, inclusiv cele ambalate în cutii, cu cea mai mare grijă.
- Nu folosiți niciodată echipamentul pentru a tăia altceva decât cherestea sau în alt scop decât tăierea cherestea, așa cum este descris în acest manual.

PROCEDURA DE PORNIRE – FUNCȚIONAREA ECHIPAMENTULUI

1. Purtați mănuși de lucru grele, ochelari de protecție aprobați de ANSI în spatele unui scut integral, cizme de lucru cu vârf de oțel și o mască de praf.
2. Operați numai cu asistență.
3. Asigurați-vă că blocurile de ghidare sunt strânse și șina este nivelată.
4. Umpleți rezervorul de lubrifiere cu apă curată și detergent de spălat.
5. Porniți și puneți în funcțiune motorul.
6. Tăiați ramurile din cherestea de prelucrat.
7. AVERTISMENT: Pentru a evita decesul sau rănirea gravă, nu tăiați cherestea cu obiecte străine în ea, cum ar fi cuie, piese metalice etc.
8. Așezați cherestea de tăiat pe suporturi.
9. AVERTISMENT: Operatorul și orice asistenți trebuie să stea departe de partea din față și din spate a lamei ori de câte ori motorul este PORNIT.
10. Deplasați încet capul ferăstrăului de-a lungul șinei și pe cherestea pentru a efectua tăietura.

11. Tăiați părțile rotunjite ale bușteanului.
12. Când buștenii sunt pătrați, scânduri sau stâlpi pot fi tăiați conform specificațiilor personalizate.

INFORMAȚII GENERALE DE ÎNTREȚINERE

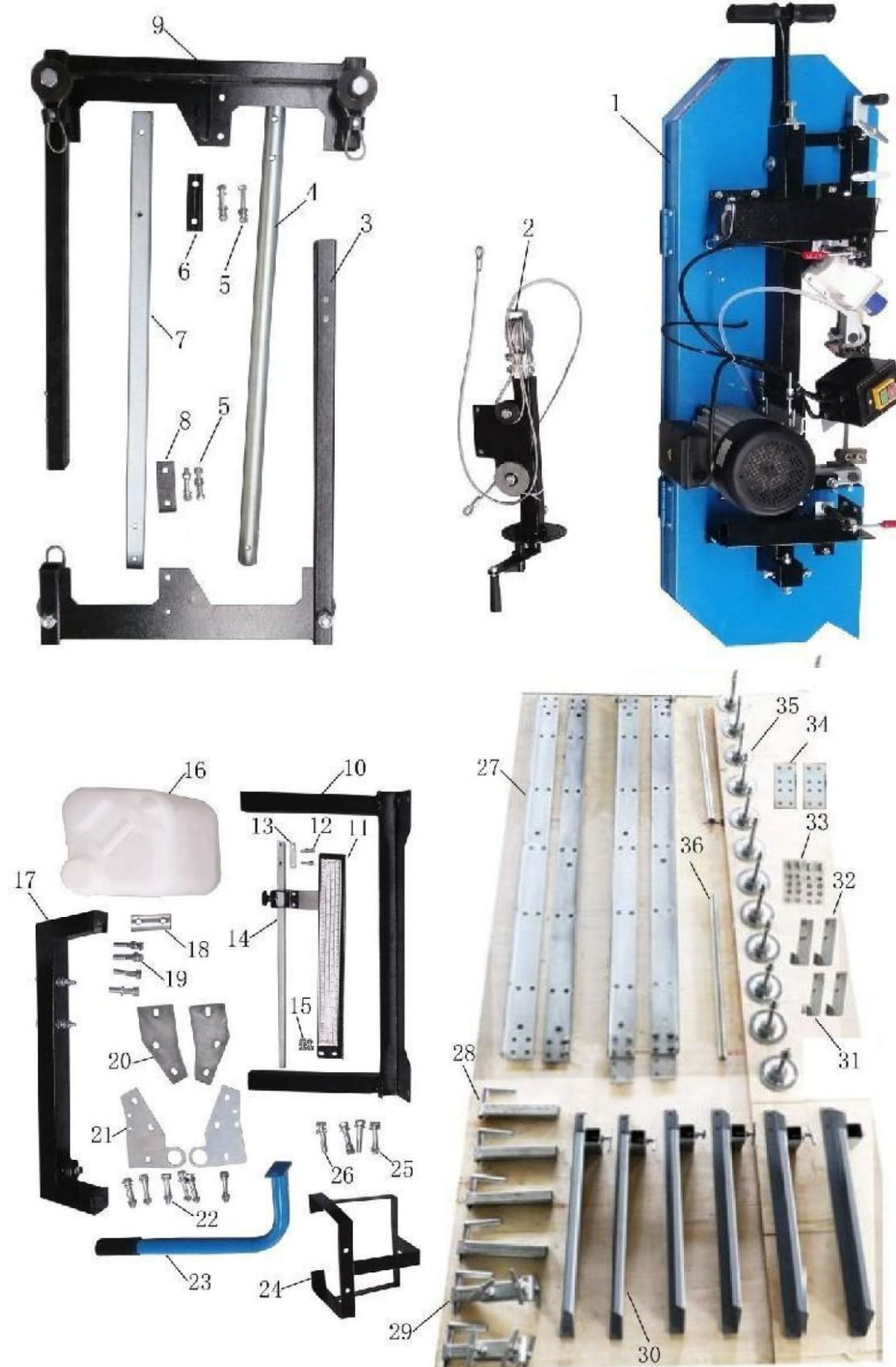
Întreținerea corectă și de rutină este esențială pentru siguranța operatorului, obținând o frezare bună

rezultate și pentru a prelungi durata de viață a investiției dvs.

1. Rulmentul roții cu bandă --- Ar trebui inspectat înainte de utilizare pentru a se asigura că nu sunt uzați. Rulmentii sunt sigilați și nu trebuie unși.
2. Rulmentul de ghidare a lamei --- Inspectați înainte de utilizare pentru caneluri sau înțepături excesive în carcasa rulmentului. Înlocuiți dacă este necesar.
3. Tensiunea lamei --- Ungeți firele mânerului în „T” de tensionare când sunt uscate sau dacă este necesar. Utilizați unsoare multifuncțională, la presiune extremă.
4. Șuruburi pentru bușteni --- Ungeți frecvent.
5. Curele --- Verificați periodic starea și uzura curelei de transmisie și a curelei de antrenare. Asigurați-vă că lama nu se deplasează pe roțile de bandă.
6. Curea de transmisie --- Verificați periodic tensiunea curelei de transmisie. Ar trebui să se devieze cu cel mult 1/2” (12,5 mm).
7. Mânere cu came de blocare a capului ferăstrăului --- Ungeți ansamblul la fiecare 30 de zile sau după cum este necesar.
8. Stâlpi verticali cu cap de ferăstrău --- Pulverizați stâlpii înainte de utilizare cu un spray de lubrifiere cu silicon, cum ar fi 3-în-1 sau Jig-A-Loo.
9. Apărătoare pentru roți cu bandă --- Îndepărtați în mod obișnuit orice acumulare de rumeguș care se poate aduna în interiorul apărătoarelor roților cu bandă.
10. Rezervor de lubrifiere --- Umpleți numai cu un amestec de apă/detergent pentru spălat (unul până la două capace) sau în lunile de iarnă, utilizați lichid de spălat parbriz. Nu lăsați lubrifianț în rezervor dacă temperatura scade sub 0°C.
11. Lubrifianț pentru lame --- Nu utilizați niciodată motorină sau kerosen ca lubrifianț pentru lame. Aceste substanțe duc la uzura prematură a curelelor și performanțe slabe de tăiere. Pentru operațiunile de iarnă, înlocuiți lubrifianțul cu apă cu lichid de spălare a parbrizului.
12. Cabluri de ridicare a capului ferăstrăului --- În mod regulat, înainte, în timpul și după operațiuni, inspectați cablurile pentru orice uzură sau îndoire. Asigurați-vă că cablurile sunt în stare perfectă. O parte a cablului înfășurată cu ulei adesea pentru a preveni uzura prematură. Înlocuiți cu cabluri noi după cum este necesar.

MONTAJ FERĂȘĂ INSPECȚIA PIESE

A. Scoateți toate piesele din cutia de transport și așezați-le.



B. Verificați toate piesele conform listei de piese de suflare.

NU.	DESCRIERE	Cant.	NU.	DESCRIERE	Cant.
1	CAPUL FERĂSTRAULUI	1	19	ȘUUB HEXAGONAL M10X55 ȘABILĂ 10mm SAIBA ARCTIC 10mm	4 4 4
2	SUPPORT SFÂRIA OTEL COMPLET	1	20	PLACA DE articulare B	2
3	CADRU VERTICAL STÂNGA	1	21	PLACA DE Imbinare A	2
4	SUPPORT ROTUND	1	22	ȘABIL HEXAGONAL M10X70 SABILĂ 10mm SABILĂ ARCTICĂ 10mm Șurub hexagonal M10	6 12 6 6
5	ȘABIL HEXAGONAL M12X70 SABILĂ 12mm SABILĂ ARCTICĂ 12mm PIULĂ HEX M12	4 4 4 4	23	MÂNER PUSH-PULL	1
6	PLACA DISTANȚIERĂ C	1	24	POST SUPPORT PENTRU REZERVOR	1
7	POST PATRAT	1	25	ȘABIL HEXAGONAL M10X65 ȘAIBĂ 10mm SABILĂ ARCTIC 10mm PIULĂ HEX M10	2 4 2 2
8	PLACA DISTANȚIERĂ B	1	26	ȘUUB HEXAGONAL M10X65 ȘABILĂ 10mm SAIBA ARCTIC 10mm	2 2 2
9	CADRU VERTICAL DREPT	1	27	SINA DE GHID	4
10	ÎNTĂRIRE SUPORT	1	28	CLIMA FIXA ASM	4
11	SUPPORT CANTĂ (CU CÂNTĂ)	1	29	MONTĂ CLEMĂ MOBILĂ	2
12	Șurub hexagonal M6X25 SAIBA 6mm	2 2	30	ASM TRAVERSĂ	6
13	BLOC DISTANȚIER	1	31	OPTĂ NR.1	2
14	INDICATUL COMPLET	1	32	OPTĂ NR.2	2
15	Șurub hexagonal M8X16 ȘABILĂ 8mm PIULĂ HEX M8	2 2 2	33	Șurub hexagonal M10X25 PIULĂ HEX M10 șurub hexagonal M12X25 SAIBA 12mm	48 48 4 4
16	REZERVOR LICHID DE RĂCIRE CU TUV DE PLASTIC	1	34	PLACA DE articulare	2
17	SUPPORT DE Imbinare CU SURUBURI	1	35	PICIOARE CU PIULĂ ȘI ȘAIBĂ	12

18	PLACA DISTANȚIERA A	1	36	BARĂ CULISANTE	2
----	---------------------	---	----	----------------	---

MONTAJ SINE

Asamblați sistemul de șenile și fixați-l ușor cu piulițele și șuruburile furnizate. Este important să nu strângeți complet șuruburile în această etapă. Acest lucru se va face după ce capul este asamblat și rulat de-a lungul pistei. Este ideal să asamblați șinele pe o bază solidă și plană, care este la minimum 4" de sol – Vă recomandăm să atașați picioarele de nivelare la traverse despre care vom discuta mai târziu în manualul de instrucțiuni. Acest lucru va permite curățarea ușoară a rumegușului de sub șine și reglarea înălțimii suporturilor pentru bușteni și, de asemenea, o nivelare mai ușoară a șinei.



Atașați suporturile transversale ale șenilei la canalul „L” cu piulițele și șuruburile furnizate. Placa de îmbinare este utilizată la îmbinarea cusăturii pentru a uni cele două secțiuni împreună (prezentat în imaginea din dreapta sus). Asigurați-vă că strângeți numai manual în această etapă. Șuruburile vor fi strânse complet odată ce ansamblul capului este liber să se rostogolească pe șenile și să asigure lățimea corectă a șenilei.



Asamblați opritoarele de cărucior la capetele șinelor (4 opriri în total) și strângeți.

LOG DOG & SUPORTURI

Asamblați bucățile de câine din bușteni așa cum se arată mai jos și utilizați unsoare rezistentă la apă pe mânerul filetat și pe mânerul „T”. Atașați ansamblul la șină folosind piulițele și șuruburile furnizate și strângeți.



Atașați ansamblul câinelui de busteni la șenilă, așa cum se arată mai jos, cu 2 șuruburi și șaibe furnizate. Rețineți că există diferite locații de-a lungul căii unde acest ansamblu poate fi înșurubat. În funcție de câte secțiuni de șină sunt utilizate, selectați o poziție de clemă pentru bușteni care va fixa ferm bustenul de suporturile pentru bușteni.



Introduceți suporturile pentru bușteni în suporturile transversale ale șinei și asigurați-le cu mânerul „T”. Filetul mânerului în „T” trebuie acoperit cu unsoare impermeabilă.



Faceți brațul transversal pe șine la același nivel

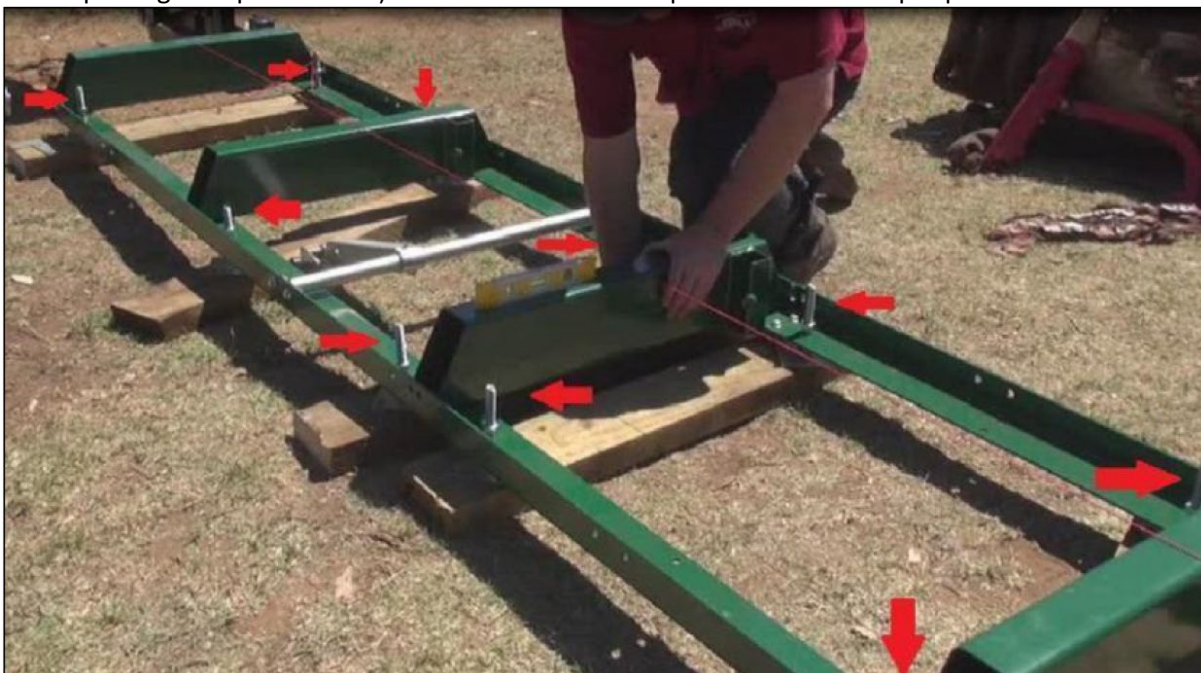
Nota:

Dacă terenul nu este podea tare și nu este nivelat, puteți introduce niște blocuri de lemn sub șină.



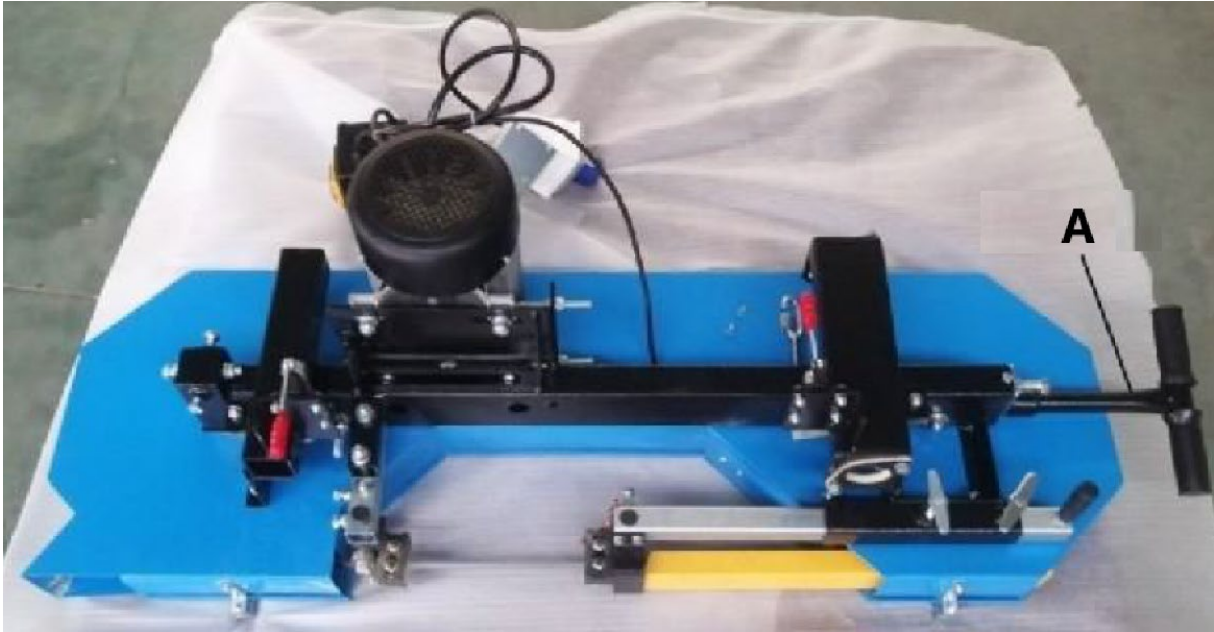
Vă recomandăm să înșurubați picioarele de nivelare pe traverse după ce moara a fost nivelată. Prin urmare, înainte de a înșuruba moara pe traverse, se recomandă să rulați o linie de șir pe ambele părți ale morii pentru a vă asigura că șina este dreaptă și nivelată.

Săgețile roșii indică locațiile picioarelor de nivelare. Există șase pe 1,5 metri de cale, 12 în total pe mașină. Pe paturile intermediare se alternează picioarele de nivelare. Vă recomandăm să amplasați picioarele de nivelare a morii pe traverse care merg de la stânga la dreapta, așa cum se arată mai sus. Trebuie să vă asigurați că și paturile sunt la nivel. Pentru a face acest lucru, utilizați o nivelă cu bulă de aer care merge de la stânga la dreapta deasupra fiecărui pat și, de asemenea, folosind o linie de sfoară pe lungimea pistei. Linia șirului trebuie să fie de aprox. 10 mm deasupra paturii.



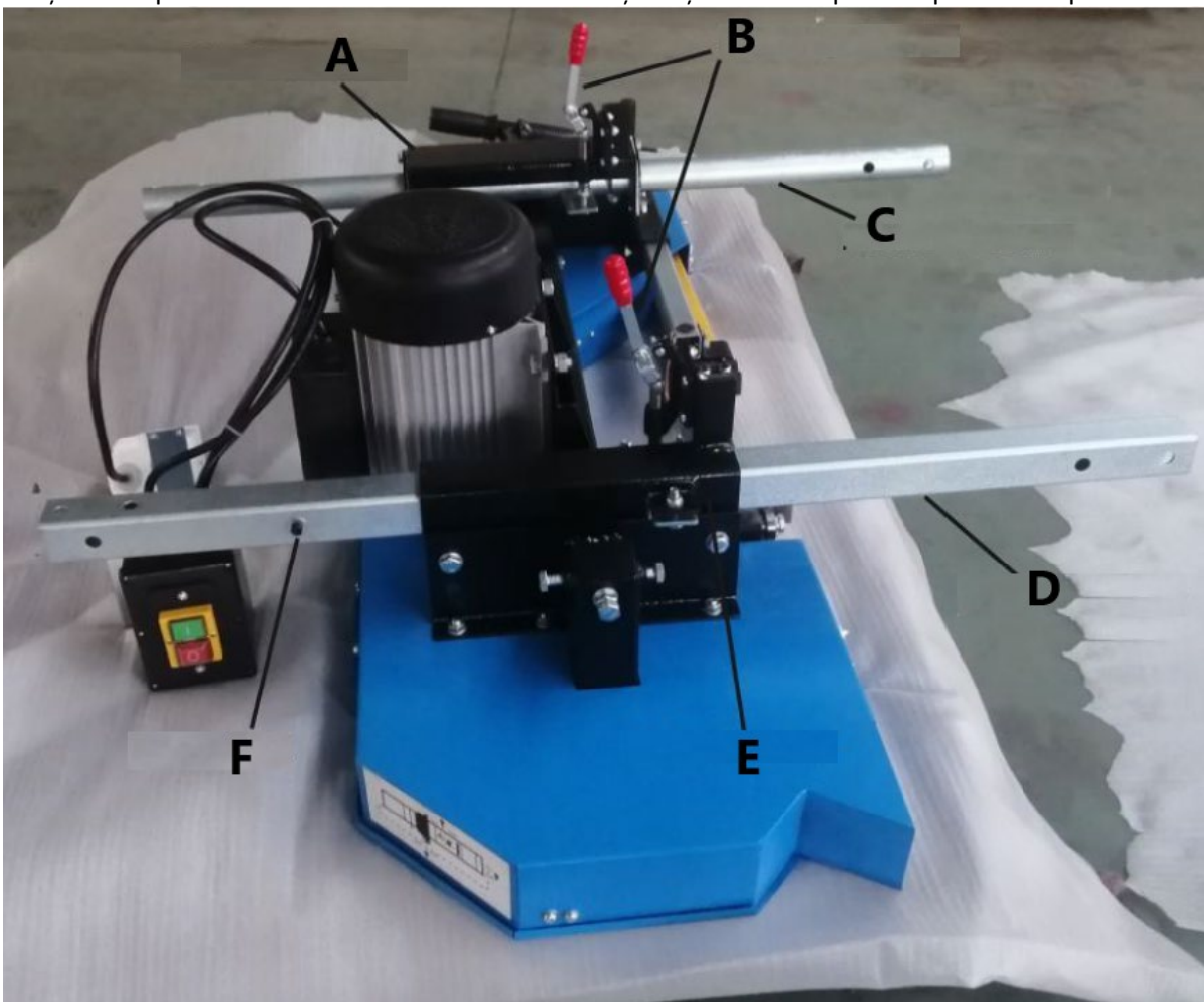
Ansamblu cărucior

Așezați o pătură mobilă pe paletul de transport de care a fost legată cutia fabricii de cherestea. Pătura va preveni zgârierea capacelor de protecție a lamei. Folosind minim două persoane sau un sistem de avantaj mecanic, scoateți ansamblul capului din lada fabricii de cherestea și puneți-l cu fața în jos pe pătură. Ansamblul capului este foarte greu, trebuie folosită tehnica adecvată pentru a evita vătămare sau deteriorare.



A – Tensiunea lamei

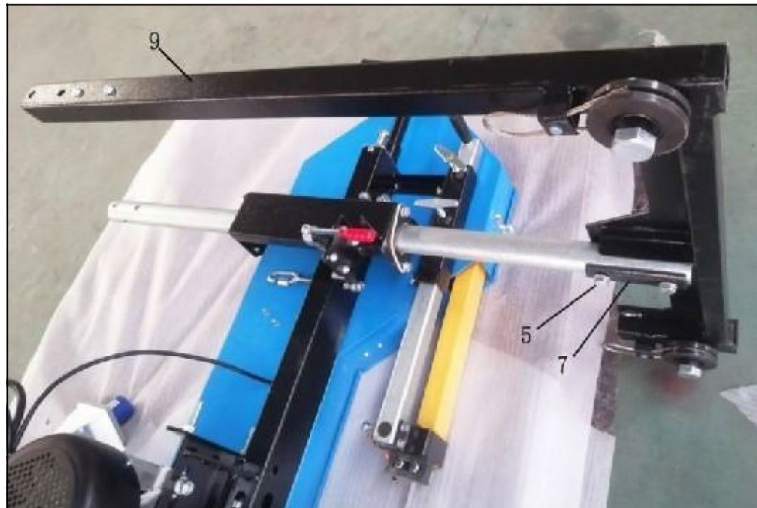
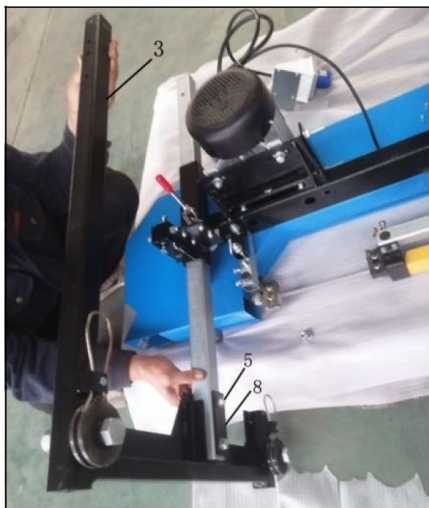
Găsiți coloanele pătrate și rotunde și introduceți coloanele rotunde în tubul de alunecare aproape de sistemul de tensionare a lamei și introduceți unul pătrat în tubul de alunecare de pe cealaltă parte și fixați doi stâlpi verticali de mânerul de blocare. Atenție la șurubul de oprire de pe coloana pătrată.



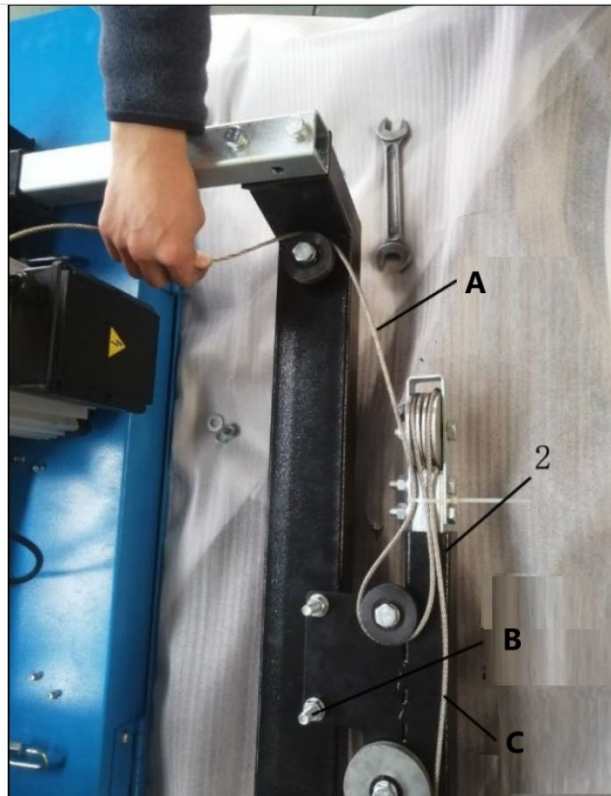
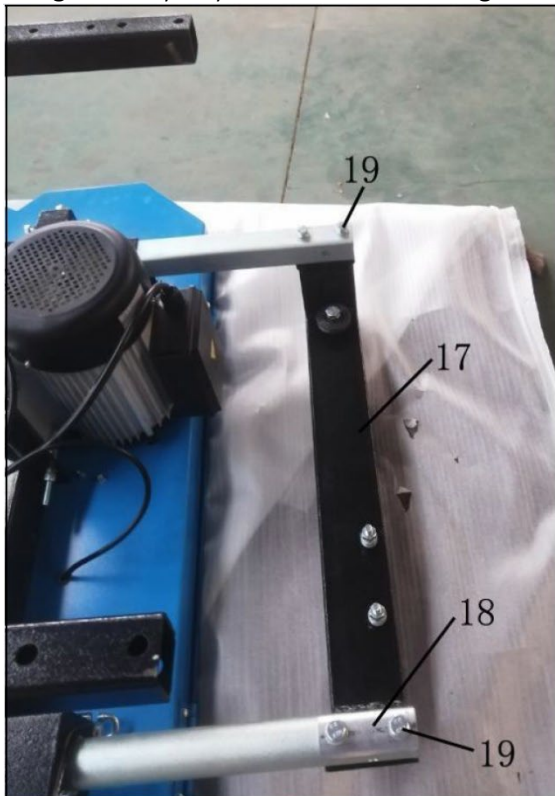
A – Tub glisant

- B – Mâner de blocare
- C – Coloană rotundă
- D – Coloană pătrată
- E – Tub glisant
- F – Șurub de oprire

Conectați cadrul vertical din stânga (3) la coloana pătrată așa cum se arată cu șuruburile (5) și placa spațială B (8). Apoi conectați cadrul vertical din dreapta (9) la coloana rotundă prin șuruburi (5) și placa spațială C (6).



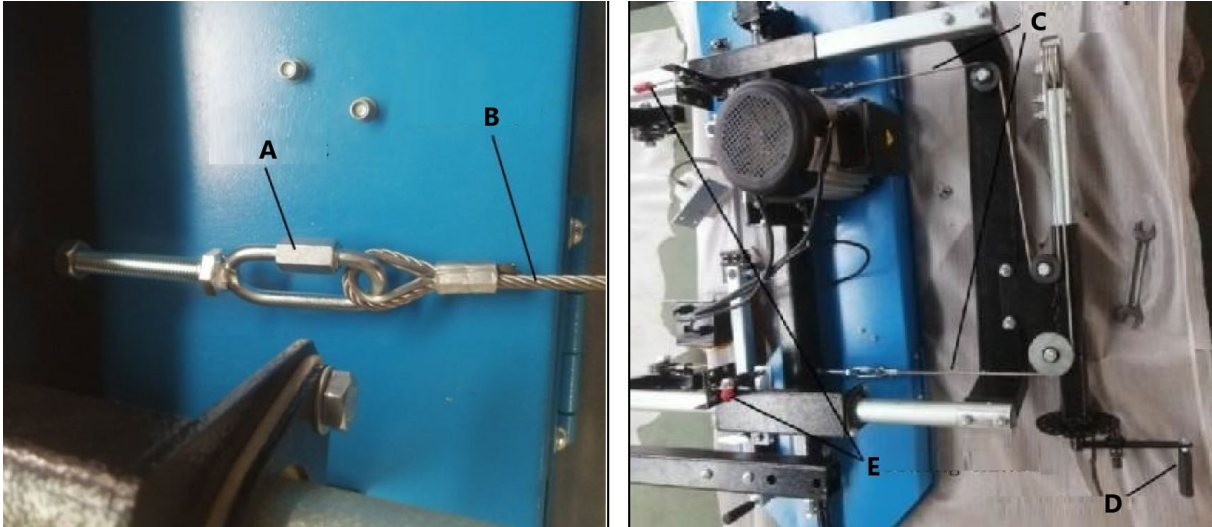
Conectați suportul de îmbinare (17) la coloana pătrată și coloana rotundă prin șuruburi (19) și placa spațială A (18). Slăbiți șuruburile și piulițele de pe suportul de îmbinare și fixați suportul pentru frânghie de oțel așa cum se arată în imagine.



- A – Funie -1
- B – Șuruburi și piulițe

C – Funie-2

Slăbiți piulița lanțului de pe capul mașinii, lăsați funia de oțel peste scripete, fixați două capete ale cablului de oțel pe suporturi, strângeți piulița lanțului. Rotiți mânerul de ridicare pentru a strânge frânghia de oțel. Blocați mânerul de blocare.

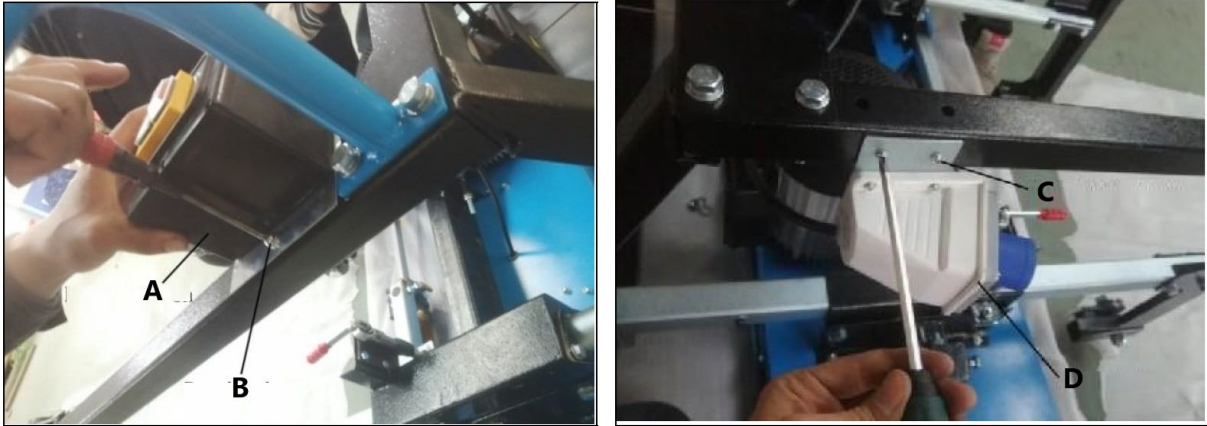


- A – Piuliță de lanț
- B – Funie de oțel
- C – Funie de oțel
- D – Mâner de ridicare
- E – Mâner de blocare

Conectați suportul de întărire (10) și mânerul Push-pull (23) cu piesele furnizate (25, 26, 20, 21, 22).

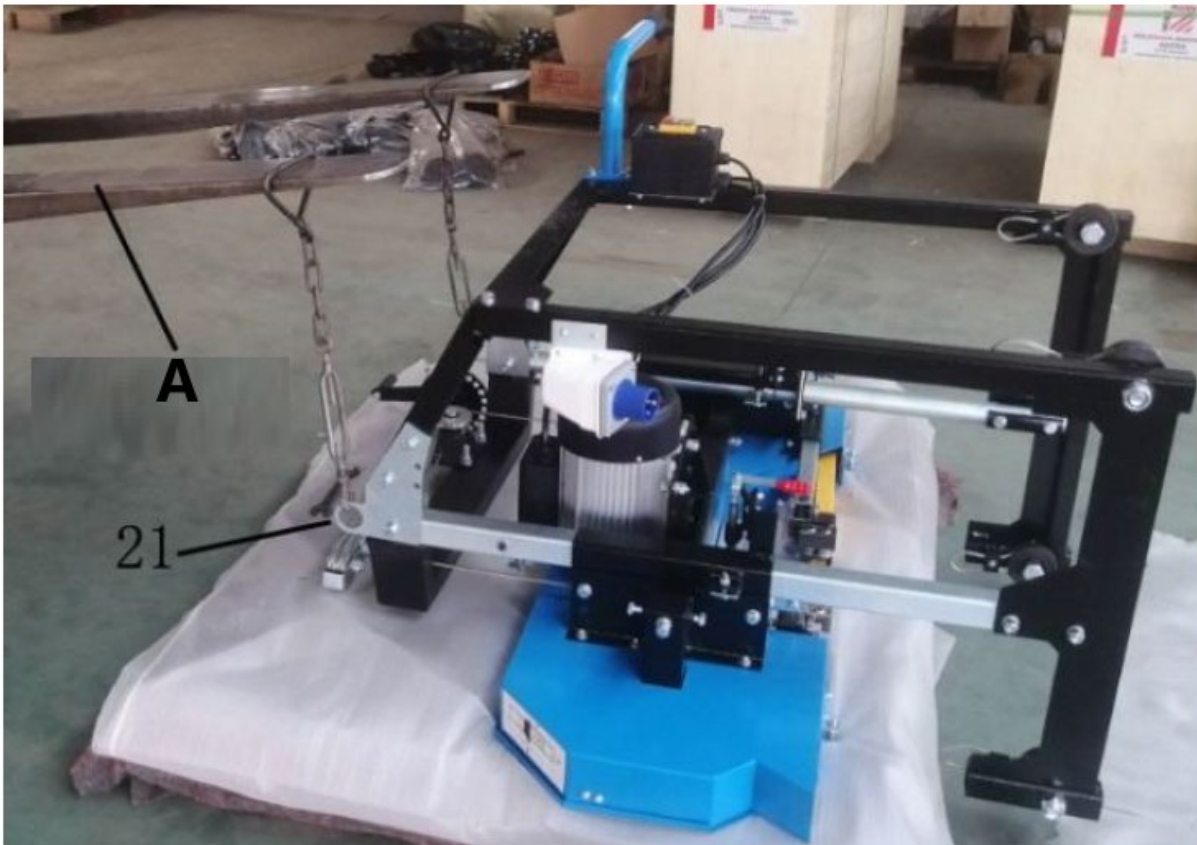


Slăbiți două șuruburi cu cap cilindric și instalați comutatorul de alimentare pe cadrul vertical din dreapta. Slăbiți două șuruburi cu cap cilindric de pe cadrul vertical din stânga și fixați dopul.



A – Comutator de alimentare
 B, C – Șurub cu cap cilindric
 D – Priză.

După asamblarea căruciorului pe palet, ridicați căruciorul mașinii cu stivuitorul pentru a-l ridica și puneți-l pe sistemul de șenile, asigurați-vă că canelurile celor patru roți se potrivesc bine pe șinele șinei și se mișcă fără probleme pe șină. Dacă nu există stivuitor în zona de lucru, sunt necesare cel puțin două persoane pentru a face căruciorul mașinii să se ridice și să îl pună pe șină.

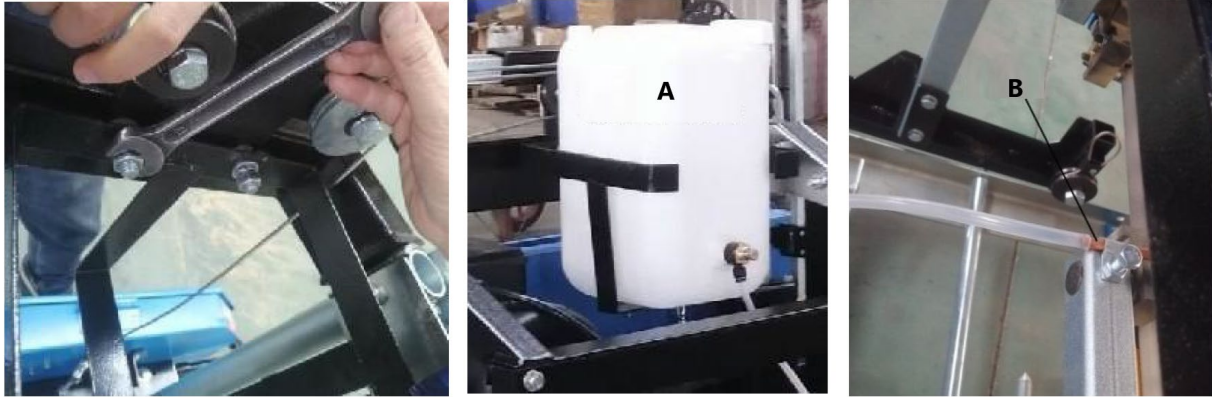


A – Stivuitor



Împingeți căruciorul mașinii înainte și înapoi a sistemului de șenile pentru a vă asigura că lățimea șenilei permite ca capul ferăstrăului să se miște liber. Dacă se leagă, șinele „L” vor trebui fixate mai mult sau mai aproape una de cealaltă pentru a obține o lățime constantă de-a lungul întregului sistem de cale. Odată ce lățimea dorită este atinsă, toate piulițele și șuruburile pot fi strânse pe paturile de bușteni.

Asamblați sistemul de răcire în partea din spate a suportului de îmbinare, vă rugăm să rețineți că două șuruburi de fixare a suportului de frânghie de oțel trebuie reutilizate, în primul rând scoateți doar două piulițe și șaibe și montați stâlpul de susținere pentru rezervor și apoi strângeți două piulițe, trebuie să aveți grijă în timpul timpului asamblării. Apoi puneți rezervorul de plastic în stâlpul de susținere, în cele din urmă conectați tubul de apă de la rezervorul de lichid la spray-ul montat pe ghidajul lamei.

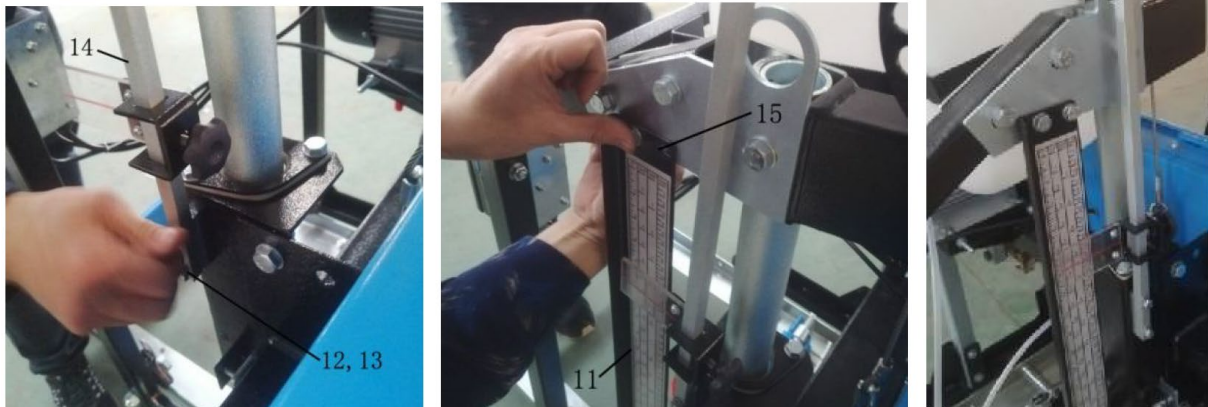


A – Rezervor de lichid

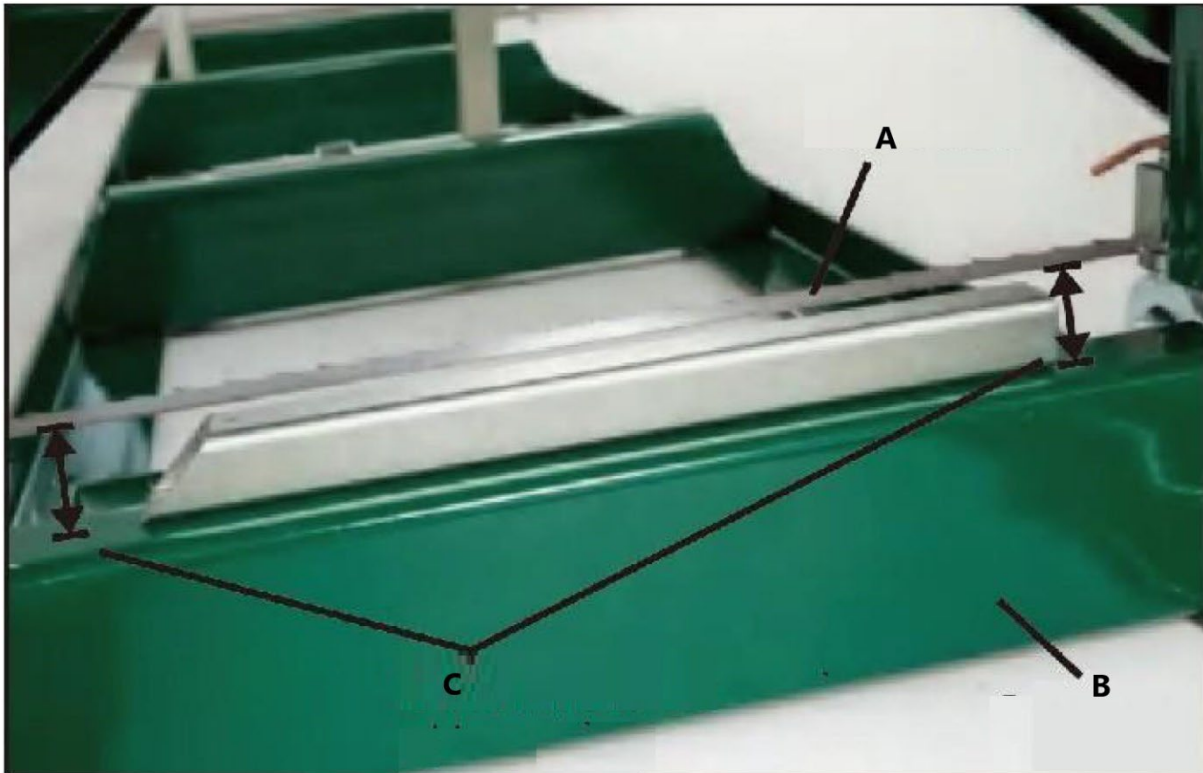
B – Pulverizator

Notă: Vă recomandăm să adăugați puțin lichid de spălat vase în rezervor pentru a ajuta la lubrifierea lemnului - două până la trei capace.

Găsiți indicatorul complet (14) și suportul pentru scară (11), fixați indicatorul complet în partea dreaptă a tubului glisant pe capul ferăstrăului, utilizați aceste piese furnizate (12, 13). Și fixați suportul scalei în partea dreaptă a plăcii de îmbinare A, utilizați șuruburile și piulițele (15). În cele din urmă strângeți toate șuruburile.



Folosind o bandă de măsurare, luați o măsurătoare în partea stângă și în partea dreaptă de la lamă până la partea superioară a brațului transversal. Dacă nu există o bandă de măsurare în mână, un tub de oțel poate fi pus pe partea superioară a brațului transversal pentru a verifica distanța pe ambele părți. Distanța ar trebui să fie egală pe ambele părți. Dacă nu este egală, înălțimea laturii din stânga sau din dreapta a capului de ferăstrău poate fi ajustată prin reglarea tensiunii cablului de oțel și apoi rotind mânerul de ridicare pentru a face ca capul ferăstrăului să meargă ușor în sus și în jos pentru a obține echilibrul pe două părți. În cele din urmă, trebuie să se obțină o paralelă bună între pânza de ferăstrău și suprafața superioară a brațului transversal.



A - Pânză de ferăstrău
B – Braț încrucișat
C – Verificați distanța pe două părți



A – Partea dreaptă a morii
B – Partea stângă a morii

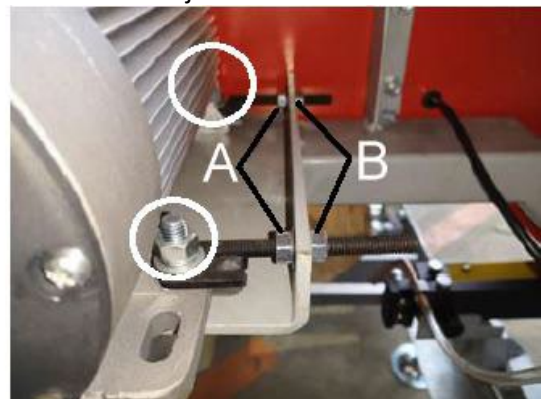
Observa:

Tăiați întotdeauna în direcția arătată mai sus. Clema pentru bușteni trebuie să fie întotdeauna în partea dreaptă a bușteanului, iar suporturile pentru bușteni trebuie să fie întotdeauna în stânga. Netăierea în această direcție poate duce la pierderea buștenului și poate cauza chiar daune sau răni. Acum că fabrica dvs. de cherestea este asamblată, vă rugăm să parcurgeți „PROCEDURILE DE CONFIGURARE A FERĂSEI” din secțiunea următoare. Nerespectarea acestui lucru poate duce la performanțe slabe la tăiere, deteriorarea sau rănirea.

**PROCEDURI DE INFIINȚARE A FERĂȘĂRULUI
TENSIUNEA CUREA**



Pentru a verifica tensiunea curelei, cu mâna, încercați ferm să deviați centura în sus și în jos. Acestea nu trebuie să depășească 1/4" de deformare în ambele direcții (1/2" în total). Dacă cureaua se îndoaie mai mult decât atât, va trebui strânsă așa cum este descris mai jos.



Pentru a schimba cureaua de transmisie, slăbiți cele patru șuruburi care fixează motorul pe suportul motorului folosind o cheie de 16 mm.

Acum că motorul este liber să alunece pe placa de montare a motorului, rotiți piulița de 13 mm (A) de pe știftul orizontal în sens invers acelor de ceasornic, împingeți motorul spre știft și aplicați mai multă tensiune pe centură. Efectuați acest pas treptat în timp ce verificați cureaua pentru deformarea corespunzătoare. De asemenea, este important să vă asigurați că motorul rămâne perpendicular pe cureaua de transmisie. Strângerea excesivă poate cauza răsucirea motorului pe placa de montare, ceea ce duce la probleme de aliniere a curelei și uzură prematură. Odată ce tensiunea dorită a curelei este setată, strângeți cele patru șuruburi ale motorului. Alternativ, dacă cureaua de transmisie este prea strânsă, rotiți piulița de 13 mm (B) de pe știftul orizontal în sens invers acelor de ceasornic, împingeți motorul departe de știft.

Urmărirea lamei

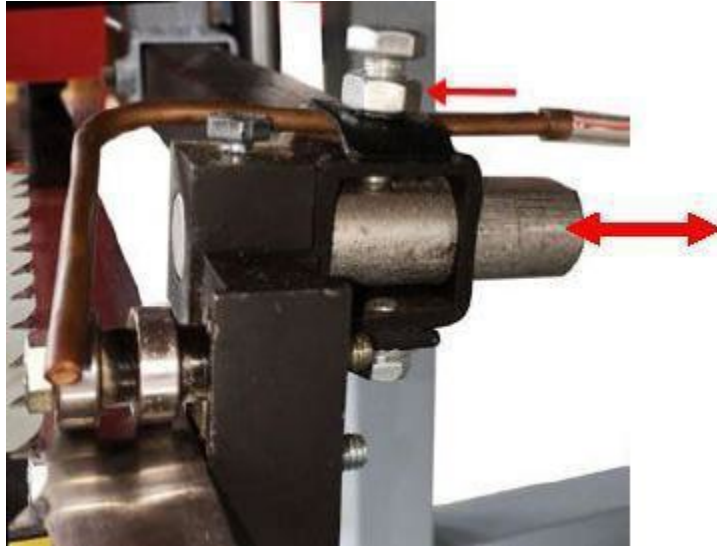
Nu încercați niciodată acțiunea de mai jos când motorul este în funcțiune. Ca măsură de siguranță, scoateți capacul bujiilor. De asemenea, este recomandat să purtați mănuși și ochelari de protecție atunci când lucrați cu lamele, deoarece sunt extrem de ascuțite.



A – Direcția înapoi

B – Direcția înainte

Lama trebuie să ruleze cu același dinte până la distanța față de roată pe ambele părți. Măsurați distanța de la vârful dintelui lamei până la fața frontală a roții cu bandă pe ambele părți. Dacă este necesară o ajustare pe oricare parte, pașii de mai jos vor detalia această procedură.



Slăbiți șurubul ansamblului ghidajului lamei cu o mufă de 13 mm. Acum arborele rotund ar trebui să poată aluneca liber în spate și în afara drumului. Efectuați acest pas pe ambele ansambluri de ghidare. Acest lucru va asigura că rulmentul de ghidare nu influențează urmărirea lamei în timpul ajustării.



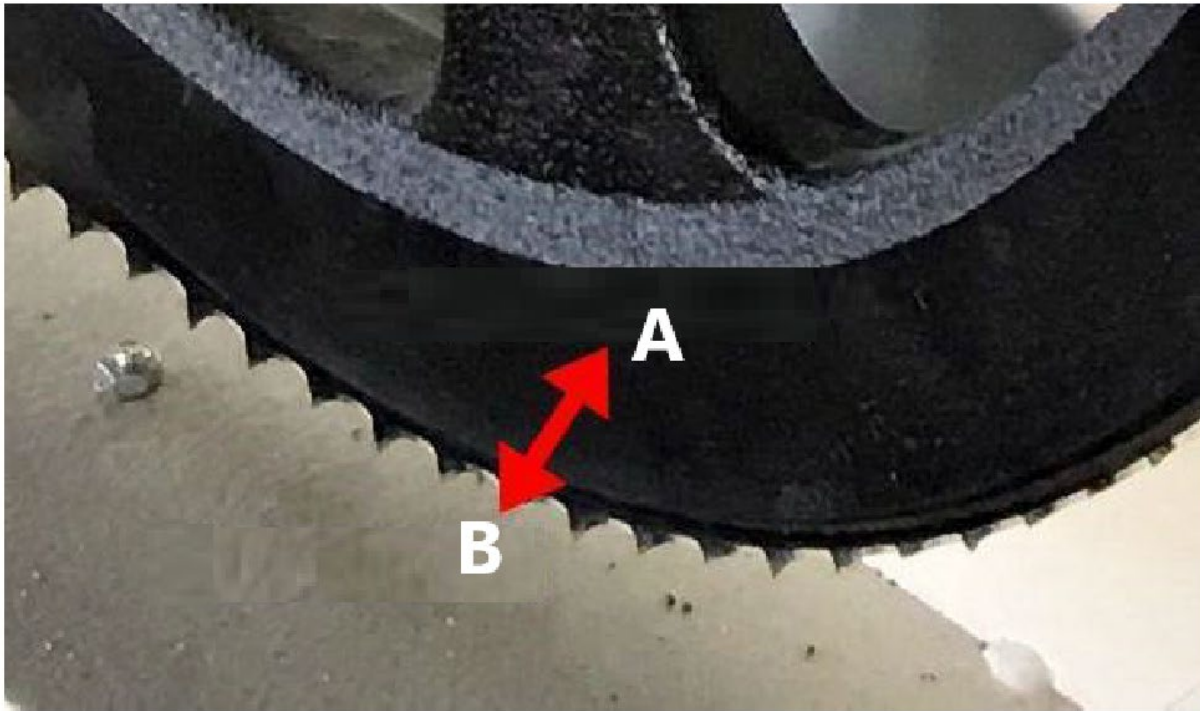
Îndepărtați tensiunea de pe lamă rotind mânerul „T” în sens invers acelor de ceasornic o tură completă din poziția de tensiune maximă.

Reglarea Mânii Dreapte



Slăbiți șurubul de aliniere a urmăririi cu o cheie reglabilă. Șurubul de aliniere poate fi rotit acum pentru a schimba unghiul roții cu bandă și a urmări lama. Pentru a deplasa lama mai înapoi pe roata cu bandă, acest șurub va trebui să fie rotit în sensul acelor de ceasornic. Alternativ, rotirea șurubului în sens invers acelor de ceasornic ar forța lama să meargă mai înainte pe roata cu bandă.



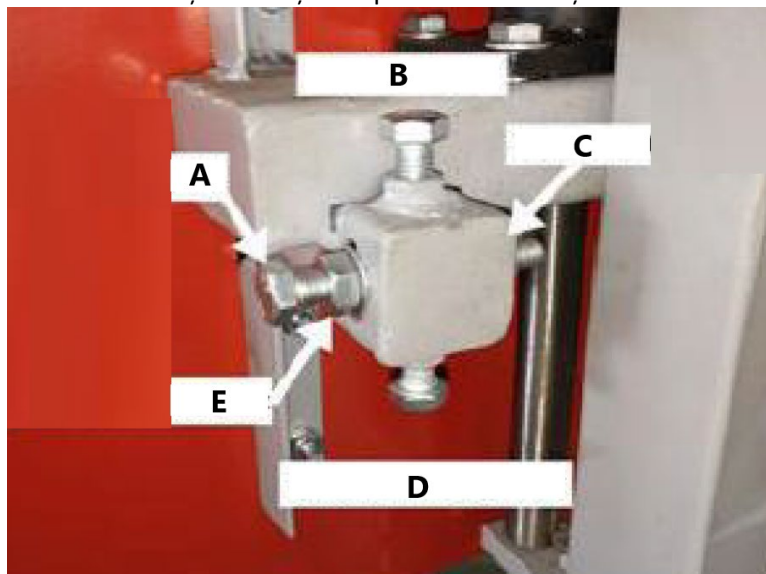


A – Direcția înapoi
B – Direcția înainte

Purtând mănuși, rotiți roata de bandă cu mâna și observați cum lama și-a schimbat urmărirea. Măsurați din nou distanța și repetați pasul de mai sus pentru a compensa în continuare, dacă este necesar.

Reglarea pe partea stângă

Pentru a regla partea stângă a gaterului, începeți din nou prin a elimina tensiunea lamei rotind mânerul „T” cu o tură în sens invers acelor de ceasornic. Folosind o cheie de 16 m, slăbiți ambele „șuruburi verticale” o jumătate de tură. Acest lucru va elimina forța de strângere de pe arborele roții cu bandă cauzată de aceste două șuruburi și îi va permite să se miște liber în următorii pași.



A – Șurub orizontal
B – Bolt vertical
C – Piuliță interioară orizontală
D – Șurub vertical de jos

E – Piuliță exterioră orizontală

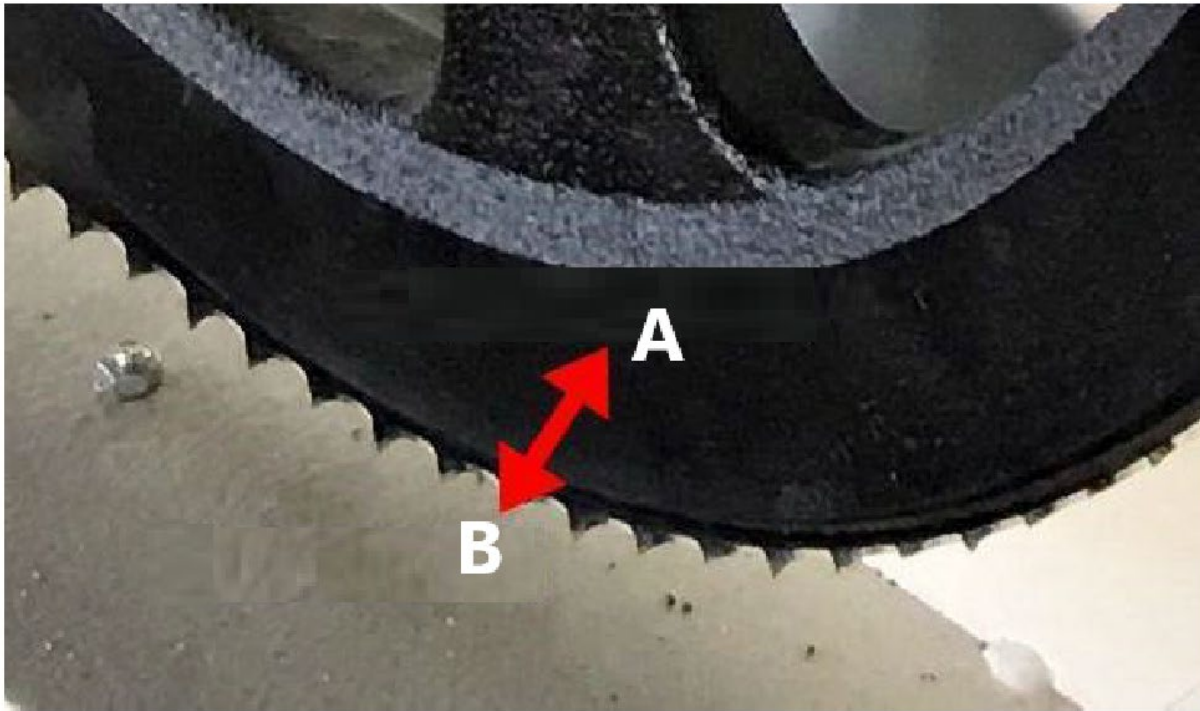
Mișcând Lama înainte

Folosind o cheie de 16 mm, țineți „șurubul orizontal” staționar cu o cheie și rotiți „piulița interioară orizontală” în sens invers acelor de ceasornic o jumătate de tură. Ținând în continuare „șurubul orizontal” staționar, rotiți „piulița exterioră orizontală” în sensul acelor de ceasornic o jumătate de tură. Acest lucru a deplasat acum „șurubul orizontal” și arborele roții cu bandă, determinând lama să se deplaseze mai mult înainte.

Deplasarea lamei înapoi

Folosind o cheie de 16 mm, țineți „șurubul orizontal” staționar cu o cheie și rotiți „piulița exterioră orizontală” în sens invers acelor de ceasornic o jumătate de tură. Ținând în continuare „șurubul orizontal” staționar, rotiți „piulița interioară orizontală” în sensul acelor de ceasornic o jumătate de tură. Acest pas a deplasat acum „șurubul orizontal” și a interzis arborele roții, determinând ca lama să se deplaseze mai mult înapoi. Strângeți șuruburile verticale, apoi piulițele pentru a fixa arborele roții cu bandă în poziție verticală.



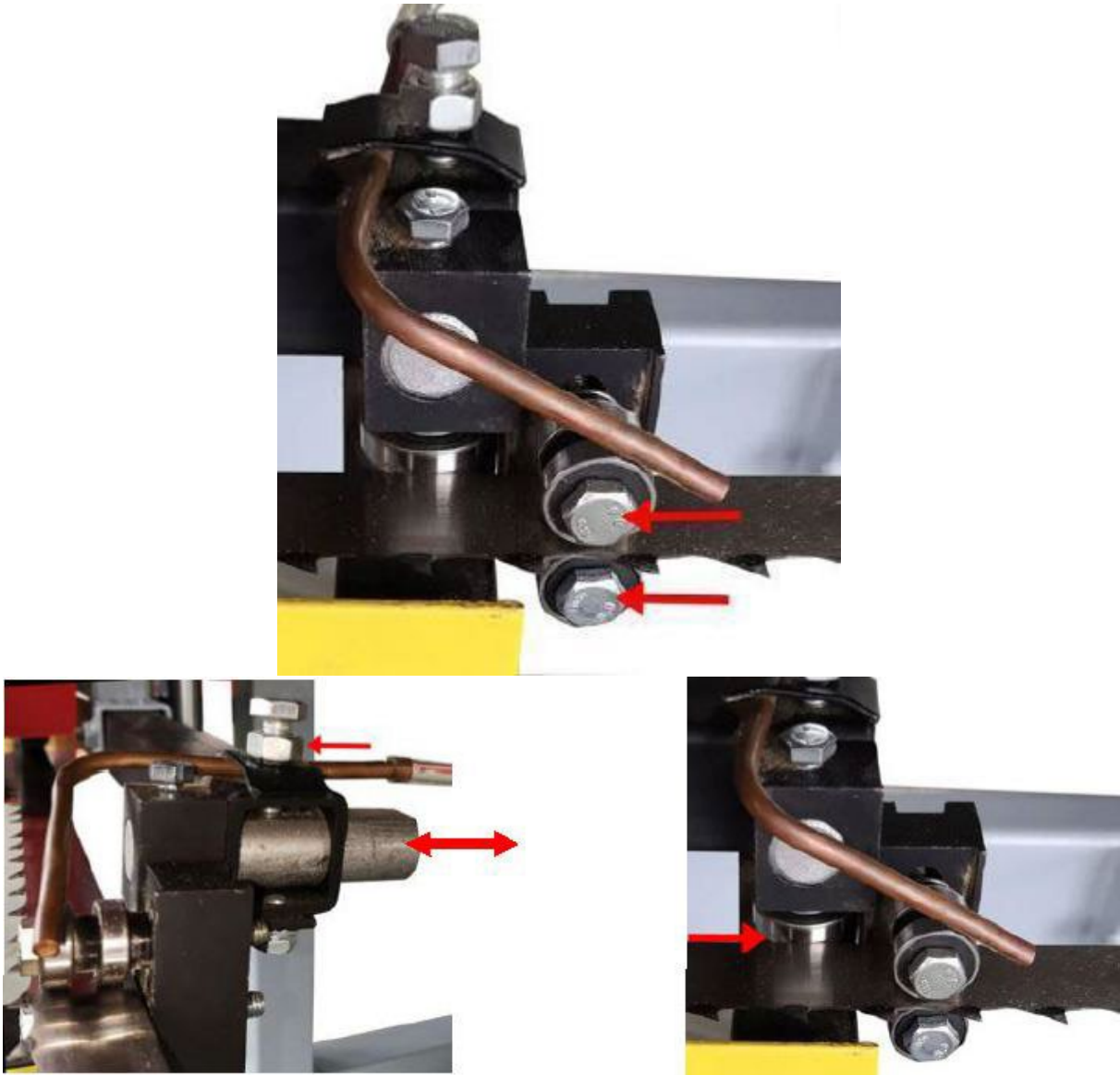


A – Direcția înapoi
B – Direcția înainte

Retensionați lama rotind mânerul „T” o rotire completă în sensul acelor de ceasornic. Purtând mănuși, rotiți roata de interdicție cu mâna și observați cum lama și-a schimbat urmărirea. Măsurați din nou distanța și repetați pasul de mai sus pentru a compensa în continuare, dacă este necesar. Odată ce lama urmărește corect, aduceți ansamblurile de ghidare a lamei înapoi pe lamă. Păstrați o distanță de lățime a hârtiei între rulmentul ghidajului lamei și spatele lamei. Mai multe informații despre această configurație pot fi găsite în secțiunea următoare – „REGLARE GHIDUL LAMEI”

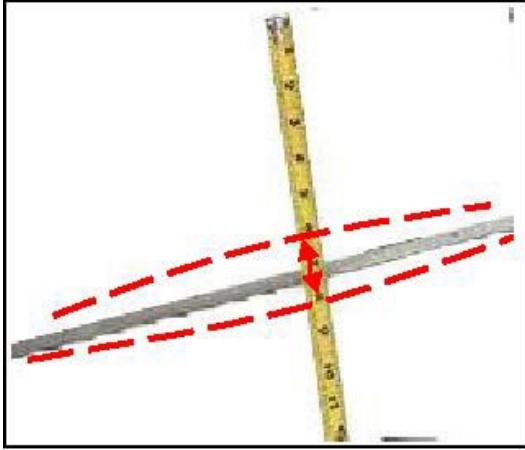
REGLAREA GHIDUL LAMEI

Nu încercați niciodată acțiunea de mai jos când motorul este în funcțiune. Ca măsură de siguranță, scoateți capacul bujiilor. De asemenea, este recomandat să confirmați că lama urmărește corect înainte de a efectua cele de mai jos. Urmărirea lamei este tratată în pagina anterioară. Folosind o cheie de 13 mm, slăbiți șurubul de ghidare a lamei de pe ambele părți din stânga și din dreapta. Ar trebui să fie liberi să alunece în sus și în jos.



Slăbiți șurubul ansamblului ghidajului lamei cu o mufă de 13 mm. Arborele rotund ar trebui să fie acum liber să alunece înainte și înapoi. Poziționați-l astfel încât să existe un spațiu de lățime a hârtiei între rulment și spatele lamei. Strângeți șurubul pe partea plată a arborelui pentru a fixa ansamblul înapoi în poziție. Folosind o bucată de hârtie între lamă și blocurile de ghidare ale lamei, strângeți șuruburile lagărului.

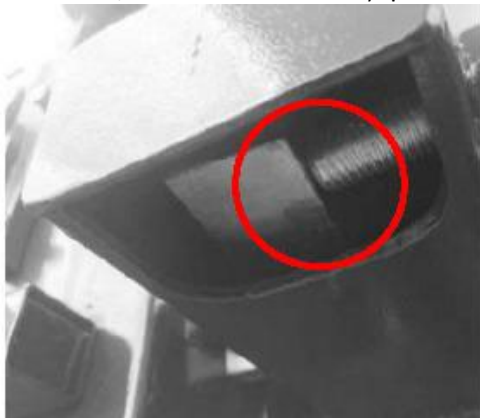
TENSIUNEA LAMEI



Tensiunea corectă a lamei este atinsă atunci când lama se îndoaie nu mai mult de 1/8" – 1/4" în sus/jos când este mișcată ferm cu mâna în locația centrală a blocurilor de ghidare a lamei. Rotirea mânerului „T” pentru tensiunea lamei în sensul acelor de ceasornic va adăuga tensiune lamei.



Când tensionați lama, asigurați-vă că șurubul de reglare a urmăririi care se află în spatele mânerului „T” (foto) este așezat înapoi în locașul său după ce ați terminat și înainte ca moara să funcționeze. În caz contrar, lama va fi aruncată și posibil ruptă.



Șurubul de reglare de urmărire în afara locașului, așa arată **NU** porniți moara până când se odihnește înapoi în locașul său.



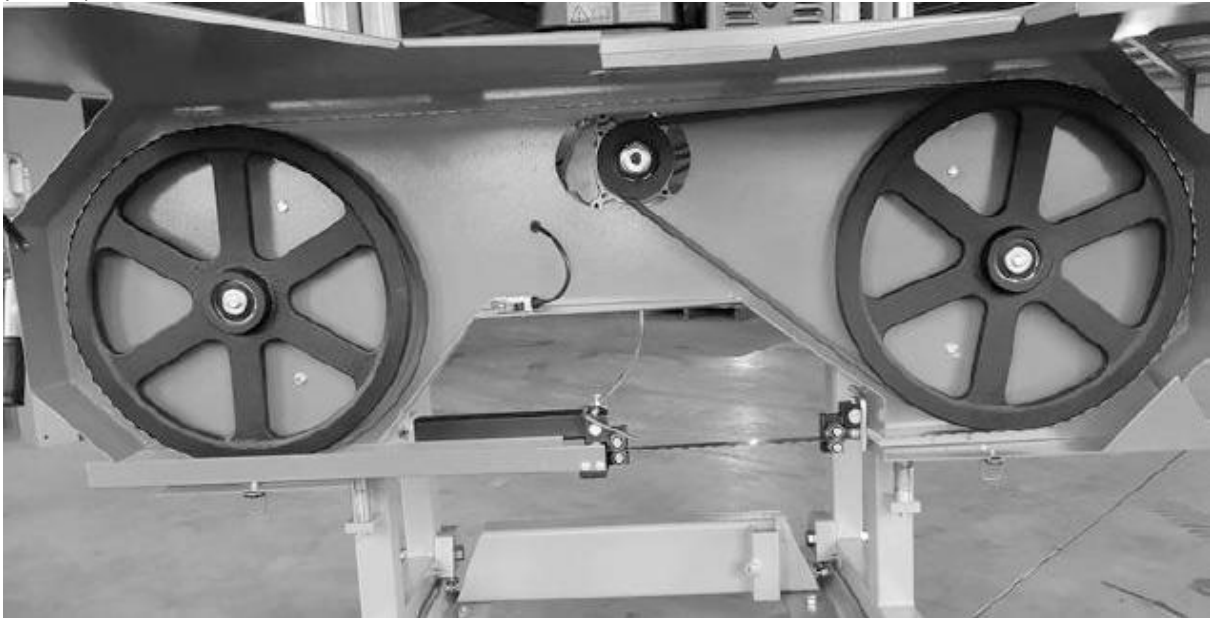
Șurubul de reglare de urmărire așezat în nișă. Ar trebui să arate așa **înainte** ca moara să fie repornită.



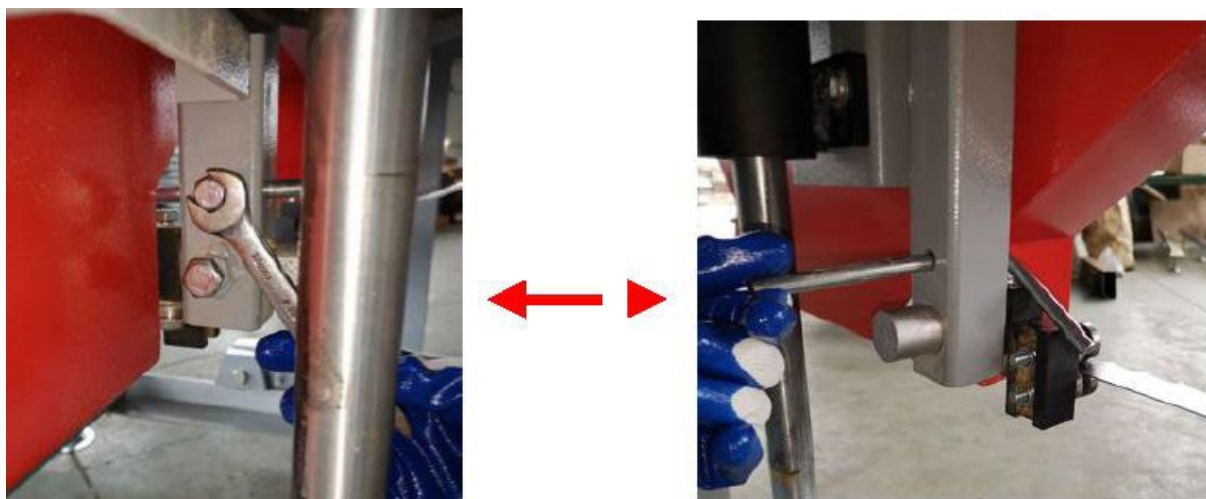
Asigurați-vă că brațul de susținere a lamei este blocat în poziție după tensionarea lamei.

ÎNȚREȚINEREA FERĂȘĂRULUI SCHIMBAREA LAMEI

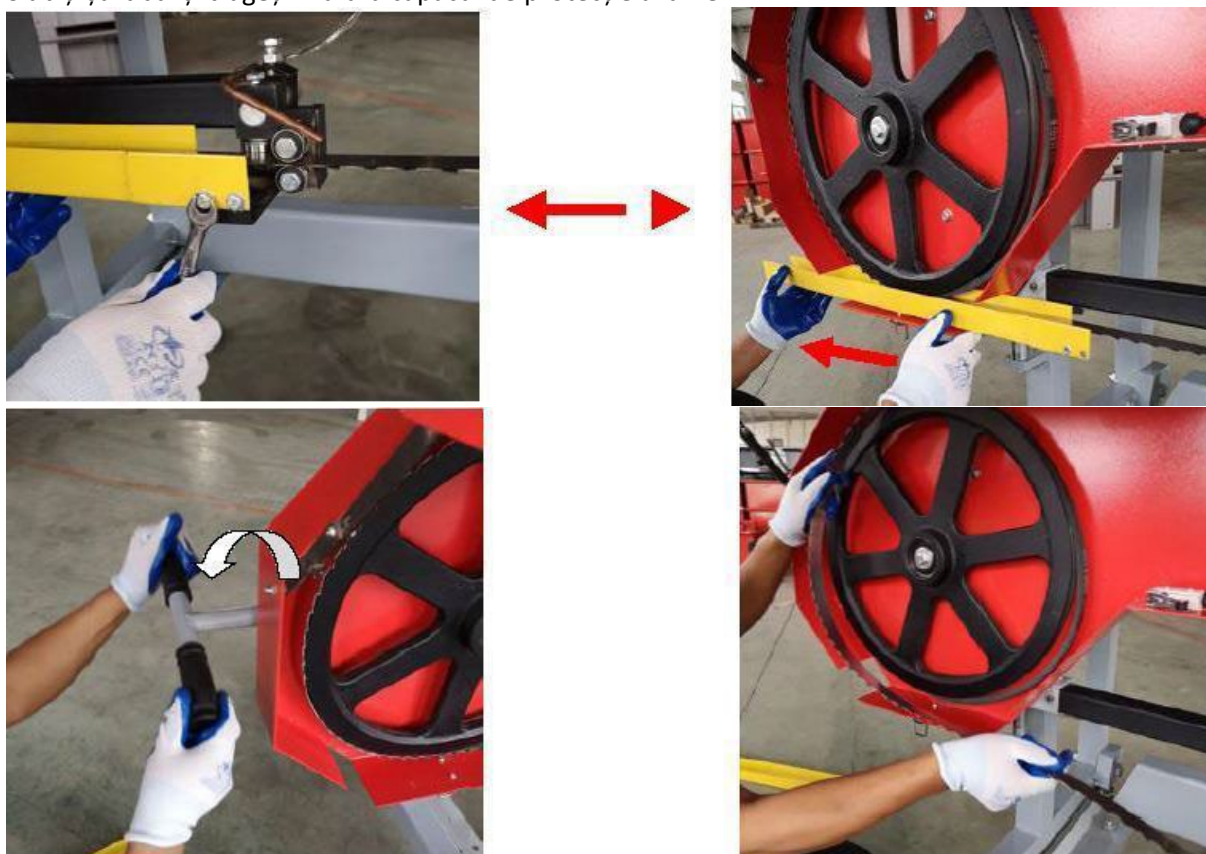
Nu încercați niciodată acțiunea de mai jos când motorul este în funcțiune. Ca măsură de siguranță, scoateți ștecherul de alimentare. La schimbarea lamei trebuie purtate mănuși și ochelari de protecție.



Slăbiți șurubul și trageți înapoi pârghia de limitare a lamei.



Slăbiți șurubul și trageți în afară capacul de protecție a lamei.



Îndepărtați tensiunea din lamă rotind mânerul „T” în sens invers acelor de ceasornic. Lama ar trebui să fie acum slăbită și să poată trage drept în față. Noua lamă poate fi acum instalată, apărătoarele închise și setarea corectă a tensiunii lamei.

ÎNLOCUIRE CENTURILE

Nu încercați niciodată acțiunea de mai jos când motorul este în funcțiune. Ca măsură de siguranță, scoateți ștecherul de alimentare. La înlocuirea centurilor trebuie purtate mănuși și ochelari de protecție.

Înlocuirea curelei trebuie să scoateți mai întâi lama, vă rugăm să urmați pașii de mai sus pentru a scoate lama.

Există două curele de cauciuc „V” pe fabrică și trebuie înlocuite ca un set. Nu se recomandă înlocuirea separată a curelelor individuale. Se recomandă folosirea unei curele dintate BX50 pentru partea de antrenare și a unei curele de urmărire BX41.



Pentru a schimba cureaua de transmisie, slăbiți cele patru șuruburi care fixează motorul pe suportul motorului folosind o cheie de 16 mm.



Acum motorul este liber să alunece pe placa de montare, rotiți piulița de 13 mm de pe știftul orizontal în sens invers acelor de ceasornic. Acest lucru va permite motorului să se miște și, de asemenea, va elimina tensiunea de pe centură. Vechea centură poate fi îndepărtată și noua centură poate fi instalată. Tensați noua centură și consultați instrucțiunile de TENSIUNE A CREAȚII descrise în secțiunea de configurare a gaterului din manual. Cureaua de urmărire poate fi acum schimbată pur și simplu trăgând-o și instalând-o pe cea nouă. Lama poate fi acum reinstalată, apărătoarele închise și setarea corectă a tensiunii lamei.

Rețineți că urmărirea lamei este probabil să se schimbe și să fie nevoie de ajustare atunci când sunt instalate curele noi. Consultați „URMĂRIREA LAMEI” pentru mai multe informații.

Notă – Este foarte important să eliminați tensiunea lamei rotind mânerul „T” în sens invers acelor de ceasornic atunci când gaterul nu este în uz. În caz contrar, se vor forma puncte plate pe curelele de cauciuc. Aceste puncte plate vor face ca moara să vibreze excesiv la următoarea utilizare.



Ta uporabniški priročnik je bil za vaše udobje preveden s strojnim prevajanjem. Vloženi so bili razumni napor, da se zagotovi točen prevod; vendar noben avtomatiziran prevod ni popoln niti ni namenjen nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradni uporabniški priročnik je angleška različica. Kakršna koli neskladja ali razlike, ustvarjene v prevodu, niso zavezujoče in nimajo pravnega učinka za namene skladnosti ali uveljavljanja. Če se pojavijo kakršna koli vprašanja v zvezi s točnostjo informacij v uporabniškem priročniku, si oglejte angleško različico te vsebine, ki je uradna različica.

Tehnični podatki

Opis parametra	Vrednost parametra
Ime izdelka	Horizontalna tračna žaga
Model	MSW-WOOHS-7HP
Moč motorja [kW]	4,1
Hitrost motorja [rpm]	3600
Hitrost rezila [m/s]	14
Največja zmogljivost rezanja [mm]	457
Mere [širina x globina x višina; mm]	1250 x 1340 x 3000
Teža [kg]	156

Opis parametra	Vrednost parametra
Ime izdelka	Horizontalna tračna žaga
Model	MSW-WOOHS-E3600K
Nazivna napetost [V~] / frekvenca [Hz]	230/50
Nazivna moč [W]	2600
Hitrost motorja [rpm]	2800
Stopnja zaščite IP	IP44
Hitrost rezila [m/s]	14
Največja zmogljivost rezanja [mm]	457
Mere [širina x globina x višina; mm]	1350 x 1240 x 3000
Teža [kg]	152



OPOZORILO:

Pred uporabo natančno preberite in razumite vsa NAVODILA. Neupoštevanje varnostnih pravil in drugih osnovnih varnostnih ukrepov lahko povzroči resne telesne poškodbe.

PREDGOVOR

Ta stroj je zasnovan samo za določene aplikacije. Močno priporočamo, da se ta stroj ne spreminja in/ali uporablja za nobeno drugo uporabo kot za tisto, za katero je bil zasnovan. Če imate kakršna koli vprašanja v zvezi z določeno aplikacijo, NE uporabljajte stroja, dokler se najprej ne obrnete na nas, da ugotovimo, ali je to mogoče ali bi bilo treba izvesti na izdelku.

NAMEN UPORABE

Ta žaga je zasnovana za žaganje hlodov, medtem ko je mlin trdno podprt na tleh.

SPLOŠNA VARNOSTNA PRAVILA



OPOZORILO: Preberite in razumejte vsa navodila. Neupoštevanje vseh spodaj navedenih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne poškodbe.



OPOZORILO: Opozorila, svarila in navodila, obravnavana v tem priročniku z navodili, ne morejo zajeti vseh možnih pogojev ali situacij, ki bi se lahko zgodile. Upravljalavec mora razumeti, da sta zdrav

razum in previdnost dejavnika, ki ju ni mogoče vgraditi v ta izdelek, ampak ju mora zagotoviti upravljavec.

DELOVNO PODROČJE

- Delovno območje naj bo čisto, brez navlake in dobro osvetljeno. Nered in temna delovna območja lahko povzročijo nesreče.
- Žage ne uporabljajte tam, kjer obstaja nevarnost požara ali eksplozije; npr. v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- Med uporabo električnega orodja naj se otroci in navzoče osebe ne približujejo. Motnje lahko povzročijo izgubo nadzora, zato naj obiskovalci ostanejo na varni razdalji od delovnega območja.
- Bodite pozorni na vse električne napeljave, električne tokokroge, vodovodne cevi in druge mehanske nevarnosti v vašem delovnem območju, zlasti tiste nevarnosti pod delovno površino, ki so skrite pred pogledom operaterja, s katerimi se lahko nenamerno dotaknete in lahko povzročijo osebno ali materialno škodo.
- Bodite pozorni na svojo okolico. Uporaba električnega orodja v zaprtem delovnem območju vas lahko nevarno približa rezalnim orodjem in vrtečim se delom.

OSEBNA VARNOST

- Bodite pozorni, pazite, kaj počnete, in pri delu z električnim orodjem uporabljajte zdrav razum. Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja lahko povzroči resne telesne poškodbe.
- Pravilno se oblecite. Ne nosite ohlapnih oblačil, visečih predmetov ali nakita. Lase, oblačila in rokavice ne približujte gibljivim delom. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele. Prezračevalne odprtine pogosto pokrivajo gibljive dele in se jim je treba izogibati.
- Uporabljajte zaščitna oblačila in opremo. Uporabljajte zaščitna očala ali zaščitna očala s stranskimi ščitniki, ki so v skladu z veljavnimi nacionalnimi standardi, ali po potrebi ščitnik za obraz.
- Uporabljajte kot masko za prah v prašnih delovnih pogojih. To velja za vse osebe na delovnem območju. Po potrebi uporabljajte tudi nedrseče zaščitne čevlje, zaščitno kapo, rokavice, sisteme za zbiranje prahu in zaščito za sluh.
- Ne pretiravajte. Ves čas ohranjajte pravilno nogo in ravnotežje.
- Odstranite nastavitvene ključe ali ključe, preden priključite na napajanje ali vklopite orodje. Ključ ali ključ, ki ostane pritrjen na vrteči se del orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- Nikoli ne nastavlajte vodil rezila, ne odstranjujte ali nameščajte rezil ali izvajajte nobenega drugega vzdrževanja ali drugih nastavitvev, ko motor deluje.

UPORABA IN NEGA ORODJA

- Pred uporabo stroja se vedno prepričajte, da je operater seznanjen z ustreznimi varnostnimi ukrepi in tehnikami delovanja.
- Izogibajte se "povratnemu udarcu", tako da veste, kateri pogoji ga lahko povzročijo.
- Orodja ne silite. Orodja opravljajo boljše in varnejše delo, če se uporabljajo na način, za katerega so zasnovana.
- Nikoli ne uporabljajte žage z okvarjenim stikalom. Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče upravljati s stikalom, je nevarno in ga je treba pred uporabo popraviti.
- Pred servisiranjem, nastavljanjem, nameščanjem dodatkov ali priključkov ali shranjevanjem izklopite motor in postavite stikalo v zaklenjen ali izklopljen položaj. Takšni preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje nenamernega zagona električnega orodja.

- Namesto z roko ali pomočjo drugega posameznika zavarujte hlode z napravo za vpenjanje hlodov. Ta varnostni ukrep omogoča pravilno uporabo orodja z obema rokama.
- Skladiščenje žage. Ko žage ne uporabljate, jo shranite na suhem, varnem mestu ali dobro pokrito in izven dosega otrok. Pred shranjevanjem in pred ponovno uporabo preverite, ali žaga deluje v dobrem stanju.
- Vzdržujte svojo žago. Priporočljivo je, da pred uporabo pregledate splošno stanje žage. Poskrbite, da bo vaša žaga v dobrem stanju, tako da sprejmete program vestnega popravila in vzdrževanja v skladu s priporočenimi postopki, ki jih najdete v tem priročniku. Če pride do kakršnih koli neobičajnih vibracij ali hrupa, žago takoj izklopite in odpravite težavo pred nadaljnjo uporabo.
- Žagini listi naj bodo ostri in čisti. Pravilno vzdrževani listi za tračne žage se manj zatikajo in jih je lažje nadzorovati.
- Čiščenje in mazanje. Za čiščenje vaše žage uporabljajte samo milo in vlažno krpo.

Številna gospodinjska čistila so škodljiva za plastične in gumijaste dele na žagi.

- Uporabljajte samo dodatke, ki jih priporoča proizvajalec za vaš model. Pribor, ki je lahko primeren za drugo žago, lahko pri uporabi na žagi povzroči nevarnost poškodb.
- Stroj vedno uporabljajte tako, da so vse varnostne naprave in varovala na mestu in v delovnem stanju. NE spreminjajte ali spreminjajte varnostnih naprav. NE uporabljajte stroja, če katera koli varnostna naprava ali varovala manjkajo ali ne delujejo.
- Žage nikoli ne pustite delovati brez nadzora.
- Zvita rezila lahko odskočijo z veliko silo in nepredvidljivo v katero koli smer. Z navitimi rezili, vključno s tistimi, ki so pakirani v škatlah, vedno ravnajte zelo previdno.
- Nikoli ne uporabljajte opreme za rezanje ničesar drugega kot za rezanje lesa ali za kateri koli drug namen kot za rezanje lesa, kot je opisano v tem priročniku.

POSTOPEK ZAGONA – DELOVANJE OPREME

1. Nosite močne delovne rokavice, očala, odobrena s strani ANSI, za ščitnikom za celoten obraz, delovne škornje z jeklenimi prsti in masko za prah.
2. Delujte samo s pomočjo.
3. Prepričajte se, da so vodilni bloki tesni in da je gosenica ravna.
4. Rezervoar za mazanje napolnite s čisto vodo in detergentom za pomivanje posode.
5. Zaženite in upravljajte motor.
6. Odrežite veje z lesa, ki ga želite obdelati.
7. **OPOZORILO:** Da bi se izognili smrti ali resnim poškodbam, ne režite lesa s tujimi predmeti, kot so žebliji, kakršni koli kovinski deli itd.
8. Les, ki ga želite rezati, položite na nosilce.
9. **OPOZORILO:** Upravljaavec in vsi pomočniki se morajo izogibati sprednjemu in zadnjemu delu rezila, kadar je motor **VKLOPLJEN**.
10. Glavo žage počasi premikajte po tiru in proti lesu, da naredite rez.
11. Odrežite zaobljene stranice hloda.
12. Ko je hlod izoblikovan, je mogoče deske ali stebre razrezati po meri.

SPLOŠNE INFORMACIJE O VZDRŽEVANJU

Pravilno in redno vzdrževanje je ključnega pomena za varnost operaterja in doseganje dobrega rezkanja

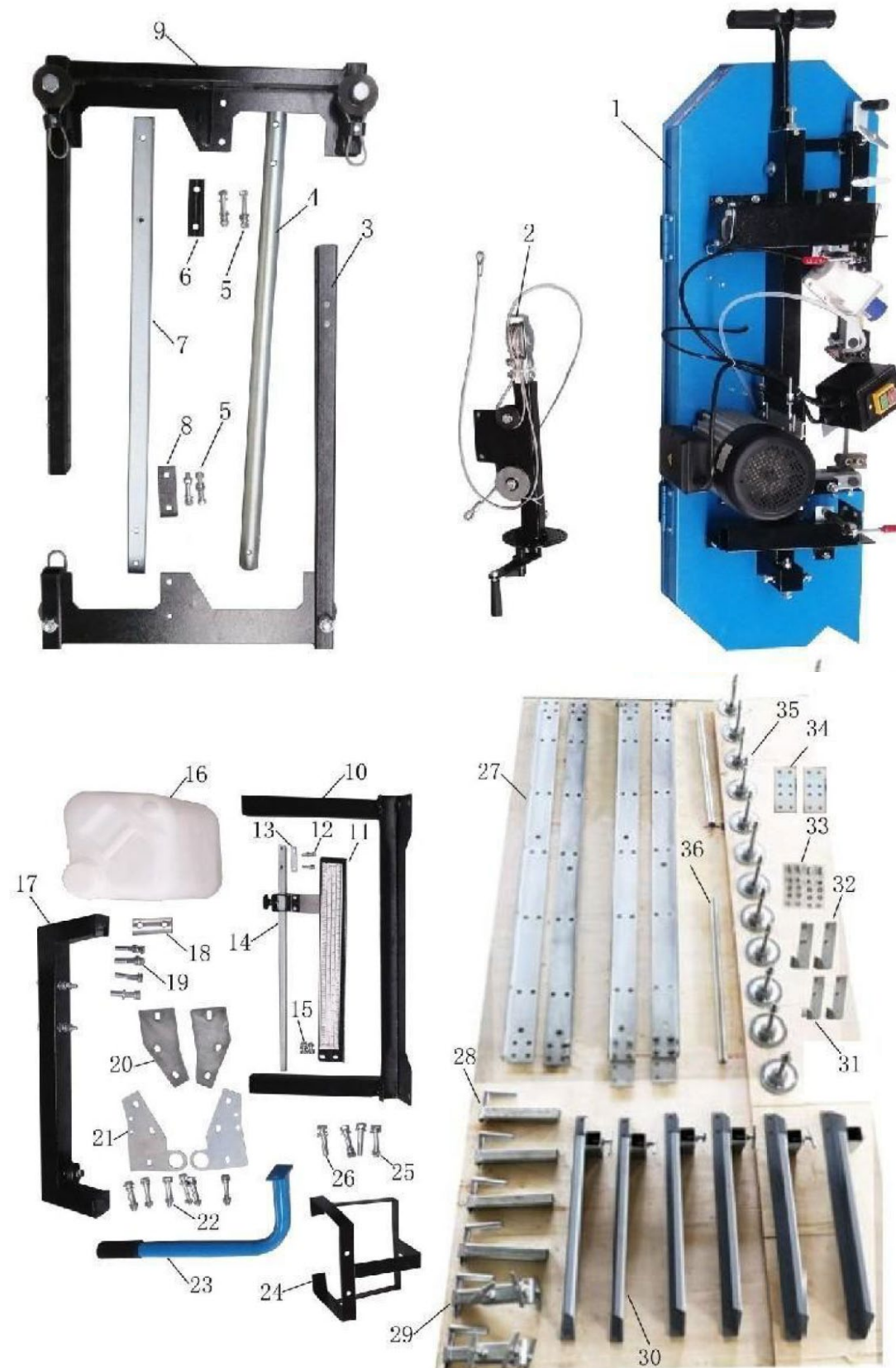
rezultate in podaljšanje življenjske dobe vaše naložbe.

1. Tračni kolesni ležaj --- Pred uporabo jih je treba pregledati, da zagotovite, da niso obrabljeni. Ležaji so zatesnjeni in jih ni treba mazati.
2. Ležaj vodila rezila --- Pred uporabo preverite, ali so v ohišju ležaja preveč utori ali brazde. Po potrebi zamenjajte.

3. Napetost rezila --- Namastite navoje napenjalnega "T" ročaja, ko so suhi ali po potrebi. Uporabite večnamensko mast za ekstremne pritiske.
4. Vijaki za log --- Pogosto namažite.
5. Jermeni --- Občasno preverite stanje in obrabo pogonskega in prostirnega jermena. Prepričajte se, da rezilo ne vozi po tračnih kolesih.
6. Pogonski jermen --- Občasno preverite napetost pogonskega jermena. Upogibati se ne sme za več kot 1/2" (12,5 mm).
7. Ročaji zaklepanja glave žage --- Sklop namažite vsakih 30 dni ali po potrebi.
8. Vertikalni stebri glave žage --- Stebričke pred uporabo popržite s silikonskim mazivom v razpršilu, kot je 3-v-1 ali Jig-A-Loo.
9. Ščitniki tračnih koles --- Redno odstranjujte morebitne nakopičene žagovine, ki se lahko naberejo v ščitnikih tračnih koles.
10. Rezervoar za mazanje --- Napolnite samo z mešanico vode in detergenta za pomivanje posode (en do dva pokrovčka) ali v zimskih mesecih uporabite tekočino za pranje vetrobranskega stekla. Ne puščajte maziva v rezervoarju, če temperature padejo pod 0°C.
11. Mazivo za rezila --- Nikoli ne uporabljajte dizelskega goriva ali kerozina kot maziva za rezila. Te snovi povzročijo prezgodnjo obrabo vaših jermenov in slabo učinkovitost žaganja. Za zimske operacije zamenjajte vodno mazivo s tekočino za pranje vetrobranskega stekla.
12. Dvižni kabli za glavo žage --- Redno pred, med in po posegih pregledujte kable glede morebitne obrabe ali pregibov. Prepričajte se, da so kabli v brezhibnem stanju. Pogosto namažite z oljem navite dele kabla, da preprečite prezgodnjo obrabo. Po potrebi zamenjajte z novimi kabli.

MONTAŽA ŽAGE PREGLED DELOV

A. Vzemite vse dele iz zaboja za pošiljanje in jih položite.



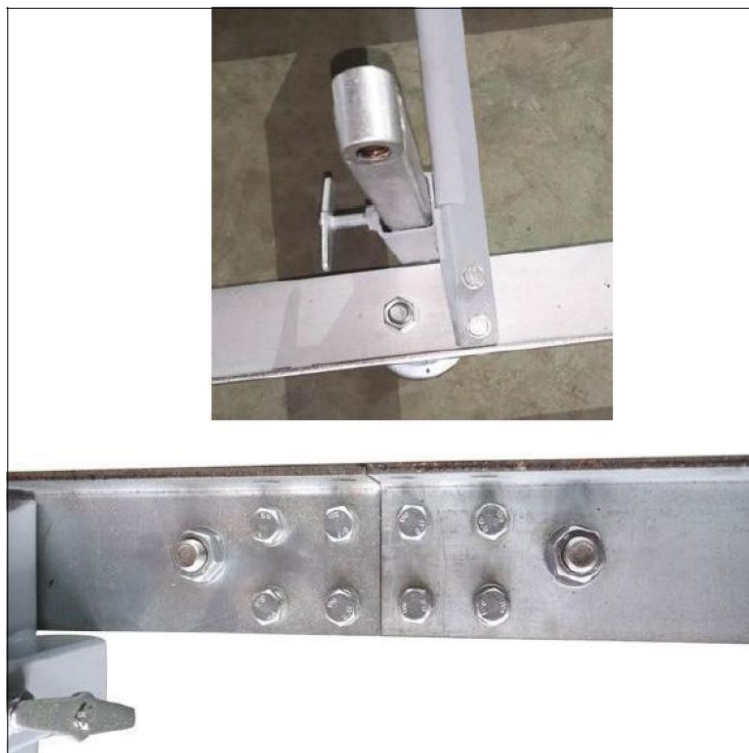
B. Preverite vse dele v skladu s seznamom delov za pihanje.

št.	OPIS	Količina	št.	OPIS	Količina
1	GLAVA ŽAGE	1	19	ŠESTROBNI VIJAK M10X55 PODLOŽKA 10mm VZMETNA PODLOŽKA 10mm	4 4 4
2	DRŽALO ZA JEKLENE VRVI KOMPLET	1	20	SPOJNA PLOŠČA B	2
3	LEVI NAVPIČNI OKVIR	1	21	SPOJNA PLOŠČA A	2
4	OKROGLA NOSILA	1	22	ŠESTROBNI VIJAK M10X70 PODLOŽKA 10mm VZMETNA PODLOŽKA 10mm ŠESTROBNI VIJAK M10	6 12 6 6
5	ŠESTROBNI VIJAK M12X70 PODLOŽKA 12mm VZMETNA PODLOŽKA 12mm ŠESTROBNA MATICA M12	4 4 4 4	23	POTISNI-VLECI ROČAJ	1
6	DISTANČNA PLOŠČA C	1	24	NOSILO ZA REZERVOAR	1
7	KVADRATNI STOP	1	25	ŠESTROBNI VIJAK M10X65 PODLOŽKA 10mm VZMETNA PODLOŽKA 10mm ŠESTROBNA MATICA M10	2 4 2 2
8	DISTANČNA PLOŠČA B	1	26	ŠESTROBNI VIJAK M10X65 PODLOŽKA 10mm VZMETNA PODLOŽKA 10mm	2 2 2
9	DESNI NAVPIČNI OKVIR	1	27	VODILO	4
10	OKREPITEV NOSILCA	1	28	FIKSNA SPONKA ASM	4
11	NOSILEC TESTNICE (Z TESTNICO)	1	29	PREMIČNA OBJEMKA ASM	2
12	ŠESTROBNI VIJAK M6X25 PODLOŽKA 6mm	2 2	30	KRIŽNI ASM	6
13	DISTANČNI BLOK	1	31	ZAMAŠEK ŠT.1	2
14	KAZALEC DOKONČAN	1	32	ZAMAŠEK ŠT.2	2
15	ŠESTROBNI VIJAK M8X16 PODLOŽKA 8mm ŠESTROBNA MATICA M8	2 2 2	33	ŠESTROBNI VIJAK M10X25 ŠESTROBNA MATICA M10 ŠESTROBNI VIJAK M12X25 PODLOŽKA 12mm	48 48 4 4
16	POSODA ZA HLADILNO TEKOČINO S PLASTIČNO	1	34	SPOJNA PLOŠČA	2

	CEVJO				
17	SPOJNI NOSILEC S SORNIKI	1	35	PODLOGA ZA NOGE Z MATICO IN PODLOŽKO	12
18	DISTANČNA PLOŠČA A	1	36	DRSNA PALICA	2

MONTAŽA GOSENIKOV

Sestavite sistem gosenic in ga ohlapno pritrdite s priloženimi maticami in vijaki. Pomembno je, da na tej stopnji ne zategnete vijakov do konca. To bo storjeno po tem, ko bo glava sestavljena in zavaljena po progi. Idealno je, da gosenice sestavite na trdno in ravno podlago, ki je najmanj 4" nad tlemi – Priporočamo, da izravnalne noge pritrdite na pragove, o čemer bomo razpravljali kasneje v priročniku z navodili. To bo omogočilo enostavno čiščenje žagovine izpod gosenic in nastavitve višine podpor za hlode ter lažje izravnavanje koloteka.



S priloženimi maticami in vijaki pritrdite prečne nosilce tirnic na "L" kanal. Spojna plošča se uporablja na šivnem spoju za spajanje obeh delov (prikazano na zgornji desni sliki). Na tej stopnji zategnite samo z roko. Vijaki bodo popolnoma zategnjeni, ko se bo sklop glave lahko prosto kotalil po gosenicah in zagotovil pravilno širino gosenic.



Sestavite omejevalnike vozička na koncih tirnic (skupaj 4 postanke) in jih zategnite.

LOG DOG & OPORE

Sestavite dele hlodovine, kot je prikazano spodaj, in uporabite vodoodporna mast na navojnem ročaju in ročaju "T". S priloženimi maticami in vijaki pritrдите sklop na gosenico in ga zategnite.



Z 2 priloženima vijakoma in podložkama pritrđite sklop psa za hlode na gosenico, kot je prikazano spodaj. Upoštevajte, da obstajajo različne lokacije vzdolž steze, kamor je ta sklop mogoče priviti. Glede na to, koliko odsekov gosenic se uporablja, izberite položaj sponke za hlode, ki bo hlod trdno pritrđil na nosilce hlodov.



Vstavite opore za hlode v prečne opore tirnic in jih pritrdite s "T" ročaji. Navoj "T" ročaja mora biti prevlečen z vodoodporno mastjo.



Naredite prečni krak na tirih na isti ravni

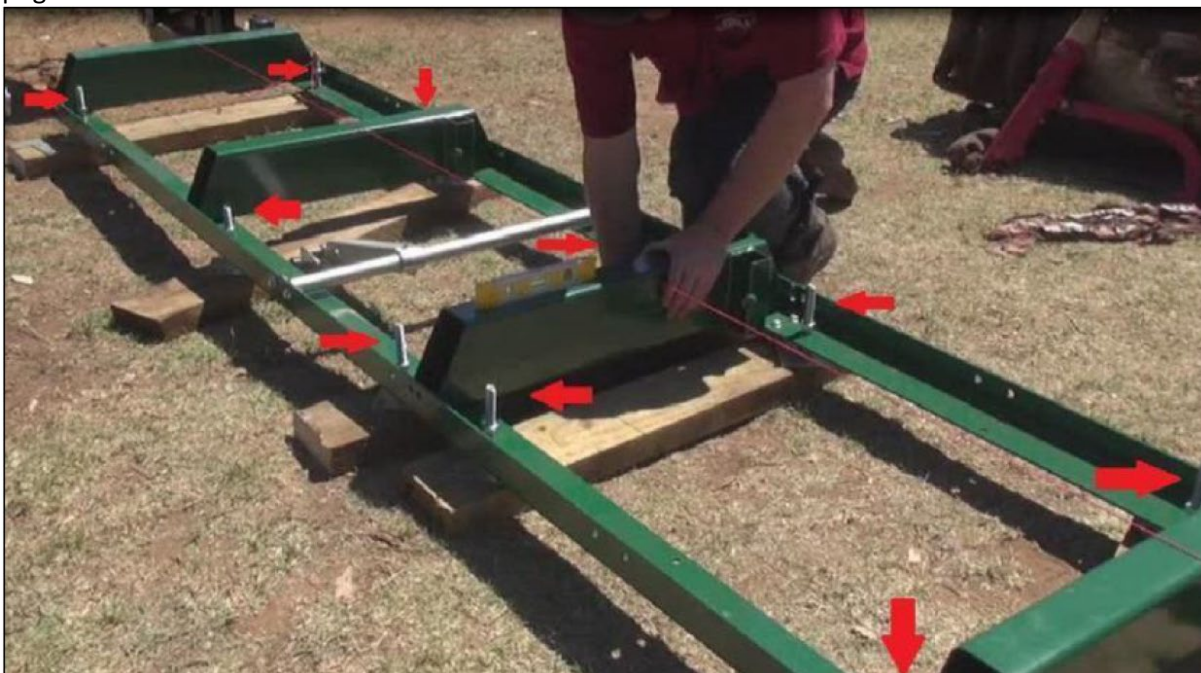
Opomba:

Če tla niso trda in niso ravna, lahko pod stezo vstavite nekaj lesenih blokov.



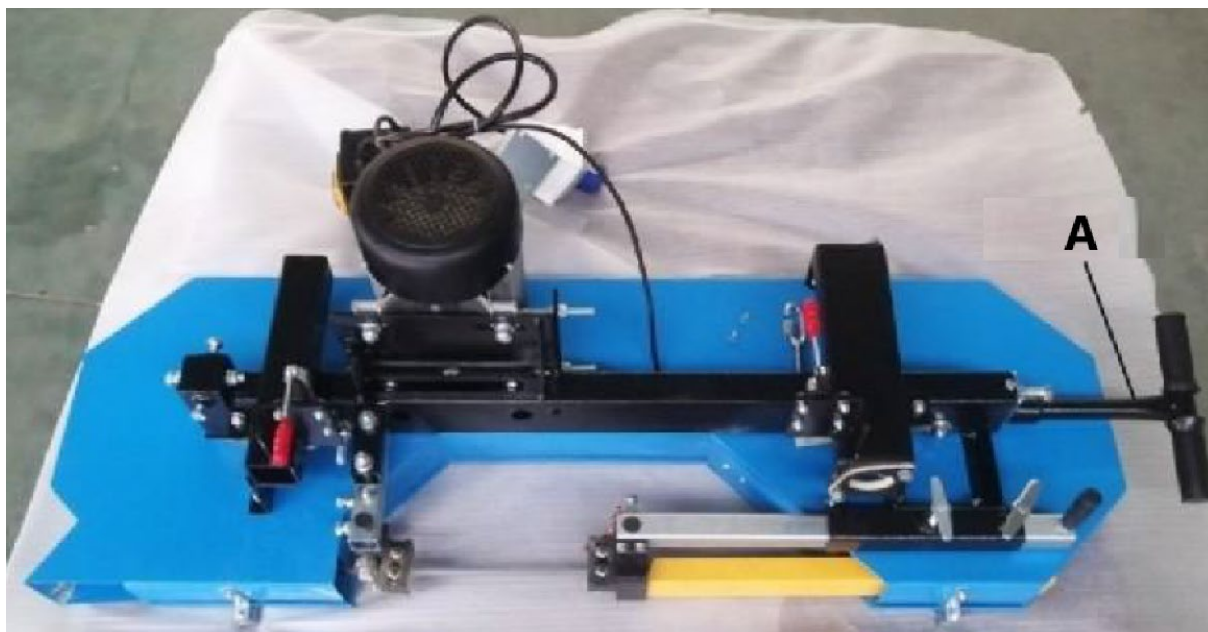
Priporočamo, da izravnalne noge privijete na pragove, ko je mlin poravnan. Zato je priporočljivo, preden mlin privijete na pragove, na obeh straneh mlina napeljati vrvico, da zagotovite, da je proga ravna in ravna.

Rdeče puščice označujejo lokacije izravnalnih nog. Na 1,5 metra proge jih je šest, skupno 12 na stroju. Na vmesnih pogradih se izravnalne noge izmenjujejo. Priporočamo, da izravnalne noge mlina postavite na pragove, ki potekajo od leve proti desni, kot je prikazano zgoraj. Poskrbeti morate, da so tudi pogradi ravni. Če želite to narediti, uporabite vodno tehtnico, ki gre levo proti desni na vrhu vsakega pograda, in uporabite vrvico po dolžini steze. Dolžina vrvice mora biti pribl. 10 mm nad pogradi.



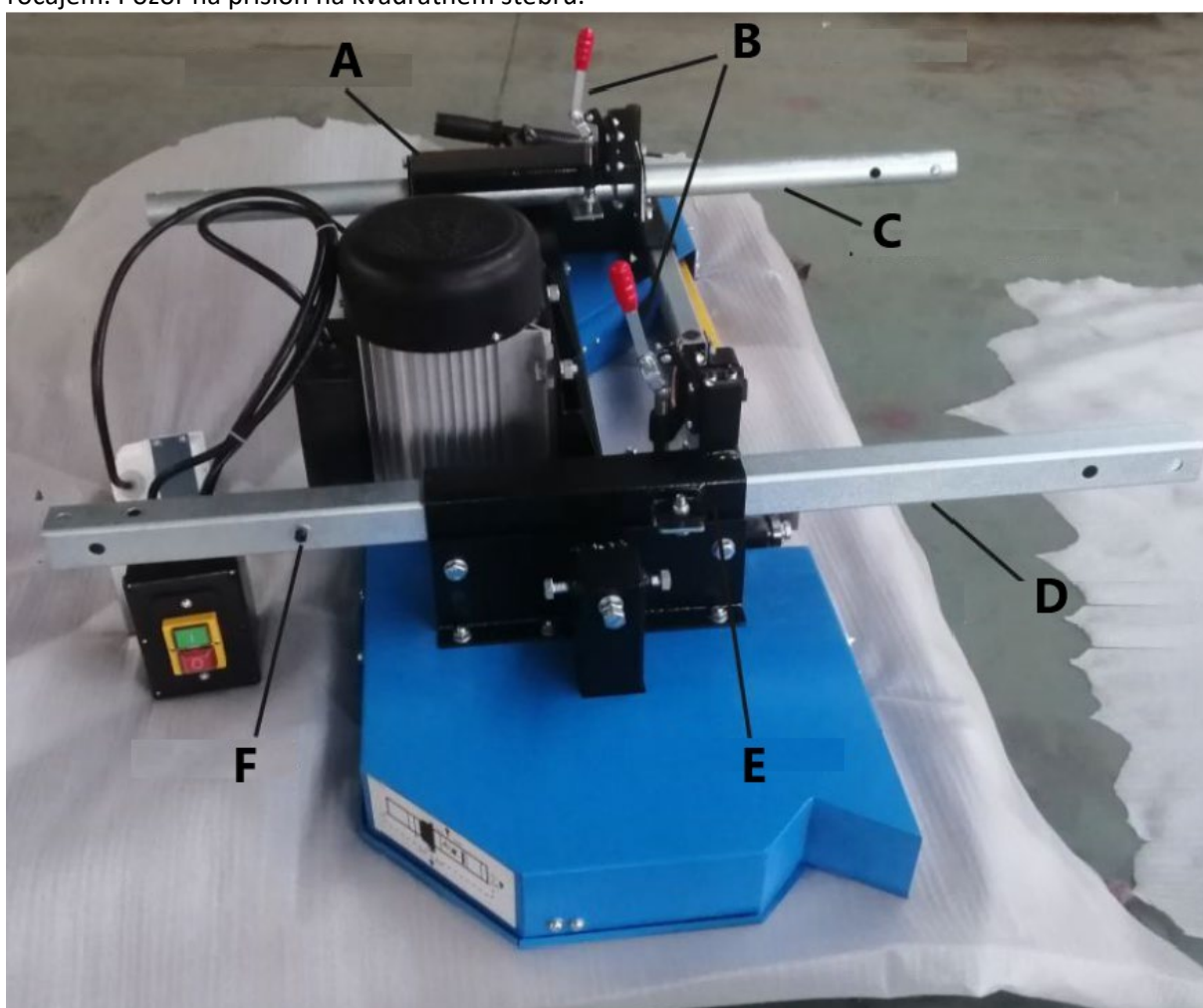
Montaža vozička

Na transportno paleto, na katero je bil pritrjen zaboj žage, položite premikajočo se odejo. Odeja bo preprečila, da bi pokrovi ščitnikov rezila postali praskani. Z najmanj dvema osebama ali mehanskim prednostnim sistemom odstranite sklop glave iz zaboja žage in ga položite z licem navzdol na odejo. Sklop glave je zelo težak, zato je treba uporabiti ustrezno tehniko, da se izognete poškodbam ali poškodbam.



A – Napetost rezila

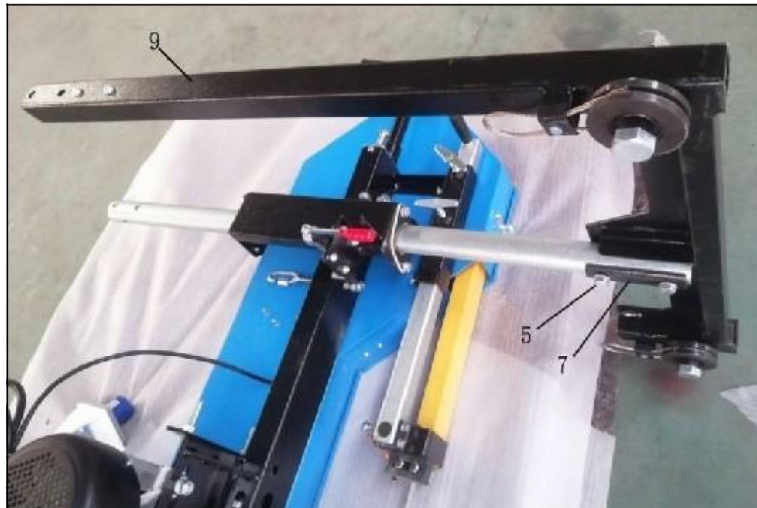
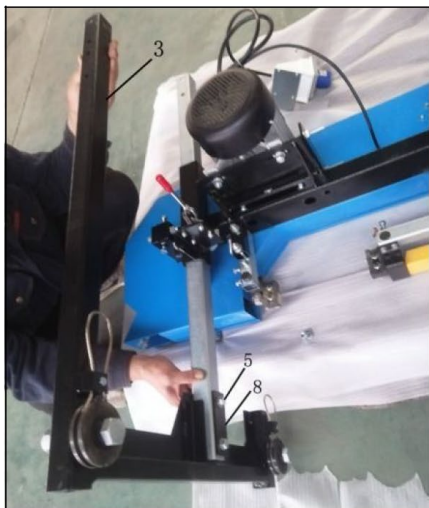
Poiščite kvadratni in okrogli steber in okroglega vstavite v drsno cev blizu sistema za napenjanje rezila, kvadratnega pa vstavite v drsno cev na drugi strani in pritrдите dva navpična droga z zaklepnim ročajem. Pozor na prislon na kvadratnem stebru.



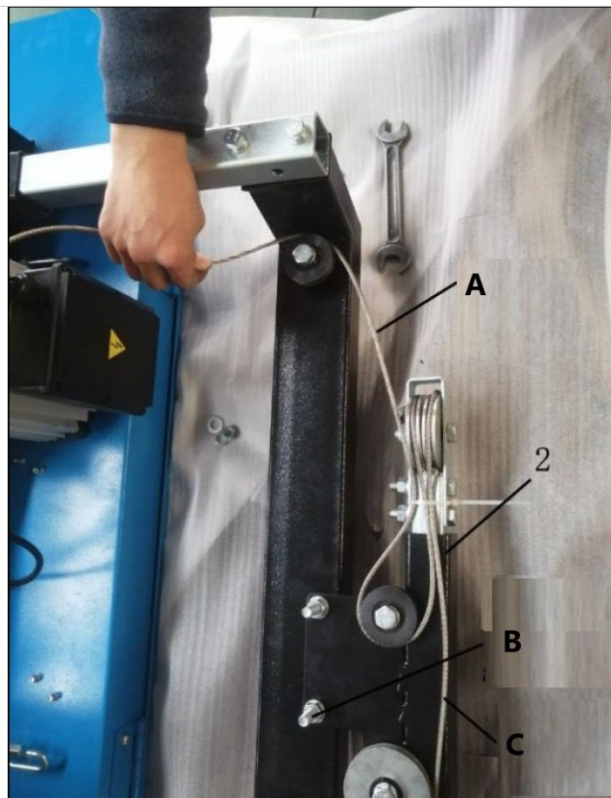
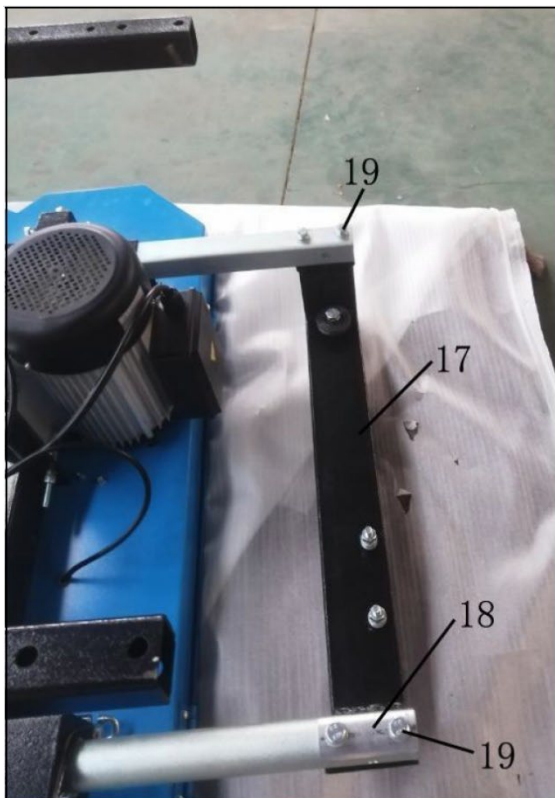
A – Drsna cev

- B – Zaklepni ročaj
- C – okrogel stolpec
- D – kvadratni stolpec
- E – Drсна cev
- F – Zavorni vijak

Povežite levi navpični okvir (3) s kvadratnim stolpcem, kot je prikazano z vijaki (5) in prostorsko ploščo B (8). Nato povežite desni navpični okvir (9) z okroglim stebrom z vijaki (5) in prostorsko ploščo C (6).



Spojni nosilec (17) povežite s kvadratnim stebrom in okroglim stebrom z vijaki (19) in prostorsko ploščo A (18). Odvijte vijake in matice na spojnem nosilcu in pritrдите držalo jeklene vrvi, kot prikazuje slika.

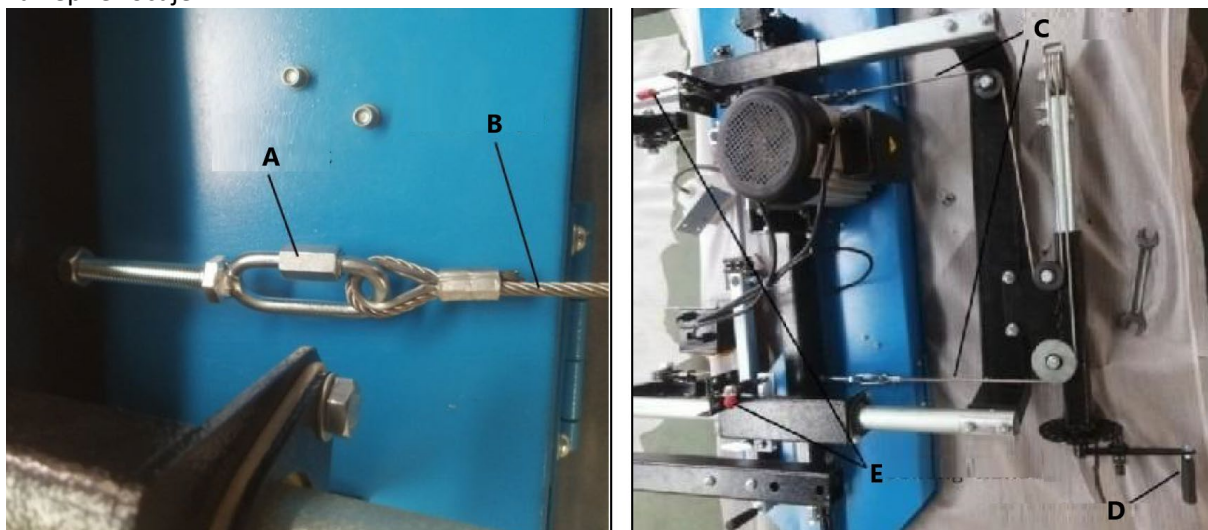


A – Vrv -1

B – Vijaki in matice

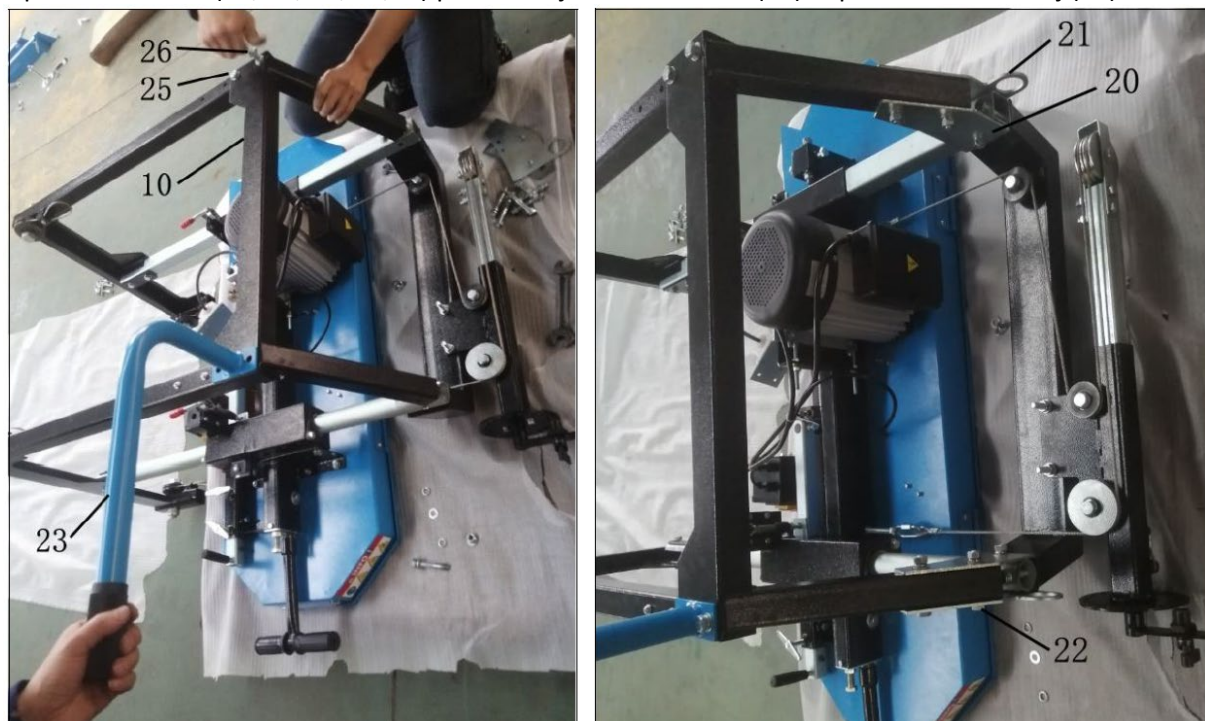
C – Vrv-2

Odvijte verižno matico na glavi stroja, pustite jekleno vrv čez škripec, pritrдите dva konca jeklene vrvi na držala, zategnite verižno matico. Zasukajte ročaj dvigala, da se jeklena vrv napne. Zaklenite zaklepne ročaje.



- A – Verižna matica
- B – Jeklena vrv
- C – Jeklena vrv
- D – Dvižni ročaj
- E – Zaklepni ročaj

S priloženimi deli (25, 26, 20, 21,22) povežite ojačitveni nosilec (10) in potisni-vlečni ročaj (23).

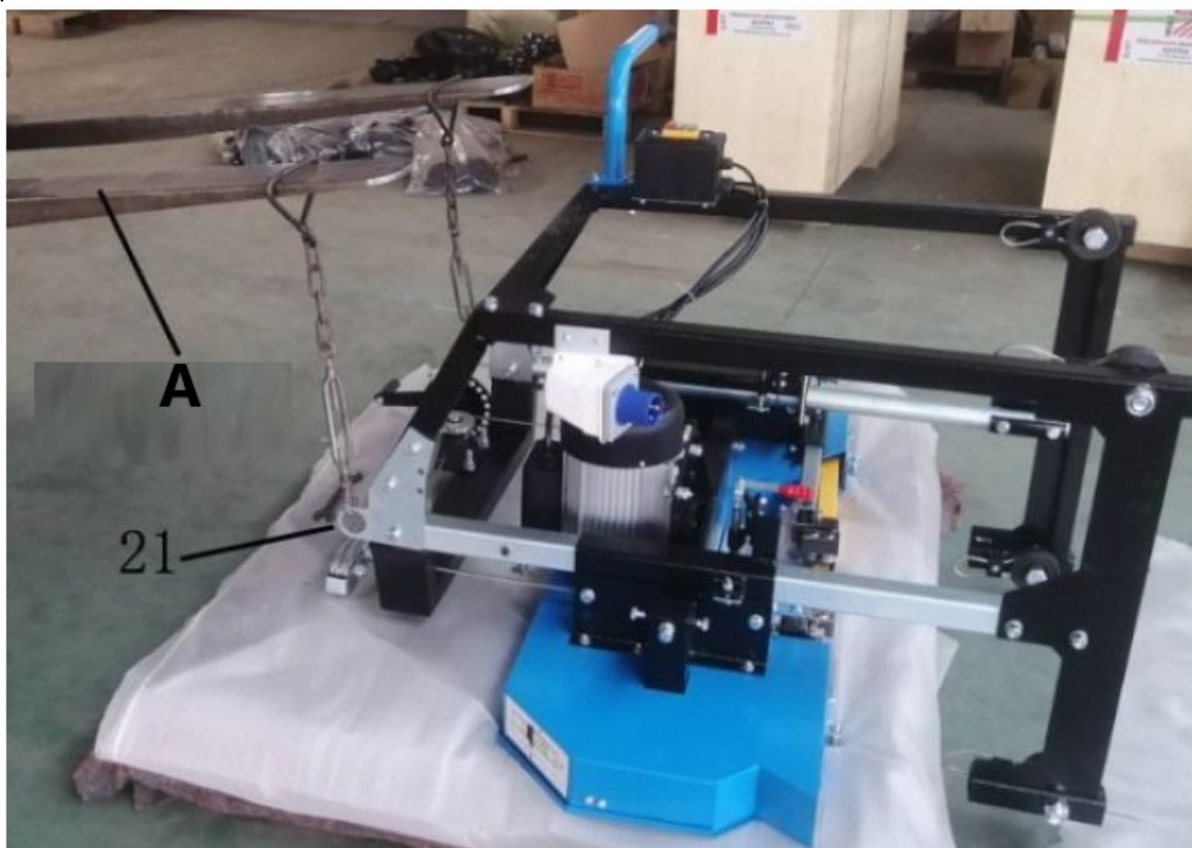


Odvijte dva vijaka z okroglo glavo in namestite stikalo za vklop na desni navpični okvir. Odvijte dva vijaka z okroglo glavo na levem navpičnem okvirju in pritrđite čep.



A – Vklonno stikalo
 B, C – Vijak z okroglo glavo
 D – Vtič.

Po sestavi vozička na paleto dvignite voziček stroja z viličarjem, da se dvigne in ga postavite na sistem tirnic, zagotovite, da se utori štirih koles dobro prilegajo tirnicam in se gladko premikajo po tirnici. Če na delovnem območju ni viličarja, sta potrebni vsaj dve osebi, da dvignete voziček stroja in ga postavite na tir.

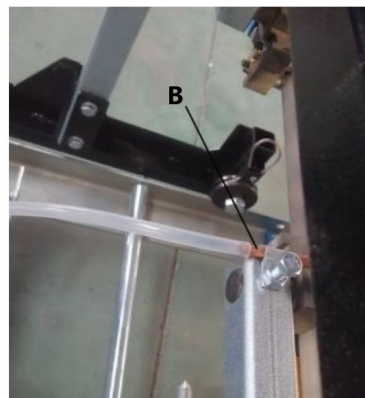
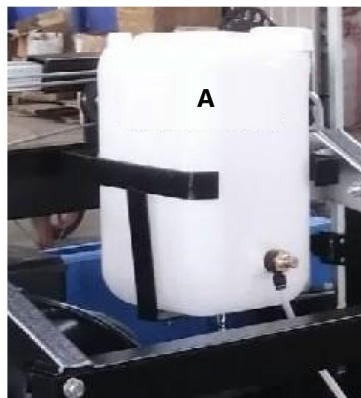


A – Viličar



Potisnite nosilec stroja naprej in nazaj po sistemu gosenic, da zagotovite, da širina gosenice omogoča prosto premikanje glave žage. Če se veže, bo treba tirnice "L" nastaviti dlje ali bližje skupaj, da se doseže enakomerna širina vzdolž celotnega sistema tirnic. Ko dosežete željeno širino, lahko vse matice in vijake privijete na pograde.

Sestavite sistem hladilne tekočine na hrbtni strani skupnega nosilca, upoštevajte, da je treba ponovno uporabiti dva vijaka, ki pritrđita držalo za jekleno vrv, najprej odstranite samo dve matici in podložki ter namestite podporni drog za rezervoar in nato privijte dve matici, bodite previdni med čas montaže. Nato vstavite plastični rezervoar v podporni steber, končno povežite vodno cev iz rezervoarja za tekočino s pršilom, nameščenim na vodilu rezila.



A – rezervoar za tekočino

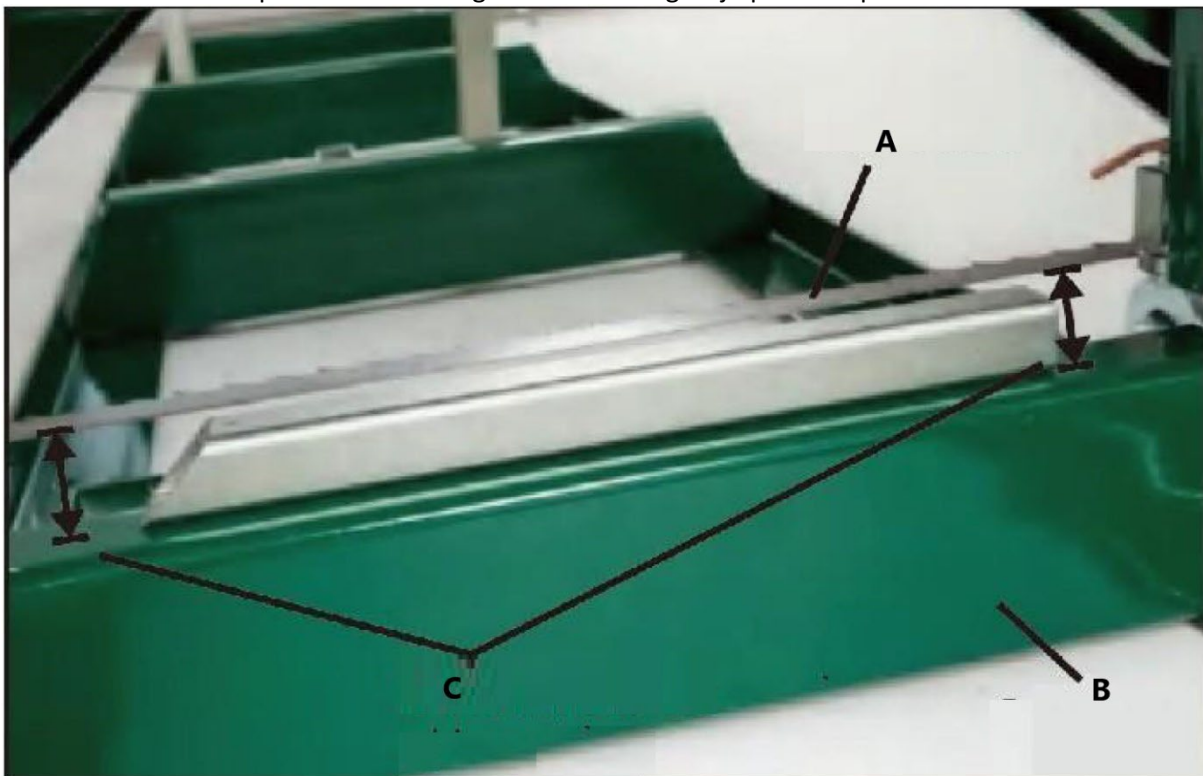
B – Razpršilec

Opomba: Priporočamo, da v rezervoar dodate nekaj tekočine za pomivanje posode, da boste lažje namazali les – dva do tri zamaške.

Poiščite komplet kazalca (14) in nosilec lestvice (11), pritrdite komplet kazalca na desno stran drsne cevi na glavi žage, uporabite te priložene dele (12, 13). In pritrdite nosilec tehtnice na desno stran spojne plošče A z uporabo vijakov in matic (15). Na koncu privijte vse vijake.



Z merilnim trakom izmerite levo in desno stran od rezila do vrha prečne roke. Če v roki ni merilnega traku, lahko eno jekleno cev namestite na zgornjo stran prečne roke, da preverite razdaljo na obeh straneh. Razdalja mora biti na obeh straneh enaka. Če ni enaka, lahko višino leve ali desne strani glave žage prilagodite tako, da prilagodite napetost jeklene vrvi in nato zavrtite ročaj za dviganje, da se glava žage rahlo dvigne navzgor in navzdol, da dosežete ravnotežje na obeh straneh. Končno je treba doseči dobro vzporednico med žaginim listom in zgornjo površino prečne roke.



A - Žagin list

B – Prečna roka

C – Preverite razdaljo na obeh straneh



A – Desna stran mlina
B – Leva stran mlina

Obvestilo:

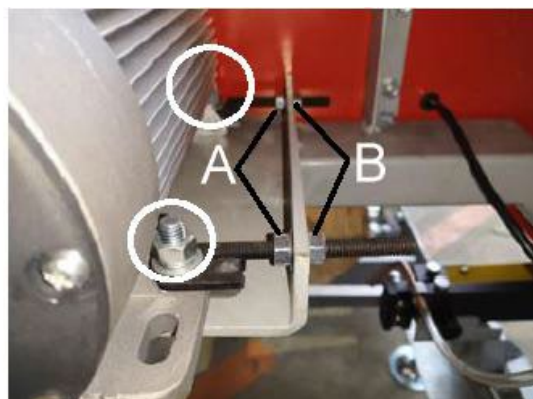
Vedno režite v zgoraj prikazani smeri. Objemka za hlode naj bo vedno na desni strani hlodov, nosilci za hlode pa vedno na levi. Če ne režete v tej smeri, se lahko hlod izgubi in morda celo povzroči škodo ali poškodbo.

Zdaj, ko je vaša žaga sestavljena, preglejte »POSTOPKE POSTAVITVE ŽAGE« v naslednjem razdelku. Če tega ne storite, lahko pride do slabe učinkovitosti žaganja, poškodb ali poškodb.

**POSTOPKI POSTAVITVE ŽAGE
NAPETOST JERMENA**



Če želite preveriti napetost jermena, z roko odločno poskusite obrniti jermen navzgor in navzdol. Ti ne smejo biti večji od 1/4" upogiba v obe smeri (1/2" skupaj). Če se pas upogne več kot to, ga bo treba zategniti, kot je opisano spodaj.



Če želite zamenjati jermen na strani pogona, odvijte štiri vijake, s katerimi je motor pritrjen na nosilec motorja, s pomočjo ključa 16 mm.

Zdaj, ko lahko motor prosto drsi po namestitveni plošči motorja, obrnite 13 mm matico (A) na vodoravnem čepu v nasprotni smeri urinega kazalca, potisnite motor proti čepu in bolj napnite jermen. Ta korak izvajajte postopoma, medtem ko preverjate, ali je pas pravilen upogib. Prav tako je pomembno zagotoviti, da motor ostane pravokoten na pogonski jermen. Prekomerno zategovanje lahko povzroči zvijanje motorja na montažni plošči, kar povzroči težave s poravnavo jermena in prezgodnjo obrabo. Ko je nastavljena zelena napetost jermena, privijte štiri vijake motorja. Druga možnost je, da če je pogonski jermen pretesen, obrnite 13 mm matico (B) na vodoravnem čepu v nasprotni smeri urinega kazalca in potisnite motor stran od čepa.

SLEDENJE REZILOM

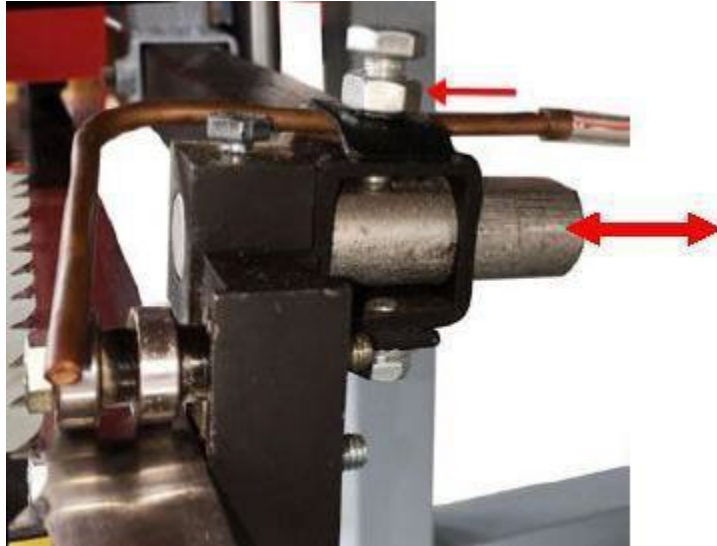
Nikoli ne izvajajte spodnjih dejanj, ko motor deluje. Kot varnostni ukrep odstranite pokrovček vžigalne svečke. Svetujemo tudi, da pri delu z rezili nosite rokavice in zaščitna očala, saj so izredno ostra.



A – smer nazaj

B – Smer naprej

Rezilo mora teči z enako razdaljo med zobmi in kolesi na obeh straneh. Izmerite razdaljo od konice zoba rezila do sprednje strani kolesca traku na obeh straneh. Če je potrebna prilagoditev na kateri koli strani, bo ta postopek podrobno opisan v spodnjih korakih.



Odvijte vijak sklopa vodila rezila s 13 mm vtičnico. Okrogla gred bi zdaj morala prosto drseti nazaj in se umakniti s poti. Ta korak izvedite na obeh vodilnih sklopih. To bo zagotovilo, da vodilni ležaj med nastavljanjem ne bo vplival na sledenje rezila.



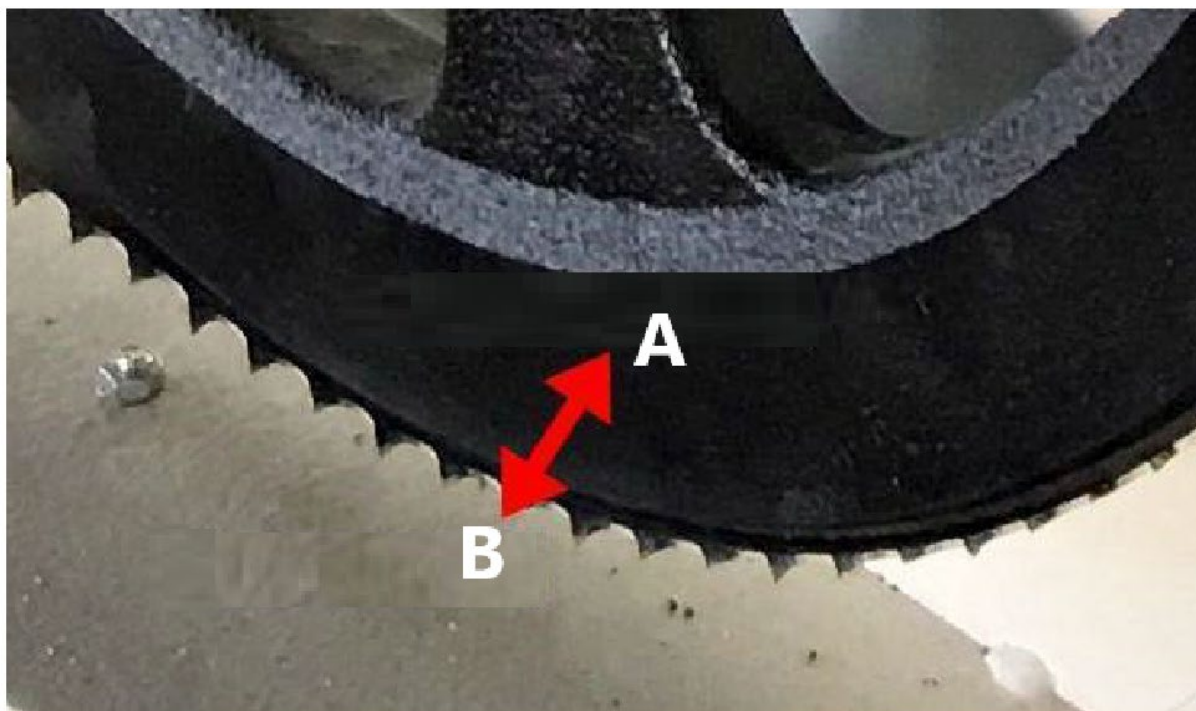
Zmanjšajte napetost rezila tako, da obrnete ročaj "T" v nasprotni smeri urinega kazalca za en polni obrat iz položaja polne napetosti.

Prilagoditev desne strani



Odvijte vijak za poravnavo sledi z nastavljivim ključem. Poravnalni vijak je zdaj mogoče obrniti, da spremenite kot tračnega kolesa in sledite rezilu. Če želite premakniti rezilo bolj nazaj na tračnem kolesu, bo treba ta vijak obrniti v smeri urinega kazalca. Druga možnost je, da bi zavrtenje vijaka v nasprotni smeri urinega kazalca prisililo rezilo, da teče bolj naprej po tračnem kolesu.



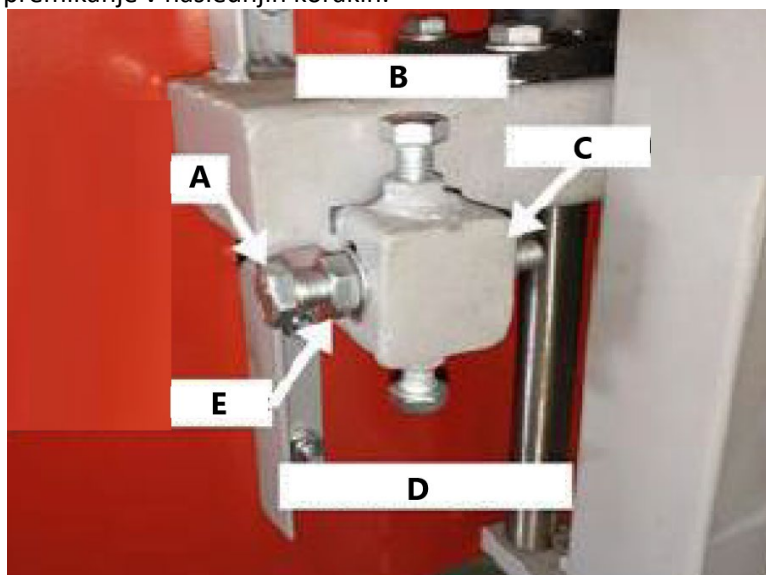


A – smer nazaj
B – Smer naprej

V rokavicah zavrtite tračno kolo z roko in opazujte, kako je rezilo spremenilo sledenje. Ponovno izmerite razdaljo in po potrebi ponovite zgornji korak za nadaljnjo kompenzacijo.

Prilagoditev leve strani

Če želite prilagoditi levo stran žage, znova začnite z razbremenitvijo rezila tako, da obrnete ročaj "T" za en obrat v nasprotni smeri urinega kazalca. S 16-metrskim ključem popustite oba "navpična vijaka" za 1/2 obrata. To bo zmanjšalo vpenjalno silo gredi tračnega kolesa, ki jo povzročata ta dva vijaka, in omogočilo prosto premikanje v naslednjih korakih.



A – Vodoravni vijak
B – Navpični vijak
C – Vodoravna notranja matica
D – Spodnji navpični vijak
E – Vodoravna zunanja matica

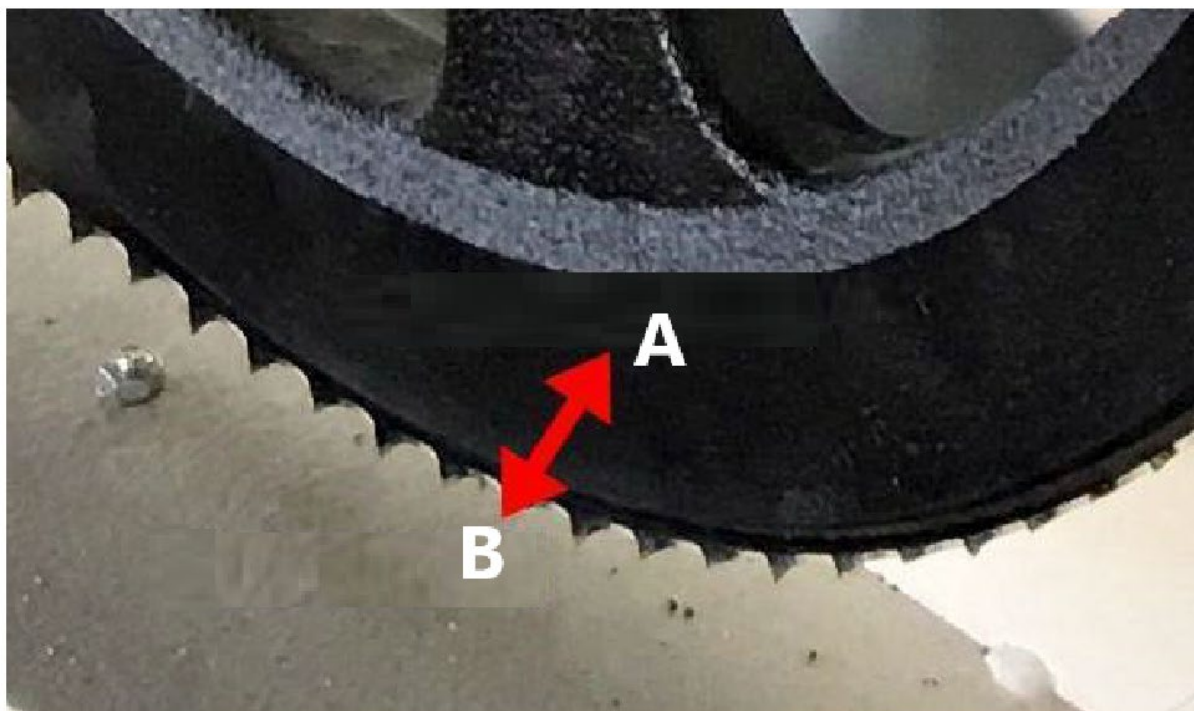
Premikanje rezila naprej

S ključem 16 mm držite "vodoravni vijak" pri miru s ključem in zavrtite "vodoravno notranjo matico" v nasprotni smeri urinega kazalca za 1/2 obrata. Še vedno držite "vodoravni vijak" pri miru, obrnite "vodoravno zunanjo matico" v smeri urinega kazalca za 1/2 obrata. To je zdaj premaknilo "vodoravni vijak" in gred tračnega kolesa, zaradi česar se rezilo premika bolj naprej.

Premikanje rezila nazaj

S ključem 16 mm držite "vodoravni vijak" pri miru s ključem in zavrtite "vodoravno zunanjo matico" v nasprotni smeri urinega kazalca za 1/2 obrata. Še vedno držite "vodoravni vijak" pri miru, obrnite "vodoravno notranjo matico" v smeri urinega kazalca za 1/2 obrata. Ta korak je zdaj premaknil "vodoravni vijak" in prepovedal gred kolesa, zaradi česar je rezilo sledilo bolj naprej. Zategnite navpične vijake in nato matice, da vpinete gred tračnega kolesa v navpični položaj.



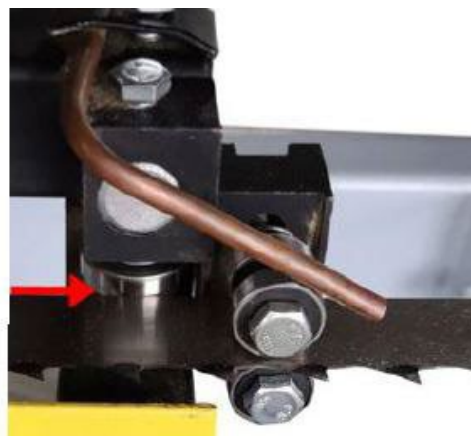
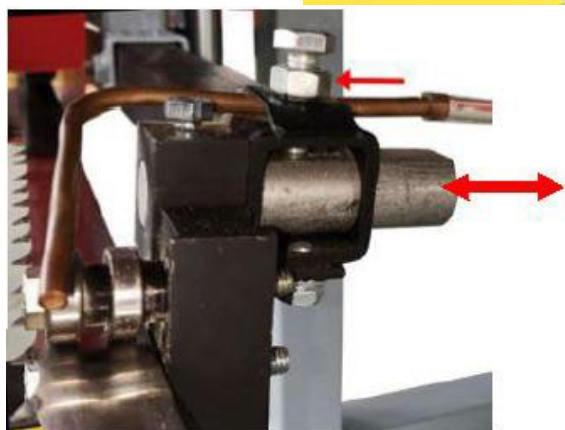


A – smer nazaj
B – Smer naprej

Ponovno napnite rezilo tako, da obrnete ročaj "T" za polni obrat v smeri urinega kazalca. Z rokavicami zavrtite prepovedno kolo z roko in opazujte, kako je rezilo spremenilo sledenje. Ponovno izmerite razdaljo in po potrebi ponovite zgornji korak za nadaljnjo kompenzacijo. Ko rezilo začne pravilno slediti, prinesite sklope vodil rezila nazaj na rezilo. Med vodilom rezila in zadnjo stranjo rezila naj bo razdalja med širino papirja. Več informacij o tej nastavitvi lahko najdete v naslednjem razdelku – "NASTAVITEV VODILA REZILA"

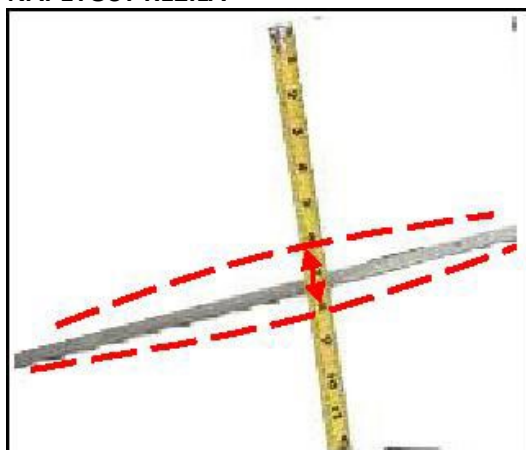
NASTAVITEV VODILA REZILA

Nikoli ne izvajajte spodnjih dejanj, ko motor deluje. Kot varnostni ukrep odstranite pokrovček vžigalne svečke. Priporočljivo je tudi, da potrdite, da rezilo pravilno sledi, preden izvedete spodnje. Sledenje rezilu je obravnavano na prejšnji strani. S ključem 13 mm popustite vodilni vijak rezila na levi in desni strani. Morali bi prosto drseti gor in dol.



Odvijte vijak sklopa vodila rezila s 13 mm vtičnico. Okrogla gred mora zdaj prosto drseti naprej in nazaj. Postavite ga tako, da bo med ležajem in zadnjo stranjo rezila razmik za širino papirja. Privijte vijak proti ravnini na gredi, da pritrдите sklop nazaj na svoje mesto. S kosom papirja med rezilom in vodilnimi bloki rezila privijte ležajne vijake.

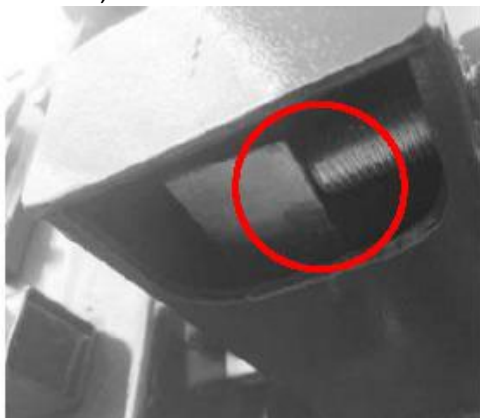
NAPETOST REZILA



Ustrezna napetost rezila je dosežena, ko se rezilo ne upogne za več kot skupno $1/8'' - 1/4''$ gor/dol, ko ga trdno premikate z roko na sredinskem mestu vodilnih blokov rezila. Z vrtenjem ročice za napetost rezila "T" v smeri urinega kazalca boste povečali napetost rezila.



Ko napenjate rezilo, se prepričajte, da je vijak za nastavitev sledenja, ki sedi za ročajem v obliki črke "T" (na sliki), po tem, ko končate in preden se mlin zažene, nameščen nazaj v svoji vdolbini. Če tega ne storite, bo rezilo vrženo in se morda zlomilo.



Nastavitveni vijak sledenja iz vdolbine, izgleda takole. NE zaženite mlina, dokler ne počiva nazaj v svoji vdolbini.



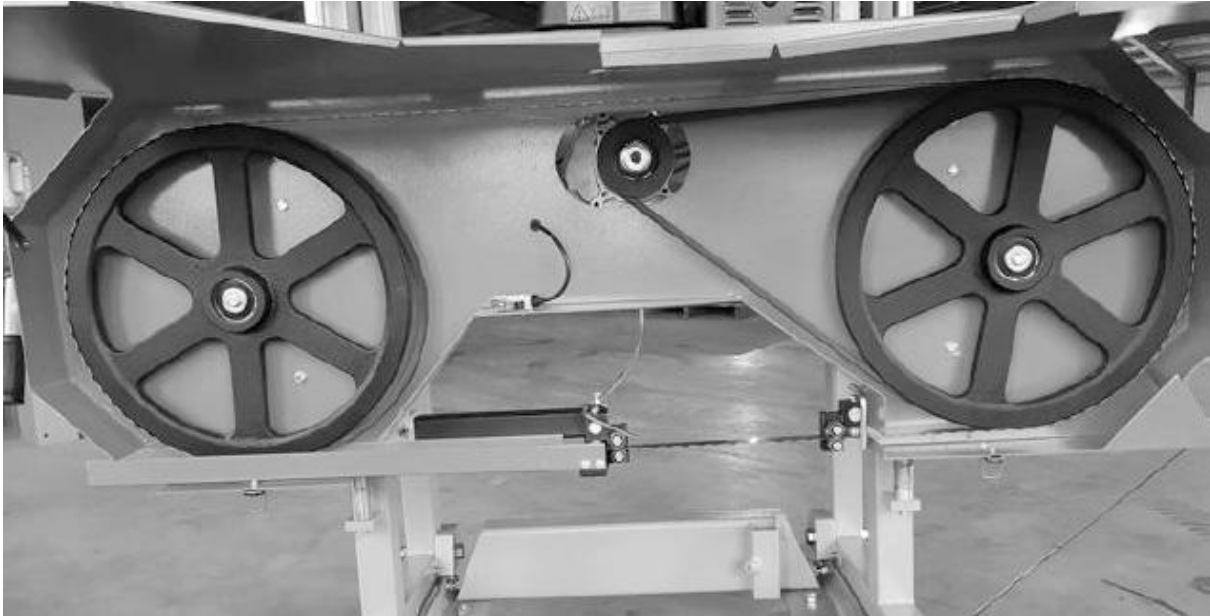
Vijak za nastavitev sledenja, ki sedi v vdolbini. Tako bi moralo izgledati, **preden** se mlin ponovno zažene.



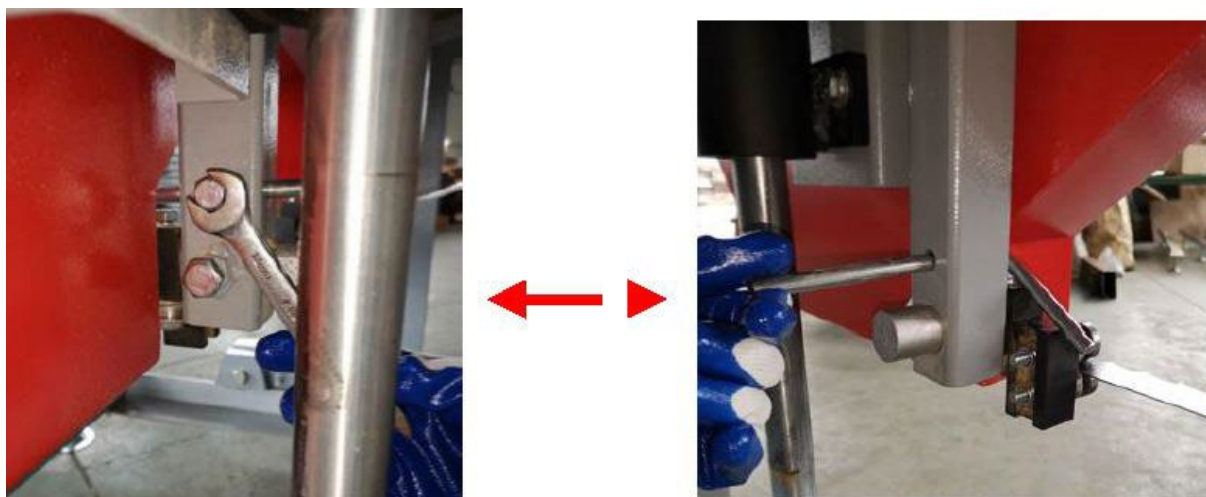
Prepričajte se, da je podporna roka rezila zaskočila na svoje mesto, potem ko ste napeli rezilo.

VZDRŽEVANJE ŽAGE **MENJAVA REZILA**

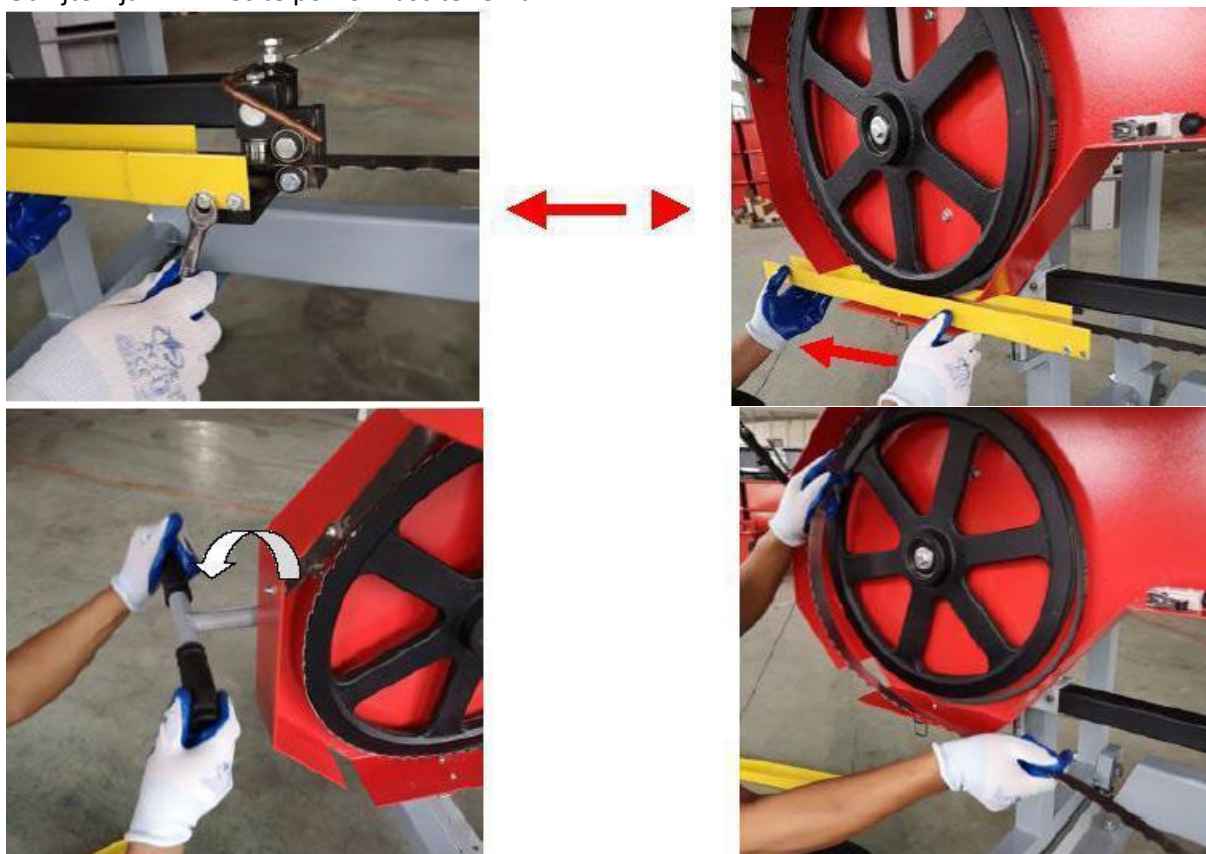
Nikoli ne izvajajte spodnjih dejanj, ko motor deluje. Iz varnostnih razlogov izključite napajalni vtič. Pri menjavi rezila morate nositi rokavice in zaščitna očala.



Odvijte vijak in povlecite omejitveno ročico rezila.



Odvijte vijak in izvlecite pokrov zaščite rezila.



Odstranite napetost v rezilu tako, da zavrtite ročaj "T" v nasprotni smeri urinega kazalca. Rezilo mora biti zdaj ohlapno in prosto, da ga lahko izvlečete naravnost spredaj. Zdaj je mogoče namestiti novo rezilo, zapreti ščitnike in nastaviti pravilno napetost rezila.

MENJAVA JERMENOV

Nikoli ne izvajajte spodnjih dejanj, ko motor deluje. Iz varnostnih razlogov izključite napajalni vtič. Pri menjavi jermenov morate nositi rokavice in zaščitna očala.

Pri zamenjavi jermena je treba najprej odstraniti rezilo, sledite zgornjim korakom, da odstranite rezilo.

Na žagi sta dva gumijasta "V" jermena in ju je treba zamenjati v kompletu. Posamezne jermene ni priporočljivo zamenjati posebej. Priporočljiva je uporaba zobatega jermena BX50 za pogonsko stran in sledilnega jermena BX41.



Če želite zamenjati jermen na strani pogona, odvijte štiri vijake, s katerimi je motor pritrjen na nosilec motorja, s pomočjo ključa 16 mm.



Zdaj lahko motor prosto drsi po montažni plošči, obrnite 13 mm matico na vodoravnem čepu v nasprotni smeri urinega kazalca. To bo omogočilo premikanje motorja in zmanjšalo napetost jermena. Stari jermen je mogoče odstraniti in namestiti novega. Napnite nov jermen in upoštevajte navodila za NAPETOST JERMENA, ki so opisana v razdelku o postavitvi žage v priročniku. Sledilni jermen je zdaj mogoče zamenjati tako, da ga enostavno snamete in namestite novega. Rezilo je zdaj mogoče znova namestiti, zapreti ščitnike in nastaviti pravilno napetost rezila.

Upoštevajte, da se bo sledenje rezila verjetno spremenilo in ga je treba prilagoditi, ko namestite nove jermene. Za več informacij glejte »SLEDENJE REZILOM«.

Opomba – Ko žaga ni v uporabi, je zelo pomembno, da zmanjšate napetost rezila tako, da zavrtite ročaj "T" v nasprotni smeri urinega kazalca. Če tega ne storite, se bodo na gumijastih pasovih pojavile ravne lise. Te ploščate točke bodo med naslednjo uporabo povzročile čezmerno vibriranje mlina.

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com